SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

2 DECEMBRE 1965.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1965 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

INDEX

	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	XII	
Projet de loi :		
Régularisations	1	136
Crédits supplémentaires	2	136
Réductions	4	
Dispositions diverses	5	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dépenses ordinaires :		
Dette Publique	10	136
Pensions	12	144
Dotations	16	155
Non-Valeurs et Remboursements	16	156
Services du Premier Ministre	18	157
Justice	22	162
Intérieur et Fonction Publique	28	182
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	34	195
Défense Nationale	40	211
Gendarmerie	44	226
Agriculture	46	228
Affaires Economiques et Energie	50	235
Classes Moyennes	54	249
Communications et P.T.T.	56	253
Travaux Publics	64	268
Emploi et Travail	68	278
Prévoyance Sociale	70	289
Education Nationale et Culture	74	306
Santé Publique et Famille	106	355
Finances	110	363
Dépenses Extraordinaires	118	388

R. A 7051.

6

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

2 DECEMBER 1965.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1965 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1964 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTAFEL

	Wet	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	XII	
Wetsontwerp :		
Regularisatiën	1	136
Bijkredieten	2	136
Verminderingen	4	
Verschillende bepalingen	5	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Gewone uitgaven :		
Rijksschuld	11	136
Pensioenen	13	144
Dotatiën	17	155
Kwade-Posten en Terugbetalingen	17	156
Diensten van de Eerste-Minister	19	157
Justitie	23	162
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	29	182
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	35	195
Landsverdediging	41	211
Rijkswacht	45	226
Landbouw	47	228
Economische Zaken en Energie	51	235
Middenstand	55	249
Verkeerswezen en P.T.T.	57	253
Openbare Werken	65	268
Tewerkstelling en Arbeid	69	278
Sociale Voorzorg	71	289
Nationale Opvoeding en Cultuur	75	306
Volksgezondheid en Gezin	107	355
Financiën	111	363
Buitengewone Uitgaven	119	388

R. A 7051.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives, le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1965 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

La majoration nette des crédits pour l'exercice 1965 proprement dit sollicitée par le présent projet de loi s'élève à 20.533.871.000 francs.

En outre le feuilleton prévoit pour les exercices antérieurs des crédits supplémentaires de 2.447.496.332 francs.

En ce qui concerne les recettes de 1965, des plus-values fiscales assureront une augmentation de ressources d'environ 5,7 milliards par rapport aux évaluations des Voies et Moyens au montant de 164.496.238.000 francs, adoptées par le Parlement.

Le budget de dépenses ordinaire de 1965 a évolué comme suit :

Budget initial déposé . . .	F	161.940.289.000
Amendements		+ 121.120.000
Lois spéciales		+ 110.000.000
Budget voté	F	162.171.409.000
Feuilleton (exercice courant) :		
— majorations F + 21.239.960.000		
— réductions . — 706.089.000		+ 20.533.871.000
Total (exercice courant) . .	F	182.705.280.000
Feuilleton (exercices antérieurs) .		2.447.496.332
Total général .	F	185.152.776.332

Ce montant, comparé à celui des recettes ordinaires réévaluées pour 1965 (164,5 + 5,7 = 170,2 milliards), fait apparaître une différence de 15 milliards.

Sur la base de ces prévisions, le budget ordinaire de 1965 se clôturerait donc par une insuffisance de ± 15 milliards. Il va de soi, qu'en réalité ce chiffre s'établira à un niveau sensiblement moins élevé ensuite des annulations de crédits non utilisés en fin d'exercice.

Le budget extraordinaire accuse les modifications ci-après :

En crédits d'engagements :

Budget initial	F	16.216.484.000
Amendements		+ 10.000.000
Budget voté	F	16.226.484.000

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1965 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1964 en de vorige dienstjaren

De door het onderhavig ontwerp van wet gevraagde netto-verhoging van kredieten, voor het eigenlijk dienstjaar 1965, beloopt 20.533.871.000 frank.

Bovendien voorziet het bijblad 2.447.496.332 frank bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Wat de ontvangstramingen voor 1965 betreft, deze worden verhoogd met ongeveer 5,7 miljard frank aan fiskale meerwaarden ten opzichte van de 164.496.238.000 frank voorzien door de goedgekeurde Rijksmiddelenbegroting.

De gewone uitgavenbegroting voor 1965 evolueerde als volgt :

Oorspronkelijk ingediende begroting	F	161.940.289.000
Amendementen		+ 121.120.000
Speciale wetten		+ 110.000.000
Goedgekeurde begroting . .	F	162.171.409.000
Bijblad (lopend dienstjaar) :		
— verhogingen . + 21.239.960.000		
— verminderingen . . — 706.089.000		+ 20.533.871.000
Totaal (lopend dienstjaar) .	F	182.705.280.000
Bijblad (vorige dienstjaren) . .		2.447.496.332
Algemeen totaal .	F	185.152.776.332

Dit bedrag, vergeleken met de herschatte gewone ontvangsten voor 1965 (164,5 + 5,7 = 170,2 miljard), geeft een verschil van 15 miljard.

Steunend op deze vooruitzichten zou dus de gewone begroting voor 1965 afgesloten worden met een tekort van ± 15 miljard. Vanzelfsprekend zal dit bedrag in werkelijkheid heel wat lager komen te liggen ingevolge de annulering van de op het einde van het dienstjaar niet opgebruikte kredieten.

De buitengewone begroting wordt als volgt gewijzigd :

Vastleggingskredieten :

Oorspronkelijke begroting . .	F	16.216.484.000
Amendementen		+ 10.000.000
Goedgekeurde begroting . .	F	16.226.484.000

Feuilleton :

— majorations	. +	2.993.445.000
— réductions	. —	433.325.000
Total des crédits propres à 1965	F	18.786.604.000

Les reports de l'exercice précédent, soit 3 milliards 977.226.715 francs, contribuent à former un total de crédits disponibles pour l'exercice 1965 de 22 milliards 763.830.715 francs.

En crédits de paiement :

Budget initial	F	20.157.440.000
Amendements	. +	15.000.000
Budget voté	F	20.172.440.000

Feuilleton :

— majorations	. +	7.432.193.000
— réductions	. —	240.557.000
Total des crédits propres à 1965	F	27.364.076.000

Les reports de l'exercice précédent, soit 6 milliards 237.165.224 francs, s'ajoutent aux crédits propres à 1965 pour former un total de crédits disponibles de l'exercice 1965 de 33.601.241.224 francs.

***

Les modifications les plus importantes apportées par le présent feuilleton d'ajustement au budget ordinaire pour l'exercice 1965, portent, dans le domaine des dépenses obligatoires, sur des augmentations, d'une part, de ± 4,5 milliards pour l'ensemble des dépenses de personnel, principalement dues à la hausse de l'index (2 tranches de 2,5 %) et à l'incidence de la nouvelle phase de programmation sociale (adaptation des traitements et instauration du régime de l'assurance maladie du personnel du secteur public) et, d'autre part, de 1,7 milliard pour la Dette Publique, de 1,4 milliard pour les pensions et de 2,5 milliards pour les subsides-traitements à l'enseignement officiel et libre subventionné.

Ces modifications se traduisent par des demandes de crédits supplémentaires pour un montant de l'ordre de 10 milliards, auxquels il faut ajouter diverses interventions au total de ± 5,5 milliards dont 1 milliard pour le Fonds Agricole, 1,1 milliard pour l'industrie charbonnière, 2,2 milliards pour les chemins de fer et 1,2 milliard pour l'assurance maladie-invalidité.

Les deux catégories d'augmentations, mentionnées ci-dessus, représentent, à elles seules, 15,5 milliards sur un montant total net de 20,5 milliards de crédits supplémentaires sollicités au présent feuilleton de 1965 pour l'exercice courant.

La différence de ± 5 milliards de francs se décompose en un ensemble de dépenses supplémentaires de montant fort variable et dont les plus importantes ont trait aux interventions en faveur des provinces

Bijblad :

— verhogingen	. +	2.993.445.000
— verminderingen	. —	433.325.000
Totaal der kredieten voor 1965 zelf	F	18.786.604.000

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 3.977.226.715 frank, dragen bij tot het vormen van een voor het dienstjaar 1965 beschikbaar kredietsaldo van 22.763.830.715 frank.

Betalingskredieten :

Oorspronkelijke begroting . .	F	20.157.440.000
Amendementen	. +	15.000.000
Goedgekeurde begroting . . .	F	20.172.440.000

Bijblad :

— verhogingen	. +	7.432.193.000
— verminderingen	. —	240.557.000
Totaal der kredieten voor 1965 zelf	F	27.364.076.000

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 6.237.165.224 frank, opgeteld bij de kredieten voor 1965 zelf, vormen voor dit jaar een totaal bedrag aan beschikbare kredieten van 33.601.241.224 frank.

***

De belangrijkste wijzigingen door onderhavig bijblad aan de gewone begroting van het dienstjaar 1965 aangebracht, bestaan, inzake verplichte uitgaven, enerzijds uit een verhoging van ± 4,5 miljard voor de globale personeelsuitgaven, hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer (2 schijven van 2,5 %) en aan de weerslag van de nieuwe fase van de sociale programmatie (aanpassing van de wedden en invoering van het stelsel van ziekteverzekering voor het personeel van de openbare sector) anderzijds uit een verhoging van 1,7 miljard voor de Rijksschuld, van 1,4 miljard voor de pensioenen en van 2,5 miljard voor de weddetoelagen aan het officieel en het vrij gesubsidieerd onderwijs.

Deze wijzigingen geven aanleiding tot het aanvragen van bijkredieten ten belope van 10 miljard ongeveer, waaraan een bedrag van ± 5,5 miljard dient toegevoegd voor verschillende tussenkomsten, waarvan 1 miljard voor het Landbouwfonds, 1,1 miljard voor de steenkolennijverheid, 2,2 miljard voor de Spoorwegen en 1,2 miljard voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

De vorenbedoelde twee kategorieën vermeerderingen vertegenwoordigen alleen reeds 15,5 miljard van het totaal bedrag der bijkredieten in onderhavig bijblad aangevraagd voor het lopend dienstjaar 1965, hetzij 20,5 miljard.

Het verschil van ± 5 miljard frank vertegenwoordigt een reeks bijkomende uitgaven van ongelijk bedrag en waarvan de belangrijkste betrekking hebben op de tussenkomsten ten bate van de provinciën en

et des communes (± 0,4 milliard), à l'assistance technique (± 0,4 milliard), aux subsides en matière d'agriculture et d'économie (± 0,5 milliard) et aux interventions à caractère social (± 1,7 milliard).

Ces différentes augmentations, de même que les modifications moins importantes de crédits alloués pour 1965 font l'objet de commentaires dans les alinéas qui suivent.

DEPENSES ORDINAIRES.

Exercice courant.

Dette publique : + 1.701,9 millions.

Emprunt 1964, à 5 ou 10 ans, 2e série (687,5); emprunt 1965-1970-1976 (306,7); intérêt, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter : (408,2); intérêts et frais divers afférents à la dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (235,5 millions).

Pensions : + 1.419,3 millions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires : index et avantages nouveaux (+ 636,7); pensions de guerre : index (+ 167,6); pensions de retraite et de survie des assurés libres : déficit des années 1964 et 1965 : (+ 360); pensions des travailleurs indépendants : index (+ 86,7); pensions d'invalidité des ouvriers mineurs : index et majoration des taux (+ 135).

Dotations : + 9,9 millions.

Dotation Sénat (+ 7,5).

Premier Ministre : + 16,5 millions.

Dépenses Eldo-Esro (+ 14).

Justice : + 418,9 millions.

Traitements : administration, magistrature et cultes (+ 254); nourriture et entretien des détenus (+ 17,5); entretien des enfants placés (+ 90,9); frais de justice (+ 12,7).

Intérieur et Fonction publique : + 302,2 millions.

Traitements (+ 40); Fonds des Provinces (+ 125); subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (+ 12); crédit spécial au profit des provinces et des communes (+ 250); dépenses de formation professionnelle (+ 11); suppression du crédit provisionnel pour le recrutement de personnel (— 150).

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : + 486,1 millions.

Rémunérations postes diplomatiques et consulaires (+ 48,6); dépenses de matériel (dépenses de consommation et déplacements) des postes diplomatiques et consulaires (+ 12); dépenses diverses d'administration, créances arriérées (+ 8,5); aménagement du

de gemeenten (± 0,4 miljard), op de technische bijstand (± 0,4 miljard), op de toelagen in de landbouw- en economische sector (± 0,5 miljard) en op de tussenkomsten van sociale aard (± 1,7 miljard).

Deze diverse verhogingen, alsmede minder belangrijke wijzigingen aan de kredieten voor 1965 worden nader toegelicht in hierna volgend kommentaar.

GEWONE UITGAVEN.

Lopend dienstjaar.

Rijksschuld : + 1.701,9 miljoen.

Lening 1964, met 5 of 10 jaar looptijd, 2e reeks (687,5); lening 1965-1970-1976 (306,7); rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen (408,2); renten en diverse kosten betreffende de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (235,5 miljoen).

Pensioenen : + 1.419,3 miljoen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen : index en nieuwe voordelen (+ 636,7); oorlogspensioenen : index (+ 167,6); ouderdoms- en overlevingspensioenen der vrijwillig verzekerden : tekort der jaren 1964 en 1965 (+ 360); pensioenen der zelfstandigen : index (+ 86,7); invaliditeitspensioenen der mijnwerkers : index en verhogingen der pensioenbijdragen (+ 135).

Dotatiën : + 9,9 miljoen.

Dotatie Senaat (+ 7,5).

Eerste-Minister : + 16,5 miljoen.

Uitgaven Eldo-Esro (+ 14).

Justitie : + 418,9 miljoen.

Wedden : administratie, magistratuur en erediensten (+ 254); voeding en onderhoud van de gedetineerden (+ 17,5); onderhoud van geplaatste kinderen (+ 90,9); gerechtskosten (+ 12,7).

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : + 302,2 miljoen.

Wedden (+ 40); Fonds der Proviciën (+ 125); toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, die in de steenkolenmijnen arbeiden (+ 12); speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten (+ 250); uitgaven voor beroepsscholing (+11); afschaffing van het provisioneel krediet voor de aanwerving van personeel (— 150).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 486,1 miljoen.

Bezoldigingen diplomatieke en consulaire posten (+ 48,6); uitgaven voor materieel (verbruiksuitgaven en verplaatsingen) der diplomatieke en consulaire posten (+ 12); diverse bestuursuitgaven, achterstallige schuldvorderingen (+ 8,5); inrichtingskosten van

domaine Ste Anne en vue de sa transformation en Club Européen (+ 2,6) ; contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance (+ 10) ; contribution de la Belgique à l'O.N.U. à titre de participation financière dans les frais de déblaiement du canal de Suez (+10,9) ; secours provisoire à des Belges se trouvant à l'étranger (+ 11,8) ; mesures en faveur du personnel de l'administration d'Afrique (+ 64,2) ; acquisition par la Belgique de bons de l'Emprunt de l'O.N.U. (+ 60) ; dépenses relatives aux membres du personnel de la Coopération Technique (+ 194,2) ; émigration (+19,2).

Défense Nationale : + 1.438,7 millions.

Rémunérations (+ 888) ; allocations et indemnités (+25,7) ; dépenses de matériel (+291,5) ; fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (+ 25) ; frais de stationnement en Allemagne (+ 29,2) ; assistance technique à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi (+ 120,9) ; programme conjoint de réapprovisionnement de l'armée nationale congolaise (+ 95).

Gendarmerie : +214,2 millions.

Rémunérations, allocations et indemnités (+ 198,3).

Agriculture : + 1.536,2 millions.

Primes à la production laitière (+ 252) ; contribution F.E.O.G.A. (+ 150) ; Fonds agricole (+ 1.000) ; remembrement (+ 80).

Affaires Economiques : + 1.372,2 millions.

Rémunérations (+ 62,7) ; subvention à l'industrie charbonnière (+1.111,3) ; expansion économique (+ 110) ; Exposition Montréal 1967 (+ 20).

Classes Moyennes :+ 35,8 millions.

Formation et perfectionnement professionel (+ 24).

Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones : + 3.631,1 millions.

Personnel (+ 1.011,4) ; intervention dans les dépenses de la R.V.A. (+ 35,5) ; interventions S.N.C.B. (+ 2.157,4) ; interventions tramways urbains (+ 250) ; exploitation Marine (+ 20,9) ; matériel administration des Postes (+ 62,5) ; exploitation Postes (+ 90).

Travaux Publics : + 330,4 millions.

Dépenses de personnel (+ 104,9) ; dépenses de matériel (+ 97,1) ; travaux courants (+ 127,5).

Emploi et Travail : + 411,2 millions.

Dépenses de personnel (+ 21,5) ; chômage (+ 342,6) ; aide de réadaptation (+ 96,2).

het St.Anna-domein met het oog op zijn omvorming tot Europese club (+ 2,6) ; bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (+ 10) ; bijdrage door België verschuldigd aan de O.V.N. als financiële deelneming in de onkosten voor de vrijmaking van het Suezkanaal (+10,9) ; voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden (+ 11,8) ; maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika (+ 64,2) ; aanschaffing door België van bons van lening van de O.V.N. (+ 60) ; uitgaven met betrekking tot de leden van het personeel van de Technische Bijstand (+ 194,2) ; uitwijking (+ 19,2).

Landsverdediging : + 1.438,7 miljoen.

Bezoldigingen (+ 888) ; toelagen en vergoedingen (+ 25,7) ; uitgaven voor materiële behoeften (+ 291,5) ; werking van de intergeallieerde staven en organismen (+ 25) ; stationeringskosten in Duitsland (+ 29,2) ; aan de democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en Burundi verleende technische bijstand (+ 120,9) ; gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het nationaal Kongolees leger (+95).

Rijkswacht : + 214,2 miljoen.

Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen (+ 198,3).

Landbouw : + 1.536,2 miljoen.

Premiën voor de productie van melkderivaten (+ 252) ; bijdrage E.O.G.L. (+ 150) ; Landbouwfonds (+ 1.000) ; ruilverkaveling (+ 80).

Economische Zaken : + 1.372,2 miljoen.

Bezoldigingen (+ 62,7) ; toelage aan de steenkolennijverheid (+ 1.111,3) ; economische expansie (+110) ; Wereldtentoonstelling Montréal 1967 (+ 20).

Middenstand : + 35,8 miljoen.

Vakopleiding en vervolmaking (+ 24).

Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie : + 3.631,1 miljoen.

Personeel (+ 1.011,4) ; tussenkomst in de uitgaven van de R.D.L. (+ 35,5) ; tussenkomsten N.M.B.S. (+ 2.157,4) ; tussenkomsten stedelijk vervoer (+ 250) ; Exploitatie Zeewezen (+ 20,9) ; materieel bestuur posterijen (+ 62,5) ; exploitatie Posterijen (+ 90).

Openbare Werken : + 330,4 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 104,9) ; uitgaven voor materiële behoeften (+97,1) ; lopende werken (+127,5).

Tewerkstelling en Arbeid : +411,2 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 21,5) ; werkloosheid (+ 342,6) ; wederaanpassingshulp (+ 96,2).

Prévoyance Sociale : + 1.996,5 millions.

Subvention INAMI pour les travailleurs salariés (+ 986); subvention INAMI pour les indépendants (+ 242,7); subsides en faveur de l'assurance mutualiste libre (+ 369); allocation familiale employeurs et travailleurs non salariés (+ 260); subside complémentaire en faveur de l'assurance mutualiste libre (+ 85); estropiés et mutilés (+ 50); travailleurs frontaliers et saisonniers en état d'incapacité de travail (+ 15).

Education Nationale et Culture : + 3.842,3 millions.

Traitements (+ 869,8); subventions-traitements (+ 2.525,9); subventions de fonctionnement (+ 21,5); subventions enseignement supérieur libre (+ 256,4); crédit provisionnel d'expansion universitaire (— 170,1); premier équipement (+ 33); R.T.B. (+ 51,9); fournitures classiques enseignement primaire subventionné (+ 130,3).

Santé Publique et Famille : + 814,2 millions.

Dépenses de personnel (+ 38,5); dépenses de matériel (+ 14,4); subsides à l'œuvre nationale de l'Enfance (+ 39,5); subsides à l'œuvre nationale des Invalides de la guerre (+ 85,3); intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés auprès du Crédit Communal par les pouvoirs publics régionaux et locaux en vue du financement de travaux (+ 20); Fonds spécial des indigents (+ 241,3); Fonds national du Logement (+ 345).

Finances : + 535,4 millions.

Dépenses de personnel (+ 425,9); dépenses de matériel (+ 83,3); crédits sur warrants charbonniers : crédit prévisionnel en vue de l'octroi d'une bonification en intérêt (+ 20).

Exercices antérieurs.

Dette publique : + 306,3 millions.

Imputation du solde des charges des exercices antérieurs (+ 306,3).

Pensions : + 174,7 millions.

Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945; augmentation du nombre des nouvelles pensions et revalorisation (+ 83); subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat : réinscription de crédits tombés en annulation (+ 75,8).

Justice : + 58,6 millions.

Arriérés de traitements, administration, magistrature et cultes (+ 49,3).

Sociale Voorzorg : + 1.996,5 miljoen.

Toelage RIZIV voor de loonarbeiders (+986); toelage RIZIV voor de zelfstandigen (+ 242,7); toelagen ten voordele van de vrije mutualiteitsverzekering (+ 369); kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders (+ 260); aanvullende toelage vrije mutualiteitsverzekering (+ 85); gebrekkigen en verminkten (+ 50); grensarbeiders en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken (+ 15).

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 3.842,3 miljoen.

Bezoldigingen (+869,8); weddetoelagen (+ 2.525,9); werkingstoelagen (+ 21,5); toelagen vrij hoger onderwijs (+256,4); provisioneel krediet universitaire expansie (— 170,1); eerste uitrusting (+ 33); B.R.T. (+ 51,9); schoolbehoeften gesubsidieerd lager onderwijs (+ 130,3).

Volksgezondheid en Gezin : + 814,2 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 38,5); uitgaven voor materiële behoeften (+ 14,4); toelagen aan het Nationaal Werk voor kinderwelzijn (+ 39,5); toelagen aan het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden (+ 85,3); staatstussenkomst in de lasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (+ 20); Bijzonder Fonds behoeftigen (+ 241,3); Fonds voor de Huisvesting (+ 345).

Financiën : 535,4 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 425,9); uitgaven voor materiële behoeften (+ 83,3); kredieten met steenkolenwarrant : voorzienigskrediet met het oog op de toekenning van een rentetoelage (+ 20).

Vorige dienstjaren.

Rijksschuld : + 306,3 miljoen.

Aanrekening van het saldo der lasten van vroegere dienstjaren (+ 306,3).

Pensioenen : + 174,7 miljoen.

Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen : verhoging van het aantal nieuwe pensioenen en herwaardering (+ 83); toelagen aan de Rijkswerkliedenkas : opnieuw inschrijven van geannuleerde kredieten (+ 75,8).

Justitie : + 58,6 miljoen.

Weddeachterstallen administratie, magistratuur en erediensten (+ 49,3).

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : + 117,7 millions.

Rémunérations postes diplomatiques et consulaires (+ 22,8); secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger (+ 28,1); opérations militaires des Nations Unies au Congo (+ 164); 12e avance récupérable au Rwanda-Burundi: supplément (+ 35); dépenses relatives aux membres du personnel de la Coopération technique (+ 105,3); bourses d'études et de stages (+ 18,5); enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement (+ 42,2); émigration (+ 12,3).

Défense Nationale : + 421,8 millions.

Rémunérations (+ 90,1); dépenses de matériel (+ 188,6); sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (+ 50); frais de stationnement en Allemagne (+ 36,2); assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi (+ 49,4).

Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones : + 66,4 millions.

Personnel Postes : (+ 60,5).

Travaux Publics : + 44,4 millions.

Travaux courants (+ 30,5).

Emploi et Travail : + 41,8 millions.

Aide de réadaptation (+ 36,4).

Education Nationale et Culture : + 804,4 millions.

Traitements (+ 83,6); subventions-traitements (+ 632,3); R.T.B. (+ 19,4).

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Crédits d'engagement.

Des crédits d'engagement supplémentaires sont sollicités pour un total de 2.993,4 millions tandis que les réductions atteignent 433,3 millions; l'augmentation nette serait ainsi de l'ordre de 2.560 millions, portant le total des crédits d'engagement propres à l'exercice 1965 à 18.786,6 millions.

En y ajoutant l'ensemble des crédits reportés de 1964 les disponibilités en matière d'engagement seront de 22,7 milliards pour 1965.

Les principales modifications de crédits ont trait à :

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 447,7 miljoen.

Bezoldigingen diplomatieke en consulaire posten (+ 22,8); voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden (+ 28,1); militaire operaties van de Verenigde Naties in Kongo (+ 164); twaalfde terugvorderbaar voorschot aan Rwanda-Burundi : aanvulling (+ 35); uitgaven met betrekking tot de leden van het personeel van de Technische Bijstand (+ 105,3); studie- en stagebeurzen (+ 18,5); onderwijs van Belgisch stelsel in de ontwikkelingslanden (+ 42,2); uitwijking (+ 12,3).

Landsverdediging : + 421,8 miljoen.

Bezoldigingen (+ 90,1); uitgaven voor materiële behoeften (+ 188,6); maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (+ 50); stationeringskosten in Duitsland (+ 36,2); aan de democratische republiek Kongo, aan Rwanda en Burundi verleende technische bijstand (+ 49,4).

Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie : + 66,4 miljoen.

Personeel Posterijen : (+ 60,5).

Openbare Werken : + 44,4 miljoen.

Lopende werken (+ 30,5).

Tewerkstelling en Arbeid : + 41,8 miljoen.

Wederaanpassingshulp (+ 36,4).

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 804,4 miljoen.

Bezoldigingen (+ 83,6); weddetoelagen (+ 632,3); B.R.T. (+ 19,4).

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Vastleggingskredieten.

Bijkomende vastleggingskredieten worden aangevraagd voor een totaal van 2.993,4 miljoen terwijl de verminderingen 433,3 miljoen bedragen; de netto verhoging zou dus 2.560 miljoen belopen. Het totaal van de vastleggingskredieten eigen aan het dienstjaar 1965 staat alzo op 18.786,6 miljoen.

Als men er de overgedragen kredieten van 1964 bijvoegt, bekomt men inzake vastleggingen een beschikbaarheid van 22,7 miljard voor 1965.

De bijzonderste kredietwijzigingen hebben betrekking op :

Agriculture : 144 millions.

Dans le cadre de l'exécution du programme quinquennal élaboré pour la voirie et l'hydraulique agricoles, il est nécessaire de prévoir des engagements supplémentaires de 61,7 millions en 1965.

Il est également nécessaire d'adapter les crédits aux besoins réels en vue de faire face aux obligations qui découlent pour l'Etat de l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux. Le supplément demandé est de 82,3 millions.

Communications et P.T.T. : 537 millions.

La quasi-totalité de ce montant (500 millions) est destinée à la réadaptation de la dotation du fonds de renouvellement de la S.N.C.B. Il faut en effet faire face aussi bien à la hausse des prix et salaires qu'au renouvellement de la voie et du matériel afin d'assurer une sécurité suffisante en même temps que la reconversion de l'exploitation. Enfin un crédit d'engagement supplémentaire de 32 millions est nécessaire pour les travaux à exécuter en 1965 en matière d'aménagement des gares routières communes pour autobus, etc.

Travaux Publics : 1.874 millions.

Un supplément de 200 millions est sollicité pour les Voies hydrauliques — secteur côtes, ports maritimes et voies d'accès —, pour permettre l'engagement des créances du Gouvernement hollandais couvrant la quote-part belge dans les travaux accélérés effectués au canal de Gand-Terneuzen en territoire néerlandais.

L'établissement des Ecoles européennes à Uccle et à Mol nécessite un supplément d'engagement de 83 millions en 1965, la construction et l'aménagement de divers centres administratifs exigera 130 millions supplémentaires, du fait d'une exécution plus rapide des travaux. Pour la construction la transformation et l'aménagement d'autres bâtiments de l'Etat un complément d'engagement de 167 millions est sollicité (Musées Royaux des Beaux-Arts, acquisition du Château Sainte-Anne, Palais d'Egmont, Mont des Arts).

En matière de ports maritimes et port autonome de Liège les besoins supplémentaires s'élèvent à 1.069 millions pour la construction de la 7e Darse au port d'Anvers et 360 millions pour l'installation de la « Badische Anilin und Soda Fabrik ».

Enfin la poursuite du programme de réparation des dégâts causés au réseau routier de l'Etat pendant l'hiver rigoureux et prolongé de 1962-1963 ainsi que la réparation des dommages des hivers suivants implique une accélération des travaux qui se traduit par un supplément d'engagements de 200 millions en 1965.

Il peut être noté, pour terminer le tour d'horizon en matière de crédits d'engagement supplémentaires, qu'au budget extraordinaire de la Défense Nationale le

Landbouw : 144 miljoen.

In het raam van de uitvoering van het vijfjarenprogramma voor wegenissen en landelijke waterdiensten is het noodzakelijk bijkomende vastleggingen voor 61,7 miljoen te voorzien voor 1965.

Het is insgelijks nodig de kredieten aan de werkelijke behoeften aan te passen met het oog op het naleven van de verplichtingen die voor de Staat voortvloeien uit de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen. Het bijkomend aangevraagd krediet beloopt 82,3 miljoen.

Verkeerswezen en P.T.T. : 537 miljoen.

De quasi-totaliteit van dit bedrag (500 miljoen) is bestemd voor de heraanpassing van het Vernieuwingsfonds van de N.M.B.S. Er dient niet alleen rekening gehouden met de stijging der prijzen en lonen maar insgelijks met de vernieuwing van het spoor en van het rollend materiaal om een voldoend zekerheidsniveau en tevens de exploitatieomschakeling te waarborgen. Hierbij komt nog een bijkomend krediet van 32 miljoen voor de in 1965 uit te voeren werken inzake gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.

Openbare Werken : 1.874 miljoen.

Een bijkomend bedrag van 200 miljoen wordt gevraagd voor de Waterwegen — sector kust, zeehavens en toegangswegen — om de vastlegging toe te laten van de schuldvorderingen van de Nederlandse Regering die de deelname van België dekt in de versnelde werken uitgevoerd aan het kanaal Gent-Terneuzen op Nederlands grondgebied.

De vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol noopt tot een bijkomende vastlegging van 83 miljoen in 1965, het bouwen en inrichten van diverse administratieve centra zal 130 miljoen meer vergen uit hoofde van een versnelling van de werken. Voor het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van andere staatsgebouwen, wordt een bijkomende vastlegging van 167 miljoen gevraagd (Koninklijke musea voor Schone Kunsten, aankoop van het Ste Anna-kasteel, Egmontpaleis, Kunstberg).

Inzake zeehavens en autonome haven van Luik worden de bijkomende behoeften op 1.069 miljoen geraamd, waarvan 700 miljoen voor de bouw van het 7e Havendok te Antwerpen en 360 miljoen voor de vestiging van de « Badische Anilin und Soda Fabrik ».

Tenslotte zal de voortzetting van het programma betreffende de onderhoudswerken tot herstel van de door het rijkswegennet geleden schade tengevolge van de uitzonderlijk lange en strenge winter 1962-1963, alsook de herstelling van de schade ondergaan gedurende de volgende winters, een versnelling van de werken impliceren, waarvoor bijkomende vastleggingen voor 200 miljoen in 1965 zullen nodig zijn.

Om dit overzicht inzake de bijkomende vastleggingskredieten te beëindigen, kan nog genoteerd worden dat voor wat de buitengewone begroting van

montant des augmentations (424 millions) est totalement compensé par celui des réductions.

Il s'agit pour l'essentiel, d'une part, de l'adaptation des crédits aux besoins du programme réévalué pour la Force terrestre : modernisation de la défense antiaérienne, etc. (programme HAWK) et d'autre part de l'insertion d'un nouvel article 65/548 créé en vue de mieux définir les dépenses de renouvellement et d'équipement à imputer au budget extraordinaire.

Crédits de paiement.

Des crédits de paiement supplémentaires sont sollicités pour 7.432,2 millions tandis que 240,5 millions de réductions sont proposées. L'augmentation nette s'établit aussi à 7.191,7 millions portant le total pour 1965 à 27.364 millions auxquels il faut ajouter 6.237,2 millions de reports de l'exercice 1964 pour former le montant global des crédits de paiement disponibles en 1965, soit 33,6 milliards.

Les principales modifications de crédit se rapportent aux budgets suivants :

Dette publique : 2.028 millions.

Charges en amortissements et en remboursements de la dette publique congolaise garantie en devises, à effectuer par la Belgique en 1965, conformément à la convention belgo-congolaise du 6 février 1965.

Agriculture : 30 millions.

Avance récupérable à l'OCRA pour le financement de la récolte du lin.

Affaires économiques et énergie : 119 millions.

En vue de faire participer étroitement l'Etat à l'importation et à la distribution en Belgique du gaz naturel hollandais, la loi du 22 avril 1965 (*Moniteur belge* du 21 mai 1965) autorise l'Etat à prendre une participation dans le capital de la Société Distrigaz, établie à Bruxelles. La souscription porte sur 548 millions, dont 1/5, soit 109,6 millions, est à libérer en 1965.

Communications : 1.662 millions.

Il s'agit pour le principal :

- de l'inscription d'un crédit de 1.100 millions destiné à la régularisation budgétaire d'avances du Trésor accordées en 1964 pour assurer à la S.N.C.B. une trésorerie suffisante et contribuer à la couverture de son déficit cumulé d'exploitation.

Landsverdediging betreft, het bedrag van de verhogingen (424 miljoen) volledig gecompenseerd wordt door dat van de verminderingen.

Hoofdzakelijk betreft het hier enerzijds de aanpassing van de kredieten aan de behoeften van het herraamd programma voor de Landmacht : modernisering van het luchtafweer, enz. (HAWK-programma) en anderzijds de inlassing van een nieuw artikel 65/548 met het oog op een betere bepaling van de uitgaven voor de vernieuwing en de uitrusting die op de buitengewone begroting moeten aangerekend worden.

Betalingskredieten.

Bijkomende betalingskredieten worden aangevraagd voor een totaal van 7.432,2 miljoen, terwijl 240,5 miljoen verminderingen worden voorgesteld; de netto-verhoging beloopt aldus 7,191,7 miljoen. Het totaal van de betalingskredieten eigen aan 1965 beloopt 27.364 miljoen waarbij 6.237,2 miljoen kredietoverdrachten van het dienstjaar 1964 dienen gevoegd, om een globaal bedrag aan betalingskredieten beschikbaar voor 1965 van 33,6 miljard uit te maken.

De bijzonderste kredietwijzigingen hebben betrekking op volgende begrotingen :

Rijksschuld : 2.028 miljoen.

Lasten voor aflossingen en terugbetalingen van de gewaarborgde Congolese schuld in deviezen te dragen door België in 1965 ingevolge de Belgisch-Congolese overeenkomst van 6 februari 1965.

Landbouw : 30 miljoen.

Terugvorderbaar voorschot aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor de financiering van de vlasoogst.

Economische Zaken en Energie : 119 miljoen.

Om de Staat in nauw verband te laten deelnemen aan de invoer en de distributie in België van het Nederlands aardgas, heeft de wet van 22 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1965) de Staat machtiging verleend een participatie te nemen in het kapitaal van de maatschappij Distrigaz, te Brussel gevestigd. De inschrijving slaat op 548 miljoen, waarvan 1/5, d.w.z. 109,6 miljoen in 1965 moet gestort worden.

Verkeerswezen : 1.662 miljoen.

Voor wat het voornaamste betreft gaat het om :

— de inschrijving van een krediet van 1.100 miljoen, bestemd voor de budgettaire regularisatie van in 1964 verleende schatkistvoorschotten aan de N.M.B.S. ten einde aan deze voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar gecumuleerd exploitatietekort.

— d'une avance récupérable de 80 millions aux Sociétés de tramways urbains justifiée par des difficultés de trésorerie.

— d'un crédit de 52 millions pour l'électrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal.

— d'un crédit de 500 millions pour la réadaptation de la dotation du fonds de renouvellement de la SNCB en vue de sauvegarder son pouvoir d'achat (hausse des prix et salaires) et de combler progressivement le retard de renouvellement de la voie et du matériel roulant (sécurité et exigences de la reconversion de l'exploitation).

Travaux publics : 2.454 millions.

Ce montant se décompose comme suit pour l'essentiel :

— Voies hydrauliques : 1.120 millions et comprend 750 millions pour des travaux importants aux cours d'eau, dont le rythme d'exécution s'est avéré plus rapide que prévu initialement et 350 millions pour les ports maritimes et leurs voies d'accès en vue de faire face aux dépenses pour travaux et expropriations sur le territoire national ainsi qu'au remboursement au Gouvernement hollandais de la quote-part belge dans le coût des travaux accélérés en territoire hollandais au canal de Gand-Terneuzen.

— Bâtiments : 390 millions. Dont :

43 millions pour l'établissement des Ecoles européennes à Uccle et à Mol;

130 millions pour les divers centres administratifs (y compris l'étude du chauffage urbain à Bruxelles et Charleroi) et 217 millions pour la construction, la transformation et l'aménagement des bâtiments de l'Etat (Musées Royaux des Beaux-Arts, acquisition du Château Ste Anne, Palais d'Egmont, Mont des Arts).

— Ports maritimes et port autonome de Liège : 863 millions.

Dont 563 millions pour la construction de la 7e Darse au Port d'Anvers, 200 millions pour l'installation de la « Badische Anilin und Soda Fabrik » et 100 millions complémentaires pour honorer les obligations contractées antérieurement.

Citons également un crédit de paiement supplémentaire de 33 millions pour les travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public où à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 ainsi qu'un crédit de 50 millions destiné à la poursuite du programme de réparation des dégâts causés au réseau routier par l'hiver long et rigoureux de 1962-1963 et des nouveaux dommages causés au cours de l'hiver 1964-1965.

— een terugvorderbaar voorschot van 80 miljoen aan de stedelijke trammaatschappijen, verantwoord door hun thesauriemoeilijkheden;

— een krediet van 52 miljoen voor de eletrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal;

— een krediet van 500 miljoen voor de heraanpassing van de dotatie van het Vernieuwingsfonds van de N.M.B.S. met het oog op de vrijwaring van haar koopkracht (stijging der prijzen en lonen) en van het geleidelijk inhalen van de achterstand inzake verniewing van het spoor en het rollend materiaal (veiligheidsniveau en vereisten van de exploitatieomschakeling).

Openbare Werken : 2.454 miljoen.

Hoofdzakelijk is dit bedrag samengesteld als volgt :

— Waterwegen : 1.120 miljoen; behelst 750 miljoen voor belangrijke werken aan de waterlopen waarvan het uitvoeringritme sneller was dan oorspronkelijk voorzien en 350 miljoen voor de zeehavens en hun toegangswegen om de kosten te dekken van werken en van onteigeningen op het nationaal grondgebied alsook voor de terugbetaling aan de Nederlandse Regering van het Belgisch aandeel in de kosten van de versnelde werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied aan het Kanaal Gent-Terneuzen.

— Gebouwen : 390 miljoen. Waarvan :

43 miljoen voor de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol;

130 miljoen voor de diverse administratieve centra (met inbegrip van de studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi) en 217 miljoen voor het bouwen, verbouwen en beschikbaar maken van de andere staatsgebouwen (Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, aankoop van Ste Annakasteel, Egmontpaleis, Kunstberg).

— Zeehavens en autonome haven van Luik: 863 miljoen.

Waarvan 563 miljoen voor het bouwen van het 7e Havendok te Antwerpen, 200 miljoen voor de vestiging van de « Badische Anilin und Soda Fabrik » en 100 miljoen voor vroegere aangegane uitgavenverbintenissen te betalen.

Er wordt ook een bijkomend betalingskrediet van 33 miljoen gevraagd voor de werken tot herstel van de oorlogsschade aan goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut in uitvoering van de wet van 6 juli 1948, alsook een krediet van 50 miljoen voor de voortzetting van het programma tot herstel van de door het rijkswegennet geleden schade tengevolge van de lange en strenge winter 1962-1963 en de schade veroorzaakt door de winter 1964-1965.

Education nationale : 421 millions.

Le minimum de la dotation du Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires avait été fixée à 400 millions par la loi du 1 août 1960.

La loi du 9 mai 1965 porte ce minimum à 800 millions, d'où nécessité d'un crédit supplémentaire de 400 millions.

Il faut y ajouter 21 millions pour faire face aux engagements contractés en matière de construction d'écoles et de classes en R.F.A. pour les enfants des ressortissants belges dans ce pays.

Finances : 469 millions.

Dont : 39 millions pour le refinancement de la dette extérieure turque (loi du 3 juin 1964),

200 millions pour permettre l'octroi de crédits, principalement de notoriété et à taux réduit, aux anciens indépendants d'Afrique désirant se reclasser en Belgique,

130 millions pour le financement des prêts octroyés par la Banque Européenne d'investissement à la Turquie (loi du 15 juillet 1964),

100 millions afin de porter la part de l'Etat dans le Fonds de premier établissement de l'Institut National de Crédit agricole de 350 à 450 millions à partir du 1er janvier 1965 (art. 3 de la loi du 14 avril 1965).

Enfin pour la *Défense nationale* les augmentations de crédit sont entièrement compensées par les réductions d'autres positions budgétaires (101 millions).

Il s'agit du regroupement de diverses parties d'articles budgétaires sous un nouvel article pour les raisons données ci-dessus dans la rubrique correspondante des crédits d'engagement.

***

Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 17 novembre 1965.

Le Ministre des Finances,

Nationale Opvoeding : 421 miljoen.

Het minimum van de dotatie van het Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk werd op 400 miljoen vastgesteld door de wet van 1 augustus 1960.

De wet van 9 mei 1965 brengt dit minimum op 800 miljoen, wat de noodzakelijkheid meebrengt een bijkomend krediet van 400 miljoen te voorzien.

Om de aangegane verbintenissen inzake het bouwen van scholen en klassen in Duitsland voor kinderen der aldaar verblijvende Belgen na te leven, worden anderzijds 21 miljoen meer gevraagd.

Financiën : 469 miljoen.

39 miljoen voor de herfinanciering van de Turkse buitenlandse schuld (wet van 3 juni 1964) ;

200 miljoen voor het verlenen van kredieten toe te laten, in hoofdzaak op notoriëteit en verlaagde interest aan oud-zelfstandigen uit Afrika die hun herklassering in België verlangen;

130 miljoen voor de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (wet van 15 juli 1964) ;

100 miljoen om het aandeel van de Staat in het Fonds voor eerste oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet van 350 op 450 miljoen te brengen vanaf 1 januari 1965 (art. 3 van de wet van 14 april 1965).

Tenslotte kan hier aan toegevoegd worden dat voor wat *Landsverdediging* betreft, de kredietverhogingen volledig gecompenseerd worden door verminderingen op andere budgettaire posten (101 miljoen).

Het gaat om de hergroepering van verscheidene delen van begrotingsartikelen onder een nieuw artikel voor de redenen uiteengezet in de overeenstemmende rubriek betreffende de vastleggingskredieten.

***

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers dit ontwerp bij hoogdringendheid zullen onderzoeken.

Brussel, 17 november 1965.

De Minister van Financiën.

G. EYSKENS.

Le Ministre, Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances,

De Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën,

A. SCOKAERT.

Tableau I. — Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — *BEGROTINGEN*	Crédits votés 1965 — *Goedgekeurde kredieten 1965*	
	Budgets — *Begrotingen*	Lois spéciales — *Speciale wetten*
Dette Publique. — *Rijksschuld* . . . . . F	30.819.841.000	—
Pensions. — *Pensioenen*	22.792.855.000	—
Dotations. — *Dotatiën*	518.272.000	—
Non-Valeurs et Remboursements. — *Kwade-Posten en Terugbetalingen*	160.665.000	—
Services du Premier-Ministre. — *Diensten van de Eerste-Minister*	286.076.000	100.000.000
Justice. — *Justitie*	3.151.881.000	—
Intérieur et Fonction Publique. — *Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*	11.160.300.000	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*	3.460.145.000	—
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	15.515.000.000	—
Gendarmerie. — *Rijkswacht*	2.009.964.000	—
Agriculture. — *Landbouw*	1.842.099.000	—
Affaires Economiques et Energie. — *Economische Zaken en Energie*	2.892.624.000	—
Classes Moyennes. — *Middenstand*	415.930.000	—
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones. — *Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie*.	9.423.029.000	—
Travaux Publics. — *Openbare Werken*	3.112.948.000	—
Emploi et Travail. — *Tewerkstelling en Arbeid*	1.902.518.000	—
Prévoyance Sociale. — *Sociale Voorzorg*	10.496.390.000	—
Education Nationale et Culture. — *Nationale Opvoeding en Cultuur*	30.951.819.000	—
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin*	5.472.700.000	10.000.000
Finances. — *Financiën*	5.676.353.000	—
TOTAUX. — *TOTALEN* . . F	162.061.409.000	110.000.000

Tabel I. — Gewone uitgaven.

Feuilleton — *Bijblad*		Total des crédits propres à 1965 — *Totaal van de eigenlijke kredieten van 1965*	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — *Kredietvermeerderingrn betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren*	Total général pour 1965 — *Algemeen totaal voor 1965*
Augmentations — *Vermeerderingen*	Réductions — *Verminderingen*			
1.806.459.000	104.625.000	32.521.675.000	306.307.000	32.827.982.000
1.460.045.000	40.755.000	24.212.145.000	174.720.217	24.386.865.217
9.943.000	—	528.215.000	—	528.215.000
16.500.000	—	177.165.000	23.075.597	200.240.597
29.669.000	8.750.000	406.995.000	1.344.429	408.339.429
419.406.000	507.000	3.570.780.000	58.564.350	3.629.344.350
452.991.000	150.743.000	11.462.548.000	8.294.001	11.470.842.001
495.869.000	9.700.000	3.946.314.000	447.786.000	4.394.100.000
1.500.621.000	61.904.000	16.953.717.000	421.793.000	17.375.510.000
214.208.000	—	2.224.172.000	882.000	2.225.054.000
1.547.412.000	11.229.000	3.378.282.000	8.353.000	3.386.635.000
1.372.549.000	400.000	4.264.773.000	5.613.000	4.270.386.000
35.801.000	—	451.731.000	596.010	452.327.010
3.649.554.000	18.454.000	13.054.129.000	66.414.000	13.120.543.000
334.599.000	4.200.000	3.443.347.000	44.353.507	3.487.700.507
466.837.000	55.670.000	2.313.685.000	41.839.358	2.355.524.358
2.022.685.000	26.184.000	12.492.891.000	12.709.988	12.505.600.988
4.046.780.000	204.487.000	34.794.112.000	804.435.875	35.598.547.875
814.423.000	265.000	6.296.858.000	8.502.000	6.305.360.000
543.609.000	8.216.000	6.211.746.000	11.913.000	6.223.659.000
21.239.960.000	706.089.000	182.705.280.000	2.447.496.332	185.152.776.332

Tableau II. — Dépenses extraordinaires.

DEPARTEMENTS — *DEPARTEMENTEN*	CREDITS D'ENGAGEMENTS. — *VASTLEGGINGSKREDIETEN*					
	Crédits propres à 1965. — *Eigenlijke kredieten van 1965*					
	Reports de 1964 — *Overdrachten van 1964*	Budget voté — *Goedgekeurde begroting*	Feuilleton. — *Bijblad*		Total des crédits 1965 — *Totaal van de kredieten 1965*	Total des crédits disponibles en 1965 — *Totaal der beschikbare kredieten in 1965*
			Augmentations — *Vermeerdering.*	Réductions — *Vermindering.*		
Dette Publique. — *Rijksschuld* F	—	—	—	—	—	—
Justice. — *Justitie*	23.000.000	24.000.000	—	—	24.000.000	47.000.000
Intérieur et Fonction Publique. — *Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*	996.660	51.200.000	3.222.000	—	54.422.000	55.418.660
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — *Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand*.	49.088.506	66.000.000	1.700.000	—	67.700.000	116.788.506
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	1.530.308.485	4.081.190.000	424.325.000	424.325.000	4.081.190.000	5.611.498.485
Gendarmerie. — *Rijkswacht* .	213.028.565	71.300.000	—	—	71.300.000	284.328.565
Agriculture. — *Landbouw* .	275.092.896	235.394.000	144.078.000	—	379.472.000	654.564.896
Affaires Economiques et Energie. — *Economische Zaken en Energie*	3.000.000	20.000.000	—	—	20.000.000	23.000.000
Communications et P.T.T. — *Verkeerswezen en P.T.T.* .	835.978.448	4.203.700.000	537.000.000	—	4.740.700.000	5.576.678.448
Travaux Publics. — *Openbare Werken*	651.705.501	6.648.000.000	1.883.000.000	9.000.000	8.522.000.000	9.173.705.501
Prévoyance Sociale. — *Sociale Voorzorg*	—	—	—	—	—	—
Education Nationale et Culture. — *Nationale Opvoeding en Cultuur*	34.949.654	350.000.000	120.000	—	350.120.000	385.069.654
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin* .	357.000.000	474.200.000	—	—	474.200.000	831.200.000
Finances. — *Financiën* . .	3.078.000	1.500.000	—	—	1.500.000	4.578.000
TOTAUX. — *TOTALEN* . F	3.977.226.715	16.226.484.000	2.993.445.000	433.325.000	18.786.604.000	22.763.830.715

Tabel II. — Buitengewone uitgaven.

CREDITS DE PAIEMENTS. — *BETALINGSKREDIETEN*					
Crédits propres à 1965. — *Eigenlijke kredieten van 1965*					Total des crédits disponibles en 1965 — *Totaal der beschikbare kredieten in 1965*
Reports de 1964 — *Overdrachten van 1964*	Budget voté — *Goedgekeurde begroting*	Feuilleton. — *Bijblad*		Total des crédits 1965 — *Totaal van de kredieten 1965*	
		Augmentations — *Vermeerderingen*	Réductions — *Verminderingen*		
—	—	2.028.233.000	—	2.028.233.000	2.028.233.000
23.925.224	14.000.000	—	—	14.000.000	37.925.224
707.660	28.100.000	1.740.000	—	29.840.000	30.547.660
101.942.552	10.000.000	5.700.000	—	15.700.000	117.642.552
214.965.137	5.373.758.000	101.250.000	101.250.000	5.373.758.000	5.588.723.137
113.068.884	90.000.000	22.000.000	22.000.000	90.000.000	203.068.884
652.123.444	274.556.000	30.050.000	—	304.606.000	956.729.444
57.250.000	219.351.000	119.600.000	—	338.951.000	396.201.000
1.289.111.229	3.596.038.000	1.744.500.000	82.307.000	5.258.231.000	6.547.342.229
2.112.284.774	8.541.750.000	2.489.000.000	35.000.000	10.995.750.000	13.108.034.774
600.000.000	662.000	—	—	662.000	600.662.000
530.908.320	587.000.000	421.120.000	—	1.008.120.000	1.539.028.320
367.300.000	862.300.000	—	—	862.300.000	1.229.600.000
173.578.000	574.925.000	469.000.000	—	1.043.925.000	1.217.503.000
6.237.165.224	20.172.440.000	7.432.193.000	240.557.000	27.364.076.000	33.601.241.224

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, et de notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1964 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1965 :

1° à la charge de l'article 12/2 Section I (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : fournitures de bureau, etc.), une somme de 3.358 francs;

2° à la charge de l'article 12/4 Section I (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : mobilier et matériel), une somme de 5.520 francs;

3° à la charge de l'article 12/6 Section I (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : produits d'entretien et petit matériel d'entretien), une somme de 200 francs;

4° à la charge de l'article 13/2 Section I (Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : utilisation), une somme de 10.927 francs;

5° à la charge de l'article 14 Section I (Dépenses afférentes aux déplacements, etc.), une somme de 60.256 francs;

6° à la charge de l'article 28/3 Section I (Dépenses courantes : Aéronautique : exploitation, etc.), une somme 21.000 francs;

7° à la charge de l'article 28/4 Section I (Dépenses courantes : Office de la Circulation Routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.), une somme de 61.000 francs;

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1964 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1965 aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 12/2 Sectie I (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : bureaubenodigdheden, enz.), een som van 3.358 frank;

2° ten laste van artikel 12/4 Sectie I (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : meubilair en materieel), een som van 5.520 frank;

3° ten laste van artikel 12/6 Sectie I (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel), een som van 200 frank;

4° ten laste van artikel 13/2 Sectie I (Motorvoertuigen, eigendom van de Staat : gebruik), een som van 10.927 frank;

5° ten laste van artikel 14 Sectie I (Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.), een som van 60.256 frank;

6° ten laste van artikel 28/3 Sectie I (Lopende uitgaven : Luchtvaart : exploitatie, enz.), een som van 21.000 frank;

7° ten laste van artikel 28/4 Sectie I (Lopende uitgaven : Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.), een som van 61.000 frank;

8° à la charge de l'article 12/4 Section II (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : mobilier et matériel), une somme de 1.574 francs;

9° à la charge de l'article 14 Section II (Dépenses afférentes aux déplacements, etc.), une somme de 25.000 francs;

10° à la charge de l'article 28/1 Section III (Dépenses courantes, exploitation, etc.), une somme de 800 francs;

11° à la charge de l'article 12/2 Section V (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : fournitures de bureau), une somme de 8.720 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1965 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1965 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

8° ten laste van artikel 12/4 Sectie II (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : meubilair en materieel), een som van 1.574 frank;

9° ten laste van artikel 14 Sectie II (Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.), een som van 25.000 frank;

10° ten laste van artikel 28/1 Sectie II (Lopende uitgaven, exploitatie, enz.), een som van 800 frank;

11° ten laste van artikel 12/2 Sectie V (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : bureaubenodigdheden), een som van 8.720 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1965. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS		Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique	F	1.806.459.000	Rijksschuld.
Pensions		1.460.045.000	Pensioenen.
Dotations		9.943.000	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements		16.500.000	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre		29.669.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice		419.406.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique		452.991.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur		495.869.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale		1.500.621.000	Landsverdediging.
Gendarmerie		214.208.000	Rijkswacht.
Agriculture		1.547.412.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie		1.372.549.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes		35.801.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.		3.649.554.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics		334.599.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail		466.837.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale		2.022.685.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture		4.046.780.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille		814.423.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances		543.609.000	Financiën.
TOTAL	F	21.239.960.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercice 1965, à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1965, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Département aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 tot betaling van de uitgaven voor het dienstjaar 1965. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des augmentations — *Bedrag der vermeerderingen*		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits de paiement — *Betalings-kredieten*	
Dette Publique . . . . . F	—	2.028.233.000	Rijksschuld.
Intérieur et Fonction Publique . . .	3.222.000	1.740.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	1.700.000	5.700.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	424.325.000	101.250.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	—	22.000.000	Rijkswacht.
Agriculture	144.078.000	30.050.000	Landbouw
Affaires Economiques et Energie . .	—	119.600.000	Economische Zaken en Energie.
Communications et P.T.T.	537.000.000	1.744.500.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	1.883.000.000	2.489.000.000	Openbare Werken.
Education Nationale et Culture . . .	120.000	421.120.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Finances	—	469.000.000	Financiën.
TOTAUX . . F	2.993.445.000	7.432.193.000	TOTALEN.

ART. 4.

Il est ouvert pour être rattaché aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1965, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1961 et antérieurs) et à des exercices clos (1962 à 1964), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1961 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1962 tot 1964). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	306.307.000	Rijksschuld.
Pensions	174.720.217	Pensioenen.
Dotations	—	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	23.075.597	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	1.344.429	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	58.564.350	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique	8.294.001	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . .	447.786.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	421.793.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	882.000	Rijkswacht.
Agriculture	8.353.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	5.613.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	596.010	Middenstand.
Communications et P.T.T.	66.414.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	44.353.507	Openbare Werken.
Emploi et Travail	41.839.358	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	12.709.988	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	804.435.875	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	8.502.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	11.913.000	Financiën.
TOTAL . . F	2.447.496.332	TOTAAL.

ART. 5.

Il est ouvert pour faire face au paiement de créances se rapportant aux budgets des exercices antérieurs des crédits supplémentaires pour un montant de 43.963 F se répartissant conformément au tableau ci-après.

Les dépenses à effectuer à la charge des dits crédits feront l'objet d'un chapitre distinct dans le compte du budget de l'exercice 1965.

Les paiements imputables à la charge de ces crédits pourront être effectués jusqu'à la clôture de l'exercice 1965.

ART. 5.

Er worden bijkredieten toegestaan tot een bedrag van 43.963 frank om in de betaling te voorzien van schuldvorderingen die betrekking hebben op de begrotingen van vorige dienstjaren. Deze bijkredieten worden in de hiernavolgende tabel omstandig vermeld.

De uitgaven, ten laste van de bedoelde kredieten maken het voorwerp uit van een afzonderlijk hoofdstuk in de rekening van de begroting voor het dienstjaar 1965.

De op deze kredieten aanrekenbare betalingen mogen tot de afsluiting van het dienstjaar 1965 uitgevoerd worden.

Art.	NATURE DES DEPENSES — *AARD DER UITGAVEN*	Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*
	Ministère des Travaux Publics : — *Ministerie van Openbare Werken :*	
554-3 de/*van* 1955	— Travaux d'entretien extraordinaire en vue de la résorption du chômage — Bâtiments — *Buitengewone onderhoudswerken met het oog op de opslorping van de werkloosheid — Gebouwen* . . . . . F	16.755
13 (loi du 23-2-54) *13 (wet van 23-2-54)*	— Réparation des dégâts de toute nature causés au domaine de l'Etat, des provinces, des communes, des polders et wateringues, par le raz de marée du 1er février 1953; prestations, travaux et fournitures des pouvoirs publics et de l'armée — *Herstel van de schade van alle aard berokkend door de watervloed van 1 februari 1953 aan de domeinen van de Staat, van de provinciën, van de gemeenten, van de polders en wateringen, prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger*	27.208
	TOTAL — *TOTAAL* . . F	45.963

III. — Réductions.

ART. 6.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1965 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingen.

ART. 6.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — *Bedrag van de verminderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	104.625.000	Rijksschuld.
Pensions	40.755.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	8.750.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	507.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique	150.743.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . .	9.700.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	61.904.000	Landsverdediging.
Agriculture	11.229.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	400.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	—	Middenstand.
Communications et P.T.T.	18.454.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	4.200.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	55.670.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	26.184.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	204.487.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	265.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	8.216.000	Financiën.
TOTAL . . F	706.089.000	TOTAAL.

ART. 7.

Les crédits inscrits aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercices 1965 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits pour les divers Départements à concurrence des sommes ci-après :

ART. 7.

De kredieten ingeschreven op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS		Montant des réductions — *Bedrag der verminderingen*		DEPARTEMENTEN
		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits de paiement — *Betalings-kredieten*	
Défense Nationale	F	424.325.000	101.250.000	Landsverdediging.
Gendarmerie		—	22.000.000	Rijkswacht.
Communications et P.T.T.		—	82.307.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics		9.000.000	35.000.000	Openbare Werken.
TOTAUX . .	F	433.325.000	240.557.000	TOTALEN.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 8.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à reporter, par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, aux exercices subséquents les disponibles que laisseront à la clôture de l'exercice 1965 :

1. le crédit prévu à l'article 25-4 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961, reporté à l'exercice 1962, et les crédits supplémentaires y ajoutés par la loi du 13 février 1963;

2. le crédit de 105.000.000 de francs ouvert par la loi du 13 février 1963 à l'article 25-4 du budget du même département pour l'exercice 1962;

3. le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959, ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés pour la couverture des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 9.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation des pilotes belges en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation des pilotes néerlandais.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens.

ART. 10.

Le libellé de l'article 10 de la loi du budget du Ministère de la Défense nationale pour 1965 est à compléter par les termes : « de véhicules de combat, de véhicules

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 8.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt wordt gemachtigd, bij afwijking op artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op de volgende dienstjaren over te dragen de beschikbare gedeelten, die zullen overblijven bij het sluiten van het dienstjaar 1965 :

1. van het krediet voorzien bij artikel 25-4 van de begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961, overgedragen naar het dienstjaar 1962, en van de bijkredieten eraan toegevoegd door de wet van 13 februari 1963;

2. van het krediet van 105.000.000 frank, toegestaan door de wet van 13 februari 1963 op het artikel 25-4 aan de begroting van hetzelfde departement voor het dienstjaar 1962;

3. van het krediet voorzien bij artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1959, zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 9.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van de Nederlandse piloten in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse vliegeropleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegeropleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie voor gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op de Rijksmiddelenbegroting.

ART. 10.

De omschrijving van het artikel 10 van de begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging voor 1965 dient aangevuld met de termen : « van gevechts-

de transport et de véhicules spéciaux, ainsi que ... », à insérer après « aéronefs ».

ART. 11.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils et aux traitements de longue durée peuvent être payées par provision.

ART. 12.

Autorisation est donnée au Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie de céder une tapisserie d'art en pleine propriété à la ville de Munich.

ART. 13.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 871-2 du Budget pour Ordre de l'exercice 1965 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 10-3 du budget de l'exercice 1965 et antérieurs, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 28 (Section II) du budget de l'exercice 1965 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 14.

Le Ministre des Travaux Publics est dispensé de produire, à l'appui de l'état des crédits à reporter à l'exercice 1966 par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le relevé détaillé prescrit par l'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868, des créances restant à liquider à charge des articles 26-1 à 26-6 de l'exercice 1965, ainsi que celles restant à liquider sur les reliquats reportés à 1965, des crédits alloués dans les budgets ordinaires des exercices 1962, 1963 et 1964.

ART. 15.

Le bénéfice des dispositions de l'article 14*ter* de l'arrêté roval du 31 mai 1958, modifiant l'arrêté du

voertuigen, van transportvoertuigen en van speciale voertuigen, alsook ... », in te lassen na « luchtvaarttuigen ».

ART. 11.

De uitgaven in verband met de kosten van verpleging in burgerlijke instellingen en met behandelingen van langen duur, mogen bij provisie betaald worden.

ART. 12.

Aan de Heer Minister van Economische Zaken en Energie wordt machtiging verleend een kunstwandtapijt af te staan in volle eigendom aan de stad München.

ART. 13.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 871-2 van de Begroting voor Orde van het dienstjaar 1965 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 10-3 van de begroting van het dienstjaar 1965 en vorige en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 28 (Sectie II) van de begroting van het dienstjaar 1965 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 14.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen de uitvoerige opgave voor te leggen, voorgeschreven door artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 december 1868, in toepassing van artikel 30 der wet van 15 mei 1846, der schuldvorderingen te vereffenen blijvend ten laste der artikelen 26-1 tot 26-6 van dienstjaar 1965, alsmede deze te vereffenen blijvend op de naar 1965 overgedragen overschotten der kredieten toegestaan op de gewone begrotingen van de dienstjaren 1962, 1963 en 1964, tot staving van de staat der kredieten over te dragen naar het dienstjaar 1965.

ART. 15.

Het genot van de bepalingen van artikel 14*ter* van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wij-

Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieurs, est maintenu au profit des agents de l'Ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

ART. 16.

Le plafond des engagements à prendre en application de l'article 10 de la loi du 22 mars 1965 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1965 est porté de 1.090.000.000 de francs à 1.285.000.000 de francs.

ART. 17.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à renoncer à la garantie due à l'Etat Belge, par Mme Clémentine Ardillier, veuve de Paul-Victor Haidant et par M. Marcel Haidant, pour le paiement des dommages et intérêts alloués par l'arrêt de la Cour d'appel de Liège du 13 mars 1961.

ART. 18.

Le crédit d'un milliard de francs prévu, au titre d'avance récupérable, à l'article 64-415 du budget de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1964, repris sous le Titre II — Dépenses extraordinaires — Chapitre II, Crédits relatifs aux avances —, est affecté à la couverture des charges ordinaires pour les années 1964 et 1965 résultant de l'application des dispositions de la loi du 9 août 1963.

ART. 19.

Les dépenses afférentes au Ministre de l'Education Nationale peuvent être imputées à charge des crédits alloués au Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Outre le traitement et les frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale et les traitements et indemnités du personnel de son Cabinet, les dépenses du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale peuvent être imputées à charge des crédits accordés pour des dépenses de même nature, au Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale.

ART. 20.

Le Ministre de la Santé Publique est autorisé à reporter aux exercices subséquents les disponibles que laisseront à la clôture de l'exercice 1965 :

1° les crédits prévus aux articles 21-5 et 21-8 du budget du Département pour l'exercice 1964, reportés à l'exercice 1965;

2° les crédits prévus aux articles 21-5 et 21-8 du budget du Département pour l'exercice 1965, y compris les crédits supplémentaires accordés par la présente loi.

ziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld, blijft behouden ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen.

ART. 16.

Het plafond van de verbintenissen die moeten worden aangegaan bij toepassing van artikel 10 van de wet van 22 maart 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1965, wordt van 1.090.000.000 F op 1.285.000.000 F gebracht.

ART. 17.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is ertoe gemachtigd af te zien van de waarborg welke aan de Belgische Staat verschuldigd is door Mevr. Clémentine Ardillier, weduwe van Paul-Victor Haidant en door de heer Marcel Haidant, voor de betaling van de schadevergoeding, toegekend bij het arrest van het Hof van beroep te Luik dd. 13 maart 1961.

ART. 18.

Het krediet van een miljard frank als terugvorderbaar voorschot voorzien bij op artikel 64-415 van de begroting van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1964, opgenomen onder Titel II — Buitengewone uitgaven — Hoofdstuk II, Kredieten betreffende de voorschotten —, wordt aangewend tot dekking van de gewone lasten voor de jaren 1964 en 1965, voortvloeiende uit de toepassing van de bepalingen van de wet van 9 augustus 1963.

ART. 19.

De uitgaven betreffende de Minister van Nationale Opvoeding mogen aangerekend worden ten laste van de kredieten toegestaan voor de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Buiten de jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en de jaarwedden en vergoedingen van het personeel van zijn Kabinet, mogen de uitgaven met betrekking tot de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding aangerekend worden ten laste van de kredieten verleend voor uitgaven van dezelfde aard aan de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

ART. 20.

De Minister van Volksgezondheid wordt gemachtigd op de volgende dienstjaren over te dragen de beschikbare gedeelten, die zullen overblijven bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 :

1° van de kredieten voorzien bij artikelen 21-5 en 21-8 van de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1964, overgedragen naar het dienstjaar 1965;

2° van de kredieten voorzien bij artikelen 21-5 en 21-8 van de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1965, met inbegrip van de bijkredieten door onderhavige wet toegekend.

ART. 21.

L'Œuvre Nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'exercice 1965 le disponible de 60 millions 425.202 francs, laissé à la clôture de l'exercice 1964 par les subsides accordés à charge du budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Il conservera sa première affectation, notamment le paiement de la révision actuellement en cours des barèmes du personnel pour les années 1962 à 1964.

ART. 22.

Dans le texte de l'article 4 de la loi du 22 décembre 1964 contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1965, le montant de « 21.500.000 » est remplacé par celui de « 32.300.000 ».

ART. 23.

Le Ministre des Finances est autorisé à reporter à l'exercice 1966, le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1965 par le crédit de l'article 19-3 du budget de son département pour 1965.

Ce disponible pourra être utilisé à dès dépenses découlant d'obligations contractées après le 31 décembre 1965.

ART. 24.

Le Fonds Monétaire est autorisé à avancer au Commissariat des Monnaies les sommes nécessaires pour la fabrication de la monnaie-médaille qui sera frappée à l'occasion de la commémoration du millénaire de l'atelier monétaire de Bruxelles. Le produit de la vente de la monnaie-médaille sera versé au Fonds Monétaire, déduction faite des frais de participation du Commissariat des Monnaies à l'exposition qui sera organisée à l'occasion de cette commémoration.

ART. 25.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 106 du Budget des Non-Valeurs et Remboursements, pour l'exercice 1965, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montant
Mme Delannoy J., vve Prevost	1958	F 1.700
Mme Hennau J., vve Denis	1960	F 2.623
Mme Kenyon, vve Guillaume J.	1960	F 2.016

ART. 26.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées au tableau ci-après :

ART. 21.

Aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt toelating verleend het bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 beschikbaar saldo van 60.425.202 frank, van de ten laste van de begroting van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin toegekende toelagen, op het dienstjaar 1965 over te dragen waar het zijn eerste bestemming, namelijk de betaling van de aan gang zijnde revalorisatie der weddeschalen van het personeel voor de jaren 1962 tot 1964 zal behouden.

ART. 22.

In de tekst van artikel 4 van de wet van 22 december 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1965 wordt het bedrag van « 21.500.000 » vervangen door « 32.300.000 ».

ART. 23.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar 1965 op het bij artikel 19-3 van de begroting van zijn departement voor 1965 voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op het dienstjaar 1966 over te dragen.

Dit beschikbaar gedeelte mag aangewend worden voor uitgaven ingevolge verplichtingen aangegaan na 31 december 1965.

ART. 24.

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd aan de Rijksmunt de sommen voor te schieten die nodig zijn voor de fabricage van de muntmedaille die zal geslagen worden ter gelegenheid van de herdenking van het duizendjarig bestaan van de muntwerkplaats van Brussel. De opbrengst van de verkoop van de muntmedaille zal aan het Muntfonds gestort worden na aftrek van de deelnemingskosten van de Rijksmunt aan de tentoonstelling die ter gelegenheid van deze herdenking zal ingericht worden.

ART. 25.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen vereffend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan voor artikel 106 van de Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1965, de hierna vermelde postassignaties :

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedrag
Mw Delannoy J., wwe Prevost	1958	F 1.700
Mw Hennau J., wwe Denis	1960	F 2.623
Mw Kenyon, wwe Guillaume J.	1960	F 2.016

ART. 26.

De in hierna volgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministère de l'Intérieur.

Article	Créancier	Exercices	Somme
9-1	Service du Séquestre	1946 à 1960	385.623

Ministère de la Prévoyance sociale.

Article	Créancier	Exercice	Somme
16	Me Paul Demeur, Bruxelles	1960	8.000

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Article	Créancier	Exercice	Somme
12.1*b*	O.C.F.	1956	82 F

Ministère des Finances.

Article	Créancier	Exercice	Somme
6-1	Me Albert-Guislain, Bruxelles	1959	15.000

ART. 27.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 28.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur.*

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Artikel	Schuldeiser	Dienstj.	Bedrag
9-1	Dienst van het Sekwester	1946 tot 1960	385.623

Ministerie van Sociale Voorzorg.

Artikel	Schuldeiser	Dienstj.	Bedrag
16	Mer Albert Demeur, Brussel	1960	8.000

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel	Schuldeiser	Dienstj.	Bedrag
12.1*b*	C.B.B.	1956	82 F

Ministerie van Financiën.

Artikel	Schuldeiser	Dienstj.	Bedrag
6-1	Mer Albert Guislain, Brussel	1959	15.000

ART. 27.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 28.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het Staatsblad.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, | *De Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.			
	DETTE PUBLIQUE.			
124	Emprunt 4,25 % 1956-1973 de 3.500.000.000 de francs, etc. F	245.000.000	—	2.934.000
138	Emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs, etc.	532.950.000	—	797.000
139	Emprunt 1962-1982, etc.	646.430.000	—	4.972.000
140	Emprunt 1962-1982, 2e série, etc.	700.950.000	—	11.116.000
148*bis* (*nouv.*)	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2e série (arrêté royal du 1er octobre 1964)	—	687.500.000	—
148*ter* (*nouv.*)	Emprunt 1965-1970-1976 (arrêté royal du 7 janvier 1965) . .	—	306.719.000	—
161	Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.	431.965.000	36.376.000	—
162	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux de 2 à 5 ans . .	257.300.000	35.332.000	—
164	Allocation spéciale destinée au remboursement des bons du Trésor, etc.	690.000	—	202.000
168	Emprunt extérieur de $ 45.000.000 etc.	156.873.000	—	725.000
175	Emprunt 4,50 % de $ 30.000.000 etc.	114.874.000	—	546.000
177	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000 etc. . . .	99.050.000	—	1.186.000
178	Emprunt $4\frac{5}{8}$ % $ 20.000.000 etc.	244.426.000	—	1.170.000
179	Emprunt 5,50 % 1957 de $ 30.000.000 etc.	214.366.000	—	1.026.000
181	Emprunt 5,25 % 1959-1974 de $ 22.250.000 etc..	172.298.000	—	823.000
182	Emprunt 4,50 % de 1960 de FS 50.000.000 etc.	26.325.000	—	529.000
184	Emprunt 5,50 % 1961-1976 de $ 25.000.000 etc..	164.955.000	—	789.000
185	Emprunt 5,25 % 1962-1977 de $ 30.000.000 etc..	197.570.000	—	894.000
187	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble $ 16.500.000 et DM 25.000.000	38.142.000	6.643.000	—
188	Bons du Trésor d'ensemble DM 200.000.000	65.088.000	—	1.144.000
193	Bons du Trésor d'ensemble DM 100.000.000	63.500.000	—	961.000
195	Bons du Trésor d'ensemble DM 50.000.000	31.750.000	—	561.000
195*bis* (*nouv.*)	Bons du Trésor d'ensemble $ 16.500.000 (arrêté royal du 31 août 1964)	—	40.529.000	—
195*ter* (*nouv.*)	Bons du Trésor d'ensemble $ 10.000.000	—	28.808.000	—
195 *quater* (*nouv.*)	Bons du Trésor d'ensemble FS 65.000.000	—	20.914.000	—
196	Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents	2.670.000.000	408.175.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

242.066.000	—	242.066.000	4,25 % lening 1956-1973 groot 3.500.000.000 frank enz. . . .	124
532.153.000	—	532.153.000	Lening 1961-1981 groot 6 miljard frank, enz.	138
641.458.000	—	641.458.000	Lening 1962-1982, enz.	139
689.834.000	—	689.834.000	Lening 1961-1982, 2e reeks, enz.	140
687.500.000	—	687.500.000	Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2e reeks (koninklijk besluit van 1 oktober 1964).	148*bis* (*nw.*)
306.719.000	—	306.719.000	Lening 1965-1970-1976 (koninklijk besluit van 7 januari 1965).	148*ter* (*nw.*)
468.341.000	—	468.341.000	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.	161
292.632.000	—	292.632.000	Rente van de speciale Schatkistcertificaten met 2 tot 5 jaar looptijd.	162
488.000	—	488.000	Bijzondere toelage tot terugbetaling van Schatkistbiljetten, enz.	164
156.148.000	—	156.148.000	Buitenlandse lening van $ 45.000.000 enz.	168
114.328.000	—	114.328.000	4,50 % lening groot $ 30.000.000 enz.	175
97.864.000	—	97.864.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl 100.000.000 enz. . . .	177
243.256.000	—	243.256.000	4 ⅝ % lening groot $ 20.000.000 enz.	178
213.340.000	—	213.340.000	5,50 % lening 1957 van $ 30.000.000 enz.	179
171.475.000	—	171.475.000	5,25 % lening 1959-1974 van $ 22.250.000 enz.	181
25.796.000	—	25.796.000	4,50 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank. . . .	182
164.166.000	—	164.166.000	5,50 % lening 1961-1976 van $ 25.000.000 enz.	184
196.676.000	—	196.676.000	5,25 % lening 1962-1977 groot $ 30.000.000 enz.	185
44.785.000	—	44.785.000	Schatkistbons op halflange termijn samen groot $ 16.500.000 en DM 25.000.000.	187
63.944.000	—	63.944.000	Schatkistbons samen groot DM 200.000.000.	188
62.539.000	—	62.539.000	Schatkistbons samen groot DM 100.000.000.	193
31.189.000	—	31.189.000	Schatkistbons samen groot DM 50.000.000.	195
40.529.000	—	40.529.000	Schatkistbons samen groot $ 16.500.000 (koninklijk besluit van 31 augustus 1964).	195*bis* (*nw.*)
28.808.000	—	28.808.000	Schatkistbons samen groot $ 10.000.000.	195*ter* (*nw.*)
20.914.000	—	20.914.000	Schatkistbons samen groot ZF 65.000.000.	195 *quater* (*nw.*)
3.078.175.000	306.307.000	3.384.482.000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in vorige artikelen werden voorzien.	196

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
197	Charges de l'emprunt 4,25 % 1955-1965 du «Fonds des Routes 1955-1969»	150.500.000	—	4.250.000
230	Versement par la Belgique au Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion	210.000.000	—	70.000.000
231*bis* (*nouv.*)	Intérêts et frais divers afférents à la Dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 approuvée par la loi du 23 avril 1965) . .	—	235.463.000	—
	Totaux pour la Dette Publique . . F		1.806.459.000	104.625.000

PENSIONS.

Chapitre I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc. . . . . F	4.655.576.000	328.279.000	—
102	1. Pensions militaires du temps de paix, etc.	67.800.000	4.163.000	—
	2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.	925.360.000	78.940.000	—
	3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.	1.271.725.000	216.000.000	—
	4. Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix, etc. .	127.449.000	9.300.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		636.682.000	—

Chapitre II. — Pensions de guerre.

103	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1914-1918) :			
	5. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1er, § 3 de la loi du 16 mars 1954, relative notamment à la mobilité des pensions, etc. . . . . F	232.672.000	48.594.000	—
	7. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins, etc.	30.714.000	358.000	—
	8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.	87.330.000	610.000	—
	9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, etc.	23.900.000	—	8.200.000
	11. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.	13.325.000	12.025.000	—
104	Pensions de réparation et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1940-1945):			
	2. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.	198.445.000	2.161.000	—
	3. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.	26.923.000	3.063.000	—
	6. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1er, § 3 de la loi du 16 mars 1954, etc.	260.760.000	51.945.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
146.250.000	—	146.250.000	Lasten van de 4,25 % lening 1955-1965 van het «Wegenfonds 1955-1969».	197
140.000.000	—	140.000.000	Storting door België aan het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.	230
235.463.000	—	235.463.000	Rente en diverse kosten betreffende de gewaarborgde kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst dd. 6 februari 1965 goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).	231*bis* (*nw.*)
	306.307.000		**Totalen voor de Rijksschuld.**	

PENSIOENEN.

Hoofdstuk I. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

4.983.855.000	—	4.983.855.000	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.	101
71.963.000	—	71.963.000	1. Militaire pensioenen van vredestijd, enz.	102
1.004.300.000	—	1.004.300.000	2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
1.487.725.000	83.030.660	1.570.755.660	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
136.749.000	—	136.749.000	4. Vergoedingspensioenen toegekend, krachtens de wet van 9 maart 1953, aan de militaire invaliden van vredestijd, enz.	
	83.030.660		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.

			Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918) :	103
281.266.000	—	282.266.000	5. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, houdende o.a. de inrichting van de mobiliteit van de pensioenen, enz.	
31.072.000	—	31.072.000	7. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen te einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen en wezen, enz.	
87.940.000	—	87.940.000	8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.	
15.700.000	—	15.700.000	9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, enz.	
25.350.000	—	25.350.000	11. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.	
			Vergoedingspensioenen en vergoedingen betaald door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1940-1945) :	104
200.606.000	—	200.606.000	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.	
29.986.000	—	29.986.000	3. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen die aan de kinderen worden verleend, enz.	
312.705.000	—	312.705.000	6. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
104	7. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc. . . .	42.873.000	3.624.000	—
	9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins, etc.	48.375.000	563.000	—
	10. Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles)	3.500.000	—	1.000.000
	11. Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	6.000.000	2.000.000	—
	12. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail (article 17 de la loi du 6 juillet 1964) . .	62.000.000	—	19.475.000
	14. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.	39.700.000	42.675.000	—
	15. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'exécution des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.	19.000.000	—	12.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		167.618.000	40.675.000
	Chapitre III. — Pensions de vieillesse.			
105	2*bis* (*nouv.*). Subvention complémentaire à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ou à la Caisse générale d'épargne et de retraite afin de permettre à ces organismes de couvrir le déficit des années 1964 et 1965 du régime de pension de retraite et de survie des assurés libres . . . . . F	—	360.000.000	—
	3. Subvention annuelle à la Caisse nationale des pensions pour employés en application de la loi relative à la pension de retraite et de survie des employés	422.918.000	20.402.000	—
	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	302.800.000	3.000.000	—
106	Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants	1.556.685.000	86.695.000	—
107	Pensions des ouvriers mineurs :			
	3. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc.	2.600.000.000	135.000.000	—
	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés	60.500.000	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . F		605.097.000	—
	Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.			
110	Secours alloués à défaut de pension, etc. :			
	1. Justice . . . . . F	951.000	—	—
	2. Intérieur et Fonction Publique	300.000	50.000	—
	3. Affaires étrangères et Commerce extérieur	1.100.000	—	80.000
	8. Classes moyennes	20.000	10.000	—
	13. Santé publique et Famille	165.000	84.000	—
111	Pensions et rentes diverses :			
	2. Communications	95.000	6.000	—
	3. Travaux publics	44.000	22.000	—
	4. Education nationale et Culture	100.000	14.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			7. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van	104
46.497.000	—	46.497.000	24 april 1958, enz.	
			9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen	
48.938.000	—	48.938.000	en wezen, enz.	
			10. Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van	
2.500.000	—	2.500.000	15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	
			11. Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werk-	
8.000.000	—	8.000.000	nemers, enz.	
			12. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der klein-	
42.525.000	—	42.525.000	handelsprijzen (artikel 17 van de wet van 6 juli 1964).	
			14. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren	
82.375.000	—	82.375.000	van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.	
			15. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren	
7.000.000	—	7.000.000	van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.	
			2*bis* (*nieuw*). Aanvullende toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen of aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, ten einde deze organismen in staat te stellen het tekort der jaren 1964 en 1965 te dekken, van de ouderdoms- en over-	105
360.000.000	—	360.000.000	levingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden.	
			3. Jaarlijkse toelage aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen in toepassing van de wet betreffende het rust- en	
443.320.000	2.540.000	445.860.000	overlevingspensioen voor bedienden.	
			4. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwe-	
305.800.000	—	305.800.000	renten.	
1.643.380.000	—	1.643.380.000	Toelage aan de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen.	106
			Pensioenen der mijnwerkers	107
			3. Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen	
2.735.000.000	12.802.597	2.747.802.597	betreft, enz.	
			4. Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der	
60.500.000	433.393	60.933.393	weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.	
	15.775.990		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen.	
			Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. :	110
951.000	59.600	1.010.600	1. Justitie.	
350.000	—	350.000	2. Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	
1.020.000	10.000	1.030.000	3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
30.000	—	30.000	8. Middenstand.	
249.000	—	249.000	13. Volksgezondheid en Gezin.	
			Verschillende pensioenen en renten :	111
101.000	—	101.000	2. Verkeerswezen.	
66.000	—	66.000	3. Openbare Werken.	
114.000	—	114.000	4. Nationale Opvoeding en Cultuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
112	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat, etc.	104.017.000	985.000	—
113	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en éxecution de l'article 101, 2° et 3°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	183.518.000	42.482.000	—
114	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Contribution de l'Etat prévue par l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande	21.500.000	225.000	—
117	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.	127.750.000	6.770.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		50.648.000	80.000
	Totaux pour les Pensions . . . F		1.460.045.000	40.755.000
	DOTATIONS.			
	Chapitre I.			
101	Liste civile	49.987.500	1.647.000	—
104	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.192.500	139.000	—
	Chapitre II.			
105	Sénat	160.100.000	7.500.000	—
	Chapitre IV. — Cour des Comptes.			
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	6.900.000	307.000	—
110	Matériel, frais d'entretien	4.200.000	350.000	—
	Totaux pour les Dotations . . . F		9.943.000	—
	NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.			
	Douanes et Accises.			
102	Remboursement résultant de l'unification des droits d'Accises dans le cadre de Benelux	42.000.000	15.000.000	—
	Enregistrement et Domaines.			
105	1. Restitution de produits indûment perçus, etc.	4.500.000	1.000.000	—
	2. Dépenses résultant de la guerre : Restitutions de sommes indûment perçues, etc.	200.000	500.000	—
	Trésorerie et autres administrations de recettes.			
110	Union économique Belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, etc. .	7.300.000	—	—
	Communications. — Postes, Télégraphes et Téléphones.			
111	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	46.235.000	—	—
	Totaux pour les Non-Valeurs et les Remboursements F		16.500.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
105.002.000	75.843.967	180.845.967	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas, enz.	112
226.000.000	—	226.000.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk, enz.	113
21.725.000	—	21.725.000	Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. — Rijksbijdrage voorzien bij de besluitwet betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.	114
134.520.000	—	134.520.000	Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.	117
	75.913.567		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	174.720.217		**Totalen voor de Pensioenen.**	
			DOTATIEN.	
			Hoofdstuk I.	
51.634.500	—	51.634.500	Civiele lijst	101
4.331.500	—	4.331.500	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.	104
			Hoofdstuk II.	
167.600.000	—	167.600.000	Senaat	105
			Hoofdstuk IV. — Rekenhof.	
7.207.000	—	7.207.000	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof . . .	107
4.550.000	—	4.550.000	Materieel, onderhoudskosten	110
	—		**Totalen voor de Dotatien.**	
			KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.	
			Douanen en Accijnzen.	
57.000.000	—	57.000.000	Terugbetalingen voortvloeiend uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux.	102
			Registratie en Domeinen.	
5.500.000	1.110.000	6.610.000	1. Teruggave van ten onrechte geïnde opbrengsten, enz. . . .	105
700.000	880.000	1.580.000	2. Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog : Teruggave van ten onrechte geïnde sommen, enz.	
			Thesaurie en andere besturen van ontvangst.	
7.300.000	5.852.597	13.152.597	Belgisch-Luxemburgse economische Unie. — Toekenning aan het Groot-Hertogdom Luxemburg van het aandeel dat het toekomt, enz.	110
			Verkeerswezen. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
46.235.000	15.233.000	61.468.000	Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.. .	111
	23.075.597		**Totalen voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.			
	SECTION I. — SECTEUR PREMIER MINISTRE			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc. . F	9.590.000	—	750.000
3	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	30.622.000	3.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	450.000	50.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		3.050.000	750.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	1.141.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc.	4.510.000	200.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	575.000	—	—
	3. Machines de bureau, etc.	300.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	515.000	—	—
13	Véhicules automobiles, etc. :			
	2. Utilisation	470.000	75.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	1.842.000	120.000	—
17	Dépenses diverses d'administration	1.200.000	300.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics	180.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		695.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		3.745.000	750.000
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses :			
	2. Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique, etc. . . . . F	20.200	—	8.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		—	8.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Frais de fonctionnement du Conseil national de la politique scientifique :			
	a) Frais ordinaires, etc.. . . . . F	13.460.000	1.500.000	—
	b) Frais d'études et d'enquêtes, etc.	2.500.000	1.630.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I. — SECTOR EERSTE-MINISTER.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

8.840.000	3.028	8.843.028	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.	2
33.622.000	654.210	34.276.210	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
500.000	—	500.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	657.238		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

1.141.000	9.885	1.150.885	Water, stoom, gas, enz.	9
4.710.000	11.470	4.721.470	Onderhoudsuitgaven, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB :	12
575.000	45.479	620.479	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
300.000	58.844	358.844	3. Bureaumachines, enz.	
515.000	22.273	537.273	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
545.000	—	545.000	2. Gebruik.	
1.962.000	5.925	1.967.925	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
1.500.000	262.269	1.762.269	Diverse bestuursuitgaven	17
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
180.000	3.250	183.250	1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der Openbare Aannemingen.	
	419.395		**Totalen voor § 2.**	
	1.076.633		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Diverse toelagen :	24
12.200	—	12.200	2. Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
			1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :	
14.960.000	267.796	15.227.796	*a*) Gewone kosten, enz.	
4.130.000	—	4.130.000	*b*) Kosten van studies en van enquêtes, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	2. Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'«European Launching Development Organization» (ELDO), de l'«European Space Research Organization» (ESRO), et de la Conférence européenne des Télécommunications pour satellite (CETS), y compris, etc.	130.000.000	14.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles : 2 (*nouveau*). Dépenses de toute nature relatives à l'installation et au fonctionnement du Commissariat royal au problème de l'eau	—	5.000.000	—
	3 (*nouveau*). Dépenses relatives à l'organisation des cérémonies et d'une exposition nationale à l'occasion du 100e anniversaire de la mort du roi Léopold Ier	—	2.000.000	—
	(*Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Par ailleurs, les fonds nécessaires pourront être éventuellement mis, par arrêté ministériel, à la disposition du Comité exécutif de l'Exposition nationale «Léopold Ier et Son Règne» à charge de celui-ci de justifier de leur emploi*).			
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		24.130.000	—
	Totaux pour la Section I . . . F		27.875.000	8.750.000
	SECTION II. — SECTEUR FONCTION PUBLIQUE. (Nouveau)			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique F	—	178.000	—
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique	—	385.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		563.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) F	—	106.000	—
17	Dépenses diverses d'administration : 1. Frais de réception et de représentation	—	20.000	—
18	Frais divers de premier équipement et de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique	—	1.105.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.231.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.794.000	—
	Totaux pour la Section II . . F		1.794.000	—
	Totaux pour les Services du Premier Ministre . . . F		29.669.000	8.750.000

Crédits proposés pour 1965 — Kredieten voorgesteld voor 1965	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de «European Launching Development Organization» (ELDO), van de »European Space Research Organization» (ESRO), en van de Europese Conferentie voor Telecommunicaties per satelliet (ECTS), met inbegrip van, enz.	28
144.000.000	—	144.000.000		
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			2 (*nieuw*). Uitgaven van alle aard betreffende de installatie en de werking van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.	
5.000.000	—	5.000.000		
			3 (*nieuw*). Uitgaven in verband met de inrichting der plechtigheden en van een Nationale Tentoonstelling naar aanleiding van de 100e verjaardag van het overlijden van Koning Leopold I.	
2.000.000	—	2.000.000		
			(*Het saldo dat dit krediet op* 31 *december* 1965 *zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van* 1966 *om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in onderhavig artikel voorzien zijn. Anderdeels zullen de nodige fondsen eventueel bij ministerieel besluit ter beschikking kunnen gesteld worden van het Uitvoerend Comité van de Nationale Tentoonstelling «Leopold I en Zijn Beleid» dat het gebruik er van zal verantwoorden*).	
	267.796		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	1.344.429		**Totalen voor Sectie I.**	
			SECTIE II. — SECTOR OPENBAAR AMBT. (Nieuw)	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.	1
178.000	—	178.000		
			Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.	2
385.000	—	385.000		
	—		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
106.000	—	106.000		
			Diverse bestuursuitgaven :	17
20.000	—	20.000	1. Receptie- en representatiekosten.	
			Diverse kosten voor eerste uitrusting en voor werking van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.	18
1.105.000	—	1.105.000		
	—		**Totalen voor § 2.**	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	—		**Totalen voor Sectie II.**	
	1.344.429		**Totalen voor de Diensten van de Eerste-Minister'**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE LA JUSTICE.			
	SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités, etc. . . . . F	3.691.000	228.000	—
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Administration centrale	122.090.000	17.112.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	272.007.000	23.875.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	72.221.000	8.035.000	—
	4. Moniteur belge	35.754.000	10.231.000	—
	5. Ecole de criminologie	643.000	37.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	41.314.000	2.827.000	—
	7. Sécurité nucléaire	4.091.000	312.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	994.000	255.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.799.000	854.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	1.123.000	517.000	—
	4. Ecole de criminologie	395.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	171.000	1.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.778.000	17.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	91.000	10.000	—
	4. Moniteur belge	680.000	7.000	—
	5. Ecole de criminologie	45.000	—	—
	6. Sûreté de l'Etat	2.884.000	1.642.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		65.960.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	2.140.000	635.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	9.250.000	670.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	2.795.000	221.000	—
	4. Moniteur belge	1.820.000	260.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	1.703.000	315.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	3.589.000	599.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	10.000.000	450.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	6.738.000	1.000.000	—
	4. Moniteur belge	2.424.000	80.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	1.016.000	135.000	—
11	Publications effectuées par le département	970.000	610.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	15.932.000	3.049.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	17.065.000	963.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	1.925.000	—	—
	5. Habillement	4.324.000	—	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	1. Achat	2.328.000	—	150.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	1.289.000	411.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.725.000	507.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	260.000	98.000	—
	4. Moniteur belge	284.000	16.000	—
	5. Ecole de criminologie	365.000	2.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	874.000	85.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
3.919.000	2.687	3.921.687	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :	3
139.202.000	204.348	139.406.348	1. Hoofdbestuur.
295.882.000	99.566	295.981.566	2. Bestuur der strafinrichtingen.
80.256.000	41.907	80.297.907	3. Dienst voor kinderbescherming.
45.985.000	1.004.385	46.989.385	4. Belgisch Staatsblad.
680.000	50.000	730.000	5. School voor criminologie.
44.141.000	2.000.000	46.141.000	6. Veiligheid van de Staat.
4.403.000	—	4.403.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.
			Erelonen van advokaten, enz. :	6
1.249.000	8.213	1.257.213	1. Hoofdbestuur.
2.653.000	—	2.653.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.
1.640.000	42.000	1.682.000	3. Dienst voor kinderbescherming.
395.000	45.000	440.000	4. School voor criminologie.
			Allerhande toelagen, enz. :	7
172.000	—	172.000	1. Hoofdbestuur.
1.795.000	—	1.795.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.
101.000	12.500	113.500	3. Dienst voor kinderbescherming.
687.000	24.030	711.030	4. Belgisch Staatsblad.
45.000	8.000	53.000	5. School voor criminologie.
4.526.000	—	4.526.000	6. Veiligheid van de Staat.
	3.542.636		**Totalen voor § 1.**
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
2.775.000	—	2.775.000	1. Hoofdbestuur.
9.920.000	170.220	10.090.220	2. Bestuur der strafinrichtingen.
3.016.000	300	3.016.300	3. Dienst voor kinderbescherming.
2.080.000	94.354	2.174.354	4. Belgisch Staatsblad.
2.018.000	—	2.018.000	6. Veiligheid van de Staat.
			Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz. :	10
4.188.000	29.626	4.217.626	1. Hoofdbestuur.
10.450.000	16.950	10.466.950	2. Bestuur der strafinrichtingen.
7.738.000	1.000	7.739.000	3. Dienst voor kinderbescherming.
2,504.000	—	2.504.000	4. Belgisch Staatsblad.
1.151.000	—	1.151.000	6. Veiligheid van de Staat.
1.580.000	—	1.580.000	Door het departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
18.981.000	2.034.275	21.015.275	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
18.028.000	140.567	18.168.567	2. Bureaubenodigdheden, enz.
1.925.000	7.093	1.932.093	4. Meubilair en materieel, enz.
4.324.000	74.302	4.398.302	5. Kleding.
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat	13
2.178.000	—	2.178.000	1. Aankoop.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
1.700.000	28.896	1.728.896	1. Hoofdbestuur.
2.232.000	4.530	2.236.530	2. Bestuur der strafinrichtingen.
358.000	—	358.000	3. Dienst voor kinderbescherming.
300.000	—	300.000	4. Belgisch Staatsblad.
367.000	—	367.000	5. School voor criminologie.
959.000	—	959.000	6. Veiligheid van de Staat.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
15	Dépenses de formation professionnelle	2.248.000	517.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Frais de fonctionnement du service de photocopie	10.222.000	2.200.000	—
	2. Dépenses non libellées au budget, etc.	50.000	—	—
	11 (*nouveau*). Frais de fonctionnement de la commission, chargée de procéder à une information sur les atteintes à la personne commises dans la République du Congo, actuellement République démocratique du Congo	—	356.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	4.728.000	1.839.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		15.018.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		80.978.000	150.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Subsides aux Comités de patronages . . . . . F	1.900.000	225.000	—
	3. Moyens mis à la disposition des comités de protection de la jeunesse et des autorités judiciaires pour l'application de la loi sur la protection de la jeunesse	2.350.000	685.000	—
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	10. Subventions pour l'organisation de sessions de cours, etc.	250.000	50.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		960.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Nourriture et entretien des détenus, etc.	159.500.000	17.500.000	—
	2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves, etc.	19.100.000	—	—
	3. Entretien et éducation des enfants, etc.	387.000.000	90.900.000	—
	6 (*nouveau*). Dépenses résultant de l'action de protection sociale des comités de protection de la jeunesse	—	1.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		108.401.000	—
	Totaux pour la Section I . . . F		190.339.000	150.000
	SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . . F	868.083.000	118.511.000	—
	2. Justice militaire	51.843.000	4.664.000	—
	3. Police judiciaire	159.509.000	22.234.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	3. Police judiciaire	9.769.000	5.597.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		151.006.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . . F	10.118.000	1.226.000	—
	2. Justice militaire	542.000	116.000	—
	3. Police judiciaire	2.600.000	437.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
2.765.000	1.125	7.766.125	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
12.422.000	865	12.422.865	1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie.	
50.000	500	50.500	2. In de begroting niet opgegeven uitgaven.	
356.000	—	356.000	11 (*nieuw*). Werkingskosten van de commissie belast met het instellen van een onderzoek over de aanslagen op personen bedreven in de Republiek Kongo, thans Democratische Republiek Kongo.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
6.567.000	—	6.567.000	1. Vaste diensten.	
	2.604.603		**Totalen voor § 2.**	
	6.147.239		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	
2.125.000	—	2.125.000	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's.	21
3.035.000	—	3.035.000	3. Geldmiddelen ter beschikking gesteld van de jeugdbeschermingscomité's en van de rechterlijke overheden voor de toepassing van de wet op de jeugdbescherming.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
300.000	—	300.000	10. Toelage voor de organisatie van leergangen-zittingen, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
177.000.000	4.117.828	181.117.828	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	
19.100.000	136.500	19.236.500	2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, enz.	
477.900.000	—	477.900.000	3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.	
1.000	—	1.000	6 (*nieuw*). Uitgaven die voortvloeien uit de actie voor sociale bescherming van de jeugdbeschermingscomité's.	
	4.254.328		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	10.401.567		**Totalen voor Sectie I.**	
			SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen van het actief, enz. :	3
986.594.000	41.907.126	1.028.501.126	1. Gewone rechtsmachten.	
56.507.000	1.764.668	58.721.668	2. Militair gerecht.	
181.743.000	1.506.127	183.249.127	3. Gerechtelijke politie.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
15.366.000	—	15.366.000	3. Gerechtelijke politie.	
	45.177.921		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	
11.344.000	96.360	11.440.360	1. Gewone rechtsmachten.	9
658.000	—	658.000	2. Militair gerecht.	
3.037.000	—	3.037.000	3. Gerechtelijke politie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien et d'équipement, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	29.400.000	2.759.000	—
	2. Justice militaire	745.000	31.000	—
	3. Police judiciaire	2.400.000	90.000	—
11	Publications effectuées par le département, etc.	1.775.000	297.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1 .Combustibles, solide et liquide	7.140.000	581.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.300.000	303.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	2.020.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.575.000	143.000	—
	5. Habillement	329.000	153.000	—
	6. Produits d'entretien	150.000	—	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	1. Achat	2.500.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	995.000	288.000	—
	2. Justice militaire	80.000	15.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle	466.000	—	57.000
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Remboursement aux Communes, etc.	92.525.000	7.702.000	—
	2. Réorganisation du fichier judiciaire, etc.	400.000	56.000	—
	3. (*nouveau*) Frais d'installation, dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement des services du Registre du Commerce de Bruxelles	—	2.000.000	—
	4. (*nouveau*) Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant de l'application de la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat	—	2.000.000	—
	5. (*nouveau*) Remboursement à un greffier de justice de paix de fonds volés appartenant à des tiers	—	2.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	1.000.000	60.000	—
	3. Police judiciaire	5.850.000	—	300.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. (*nouveau*) Frais d'installation et de premier équipement de sept nouvelles justices de paix	—	—	—
	Totaux pour le § 2 F		18.259.000	357.000
	Totaux pour le Chapitre I F		169.265.000	357.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Frais de justice, etc. F	74.300.000	12.675.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV F		12.675.000	—
	Totaux pour la Section II F		181.940.000	357.000
	SECTION III. — CULTES.			
	Dépenses d'administration générale.			
3	Traitements et rétributions, etc. :			
	1. Culte catholique	533.000.000	46.526.000	—
	2. Culte protestant	5.550.000	388.000	—
	3. Culte anglican	850.000	60.000	—
	4. Culte israélite	2.393.000	153.000	—
	Totaux pour la Section III F		47.127.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice F		419.406.000	507.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitgaven voor onderhoud en uitrusting, enz. :	10
32.159.000	159.591	32.318.591	1. Gewone rechtsmachten.	
776.000	10.738	786.738	2. Militair gerecht.	
2.490.000	150	2.490.150	3. Gerechtelijke politie.	
2.072.000	49.314	2.121.314	Door het departement uitgevoerde publikaties, enz.	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
7.721.000	—	7.721.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.603.000	98.169	1.701.169	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
2.020.000	1.832	2.021.832	3. Bureaumachines, enz.	
4.718.000	5.685	4.723.685	4. Meubilair en materieel, enz.	
482.000	7.284	489.284	5. Kleding.	
150.000	217	150.217	6. Onderhoudsprodukten.	
			Motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
2.500.000	25.000	2.525.000	1. Aankoop.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
1.283.000	91.170	1.374.170	1. Gewone rechtsmachten.	
95.000	—	95.000	2. Militair gerecht.	
409.000	—	409.000	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
100.227.000	1.654.000	101.881.000	1. Terugbetaling aan de Gemeenten, enz.	
456.000	—	456.000	2. Reorganisatie van de gerechtelijke kaartenverzameling, enz.	
2.000.000	—	2.000.000	3. (*nieuw*) Installatiekosten, uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven van de diensten van het handelsregister te Brussel.	
2.000.000	—	2.000.000	4. (*nieuw*) Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven, voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister.	
2.000	—	2.000	5. (*nieuw*) Terugbetaling aan een vredegerechtsgriffier van aan derden toebehorende gestolen fondsen.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.060.000	158	1.060.158	1. Gewone rechtsmachten.	
5.550.000	—	5.550.000	3. Gerechtelijke politie.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	1.042	1.042	1. (*nieuw*) Kosten voor installatie en eerste uitrusting van zeven nieuwe vredegerechten.	
	2.200.710		**Totalen voor § 2.**	
	47.378.631		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
86.975.000	—	86.975.000	1. Gerechtskosten, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	47.378.631		**Totalen voor Sectie II.**	
			SECTIE III. — EREDIENSTEN.	
			Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Wedden en bezoldigingen, enz. :	3
579.526.000	718.127	580.244.127	1. Katholieke eredienst.	
5.938.000	47.700	5.985.700	2. Protestantse eredienst.	
910.000	18.325	928.325	3. Anglikaanse eredienst.	
2.546.000	—	2.546.000	4. Israëlietische eredienst.	
	784.152		**Totalen voor Sectie III.**	
	58.564.350		**Totalen voor het Ministerie van Justitie.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.			
	SECTION I. — INTERIEUR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	6.802.000	1.200.000	—
3	Rémunérations du personnel, etc. :			
	2. Administration centrale	116.949.000	13.266.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	188.344.000	14.000.000	—
	4. Conseil d'Etat	48.134.000	2.834.000	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	785.000	38.000	—
6	Honoraires des avocats, etc.	4.982.000	501.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	754.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.434.000	231.000	—
	4. Conseil d'Etat	173.000	65.000	—
	Totaux pour le § 1 F	—	32.135.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	411.000	—	—
	2. Administration centrale	2.960.000	200.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.897.000	195.000	—
	4. Conseil d'Etat	357.000	—	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	200.000	—	—
10	Dépenses d'entretien des locaux, etc. :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	570.000	100.000	—
	2. Administration centrale	3.688.000	2.197.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.404.000	117.000	—
	4. Conseil d'Etat	1.175.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	6.782.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, papiers, impressions, reliures	3.385.000	—	—
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1.958.000	—	—
	5. Habillement	1.004.000	50.000	—
	6. Produits d'entretien	352.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	625.000	150.000	—
	2. Utilisation	4.884.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Services centraux	2.922.000	483.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	1.451.000	376.000	—
	4. Conseil d'Etat	153.000	6.000	—
17	*a*) Dépenses diverses d'administration (y compris, etc.)	500.000	95.000	—
	c) (*nouveau*) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du commissaire du gouvernement pour la Capitale du Royaume, vice-gouverneur de la province de Brabant, du commissaire d'arrondissement à Mouscron et du commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.)	—	—	—
	d) (*nouveau*) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission Permanente de Contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagements des bureaux et installation de la Commission	—	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.	
			SECTIE I. — BINNENLANDSE ZAKEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
8.002.000	100.276	8.102.276	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het personeel, enz. :	3
130.215.000	488.154	130.703.154	2. Hoofdbestuur.	
202.344.000	653.480	202.997.480	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
50.968.000	249.000	51.217.000	4. Raad van State.	
823.000	—	823.000	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
5.483.000	—	5.483.000	Erelonen van advokaten, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
754.000	12.000	766.000	2. Hoofdbestuur.	
3.665.000	278.747	3.943.747	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
238.000	2.707	240.707	4. Raad van State.	
—	1.784.364	—	**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit :	9
411.000	406.290	817.290	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
3.160.000	329.399	3.489.399	2. Hoofdbestuur.	
5.092.000	322.466	5.414.466	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
357.000	22.612	379.612	4. Raad van State.	
200.000	7.562	207.562	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
			Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz. :	10
670.000	19.042	689.042	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.885.000	320.656	6.205.656	2. Hoofdbestuur.	
4.521.000	109.462	4.630.462	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
1.175.000	61.047	1.236.047	4. Raad van State.	
			Benodigdheden geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12
6.782.000	478.276	7.260.276	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
3.385.000	133.803	3.518.803	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.958.000	20.228	1.978.228	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
1.054.000	36.338	1.090.338	5. Kleding.	
352.000	1.468	353.468	6. Onderhoudsprodukten.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
775.000	—	775.000	1. Aankoop.	
4.884.000	42.688	4.926.688	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met dienstreizen :	14
3.405.000	17.856	3.422.856	2. Centrale diensten.	
1.827.000	980	1.827.980	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
159.000	—	159.000	4. Raad van State.	
595.000	—	595.000	*a*) Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van, enz.)	17
—	18.547	18.547	*c*) (*nieuw*) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, vice-gouverneur van de provincie Brabant, van de arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de adjunct-arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.).	
—	8.232	8.232	*d*) (*nieuw*) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Administration centrale	16.050.000	—	—
	c) Gouvernements provinciaux, etc.	3.052.000	—	—
	d) Conseil d'Etat	200.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Administration centrale	1.300.000	2.437.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.410.000	250.000	—
	4. Conseil d'Etat	200.000	—	—
	5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique .	450.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F	—	6.656.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F	—	38.791.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses :			
	2. Fonds des provinces (Loi du 17 mars 1965, art. 2) . . . F	824.925.000	125.075.000	—
	11. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	4.889.000	161.000	—
	12. Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres .	10.000.000	1.000.000	—
	13 (*nouveau*). Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953, prorogée par les lois du 1er juillet 1957 et du 20 juin 1963)	—	12.000.000	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	4 (*nouveau*). Crédit spécial aux profits des provinces et des communes. (De ce crédit le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de F aux Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces, au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965)	—	250.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F	—	388.236.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation . . F	1.520.000	106.000	—
	2. Erection et aménagement de locaux et baraquements, etc.. .	3.180.000	—	—
27	Travaux exceptionnels :			
	1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès	155.000	300.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F	—	406.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice . . . . . F	600.000	—	—
	6. Frais de transport de miliciens.	4.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
16.050.000	658.065	16.708.065	*b*) Hoofdbestuur.	
3.052.000	268	3.052.268	*c*) Provinciale besturen, enz.	
200.000	9.705	209.705	*d*) Raad van State.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
3.737.000	32.369	3.769.369	2. Hoofdbestuur.	
3.660.000	5.346	3.665.346	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
200.000	17.700	217.700	4. Raad van State.	
450.000	10.400	460.400	5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.	
—	3.090.805	—	**Totalen voor § 2.**	
—	4.875.169	—	**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	24
950.000.000	—	950.000.000	2. Fonds der Provinciën (wet van 17 maart 1965, art. 2).	
5.050.000	—	5.050.000	11. Tussenkomst van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	
11.000.000	—	11.000.000	12. Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	
12.000.000	—	12.000.000	13 (*nieuw*). Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957 en van 20 juni 1963).	
			Uitzonderingstoelagen :	25
250.000.000	—	250.000.000	4 (*nieuw*). Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provincies, naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der Provinciën voor het dienstjaar 1965.)	
—	—	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
1.626.000	—	1.626.000	1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	
3.180.000	5.230	3.185.230	2. Oprichten en inrichten van lokalen en barakken, enz.	
			Uitzonderingswerken :	27
455.000	—	455.000	1. Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.	
—	5.230	—	**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
600.000	55.340	655.340	5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.	
4.000.000	44.260	4.044.260	6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945	700.000	—	300.000
	13. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	600.000	—	—
	15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.	11.327.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	300.000
	Totaux pour la Section I. — Intérieur . . F		427.433.000	300.000
	SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	47.226.000	10.000.000	—
6	Honoraires des avocats, etc.	6.170.000	2.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	1.260.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		12.000.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . . F	1.510.000	90.000	—
11	Publications effectuées par le département	200.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	550.000	—	217.000
	3. Machines de bureau, etc.	240.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	505.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation	131.000	—	26.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	800.000	400.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc.	12.568.000	10.968.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	4. (*nouv.*). Frais de réception et frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés	—	800.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées au maître général des stages	1.300.000	—	200.000
	3. Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie.	15.000.000	—	—
	4. Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères dans les limites des cadres fixés .	150.000.000	—	150.000.000
	5. (*nouv.*). Dépenses relatives à l'organisation d'une campagne publicitaire en vue de stimuler la participation aux concours de recrutement à un grade du niveau 1	—	—	—
	6. (*nouv.*). Publications exceptionnelles dues à la refonte du « Recueil des lois et arrêtés » édité par le Service d'Administration Générale	—	1.300.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		13.558.000	150.443.000
	Totaux pour le Chapitre I et pour la Section II . . F		25.558.000	150.443.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique . . . . . F		452.991.000	150.743.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
400.000	—	400.000	11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945.	28
600.000	28.978	628.978	13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.	
11.327.000	2.798	11.329.798	15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	
	131.376		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	5.011.775		**Totalen voor Sectie I. — Binnenlandse Zaken.**	
			SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
57.226.000	2.477.052	59.703.052	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
8.170.000	625	8.170.625	Erelonen van advokaten, enz.	6
1.260.000	13.644	1.273.644	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	2.491.321		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.600.000	2.096	1.602.096	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
200.000	94.355	294.355	Door het departement uitgevoerde publikaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
333.000	4.782	337.782	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
240.000	16.375	256.375	3. Bureaumachines, enz.	
505.000	17.571	522.571	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
105.000	—	105.000	2. Gebruik.	
1.200.000	193.037	1.393.037	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
23.536.000	—	23.536.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
800.000	—	800.000	4. (*nieuw*). Receptiekosten en werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.100.000	—	1.100.000	2. Allerlei uitgaven in verband met de aan de algemene stagemeester toevertrouwde opdrachten.	
15.000.000	7.306	15.007.306	3. Wedden en vergoedingen van stagiairs der eerste categorie.	
—	—	—	4. Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries binnen de perken van de vastgestelde kaders.	
—	455.383	455.383	5. (*nieuw*). Uitgaven in verband met de inrichting van een publiciteitscampagne om de deelneming aan de vergelijkende aanwervingsexamens tot een graad van het niveau 1 te stimuleren.	
1.300.000	—	1.300.000	6. (*nieuw*). Buitengewone publikaties voortvloeiend uit de samensmelting van de «Verzameling der wetten en besluiten» uitgegeven door de Dienst van Algemeen Bestuur.	
	790.905		**Totalen voor § 2.**	
	3.282.226		**Totalen voor Hoofdstuk I en voor Sectie II.**	
	8.294.001		**Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van Openbaar Ambt.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.			
	SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères . . . . . F	6.000.000	750.000	—
	3. du Vice-Premier Ministre	2.408.000	—	800.000
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères	2.465.000	200.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	146.287.000	8.000.000	—
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	570.427.000	48.623.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	2.920.000	110.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	1.955.000	—	150.000
	Totaux pour le § 1 . . . . F		57.683.000	950.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Administration centrale . . . . . F	26.000.000	—	—
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	79.000.000	5.000.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Administration centrale	16.262.000	760.000	—
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc. :			
	1° Dépenses d'entretien, etc.	17.000.000	—	—
	2° Achat de mobilier, etc.	34.000.000	—	—
	4. Information, documentation, etc.	6.850.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide, etc.	2.000.000	—	500.000
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	1.900.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	4.000.000	1.000.000	—
	2. Carrières du Service extérieur, etc.	48.000.000	7.000.000	—
	3. Indemnités pour missions diverses, etc.	15.500.000	—	3.500.000
15	Dépenses de formation professionnelle	300.000	—	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs	5.000.000	8.500.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc. (y compris les frais d'ameublement des hôtels ministériels)	1.100.000	600.000	—
	3. Dépenses résultant de l'organisation de conférences internationales, etc.	1.750.000	—	750.000
	6. (*nouv.*). Frais d'aménagement du domaine Ste-Anne en vue de sa transformation en Club Européen	—	2.650.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		25.510.000	4.750.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		83.193.000	5.700.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	
			SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
6.750.000	176.000	6.926.000	2. de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.	
1.608.000	3.000	1.611.000	3. de Vice-Eerste Minister.	
2.665.000	225.000	2.890.000	4. de Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
154.287.000	128.000	154.415.000	1. Hoofdbestuur.	
619.050.000	22.818.000	641.868.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Erelonen van advocaten, enz. :	6
3.030.000	—	3.030.000	1. Hoofdbestuur.	
1.805.000	32.000	1.837.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	23.382.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
26.000.000	1.000	26.001.000	2. Hoofdbestuur.	
84.000.000	2.058.000	86.058.000	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
17.022.000	55.000	17.077.000	2. Hoofdbestuur.	
			3. Diplomatieke en consulaire posten, enz. :	
17.000.000	920.000	17.920.000	1° Onderhoudsuitgaven, enz.	
34.000.000	89.000	34.089.000	2° Aankoop van meubilair, enz.	
6.850.000	2.000	6.852.000	4. Voorlichting, documentatie, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.500.000	—	1.500.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.900.000	314.000	2.214.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
5.000.000	—	5.000.000	1. Hoofdbestuur.	
55.000.000	4.302.000	59.302.000	2. Carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	
12.000.000	—	12.000.000	3. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	
300.000	1.000	301.000	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
13.500.000	511.000	14.011.000	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
			1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz. (met inbegrip van de kosten	
1.700.000	—	1.700.000	van meubilering en van inrichting der ministeriële hotels).	
			3. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale	
1.000.000	—	1.000.000	conferenties, enz.	
			6. (*nieuw*). Inrichtingskosten van het St-Anna-domein met het	
2.650.000	—	2.650.000	oog op zijn omvorming tot Europese club.	
	8.253.000		**Totalen voor § 2.**	
	31.635.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	3. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office belge du Commerce extérieur . . . . . F	4.275.000	1.475.000	—
24	Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux	283.115.000	—	4.000.000
25	Subventions exceptionnelles :			
	1. Subsides à des établissements hospitaliers, etc.	700.000	250.000	—
	2. Subventions relatives à l'information, etc. :			
	1° Subsides à des professeurs, etc.	325.000	1.500.000	—
	5. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance	10.000.000	10.000.000	—
	9. Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre	6.000.000	6.000.000	—
	13. (*nouv.*). Don aux victimes de la catastrophe du Chili . . .	—	1.000.000	—
	14 (*nouv.*). Intervention de la Belgique dans les frais exposés par le Comité International de la Croix Rouge dans l'évacuation des ressortissants belges bloqués au Congo	—	2.500.000	—
	15 (*nouv.*). Contribution due par la Belgique à l'O.N.U. à titre de participation financière dans les frais de déblaiement du Canal de Suez	—	10.968.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		33.693.000	4.000.000
	Chapitre III [illegible]			
26	Travaux courants :			
	1. Fournitures et travaux, etc. . . . . F	50.000	25.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		25.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. F	3.000.000	11.862.000	—
	5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc. :			
	1° Examens médicaux	300.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.	521.000.000	64.200.000	—
	3. (*nouv.*). Quote-part dans les frais afférents aux visites officielles du Chef de l'Etat à l'étranger	—	4.500.000	—
	4. (*nouv.*). Acquisition par la Belgique de bons de l'Emprunt de l'O.N.U.	—	60.000.000	—
	5. (*nouv.*). Participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations Unies au Congo	—	—	—
	6. (*nouv.*). Supplément à la douzième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Burundi, pour son équipement économique et son développement social	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		140.562.000	—
	Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur . . . . . F		257.473.000	9.700.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
			3. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de	
5.750.000	165.000	5.915.000	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
			Diverse toelagen. — Bijdragen van België aan internationale	24
279.115.000	—	279.115.000	organismen.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
950.000	—	950.000	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, enz.	
			2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz. :	
1.825.000	3.000	1.828.000	1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.	
			5. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp	
20.000.000	—	20.000.000	aan de Kindsheid.	
			9. Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een	
12.000.000	—	12.000.000	O.V.N. politiemacht te Cyprus.	
1.000.000	—	1.000.000	13. (*nieuw*) Gift aan de slachtoffers van de ramp te Chili.	
			14. (*nieuw*) Tussenkomst van België in de kosten gedaan door het Internationaal Comité van het Rode Kruis in de evacuatie	
2.500.000	—	2.500.000	van de in Kongo ingesloten Belgische onderdanen.	
			15. (*nieuw*) Bijdrage door België verschuldigd aan de O.V.N. als financiële deelneming in de onkosten voor de vrijmaking van	
10.968.000	—	10.968.000	het Suez-kanaal.	
	168.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
75.000	—	75.000	1. Leveringen en werken, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			1. Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland	
14.862.000	28.139.000	43.001.000	bevinden, enz.	
			5. Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten op de militie, enz. :	
300.000	2.000	302.000	1° Medische onderzoeken.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			2. Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika,	
585.200.000	—	585.200.000	enz.	
			3. (*nieuw*) Aandeel in de kosten in verband met de officiële	
4.500.000	—	4.500.000	bezoeken van het Staatshoofd in het buitenland.	
			4. (*nieuw*) Aanschaffing door België van bons van de lening van	
60.000.000	—	60.000.000	de O.V.N.	
			5. (*nieuw*) Deelneming van België in het financieren van de mili-	
—	164.000.000	164.000.000	taire operaties van de Verenigde Naties in Congo.	
			6. (*nieuw*) Aanvulling van het twaalfde terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Burundi met het oog op zijn	
—	35.000.000	35.000.000	economische uitrusting en sociale ontwikkeling.	
	227.141.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	258.944.000		**Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Office de la Coopération au développement . . . . . F	16.994.000	3.450.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	1.375.000	505.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	260.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		3.955.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	1.712.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	4.357.000	785.000	—
11	Publications effectuées par le Département	700.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles, solide et liquide.	—	—	—
	6. Produits d'entretien, etc.	9.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	3.300.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		785.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		4.740.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts F	49.584.000	6.757.000	—
25	Subventions exceptionnelles : 4. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	15.000.000	—	—
	8. (*nouv.*). Subvention à l'Institut des Parcs Nationaux . . .	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		6.757.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 1. Dépenses relatives aux membres du personnel de la Coopération technique, etc. . . . . F	649.572.000	194.199.000	—
	2. Bourses d'études et de stages, etc.	212.060.000	—	—
	3. Ecole d'administration : allocations aux chargés de cours, etc.	846.000	—	—
	6. Dépenses afférentes aux personnes désignées pour dispenser un enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement (y compris les dépenses des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage, soins médicaux *et logements*)	135.025.000	—	—
	9. (*nouv.*). Dépenses résultant de fournitures diverses au Centre de perfectionnement professionnel et technique établi à Turin à l'initiative du Bureau International de Travail (B.I.T.). .	—	—	—
	10. (*nouv.*). Remboursement au Trésor de la République du Congo des frais de gestion des offices douaniers congolais en Belgique (assistance technique et collaboration)	—	500.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.:	3
20.444.000	153.000	20.597.000	1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	
1.880.000	—	1.880.000	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	6
260.000	39.000	299.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	192.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.712.000	143.000	1.855.000	Water, stoom, gas, enz.	9
5.142.000	232.000	5.374.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
700.000	200.000	900.000	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
—	5.000	5.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
9.000	4.000	13.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
3.300.000	32.000	3.332.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
	616.000		**Totalen voor § 2.**	
	808.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
56.341.000	13.000	56.354.000	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.	22
			Uitzonderingstoelagen:	25
15.000.000	6.612.000	21.612.000	4. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	
—	1.000.000	1.000.000	8. (*nieuw*) Toelage voor het Instituut der Nationale Parken.	
	7.625.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven:	28
843.771.000	105.340.000	949.111.000	1. Uitgaven met betrekking tot de leden van het personeel van de Technische Bijstand, enz.	
212.060.000	18.509.000	230.569.000	2. Studie- en stagebeurzen, enz.	
846.000	5.000	851.000	3. School voor Administratie: vergoedingen aan de docenten, enz.	
135.025.000	42.270.000	177.295.000	6. Uitgaven met betrekking tot de personen aangeduid om onderwijs van Belgisch stelsel te verlenen in de ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven van voorgaande dienstjaren betreffende reiskosten, geneeskundige zorgen *en huisvesting*).	
—	2.000.000	2.000.000	9. (*nieuw*) Uitgaven voortspruitend uit allerhande leveringen aan het Internationaal Centrum voor beroeps- en technische vervolmaking gevestigd te Turijn op initiatief van het Internationaal Arbeidsbureau (I.A.B.).	
500.000	—	500.000	10. (*nieuw*) Terugbetaling aan de Schatkist van de Republiek Kongo der beheerskosten van de Kongolese douanediensten in België (technische bijstand en samenwerking).	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Emigration : frais de voyage et d'installation, etc.	5.000.000	19.200.000	—
	2. (*nouv.*). Frais de fonctionnement et d'équipement des équipes administratives en service dans la République du Congo . .	—	5.000.000	—
	3. (*nouv.*). Paiement à tous les professeurs de l'Institut Universitaire des territoires d'outre-mer à Anvers de leurs traitement et accessoires dus depuis le 1er octobre 1960 jusqu'au 30 avril 1965	—	8.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		226.899.000	—
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique . F		238.396.000	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur . . . . . F		495.869.000	9.700.000

MINISTERE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	1.384.000	—	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc :			
	2. Forces armées	8.318.783.000	858.747.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	156.960.000	29.267.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, etc.			
	1. Ministère et services de l'Administration centrale	11.637.000	—	1.370.000
	2. Forces armées	61.573.000	5.218.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	3.905.000	87.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Ministère et services de l'Administration Centrale	931.000	568.000	—
	2. Forces armées	135.600.000	24.225.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	1.968.000	976.000	—
8	Allocations et dépenses de Service social :			
	1. Service Médico-social	25.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		919.088.000	1.370.000

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration Centrale . . F	9.673.000	1.941.000	—
	2. Forces armées	1.783.939.000	5.400.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	5.322.000	1.431.000	—
10	Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration Centrale . . .	35.538.000	—	4.145.000
	2. Forces armées	1.535.433.000	21.523.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	7.117.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	128.332.000	26.500.000	—
	2. Fournitures de bureau	24.616.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	708.956.000	154.340.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven :	29
24.200.000	12.285.000	36.485.000	1. Uitwijking : reis- en installatiekosten, enz.	
5.000.000	—	5.000.000	2. (*nieuw*) Werkings- en uitrustingskosten der administratieve ploegen in dienst in de Republiek Kongo.	
8.000.000	—	8.000.000	3. (*nieuw*) Uitkering aan alle professoren van het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen van hun wedde en toelagen verschuldigd vanaf 1 oktober 1960 tot 30 april 1965.	
	180.409.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	188.842.000		**Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.**	
	447.786.000		**Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**	
			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.384.000	16.000	1.400.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
9.177.530.000	90.124.000	9.267.654.000	2. Krijgsmacht.	
186.227.000	—	186.227.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, enz. :	6
10.267.000	—	10.267.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
66.791.000	2.000	66.793.000	2. Krijgsmacht.	
3.992.000	—	3.992.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
1.499.000	—	1.499.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
159.825.000	454.000	160.279.000	2. Krijgsmacht.	
2.944.000	—	2.944.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Toelagen en uitgaven voor Maatschappelijk dienstbetoon :	8
25.000	3.000	28.000	1. Medisch-sociale dienst.	
	90.599.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	9
11.614.000	—	11.614.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
1.789.339.000	47.568.000	1.836.907.000	2. Krijgsmacht.	
6.753.000	1.000	6.754.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerustingen : onderhoud en vernieuwing, enz. :	10
31.393.000	4.000	31.397.000	1. Ministerie en diensten van het Hoofdbestuur.	
1.556.956.000	65.013.000	1.621.969.000	2. Krijgsmacht.	
7.117.000	29.000	7.146.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
154.832.000	62.300.000	217.132.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
24.616.000	83.000	24.699.000	2. Bureaubenodigdheden.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
863.296.000	2.630.000	865.926.000	2. Gebruik.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc :			
	1. Ministère et Services de l'Administration Centrale . . .	4.056.000	—	1.305.000
	2. Forces armées	330.798.000	44.201.000	—
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	4.210.000	1.780.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc .:			
	2. Forces armées	86.024.000	—	16.545.000
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	26.010.000	21.000.000	—
17	Dépenses diverses d'administration, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration Centrale . . .	2.893.000	—	—
	2. Forces armées	55.645.000	13.354.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, etc. :			
	1. (nouveau) *Ministère et Services de l'Administration Centrale* .	—	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		292.470.000	21.995.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.211.558.000	23.365.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service Social de l'armée et de la gendarmerie (ORAF), etc. . . . . F	33.110.000	1.935.000	—
	3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée	42.939.000	—	24.939.000
	5. Dépenses d'intervention du service social civil	900.000	720.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		2.655.000	24.939.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	2. Forces armées	99.938.000	10.240.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		10.240.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états majors et organismes interalliés, etc.	90.000.000	25.000.000	—
	3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée, etc.	50.000.000	—	—
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte de feu, etc.	45.000.000	6.000.000	—
	5. (nouveau). *Créances nées de réquisitions effectuées par l'armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défenses prises par l'armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action . . . . . (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article.)*	—	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.751.000	—	2.751.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
374.999.000	9.872.000	384.871.000	2. Krijgsmacht.	
5.990.000	—	5.990.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
			Uitgaven voor beroepsscholing, enz. :	15
69.479.000	704.000	70.183.000	2. Krijgsmacht.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
47.010.000	—	47.010.000		
			Diverse bestuursuitgaven, enz. :	17
2.893.000	7.000	2.900.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
68.999.000	371.000	69.370.000	2. Krijgsmacht.	
			Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines, enz. :	18
1.000.000	—	1.000.000	1 (nieuw). *Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.*	
	188.582.000		**Totalen voor § 2.**	
	279.181.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
35.045.000	—	35.045.000	1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (HIB), enz.	
18.000.000	—	18.000.000	3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.	
1.620.000	—	1.620.000	5. Uitgaven voor tussenkomsten van de burgerlijke sociale dienst.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
110.178.000	2.400.000	112.578.000	2. Krijgsmacht.	
	2.400.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
115.000.000	—	115.000.000	1. Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.	
50.000.000	50.000.000	100.000.000	3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, enz.	
51.000.000	—	51.000.000	4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.	
—	4.000.000	4.000.000	5 (nieuw). *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten.* *(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking.*	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.	72.600.000	—	13.600.000
	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc : rémunérations et indemnités	658.190.000	—	—
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	641.451.000	29.200.000	—
	11. (nouveau). *Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. Indemnités pour prestations spéciales de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs)*	—	—	—
	(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article.)			
	12. (nouveau). *Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté loi du 16 février 1946)*	—	—	—
	(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article.)			
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, *au Rwanda et au Burundi* . . . . . F	44.251.000	120.968.000	—
	2. (nouveau). *Participation de la Belgique à un programme conjoint de réapprovisionnement de l'armée nationale congolaise .*	—	95.000.000	—
	(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article.)			
	Total pour le Chapitre IV . . . F		276.168.000	13.600.000
	Totaux pour le Ministère de la Défense nationale . . F		1.500.621.000	61.904.000

GENDARMERIE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .F	1.735.623.000	116.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . F	137.789.000	82.315.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		198.315.000	—

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	21.196.000	2.830.000	—
10	Locaux, mobilier, matériel, machines, équipements divers et chevaux : entretien et renouvellement, etc.	23.677.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'OCF : 1. Combustibles solides et liquides	9.000.000	6.000.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : 1. Achat	4.060.000	—	—
	2. Utilisation	33.677.000	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
59.000.000	—	59.000.000	7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.	28
658.190.000	1.000	658.191.000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.	
670.651.000	36.200.000	706.851.000	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
—	300.000	300.000	11 (nieuw). *Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulpgelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere).* *(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking.)*	
—	300.000	300.000	12 (nieuw). *Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluit van 16 februari 1946).* *(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking.)*	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
165.219.000	49.411.000	214.630.000	1. Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, *aan Rwanda en Burundi* verleende technische bijstand voortspruiten.	
95.000.000	—	95.000.000	2 (nieuw). *Deelneming van België aan een gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het Nationaal Kongolees leger.* *(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorzien krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking.)*	
	140.212.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	421.793.000		**Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.**	

RIJKSWACHT.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

1.851.623.000	—	1.851.623.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
220.104.000	—	220.104.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	—		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

24.026.000	50.000	24.076.000	Water, stoom, gas, enz.	9
23.677.000	7.000	23.684.000	Lokalen, meubilair, materieel, machines, allerhande toerustingen en paarden : onderhoud en vernieuwing, enz.	10
15.000.000	800.000	15.800.000	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
4.060.000	24.000	4.084.000	1. Aankoop.	
33.677.000	1.000	33.678.000	2. Gebruik.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	21.748.000	6.063.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. (nouveau) *Dépenses résultant de dégâts locatifs à payer suite au non renouvellement de la location d'un immeuble*	—	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		15.893.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		214.208.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie . F		214.208.000	—

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	94.872.000	7.925.000	—
	2. Services extérieurs	315.795.000	32.452.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	640.000	150.000	—
	2. Services extérieurs	5.024.000	515.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	432.000	380.000	—
	2. Services extérieurs	11.808.000	125.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		41.547.000	—

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Services extérieurs . . . . . F	12.124.000	880.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.855.000	—	—
	2. Services extérieurs	30.625.000	404.000	—
11	Publications effectuées par le Département, etc..	4.500.000	125.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	8.065.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	5.123.000	300.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Achat	2.090.000	60.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	2.892.000	816.000	—
	2. Services extérieurs	21.841.000	4.042.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	20.954.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		6.627.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		48.174.000	—

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économiques :			
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :			
	1° Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre. etc. . . . . F	148.683.000	—	6.000.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
27.811.000	—	27.811.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.000.000	—	1.000.000	1 (nieuw). *Uitgaven voortvloeiend uit door de huurder te betalen schade veroorzaakt door het niet vernieuwen van de huur van een gebouw.*	
	882.000		**Totalen voor § 2.**	
	882.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	882.000		**Totalen voor de Rijkswacht.**	
			MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
102.797.000	241.000	103.038.000	1. Hoofdbestuur.	
348.247.000	3.200.000	351.447.000	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
790.000	—	790.000	1. Hoofdbestuur.	
5.539.000	—	5.539.000	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
812.000	327.000	1.139.000	1. Hoofdbestuur.	
11.933.000	103.000	12.036.000	2. Buitendiensten.	
	3.871.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
13.004.000	93.000	13.097.000	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.855.000	276.000	3.131.000	1. Hoofdbestuur.	
31.029.000	25.000	31.054.000	2. Buitendiensten.	
4.625.000	315.000	4.940.000	Door het Departement uitgegeven publicaties, enz.	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
8.065.000	33.000	8.098.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
5.423.000	3.000	5.426.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.150.000	—	2.150.000	1. Aankoop.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
3.708.000	1.000	3.709.000	1. Hoofdbestuur.	
25.883.000	20.000	25.903.000	2. Buitendiensten.	
20.954.000	40.000	20.994.000	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
	806.000		**Totalen voor § 2.**	
	4.677.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
142.683.000	4.000	142.687.000	1° Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens, afgemaakt op bevel, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
20	5. Administration des Services économiques : 1° Primes à la production des dérivés du lait, etc.	318.000.000	252.000.000	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts : 2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : 1° Subventions pour l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.	18.675.000	3.000.000	—
23	Subventions pour travaux : 2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : 2° Subventions pour jardins d'essai	5.150.000	300.000	—
	3° Subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	6.600.000	—	150.000
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire : 1° Subside à l'Office National du lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre	17.000.000	—	3.000.000
	2° (*nouv.*). Subsides aux Comités Provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries	—	12.500.000	—
24	Subventions diverses : 5. Administration des Services économiques : 5° (*nouv.*). Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.) selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune (à verser sur décision du Ministre de l'Agriculture au Fonds Agricole, habilité à effectuer cette dépense)	—	150.000.000	—
	6° (*nouv.*). Exécution de la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture (crédit à verser à l'INCA par décision du Ministre de l'Agriculture) . . .	—	1.000.000	—
	6. Administration des Eaux et Forêts : 2° (*nouv.*). Encouragement et soutien à des sociétés privées s'occupant de reserves naturelles et de conservation de la nature	—	100.000	—
25	Subventions exceptionnelles : 2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : 1° Intervention dans les frais d'exportation de plantes aux U.S.A.	1.000.000	—	400.000
	5. Administration des Services Economiques : 1° (*nouv.*). Quote-part de la Belgique dans les frais d'impression du rapport du Congrès régional européen du Peuplier .	—	30.000	—
	2° (*nouv.*). Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de combler son déficit et notamment, d'apurer le retard des paiements dus aux meuneries, aux malteries et aux sucreries	—	1.000.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.418.930.000	9.550.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants : 2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : 3° Essais et démonstrations horticoles, etc. . . . . F	3.400.000	—	—
	5° Essais en vue de l'agréation de nouvelles variétés agricoles, etc.	9.152.000	—	—
	5. Administration des Services Economiques : 2° Institut Economique agricole. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	21.321.000	—	—
	6. Administration des Eaux et Forêts : 1° Forêts, dunes et terrains domaniaux : travaux de culture, d'entretien et d'amélioration, etc.	30.055.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	200.000

Crédits roposés pour 1965 — *Kredieten orgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			5. Bestuur der Economische Diensten :	20
570.000.000	—	570.000.000	1° Premiën voor de productie van melkderivaten, enz.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
21.675.000	—	21.675.000	1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.	
			Toelagen voor werken :	23
			2. Bestuur- van Land- en Tuinbouw :	
5.450.000	—	5.450.000	2° Toelagen voor proeftuinen.	
6.450.000	—	6.450.000	3° Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
14.000.000	—	14.000.000	1° Toelage aan de Nationale Zuiveldienst voor de controle op de handel in boter.	
12.500.000	—	12.500.000	2° (nieuw) Toelagen aan de Provinciale Comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.	
			Diverse toelagen :	24
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
150.000.000	—	150.000.000	5° (nieuw) Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) volgens artikel 7 van de verordening n^{r} 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (te storten, bij beslissing van de Minister van Landbouw, aan het Landbouwfonds gemachtigd voor het uitvoeren van deze uitgave).	
1.000.000	—	1.000.000	6° (nieuw) Uitvoering van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw. (Krediet te storten aan het N.I.L.K. bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
			6. Bestuur van waters en bossen :	
100.000	—	100.000	2° (nieuw) Aanmoediging en steun aan private verenigingen welke zich inlaten met natuurreservaten en met natuurbescherming.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
600.000	—	600.000	1° Tussenkomst in de onkosten voor de uitvoer van planten naar de U.S.A.	
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
30.000	—	30.000	1° (nieuw) Bijdrage van België in de onkosten voor het drukken van het verslag van het Europees regionaal Congres van de Populier.	
			2° Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde hem toe te laten zijn deficiet te dekken en inzonderheid, de achterstallige betalingen aan de maalderijen, de mouterijen	
1.000.000.000	—	1.000.000.000	en de suikerfabrieken aan te zuiveren.	
	4.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
3.400.000	50.000	3.450.000	3° Tuinbouwproeven en -demonstraties, enz.	
9.152.000	310.000	9.462.000	5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van landbouwsoorten, enz.	
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
21.321.000	83.000	21.404.000	2° Landbouweconomisch Instituut. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	
			6. Bestuur van Waters en Bossen :	
29.855.000	—	29.855.000	1° Domeinbossen, -duinen en -gronden : bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken, enz.	
	443.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
	2° Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc. . . . . F	3.795.000	300.000	—
	5° Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	87.450.000	80.000.000	—
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :			
	1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	41.152.000	—	—
	2° Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, etc.	11.350.000	—	404.000
	5° Fédération européenne de Zootechnie	52.000	8.000	—
	5. Administration des Services économiques :			
	8° Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'O.C.D.E., etc.	3.012.000	—	—
	9° Organisation et expansion du commerce extérieur, etc. .	15.000.000	—	—
	11° Service de prospection des marchés, etc.	5.000.000	—	—
	12° Participation belge à la Campagne mondiale contre la Faim	1.250.000	—	75.000
	13° Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur	2.000.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		80.308.000	1.479.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture . . . . F		1.547.412.000	11.229.000
	MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et Indemnités.*			
1	1. (*nouv.*). Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique économique . . . . . F	—	178.000	—
	2. (*nouv.*). Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Economiques	425.000	—	—
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. (*nouv.*). du Vice-Premier Ministre	—	2.350.000	—
	2. (*nouv.*). du Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique	—	650.000	—
	3. (*nouv.*). du Ministre des Affaires Economiques	4.975.000	—	400.000
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration Centrale	350.000.000	56.300.000	—
	2. Services Extérieurs	78.550.000	6.400.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, etc.	4.950.000	150.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	2.500.000	536.000	—
	2. Services extérieurs	1.375.000	40.000	—
8	Allocations et dépenses de Service social	2.275.000	300.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		66.904.000	400.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	8.958.000	827.000	—
	2. Services extérieurs	1.275.000	232.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
4.095.000	562.000	4.657.000	2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	
167.450.000	—	167.450.000	5° Uitgaven van alle aard in verband met de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.	
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
41.152.000	170.000	41.322.000	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	
10.946.000	—	10.946.000	2° Diergeneeskundige inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, enz.	
60.000	—	60.000	5° Europese zootechnische vereniging.	
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
3.012.000	116.000	3.128.000	8° Bijdrage in de kosten van landbouwontwerpen in het raam van de O.E.S.O., enz.	
15.000.000	2.100.000	17.100.000	9° Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.	
5.000.000	281.000	5.281.000	11° Prospectiedienst der markten, enz.	
1.175.000	—	1.175.000	12° Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger.	
1.000.000	—	1.000.000	13° Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt.	
	3.229.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	8.353.000		**Totalen voor het Ministerie van Landbouw.**	
			MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			1. (*nieuw*) Wedde en representatiekosten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.	1
178.000	—	178.000	2. (*nieuw*) Jaarwedde en representiekosten van de Minister van Economische Zaken.	
425.000	—	425.000		
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
2.350.000	—	2.350.000	1. (*nieuw*) van de Vice-Eerste-Minister.	
650.000	—	650.000	2. (*nieuw*) van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.	
4.575.000	34.000	4.609.000	3. (*nieuw*) van de Minister van Economische Zaken.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
406.300.000	1.787.000	408.087.000	1. Hoofdbestuur.	
84.950.000	227.000	85.177.000	2. Buitendiensten.	
5.100.000	—	5.100.000	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, enz.	6
			Toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.036.000	1.067.000	4.103.000	1. Hoofdbestuur.	
1.415.000	14.000	1.429.000	2. Buitendiensten.	
2.575.000	1.000	2.576.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . .	8
	3.130.000		**Totalen voor § 1**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	9
9.785.000	60.000	9.845.000	1. Hoofdbestuur.	
1.507.000	8.000	1.515.000	2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	34.400.000	1.627.000	—
11	Publications effectuées par le Département	11.114.000	1.301.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	2.500.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	13.000.000	600.000	—
	3. Machines de bureau	1.525.000	276.000	—
	4. Mobilier et matériel	1.200.000	270.000	—
	5. Habillement	285.000	57.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Achat	1.495.000	812.000	—
	2. Utilisation	2.300.000	150.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	7.500.000	1.797.000	—
	2. Services extérieurs	9.150.000	7.060.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	215.000	404.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	3.870.000	370.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Rétribution des administrations communales, etc. . . .	1.880.000	6.000	—
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique, etc..	420.000	24.000	—
	4. Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	5.000.000	600.000	—
	5. (*nouv.*). Recensement général de l'agriculture au 15 mai et 31 décembre 1959. Recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		16.413.000	
	Totaux pour le Chapitre I . . F		83.317.000	400.000
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	6. A l'Institut Belge de Normalisation . . . . . F	6.000.000	600.000	—
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	5.007.000	347.000	—
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	12.000.000	565.000	—
	11. Subvention à l'Industrie Charbonnière, etc.	80.000.000	1.111.300.000	—
	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des sciences nucléaires, etc.	95.000.000	2.500.000	—
	B. 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, etc.	230.000.000	7.000.000	—
	2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, etc.	83.100.000	100.000	—
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, etc.	840.000.000	110.000.000	—
	15. Office Commercial du Ravitaillement, etc.	24.948.000	35.000.000	—
24	Subventions diverses :			
	7. Au Bureau International pour la Protection de la propriété industrielle, etc..	300.000	70.000	—
	11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	16.700.000	1.750.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.269.232.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
36.027.000	3.000	36.030.000	1. Hoofdbestuur.	
12.415.000	81.000	12.496.000	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.500.000	2.000	2.502.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
13.600.000	28.000	13.628.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
1.801.000	19.000	1.820.000	3. Bureaumachines.	
1.470.000	—	1.470.000	4. Meubilair en materieel.	
342.000	—	342.000	5. Kleding.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.307.000	—	2.307.000	1. Aankoop.	
2.450.000	3.000	2.453.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
9.297.000	18.000	9.315.000	1. Hoofdbestuur.	
16.210.000	873.000	17.083.000	2. Buitendiensten.	
619.000	99.000	718.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
4.240.000	42.000	4.282.000	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.886.000	—	1.886.000	2. Bezoldiging der gemeentebesturen, enz.	
444.000	—	444.000	3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie, enz.	
5.600.000	201.000	5.801.000	4. Buitengewone statistische werken verricht voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	
—	561.000	561.000	5. (*nieuw*) Algemene Landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959. Algemene telling der bevolking, der huizen en woningen, van nijverheid en handel op 31 december 1961.	
	1.998.000		**Totalen voor § 2.**	
	5.128.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
6.600.000	—	6.600.000	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
5.354.000	—	5.354.000	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
12.565.000	—	12.565.000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolennijverheid.	
1.191.300.000	—	1.191.300.000	11. Toelage aan de steenkolennijverheid, enz.	
			12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	
97.500.000	—	97.500.000	A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
237.000.000	—	237.000.000	B.1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	
83.200.000	—	83.200.000	2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	
950.000.000	—	950.000.000	13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden, enz.	
59.948.000	—	59.948.000	15. Handelsdienst voor Ravitaillering, enz.	
			Diverse toelagen :	24
370.000	467.000	837.000	7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, enz.	
18.450.000	2.000	18.452.000	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
	469.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique. F	3.500.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles : 2. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal 1967	10.000.000	20.000.000	—
	3. (*nouv.*). Liquidation de sommes restant dues en matière d'allocations compensatoires	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		20.000.000	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie . . . . . F		1.372.549.000	400.000
	MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	3.717.000	956.000	—
3	Rémunérations, etc. : 1. Administration centrale	50.293.000	4.400.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Administration centrale	444.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		5.356.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Administration centrale	1.400.000	410.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Administration centrale	1.760.000	1.130.000	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solides et liquides	250.000	100.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.500.000	—	—
	3. Machines de bureau, etc.	200.000	300.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	300.000	375.000	—
	6. Produits d'entretien, etc.	100.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : 1. Administration centrale	2.200.000	300.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 1. Organisation du Registre central du Commerce *et du Registre Central de l'Artisanat*	12.500.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		3.615.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		8.971.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique : 1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels, etc. F	170.000.000	24.000.000	—
	3. Subventions aux institutions publiques et privées, etc. . .	110.265.000	2.500.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
3.500.000	3.000	3.503.000	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
30.000.000	—	30.000.000	2. Allerhande kosten voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.	
—	13.000	13.000	3. (*nieuw*) Vereffening van nog verschuldigde sommen inzake compensatietoelagen.	
	16.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	5.613.000		**Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Energie.**	
			MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
4.673.000	—	4.673.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen, enz. :	3
54.693.000	69.707	54.762.707	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
444.000	5.720	449.720	1. Hoofdbestuur.	
	75.427		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
1.810.000	14.055	1.824.055	1. Hoofdbestuur.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
2.890.000	3.564	2.893.564	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden, enz. :	12
350.000	—	350.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.500.000	213.000	1.713.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
500.000	—	500.000	3. Bureaumachines, enz.	
675.000	—	675.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
100.000	8.000	108.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.500.000	266.664	2.766.664	1. Hoofdbestuur.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
13.500.000	15.300	13.515.300	1. Inrichting van het Centraal Handelsregister *en van het Centraal Ambachtsregister.*	
	520.583		**Totalen voor § 2.**	
	596.010		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
194.000.000	—	194.000.000	1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking, enz.	
112.765.000	—	112.765.000	3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
24	Subventions diverses : 3. Au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.	11.198.000	310.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		26.810.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 1. Intervention en faveur des Classes moyennes, etc. . . F	20.000	20.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		20.000	—
	Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes . . F		35.801.000	—
	MINISTERE DES COMMUNICATIONS, ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	PARTIE I. — COMMUNICATIONS.			
	SECTION I. — CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITÉ : TRANSPORTS, TOURISME, AERONAUTIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . F	70.871.000	10.636.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	375.000	95.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	638.000	73.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		10.804.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc.	3.186.000	264.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.272.000	143.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : F 1. Combustibles solides et liquides	460.000	30.000	—
	5. Habillement	202.000	50.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 2. (*nouv.*) Administration des transports. Aménagement et remise en état des locaux	—	298.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		785.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		11.589.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique : 2. Intervention de l'Etat dans les intérêts ... Sabena, etc. . .	101.000.000	—	3.000.000
24	Subventions diverses (cotisations et participations) : 2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation stations météorologiques, etc.	15.400.000	425.000	—
	4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes	85.605.000	35.536.000	—
	5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer belges (abonnements sociaux) .	446.000.000	488.000.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Diverse toelagen :	24
11.508.000	—	11.508.000	3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
40.000	—	40.000	1. Tussenkomst ten vordele van de middenstand, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	596.010		**Totalen voor het Ministerie van Middenstand.**	
			MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN, EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			DEEL I. — VERKEERSWEZEN.	
			SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN : VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
81.507.000	174.000	81.681.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
470.000	31.000	501.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	6
711.000	—	711.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	205.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
3.450.000	—	3.450.000	Water, stoom, gas, enz.	9
2.415.000	263.000	2.678.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
490.000	86.000	576.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
252.000	3.000	255.000	5. Kleding.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
298.000	—	298.000	2. (*nieuw*) Bestuur van het Vervoer. Aanpassen en in staat stellen van de lokalen.	
	352.000		**Totalen voor § 2.**	
	557.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
98.000.000	—	98.000.000	2. Tussenkomst van de Staat in de interesten, ..., Sabena, enz.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
15.825.000	—	15.825.000	2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.	
121.141.000	—	121.141.000	4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.	
934.000.000	—	934.000.000	5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (sociale abonnementen).	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
24	6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges. . .	142.000.000	—	2.478.000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux .	56.800.000	—	991.000
	7. Intervention forfaitaire de l'Etat, etc... (Abonnements scolaires S.N.C.B.)	30.000.000	198.000.000	—
	8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges des pensions, etc. (S.N.C.B.)	1.200.000.000	736.000.000	—
	9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (rémunérations et pensions)	190.000.000	44.836.000	—
	11. Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.)	290.100.000	2.723.000	—
	12. Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer belges (compte d'exploitation)	769.800.000	450.400.000	—
	18. Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. (Caisse des Œuvres sociales), etc.	117.000.000	240.200.000	—
	19. (*nouv.*) Subventions aux Sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation . .	—	250.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		2.446.120.000	6.469.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Commissariat Général au Tourisme : Publicité, propagande, etc. . . . . F	41.000.000	600.000	—
	3. Aéronautique : Exploitation, matériel, etc.	3.577.000	—	500.000
	6. Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique, etc.	29.700.000	—	11.485.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service etc. permis de conduire, etc.	7.000.000	7.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		7.600.000	11.985.000
	Totaux pour la Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité : transports, tourisme, aéronautique . . F		2.465.309.000	18.454.000
	SECTION II. — ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	355.235.000	56.679.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	20.357.000	13.877.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		70.556.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	1.643.000	220.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	1.355.000	114.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	1.675.000	59.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.000.000	—	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation, etc.	1.565.000	220.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	9.034.000	30.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		643.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		71.199.000	—

Crédits proposés pour 1965 — Kredieten voorgesteld voor 1965	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	24
139.522.000	—	139.522.000	*a*) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;	
55.809.000	—	55.809.000	*b*) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
228.000.000	—	228.000.000	7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat, enz. (Schoolabonnementen N.M.B.S.).	
1.936.000.000	—	1.936.000.000	8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen, enz. (N.M.B.S.).	
234.836.000	—	234.836.000	9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (bezoldigingen en pensioenen).	
292.823.000	—	292.823.000	11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).	
1.220.200.000	—	1.220.200.000	12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (exploitatierekening).	
357.200.000	—	357.200.000	18. Tussenkomst van de Staat ten voordele van de N.M.B.S. (Kas der Sociale Werken), enz.	
250.000.000	—	250.000.000	19 *(nieuw)*. Toelagen aan de Maatschappijen voor Stedelijk Vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
41.600.000	371.000	41.971.000	2. Commissariaat-Generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, enz.	
3.077.000	—	3.077.000	3. Luchtvaart : Exploitatie, materieel, enz.	
18.215.000	—	18.215.000	6. Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
14.000.000	—	14.000.000	2. Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst, enz. rijbewijs, enz.	
	371.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	928.000		**Totalen voor Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten : vervoer, toerisme, luchtvaart.**	
			SECTIE II. — BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
411.914.000	294.000	412.208.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
34.234.000	565.000	34.799.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	859.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.863.000	—	1.863.000	Water, stoom, gas, enz.	9
1.469.000	5.000	1.474.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.734.000	131.000	1.865.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.000.000	18.000	1.018.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.785.000	—	1.785.000	2. Gebruik, enz.	
9.064.000	—	9.064.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
	154.000		**Totalen voor § 2.**	
	1.013.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre III. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique : 4. Subvention à l'O.R.N.I., etc. . . . . F	52.000.000	5.000.000	—
21	Subventions de prévoyance sociale : 2. (*nouv.*) Subvention à l'Office régulateur de la Navigation Intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers	—	—	—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) : 2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.)	400.000	400.000	—
	3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime	24.000	12.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		5.412.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 1. Matériel, exploitation, etc. . . . . F	116.000.000	20.900.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		20.900.000	—
	Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure . . . . . F		97.511.000	—
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	17.407.000	1.440.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	290.000	282.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.722.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles solides et liquides	555.000	84.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	220.000	8.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		92.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.814.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts : 1. Subvention à l'Œuvre royale de l'«Ibis»	4.300.000	175.000	—
	2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime	9.265.000	78.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		253.000	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement . . . . F		2.067.000	—
	Totaux pour la Partie I. — Communications . . . . F		2.564.887.000	18.454.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
57.000.000	—	57.000.000	4. Toelage aan de D.R.B., enz.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
			2 *(nieuw)*. Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst	
—	28.000	28.000	en van de sociale dienst voor schippers.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
			2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme	
800.000	—	800.000	consultatieve organisatie (I.M.C.O.).	
			3. Bijdrage aan de «Association internationale de signalisation	
36.000	—	36.000	maritime».	
	28.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
136.900.000	13.000	136.913.000	1. Materieel, exploitatie, enz.	
	13.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	1.054.000		**Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.**	
			SECTIE III. — ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld perso-	3
18.847.000	44.000	18.891.000	neel, enz.	
572.000	2.000	574.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	46.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
639.000	112.000	751.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
228.000	—	228.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
	112.000		**Totalen voor § 2.**	
	158.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
4.475.000	—	4.475.000	1. Toelage aan het Koninklijk Werk «Ibis».	
9.343.000	—	9.343.000	2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	158.000		**Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.**	
	2.140.000		**Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	PARTIE II. — POSTES. TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	SECTIONS IV. — POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	3.943.275.000	909.888.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	160.657.000	17.941.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		927.829.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.456.000	460.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	17.000.000	4.400.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	64.750.000	8.149.000	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	1. Achat	375.000	60.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	136.769.000	13.286.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle	3.422.000	120.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Remboursement des prestations affectuées par la R.T.T. pour compte de l'Etat, etc.	12.425.000	4.150.000	—
	4. (*nouveau*) Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la R.T.T. pour le compte de l'Etat	—	15.214.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc.	12.902.000	16.676.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		62.515.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		990.344.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	Exploitation, matériel, transport, etc. . . . . F	406.876.000	90.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		90.000.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . F		1.080.344.000	—
	PARTIE III. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.			
	SECTION V. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	29.657.000	3.325.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			SECTIE IV. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
4.853.163.000	45.294.000	4.898.457.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
178.598.000	15.237.000	193.835.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	60.531.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
2.916.000	4.000	2.920.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
21.400.000	2.918.000	24.318.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
72.899.000	—	72.899.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.
			Motorvoertuigen, eigendom van de staat :	13
435.000	—	435.000	1. Aankoop.
150.055.000	10.000	150.065.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
3.542.000	—	3.542.000	Uitgaven voor beroepsopleiding	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
			2. Terugbetaling van de prestaties door de R.T.T. verricht voor
16.575.000	—	16.575.000	rekening van de Staat, enz.
			4. (*nieuw*) Terugbetaling voor het leveren van uitrustingen door
15.214.000	—	15.214.000	de R.T.T. uitgevoerd voor rekening van de Staat.
29.578.000	—	29.578.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.	18
	2.932.000		**Totalen voor § 2.**	
	63.463.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
496.876.000	454.000	497.330.000	Exploitatie, materieel, vervoer, enz.
	454.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	63.917.000		**Totalen voor Deel II. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**	
			DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			SECTIE V. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
32.982.000	27.000	33.009.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	1.976.000	308.000	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	7.354.000	150.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		3.783.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc.	664.000	40.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.744.000	—	—
11	Publications effectuées par le Département	590.000	100.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc.	1.600.000	350.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	10.000	50.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		540.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		4.323.000	—
	Totaux pour la Partie III. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		4.323.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . F		3.649.554.000	18.454.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

1	1 (*nouveau*). *Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.*	—	178.000	—
	2 (*nouveau*). Traitement et frais de représentation du Ministre *des Travaux Publics*	425.000	—	—
2	1 (*nouveau*). *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure*	—	2.733.000	—
	2 (*nouveau*). Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre *des Travaux Publics*	2.049.000	1.239.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration Centrale	310.692.000	26.946.000	—
	2. Administration des Routes	338.834.000	29.243.000	—
	3. Administration des Voies Hydrauliques	261.257.000	23.357.000	—
	4. Administration des Bâtiments	133.060.000	9.970.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	49.101.000	3.446.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat . . .	1.348.000	78.000	—
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.770.000	152.000	—
	8. Reconstruction	56.036.000	3.757.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration Centrale	3.249.000	233.000	—
	2. Services extérieurs	2.522.000	205.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques. etc. :			
	1. Administration Centrale	3.089.000	589.000	—
	2. Services extérieurs	12.761.000	2.890.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		104.976.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
2.284.000	—	2.284.000	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	6
7.504.000	—	7.504.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	8
	27.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
704.000	—	704.000	Water, stoom, gas, enz.	9
2.744.000	30.000	2.774.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
690.000	300.000	990.000	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
1.950.000	—	1.950.000	Uitgaven voor beroepsopleiding, enz.	15
60.000	—	60.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
	330.000		**Totalen voor § 2.**	
	357.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	357.000		**Totalen voor Deel III. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**	
	66.414.000		**Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**	
			MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
178.000	—	178.000	1 (*nieuw*). *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.*	1
425.000	—	425.000	2 (*nieuw*). Jaarwedde en representatiekosten van de Minister *van Openbare Werken.*	
2.733.000	—	2.733.000	1 (*nieuw*). *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.*	2
3.288.000	—	3.288.000	2 (*nieuw*). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister *van Openbare Werken.*	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
337.638.000	222.642	337.860.642	1. Hoofdbestuur.	
368.077.000	79.962	368.156.962	2. Bestuur der Wegen.	
284.614.000	192.873	284.806.873	3. Bestuur der Waterwegen.	
143.030.000	76.066	143.106.066	4. Bestuur der Gebouwen.	
52.547.000	175	52.547.175	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.426.000	—	1.426.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2.922.000	—	2.922.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
59.793.000	502.063	60.295.063	8. Wederopbouw.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
3.482.000	681.000	4.163.000	1. Hoofdbestuur.	
2.727.000	—	2.727.000	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.678.000	579.040	4.257.040	1. Hoofdbestuur.	
15.611.000	3.103.124	18.714.124	2. Buitendiensten.	
	5.436.945		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration Centrale	6.650.000	792.000	—
	2. Services extérieurs	11.115.000	2.000.000	—
	3. Location, etc.	256.000.000	57.159.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration Centrale	8.415.000	1.122.000	—
11	Publications effectuées par le Département	860.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides	16.280.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	13.785.000	100.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	10.838.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.372.000	—	—
	5. Habillement	1.350.000	25.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	5.392.000	660.000	—
	2. Utilisation	9.179.000	450.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration Centrale	9.650.000	2.050.000	—
	2. Services extérieurs	18.420.000	5.000.000	—
16	Contentieux, etc. :			
	2. Responsabilité de l'Etat, etc.	10.000.000	10.500.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	3.474.000	2.250.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 (*nouveau*). Dépenses résultant de l'organisation et du recensement général de la circulation routière en 1965	—	15.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		97.108.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		202.084.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage, etc. F	37.625.000	2.115.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Subventions aux pouvoirs régionaux et locaux, etc.	269.000.000	—	3.000.000
	Totaux pour le Chapitre II F		2.115.000	3.000.000
	Chapitre III' — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, etc.	524.500.000	20.000.000	—
	2. Bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	226.000.000	36.500.000	—
	4. Entretien ordinaire de la côte, etc.	435.000.000	71.000.000	—
	5. Démolition des immeubles, etc.	1.000.000	—	800.000
	6. Service du Plan Vert, etc.	19.850.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		127.500.000	800.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques, etc. F	5.400.000	2.400.000	—
	2. Frais de participation, etc.	500.000	100.000	—
	4. Service de topographie et de photogrammetrie, etc.	350.000	400.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
7.442.000	429.053	7.871.053	1. Hoofdbestuur.	
13.115.000	141.697	13.256.697	2. Buitendiensten.	
313.159.000	—	313.159.000	3. Huur, enz.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
9.537.000	—	9.537.000	1. Hoofdbestuur.	
860.000	84.102	944.102	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden, enz. :	12
16.280.000	4.418.151	20.698.151	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
13.885.000	186.740	14.071.740	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
10.838.000	198.429	11.036.429	3. Bureaumachines, enz.	
4.372.000	20.450	4.392.450	4. Meubilair en materieel, enz.	
1.375.000	203.291	1.578.291	5. Kleding.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
6.052.000	24.727	6.076.727	1. Aankoop.	
9.629.000	71.911	9.700.911	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
11.700.000	66.064	11.766.064	1. Hoofdbestuur.	
23.420.000	688.860	24.108.860	2. Buitendiensten.	
			Geschillen, enz. :	16
20.500.000	—	20.500.000	2. Verantwoordelijkheid van de Staat, enz.	
5.724.000	18.130	5.742.130	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
15.000.000	—	15.000.000	1 (*nieuw*) Uitgaven ten gevolgen van de organisatie en uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1965.	
	6.551.605		**Totalen voor § 2.**	
	11.988.550		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
39.740.000	1.604.166	41.344.166	1. Toelage voor kosteloze doorgang, enz.	
			Diverse toelagen :	24
266.000.000	—	266.000.000	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	
	1.604.166		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
544.500.000	25.101.962	569.601.962	1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.	
262.500.000	2.639.795	265.139.795	2. Gebouwen behorend aan de Staat, enz.	
506.000.000	1.706.993	507.706.993	4. Gewoon onderhoud der kust, enz.	
200.000	—	200.000	5. Afbreken van gebouwen, enz.	
19.850.000	1.048.051	20.898.051	6. Dienst van het Groenplan, enz.	
	30.496.801		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
7.800.000	—	7.800.000	1. Waterbouwkundig laboratorium, enz.	
600.000	59.115	659.115	2. Kosten wegens deelneming, enz.	
750.000	200.000	950.000	4. Dienst voor topographie en fotogrammetrie, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.	500.000	—	400.000
	8. Service d'études hydrologiques, etc.	500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		2.900.000	400.000
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics . . . F		334.599.000	4.200.000

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

1	Traitement et frais de représentation :			
	1 (*nouveau*). du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique sociale	—	178.000	—
	2. du Ministre de l'Emploi et du Travail	425.000	—	—
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1 (*nouveau*). Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique sociale	—	1.520.000	—
	2. du Ministre de l'Emploi et du Travail	4.393.000	—	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	68.219.000	7.130.000	—
	2. Services extérieurs	61.226.000	12.650.000	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Administration centrale	2.351.000	—	550.000
	2. Services extérieurs	8.150.000	—	—
7	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	266.000	63.000	—
	2. Services extérieurs	95.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		21.541.000	550.000

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration centrale	2.120.000	382.000	—
	2. Services extérieurs	3.030.000	308.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	2.970.000	365.000	—
	2. Services extérieurs	4.050.000	248.000	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides	2.150.000	100.000	—
	2. Fournitures de bureau, papier, etc.	1.700.000	811.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	250.000	6.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	150.000	156.000	—
	5. Habillement	155.000	44.000	—
	6. Produits d'entretien, etc.	30.000	55.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	200.000	500.000	—
	2. Utilisation	520.000	95.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	2.275.000	195.000	—
	2. Services extérieurs	6.215.000	1.500.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle	100.000	—	—
16	Contentieux, etc.	50.000	70.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
100.000	—	100.000	7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz.	28
500.000	4.875	504.875	8. Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.	
	263.990		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	44.353.507		**Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.**	
			MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Jaarwedde en representatiekosten :	1
178.000	—	178.000	1 *(nieuw)*. Van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het sociaal beleid.	
425.000	—	425.000	2. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
1.520.000	—	1.520.000	1 *(nieuw)* Van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het sociaal beleid.	
4.393.000	328.602	4.721.602	2. Van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	
			Bezoldigingen, enz. :	3
75.349.000	55.986	75.404.986	1. Hoofdbestuur.	
73.876.000	41.953	73.917.953	2. Buitendiensten.	
			Erelonen, enz. :	6
1.801.000	—	1.801.000	1. Hoofdbestuur.	
8.150.000	3.955.944	12.105.944	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen, enz. :	7
329.000	87.540	416.540	1. Hoofdbestuur.	
95.000	63	95.063	2. Buitendiensten.	
	4.470.088		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
2.502.000	5.806	2.507.806	1. Hoofdbestuur.	
3.338.000	20.639	3.358.639	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
3.335.000	16.045	3.351.045	1. Hoofdbestuur.	
4.298.000	1.949	4.299.949	2. Buitendiensten.	
			Benodigdheden, enz. :	12
2.250.000	1.114	2.251.114	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2.511.000	247.458	2.758.458	2. Bureaubenodigdheden, papier, enz.	
256.000	—	256.000	3. Bureaumachines, enz.	
306.000	—	306.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
199.000	—	199.000	5. Kleding.	
85.000	—	85.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
700.000	—	700.000	1. Aankoop.	
615.000	11.414	626.414	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.470.000	639	2.470.639	1. Hoofdbestuur.	
7.715.000	—	7.715.000	2. Buitendiensten.	
100.000	18.500	118.500	Uitgaven voor beroepsscholing	15
120.000	103.719	223.719	Geschillen, enz.	16

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents	1.315.000	1.295.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 1 (*nouveau*). Frais à résulter de la remise en bon état des locaux.	—	350.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		6.480.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		28.021.000	550.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions à caractère social : 1. Subvention accordée à l'Office national de l'emploi en matière de chômage et d'emploi	1.582.471.000	342.616.000	—
24	Subventions diverses : 2. Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne . . .	38.000.000	—	38.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		342.616.000	38.000.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 1. Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'emploi, des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine	1.500.000	—	500.000
	2. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du Travail	3.100.000	—	—
	6. Octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique	2.250.000	—	—
	8. Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs	40.000.000	—	15.870.000
	10. Intervention dans les frais de voyage des travailleurs migrants.	3.000.000	—	750.000
29	Dépenses exceptionnelles : 1. Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs, etc. . . .	16.800.000	96.200.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		96.200.000	17.120.000
	Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail . . F		466.837.000	55.670.000

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	6.106.000	2.500.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Administration centrale	72.274.000	—	4.000.000
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat : 1. Administration centrale	1.045.000	825.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		3.325.000	4.000.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
2.610.000	—	2.610.000	1. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
350.000	—	350.000	1 *(nieuw)* Te dragen kosten om de lokalen in goede staat te brengen.	
	427.283		**Totalen voor § 2.**	
	4.897.371		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van sociale aard :	21
1.925.087.000	—	1.925.087.000	1. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	
			Diverse toelagen :	24
—	—	—	2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.000.000	—	1.000.000	1. Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	
3.100.000	6.365	3.106.365	2. Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de Arbeid.	
2.250.000	23.700	2.273.700	6. Toekenning van een vergoeding aan de aalmoezeniers van de vreemde arbeiders in België.	
24.130.000	500.000	24.630.000	8. Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.	
2.250.000	—	2.250.000	10. Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
113.000.000	36.411.922	149.411.922	1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz.	
	36.941.987		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	41.839.358		**Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.**	
			MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	2
8.606.000	471.110	9.077.110	van de Minister.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
68.274.000	92.700	68.366.700	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ;	7
1.870.000	842.364	2.712.364	1. Hoofdbestuur.	
	1.406.174		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	2.590.000	—	
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.720.000	168.000	—
	2. Services extérieurs	315.000	16.000	—
11	Publications effectuées par le Département	2.540.000	448.000	—
12	Fournitures affectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	2.000.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Achat	360.000	526.000	—
	2. Utilisation	600.000	50.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	708.000	200.000	—
	2. Services extérieurs	1.805.000	210.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.618.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		4.943.000	4.000.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de sécurité et de prévoyance sociales :			
	1. Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) . . . . . F	7.000.000.000	986.000.000	—
	2. Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants)	350.000.000	242.700.000	—
	6. Services de santé, etc.	700.000.000	369.000.000	—
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums	10.000.000	—	1.000.000
	9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	620.000.000	5.500.000	—
	10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familales pour employeurs et travailleurs non-salariés	410.000.000	260.000.000	—
	11. Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite.	3.000.000	—	700.000
	12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	11.135.000	—	409.000
	13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.	150.550.000	1.825.000	—
	15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.	30.000.000	—	15.000.000
	16. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, etc.	550.000	—	550.000
	19. Remboursement au Fonds des maladies professionnelles, des dépenses effectuées pour compte de l'Etat, etc.	470.000	30.000	—
	24 (*nouveau*). Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre	—	85.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.950.055.000	17.659.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
2.590.000	33.721	2.623.721	1. Hoofdbestuur.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.888.000	24.472	2.912.472	1. Hoofdbestuur.	
331.000	—	331.000	2. Buitendiensten.	
2.988.000	—	2.988.000	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.000.000	6.415	2.006.415	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
886.000	6.850	892.850	1. Aankoop.	
650.000	23.325	673.325	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
908.000	—	908.000	1. Hoofdbestuur.	
2.015.000	—	2.015.000	2. Buitendiensten.	
	94.783		**Totalen voor § 2.**	
	1.500.957		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale zekerheid en sociale voorzorg :	21
7.986.000.000	—	7.986.000.000	1. Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	
592.700.000	—	592.700.000	2. Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).	
1.069.000.000	—	1.069.000.000	6. Gezondheidsdiensten, enz.	
9.000.000	—	9.000.000	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in sanatoria en preventoria.	
625.500.000	—	625.500.000	9. Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	
670.000.000	300.000	670.300.000	10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	
2.300.000	—	2.300.000	11. Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	
10.726.000	—	10.726.000	12. Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	
152.375.000	6.574.515	158.949.515	13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.	
15.000.000	—	15.000.000	15. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.	
—	—	—	16. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, enz.	
500.000	—	500.000	19. Terugbetaling aan het Fonds voor de Beroepsziekten van de voor de rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.	
85.000.000	—	85.000.000	24 *(nieuw)* Aanvullende rijkstoelage ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering.	
	6.874.515		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc. . . . . F	5.770.000	2.380.000	—
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc. .	30.000	—	25.000
	5. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc.	900.500.000	50.000.000	—
	6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1964 et antérieures, etc.	250.000	300.000	—
	10. Charge résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.	52.000.000	—	4.500.000
	12. Achat d'objets d'art et autres offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale	20.000	—	—
	15 (*nouveau*). Prise en charge du 14e mois d'allocations familiales 1947 payé indûment par une caisse de compensation . . .	—	7.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail	870.000	15.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		67.687.000	4.525.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale . F		2.022.685.000	26.184.000

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I. — ADMINISTRATION GENERALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

1	Traitement, etc. :			
	c) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	178.000	—
	d) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	178.000	—
	e) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	—	178.000	—
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	a) du Ministre de l'Education nationale et de la Culture . . .	5.800.000	227.000	—
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale .	2.300.000	200.000	—
	c) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	1.000.000	—
	d) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	1.000.000	—
	e) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	—	1.000.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
8.150.000	1.634.371	9.784.371	1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	
5.000	—	5.000	2. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, enz.	
950.500.000	—	950.500.000	5. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz.	
550.000	—	550.000	6. Betaling aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1964 en voorgaande werd erkend, enz.	
47.500.000	—	47.500.000	10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	
20.000	145	20.145	12. Aankoop van kunst- of andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid.	
7.000	—	7.000	15 (*nieuw*). Tenlastenemen van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14e maand kinderbijslag 1947.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
15.870.000	2.700.000	18.570.000	2. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval.	
	4.334.516		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	12.709.988		**Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.**	

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I. — ALGEMEEN BESTUUR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

			Jaarwedde, enz. :	1
178.000	—	178.000	*c*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur;	
178.000	—	178.000	*d*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
178.000	—	178.000	*e*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
6.027.000	226.795	6.253.795	*a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
2.500.000	—	2.500.000	*b*) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding;	
1.000.000	—	1.000.000	*c*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
1.000.000	—	1.000.000	*d*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
1.000.000	—	1.000.000	*e*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
3	Rémunérations, etc : 1. Administration centrale	247.919.000	48.499.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. : 1. Administration centrale	9.200.000	—	—
	2. Administration de l'Education physique, etc.	125.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		52.460.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Hôtel ministériel : *a*) du Ministre de l'Education nationale et de la Culture . .	60.000	—	—
	c) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	30.000	—
	d) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	30.000	—
	3. Administration de l'Education physique, etc.	655.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Hôtel ministériel : *c*) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	100.000	—
	d) (*nouveau*) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	100.000	—
	2. Administration centrale	20.856.000	3.000.000	—
11	Publications, etc. : 1. Administration centrale	4.300.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 2. Fournitures de bureau, etc. : *a*) Administration centrale	9.000.000	1.750.000	—
	3. Machines, etc. : *a*) Administration centrale	600.000	500.000	—
	4. Mobilier, etc. : *d*) Administration de l'Education physique, etc.	200.000	—	—
	e) (*nouveau*) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	20.000	—
	f) (*nouveau*) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	20.000	—
	5. Habillement, etc. : *c*) Administration centrale	180.000	50.000	—
	e) (*nouveau*) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	3.000	—
	f) (*nouveau*) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	3.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. : 1. Achat : *d*) (*nouveau*) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	600.000	—
	e) (*nouveau*) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	600.000	—
	2. Utilisation : *b*) Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale .	372.000	—	—
	c) Administration centrale	765.000	—	—
	d) (*nouveau*) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	—	150.000	—
	e) (*nouveau*) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	—	150.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : 1. Administration centrale	4.328.000	2.291.000	—
	2. Administration de l'Education physique, etc.	750.000	—	—
16	Contentieux, etc.	1.675.000	1.200.000	—
17	Dépenses diverses d'administration : 1. Cabinets ministériels	100.000	50.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Bezoldigingen, enz. :	3
296.418.000	2.879.382	299.297.382	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
9.200.000	1.640.402	10.840.402	1. Hoofdbestuur.	
125.000	70.000	195.000	2. Bestuur van de lichaamlijke opvoeding, enz. :	
	4.816.579		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
			1. Ambtswoning :	
60.000	14	60.014	*a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur;	
			c) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur;	
30.000	—	30.000	*d*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
30.000	—	30.000		
655.000	550	655.550	3. Bestuur van de Lichamelijke Opvoeding, enz.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			1. Ambtswoning :	
			c) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur;	
100.000	—	100.000	*d*) (*nieuw*) van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
100.000	—	100.000		
23.856.000	316.302	24.172.302	2. Hoofdbestuur.	
			Publikaties, enz. :	11
4.300.000	57.720	4.357.720	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			2. Bureaubenodigdheden, enz. :	
10.750.000	801	10.750.801	*a*) Hoofdbestuur.	
			3. Machines, enz. :	
1.100.000	—	1.100.000	*a*) Hoofdbestuur.	
			4. Meubilair, enz. :	
200.000	11.400	211.400	*d*) Bestuur van de Lichamelijke Opvoeding, enz.	
			e) (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
20.000	—	20.000	*f*) (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
20.000	—	20.000		
			5. Kleding, enz. :	
230.000	—	230.000	*c*) Hoofdbestuur.	
			e) (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
3.000	—	3.000	*f*) (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
3.000	—	3.000		
			Motorvoertuigen, enz. :	13
			1. Aankoop :	
			d) (*nieuw*) Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
600.000	—	600.000	*e*) (*nieuw*) Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
600.000	—	600.000		
			2. Gebruik :	
372.000	670	372.670	*b*) Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
765.000	32.326	797.326	*c*) Hoofdbestuur.	
			d) (*nieuw*) Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
150.000	—	150.000	*e*) (*nieuw*) Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
150.000	—	150.000		
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
6.619.000	308.929	6.927.929	1. Hoofdbestuur.	
750.000	920	750.920	2. Bestuur van de Lichamelijke Opvoeding, enz.	
2.875.000	—	2.875.000	Geschillen, enz.	16
			Diverse bestuursuitgaven :	17
150.000	—	150.000	1. Ministeriële kabinetten.	

Art.	LIBELLÉS		Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents : *a*) Administration centrale		1.000.000	1.500.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 1. Administration centrale		3.000.000	2.000.000	—
	Totaux pour le § 2	F		14.147.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . .	F		66.607.000	—
	Totaux pour la Section I. — Administration générale .	F		66.607.000	—
	SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.				
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.				
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*				
3	Rémunérations, etc. : 1. Inspection, etc.	F	75.115.000	1.080.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants		156.316.000	24.137.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise		45.653.000	6.882.000	—
6	Honoraires, etc.		230.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. : 1. Administration de l'enseignement primaire		356.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat		1.215.000	49.000	—
	Totaux pour le § 1	F		32.148.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*				
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat	F	6.310.000	650.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat		11.198.000	—	—
12	Fourniture, etc. : 1. Combustibles solides et liquides		8.940.000	1.159.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : 1. Administration, etc.		4.935.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents		37.500.000	577.000	—
	Totaux pour le § 2	F		2.386.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . .	F		34.534.000	—
	Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions, etc. : 1. Subventions-traitements, etc. : *a*) officielles subventionnées	F	2.837.804.000	394.582.000	—
	b) libres subventionnées		3.761.416.000	614.854.000	—
	2. Subventions de fonctionnement, etc. : *a*) officielles subventionnées	F	411.400.000	19.200.000	—
	b) libres subventionnées		728.750.000	2.250.000	—
	4. Cours de langue française, etc.		90.000	—	30.000
	6. Pensionnats agréés, etc.		4.950.000	500.000	—
	7. (*nouv.*) Part de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans l'enseignement gardien et primaire subventionnés . . .		—	130.330.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . .	F		1.161.716.000	30.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
2.500.000	—	2.500.000	*a*) Hoofdbestuur.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
5.000.000	1.107	5.001.107	1. Hoofdbestuur.	
	730.739		**Totalen voor § 2.**	
	5.547.318		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	5.547.318		**Totalen voor Sectie I. — Algemeen bestuur.**	
			SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz.	3
76.195.000	2.461.000	78.656.000	1. Inspectie, enz.	
180.453.000	202.000	180.655.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
52.535.000	20.403	52.555.403	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
230.000	489	230.489	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
356.000	71.964	427.964	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
1.264.000	—	1.264.000	2. Lager Onderwijs van de Staat.	
	2.755.856		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiëlen behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
6.960.000	110.650	7.070.650	2. Lager Onderwijs van de Staat.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
11.198.000	19.660	11.217.660	2. Lager Onderwijs van de Staat.	
			Benodigdheden, enz. :	12
10.099.000	873.431	10.972.431	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
4.935.000	30.898	4.965.898	1. Bestuur, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
38.077.000	15.799	38.092.799	1. Vaste diensten.	
	1.050.438		**Totalen voor § 2.**	
	3.806.294		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
3.232.386.000	139.402.687	3.371.788.687	*a*) officiële gesubsidieerde.	
4.376.270.000	269.627.707	4.645.897.707	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			2. Werkingstoelagen, enz. :	
430.600.000	—	430.600.000	*a*) officiële gesubsidieerde.	
731.000.000	—	731.000.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
60.000	—	60.000	4. Cursussen in de Franse taal, enz.	
5.450.000	700.000	6.150.000	6. Erkende kostscholen, enz.	
130.330.000	—	130.330.000	7. (*nieuw*) Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften in het gesubsidieerd bewaarschool- en lager onderwijs.	
	409.730.394		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS		Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :				
	1. Distribution des prix	F	1.785.000	—	100.000
	2. Frais de propagande et de publicité		806.000	—	—
	4. Délivrance gratuite des livres, etc..		5.055.000	—	693.000
	5. Voyages et excursions scolaires		810.000	—	—
	6. Assurance des élèves, etc.		1.640.000	—	150.000
	7. Avantages sociaux		5.650.000	305.000	—
	8. Remboursement des frais de transport, etc.		9.860.000	1.683.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV	F		1.988.000	943.000
	Totaux pour la Section II. — Enseignement primaire	F		1.198.238.000	973.000
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.				
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.				
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*				
3	Rémunérations, etc. :				
	2. Personnel enseignant et surveillants	F	28.439.000	9.884.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise		6.000.000	1.211.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.		388.000	125.000	—
	Totaux pour le § 1	F		11.220.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*				
9	Eau, vapeur, gaz, etc.	F	1.124.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc.		1.050.000	—	—
12	Fournitures, etc. :				
	1. Combustibles solides et liquides		620.000	50.000	—
	3. (*nouv.*). Machines de bureau, etc.		—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.		60.000	10.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :				
	1. Services permanents		9.800.000	—	—
	Totaux pour le § 2	F		60.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F		11.280.000	—
	Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :				
	3. Intervention de l'Etat dans les frais de transport, etc.	F	13.500.000	3.940.000	—
	4. Subventions aux pouvoirs organisateurs, etc.		1.000.000	—	—
	6. Subventions d'équipement		600.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II	F		4.440.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :				
	2. Frais de transport, etc.	F	20.372.000	—	—
	3. Honoraires des médecins, etc.		3.200.000	290.000	—
	5. Délivrance gratuite des livres, etc..		799.000	72.000	—
	8. Avantages sociaux		929.000	—	364.000
	9. Internats pour enfants inadaptés, etc.		962.000	—	462.000
	Totaux pour le Chapitre IV.	F		362.000	826.000
	Totaux pour la Section III. — Enseignement spécial	F		16.082.000	826.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.685.000	19.465	1.704.465	1. Prijsuitreiking.	
806.000	17	806.017	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
4.362.000	81.377	4.443.377	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	
810.000	9.876	819.876	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
1.490.000	—	1.490.000	6. Verzekering van leerlingen, enz.	
5.955.000	17.675	5.972.675	7. Sociale voordelen.	
11.543.000	—	11.543.000	8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	
	128.410		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	413.665.098		**Totalen voor Sectie II. — Lager Onderwijs.**	
			SECTIE III. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
38.323.000	—	38.323.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
7.211.000	48.571	7.259.571	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
513.000	91.410	604.410	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	139.981		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.124.000	14.830	1.138.830	Water, stoom, gas, enz.	9
1.050.000	4	1.050.004	Onderhoudsuitgaven, enz.	10
			Benodigdheden, enz. :	12
670.000	89.326	759.326	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
—	22.643	22.643	3. (*nieuw*). Bureaumachines, enz.	
70.000	—	70.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
9.800.000	15.670	9.815.670	1. Vaste diensten.	
	142.473		**Totalen voor § 2.**	
	282.454		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
17.440.000	4.612.758	22.052.758	3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer, enz.	
1.000.000	355.000	1.355.000	4. Toelagen aan de inrichtende machten, enz.	
1.100.000	—	1.100.000	6. Uitrustingstoelagen.	
	4.967.758		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
20.372.000	929.144	21.301.144	2. Kosten voor het vervoer, enz.	
3.490.000	6.000	3.496.000	3. Erelonen van de geneesheren, enz.	
871.000	—	871.000	5. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	
565.000	4.620	569.620	8. Sociale voordelen.	
500.000	—	500.000	9. Internaten voor niet-aangepaste kinderen, enz.	
	939.764		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	6.189.976		**Totalen voor Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection	26.609.000	726.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	3.322.936.000	462.800.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	470.455.000	46.970.000	—
6	Honoraires, etc.	2.145.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration, etc.	320.000	—	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	20.476.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		510.496.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . F	73.000.000	6.500.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	109.000.000	4.541.000	—
	2. Inspection	152.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides	115.000.000	3.060.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	1.650.000	—	—
	4. Mobilier, etc.	20.000.000	—	—
	5. Habillement, etc.	1.334.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Inspection	3.650.000	638.000	—
	2. Administration, etc.	2.060.000	230.000	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :			
	1. Administration, etc.	988.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Etablissements d'ensiegnement moyen de l'Etat . . .	157.000.000	27.206.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture, etc.	11.000.000	—	—
	3. Dépenses diverses de consommation, etc.	38.000.000	6.220.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		48.395.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		558.891.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. :			
	b) libre subventionnés . . . . . F	1.605.600.000	317.502.000	—
	4. Subventions pédagogiques	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		317.502.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
27.335.000	643.740	27.978.740	1. Inspectie.	
3.785.736.000	15.403.952	3.801.139.952	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
517.425.000	613.807	518.038.807	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.145.000	2.910.000	5.055.000	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
320.000	405	320.405	1. Bestuur, enz.	
20.476.000	8.187.682	28.663.682	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	27.759.586		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
79.500.000	1.014.235	80.514.235	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
113.541.000	813.572	114.354.572	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
152.000	980	152.980	2. Inspectie.	
			Benodigdheden, enz. :	12
118.060.000	9.810.125	127.870.125	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.650.000	181.135	1.831.135	3. Bureaumachines, enz.	
20.000.000	64.637	20.064.637	4. Meubilair, enz.	
1.334.000	3.667	1.337.667	5. Kleding, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
4.288.000	516	4.288.516	1. Inspectie.	
2.290.000	18.075	2.308.075	2. Bestuur, enz.	
			Diverse werkingsuitgaven :	17
988.000	1.166	989.166	1. Bestuur, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
184.206.000	544.692	184.750.692	*a*) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
			2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken,	
11.000.000	112.990	11.112.990	enz.	
44.220.000	—	44.220.000	3. Diverse verbruiksuitgaven, enz.	
	12.565.790		**Totalen voor § 2.**	
	40.325.376		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
1.923.102.000	49.287.000	1.972.389.000	*b*) Vrije gesubsidieerde.	
2.000.000	10.773	2.010.773	4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.	
	49.297.773		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : F	19.782.000	—	—
	1. Distribution des prix, etc.	5.962.000	—	—
	2. Frais de publicité	23.980.000	1.484.000	—
	3. Délivrance gratuite des livres, etc.	19.106.000	—	—
	4. Voyages et excursions scolaires	19.315.000	—	—
	6. Avantages sociaux			
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.484.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen . F		877.877.000	—
	SECTION V. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :	23.367.000	—	1.250.000
	1. Inspection, etc.	1.244.060.000	124.703.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	141.224.000	10.449.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise			
6	Honoraires, etc.	1.500.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :	3.209.000	—	—
	1. Services extérieurs	3.250.000	1.464.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat			
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		136.616.000	1.250.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : F	24.500.000	2.000.000.	—
	1. Enseignement technique de l'Etat	40.000	—	—
	2. Inspection			
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	69.500.000	2.383.000	—
12	Fournitures, etc. :	27.500.000	4.800.000	—
	1. Combustibles solides et liquides	500.000	—	—
	5. Habillement, etc.			
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :	3.726.000	211.000	—
	1. Services extérieurs	2.000.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat			
17	Dépenses diverses de fonctionnement	300.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	122.000.000	2.645.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		12.039.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		148.655.000	1.250.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. : F	1.196.000.000	294.000.000	—
	a) officiels subventionnés	3.244.000.000	795.000.000	—
	b) libres subventionnés			
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.089.000.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
19.782.000	44.808	19.826.808	1. Prijsuitreiking, enz.	
5.962.000	33.985	5.995.985	2. Kosten voor publiciteit.	
25.464.000	7.151	25.471.151	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	
19.106.000	62.260	19.168.260	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
19.315.000	143.869	19.458.869	6. Sociale voordelen.	
	292.073		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	89.915.222		**Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.**	
			SECTIE V. — TECHNISCH ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
22.117.000	—	22.117.000	1. Inspectie, enz.	
1.368.763.000	7.469.974	1.376.232.974	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
151.673.000	597.057	152.270.057	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
1.500.000	2.880	1.502.880	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.209.000	145.060	3.354.060	1. Buitendiensten.	
4.714.000	3.673.465	8.387.465	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	11.888.436		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
26.500.000	1.604.919	28.104.919	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
40.000	2.916	42.916	2. Inspectie.	
			Onderhousuitgaven, enz. :	10
71.883.000	207.951	72.090.951	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
			Benodigdheden, enz. :	12
32.300.000	4.404.538	36.704.538	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
500.000	14.377	514.377	5. Kleding, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
3.937.000	21.024	3.958.024	1. Buitendiensten.	
2.000.000	33.731	2.033.731	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
300.000	9.375	309.375	Diverse werkingsuitgaven.	17
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
124.645.000	207.134	124.852.134	1. Vaste diensten.	
	6.505.965		**Totalen voor § 2.**	
	18.394.401		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
1.490.000.000	10.000.000	1.500.000.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
4.039.000.000	68.159.000	4.107.159.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
	78.159.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Plaines de jeux et de sports . . . . . F	1.500.000	—	—
27	Travaux exceptionnels :			
	1. Travaux de peinture, etc.	3.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix . . . . . F	2.860.000	—	—
	2. Frais de propagande et de publicité	3.620.000	—	—
	3. Délivrance gratuite de livres, etc.	301.000	236.000	—
	4. Voyages et excursions scolaires	3.785.000	—	—
	6. Avantages sociaux	1.350.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		236.000	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement Technique . F		1.237.891.000	1.250.000
	SECTION VI. — ENSEIGNEMENT NORMAL.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	1.686.000	100.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	385.627.000	45.030.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	66.187.000	17.320.000	—
6	Honoraires, etc.	8.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement normal	5.231.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		62.450.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc. . . F	13.020.000	550.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc. . . .	12.801.000	1.429.000	—
11	Publications, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement normal	360.000	11.000	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides	18.000.000	270.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Inspection	183.000	24.000	—
	2. Administration de l'enseignement normal	1.217.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement, etc.	17.000.000	418.000	—
	b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie	490.000	15.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
1.500.000	2.275	1.502.275	1. Speel- en sportpleinen.	
			Uitzonderingswerken :	27
3.000.000	7.761	3.007.761	Schilderwerken, enz.	
	10.036		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
2.860.000	2.868	2.862.868	1. Prijsuitreiking.	
3.620.000	7.920	3.627.920	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
537.000	12.594	549.594	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	
3.785.000	89.519	3.874.519	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
1.350.000	49.535	1.399.535	6. Sociale voordelen.	
	162.436		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	96.725.873		**Totalen voor Sectie V. — Technisch Onderwijs.**	
			SECTIE VI. — NORMAALONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
1.786.000	—	1.786.000	1. Inspectie.	
430.657.000	2.282.000	432.939.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
83.507.000	399.384	83.906.384	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
8.000	5.360	13.360	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.231.000	43.162	5.274.162	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
	2.729.906		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
13.570.000	1.305.307	14.875.307	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
14.230.000	1.118.703	15.348.703	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	
			Publikaties, enz. :	11
371.000	—	371.000	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
			Benodigdheden, enz. :	12
18.270.000	2.338.695	20.608.695	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
207.000	—	207.000	1. Inspectie.	
1.217.000	17.676	1.234.676	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
17.418.000	228.320	17.646.320	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting, enz.	
505.000	—	505.000	*b*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture, etc.	1.250.000	36.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		2.753.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		65.203.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. :			
	a) officielles subventionnées . . . . . F	94.230.000	—	—
	b) libres subventionnées	316.406.000	60.880.000	—
	2. Subventions de fonctionnement, etc. :			
	a) officielles subventionnées	25.000.000	—	—
	b) libres subventionnées	85.000.000	—	—
	7 (*nouveau*). Subventions pour livres et objets classiques aux écoles normales	—		—
	a) officielles subventionnées	—	231.000	—
	b) libres subventionnées	—	1.326.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		62.437.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix	1.029.000	65.000	—
	2. Frais de propagande et de publicité	600.000	—	—
	4. Délivrance gratuite des livres, etc.	1.385.000	78.000	—
	5. Voyages et excursions scolaires	2.262.000	—	—
	7. Avantages sociaux	1.503.000	—	—
	8. Remboursement des frais de transport, etc.	5.952.000	4.681.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		4.824.000	—
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement normal . F		132.464.000	—
	SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	1.621.000	—	221.000
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	56.000.000	8.100.000	—
	3. Etablissements d'architecture, etc.	29.500.000	1.060.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	602.000	—	—
	3. Direction générale des arts et lettres	101.000	19.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		9.179.000	221.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . . F	1.098.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et Lettres	230.000	—	—
12	Fournitures, etc.			
	1. Combustibles solides et liquides :			
	b) Etablissements d'architecture, etc.	1.195.000	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.286.000	—	1.286.000	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken, enz.	
	5.008.701		**Totalen voor § 2.**	
	7.738.607		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
94.230.000	5.192.032	99.422.032	*a*) officiële gesubsidieerde;	
377.286.000	13.760.172	391.046.172	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			2. Werkingstoelagen, enz. :	
25.000.000	7.500	25.007.500	*a*) officiële gesubsidieerde;	
85.000.000	6.919	85.006.919	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			7 (*nieuw*). Toelagen voor boeken en schoolbehoeften van de normaalscholen :	
231.000	—	231.000	*a*) officiële gesubsidieerde.	
1.326.000	—	1.326.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
	18.966.623		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.094.000	—	1.094.000	1. Prijsuitreiking.	
600.000	21.228	621.228	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
1.463.000	16.788	1.479.788	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	
2.262.000	175.748	2.437.748	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
1.503.000	9.735	1.512.735	7. Sociale voordelen.	
10.633.000	—	10.633.000	8. Terugbetaling van de kosten van het vervoer, enz.	
	223.499		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	26.928.729		**Totalen voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.**	
			SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
1.400.000	352.763	1.752.763	1. Inspectie.	
64.100.000	27.420.231	91.520.231	2. Rijksmuziekconservatoria.	
30.560.000	5.251.121	35.811.121	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
602.000	7.630	609.630	1. Rijksmuziekconservatoria.	
120.000	—	120.000	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
	33.031.745		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
1.098.000	11.821	1.109.821	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
230.000	3	230.003	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
1.195.000	77.648	1.272.648	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Inspection	120.000	50.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		50.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		9.229.000	221.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. :			
	a) officielles subventionnées . . . . . F	82.351.000	31.840.000	—
	2. Subventions-traitements, etc.	12.350.000	—	614.000
	3. Subventions-traitements, etc. :			
	a) officielles subventionnées	65.341.000	16.019.000	—
	b) libres subventionnées	1.527.000	1.821.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		49.680.000	614.000
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
	4. Ecole nationale supérieure d'architecture, etc. . . . . F	450.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . . F	125.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique. F		58.909.000	835.000
	SECTION VIII. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. *a*) Université de Gand . . . . . F	349.000.000	18.588.000	—
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	22.685.000	1.183.000	—
	d) Université de Liège	362.000.000	19.010.000	—
	e) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	32.886.000	—
	2. Autres établissements, etc.	143.113.000	—	21.321.000
6	Honoraires, etc. :			
	1. *e*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	1.150.000	—
	2. Autres établissements, etc.	1.940.000	—	1.150.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. *e*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	70.000	—
	2. Autres établissements, etc.	1.105.000	—	70.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		72.887.000	22.541.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. *e*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . F	—	557.000	—
	2. Autres établissements, etc.	4.256.000	—	557.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
170.000	—	170.000	1. Inspectie.	
	89.472		**Totalen voor § 2.**	
	33.121.217		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
114.191.000	47.775.250	161.966.250	*a*) officiële gesubsidieerde;	
11.736.000	—	11.736.000	2. Weddetoelagen, enz.	
			3. Weddetoelagen, enz.	
81.360.000	25.468.000	106.828.000	*a*) officiële gesubsidieerde.	
3.348.000	3.664.000	7.012.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
	76.907.250		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken :	27
450.000	33.081	483.081	4. Rijkshogere school voor bouwkunst, enz.	
	33.081		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			1. Prijsuitreiking :	
125.000	6.600	131.600	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
	6.600		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	110.068.148		**Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.**	
			SECTIE VIII. — HOGER ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
367.588.000	—	367.588.000	1. *a*) Universiteit te Gent.	
23.868.000	—	23.868.000	*b*) Veeartsenijschool te Gent.	
381.010.000	—	381.010.000	*d*) Universiteit te Luik.	
32.886.000	6.800.000	39.686.000	*e*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
121.792.000	—	121.792.000	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Erelonen, enz. :	6
1.150.000	—	1.150.000	1. *e*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
790.000	—	790.000	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
70.000	1.245	71.245	1. *e*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
1.035.000	178.640	1.213.640	2. Andere inrichtingen, enz.	
	6.979.885		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
557.000	—	557.000	1. *e*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
3.699.000	456.000	4.155.000	2. Andere inrichtingen, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. *c*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	2.712.000	—
	2. Autres établissements, etc.	17.583.000	—	2.712.000
11	Publications, etc. :			
	1. *c*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	200.000	—
	2. Autres établissements, etc.	396.000	—	200.000
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides :			
	aa) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	672.000	—
	b) Autres établissements, etc.	3.245.000	—	422.000
	4. Mobilier, etc. :			
	aa) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	150.000	—
	b) Autres établissements, etc.	1.359.000	—	150.000
	6. Produits d'entretien, etc. :			
	aa) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	60.000	—
	b) Autres établissements, etc.	130.000	—	60.000
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation :			
	b) Autres établissements, etc.	215.000	40.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. *aa*) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	35.000	—
	2. Autres établissements, etc.	578.000	63.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	f) Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers . . .	790.000	—	774.000
	g) (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers . . .	—	774.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	6. Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	2.600.000	—	2.600.000
	7. (*nouveau*) Centre universitaire de l'Etat à Anvers	—	2.600.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		7.863.000	7.475.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		80.750.000	30.016.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subventions aux Universités, etc. . . . . F	105.900.000	3.000.000	—
22	Subventions, etc. :			
	1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960). . . .	469.303.000	16.543.000	—
	2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960) . .	469.303.000	16.543.000	—
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960) . . .	93.861.000	3.309.000	—
	4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960)	49.064.000	1.730.000	—
	5. Faculté universitaire St. Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960)	17.066.000	602.000	—
	6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960) . .	40.531.000	1.429.000	—
	7. Universités de Bruxelles et de Louvain : Subventions supplémentaires, etc. (loi du 2 août 1960)	187.721.000	6.617.000	—
	8. Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960, *modifiée par la loi du 9 avril* 1965), etc. . . .	35.000.000	60.000.000	—
	14 (*nouv.*). Subvention à l'Université libre de Bruxelles (loi du 9 avril 1965, art. 74)	—	55.217.000	—
	15 (*nouv.*). Subvention à l'Université catholique de Louvain (loi du 9 avril 1965, art. 74)	—	82.373.000	—
	16 (*nouv.*). Subvention aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 9 avril 1965, art. 74). . . .	—	2.300.000	—
	17 (*nouv.*). Subvention aux Facultés universitaires St. Ignace, à Anvers (loi du 9 avril 1965, art. 74)	—	5.300.000	—
	18 (*nouv.*). Subvention à la Faculté universitaire catholique de Mons (loi du 9 avril 1965, art. 74)	—	1.400.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
2.712.000	—	2.712.000	1. *c*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
14.871.000	—	14.871.000	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Publikaties, enz. :	11
200.000	—	200.000	1. *c*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
196.000	—	196.000	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
672.000	3.287	675.287	*aa*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
2.823.000	—	2.823.000	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			4. Meubilair, enz. :	
150.000	—	150.000	*aa*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
1.209.000	—	1.209.000	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			6. Onderhoudsprodukten, enz. :	
60.000	—	60.000	*aa*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
70.000	—	70.000	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Gebruik :	
255.000	—	255.000	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
35.000	—	35.000	1. *aa*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
641.000	—	641.000	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
16.000	—	16.000	*f*) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
774.000	—	774.000	*g*) (*nieuw*) Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	—	6. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
2.600.000	—	2.600.000	7 (*nieuw*). Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.	
	459.287		**Totalen voor § 2.**	
	7.439.172		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
108.900.000	—	108.900.000	1. Toelagen aan de Universiteiten, enz.	
			Toelagen, enz. :	22
485.846.000	—	485.846.000	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
485.846.000	—	485.846.000	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
97.170.000	—	97.170.000	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).	
50.794.000	—	50.794.000	4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).	
17.668.000	—	17.668.000	5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
41.960.000	—	41.960.000	6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
194.338.000	—	194.338.000	7. Universiteiten te Brussel en te Leuven : Bijkomende toelagen, enz. (wet van 2 augustus 1960).	
95.000.000	5.487.478	100.487.478	8. Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de Vrije Universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960, *gewijzigd door de wet van 9 april* 1965), enz.	
55.217.000	—	55.217.000	14 (*nieuw*) Toelage aan de Vrije Universiteit te Brussel (wet van 9 april 1965, art. 74).	
82.373.000	—	82.373.000	15 (*nieuw*). Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 9 april 1965, art. 74).	
2.300.000	—	2.300.000	16 (*nieuw*). Toelage aan de Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix » te Namen (wet van 9 april 1965, art. 74).	
5.300.000	—	5.300.000	17 (*nieuw*). Toelage aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius, te Antwerpen (wet van 9 april 1965, art. 74).	
1.400.000	—	1.400.000	18 (*nieuw*). Toelage aan de Universitaire Faculteit te Bergen (wet van 9 april 1965, art. 74).	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
24	Subventions diverses : 1. Faculté de théologie protestante, etc.	200.000	100.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		256.463.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 7. (*nouv.*). Université de Liège. — Intervention de l'Université dans les frais de fonctionnement de l'hôpital universitaire. .	—	6.000.000	—
	8. (*nouv.*). Centre universitaire de l'Etat, à Anvers (dépenses de toute nature) (loi du 9 avril 1965)	—	7.511.000	—
	9. (*nouv.*). Centre universitaire de l'Etat à Mons (dépenses de toute nature) (loi du 9 avril 1965)	—	24.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles : 1. Subventions et dépenses diverses dans le cadre de l'expansion universitaire, etc.	170.080.000	—	170.080.000
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		37.511.000	170.080.000
	Totaux pour la Section VIII. — Enseignement supérieur F		374.724.000	200.096.000
	SECTION IX. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques . . . . F	166.600.000	5.122.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. : 1. Etablissements, commissions scientifiques et jurys	1.281.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		5.122.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques . . . . F	9.818.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques	70.000.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solides et liquides : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	5.342.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	1.748.000	—	—
	4. Mobilier, etc. : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	3.122.000	—	—
	5. Habillement, etc. : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	261.000	—	—
	6. Produits d'entretien, etc. : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	364.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques	1.767.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	22.500.000	—	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Diverse toelagen :	24
300.000	—	300.000	1. Faculteit der protestantse godgeleerdheid, enz.	
	5.487.478		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
6.000.000	7.250.000	13.250.000	7 (*nieuw*). Universiteit te Luik. —Bijdrage van de Universiteit in de werkingskosten van het Academisch Ziekenhuis.	
7.511.000	—	7.511.000	8 (*nieuw*). Rijksuniversitair Centrum, te Antwerpen (allerhande uitgaven) (wet van 9 april 1965).	
24.000.000	—	24.000.000	9 (*nieuw*). Rijksuniversitair Centrum, te Bergen (allerhande uitgaven) (wet van 9 april 1965).	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	—	1. Toelagen en diverse uitgaven in het kader van de universitaire expansie, enz.	
	7.250.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	20.176.650		**Totalen voor Sectie VIII. — Hoger Onderwijs.**	
			SECTIE IX. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz.	3
171.722.000	8.243.000	179.965.000	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.281.000	331.017	1.612.017	1. Wetenschappelijke inrichtingen, Commissies en jury's.	
	8.574.017		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
9.818.000	110.859	9.928.859	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
70.000.000	7.462	70.007.462	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
5.342.000	60.545	5.402.545	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			2. Bureaubenodigdheden, enz.:	
1.748.000	3.924	1.751.924	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			4. Meubilair, enz. :	
3.122.000	33.883	3.155.883	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			5. Kleding, enz. :	
261.000	8.010	269.010	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			6. Onderhoudsprodukten, enz. :	
364.000	2.860	366.860	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz :	14
1.767.000	96.563	1.863.563	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
22.500.000	10	22.500.010	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
19	Autres dépenses exceptionnelles : 1. Archives du royaume	500.000	100.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		100.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		5.222.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. : 1. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960) . . . . . F	106.600.000	3.760.000	
	Totaux pour le Chapitre II . . F		3.760.000	—
	Totaux pour la Section IX. — Recherche scientifique . F		8.982.000	—
	SECTION X. — ORGANISATION DES ETUDES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 3. Centres psycho-médico-sociaux.	70.950.000	4.720.000	
6	Honoraires, etc.	7.833.000	406.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	1.700.000	96.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		5.222.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Centres psycho-médico-sociaux. . . . . F	1.140.000	200.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Centres psycho-médico-sociaux.	2.857.000	170.000	—
	2. Cinéma, etc.	2.000.000	28.000	—
	4. (*nouv.*). Internats et services d'intendance de l'Etat . . .	—	3.000	—
11	Publications, etc.	4.340.000	336.000	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solides et liquides : *a*) Centres psycho-médico-sociaux.	1.100.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. : *a*) Centres psycho-médico-sociaux.	650.000	—	—
	6. Produits d'entretien, etc. : *a*) Centres psycho-médico-sociaux.	100.000	50.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. : 1. Acquisition	11.000.000	1.800.000	—
	2. Utilisation	7.800.000	1.902.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	4.024.000	115.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. : 1. Services permanents : *b*) Cinéma, etc.	1.150.000	45 000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
600.000	—	600.000	1. Rijksarchief.	
	324.116		**Totalen voor § 2.**	
	8.898.133		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
110.360.000	—	110.360.000	1. Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 2 augustus 1960).	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	8.898.133		**Totalen voor Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek.**	
			SECTIE X. — INRICHTING DER STUDIES.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
75.670.000	—	75.670.000	3. Psycho-medisch-sociale centra.	
8.239.000	—	8.239.000	Erelonen, enz.	6
1.796.000	189.600	1.985.600	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	189.600		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
1.340.000	87.563	1.427.563	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
3.027.000	176.103	3.203.103	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
2.028.000	—	2.028.000	2. Schoolkinema, enz.	
3.000	—	3.000	4 (*nieuw*). Internaten en Intendancediensten van de Staat.	
4.676.000	—	4.676.000	Publikaties, enz.	11
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
1.100.000	99.377	1.199.377	*a*) Psycho-medisch-sociale centra.	
			2. Bureaubenodigdheden, enz. :	
650.000	4.388	654.388	*a*) Psycho-medisch-sociale centra.	
			6. Onderhoudsprodukten, enz. :	
150.000	17.969	167.969	*a*) Psycho-medisch-sociale centra.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
12.800.000	146.700	12.946.700	1. Aankoop.	
9.702.000	892.371	10.594.371	2. Gebruik.	
4.139.000	900	4.139.900	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
1.195.000	—	1.195.000	*b*) Schoolkinema, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2 (*nouv.*). Climatisation des logettes du dépôt central des films de l'Etat, à Auderghem	—	480.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		5.129.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		10.351.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Expositions pédagogiques . . . . . F	800.000	40.000	—
	2. Voyages et colonies scolaires, etc.	3.900.000	400.000	—
	3. Cinéma, etc. :			
	c) Réalisations, achats	16.500.000	792.000	—
	f) Tirages	6.100.000	—	—
	4. Fonds national des études : frais de fonctionnement, etc. . .	8.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.232.000	—
	Totaux pour la Section X. — Services éducatifs . . F		11.583.000	—
	SECTION XI. — RELATIONS CULTURELLES.			
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	2. Subventions dans le cadre des relations culturelles bilatérales :			
	a) Subventions aux fonds culturels . . . . . F	20.000.000	1.500.000	—
	d) (*nouv.*) «Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk», à Amsterdam . .	—	300.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.800.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Achat et publications d'ouvrages, etc. . . . . F	1.750.000	750.000	—
	7. Dépenses, etc... lettres néerlandaises	600.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		750.000	200.000
	Totaux pour la Section XI. — Relations Culturelles . . F		2.550.000	200.000
	SECTION XII. — ARTS, LETTRES, ÉDUCATION POPULAIRE ET JEUNESSE.			
	A. SECTEUR COMMUN.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	38.049.000	1.248.000	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	3.580.000	476.000	—
	3. Direction générale, etc.	250.000	—	122.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	2. Commission royale des monuments et des sites	615.000	—	—
	3. Direction générale, etc.	140.000	—	110.000
	4. (*nouv.*) Conseil national de la Jeunesse	—	246.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.970.000	232.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
480.000	—	480.000	2· (*nieuw*). Climatisatie van de hokjes van het Centraal filmdepot van de Staat te Oudergem.	
	1.425.371		**Totalen voor § 2.**	
	1.614.971		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
840.000	—	840.000	1. Pedagogische tentoonstellingen.	
4.300.000	—	4.300.000	2. Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.	
			3. Schoolkinema, enz. :	
17.292.000	—	17.292.000	*c*) Realisaties, aankopen.	
6.100.000	51.499	6.151.499	*f*) Afdrukken.	
8.000.000	255.722	8.255.722	4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten, enz.	
	307.221		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	1.922.192		**Totalen voor Sectie X. — Opvoedende diensten.**	
			SECTIE XI. — CULTURELE BETREKKINGEN.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			2. Toelagen binnen het kader van bilaterale culturele betrekkingen :	
21.500.000	—	21.500.000	*a*) Toelagen aan de culturele fondsen.	
300.000	—	300.000	*d*) (*nieuw*) Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk, te Amsterdam.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
2.500.000	—	2.500.000	1. Aankoop en publikatie van werken, enz.	
400.000	—	400.000	7. Allerhande uitgaven, enz. Nederlandse Letteren.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	—		**Totalen voor Sectie XI. — Culturele betrekkingen.**	
			SECTIE XII. — KUNSTEN, LETTEREN, VOLKSOPLEIDING EN JEUGD.	
			A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
39.297.000	1.517.309	40.814.309	1. Rijksmusea.	
			Erelonen, enz. :	6
4.056.000	—	4.056.000	1. Rijksmusea.	
128.000	—	128.000	3. Algemene Directie, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
615.000	16.179	631.179	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
30.000	—	30.000	3. Algemene Directie, enz.	
246.000	—	246.000	4 (*nieuw*). Nationale Raad voor de Jeugd.	
	1.533.488		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 3. Maison nationale de la Jeunesse . . . . . F	130.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat	7.161.000	—	—
	5. Palais des Congrès et de la Dynastie	2.199.000	70.000	—
11	Publications, etc. : 1. Musées de l'Etat	2.420.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solides et liquides : *a*) Musées de l'Etat	700.000	—	—
	b) Commission royale des monuments et des sites	45.000	—	—
	c) Maison nationale de la Jeunesse	230.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : 3. Service national de la Jeunesse	150.000	—	—
	5. (*nouv.*) Conseil national de la Jeunesse	—	100.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents : *a*) Musées de l'Etat	4.272.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 1. Musées de l'Etat	2.175.000	—	—
	3. Palais des Congrès, etc.	200.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		170.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		2.140.000	232.000
	Chapitre II. — Subventions			
22	Subventions, etc. : Jeunesse et Loisirs : 7. Loisirs : *a*) Subventions en faveur des œuvres, etc. . . . . F	550.000	150.000	—
25	Subventions exceptionnelles : 2. (*nouv.*) Subventions à la Société centrale d'architecture de Belgique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple, à Bruxelles (Horta)	—	3.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		3.150.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 2. Arts plastiques : *a*) Acquisition d'œuvres, etc. . . . . F	6.460.000	—	—
	b) Organisation d'expositions, etc.	3.710.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour A. — Secteur commun . . . . . F		5.290.000	232.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
130.000	309	130.309	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
7.161.000	74.537	7.235.537	1. Rijksmusea.	
2.269.000	1.999	2.270.999	5. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.	
			Publikaties, enz. :	11
2.420.000	63.138	2.483.138	1. Rijksmusea.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
700.000	214	700.214	*a*) Rijksmusea.	
45.000	11.990	56.990	*b*) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
230.000	51.035	281.035	*c*) Nationaal Jeugdtehuis.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
150.000	160.945	310.945	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
100.000	—	100.000	5 (*nieuw*). Nationale Raad voor de Jeugd.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
4.272.000	13.283	4.285.283	*a*) Rijksmusea.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2.175.000	222.738	2.397.738	1. Rijksmusea.	
200.000	427	200.427	3. Congressenpaleis, enz.	
	600.615		**Totalen voor § 2.**	
	2.134.103		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			Jeugd en Vrije Tijdsbesteding :	
			7. Vrije Tijdsbesteding :	
700.000	—	700.000	*a*) Toelagen ten gunste van de werken, enz.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
			2 (*nieuw*). Toelage aan de «Société centrale d'architecture de Belgique», met het oog op de kosten voor het uit elkaarnemen, het vervoer, het opslaan en het terugoprichten van sommige	
3.000.000	—	3.000.000	delen van het Volkshuis, te Brussel (Horta).	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			2. Plastische kunsten :	
6.460.000	746.431	7.206.431	*a*) Aankoop van werken, enz.	
3.710.000	34.097	3.744.097	*b*) Inrichting van kunsttentoonstellingen, enz.	
	780.528		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	2.914.631		**Totalen voor A. — Gemeenschappelijke sector.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	7.258.000	302.000	—
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature. . .	1.107.000	—	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	119.000	12.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	52.000	—	—
	3. Direction générale des Arts et Lettres.	100.000	80.000	—
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	340.000	180.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		574.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	330.000	25.000	—
	2. Académie royale flamande, etc.	60.000	—	—
	3. Service national de la Jeunesse	700.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	34.000	17.000	—
	3. Direction générale des Arts et Lettres.	55.000	80.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		122.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		696.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	Arts et Lettres :			
	4. Subventions en faveur de l'archéologie, etc. :			
	b) Fonds commun des Musées de l'Etat . . . . . F	450.000	58.000	—
	Jeunesse et Loisirs :			
	10. Bibliothèques publiques :			
	b) Subventions en livres, etc..	6.900.000	414.000	—
	e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	1.450.000	163.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		635.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
	1. Musées de l'Etat	200.000	400.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		400.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	4. Archéologie et patrimoine artistique :			
	a) Restauration de monuments et édifices privés classés, etc. F	6.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour B. Secteur d'expression néerlandaise . . F		1.731.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
7.560.000	873.000	8.433.000	1. Rijksmusea.	
1.107.000	144.500	1.251.500	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
			Erelonen, enz. :	6
131.000	—	131.000	1. Rijksmusea.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
52.000	11.173	63.173	1. Rijksmusea.	
180.000	—	180.000	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
520.000	—	520.000	4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding.	
	1.028.673		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
355.000	—	355.000	1. Rijksmusea.	
60.000	89	60.089	2. Koninklijke Vlaamse Academie, enz.	
700.000	456	700.456	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
51.000	6.221	57.221	1. Rijksmusea.	
135.000	—	135.000	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
	6.766		**Totalen voor § 2.**	
	1.035.439		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			Kunst en Letteren :	
			4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde, enz. :	
508.000	—	508.000	*b*) Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.	
			Jeugd en Vrijetijdsbesteding :	
			10. Bibliotheekwezen :	
7.314.000	—	7.314.000	*b*) Toelagen in boeken, enz.	
1.613.000	—	1.613.000	*e*) Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken :	27
600.000	—	600.000	1. Rijksmusea.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			4. Oudheidkunde en Kunstpatrimonium :	
6.500.000	1.016.264	7.516.264	*a*) Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen, enz.	
	1.016.264		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	2.051.703		**Totalen voor B. Nederlandstalige sector.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANCAISE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et Lettres. . . . . F	188.000	107.000	—
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	301.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		107.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Académie royale de langue et de littérature françaises. . F	12.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	106.000	—	—
	2. Académie royale, etc.	40.000	—	—
11	Publications, etc. :			
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1.675.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	5. Habillement, etc. :			
	a) Musées de l'Etat	8.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et Lettres.	25.000	18.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		18.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		125.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	3. Subventions à la littérature :			
	b) Lettres françaises, etc. . . . . F	2.650.000	—	75.000
	d) Prix de Littérature française	625.000	75.000	—
	8. Education populaire :			
	d) Festivals de musique, etc.	800.000	150.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		225.000	75.000
	Totaux pour C. Secteur d'expression française . . . F		350.000	75.000
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse . . . . . F		7.371.000	307.000
	SECTION XIII. — EDUCATION PHYSIQUE SPORT ET VIE AU PLEIN AIR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. . . . . F	5.300.000	612.000	—
7	(*nouv.*). Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	—	20.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		632.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			C. FRANSTALIGE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
295.000	—	295.000	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
301.000	53.437	354.437	3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding.	
	53.437		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
12.000	1.367	13.367	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
106.000	555	106.555	1. Rijksmusea.	
40.000	4.526	44.526	2. Koninklijke Academie, enz.	
			Publikaties, enz. :	11
1.675.000	8.860	1.683.860	3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			5. Kleding, enz. :	
8.000	264	8.264	*a*) Rijksmusea.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
43.000	684	43.684	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
	16.256		**Totalen voor § 2.**	
	69.693		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			3. Toelagen voor de letteren :	
2.575.000	—	2.575.000	*b*) Franse letteren, enz.	
700.000	—	700.000	*d*) Prijs voor Franse Literatuur.	
			8. Volksopleiding :	
950.000	—	950.000	*d*) Festivals voor muziek, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	69.693		**Totalen voor C. Franstalige sector.**	
	5.036.017		**Totalen voor de Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.**	
			SECTIE XIII. — LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
5.912.000	—	5.912.000	Bezoldigingen, enz.	3
20.000	—	20.000	(*nieuw*). Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.	7
	—		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
13	Véhicules, etc. : 1. Achat . . . . . F	400.000	64.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	850.000	160.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents	4.500.000	632.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		856.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.488.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants : 1. Installations sportives . . . . . F	3.500.000	120.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		120.000	—
	Totaux pour la Section XIII. — Education physique, sport et vie au plein air . . . . . F		1.608.000	—
	SECTION XIV. — INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.			
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses : 1. Dotation aux Instituts, etc. : *a*) Emissions en langue française . . . . . F *b*) Emissions en langue néerlandaise . . . . . . *c*) Services communs	412.206.000 412.206.000 587.588.000	13.286.000 13.286.000 25.322.000	— — —
	Totaux pour le Chapitre II . . F		51.894.000	—
	Totaux pour la Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge . . . . . F		51.894.000	—
	Totaux pour le Ministère de l'Education nationale et de la Culture . . . . . F		4.046.780.000	204.487.000
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
1	1 (*nouv.*). Traitement et frais de représentation du Ministre de la Santé publique et de la Famille et du Ministre de la Santé publique . . . . . F	425.000	—	—
	2 (*nouv.*). Traitement et frais de représentation du Ministre de la Famille et du Logement	—	178.000	—
2	1 (*nouv.*). Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille et du Ministre de la Santé publique	3.191.000	800.000	—
	2 (*nouv.*). Traitements et indemnités du personnel de Cabinet du Ministre de la Famille et du Logement	—	2.050.000	—
3	Rémunérations du personnel actif, etc. : 1. Administration centrale . . . . . . 2. Services extérieurs	180.564.000 84.228.000	24.424.000 10.600.000	— —

Crédits proposés pour 1965 — Kredieten voorgesteld voor 1965	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
464.000	—	464.000	1. Aankoop.	
1.010.000	451	1.010.451	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
5.132.000	—	5.132.000	1. Vaste diensten.	
	451		**Totalen voor § 2.**	
	451		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
3.620.000	—	3.620.000	1. Sportinrichtingen.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
	451		**Totalen voor Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven.**	
			SECTIE XIV. — INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	24
			1. Dotatie aan de Instituten, enz. :	
425.492.000	4.311.340	429.803.340	*a*) Uitzendingen in de Franse taal.	
425.492.000	4.311.340	429.803.340	*b*) Uitzendingen in de Nederlandse taal.	
612.910.000	10.739.378	623.649.378	*c*) Gemeenschappelijke diensten.	
	19.362.058		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	19.362.058		**Totalen voor Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.**	
	804.435.875		**Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	
			MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			1 (*nieuw*). Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van de Minister van	1
425.000	—	425.000	Volksgezondheid.	
178.000	—	178.000	2 (*nieuw*). Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting.	
			1 (*nieuw*). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Volksgezondheid en van het	2
3.991.000	70.000	4.061.000	Gezin en van de Minister van Volksgezondheid.	
2.050.000	—	2.050.000	2 (*nieuw*). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting.	
			Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :	3
204.988.000	650.000	205.638.000	1. Hoofdbestuur.	
94.828.000	150.000	94.978.000	2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc :			
	1. Administration centrale	2.300.000	—	—
	2. Services extérieurs	6.625.000	255.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	1.340.000	200.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		38.507.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	5.400.000	675.000	—
	2. Services extérieurs	1.650.000	310.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.315.000	750.000	—
	2. Services extérieurs	2.850.000	180.000	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Services généraux, etc.	375.000	50.000	—
	3. Centre d'Etudes, etc.	275.000	86.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides :			
	a) Administration centrale	2.100.000	800.000	—
	b) Services extérieurs	700.000	210.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	a) Administration centrale	5.000.000	400.000	—
	b) Services extérieurs	650.000	35.000	—
	5. Habillement :			
	a) Administration centrale	250.000	20.000	—
	b) Services extérieurs	200.000	20.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	660.000	70.000	—
	2. Utilisation	1.325.000	65.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	3.750.000	1.012.000	—
	2. Services extérieurs	7.560.000	2.740.000	—
16	1. Contentieux résultant de l'activité, etc.	360.000	500.000	—
	2. Dépenses de toute nature, etc.	6.700.000	2.400.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Administration centrale	5.850.000	101.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 (*nouv.*). Cabinet du Ministre de la Famille et du Logement : premier équipement, travaux et fournitures	—	4.000.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		14.424.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		52.931.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance . . . . . F	576.500.000	39.514.000	—
	2. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	257.670.000	3.750.000	—
	5. Subsides de perfectionnement médical, etc	209.100.000	2.500.000	—
	6. Subsides aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :			
	a) Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants etc.	114.000.000	1.575.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
2.300.000	34.000	2.334.000	1. Hoofdbestuur.	
6.880.000	—	6.880.000	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1.540.000	4.000	1.544.000	1. Hoofdbestuur.	
	908.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
6.075.000	330.000	6.405.000	1. Hoofdbestuur.	
1.960.000	70.000	2.030.000	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
9.065.000	35.000	9.100.000	1. Hoofdbestuur.	
3.030.000	—	3.030.000	2. Buitendiensten.	
			Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
425.000	—	425.000	1. Algemene diensten, enz.	
361.000	—	361.000	3. Centrum van Bevolking, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
2.900.000	—	2.900.000	*a*) Hoofdbestuur.	
910.000	75.000	985.000	*b*) Buitendiensten.	
			2. Bureaubenodigdheden, enz. :	
5.400.000	—	5.400.000	*a*) Hoofdbestuur.	
685.000	—	685.000	*b*) Buitendiensten.	
			5. Kleding :	
270.000	—	270.000	*a*) Hoofdbestuur.	
220.000	—	220.000	*b*) Buitendiensten.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
730.000	—	730.000	1. Aankoop.	
1.390.000	3.000	1.393.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
4.762.000	15.000	4.777.000	1. Hoofdbestuur.	
10.300.000	15.000	10.315.000	2. Buitendiensten.	
			1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid,	16
860.000	—	860.000	enz.	
9.100.000	—	9.100.000	2. Uitgaven van alle aard, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
5.951.000	20.000	5.971.000	*a*) Hoofdbestuur.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
			1. (*nieuw*). Kabinet van de Minister van het Gezin en van de	
4.000.000	—	4.000.000	Huisvesting : eerste uitrusting, werken en leveringen.	
	563.000		**Totalen voor § 2.**	
	1.471.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
616.014.000		616.014.000	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
			2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende orga-	
261.420.000	5.050.000	266.470.000	nismen.	
211.600.000	—	211.600.000	5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking, enz.	
			6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :	
115.575.000	—	115.575.000	*a*) Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
21	b) Subsides à l'Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.	531.500.000	85.350.000	—
	8. Intervention de l'Etat, etc. : hôpitaux, etc.	290.000.000	3.500.000	—
	10. Subsides à des œuvres, etc.	6.150.000	490.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	21.500.000	—	190.000
	4. Subventions aux pouvoirs publics, régionaux et locaux, etc.	220.000.000	20.000.000	—
	7. Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, etc.	45.000	58.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		156.737.000	190.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Propagande, Etudes et enquêtes, etc. F	6.540.000	500.000	—
	3. Epuration d'eaux, etc.	2.520.000	750.000	—
	7. Frais d'entretien d'indigents, etc.	4.285.000	5.830.000	—
	8. Transfert à un Fonds Spécial, etc. : indigents, etc.	865.000.000	241.300.000	—
	9. Transfert au « Fonds National du Logement », etc. :			
	2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.	110.000.000	35.000.000	—
	3° Autres interventions	240.000.000	10.000.000	—
	4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.	600.000.000	300.000.000	—
	10. Transfert à un fonds spécial, etc. : réfugiés	36.000.000	10.475.000	—
	12. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.	100.000	—	75.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	4 (*nouv.*). Intervention de l'Etat dans les frais d'édition, par la Croix-Rouge de Belgique, d'une brochure de propagande relative à l'éducation sanitaire de la population	—	900.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		604.755.000	75.000
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F		814.423.000	265.000
	MINISTERE DES FINANCES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
1-2	Traitements et frais de représentation du *Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances*	425.000	—	—
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Ministre des Finances et du *Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances* F	6.331.000	—	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, *ainsi que les primes d'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires Etrangères) :*			
	1. Administration centrale	398.786.000	48.214.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	1.394.108.000	138.751.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	286.147.000	18.756.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	960.206.000	118.390.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	628.407.000	62.608.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration Centrale	13.620.000	1.165.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	4.418.000	1.450.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	1.010.000	—	500.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4.900.000	200.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
616.850.000	—	616.850.000	b) Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.	21
293.500.000	—	293.500.000	8. Rijkstussenkomst in de lasten, enz. : ziekenhuizen, enz.	
6.640.000	—	6.640.000	10. Toelagen aan werken, enz.	
			Diverse toelagen :	24
21.310.000	—	21.310.000	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
240.000.000	1.892.000	241.892.000	4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	
103.000	89.000	192.000	7. Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.	
	7.031.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
7.040.000	—	7.040.000	1. Propaganda, Studies en onderzoekingen, enz.	
3.270.000	—	3.270.000	3. Zuivering van rioolwater, enz.	
10.115.000	—	10.115.000	7. Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.	
1.106.300.000	—	1.106.300.000	8. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. : behoeftigen, enz.	
			9. Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. :	
145.000.000	—	145.000.000	2º Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.	
250.000.000	—	250.000.000	3º Andere tussenkomsten.	
900.000.000	—	900.000.000	4º Premiën verleend aan de bouwers en kopers, enz.	
46.475.000	—	46.475.000	10. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. : vluchtelingen.	
25.000	—	25.000	12. Medische en professionele wederaanpassing, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
900.000	—	900.000	4 (*nieuw*). Staatstussenkomst in de kosten van het uitgeven, door het Rode Kruis van België, van een propagandabrochure in verband met de sanitaire opvoeding van de bevolking.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	8.502.000		**Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.**	
			MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
425.000	—	425.000	Jaarwedde en representatiekosten van de *Minister-Staatssecretaris, Adjunkt bij de Minister van Financiën.*	1-2
6.331.000	120.000	6.451.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de *Minister-Staatssecretaris, Adjunkt bij de Minister van Financiën.*	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, *alsook de premies voor de verzekering «gezondheidszorgen» af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken)* :	3
447.000.000	650.000	447.650.000	1. Hoofdbestuur.	
1.532.859.000	1.600.000	1.534.459.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
304.903.000	120.000	305.023.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
1.078.596.000	1.300.000	1.079.896.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
691.015.000	270.000	691.285.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
14.785.000	500.000	15.285.000	1. Hoofdbestuur.	
5.868.000	—	5.868.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
510.000	—	510.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
5.100.000	—	5.100.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration Centrale	5.949.000	515.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	47.952.000	11.910.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	25.075.000	4.305.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	71.300.000	18.930.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	12.064.000	1.222.000	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	19.070.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		426.416.000	500.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration Centrale . . . . . F	7.075.000	4.600.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	15.080.000	1.863.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	2.305.000	190.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	8.940.000	1.390.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	8.600.000	1.200.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Administration Centrale	15.820.000	5.000.000	—
	3. Administration des Contributions directes dans les provinces .	19.939.000	1.930.000	—
	4. Administration du Cadastre dans les provinces	1.585.000	167.000	—
	5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	25.320.000	2.000.000	—
	6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	10.260.000	—	—
11	Publications effectuées par le Département	5.555.000	—	500.000
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solides et liquides	27.344.000	205.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	76.000.000	14.809.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	30.417.000	5.834.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	9.509.000	3.529.000	—
	5. Habillement	420.000	106.000	—
	6. Produits d'entretien, etc.	1.335.000	150.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation	17.270.000	100.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration Centrale	4.885.000	300.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	17.235.000	7.076.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	12.240.000	7.985.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	20.820.000	11.550.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	14.235.000	4.270.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	3.500.000	162.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	250.000	—	—
16	Contentieux, etc.			
	1. Administration Centrale	2.570.000	—	1.000.000
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	84.483.000	—	750.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	800.000	2.700.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	25.000	25.000	—
	2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.	30.000.000	5.000.000	—
	3. Frais inhérents à la matérialisation des points levés par l'Administration du Cadastre, etc.	1.200.000	—	150.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. — Frais occasionnés par la procédure en recouvrement des impôts, etc.	1.300.000	—	—
	5. Frais de perception d'impôts par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	2.000.000	—	1.000.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
6.464.000	51.000	6.515.000	1. Hoofdbestuur.	
59.862.000	40.000	59.902.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
29.380.000	2.000	29.382.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
90.230.000	170.000	90.400.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
13.286.000	10.000	13.296.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
19.070.000	14.000	19.084.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8
	4.847.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
11.675.000	870.000	12.545.000	1. Hoofdbestuur.	
16.943.000	60.000	17.003.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
2.495.000	8.000	2.503.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
10.330.000	150.000	10.480.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
9.800.000	60.000	9.860.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
20.820.000	700.000	21.520.000	2. Hoofdbestuur.	
21.869.000	150.000	22.019.000	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
1.752.000	3.000	1.755.000	4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
27.320.000	180.000	27.500.000	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
10.260.000	50.000	10.310.000	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
5.055.000	—	5.055.000	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
			Benodigdheden, enz. :	12
27.549.000	371.000	27.920.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
90.809.000	42.000	90.851.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
36.251.000	1.800.000	38.051.000	3. Bureaumachines, enz.	
13.038.000	623.000	13.661.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
526.000	54.000	580.000	5. Kleding.	
1.485.000	121.000	1.606.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
17.370.000	10.000	17.380.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
5.185.000	10.000	5.195.000	1. Hoofdbestuur.	
24.311.000	10.000	24.321.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
20.225.000	2.000	20.227.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
32.370.000	40.000	32.410.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
18.505.000	30.000	18.535.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	15
3.662.000	—	3.662.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
250.000	2.000	252.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Geschillen, enz. :	16
1.570.000	—	1.570.000	1. Hoofdbestuur.	
83.733.000	—	83.733.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
3.500.000	1.428.000	4.928.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
50.000	—	50.000	1. Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn.	
35.000.000	—	35.000.000	2. Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.	
1.050.000	4.000	1.054.000	3. Kosten inherent aan de vastlegging van de door de Administratie van het Kadaster opgemeten punten, enz.	
1.300.000	5.000	1.305.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën. — Kosten veroorzaakt door de procedure tot invordering van belastingen, enz.	
1.000.000	—	1.000.000	5. Inningskosten van belastingen door het Bestuur der Registratie en Domeinen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Administration Centrale	1.361.000	150.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	9.801.000	419.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	3.610.000	217.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	250.000	1.600.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Réaménagement et réquipement des locaux de l'Administration centrale	5.150.000	1.850.000	—
	5. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement, des locaux de l'Administration des Contributions directes, etc.	6.500.000	347.000	—
	6. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des locaux de l'Administration du Cadastre, etc.	1.000.000	—	16.000
	8. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des installations (y compris la construction d'aubettes) de l'Administration des Douanes et Accises, etc. .	6.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		86.724.000	3.416.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		513.140.000	3.916.000
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Versement à faire à la «Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut» . . . . . F	20.000.000	3.211.000	—
	3 (*nouv.*). Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers réalisés en vertu des dispositions de la loi du 5 mai 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages, complétée par la loi du 31 décembre 1958	—	20.000.000	—
	4 (*nouv.*). Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965	—	3.500.000	—
24	Subventions diverses :			
	4 (*nouv.*). Subside au Centre d'Etudes Bancaires et Financières.	—	50.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		26.761.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc. . . . . F	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Conseil Administratif Mixte de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, etc. . . . . F	602.000	58.000	—
	4. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers, etc.	1.000.000	—	800.000
	5 (*nouv.*). Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion» — Dépenses de personnel	—	400.000	—

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.511.000	90.000	1.601.000	1. Hoofdbestuur.	
10.220.000	—	10.220.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
3,827.000	—	3.827.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
1.850.000	—	1.850.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
7.000.000	30.000	7.030.000	2. Herinrichting en heruitrusting van de lokalen van het Hoofdbestuur.	
6.847.000	80.000	6.927.000	5. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het Bestuur der directe Belastingen, enz.	
984.000	—	984.000	6. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het bestuur van het Kadaster, enz.	
6.000.000	50.000	6.050.000	8. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der installaties (met inbegrip van het bouwen van loodsen) van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.	
	7.033.000		**Totalen voor § 2.**	
	11.880.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
23.211.000	—	23.211.000	1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».	
20.000.000	—	20.000.000	3 (*nieuw*). Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant toegekend in het raam van de wet van 5 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnen, aangevuld door de wet van 31 december 1958.	
3.500.000	—	3.500.000	4 (*nieuw*). Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden.	
			Diverse toelagen :	24
50.000	—	50.000	4 (*nieuw*). Toelage aan het studiecentrum voor Bank- en Financiewezen.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
2.000.000	30.000	2.030.000	1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	
	30.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
660.000	3.000	663.000	1. Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.	
200.000	—	200.000	4. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten, enz.	
400.000	—	400.000	5 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Personeelsuitgaven.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1965 — *Kredieten verleend voor 1965*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
29	Dépenses exceptionnelles :			
	9. Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées par les Etats membres de la Communauté Economique Européenne sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	6.500.000	—	3.500.000
	10 (*nouv.*). Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)	—	500.000	—
	11 (*nouv.*). Intérêts alloués à l'Institut national de crédit agricole pour libération tardive du supplément de participation de l'Etat dans le fonds de premier établissement de cet organisme (art. 3 de la loi du 14 avril 1965)	—	2.750.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		3.708.000	4.300.000
	Totaux pour le Ministère des Finances . . . . . F		543.609.000	8.216.000

Crédits proposés pour 1965 — *Kredieten voorgesteld voor 1965*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			9. Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	
3.000.000	—	3.000.000		
			10 (*nieuw*). Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatriëerde personeelsleden en er op betrekking hebbende kosten (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	
500.000	—	500.000		
			11 (*nieuw*). Interesten toegekend aan het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet voor de laattijdige afbetaling van de bijkomende deelneming van de Staat in het oprichtingsfonds van deze instelling (art. 3 van de wet van 14 april 1965).	
2.750.000	—	2.750.000		
	3.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	11.913.000		**Totalen voor het Ministerie van Financiën.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	TITRE II. **DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**				
	DETTE PUBLIQUE.				
	Chapitre I.				
	Service de la Dette Publique.				
65.401 (*nouv.*)	Amortissements et remboursements de la dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 approuvée par la loi du 23 avril 1965) . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour la Dette Publique . . . F			—	—
	MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.				
	Section I. — Intérieur.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs. de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
65.442	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection Civile . .	—	34.300	3.222	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			3.222	—
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique . . . . F			3.222	—
	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.				
	Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux Avances.				
65.411	Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, de dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F			—	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN	
				RIJKSSCHULD.	
				Hoofdstuk I.	
				Dienst van de Rijksschuld.	
—	—	2.028.233.000	—	Aflossingen en terugbetalingen van de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst dd. 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).	65.401 (*nieuw*)
		2.028.233.000	—	**Totalen voor de Rijksschuld.**	
				MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.	
				Sectie I. — Binnenlandse Zaken.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
—	17.700	1.740	—	Aanschaffen van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Burgerlijke Bescherming.	65.442
		1.740	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		1.740	—	**Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.**	
				MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	
				Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
10.032.698	10.000.000	4.000.000	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling enerzijds der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitenlandse Dienst vereffend worden en anderzijds der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitenlandse Dienst opgelegd.	65.411
		4.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
65.445	Acquisition et aménagement d'immeubles à mettre à la disposition d'organismes internationaux dont le siège est établi en Belgique . . . . . F	1.233.653	—	1.700.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			1.700.000	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur F			1.700.000	—
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
	Force terrestre :				
65.441	Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc. : 2. Programme 1965-1970 . . . . . F	—	385.000.000	—	61.625.000
65.442	Force terrestre. — Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude, etc. . .	—	—	150.000.000	—
65.443	Force terrestre. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions : 1. Programme 1960-1964	732.010.215	200.000.000	—	333.000.000
	Force aérienne :				
65.462	Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat, etc.	—	450.000.000	—	—
65.463	Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions : 2. Programme 1965-1970	—	704.500.000	—	4.700.000
	Force navale :				
65.481	Force navale. — Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. — Munitions : 1. Programme 1960-1964	4.540.817	268.000.000	—	7.540.000
	2. Programme 1965-1970	—	72.000.000	—	12.360.000
	Divers :				
65.547	Matériels et équipements communs aux Forces	—	77.082.000	—	5.100.000

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
2.087.678	—	1.700.000	—	Aankoop en inrichting van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van internationale organismen die hun zetel in België hebben.	65.445
		1.700.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		5.700.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**	
				MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
				Landmacht:	
—	110.000.000	—	34.000.000	Landmacht. — Bouwen, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz. : 2. Programma 1965-1970.	65.441
98.684	650.000.000	—	—	Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte, enz.	65.442
67.019.440	1.392.000.000	—	—	Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie : 1. Programma 1960-1964.	65.443
				Luchtmacht:	
71.429.386	1.039.650.000	—	58.650.000	Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen, enz.	65.462
—	105.000.000	—	—	Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie : 2. Programma 1965-1970.	65.463
				Zeemacht:	
686.027	120.600.000	—	5.000.000	Zeemacht. — Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie : 1. Programma 1960-1964.	65.481
—	2.500.000	—	—	2. Programma 1965-1970.	
				Allerlei:	
—	60.405.000	—	3.600.000	Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.	65.547

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
65.548 (*nouv.*)	Constitution de dotations ou de complément de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de mobilier, d'habillement et d'équipement durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement . .	—	—	274.325.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F			424.325.000	424.325.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			424.325.000	424.325.000
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . . . . F			424.325.000	424.325.000

GENDARMERIE.

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

65.441	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipements, de matériels divers, et de munitions : 1. Programme ouvert en 1963 . . . . F	2.902.000	—	—	—
65.442	Matériel de transmission	13.784.863	25.000.000	—	—
	Totaux pour la Gendarmerie . . . F			—	—

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Chapitre II.

Crédits relatifs aux avances.

65.411	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs . . . . . F	—	—	—	—
65.414 (*nouv.*)	Avance récupérable au profit de l'O.C.R.A. — Financement de la récolte de lin 1964 . . .	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F			—	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*	
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*			
				Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering, (*nieuw*) van allerlei materieel; vernieuwing van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden. 65.548
—	—	101.250.000	—	
		101.250.000	101.250.000	**Totalen voor § 1.**
		101.250.000	101.250.000	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**
		101.250.000	101.250.000	**Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.**
				RIJKSWACHT.
				Hoofdstuk IV.
				Kredieten betreffende de beleggingen.
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*
				Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie : 65.441
30.000.000	50.000.000	—	22.000.000	1. In 1963 geopend programma.
4.429.800	18.500.000	22.000.000	—	Transmissiematerieel 65.442
		22.000.000	22.000.000	**Totalen voor de Rijkswacht.**
				MINISTERIE VAN LANDBOUW.
				Hoofdstuk II.
				Kredieten betreffende de voorschotten.
				Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten. 65.411
—	138.000	50.000	—	
				Terugvorderbaar voorschot ten voordele van de Handelsdienst voor Ravitaillering. — Financiering van de vlasoogst 1964. 65.414 (*nieuw*)
—	—	30.000.000	—	
		30.050.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*				
65.591	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au Contrôle du Ministère de l'Agriculture — dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux-dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders, et les wateringues :				
	2. Voiries et Hydraulique agricole . . . F	54.762.000	91.177.000	61.700.000	—
65.592	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne)	126.422.000	50.000.000	82.378.000	—
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			144.078.000	—
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV (§§ 1 + 3) . . . . . F			144.078.000	—
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F			144.078.000	—
	MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES. ET DE L'ENERGIE.				
	Chapitre III.				
	Crédits relatifs à des participations.				
65.433 (*nouv.*)	Participation de la Belgique dans le capital de la Société de Distribution du gaz «DISTRIGAZ» . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F			—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
65.441	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie . . . . F			—	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions	TEKSTEN
Report *Overdracht*	Crédit voté *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*	
				Hoofdstuk IV.
				Kredieten betreffende de beleggingen.
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.
				§ 3. — *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*
				Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw — uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken — uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen : 65.591
—	89.000.000	—	—	2. Wegenis en landelijke waterdienst.
				Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom). 65.592
199.901.000	46.700.000	—	—	
		—	—	**Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**
		—	—	**Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 3).**
		30.050.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Landbouw.**
				MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.
				Hoofdstuk III.
				Kredieten betreffende de participaties.
				Participatie van België in het kapitaal van de Maatschappij voor Gasvoorziening «DISTRIGAZ». 65.433 *nieuw*
—	—	109.600.000	—	
		109.600.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk III.**
				Hoofdstuk IV.
				Kredieten betreffende de beleggingen.
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*
				Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen. 65.441
8.500.000	12.500.000	10.000.000	—	
		10.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**
		119.600.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Energie.**

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES P.T.T.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
	Société Nationale des Chemins de fer belges :				
65.411 (*nouv.*)	Avance de l'Etat allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 . . . . . F	—	—	—	—
65.422	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage .	—	—	—	—
	Divers :				
65.426	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	—	—	—	—
65.427 (*nouv.*)	Avance récupérable aux Sociétés de tramways urbains pour leur permettre de faire face à des difficultés de trésorerie	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F			—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
	Marine :				
65.442	Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers . . . . . F	725.000	—	—	—
65.446	Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Ostende	—	35.000.000	5.000.000	—
	Société Nationale des Chemins de fer belges :				
65.475	Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal, *y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la «Deutsche Bundesbahn» pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains* . . .	36.379.348	516.899.000	—	—
65.478	Programme de renouvellement et de modernisation etc. de la S.N.C.B.	—	1.980.000.000	500.000.000	—
64.480	Aménagement des gares routières communes pour autobus, etc.	21.593.858	—	32.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			537.000.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications et des P.T.T. . . . . F			537.000.000	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*				
				MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN P.T.T.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
				Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	
—	—	1.100.000.000	—	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort.	65.411 (*nieuw*)
20.000.000	16.000.000	—	16.000.000	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.	65.422
				Allerlei :	
—	250.000.000	—	65.707.000	Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten, enz.	65.426
—	—	80.000.000	—	Terugvorderbaar voorschot aan de stedelijke trammaatschappijen om hen in staat te stellen het hoofd te bieden aan thesauriemoeilijkheden.	65.427 (*nieuw*)
		1.180.000.000	81.707.000	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
				Zeewezen :	
2.500.000	4.600.000	—	600.000	Bouwen van drie motorboten voor de Douanedienst in de binnenhaven te Antwerpen.	65.442
—	7.000.000	—	—	Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende.	65.446
				Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	
148.735.393	163.635.000	52.000.000	—	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal, *met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinvervoer.*	65.475
—	1.980.000.000	500.000.000	—	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma, enz., van de N.M.B.S.	65.478
15.721.047	—	12.500.000	—	Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.	64.480
		564.500.000	600.000	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		1.744.500.000	82.307.000	**Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*
	MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
65.411	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F			—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
	Voies hydrauliques :				
65.462	Cours d'eau . . . . . F	—	1.205.000.000	—	—
65.463	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès . .	—	1.170.000.000	200.000.000	—
65.474	Barrages-réservoirs et adductions.	—	245.000.000	—	—
	Bâtiments :				
65.498	Etablissements des Ecoles Européennes à Uccle et Mol, y compris les acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. (Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions Scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article)	44.130.115	25.000.000	83.000.000	—
65.501	Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions, honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et Charleroi)	—	320.000.000	130.000.000	—
65.502	Construction, transformation et aménagement des Bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. — Dépenses diverses y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes.	—	384.000.000	167.000.000	—
	Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			580.000.000	—
	§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*				
	Voies hydrauliques :				
65.592	Ports maritimes et port autonome de Liège . F	242.120.443	1.165.000.000	1.069.000.000	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
2.530.000	51.750.000	4.000.000	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.	65.411
		4.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
				Waterwegen.	
300.001.392	1.500.000.000	750.000.000	—	Waterlopen	65.462
530.000.236	1.150.000.000	350.000.000	—	Kust, zeehavens en hun toegangswegen	65.463
893	100.000.000	20.000.000	—	Stuwdammen en toevoerleidingen	65.474
				Gebouwen.	
8.761.808	30.000.000	43.000.000	—	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol, aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen. (De terugbetaling van de door het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in Schoolverband van het Rijk gedane uitgaven mag op dit artikel worden aangerekend.)	65.498
6.494.648	310.000.000	130.000.000	—	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra. (Aankopen, architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi).	65.501
596.408	500.000.000	217.000.000	—	Bouwen en verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankoop, onteigening van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.	65.502
		1.510.000.000	—	**Totalen voor § 1 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
				§ 3. — *Subsidiën aan ondergeschikte besturen.*	
				Waterwegen.	
55.457.523	920.000.000	863.000.000	—	Zeehavens en autonome haven van Luik	65.592

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	Urbanisme :				
65.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :				
	1°. du Ministère des Travaux publics . . F	—	10.000.000	—	9.000.000
	2°. du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture	—	—	25.000.000	—
	3°. du Ministère de la Justice	—	85.000.000	2.000.000	—
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			1.096.000.000	9.000.000
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV (§§ 1 + 3) . . . . . F			1.676.000.000	9.000.000
	B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.				
	§ 1. — *Patrimoine de l'Etat.*				
	Bâtiments :				
65.641	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat . . . F	3.000.000	1.000.000	—	—
	Totaux pour le § 1 de la Section B du Chapitre IV . . . . . F			—	—
	§ 2. — *Autres patrimoines.*				
	Voies hydrauliques :				
65.651	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédées et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires . . . . . F	—	155.000.000	—	—
	Urbanisme :				
65.661	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 . .	—	80.000.000	7.000.000	—
	Totaux pour le § 2 de la Section B du Chapitre IV . . . . . F			7.000.000	—
	Totaux pour la Section B du Chapitre IV F			7.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV (A + B) . F			1.683.000.000	9.000.000
	Chapitre V.				
	Autres dépenses extraordinaires.				
65.695	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes . . . F	—	125.000.000	200.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . . F			200.000.000	—
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics . . . . . F			1.883.000.000	9.000.000

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				Stedebouw.	
24.354.163	10.000.000	—	5.000.000	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het : 1° Ministerie van Openbare Werken.	65.611
36.896.980	—	25.000.000	—	2° Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
18.713.685	80.000.000	2.000.000	—	3° Ministerie van Justitie.	
		890.000.000	5.000.000	**Totalen voor § 3 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		2.400.000.000	5.000.000	**Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 3).**	
				B. HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
				§ 1. — *Rijkspatrimonium.*	
				Gebouwen.	
3.409.665	—	2.000.000	—	Uitgaven voortvloeiend uit de door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	65.641
		2.000.000	—	**Totalen voor § 1 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.**	
				§ 2. — *Andere patrimonia.*	
				Waterwegen.	
36.353.472	75.000.000	—	30.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangend van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.	65.651
				Stedebouw.	
59.749	85.000.000	33.000.000	—	Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	65.661
		33.000.000	30.000.000	**Totalen voor § 2 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.**	
		35.000.000	30.000.000	**Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV.**	
		2.435.000.000	35.000.000	**Totalen voor Hoofdstuk IV (A + B).**	
				Hoofdstuk V.	
				Andere buitengewone uitgaven.	
22.457.591	200.000.000	50.000.000	—	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.	65.695
		50.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk V.**	
		2.489.000.000	35.000.000	**Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
65.442 *a*)	Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 août 1960) . . F	—	—	—	—
65.444	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministère de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux). (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale)	4.000.000	72.000.000	—	—
63.449	Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat avant que ce Théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963	1.550.410	—	120.000	—
	Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			120.000	—
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV F			120.000	—
	Totaux pour le Ministère de l Education Nationale et de la Culture . . . F			120.000	—
	MINISTERE DES FINANCES.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
65.411 (*nouv.*)	Prêts à des Etats étrangers . . . . . F	—	—	—	—
65.412 (*nouv.*)	Crédit destiné à permettre l'octroi, à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, de crédits principalement de notoriété à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens indépendants d'Afrique désirant se reclasser en Belgique	—	—	—	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
140.000.000	400.000.000	400.000.000	—	*a*) Kredieten te storten aan het Fonds voor Hoger Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).	65.442
56.500.000	—	21.000.000	—	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken). (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging).	65.444
1.990.765	—	120.000	—	Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de Koninklijke Munstschouwburg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwburg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht.	63.449
		421.120.000	—	**Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		421.120.000	—	**Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		421.120.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	
				MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
120.000.000	—	39.000.000	—	Leningen aan vreemde Staten.	65.411 (*nieuw*)
—	—	200.000.000	—	Krediet, bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten in hoofdzaak op notoriëteit, aan een interest van 3,5 % aan oud- zelfstandigen uit Afrika die hun herklassering in België verlangen.	65.412 (*nieuw*)

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
65.413 (*nouv.*)	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à la Turquie..	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F	—	—	—	—
	Chapitre III.				
	Crédits relatifs à des participations.				
65.437 (*nouv.*)	Part de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut national de Crédit Agricole . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère des Finances F			—	—

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,

A. SCOKAERT.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 17 novembre 1965.

BAUDOUIN.

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1965. — *Kredieten 1965*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*				
—	—	130.000.000	—	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen.	65.413 (*nieuw*)
—	—	369.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
				Hoofdstuk III.	
				Kredieten betreffende de participaties.	
—	—	100.000.000	—	Aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Nationale Instituut voor Landbouwkrediet.	65.437 (*nieuw*)
		100.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
		469.000.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Financiën.**	

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

De Minister-Staatssecretaris,
Adjunkt bij de Minister van Financiën,

A. SCOKAERT.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

REGULARISATIONS.

(Article premier du projet de loi.)

Le dispositions de l'article premier du projet de loi pourvoient au paiement de certaines créances à imputer à la charge de l'exercice 1965 et afférentes à des exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES ET REDUCTIONS.

(Articles 2, 3, 4, 5 et 6 du projet de loi et tableaux annexés à la loi.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

ART. 124. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1973 de 3.500.000.000 de francs etc.*

Réduction : 2.934.000 francs.

Les charges d'intérêts et d'amortissement pour 1965 de l'emprunt 4 1/4 % 1956-1973 sont actuellement connues et s'élèvent à 242.066.000 francs soit 2.934.000 francs en moins que le crédit alloué de 245.000.000 de francs.

ART. 138. — *Emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs etc.*

Réduction : 797.000 francs.

Les obligations déjà rachetées en-dessous du pair en vue de l'amortissement au 9 octobre 1965 et l'économie d'intérêt qui en résulte permettent de réduire de 797.000 francs le crédit alloué pour 1965.

ART. 139. — *Emprunt 1962-1982 etc.*

Réduction : 4.972.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

REGULARISATIEN.

(Artikel één van het wetsontwerp.)

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp voorzien in de betaling van sommige op het dienstjaar 1965 aan te rekenen schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, die wegens buitengewone omstandigheden niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

BIJKREDIETEN EN VERMINDERINGEN.

(Artikel 2, 3, 4, 5 en 6 van het wetsontwerp en bij de wet gevoegde tabellen.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

ART. 124. — *4 1/4 % lening 1956-1973 groot 3.500.000.000 frank enz.*

Vermindering : 2.934.000 frank.

De rente- en aflossingslasten voor 1965 van de 4 1/4 % lening 1956-1973 zijn thans gekend en bedragen 242.066.000 frank zegge 2.934.000 frank minder dan het toegekend krediet van 245.000.000 frank.

ART. 138. —*Lening 1961-1981 groot 6 miljard frank enz.*

Vermindering : 797.000 frank.

De met het oog op de aflossing, op 9 oktober 1965, reeds beneden pari ingekochte obligaties en de daarmee verband houdende rentebesparing laten toe het toegekend krediet voor 1965 met 797.000 frank te verminderen.

ART. 139. — *Lening 1962-1982 enz.*

Vermindering : 4.972.000 frank.

L'amortissement pour l'année 1965 ayant pu être effectué entièrement par rachats en bourse, il en résulte une économie d'intérêt qui permet de réduire le crédit à due concurrence.

ART. 140. — *Emprunt 1962-1982, 2e série etc.*

Réduction : 11.116.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 148*bis* (nouveau). — *Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2e série (arrêté royal du 1er octobre 1964).*

Crédit nouveau : 687.500.000 francs.

Le montant du crédit correspond à la première charge d'intérêt à 6,25 p.c. l'an sur le capital nominal de 11 milliards de francs de l'emprunt 1964 à 5 ou 10 ans, 2e série, émis avec jouissance au 20 octobre 1964.

ART. 148*ter* (nouveau). — *Emprunt 1965-1970-1976 (arrêté royal du 7 janvier 1965).*

Crédit nouveau : 306.719.000 francs.

Le montant du crédit représente l'intérêt semestriel échéant le 25 juillet 1965, calculé au taux de 6,25 p.c. l'an sur le capital nominal de 9.815 millions de francs de l'emprunt 1965-1970-1976.

ART. 161. — *Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.*

Crédit supplémentaire : 36.376.000 francs.

Le montant du crédit alloué représente la charge d'intérêt à 4,75 p.c. l'an sur le capital nominal de 9.094 millions de francs. Vu la hausse des taux d'intérêt, le crédit a été recalculé sur la base de 5,15 p.c.; de ce fait, les charges afférentes aux certificats visés peuvent être évaluées à 468.341.000 francs, soit 36.376.000 francs de plus que le crédit alloué.

ART. 162. — *Intérêts des certificats de trésorerie spéciaux de 2 à 5 ans.*

Crédit supplémentaire : 35.332.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité représente :

A. Le complément d'intérêt à 4,25 % l'an dû sur des certificats émis en 1962 et dont l'échéance, fixée au 13 avril 1965, a été reportée respectivement au 10 et au 19 mai 1965 :

1° 300 millions de francs pendant 27 jours : 957.000 francs.

2° 700 millions de francs pendant 36 jours : 2.975.000 francs.

Het feit dat de aflossing voor het jaar 1965 volledig door terugkoop ter beurze kon geschieden, heeft een rentebesparing tot gevolg die een gelijkaardige vermindering van het krediet toelaat.

ART. 140. — *Lening 1962-1982, 2e reeks, enz.*

Vermindering : 11.116.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 148*bis* (nieuw). — *Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2e reeks (koninklijk besluit van 1 october 1964).*

Nieuw krediet : 687.500.000 frank.

Het bedrag van het krediet stemt overeen met de eerste rentelast tegen 6,25 t.h. 's jaars op het nominaal kapitaal van 11 miljard frank van de lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2e reeks, uitgegeven met rentegenot op 20 oktober 1964.

ART. 148*ter* (nieuw). — *Lening 1965-1970-1976 (koninklijk besluit van 7 januari 1965).*

Nieuw krediet : 306.719.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de zesmaandelijkse rente, vervallend op 25 juli 1965, berekend tegen 6,25 t.h. 's jaars op het nominaal kapitaal van 9.815 miljoen frank van de lening 1965-1970-1976.

ART. 161. — *Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.*

Bijkrediet : 36.376.000 frank.

Het bedrag van het toegekend krediet vertegenwoordigt de rentelast op het nominaal kapitaal van 9.094 miljoen frank tegen 4,75 t.h. 's jaars. Gezien de stijging van de rentevoet werd het krediet herzien op basis van 5,15 t.h., zodat de vermoedelijke lasten in verband met bedoelde certificaten kunnen geraamd worden op 468.341.000 frank zegge 36.376.000 frank meer dan het toegekende krediet.

ART. 162. — *Rente van de speciale schatkistcertificaten met 2 tot 5 jaar looptijd.*

Bijkrediet : 35.332.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt :

A. De bijkomende rente tegen 4,25 % 's jaars, op in 1962 uitgegeven certificaten en waarvan de vervaldag van 13 april 1965, respectievelijk gebracht werd op 10 en 19 mei 1965 :

1° 300 miljoen frank gedurende 27 dagen : 957.000 frank;

2° 700 miljoen fr. gedurende 36 dagen : 2.975.000 fr.

B. La charge d'intérêts à 6 % l'an sur des certificats spéciaux émis après l'élaboration du budget initial :

1° émis en 1964 échéant en 1969 :

1 an sur 150 millions de francs échéant en 1970 : 9.000.000 de francs.

1 an sur 300 millions de francs : 18.000.000 de francs.

2° émis le 8 avril 1965, échéant en 1970 :

132 jours sur 200 millions de francs : 4.400.000 francs.

ART. 161. — *Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor, etc.*

Réduction : 202.000 francs.

Le montant définitif du crédit nécessaire s'établira à 488.000 francs de sorte que le crédit alloué peut être diminué de 202.000 francs.

ART. 168. — *Emprunt extérieur de $45.000.000, etc.*

Réduction : 725.000 francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et de celles restant à imputer.

ART. 175. — *Emprunt 4,50 % de $30.000.000, etc.*

Réduction : 546.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 177. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction : 1.186.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 178. — *Emprunt 4 5/8% de $20.000.000, etc.*

Réduction : 1.170.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 179. — *Emprunt 5 1/2 %1957 de $30.000.000, etc.*

Réduction : 1.026.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 181. — *Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de $ 22.250.000, etc.*

Réduction : 823.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 182. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de F.S. 50.000.000 etc.*

Réduction : 529.000 francs.

B. De rentelast tegen 6 % 's jaars op de speciale certificaten uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting :

1° uitgegeven in 1964, vervallend in 1969 :

1 jaar op 150 miljoen frank vervallend in 1970 : 9.000.000 frank.

1 jaar op 300 miljoen frank : 18.000.000 frank.

2° uitgegeven op 8 april 1965, vervallend in 1970 : 132 dagen op 200 miljoen : 4.400.000 frank.

ART. 161. — *Bijzondere toelage tot terugbetaling van Schatkistbiljetten, enz.*

Vermindering : 202.000 frank.

Het definitief bedrag van het nodige krediet bedraagt 488.000 frank, zodat het toegekend krediet met 202.000 frank mag verminderd worden.

ART. 168. — *Buitenlandse lening van $45.000.000, enz.*

Vermindering : 725.000 frank.

Het krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en deze die nog aan te rekenen zijn.

ART. 175. — *4,5 % lening groot $30.000.000, enz.*

Vermindering : 546.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 177. — *3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.*

Vermindering : 1.186.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 178. — *4 5/8 % lening groot $20.000.000 enz.*

Vermindering : 1.170.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 179. — *5 1/2 % lening 1957 van $30.000.000, enz.*

Vermindering : 1.026.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 181. — *5 1/4 % lening 1959-1974 van $22.250.000, enz.*

Vermindering : 823.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 182. — *4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.*

Vermindering : 529.000 frank.

La contrevaleur en francs belges des charges payées au 1er mars 1965, afférentes à cet emprunt, s'élevant à 25.796.000 francs, le crédit alloué de 26.325.000 francs peut être réduit de 529.000 francs.

ART. 184. — *Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de $25.000.000, etc.*

Réduction : 789.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 185. — *Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de $30.000.000, etc.*

Réduction : 894.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 187. — *Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble $16.500.000 et DM 25.000.000.*

Crédit supplémentaire : 6.643.000 francs.

Le libellé de l'article a été complété du chef de l'émission aux 24 août 1964 et 17 février 1965 de bons du Trésor respectivement de DM 5 millions et DM 6 millions, portant intérêt à 5 1/4 % et remboursables en 1969.

L'augmentation de crédit de 6.643.000 francs représente la balance entre la charge d'intérêt afférente à ces émissions (6.790.000 francs) et la différence entre le cours supposé des devises et celui auquel certains paiement ont déjà été effectués (147.000 francs).

ART. 188. — *Bons du Trésor d'emsemble D.M. 200.000.000.*

Réduction : 1.144.000 francs.

La réduction de crédit proposée, représente la différence entre le crédit accordé sur base de 1 D.M. = F. 12,70 et le coût réel des charges imputées sur cet article.

ART. 193. — *Bons du Trésor d'ensemble D.M. 100.000.000.*

Réduction : 961.000 francs.

Même justification que pour l'article 188.

ART. 195. — *Bons du Trésor d'ensemble D.M. 50.000.000.*

Réduction : 561.000 francs.

Même justification que pour l'article 188.

ART. 195*bis* (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble $ 16.500.000 (arrêté royal du 31 août 1964).*

Crédit nouveau : 40.529.000 francs.

Aangezien de tegenwaarde in Belgische franken van de op 1 maart 1965 betaalde lasten 25.796.000 frank bedraagt, kan het toegekend krediet, zegge 26.325.000 frank, met 529.000 frank verminderd worden.

ART. 184. — *5 1/2 % lening 1961-1976 van $25.000.000, enz.*

Vermindering : 789.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 185. — *5 1/4 % lening 1962-1977 groot $30.000.000 enz.*

Vermindering : 894.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 187. — *Schatkistbons op halflange termijn samen groot $16.500.000 en DM 25.000.000.*

Bijkrediet : 6.643.000 frank.

De tekst van het artikel werd aangevuld ingevolge de uitgifte, op 24 augustus 1964 en 17 februari 1965, van 5 1/4 % Schatkistbons respectievelijk groot DM 5 miljoen en DM 6 miljoen, terugbetaalbaar in 1969.

De verhoging van het krediet met 6.643.000 frank vertegenwoordigt de balans tussen de rentelast in verband met deze uitgiften (6.790.000 frank) en het verschil tussen de veronderstelde deviezenkoers en deze tegen dewelke sommige betalingen reeds uitgevoerd werden (147.000 frank).

ART. 188. — *Schatkistbons samen groot DM 200.000.000.*

Vermindering : 1.144.000 frank.

De voorgestelde vermindering van het krediet vertegenwoordigt het verschil tussen het op basis van 1 DM = 12,70 frank toegekend krediet en de werkelijke kosten van de op dit artikel aangerekende lasten.

ART. 193. — *Schatkistbons samen groot DM 100 miljoen.*

Vermindering : 961.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 188.

ART. 195. — *Schatkistbons samen groot DM 50.000.000.*

Vermindering : 561.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 188.

ART. 195*bis* (nieuw). — *Schatkistbons samen groot $ 16.500.000 (koninklijk besluit van 31 augustus 1964).*

Nieuw krediet : 40.529.000 frank.

Le montant du crédit représente la charge d'intérêt à 5 1/4 % l'an, payable trimestriellement le 1 mars, le 1 juin, le 1 septembre et le 1 décembre 1965, compte tenu des amortissements contractuels à effectuer en 1965.

a) Charges connues :

$ 431.938,36 dont coût . . .	F	21.434.941
b) Charges à payer :		
$ 381.106,85 dont coût, au cours de 1 $ = F 50,10		19.093.453
	F	40.528.394
arrondi à :	F	40.529.000

ART. 195*ter* (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble $ 10.000.000.*

Crédit nouveau : 28.808.000 francs.

Le montant du crédit représente la charge d'intérêt (un an) au 23 novembre 1965, à 5 3/4 % l'an, sur un capital nominal de $ 10.000.000, soit $ 575.000 à F 50,10 le $.

ART. 195*quater* (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble 65.000.000 de francs suisses.*

Crédit nouveau : 20.914.000 francs.

Le montant du crédit représente la charge d'intérêt (un semestre) au 18 novembre 1965, à 5 1/2 % l'an, sur un capital nominal de FS 65.000.000, soit FS 1.787.500 à F 11,70 le FS.

ART. 196. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents.*

A. Crédit supplémentaire : 408.175.000 francs.

Le montant du crédit a été revu :

1. sur base des dépenses effectuées du 1er janvier au 31 mai 1965, des intérêts des certificats échéant du 1er juin au 31 décembre 1965 et des prévisions de renouvellement de ces certificats;

2. en tenant compte de la création de deux nouveaux articles (numéros 148*bis* et 148*ter*) destinés à supporter des charges primitivement prévues à l'article 196.

Ainsi les charges peuvent être évaluées comme suit :

Certificats à très court terme .	F	287.900.000
Certificats spéciaux		1.770.150.000
Certificats émis par adjudication .		176.400.000
Certificats en or et en devises . .		798.725.000
Accords de paiement avec l'étranger		45.000.000
Ensemble :	F	3.078.175.000

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de rentelast tegen 5 1/4 %' s jaars, driemaandelijks betaalbaar op 1 maart, 1 juni, 1 september en 1 december 1965, rekening houdend met de in 1965 uit te voeren contractuele aflossingen.

a) Gekende lasten :

kostprijs van $ 431.938,36 . .	F	21.434.941
b) Te verrichten uitgaven :		
$ 381.106,85 verrekend tegen 1 $ = F 50,10		19.093.453
	F	40.528.394
afgerond op :	F	40.529.000

ART. 195*ter* (nieuw). — *Schatkistbons samen groot $ 10.000.000.*

Nieuw krediet : 28.808.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de rentelast (één jaar) op 23 november 1965, tegen 5 3/4 % 's jaars, op een nominaal kapitaal van $ 10.000.000, zijnde $ 575.000 tegen F 50,10 de dollar.

ART. 195*quater* (nieuw). — *Schatkistbons samen groot 65.000.000 Zwitserse frank.*

Nieuw krediet : 20.914.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de rentelast (een semester) op 18 november 1965, tegen 5 1/2 % 's jaars, op een nominaal kapitaal van FS 65.000.000, zijnde FS 1.787.500 tegen F 11,70 de FS.

ART. 196. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.*

A. Bijkrediet : 408.175.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien :

1. op basis van de uitgaven gedaan van 1 januari tot 31 mei 1965, van de interesten vervallend van 1 juni tot 31 december 1965 en de vooruitzichten inzake vernieuwing van schatkistcertificaten;

2. rekening houdend met het aanvragen van twee nieuwe artikelen (nummers 148*bis* en 148*ter*) bestemd om oorspronkelijk in artikel 196 voorziene lasten te dragen.

Aldus kunnen de lasten als volgt worden geraamd :

Certificaten op zeer korte termijn	F	287.900.000
Speciale certificaten		1.770.150.000
Certificaten uitgegeven bij aanbesteding		176.400.000
Schatkistbons in goud en in deviezen		798.725.000
Betalingsakkoorden met het buitenland		45.000.000
Samen :	F	3.078.175.000

le crédit alloué étant de : F 2.670.000.000
l'augmentation s'établit à : F 408.175.000

Elle est due à l'accroissement de l'encours de la dette à court terme ainsi qu'à la hausse des taux d'intérêt.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 306.307.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour pertre l'imputation du solde des charges de l'exercice 1964.

ART. 197. — *Charges de l'emprunt 4 1/4 % 1955-1965 du « Fonds des Routes 1955-1969 ».*

Réduction : 4.250.000 francs.

Les possibilités actuelles de rachat en bourse en vue de l'amortissement laissent supposer que le capital nominal qui sera amorti avant l'échéance finale de l'emprunt, dépassera de 100 millions de francs celui prévu lors de l'établissement du budget.

La réduction de crédit de 4.250.000 francs représente l'économie d'intérêt à 4,25 % l'an sur ledit capital de 100 millions de francs.

ART. 230. — *Versement par la Belgique au Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.*

Réduction : 70.000.000 de francs.

En vertu des articles 11 et 12 de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965, la Belgique doit pendant une période maximale de 40 ans servir au Fonds belgo-congolais d'Amortissement et de Gestion une dotation annuelle de 210 millions de francs, en tranches mensuelles de 17,5 millions de francs à régler par moitié le 15 et le dernier jour ouvrable de chaque mois et pour la première fois à la première échéance de quinzaine qui suit la date de l'entrée en vigueur de la Convention.

La convention ayant été ratifiée le 11 mai 1965, la Belgique doit régler en 1965, seize échéances mi-mensuelles à partir du 15 mai 1965, soit un montant total de 140 millions de francs.

Le crédit alloué peut donc être diminué de 70 millions de francs.

ART. 231*bis* (nouveau). — *Intérêts et frais divers afférents à la dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 approuvée par la loi du 23 avril 1965).*

Crédit nouveau : 235.463.000 francs.

En vertu de l'article 4 de la convention belgo-congolaise du 6 février 1965 relative au règlement de la dette publique du Congo, la Belgique assumera définitivement les charges afférentes à cette dette libellée en devises.

het toegekend krediet zijnde : F 2.670.000.000
bedraagt de vermeerdering : F 408.175.000

Zij is te wijten aan de verhoging van de omloop van de schuld op korte termijn en aan de stijging van de rentevoeten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 306.307.000 frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van het saldo van de lasten voor het dienstjaar 1964.

ART. 197. — *Lasten van de 4 1/4 % lening 1955-1965 van het « Wegenfonds 1955-1969 ».*

Vermindering : 4.250.000 frank.

De huidige mogelijkheden tot inkoop ter beurze met het oog op de aflossing, laten veronderstellen dat het vóór de eindvervaldag aan de lening afgelost nominaal kapitaal 100 miljoen frank meer zal bedragen dan bij het opmaken van de begroting voorzien werd.

De kredietvermindering van 4.250.000 frank vertegenwoordigt de uitgespaarde rente tegen 4,25 % 's jaars op dit kapitaal van 100 miljoen frank.

ART. 230. — *Storting door België aan het Belgische-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.*

Vermindering : 70.000.000 frank.

Krachtens artikelen 11 en 12 van de Belgisch-Kongolese overeenkomst, dd. 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965, moet België gedurende een periode van maximum 40 jaar aan het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer, een jaarlijkse dotatie van 210 miljoen frank uitkeren, in maandelijkse tranches van 17,5 miljoen frank voor de helft op de 15e en op de laatste werkdag van de maand en voor de eerste maal op de eerste vijftiendaagse vervaldag volgend op het van kracht worden van de overeenkomst.

Aangezien de overeenkomst op 11 mei 1965 bekrachtigd werd, moet België voor het jaar 1965 zestien halfmaandelijkse stortingen doen van 15 mei af, zegge een totaal bedrag van 140 miljoen frank.

Het toegekend krediet mag dus met 70 miljoen frank verminderd worden.

ART. 231*bis* (nieuw). — *Rente en diverse kosten betreffende de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst dd. 6 februari 1965 goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).*

Nieuw krediet : 235.463.000 frank.

Krachtens artikel 4 van de Belgisch-Kongolese overeenkomst dd. 6 februari 1965 betreffende de regeling van de openbare schuld van Kongo, neemt België definitief de lasten op zich van deze schuld uitgedrukt in deviezen.

Le crédit sollicité représente les charges présumées d'intérêts — y compris, le cas échéant, les intérêts courus sur les titres rachetés en vue de l'amortissement — de commissions et frais divers relatifs au service financier que la Belgique aura à payer de ce chef en 1965, compte tenu des dépenses déjà effectuées jusqu'à fin juin 1965.

Le détail de ces charges par emprunt est repris ci-après.

A. *Intérêts :*

1. Emprunt 4 % 1950 de FS 60.000.000

Echéance du :

1-5-1965 : FS 597.320 dont coût	F	6.823.545
1-11-1965 : FS 597.320 à F 11,70 .		6.988.644
	F	13.812.189

2. Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000

Echéance du :

1-2-1965 : FS 1.100.000 dont coût	F	12.624.700
1-8-1965 : FS 1.000.000 à F 11,70 .		11.700.000
	F	24.324.700

3. Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000

Echéance du :

15-5-1965 : FS 1.200.000 dont coût	F	13.703.280
15-11-1965 : FS 1.200.000 à F 11,70		14.040.000
	F	27.743.280

4. Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000

Echéance du 1-6-1965 :

FS 5.000.000 dont coût . . .	F	27.396.600

5. Emprunt 4,50 % de $ 40.000.000 (1951)

Echéance du :

15-3-1965 : $ 459.685,98 dont coût		22.815.391
FS 346.552,88 dont coût		3.968.550
15-9-1965 : $ 454.583 à F 50,10 .		22.774.609
FS 271.489 à F 11,70 .		3.176.421
	F	52.734.971

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de vermoedelijke rentelasten — in voorkomend geval inclusief de gelopen rente op de met het oog op de aflossing ingekochte effecten — commissielonen en diverse kosten betrekkelijk de financiële dienst, die België in 1965 uit dien hoofde zal dienen te betalen, rekening houdend met de reeds tot einde juni 1965 gedane uitgaven.

Het detail van deze lasten wordt hierna per lening weergegeven.

A. *Rente :*

1. 4 % Lening 1950 groot FS 60.000.000

Vervaldag van :

1-5-1965 : FS 597.320 waarvoor kosten		6.823.545
1-11-1965 : FS 597.320 à F 11,70 .		6.988.644
	F	13.812.189

2. 4 % Lening 1952 groot FS 60.000.000.

Vervaldag van :

1-2-1965 : FS 1.100.000 waarvoor kosten		12.624.700
1-8-1965 : FS 1.000.000 à F 11,70 .		11.700.000
	F	24.324.700

3. 4 % Lening 1953 groot FS 60.000.000

Vervaldag van :

15-5-1965 : FS 1.200.000 waarvoor kosten	F	13.703.280
15-11-1965 : FS 1.200.000 à F 11,70		14.040.000
	F	27.743.280

4. 4 % Lening 1956 groot FS 60.000.000

Vervaldag van 1-6-1965 :

FS 5.000.000 waarvoor kosten .	F	27.396.600

5. 4,50 % Lening groot $ 40.000.000 (1951)

Vervaldag van :

15-3-1965 : $ 459.685,98 waarvoor kosten	F	22.815.391
FS 346.552,88 waarvoor kosten		3.968.550
15-9-1965 : $ 454.583 à F 50,10 .		22.774.609
FS 271.489 à F 11,70 .		3.176.421
	F	52.734.971

6. Emprunt 6 % de $ 40.000.000 (1957)			
Echéance du :			
15-2-1965 : $ 599.705,50 dont coût			29.760.881
DM 187.261,66 dont coût			2.335.860
15-8-1965 : $ 558.445,20 à F 50,10			27.978.105
DM 188.159,68 à F 12,70			2.389.628
		F	62.464.474
7. Emprunt 6 % de $ 20.000.000 (1960)			
Echéance du 10-2-1965 :			
$ 32.876,11 dont coût . . .		F	1.631.835
8. Emprunt de $ 7.000.000 (1960)			
Echéance du 1-4-1965 :			
$ 900 dont coût		F	44.662
9. Emprunt 6 % de $ 28.000.000 (1960)			
Echéance du :			
1-4-1965 : $ 69.726 dont coût .		F	3.461.797
1-10-1965 : $ 64.500 à F 50,10 .	.		3.231.450
		F	6.693.247
10. Emprunt 6 % de $ 5.000.000 (OTRACO — 1960)			
Echéance du :			
1-4-1965 : $ 27.409 dont coût .		F	1.360.364
1-10-1965 : $ 22.261 à F 50,10 .	.		1.115.277
		F	2.475.641
11. Bons du Trésor congolais d'ensemble $ 20.000.000			
Escompte pendant 1 mois au 17-5-1965 : $ 77.500 dont coût		F	3.846.131
12. Bons du Trésor congolais d'ensemble $ 7.500.000			
Escompte pendant 6 mois 24-5-1965 : $ 220.416,66 dont coût		F	10.938.727
		F	234.106.457
B. *Frais divers relatifs au service financier des emprunts ci-dessus* .		F	1.356.422
		F	235.462.879
		arrondi à : F	235.463.000

6. 6 % Lening groot $ 40.000.000 (1957)			
Vervaldag van :			
15-2-1965 : $ 599.705,50 waarvoor kosten		F	29.760.881
DM 187.261,66 waarvoor kosten			2.335.860
15-8-1965 : $ 558.445,20 à F 50,10			27.978.105
DM 188.159,68 à F 12,70			2.389.628
		F	62.464.474
7. Lening 6 % groot $ 20.000.000 (1960)			
Vervaldag van 10-2-1965 :			
$ 32.876,11 waarvoor kosten .		F	1.631.835
8. Lening groot $ 7.000.000 (1960)			
Vervaldag van 1-4-1965 :			
$ 900 waarvoor kosten . . .		F	44.662
9. 6 % Lening groot $ 28.000.000 (1960)			
Vervaldag van :			
1-4-1965 : $ 69.726 waarvoor kosten			3.461.797
1-10-1965 : $ 64.500 à F 50,10 . .			3.231.450
		F	6.693.247
10. 6% Lening groot $ 5.000.000 (OTRACO — 1960)			
Vervaldag van :			
1-4-1965 : $ 27.409 waarvoor kosten			1.360.364
1-10-1965 : $ 22.261 à F 50,10 . .			1.115.277
		F	2.475.641
11. Kongolese schatkistbons groot $ 20.000.000			
Disconto gedurende 1 maand op 17-5-1965 : $ 77.500 waarvoor kosten		F	3.846.131
12. Kongolese schatkistbons samen groot $ 7.500.000			
Disconto gedurende 6 maand op 24-5-1965 : $ 220.416,66 waarvoor kosten		F	10.938.727
		F	234.106.457
B. *Diverse kosten in verband met de financiële dienst van hogervermelde leningen*		F	1.356.422
		F	235.462.879
		afgerond op : F	235.463.000

PENSIONS.

ART. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.*

Crédit supplémentaire : 328.279.000 francs.

La majoration est due:

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index*;

2. à des avantages nouveaux accordés par :

a) l'arrêté royal du 2 décembre 1964 majorant de 4% et de 2% les pensions ayant pris cours respectivement avant et après le 1 juillet 1962;

b) la loi du 25 mars 1965 modifiant la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques (pensions des Ministres des cultes autres que le culte catholique romain);

c) la loi du 10 avril 1965 modifiant la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie (revision de la pension de certains agents mis à la retraite entre le 1 janvier 1960 et le 30 juin 1962);

d) la loi du 12 avril 1965 modifiant la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

1. extension des minimums garantis aux pensionnés ayant atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans et qui ont été mis à la retraite en raison du fait qu'ils ont été déclarés définitivement inaptes;

2. majoration des minimums garantis;

e) la loi du 13 avril 1965 modifiant la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques en ce qui concerne le personnel de l'enseignement technique et artistique de l'Etat.

(Alignement des professeurs de l'enseignement technique et artistique de l'Etat sur ceux de l'enseignement moyen en ce qui concerne les tantièmes de calcul des pensions, au 1 juillet 1965);

f) l'arrêté royal du 15 avril 1965 majorant de 2%, au 1 mai 1965, les pensions ayant pris cours avant le 1 juillet 1962.

ART. 102-1. — *Pensions militaires du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.163.000 francs.

La majoration est due :

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;

2. à l'accroissement du nombre des pensions militaires d'ancienneté;

3. aux avantages nouveaux accordés par :

a) l'arrêté royal du 2 décembre 1964 majorant de 4% et de 2% les pensions de retraite ayant pris cours respectivement avant et après le 1er juillet 1962;

PENSIOENEN.

ART. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 328.279.000 frank.

De vermeerdering is te wijten :

1. aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*;

2. aan de nieuwe voordelen die werden toegekend bij:

a) het koninklijk besluit van 2 december 1964 tot verhoging met 4% en met 2% van de pensioenen die aanvang nemen respectievelijk vóór en na 1 juli 1962;

b) de wet van 25 maart 1965 tot wijziging van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen (pensioenen van de bedienaars van andere erediensten dan de Rooms-katholieke);

c) de wet van 10 april 1965 tot wijziging van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen (herziening van het pensioen van sommige beambten die tussen 1 januari 1960 en 30 juni 1962 werden gepensioneerd);

d) de wet van 12 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

1. uitbreiding van de gewaarborgde minimumbedragen tot de gepensioneerden van 65 jaar of 60 jaar en die gepensioneerd werden om reden dat zij definitief ongeschikt werden verklaard;

2. verhoging van de minimumbedragen;

e) de wet van 13 april 1965 tot wijziging van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, voor wat het personeel van het technische- en kunstonderwijs van de Staat betreft.

(De leraars van het technisch- en kunstonderwijs van de Staat worden op dezelfde lijn gesteld als die van het middelbaar onderwijs voor wat betreft de berekeningsbreuken van de pensioenen en dit van 1 juli 1965 af);

f) het koninklijk besluit van 15 april 1965, tot verhoging met 2% op 1 mei 1965 van de pensioenen die vóór 1 juli 1962 aanvang nemen.

ART. 102-1. — *Militaire pensioenen van vredestijd, enz.*

Bijkrediet : 4.163.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan :

1. de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index;

2. De verhoging van het aantal militaire anciënniteitspensioenen;

3. de nieuwe voordelen toegekend bij:

a) het koninklijk besluit van 2 december 1964 tot verhoging met 4% en 2% van de pensioenen die aanvang nemen respectievelijk vóór en na 1 juli 1962.

b) la loi du 12 avril 1965 modifiant la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

1° Extension des minimums garantis aux pensionnés ayant atteint l'âge de 65 ans ou 60 ans et qui ont été mis à la retraite en raison du fait qu'ils ont été déclarés définitivement inaptes;

2° majoration des minimums garantis;

c) l'arrêté royal du 15 avril 1965 majorant de 2%, au 1er mai 1965, les pensions de retraite ayant pris cours avant le 1er juillet 1962.

ART. 102-2. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire : 78.940.000 francs.

Cette majoration de F. 78.940.000 provient:

1. de l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index*;

2. des avantages nouveaux accordés par:

a) l'arrêté royal du 2 décembre 1964 majorant de 4% et de 2% les pensions ayant pris cours respectivement avant et après le 1er juillet 1962;

b) la loi du 10 avril 1965 modifiant la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie (Revision de la pension de certains militaires mis à la retraite entre le 1 janvier 1960 et le 30 juin 1962);

c) la loi du 12 avril 1965 modifiant la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

1° Extension des minima garantis aux pensionnés ayant atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans et qui ont été mis à la retraite en raison du fait qu'ils ont été déclarés définitivement inaptes;

2° majoration des minima garantis;

d) l'arrêté royal du 15 avril 1965 majorant de 2%, au 1 mai 1965, les pensions ayant pris cours avant le 1 juillet 1962.

ART. 102-3. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre de 1940-1945, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 216.000.000 de francs.

Cette majoration provient tout d'abord de ce que l'accroissement du nombre des pensions, au cours de l'année 1964, étant de loin supérieur au nombre prévu, le montant de la charge des pensions au 31 décembre 1964 a dépassé largement le montant qui avait été pris en considération lors de l'établissement des prévisions pour l'exercice 1965.

b) de wet van 12 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

1° Uitbreiding van de gewaarborgde minimumbedragen tot de gepensioneerden van 65 jaar of 60 jaar en die gepensioneerd werden om reden dat zij definitief ongeschikt werden verklaard;

2° verhoging van de minimumbedragen;

c) het koninklijk besluit van 15 april 1965, tot verhoging met 2% op 1 mei 1965 van de pensioenen die vóór 1 juli 1962 aanvang nemen.

ART. 102-2. — *Militaire anciënniteitspensioen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 78.940.000 frank.

Deze verhoging van 78.940.000 fr. spruit voort uit :

1. De verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*;

2. De nieuwe voordelen die werden toegekend bij:

a) het koninklijk besluit van 2 december 1964 tot verhoging met 4% en met 2% van de pensioenen die aanvang nemen respectievelijk vóór en na 1 juli 1962;

b) de wet van 10 april 1965 tot wijziging van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen (Herziening van het pensioen van sommige militairen die tussen 1 januari 1960 en 30 juni 1962 werden gepensioneerd);

c) de wet van 12 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

1° Uitbreiding van de gewaarborgde minimumbedragen tot de gepensioneerden van 65 jaar of 60 jaar en die gepensioneerd werden om reden dat zij definitief ongeschikt werden verklaard;

2° verhoging van de minimumbedragen;

d) het koninklijk besluit van 15 april 1965 tot verhoging met 2%, op 1 mei 1965, van de pensioenen die vóór 1 juli 1962 aanvang nemen.

ART. 102-3. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

A. Bijkrediet : 216.000.000 frank.

Deze verhoging spruit in de eerste plaats voort uit het feit dat aangezien de vermeerdering van het aantal pensioenen in de loop van het jaar 1964 veel hoger lag dan voorzien, de last van de pensioenen op 31 december 1964 dan ook van ver het bedrag overtrof waarmee rekening werd gehouden bij het opmaken van de vooruitzichten voor het dienstjaar 1965.

Ensuite compté tenu des opérations constatées au cours du premier trimestre 1965, on peut prévoir que le nombre des nouvelles pensions dépassera d'environ 400 le nombre prévu.

En plus de ces rectifications, il y a lieu de tenir compte:

1. De l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index*;

2. Des avantages nouveaux accordés par :

a) l'arrêté royal du 2 décembre 1964 majorant de 4% et de 2% les pensions ayant pris cours respectivement avant et après le 1er juillet 1962;

b) la loi du 10 avril 1965 modifiant la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie. Revision de la pension de certains militaires mis à la retraite entre le 1 janvier 1960 et le 30 juin 1962) ;

c) la loi du 12 avril 1965 modifiant la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

1° Extension des minimums garantis aux pensionnés ayant atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans et qui ont été mis à la retraite en raison du fait qu'ils ont été déclarés définitivement inaptes.

2° Majoration des minimums garantis;

d) arrêté royal du 15 avril 1965 majorant de 2%, au 1er mai 1965, les pensions ayant pris cours avant le 1 juillet 1962.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 83.030.660 francs.

Le compte de l'exercice budgétaire de 1964 fait apparaître une insuffisance de crédits d'un montant de 83.030.660 francs.

Cette insuffisance porvient tout d'abord de ce que le nombre des pensions a augmenté au cours de 1964 plus qu'il n'avait été prévu. Compte tenu de l'évolution constatée au cours des dernières années, il avait été estimé que le nombre des nouvelles pensions aurait atteint environ 1200 alors qu'en réalité ce nombre s'est élevé à 1557.

Ensuite la revalorisation des barêmes du personnel militaire a eu pour effet d'augmenter les pensions dans une proportion dépassant les évaluations.

On a constaté de ce fait:

1. Que le montant des arriérs résultant de la revision des pensions accordées depuis le 1er juillet 1962 dépasse d'environ 30.000.000 le montant dont il avait été tenu compte lors de l'établissement des prévisions;

2. Que le taux moyen des nouvelles pensions atteint environ 10.000 Frs de plus que le taux moyen général.

Vervolgens, rekening houdend met de verwezenlijkingen van het eerste trimester 1965, kan worden voorzien dat het aantal nieuwe pensioenen met ongeveer 400 het voorziene aantal zal overtreffen.

Buiten deze wijziging moet er rekening worden gehouden met:

1. De verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*;

2. De nieuwe voordelen die werden toegekend bij:

a) het koninklijk besluit van 2 december 1964 tot verhoging met 4 % en met 2 % van de pensioenen die aanvang nemen respectievelijk vóór en na 1 juli 1962;

b) de wet van 10 april 1965 tot wijziging van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen. (Herziening van het pensioen van sommige militairen die tussen 1 januari 1960 en 30 juni 1962 werden gepensioneerd) ;

c) de wet van 12 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

1° Uitbreiding van de gewaarborgde minimumbedragen tot de gepensioneerden van 65 jaar of 60 jaar en die gepensioneerd werden om reden dat zij definitief ongeschikt werden verklaard.

2° Verhoging van de minimumbedragen;

d) het koninklijk besluit van 15 april 1965 tot verhoging met 2 %, op 1 mei 1965, van de pensioenen die vóór 1 juli 1962 aanvang nemen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 83.030.660 frank.

De rekening van het dienstjaar 1964 vertoont een tekort aan kredieten van 83.030.660 frank.

Dit tekort is in de eerste plaats te wijten aan het feit dat in de loop van het jaar 1964, het aantal pensioenen sterker is gestegen dan voorzien. Uit de evolutie van de laatste jaren werd afgeleid dat het aantal nieuwe pensioenen ongeveer 1200 zou bereiken als wanneer dit aantal in werkelijkheid 1557 bedroeg.

Vervolgens heeft de herwaardering van de weddeschalen van het militair personeel de pensioenen in een grotere mate verhoogd dan werd voorzien.

Hieruit volgt:

1. Dat het bedrag aan achterstallen, die voortsproten uit de herziening van de pensioenen die na 1 juli 1962 werden toegekend, met ongeveer 30.000.000 het bedrag overtrof waarmee rekening werd gehouden bij het opmaken van de vooruitzichten;

2. Dat het gemiddeld bedrag van de nieuwe pensioenen ongeveer 10.000 fr. meer bedroeg dan het algemeen gemiddeld bedrag.

ART. 102-4. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, aux militaires invalides du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire : 9.300.000 francs.

Cette majoration est due:

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;

2. au fait que le nombre des allocations familiales sera supérieur au nombre prévu;

3. au fait qu'à partir du 1er octobre 1964 la limite d'âge des allocations familiales pour les orphelins-étudiants sera portée à 25 ans.

ART. 103-5. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1er, § 3 de la loi du 16 mars 1954, relative notamment à la mobilité des pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 48.594.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index.*

ART. 103-7. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins, etc.*

Crédit supplémentaire : 358.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index.*

ART. 103-8. — *Sommes à mettre à la dispositions de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 610.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index.*

ART. 103-9. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, etc.*

Réduction : 8.200.000 francs.

Le texte devra être adapté aux nécessités de la législation actuelle.

ART. 102-4. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invalieden van vredestijd, enz.*

Bijkrediet : 9.300.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan:

1. de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index;

2. aan het feit dat het aantal gezinsvergoedingen hoger is dan voorzien;

3. aan het feit dat de leeftijdsgrens der kinderbijslagen voor de studerende wezen van 1 oktober 1964 af op 25 jaar zal gebracht worden.

ART. 103-5. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, houdende o.a. de inrichting van de mobiliteit van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 48.594.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index.*

ART. 103-7. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen en wezen, enz.*

Bijkrediet : 358.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index.*

ART. 103-8. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.*

Bijkrediet : 610.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index.*

ART. 103-9. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzkeren van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, enz.*

Vermindering: 8.200.000 frank.

De tekst dient te worden aangepast aan de vereisten van de huidige wetgeving.

La réduction de ce crédit est due au fait que par suite de la nouvelle législation le supplément mobile est incorporé dans le taux légal de la pension et doit être imputé à l'article 103-11.

ART. 103-11. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 etc.*

Crédit supplémentaire : 12.025.000 francs.

Voir justification à l'article 103-9.

ART. 104-2. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.161.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index.*

ART. 104-3. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.*

Crédit supplémentaire; 3.063.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index*, ainsi qu'au fait qu'à partir du 1 octobre 1964 la limite d'âge des allocations familiales pour les orphelins de la guerre étudiants sera portée à 25 ans.

ART. 104-6. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1, § 3 de la loi du 16 mars 1954, etc.*

Crédit supplémentaire: 51.945.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de *l'index.*

ART. 104-7. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des pensions de la guerre et de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.*

Crédit supplémentaire: 3.624.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*, ainsi qu'au fait qu'à partir du 1er octobre 1964 la limite d'âge des allocations familiales pour les orphelins de la guerre étudiants sera portée à 25 ans.

De vermindering op dit artikel wordt veroorzaakt door het feit dat ingevolge de nieuwe wetgeving het veranderlijk pensioengedeelte thans in het wettelijk bedrag begrepen is en derhalve op artikel 103-11 dient aangerekend.

ART. 103-11. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 enz.....*

Bijkrediet : 12.025.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 103-9.

ART. 104-2. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.*

Bijkrediet: 2.161.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index.*

ART. 104-3. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers betreffende de vergoedingen verleend aan de kinderen enz.*

Bijkrediet: 3.063.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*, evenals aan het feit dat van 1 oktober 1964 af de leeftijdsgrens van de kinderbijslagen voor de studerende oorlogswezen op 25 jaar zal gebracht worden.

ART. 104-6. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, enz.*

Bijkrediet: 51.945.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index.*

ART. 104-7. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.*

Bijkrediet: 3.624.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*, evenals aan het feit dat van 1 oktober 1964 af de leeftijdsgrens van de kinderbijslagen voor de studerende oorlogswezen op 25 jaar zal gebracht worden.

ART. 104-9. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins.*

Crédit supplémentaire : 563.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

ART. 104-10. — *Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles).*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1964 et au premier trimestre 1965, le crédit peut être réduit comme proposé.

ART. 104-11. — *Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Compensé par une réduction à l'article 104-15 où cette partie de crédit était fautivement prévue.

ART. 104-12. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail (article 17 de la loi du 6 juillet 1964).*

Réduction: 19.475.000 francs.

Même justification qu'à l'article 103-9 avec imputation à l'article 104-14.

ART. 104-14. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 etc...*

Crédit supplémentaire: 42.675.000 francs.

Voir justification à l'article 104-12.

D'un autre côté la dépense à cet article, qui était inscrit pour la première fois l'année précédente, fut largement sous-estimée.

ART. 104-15. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions et de la Guerre en vue d'assurer l'exécution des dispositions de la la loi du 6 juillet 1964 etc...*

Réduction : 12.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 104-11.

ART. 104-9. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen en wezen.*

Bijkrediet: 563.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

ART. 104.10. — *Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).*

Vermindering: 1.000.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1964 en over het eerste kwartaal 1965 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 104-11. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz...*

Bijkrediet: 2.000.000 frank.

Wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 104-15 waar dit kredietgedeelte verkeerdelijk voorzien werd.

ART. 104-12. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (artikel 17 van de wet van 6 juli 1964).*

Vermindering: 19.475.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 103-9 met aanrekening op artikel 104-14.

ART. 104-14. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 enz...*

Bijkrediet: 42.675.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 104-12.

Anderzijds werd de uitgave op dit artikel, dat vorig jaar voor de eerste maal werd ingeschreven, grotelijks onderschat.

ART. 104-15. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 enz...*

Vermindering: 12.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 104-11.

En tenant compte d'autre part du rythme des décisions prises et des difficultés auxquelles se heurte l'instruction des dossiers, une réduction complémentaire de dix millions de francs peut être proposée.

ART. 105-2*bis* (nouveau). — *Subvention complémentaire à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie ou à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite afin de permettre à ces organismes de couvrir le déficit des années 1964 et 1965 du régime de pension de retraite et de survie des assurés libres.*

Crédit nouveau : 360.000.000 de francs.

Le système de financement du régime de pension des assurés libres, instauré par la loi du 12 février 1963, s'est avéré insuffisant du fait de l'évolution à la hausse inattendue qui se présente dans ce secteur.

Les déficits des années 1964 et 1965 se chiffrent respectivement à 130 millions et 230 millions de francs.

La dotation légale sera adaptée ultérieurement.

ART. 105-3. — *Subvention annuelle à la Caisse Nationale des pensions pour employés en application de la loi relative à la pension de retraite et de survie des employés.*

A. Crédit supplémentaire: 20.402.000 francs.

La subvention fluctue suivant les règles établies à l'article 9 § 2 de la loi du 12 juillet 1957 (M.B. du 21 juillet 1957). Etant donné qu'une première hausse de l'index de 2,5% a eu lieu au 1er janvier 1965 et une seconde au 1er août 1965, un crédit supplémentaire de 20.402.000 francs est à prévoir.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 2.540.000 francs.

D'après les renseignement fournis par le Caisse nationale des pensions pour employés, un crédit supplémentaire de 2.540.000 francs est nécessaire pour 1964, en égard aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 relative à l'unification des divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

ART. 105-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve.*

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse générale d'épargne et de retraite, il y aurait lieu, en ce qui concerne le secteur des ouvriers et assurés libres, de solliciter un crédit supplémentaire de 3.000.000 de francs, portant le crédit de l'article à 305.800.000 francs.

Verder rekening houdend met het ritme der getroffen beslissingen en met de moeilijkheden waarop het samenstellen der dossiers stuit kan een bijkomende vermindering van tien miljoen frank toegestaan worden.

ART. 105-2*bis* (nieuw). — *Aanvullende toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen of aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ten einde deze organismen in staat te stellen het tekort der jaren 1964 en 1965 te dekken, van de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden.*

Nieuw krediet: 360.000.000 frank.

Het financieringsstelsel van de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden, zoals voorzien bij de wet van 12 februari 1963, is onvoldoende gebleken wegens de onverwachte evolutie in stijgende lijn die deze sector kenmerkt.

De tekorten der jaren 1964 en 1965 bedroegen respektievelijk 130 miljoen en 230 miljoen frank.

De wettelijke dotatie zal later aangepast worden.

ART. 105-3. — *Jaarlijkse toelage aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen in toepassing van de wet betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.*

A. Bijkrediet: 20.402.000 frank.

De toelage schommelt volgens de bepalingen van artikel 9 § 2 van de wet van 12 juli 1957 (B.S. van 21 juli 1957). Aangezien een eerste verhoging van de index van 7,5 % heeft plaats gehad op 1 januari 1965 en een tweede op 1 augustus 1965, dient een bijkrediet van 20.402.000 frank te worden voorzien.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren: 2.540.000 frank.

Volgens de door de Nationale Kas voor bediendenpensioenen verstrekte inlichtingen is een bijkrediet van 2.540.000 frank noodzakelijk voor 1964, gelet op de beschikkingen van de wet van 12 april 1960 betreffende de eenmaking van de verschillende stelsels van aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 105-4. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten.*

Bijkrediet: 3.000.000 frank.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, zou wat betreft de sector arbeiders en vrij verzekerden, een bijkrediet van 3.000.000 frank dienen aangevraagd te worden om zo het krediet van het artikel op 305.800.000 frank te brengen,

Ce montant se décompose comme suit:

a) secteur ouvriers et assurés libres: 203.000.000 de francs.

b) secteur employés: 102.800.000 francs.

ART. 106. — *Subvention à l'Office national des Pensions pour Travailleurs indépendants.*

Crédit supplémentaire: 86.695.000 francs.

Ce crédit représente l'incidence financière en 1965 de la hausse de l'index des prix de détail, sur la subvention de l'Etat, prévue par la loi du 31 août 1963, relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Hausse de l'index :
7,5 % à partir du 1er août 1964 35.873.438 francs.
10% à partir du 1 janvier 1965 35.873.438 francs.
12,5% à partir du 1 août 1965 14.947.266 francs.

ART. 107-3. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, etc...*

A. Crédit supplémentaire : 135.000.000 de francs.

L'augmentation proposée résulte des majorations des taux de pensions en 1965 et de l'augmentation de l'indice des prix de détail à 121 à partir du 1er janvier 1965 et 123,75 à partir du 1 août 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 12.802.597 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses réelles incombant à l'Etat pour 1964.

ART. 107-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 433.393 francs.

Le crédit accordé initialement pour 1964 soit 59.800.000 francs fut réduit de 2.000.000 de francs, ramenant la part revenant au F.N.R.O.M. dans le dit crédit à 38.000.000 de francs au lieu de 40.000.000 de francs.

Les dépenses réelles du F.N.R.O.M. s'élevant à 38.433.393 francs pour 1964, La différence de 433.393 francs reste à liquider à l'organisme précité.

ART. 110. — *Secours alloués à défaut de pension, etc.*

ART. 110-1. — *Justice.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 59.600 francs.

Revision des subventions en exécution de la nouvelle législation en matière du pension.

dat als volgt wordt verdeeld:

a) sector werklieden en vrijwillig verzekerden: 203.000.000 frank.

b) sector bedienden: 102.800.000 frank.

ART. 106. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.*

Bijkrediet: 86.695.000 frank.

Dit krediet stelt de financiële weerslag voor in 1965, van de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen op de Rijkstoelage voorzien bij de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Indexverhoging:
7,5% van 1 augustus 1964 af 35.873.438 frank.
10% van 1 januari 1965 af 35.873.438 frank.
12,5% van 1 augustus 1965 af 14.947.266 frank.

ART. 107-3. — *Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz..*

A. Bijkrediet : 135.000.000 frank.

De voorgestelde verhoging is het gevolg van de verhogingen der pensioenbedragen in 1965 en de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen tot 121 vanaf 1 januari 1965 en 123,75 vanaf 1 augustus 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 12.802.597 frank.

Dit biikrediet is bestemd om de werkelijke uitgaven ten laste van de Staat voor 1964 te dekken.

ART. 107-4. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwenrenten der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 433.393 frank.

Het initiaal toegekend krediet voor 1964, hetzij 59.800.000 frank werd verminderd met 2.000.000 frank, waardoor het aan het N.P.M. toekomende aandeel van dit krediet, hetzij 40.000.000 frank tot 38.000.000 frank werd teruggebracht.

De werkelijke uitgaven van het N.P.M. voor 1964, bedragen 38.433.393 frank, zodat het verschil van 433.393 frank nog moet worden vereffend aan dit organisme.

ART. 110. — *Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz.*

ART. 110-1. — *Justitie.*

Bijkrediet vorige dienstjaren: 59.600 frank.

Herziening van de tegemoetkomingen bij toepassing van de nieuwe pensioenwetgeving.

ART. 110-2. — *Intérieur et Fonction publique.*

Crédit supplémentaire: 50.000 francs.

Une aide pécuniaire occasionnelle doit être accordée dans plusieurs nouveaux cas.

ART. 110-3. — *Affaires étrangères et Commerce extérieur.*

A. Réduction: 80.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 10.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger au cours de l'exercice 1964.

ART. 110-8. — *Classes Moyennes.*

Crédit supplémentaire: 10.000 francs.

Au moment de l'élaboration du feuilleton d'ajustement le crédit voté de 20.000 francs est pratiquement épuisé.

Le présent crédit supplémentaire est sollicité en vue de permettre au Département de faire face aux nécessités imprévues qui se présenteraient encore au cours de l'exercice 1965.

ART. 110-13. — *Santé publique et Famille.*

Crédit supplémentaire : 84.000 francs.

Augmentation du nombre des bénéficiaires et de la hausse du coût de la vie.

ART. 111. — *Pensions et rentes diverses.*

ART. 111-2. — *Communications.*

Crédit supplémentaire: 6.000 francs.

La pension revenant à un ayant-droit du « Grand central belge » a été augmentée en raison des fluctuations de l'index et de l'application de l'arrêté royal du 2 décembre 1964 portant majoration des pensions de retraite et de survie.

ART. 111-3. — *Travaux publics.*

Crédit supplémentaire: 22.000 francs.

Augmentation nécessaire en vue de permettre la liquidation des allocations de retraite accordées à certains agents ayant effectué des prestations antérieures à la Société du Canal Blaton-Ath et de la Dendre canalisée.

ART. 110-2. — *Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.*

Bijkrediet: 50.000 frank.

Een toevallige geldelijke hulp dient toegekend te worden in verschillende nieuwe gevallen.

ART. 110-3. — *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*

A. Vermindering: 80.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 10.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van de door onze posten in het buitenland gedane uitgaven, gedurende het dienstjaar 1964.

ART. 110-8. — *Middenstand.*

Bijkrediet: 10.000 frank.

Bij het opmaken van het aanpassingsblad is het gestemd krediet van 20.000 frank omzeggens uitgeput.

Onderhavig bijkrediet wordt aangevraagd om het Department toe te laten het hoofd te bieden aan de onvoorziene noodwendigheden die zich nog zouden voordoen in de loop van het dienstjaar 1965.

ART. 110-13. — *Volksgezondheid en Gezin.*

Bijkrediet : 84.000 frank.

Toeneming van het aantal gerechtigden en stijging van de levensduurte.

ART. 111. — *Verschillende pensioenen en renten.*

ART. 111-2. — *Verkeerswezen.*

Bijkrediet: 6.000 frank.

Het pensioen van een rechthebbende van de « Grand central belge » werd verhoogd ingevolge de stijging van de index en de toepassing van het koninklijk besluit van 2 december 1964 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen.

ART. 111-3. — *Openbare Werken.*

Bijkrediet: 22.000 frank.

Vermeerdering vereist voor de vereffening van de rustpensioenen toegekend aan zekere agenten die vroeger werkzaam zijn geweest bij de « Société du Canal Blaton-Ath et de la Dendre canalisée ».

ART. 111-4. — *Education Nationale et Culture.*

Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

ART. 112. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire: 985.000 francs.

Cette majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 75.843.967 francs.

Les différents départements ministériels et corps spéciaux ainsi que la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat remboursent annuellement à la Caisse des ouvriers de l'Etat, le montant des pensions servies par cette Caisse à leur personnel ouvrier, au moyen d'ordonnances imputées sur les crédits prévus séparément au budget des pensions.

Par suite de difficultés d'ordre mécanographique, il n'a pas été possible de signaler avant la clôture de l'exercice, aux différents débiteurs de la Caisse des ouvriers, le montant des sommes payées pour leur compte et devant être remboursées.

De ce fait, des crédits d'un montant total de 99.280.000 francs n'ont pu être employés et sont tombés en annulation.

Le présent crédit porté au feuilleton d'ajustement doit servir à effectuer les remboursements en cause. Il ne constitue donc pas un véritable crédit supplémentaire mais bien un crédit se substituant, pour le montant exact de la dépense, aux crédits tombés en annulation.

A partir de l'exercice 1965, les crédits destinés au paiement des pensions de l'ensemble du personnel ouvrier sont inscrits globalement au budget des pensions et gérés directement par le Département des Finances.

Cette modification est de nature à éviter le retour de la situation décrite ci-avant.

ART. 113. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° et 3° des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.*

Crédit supplémentaire: 42.482.000 francs.

ART. 111-4. — *Nationale Opvoeding en Cultuur.*

Bijkrediet : 14.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijk behoeften.

ART. 112. — *Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas, enz.*

A. Bijkrediet: 985.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 75.843.967 frank.

De verschillende ministeriële departementen en speciale korpsen, evenals de quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat betalen jaarlijks aan de Rijkswerkliedenkas het bedrag terug van de pensioenen die door deze kas aan hun werkliedenpersoneel worden vereffend. Deze terugbetaling geschiedt bij middel van ordonnanties aan te rekenen op de kredieten die hiertoe op de begroting van pensioenen afzonderlijk worden voorzien.

Ingevolge zekere moeilijkheden van mecanographische aard is het niet mogelijk geweest vóór de afsluiting van het dienstjaar aan de verschillende debiteurs van de werkliedenkas, het bedrag te laten kennen van de sommen die voor hun rekening werden betaald en die dus moesten terugbetaald worden.

Hierdoor kon het krediet van 99.280.000 frank niet gebruikt worden en werd het geannuleerd.

Het onderhavige krediet dat op het aanpassingsblad wordt voorzien moet dienen om de bedoelde terugbetalingen uit te voeren. Het gaat hier dus niet om een werkelijk bijkrediet maar wel om een krediet dat voor zijn juist bedrag de geannuleerde kredieten vervangt.

Van het dienstjaar 1965 af, worden de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenen van al het werkliedenpersoneel globaal voorzien op de begroting van pensioenen en worden zij rechtstreeks beheerd door het Departement van Financiën.

Deze wijziging is van aard een herhaling van de hierboven beschreven toestand te vermijden.

ART. 113. — *Sommen welke ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk enz.*

Bijkrediet: 42.482.000 frank.

Le crédit sollicité de 42.482.000 francs est nécessaire pour couvrir les dépenses suivantes:

1. Majoration du taux des allocations familiales à partir du 1er janvier 1965 (arrêté royal 9 février 1965 — *Moniteur belge* 13 février 1965)	F	24.476.350
2. Octroi d'allocations familiales aux étudiants de 21 à 25 ans (loi du 9 mars 1964 et arrêté royal du 10 mars 1964 — *Moniteur belge* du 20 mars 1964) .		10.614.650
3. Majoration des montants des allocations familiales et de l'allocation de naissance à partir des 1er janvier 1965 et 1er août 1965 suite à la hausse de l'indice des prix de détail (application de l'article 76*bis* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés)		6.558.000
4. Frais d'administration se rapportant aux 1. et 2. (2 p. c. arrondi) . . .		701.800
5. Frais d'administration se rapportant au sub 3. (2 p. c. arrondi)		131.500
Total . .	F	42.482.300
Arrondi . .	F	42.482.000

Het aangevraagde krediet van 42.482.000 frank is nodig tot dekking der volgende uitgaven:

1. Verhoging van het bedrag der kinderbijslag vanaf 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 9 februari 1965 — *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1965)	F	24.476.350
2. Toekenning van de kinderbijslag aan de studenten, van 21 à 25 jaar (wet van 9 maart 1964 en koninklijk besluit van 10 maart 1964 — *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1964)		10.614.650
3. Verhoging van de bedragen der kinderbijslag en van het kraamgeld vanaf 1 januari en 1 augustus 1965 wegens de stijging van het indexcijfer (toepassing van artikel 76*bis* van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders		6.558.000
4. Administratiekosten betreffende sub 1 en 2 (2 t. h. afgerond)		701.800
5. Administratiekosten betreffende sub 3 (2 t. h. afgerond)		131.500
Totaal . .	F	42.482.300
Afgerond op . .	F	42.482.000

	Etat — *Staat*	Régie des télégraphes et des téléphones — *Regie van Telegrafie en Telefonie*	Régie des voies aériennes — *Regie der Luchtwegen*	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — *Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten*
A. Avantages sociaux. — *Sociale voordelen :*				
2. Octroi des allocations familiales aux anciens agents pensionnés. — *Toekenning van de kinderbijslag aan de gepensioneerde gewezen beambten*	6.659.201	108.364	—	—
2. Octroi des allocations familiales aux barèmes prévus à l'article 50*ter*, aux anciens agents pensionnés. — *Toekenning van de kinderbijslag volgens de schalen bepaald bij artikel 50*ter *aan de gepensioneerde gewezen beambten*	913.708	23.585	3.606	1.828
3. Octroi des allocations familiales aux anciens agents inaptes au travail pour raison de maladie. — *Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gewezen beambten wegens ziekte ongeschikt tot werken*	211	5.756	—	—
4. Enfants handicapés. — *Minder valide kinderen*	640.402	33.735	—	—
5. Octroi aux orphelins d'agents des allocations familiales. — *Toekenning aan de wezen van beambten van de kinderbijslag en de geboortetoeslag :*				
a) aux taux supérieurs et inférieurs prévus à l'article 50*bis*. — *volgens de hoogste en laagste schalen bepaald bij artikel 50*bis .	30.132.267	1.990.496	138.468	4.240
b) aux barèmes ordinaires prévus aux articles 40 et 42. — *volgens de gewone schalen bepaald bij artikelen 40 en 42* . . .	479.607	26.670	—	—
6. Enfants handicapés. — *Minder valide kinderen*	161.546	11.539	—	—
TOTAUX. — *TOTALEN* . . F	39.198.003	2.206.796	142.074	6.068
Chiffres arrondis. — *Afgeronde cijfers* . . F	39.198.000	2.207.000	142.000	6.000

	Etat — *Staat*	Régie des télégraphes et des téléphones — *Regie van Telegraaf en Telefoon*	Régie des voies aériennes — *Regie der Luchtwegen*	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — *Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten*
7. Allocations familiales de vacances. — *Gezinsvacantiebijslag* . .	91.340	4.345	299	16
B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations. — *Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en betaling van de bijslagen :*	785.930	44.400	2.830	140
Totaux arrondis. — *Totalen afgerond* . . F	40.075.000	2.256.000	145.000	6.200
Total général. — *Algemeen totaal* . . F	42.482.000			

ART. 114. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Contribution de l'Etat prévue par l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.*

Crédit supplémentaire: 225.000 francs.

En vertu de l'article 3 §§ 4 et 6 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, tels qu'ils ont été modifiés par les arrêtés royaux des 23 mars 1961 (M.B. du 18 avril 1961) et 27 juillet 1961 (M.B. du 12 août 1961), l'Etat ajoute aux cotisations du marin et de l'armateur une contribution égale à 6 % de la rémunération du marin, sans qu'il soit tenu compte pour le calcul, ni de la fraction de la rémunération dépassant 10.500 francs par mois, ni des avantages en nature.

En se basant sur les renseignements, fournis par la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le crédit accordé pour 1965 devrait être porté à 21.725.000 francs, compte tenu de ce que les limites des rémunérations, sont liées à l'indice 123,75 à partir du 1 août 1965.

ART. 117. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.*

Crédit supplémentaire: 6.770.000 francs.

Cette augmentation est due:

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

2. à l'exécution de l'article 3 de la loi du 4 mars 1965, accordant une allocation de compénétration aux agents comptant moins de 15 ans de service.

DOTATIONS.

ART. 101. — *Liste civile.*

Crédit supplémentaire : 1.647.000 francs.

ART. 104. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 139.000 francs.

ART. 114. — *Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. Rijksbijdrage voorzien bij de besluitwet betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.*

Bijkrediet: 225.000 frank.

Krachtens artikel 3 §§ 4 en 6 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, zoals deze bij de Koninklijke besluiten van 23 maart 1961 (B.S. van 18 april 1961) en van 27 juli 1961 (B.S. van 12 augustus 1961) werden gewijzigd, voegt het Rijk bij de bijdrage van de zeeman en de reder, een bijdrage gelijk aan 6% van de bezoldiging van de zeeman zonder rekening te houden met het gedeelte dat 10.500 fr. per maand te boven gaat, noch met de voordelen in natura.

Op grond van inlichtingen, verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgisch vlag, zou het voor 1965 toegekende krediet dienen opgevoerd te worden tot 21.725.000 frank, rekening houdend met het feit dat de loongrenzen vanaf 1 augustus 1965 aan de index 123,75 zijn gekoppeld.

ART. 117. — *Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.*

Bijkrediet: 6.770.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten:

1. aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

2. aan de uitvoering van artikel 3 van de wet van 4 maart 1965, waarbij een compenetratievergoeding wordt toegekend aan de personeesleden die minder dan 15 jaar dienst tellen.

DOTATIEN.

ART. 101. — *Civiele lijst.*

Bijkrediet : 1.647.000 frank.

ART. 104. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Bijkrediet : 139.000 frank.

Les deux augmentations susmentionnées sont à attribuer aux deux hausses consécutives de l'index des prix de détail au cours de l'année 1965 (application de la loi du 26 janvier 1965).

ART. 105. — *Sénat.*

Crédit supplémentaire : 7.500.000 francs.

ART. 107. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire : 307.000 francs.

Majoration rendue nécessaire par l'augmentation de l'index des prix de détail.

ART. 110. — *Matériel, frais d'entretien.*

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Majoration rendue indispensable par l'augmentation du prix des matières et services, ainsi que par la suppression de l'exonération en matière de taxes assimilées au timbre.

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

ART. 102. — *Remboursement résultant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de Benelux.*

Crédit supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Cette majoration a été établie sur la base des éléments disponibles acuellement pour l'établissement, dans le cadre de Benelux, du décompte des droits d'accise sur les vins.

ART. 105. — 1. *Restitution de produits indûment perçus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Pour faire face aux dépenses jusqu'à la fin de l'exercice, un supplément de 1 million de francs paraît nécessaire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.110.000 francs.

Il s'agit de diverses restitutions en matière de successions en déshérence ou de transferts de recettes comptabilisées de façon erronée, qui n'ont pu être exécutés par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1964.

ART. 105. — 2. *Dépenses résultant de la guerre : Restitutions de sommes indûment perçues, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Un état de restitution au montant de 475.093 francs a été introduit. Il s'agit d'une somme mise par erreur en recette parmi les recettes résultant de la guerre 1940-1945 alors qu'elle aurait dû servir à apurer les avances autorisées d'un autre bureau.

De twee bovenvermelde vermeerderingen zijn toe te schrijven aan de twee opeenvolgende stijgingen van de index der kleinhandelsprijzen in de loop van het jaar 1965 (toepassing van de wet van 26 januari 1965).

ART. 105. — *Senaat.*

Bijkrediet : 7.500.000 frank.

ART. 107. — *Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof.*

Bijkrediet : 307.000 frank.

Verhoging noodzakelijk gemaakt door de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 110. — *Materieel, onderhoudskosten.*

Bijkrediet : 350.000 frank.

Onontbeerlijke verhoging wegens de stijging van de prijs van de materialen en diensten, alsmede door de afschaffing van de vrijstelling inzake de met het zegel gelijkgestelde taksen.

KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

ART. 102. — *Terugbetaling voortvloeiend uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux.*

Bijkrediet : 15.000.000 frank.

Deze vermeerdering werd berekend aan de hand van de thans reeds beschikbare gegevens voor het opmaken van de verrekening van de accijns op wijn in het kader van Benelux.

ART. 105. — 1. *Teruggave van ten onrechte geïnde opbrengsten, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Om het hoofd te bieden aan de uitgaven tot aan het einde van het dienstjaar komt een bijkrediet van 1.000.000 frank als nodig voor.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.110.000 frank.

Het gaat hier om verschillende teruggaven in zake erfloze nalatenschappen of om overdrachten van op verkeerde wijze in rekenplichtigheid gebrachte ontvangsten, die niet konden uitgevoerd worden wegens de ontoereikendheid van het voor het dienstjaar 1964 toegekend krediet.

ART. 105. — 2. *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog : Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Een staat van teruggave tot beloop van 475.093 F werd ingediend. Het gaat hier om een som die bij vergissing in ontvangst gebracht werd onder de uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende ontvangsten, terwijl zij had moeten dienen om de geoorloofde voorschotten van een ander kantoor aan te zuiveren.

Le crédit de 200.000 francs alloué pour 1965 ne permet pas d'exécuter cette opération.

Compte tenu de ce qui précède et des dépenses imputées à ce jour, un supplément de 500.000 francs paraît nécessaire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 880.000 francs.

Après une longue procédure judiciaire, il a été admis qu'une somme de 875.365 francs qui avait été prise en recette comme recette résultant de la guerre devait au contraire figurer parmi les recettes ordinaires; pour permettre ce transfert, il s'indiquait de dresser un état de restitution à concurrence de cette somme, avec imputation sur l'article ci-dessus.

Le crédit de 200.000 francs alloué pour 1964, n'a pas permis de réaliser cette opération; le supplément demandé est nécessaire.

ART. 110. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, etc...*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.852.597 francs.

La part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est calculée à raison de 1/30 des bénéfices que la Belgique retire de la Banque Nationale de Belgique, en sa qualité d'Etat souverain.

a) En 1964, la part de l'Etat provenant des opérations d'escompte au-delà de 3 % a accusé une augmentation sensible par rapport à celle de 1963 (F 244 millions contre F 88 millions en 1963).

Cet accroissement de bénéfice a été provoqué notamment par le relèvement et le maintien à un niveau élevé du taux de l'escompte pendant l'année 1964. L'importance de cette évolution ne pouvait être évaluée à l'époque de l'établissement du budget de 1964.

b) D'autre part, le 1/5 du surplus de dividende revenant à l'Etat a atteint 52 millions de francs en 1964, contre 48 millions de francs en 1963.

ART. 111. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc...*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.233.000 francs.

Crédit supplémentaire justifié par l'augmentation des dépenses de personnel, le foyer élevé payé pour les nouveaux locaux au Centre Rogier, les frais de déménagement et l'utilisation de nouvelles machines mécanographiques.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur Premier Ministre.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.*

Réduction : 750.000 francs.

Het voor 1965 toegekend krediet van 200.000 frank laat niet toe deze verrrichting te verwezenlijken.

Gelet op hetgeen voorafgaat en op de tot op heden aangerekende uitgaven, blijkt een bijkrediet van 500.000 frank nodig.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 880.000 frank.

Na een langdurige gerechtelijke procedure, werd aangenomen dat een som van 875.365 frank, die als ontvangst voortvloeiend uit de oorlog in rekenplichtigheid werd gebracht, in tegendeel onder de gewone ontvangsten moest opgenomen worden; om deze overdracht mogelijk te maken moest een staat van teruggave tot beloop van deze som worden opgesteld, met aanrekening op het hierboven aangeduid artikel.

Het voor het dienstjaar 1964 toegekend krediet van 200.000 frank heeft het niet mogelijk gemaakt deze verrichting te verwezenlijken; het aangevraagd supplement is nodig.

ART. 110. — *Belgisch-Luxemburgse economische Unie. — Toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt, enz...*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.852.597 frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom Luxemburg toekomt wordt berekend naar rato van 1/30 van de baten die België, in hoedanigheid van de souvereine Staat, uit de Nationale Bank van België haalt.

a) In 1964 onderging het aan de Staat toekomend deel in de disconto-verrichtingen boven 3 % een gevoelige vermeerdering ten opzichte van 1963 (F 244 miljoen tegen F 88 miljoen in 1963).

Deze winstaangroei werd inzonderheid veroorzaakt door de verhoging en het op een hoog peil houden van de discontovoet tijdens het jaar 1964. De omvang dezer evolutie kon niet worden geraamd ten tijde van het opmaken van de begroting van 1964.

b) Anderzijds, bedroeg het aan de Staat toekomend 1/5 van het laatste dividendoverschot 52 miljoen frank in 1964 tegen 48 miljoen frank in 1963.

ART. 111. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz...*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.233.000 frank.

Bijkrediet gerechtvaardigd door de verhoging van de uitgaven voor personeel, de hoge huur betaald voor de nieuwe lokalen in het Rogiercentrum, de verhuiskosten en de aanwending van nieuwe mechanografische machines.

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

SECTIE I.

Sector Eerste-Minister.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.*

Vermindering : 750.000 frank.

La composition des nouveaux cabinets du Premier Ministre comprend un plus grand nombre de fonctionnaires appartenant à des départements ministériels. Le traitement de ces fonctionnaires est pris en charge par le budget de leurs départements respectifs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.028 francs.

Revision rétroactive du traitement de deux membres du Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux incidences budgétaires résultant des augmentations de l'index des prix moyens de détail, de la révision des barèmes et des allocations familiales avec effet au 1er janvier 1965, ainsi que de l'extension de l'assurance soins de santé obligatoire au personnel du secteur public.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 654.210 francs.

Crédit destiné à la couverture d'arriérés de traitement résultant de revisions barémiques.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ce crédit s'avère indispensable pour permettre l'imputation des diverses allocations et indemnités jusqu'à l'expiration de l'exercice 1965.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.885 francs.

Ce crédit est destiné à la liquidation de factures introduites après la clôture du budget de l'exercice 1964.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir le coût de l'application de timbres fiscaux sur les factures délivrées à l'Etat (loi du 22 mars 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.470 francs.

Crédit destiné à la couverture de factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

De samenstelling der nieuwe kabinetten van de Eerste-Minister omvat een groter aantal ambtenaren die tot ministeriële departementen behoren. De wedden van deze ambtenaren worden door de begrotingen van hun respectievelijke departementen gedragen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.028 frank.

Herziening met terugwerkende kracht van de wedde van twee Kabinetsleden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de budgettaire weerslag die voortvloeit uit de verhogingen van de index der kleinhandelsprijzen, uit de herziening der weddeschalen en der kinderbijslagen met uitwerking op 1 januari 1965, alsmede uit de verruiming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 654.210 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van achterstallige wedden voortvloeiend uit de herziening van weddeschalen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Dit krediet wordt onontbeerlijk geacht om de aanrekening der verschillende toelagen en vergoedingen tot op het einde van het dienstjaar 1965 toe te laten.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.885 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vereffening van facturen die na het afsluiten van de begroting voor het dienstjaar 1964 ingediend werden.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken in verband met het aanplakken van fiscale zegels op de aan de Staat uitgereikte facturen (wet van 22 maart 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.470 frank.

Krediet bestemd voor het dekken van facturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 45.479 francs.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 58.844 francs.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 22.273 francs.

Ces crédits sont destinés à la liquidation de factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

ART. 13. — *Véhicules automobiles, etc.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Comme trois véhicules automobiles atteindront bientôt la limite kilométrique motivant leur remplacement en 1966, les frais d'entretien et de consommation qui résultent de leur utilisation rendent ce crédit nécessaire pour pouvoir faire face aux dépenses jusqu'à l'expiration de l'exercice 1965.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Ce crédit s'avère nécessaire pour couvrir l'incidence budgétaire résultant de l'octroi d'une indemnité forfaitaire mensuelle au personnel itinérant du Comité supérieur de contrôle (arrêté royal du 4 mars 1965 — *Moniteur* du 24 mars 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.925 francs.

Révision du taux de l'indemnité de déplacement de membres du personnel promus rétroactivement à un grade supérieur.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 262.269 francs.

Crédit destiné à la couverture d'arriérés de traitement résultant de revisions barémiques.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 45.479 frank.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 58.844 frank.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 22.273 frank.

Deze kredieten zijn bestemd om de vereffening toe te laten van facturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

Bijkrediet : 75.000 frank.

Daar drie autovoertuigen weldra de kilometergrens zullen bereiken welke hun vervanging in 1966 verantwoordt, maken de uit hun gebruik voortvloeiende onderhouds- en verbruikskosten dit krediet noodzakelijk, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven tot op het einde van het dienstjaar 1965.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Dit krediet blijkt noodzakelijk om de budgettaire weerslag te dekken welke voortvloeit uit het toekennen van een forfaitaire vergoeding aan de reizende personeelsleden van het Hoog Comité van Toezicht (koninklijk besluit dd. 4 maart 1965 — *Staatsblad* dd. 24 maart 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.925 frank.

Herziening van het bedrag der verplaatsingsvergoeding van personeelsleden welke met terugwerkende kracht tot een hogere graad bevorderd werden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 262.269 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van achterstallige wedden voortvloeiend uit de herziening van weddeschalen.

Le nombre sans cesse croissant des contacts gouvernementaux avec des délégations étrangères et l'épuisement actuel des crédits primitifs rendent ce crédit indispensable.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des marchés publics.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.250 francs.

Ce crédit est destiné à la liquidation de jetons de présence à un magistrat.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique, etc.

Réduction : 8.000.000 de francs.

Les ressources de la Fondation qui proviennent du placement provisoire des fonds en attendant leur affectation propre permettent de consentir cette réduction.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de fonctionnement du C.N.P.S.

a) Frais ordinaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Crédit destiné à la couverture d'arriérés de traitement résultant de revisions barémiques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 267.796 francs.

Crédit destiné à permettre, d'une part, la revision pour les années 1962 à 1964 de l'allocation du président du C.N.P.S. et, d'autre part, l'octroi pour 1961 d'une indemnité spéciale au personnel scientifique dudit Conseil (arrêté royal du 6 janvier 1965 — *Moniteur* du 13 février 1965).

b) Frais d'études et d'enquêtes, etc.

Crédit supplémentaire : 1.630.000 francs.

Crédit destiné à la couverture d'arriérés de traitement résultant de revisions barémiques.

28-2. Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'E.L.D.O. et E.S.R.O. *et de la Conférence européenne des télécommunications par satellite* (C.E.T.S.), y compris, etc.

Het steeds toenemend aantal contacten tussen de Regering en buitenlandse afvaardigingen en de huidige toestand van uitputting van de oorspronkelijke kredieten maken dit bijkrediet onontbeerlijk.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der openbare aannemingen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.250 frank.

Dit krediet is bestemd voor het vereffenen van zitpenningen aan een magistraat.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, enz.

Vermindering : 8.000.000 frank.

De middelen van de Stichting welke voortspruiten uit de voorlopige belegging der fondsen in afwachting van hun eigenlijke aanwending maken het mogelijk deze vermindering toe te staan.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Werkingskosten van de N.R.V.W.

a) Gewone kosten, enz.

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van achterstallige wedden voortvloeiend uit de herziening van weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 267.796 frank.

Krediet bestemd, enerzijds om voor de jaren 1962 tot 1964 de herziening toe te laten van de vergoeding van de voorzitter van de N.R.V.W. en anderdeels om de toekenning voor 1961 van een speciale vergoeding aan het wetenschappelijk personeel van bedoelde Raad (koninklijk besluit dd. 6 januari 1965, *Belgisch Staatsblad* dd. 13 februari 1965) te kunnen verwezenlijken.

b) Kosten van studies en van enquêtes, enz.

Bijkrediet : 1.630.000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van achterstallige wedden voortvloeiend uit de herziening van weddeschalen.

28-2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de E.L.D.O. en E.S.R.O., *en van de Europese conferentie voor telecommunicatie per satelliet* (E.C.T.S.), met inbegrip van, enz.

Crédit supplémentaire : 14.000.000 de francs.

Sur la base des données actuellement connues, le programme d'utilisation de ce crédit s'établit comme suit :

Contribution à l'E.L.D.O. . . .	F	95.000.000
Contribution à l'E.S.R.O.		37.500.000
Contribution à l'ESTRACK . . .		7.000.000
Vérification comptable et technique .		2.500.000
Aide à l'Industrie		1.500.000
Contribution à la C.E.T.S.		250.000
	F	143.750.000

Un crédit supplémentaire de l'ordre de 14.000.000 de francs paraît donc indispensable.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2 *(nouveau)*. Dépenses de toute nature relatives à l'installation et au fonctionnement du Commissariat royal au problème de l'eau.

Crédit nouveau : 5.000.000 de francs.

Crédit destiné à la couverture des frais de fonctionnement du Commissariat Royal aux problèmes de l'eau.

29-3 *(nouveau)*. Dépenses relatives à l'organisation des cérémonies et d'une exposition nationale à l'occasion du 100e anniversaire de la mort du Roi Léopold 1er.

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1965 sera reporté au budget de 1966 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Par ailleurs, les fonds nécessaires pourront être éventuellement mis, par arrêté ministériel, à la disposition du Comité exécutif de l'Exposition nationale « Léopold Ier et son règne » à la charge de celui-ci de justifier de leur emploi).

Crédit nouveau : 2.000.000 de francs.

Le Gouvernement a décidé de célébrer avec éclat le 100e anniversaire de la mort du Roi Léopold 1er.

Le crédit sollicité s'avère indispensable pour faire face aux dépenses qui résultent de l'organisation de diverses cérémonies et d'une exposition nationale qui sera consacrée au Roi Léopold Ier et Son Règne et qui aura lieu dans les Salons du Palais Royal du 24 novembre 1965 au 15 janvier 1966.

SECTION II.

Secteur Fonction Publique (nouveau).

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.*

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Bijkrediet : 14.000.000 frank.

Op grond van de thans gekende gegevens wordt het gebruik van dit krediet als volgt vastgesteld :

Bijdrage aan de E.L.D.O. . . .	F	95.000.000
Bijdrage aan de E.S.R.O.		37.500.000
Bijdrage aan de ESTRACK. . . .		7.000.000
Boekhoudings- en technisch nazicht .		2.500.000
Hulp aan de Nijverheid		1.500.000
Bijdrage aan de E.C.T.S.		250.000
	F	143.750.000

Een bijkrediet van omstreeks 14.000.000 frank blijkt dus onontbeerlijk.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2 *(nieuw)*. Uitgaven van alle aard betreffende de installatie en de werking van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

Nieuw krediet : 5.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

29-3 *(nieuw)*. Uitgaven in verband met de inrichting der plechtigheden en van een nationale tentoonstelling naar aanleiding van de 100e verjaardag van het overlijden van Koning Leopold I.

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1965 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1966 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in onderhavig artikel voorzien zijn. Anderdeels zullen de nodige fondsen eventueel bij ministerieel besluit ter beschikking kunnen gesteld worden van het uitvoerend Comité van de Nationale Tentoonstelling « Leopold I en zijn Beleid » door het gebruik ervan zal verantwoorden).

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

De Regering heeft beslist de 100e verjaardag van het overlijden van Koning Leopold I met luister te vieren.

Het aangevraagd krediet is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan de uitgaven welke voortvloeien uit de inrichting van diverse plechtigheden en van een Nationale Tentoonstelling welke zal gewijd worden aan Leopold I en Zijn Beleid en welke zal plaats hebben in de Salons van het Koninklijk Paleis van 24 november 1965 tot 15 januari 1966.

SECTIE II.

Sector Openbaar Ambt (nieuw).

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.*

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 réglant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.*

Crédit nouveau : 385.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les indemnités tenant lieu de traitement et diverses allocations au personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit nouveau : 106.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement du personnel de Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

— 1. Frais de réception et de représentation.

Crédit nouveau : 20.000 francs.

Crédit affecté aux menus frais résultant de la réception et de la représentation.

ART. 18. — *Frais divers de premier équipement et de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.*

Crédit nouveau : 1.105.000 francs.

Crédit destiné à couvrir des frais divers de premier équipement et d'installation du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 228.000 francs.

Suite à la hausse de l'index et des traitements.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.687 francs.

— Rectifications de situations pécuniaires.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 17.112.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 4.007.000 francs.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947 houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor Openbaar Ambt.*

Nieuw kredidet : 385.000 frank.

Krediet bestemd voor het dekken van de als wedde geldende vergoedingen en van diverse toelagen aan de personeelsleden van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor het Openbaar Ambt.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Nieuw krediet : 106.000 frank.

Krediet bestemd voor het dekken van de verplaatsingskosten van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor het Openbaar Ambt.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

— 1. Receptie- en representatiekosten.

Nieuw krediet : 20.000 frank.

Krediet bestemd voor kleine uitgaven in verband met receptie- en representatiekosten.

ART. 18. — *Diverse kosten voor eerste uitrusting en voor werking van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.*

Nieuw krediet : 1.105.000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van allerlei kosten van eerste uitrusting en van inrichting van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor het Openbaar Ambt.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 2. — *Jaarwedde en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 228.000 frank.

Tengevolge van de stijging van index en wedden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.687 frank.

Rechtzetting van geldelijke toestanden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 17.112.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 4.007.000 frank.

— Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 2.835.000 francs.

— Modification du cadre en cours : 900.000 francs.

— Recrutements en cours : 2.940.000 francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 1.500.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels : 4.500.000 francs.

— Personnel en disponibilité : 180.000 francs.

— Revision du cadre de l'Office de la protection de l'enfance : 250.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 204.348 francs.

Rectifications de situations pécuniaires.

3-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 23.875.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 9.673.000 francs.

— Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 7.252.000 francs.

— Recrutements en cours : 3.600.000 francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 3.350.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 99.566 francs.

— Rectifications de situations pécuniaires.

3-3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 8.035.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 2.608.000 francs.

— Revision des traitements au 1er janvier 1965 : 1.800.000 francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales : 1.119.000 francs.

— Recrutements en cours : 1.320.000 francs.

— Restructuration : 1.000.000 de francs.

— Recrutements en vertu de la loi du 8 avril 1965 : 188.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 41.907 francs.

— Rectifications de situations pécuniaires.

3-4. « Moniteur belge ».

A. Crédit supplémentaire : 10.231.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 3.367.000 francs.

— Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 2.835.000 frank.

— In uitvoering zijnde herziening van het kader : 900.000 frank.

— Aan gang zijnde aanwervingen : 2.940.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering van de vastaangestelde agenten : 1.500.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : 4.500.000 frank.

— Ter beschikking gesteld personeel : 180.000 frank.

— Herziening van het kader van de Dienst voor kinderbescherming : 250.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 204.348 frank.

Rechtzetting van geldelijke toestanden.

3-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 23.875.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 9.673.000 frank.

— Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 7.252.000 frank.

— Aan gang zijnde aanwervingen : 3.600.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering voor de vastaangestelde agenten : 3.350.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 99.566 frank.

Rechtzetting van geldelijke toestanden.

3-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 8.035.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 2.608.000 frank.

— Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 1.800.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering : 1.119.000 frank.

— Aan gang zijnde aanwervingen : 1.320.000 frank.

— Restructuratie : 1.000.000 frank.

— Aanwervingen in uitvoering van de wet van 8 april 1965 : 188.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 41.907 frank.

Rechtzetting van geldelijke toestanden.

3-4. « Belgisch Staatsblad ».

A. Bijkrediet : 10.231.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 3.367.000 frank.

— Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 1.064.000 francs.

— Modification du cadre : 1.800.000 francs.

— Réorganisation pécuniaire : 2.000.000 de francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 1.000.000 de francs.

— Insuffisance du crédit initial de 1965 : 1.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.004.385 francs.

— Réorganisation pécuniaire : 1.000.000 de francs.

— Rectifications de situations pécuniaires : 4.385 francs.

3-5. Ecole de criminologie.

A. Crédit supplémentaire : 37.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 21.000 francs.

— Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 10.000 francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 6.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

— Incidence des nouvelles règles de promotion à partir du 1er janvier 1964.

3-6. Sûreté de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.827.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 1.409.000 francs.

— Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 878.000 francs.

— Contributions patronales aux assurances sociales : 540.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000.000 de francs.

— Application des nouvelles règles de promotion à partir du 1er janvier 1965.

3-7. Sécurité Nucléaire.

Crédit supplémentaire : 312.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index et des traitements : 112.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 255.000 francs.

— Paiement d'honoraires au commissaire Royal à la réforme judiciaire : 155.000 francs.

— Herziening der wedden van 1 januari 1965 af : 1.064.000 frank.

— Kaderwijziging : 1.800.000 frank.

— Geldelijke reorganisatie : 2.000.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering van de vastaangestelde agenten : 1.000.000 frank.

— Ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet voor 1965 : 1.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.004.385 frank.

— Geldelijke reorganisatie : 1.000.000 frank.

— Rechtzetting van geldelijke toestanden : 4.385 frank.

3-5. School voor criminologie.

A. Bijkrediet : 37.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 21.000 frank.

— Herziening der wedden van 1 januari 1965 af : 10.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering van de vastaangestelde agenten : 6.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Terugslag van 1 januari 1964 af van de nieuwe bevorderingsregelen.

3-6. Veiligheid van de Staat.

A. Bijkrediet : 2.827.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 1.409.000 frank.

— Herziening der wedden van 1 januari 1965 af : 878.000 frank.

— Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering : 540.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000.000 frank.

— Toepassing, te beginnen met 1 januari 1965, van de nieuwe bevorderingsregelen.

3-7. Veiligheid inzake kernenergie.

Bijkrediet dienstjaar 1965 : 312.000 frank.

Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van index en wedden : 112.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 255.000 frank.

— Betaling van erelonen aan de Koninklijk commissaris voor de rechterlijke hervorming : 155.000 frank.

— Etude sur la réorganisation de l'Office de la protection de l'enfance, suite au vote de la loi sur la protection de la jeunesse : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.213 francs.

Créances introduites tardivement.

6-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 854.000 francs.

— Paiement des indemnités aux membres et aux secrétaires part-time et suppléants (loi sur la probation) : 704.000 francs.

— Paiement des indemnités aux membres des commissions de défense sociale : 150.000 francs.

6-3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 517.000 francs.

— Octroi de jetons de présence et de frais de route et de séjour aux membres des Comités de protection de la jeunesse, du Conseil National de la protection de la jeunesse et de la commission d'agréation : 17.000 francs.

— Frais de fonctionnement du Conseil Supérieur de l'Enseignement du Service Social — formation continuée des assistants sociaux — indemnités aux experts : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 42.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

6-4. Ecole de criminologie.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 45.000 francs.

— Créances introduites tardivement : 24.000 francs.

— Augmentation des jetons de présence aux professeurs et chargés de cours de l'école à partir du 1er septembre 1964 : 21.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.000 francs.

— Influence de la hausse de l'index sur le taux horaire des heures supplémentaires : 1.000 francs.

7-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 17.000 francs.

Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 17.000 francs.

— Studie in verband met de hervorming van de dienst voor kinderbescherming, ingevolge het stemmen van de wet op de jeugdbescherming : 100.000 frank.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.213 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

6-2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 854.000 frank.

— Betaling van de vergoedingen aan de leden en de part-time secretarissen en plaatsvervangers (probatiewet) : 704.000 frank.

— Betaling van de vergoedingen aan de leden van de commissies voor sociaal verweer : 150.000 frank.

6-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 517.000 frank.

— Toekenning van presentiegelden en van reis- en verblijfkosten aan de leden van de jeugdbeschermingscomités, de Nationale raad voor jeugdbescherming en de erkenningscommissie : 17.000 frank.

— Werkingskosten van de Hoge raad voor het Onderwijs van de sociale dienst. Verdere vorming van de sociale assistenten. Vergoedingen aan experten : 500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 42.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

6-4. School voor criminologie.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 45.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 24.000 frank.

— Verhoging van 1 september 1964 af van de presentiegelden van leraars en lesgevers der school : 21.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.000 frank.

— Invloed van de stijging van de index op het uurloon voor de overuren : 1.000 frank.

7-2. Bestuur der stafinrichtingen.

Bijkrediet : 17.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 17.000 frank.

7-3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

— Octroi de jetons de présence aux membres fonctionnaires des comités de protection de la jeunesse, du Conseil national de la protection de la jeunesse et de la commission d'agréation.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.500 francs.

— Paiement de créances qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice par suite d'un litige avec la Cour des Comptes.

7-4. Moniteur belge.

A. Crédit supplémentaire : 7.000 francs.

Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 7.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 24.030 francs.

— Crédit couvrant les effets rétroactifs d'arrêtés de fixation des barèmes, ayant leur répercussion sur le taux des heures supplémentaires : 19.000 francs.

— Créances introduites tardivement : 5.030 francs.

7-5. Ecole de criminologie.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

— Augmentation des jetons de présence aux professeurs et chargés de cours de l'école à partir du 1er septembre 1964.

7-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 1.642.000 francs.

— En vertu de l'arrêté roval du 31 mai 1951 les indemnités journalières et de téléphone de ce personnel sont les mêmes que celles des membres de la Police judiciaire. Ces indemnités pour le personnel de la Police judiciaire ont été majorées (voir justification donnée à l'art. 7-3 de la Section II) : 1.550.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 92.000 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 635.000 francs.

— Augmentation des tarifs d'abonnement et des communications téléphoniques : 600.000 francs.

— Chauffage, gaz, électricité : 35.000 francs.

7-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 10.000 frank.

Toekenning van presentiegelden aan leden ambtenaren van de jeugdbeschermingscomités, van de Nationale raad voor jeugdbescherming en van de erkenningscommissie.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.500 frank.

— Betaling van schuldvorderingen die ingevolge een geschil met het Rekenhof niet vóór het afsluiten van het dienstjaar konden vereffend worden.

7-4. Belgisch Staatsblad.

A. Bijkrediet : 7.000 frank.

Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 7.000 frank.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 24.030 frank.

— Krediet voorzien ingevolge de terugwerkende kracht van de besluiten houdende vaststelling van de barema's en die de overwerkgelden beïnvloeden : 19.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 5.030 frank.

7-5. School voor criminologie.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 8.000 frank.

— Verhoging van 1 september 1964 af van de presentiegelden van de leraars en lesgevers van de school.

7-6. Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 1.642.000 frank.

— Bij toepassing van het koninklijk besluit van 31 mei 1951 worden de dag- en telefoonvergoedingen van het personeel gelijkgesteld met deze van de leden der gerechtelijke politie. Deze vergoedingen voor het personeel van Gerechtelijke politie werden verhoogd (zie verantwoording onder artikel 7-3 van sectie II) : 1.550.000 frank.

Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 92.000 frank.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 635.000 frank.

— Verhoging van het tarief van abonnementen op de telefoon en telefoongespreken : 600.000 frank.

— Verwarming, gas en electriciteit : 35.000 frank.

9-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 670.000 francs.

— Augmentation constante de la consommation d'eau, de gaz et d'électricité : 250.000 francs.

— Frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité et frais de téléphone et de correspondance des services de probation : 250.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 supprimant l'exonération des taxes pour les services de l'Etat : 170.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 170.220 francs.

— Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1964.

9-3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 221.000 francs.

Dépenses nouvelles résultant de l'application de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse :

a) location de locaux : 135.000 francs.

b) eau, gaz, électricité : 35.000 francs.

c) correspondance : 9.000 francs.

d) abonnements et communications téléphoniques : 42.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 300 francs.

Créance introduite tardivement.

9-4. Moniteur belge.

A. Crédit supplémentaire : 260.000 francs.

Augmentation du volume de la correspondance — Accroissement de l'activité commerciale du *Moniteur belge* nécessitant l'application accrue de timbres postaux et fiscaux — Augmentation du tarif des abonnements et communications téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 94.354 francs.

Créance introduite tardivement.

9-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

— Augmentation du tarif des abonnements et communications téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 599.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 supprimant l'exonération des taxes pour les services de l'Etat : 80.000 francs.

9-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 670.000 frank.

— Voortdurende stijging van het water-, gas- en electriciteitsverbruik : 250.000 frank.

— Verbruikskosten voor water, gas en electriciteit, telefoon en correspondentiekosten van de probatiediensten : 250.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 houdende intrekking van de vrijstelling van belastingen voor de Staatsdiensten : 170.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 170.220 frank.

— Ingevolge de ontoereikendheid der kredieten voor het dienstjaar 1964.

9-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 221.000 frank.

Nieuwe uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming :

a) huur van lokalen : 135.000 frank.

b) water, gas, electriciteit : 35.000 frank.

c) correspondentie : 9.000 frank.

d) abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken : 42.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 300 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

9-4. Belgisch Staatsblad.

A. Bijkrediet : 260.000 frank.

— Vergroting van het volume der correspondentie — Groei van de handelsbedrijvigheid van het *Belgisch Staatsblad* die een verhoging van het aantal post- en belastingszegels noodzakelijk maakt — Stijging van het tarief van de abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 94.354 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

9-6. Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 315.000 frank.

— Stijging van het tarief van de abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 599.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 houdende intrekking van de vrijstelling van belastingen voor de Staatsdiensten : 80.000 frank.

— Location de machines comptables : 400.000 F.
— Achat de nouveau codes : 40.000 francs.
— Dépenses résultant de l'emploi d'une machine à photocopier à très grand rendement : 100.000 francs.

— Les tomes XIV et XV du Répertoire de la Législation générale en vigueur en Belgique ne sortiront pas de presse cette année;
Diminution possible : 146.000 francs.
— Frais d'entretien : 125.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 29.626 francs.

Créances introduites tardivement.

10-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

L'application de la loi sur la probation nécessite l'installation de 26 nouveaux services.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.950 francs.

Créances introduites tardivement.

10-3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Pour les Etablissements d'observation et d'éducation de l'Etat :

a) entretien des locaux, du mobilier et du matériel : 500.000 francs.

b) renouvellement de mobilier et de matériel : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Créance introduite tardivement.

10-4 Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 supprimant l'exonération des taxes pour les services de l'Etat.

10-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 135.000 francs.

— Augmentation du prix des matières premières, des fournitures de bureau et des produits photographiques.
— Suppression de l'exonération des taxes pour les services de l'Etat.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit supplémentaire : 610.000 francs.

— Publications de la Police des étrangers : 110.000 francs.

— Huur van boekhoudmachines : 400.000 frank.
— Aankoop van nieuwe wetboeken : 40.000 frank.
— Aankoop voortvloeiend uit het gebruik van een nieuwe fotocopieermachine met zeer groot vermogen : 100.000 frank.

— De delen XIV en XV van het « Répertoire de la Législation générale en vigueur en Belgique » zullen dit jaar niet van de pers komen;
Mogelijke vermindering : 146.000 frank.
— Onderhoudskosten : 125.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 29.626 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

10-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 450.000 frank.

De toepassing van de wet inzake de probatie vereist het installeren van 26 nieuwe diensten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.950 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

10-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Voor de Rijksopvoedings- en observatiegestichten :

a) onderhoud van lokalen, meubilair en materieel : 500.000 frank.

b) vervanging van meubilair en materieel : 500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

10-4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 80.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 houdende intrekking van de belastingsvrijstelling voor de Staatsdiensten.

10-6. Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 135.000 frank.

— Verhoging van de prijs van grondstoffen, bureaubenodigdheden en van fotographische producten.

— Intrekking van de belastingsvrijstelling voor de Staatsdiensten.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Bijkrediet : 610.000 frank.

— Publicaties van de vreemdelingenpolitie : 110.000 frank.

Pour l'impression des listes mensuelles des étrangers expulsés.

— Office de la protection de l'enfance : 500.000 francs.

Frais d'impression de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, des instructions générales et du commentaire législatif.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire : 3.049.000 francs.

— Administration des établissements pénitentiaires : 2.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux dépenses probables.

— Office de la protection de l'enfance : 1.000.000 de francs.

a) Ajustement aux dépenses réelles : 800.000 francs.

b) Combustibles pour les comités de protection de la jeunesse et des secrétariats administratifs : 200.000 francs.

— Moniteur belge : 25.000 francs.

Ajustement aux dépenses réelles de 1964.

— Sûreté de l'Etat : 24.000 francs.

Augmentation des prix et application de la taxe.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.034.275 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1964.

Le crédit se répartit comme suit :

— Administration des établissements pénitentiaires : 1.534.275 francs.

— Office de la protection de l'enfance : 500.000 F.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédits supplémentaires : 963.000 francs.

— Administration des établissements pénitentiaires : 50.000 francs.

Fournitures de bureau à livrer aux 26 services de probation.

— Office de la protection de l'Enfance : 100.000 francs.

Fournitures pour les comités de protection de la jeunesse et les secrétariats administratifs.

Voor het drukken van de maandelijkse lijsten van de uitgewezen vreemdelingen.

— Dienst voor kinderbescherming : 500.000 frank.

Kosten voor het drukken van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming, van de algemene onderrichtingen en van de wettelijke toelichting.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 3.049.000 frank.

Bestuur der strafinrichtingen : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke uitgaven.

— Dienst voor kinderbescherming : 1.000.000 frank.

a) Aanpassing aan de werkelijke uitgaven : 800.000 frank.

b) brandstof voor de jeugdbeschermingscomités en de administratieve secretariaten : 200.000 frank.

— Belgisch Staatsblad : 25.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven van 1964.

— Veiligheid van de Staat : 24.000 frank.

Prijsstijging en invoering van de taksen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.034.275 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1964.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— Bestuur der strafinrichtingen : 1.534.275 frank.

— Dienst voor kinderbescherming : 500.000 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 963.000 frank.

— Bestuur der strafinrichtingen : 50.000 frank.

Bureaubenodigdheden te verstrekken aan de 26 diensten van probatie.

— Dienst voor kinderbescherming : 100.000 frank.

Benodigdheden voor de jeugdbeschermingscomités en de administratieve secretariaten.

— Moniteur belge : 700.000 francs.

Les prévisions de crédit étaient basées sur une consommation de 1.000 tonnes de papier. La consommation réelle atteindra vraisemblablement 1.100 tonnes.

— Administration centrale : 100.000 francs.

Augmentation de la consommation de papier photographique et application de la taxe sur les fournitures à l'Etat.

— Sûreté de l'Etat : 13.000 francs.

Application de la taxe.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 140.567 francs.

Créances introduites tardivement.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.093 francs.

Créances introduites tardivement.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 74.302 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Réduction : 150.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.)*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 411.000 francs.

— Adaptation des indemnités suite à la hausse de l'index : 1.000 francs.

— Augmentation du nombre de bénéficiaires d'un abonnement social : 100.000 francs.

— Application des nouveaux taux d'indemnisation pour l'utilisation de moyens de transport personnels par les fonctionnaires (arrêté royal du 18 janvier 1965) : 125.000 francs.

— Application des nouveaux taux d'indemnités de séjour prévus par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 : 40.000 francs.

— Utilisation d'un véhicule personnel par M. le Ministre : 145.000 francs.

— Belgisch Staatsblad : 700.000 frank.

De kredietramingen werden berekend op een verbruik van 1.000 ton papier. De werkelijke behoefte zal waarschijnlijk 1.100 ton bedragen.

— Hoofdbestuur : 100.000 frank.

Stijging van het verbruik van fotografisch papier en inwerkingtreding van de belasting op de leveringen aan de Staat.

— Veiligheid van de Staat : 13.000 frank.

Invoering van de taks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 140.567 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.093 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-5. Kleding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 74.302 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Vermindering : 150.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 411.000 frank.

— Aanpassing van de vergoedingen ingevolge de stijging van de index : 1.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal rechthebbenden op een sociaal abonnement : 100.000 frank.

— Toepassing van de nieuwe vergoedingsgrondslagen voor het gebruik van persoonlijke vervoermiddelen door de ambtenaren (koninklijk besluit van 18 januari 1965) : 125.000 frank.

— Toepassing van de nieuwe grondslagen voor de berekening van de verblijfsvergoeding voorzien bij het koninklijk besluit van 24 december 1964 : 40.000 frank.

— Gebruik van een persoonlijk autovoertuig door de Heer Minister : 145.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 28.896 francs.

Créances non payées par suite d'insuffisance de crédit.

14-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 507.000 francs.

— Adaptation des indemnités suite à la hausse de l'index : 7.000 francs.

— Majoration des indemnités de séjour et des indemnités kilométriques : 200.000 francs.

— Frais de route et de séjour et indemnités kilométriques à payer aux assistants de probation : 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.530 francs.

Créances introduites tardivement.

14-3. Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire : 98.000 francs.

— Adaptation des indemnités suite à la hausse de l'index : 3.000 francs.

— Adaptation des indemnités kilométriques (arrêté royal du 18 janvier 1965) et augmentation du nombre de bénéficiaires : 54.000 francs.

— Augmentation des indemnités de séjour (arrêté royal du 24 décembre 1964) : 18.000 francs.

— Application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse : 7.000 francs.

— Détachement d'un fonctionnaire à Ruiselede pour y assurer provisoirement la direction de l'établissement : 16.000 francs.

14-4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

Ajustement du crédit aux dépenses réelles.

14-5. Ecole de criminologie.

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

Adaptation des indemnités suite à la hausse de l'index.

14-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 85.000 francs.

— Augmentation des indemnités de séjour (arrêté royal du 24 décembre 1964) : 35.000 francs.

— Multiplication des contracts internationaux et augmentation des tarifs de transport : 50.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 28.896 frank.

Niet betaalde schuldvorderingen bij gebrek aan voldoende krediet.

14-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 507.000 frank.

— Aanpassing van de vergoedingen ingevolge de stijging van de index : 7.000 frank.

— Verhoging van de verblijfs- en kilometervergoedingen : 200.000 frank.

— Reis- en verblijfkosten alsmede kilometervergoedingen te betalen aan de probatieassistenten : 300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.530 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

14-3. Dienst voor kinderbescherming.

Bijkrediet : 98.000 frank.

— Aanpassing van de vergoedingen ingevolge de stijging van de index : 3.000 frank.

— Aanpassing van de kilometervergoedingen (koninklijk besluit 18 januari 1965) en vermeerdering van het aantal rechthebbenden : 54.000 frank.

— Verhoging van de verblijfsvergoedingen (koninklijk besluit 24 december 1964) : 18.000 frank.

— Toepassing van de wet van 8 april 1965 inzake de jeugbescherming : 7.000 frank.

— Afvaardiging naar Ruiselede van een ambtenaar om er voorlopig de leiding van de instelling waar te nemen : 16.000 frank.

14-4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 16.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

14-5. School voor Kriminologie.

Bijkrediet : 2.000 frank.

Aanpassing van de vergoedingen ingevolge de stijging van de index.

14-6. Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 85.000 frank.

— Verhoging van de verblijfsvergoeding (koninklijk besluit 24 december 1964) : 35.000 frank.

— Vermenigvuldiging van de internationale betrekkingen en verhoging van de vervoertarieven : 50.000 frank.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

A. Crédit supplémentaire : 517.000 francs.

Office de la protection de l'Enfance : 500.000 francs.

— Augmentation des séminaires destinés aux juges des enfants et aux magistrats du parquet.

— Extension des expériences pilotes dans les établissements d'observation et d'éducation de l'Etat.

Moniteur belge : 17.000 francs.

— Adaptation du crédit aux dépenses réelles de 1964.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.125 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de fonctionnement du service de photocopie.

A. Crédit supplémentaire : 2.200.000 francs.

— Augmentation du nombre de copies à produire : 1.350.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 supprimant l'exonération des taxes pour les services de l'Etat : 500.000 francs.

— Supplément de dépenses à résulter pendant le 2e semestre 1965 de la délivrance d'une 5e copie de chaque document d'immatriculation des commerçants (registre du commerce) : 350.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 865 francs.

Créance introduite tardivement.

17-2. Dépenses non libellées au budget, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 500 francs.

Créance introduite tardivement.

17-11 (nouveau). Frais de fonctionnement de la commission chargée de procéder à une information sur les atteintes à la personne commises dans la République du Congo, actuellement République démocratique du Congo.

Crédit nouveau : 356.000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature du crédit sollicité.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18. Services permanents.

Crédit supplémentaire : 1.839.000 francs.

— Administration centrale : 510.000 francs.

a) Achat d'une machine comptable : 310.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

A. Bijkrediet : 517.000 frank.

Dienst voor kinderbescherming : 500.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal seminaries bestemd voor de kinderrechters en de magistraten van de parketten.

— Uitbreiding van de proefnemingen in verband met de gidsinstelling in de Rijksobservatie- en opvoedingsgestichten.

Belgisch Staatsblad : 17.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke uitgaven in 1964.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.125 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Werkingskosten van de dienst voor fotocopie.

A. Bijkrediet : 2.200.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal te verstrekken afschriften : 1.350.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 houdende intrekking van belastingsvrijstelling voor de Staatsdiensten : 500.000 frank.

— Meeruitgave tijdens de 2e helft van het jaar 1965 voortvloeiend uit de aflevering van een 5e afschrift van al de inschrijvingsstukken der handelaars (handelsregister) : 350.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 865 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

17-2. In de begroting niet opgegeven uitgaven.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 500 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

17-11 (nieuw). Werkingskosten van de commissie belast met het instellen van een onderzoek over de aanslagen op personen bedreven in de Republiek Kongo, thans Democratische Republiek Kongo.

Nieuw krediet : 356.000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard aan van het aangevraagd krediet.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18. Vaste diensten.

Bijkrediet : 1.839.000 frank.

— Hoofdbestuur : 510.000 frank.

a) aankoop van een boekhoudmachine : 310.000 frank.

b) Equipement pour les nouveaux agents de l'Office de la protection de l'enfance : 200.000 francs.

— Administration des établissements pénitentiaires : 300.000 francs.

Achat de mobilier pour les 26 services de probation.

— Office de la protection de l'Enfance : 800.000 francs.

Equipement des bureaux (mobilier et machines) pour :

a) les Comités de protection de la jeunesse : 500.000 francs.

b) les secrétariats administratifs : 150.000 francs.

c) les services sociaux : 150.000 francs.

Ces dépenses résultent de l'application de la loi du 8 avril 1965.

— Moniteur belge : 147.000 francs.

Application de la taxe de transmission.

— Ecole de criminologie : 4.000 francs.

Application de la taxe de transmission.

— Sûreté de l'Etat : 78.000 francs.

Application de la taxe (28.000) et augmentation des prix.

ART. 21. — *Subvention de prévoyance sociale.*

21-2. Subsides aux Comités de patronage, etc.

Crédit supplémentaire : 225.000 francs.

Adaptation du crédit aux demandes introduites.

21-3. Moyens mis à la disposition des comités de protection de la jeunesse et des autorités judiciaires pour l'application de la loi sur la protection de la jeunesse.

Crédit supplémentaire : 685.000 francs.

— Application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 concernant les frais de parcours : 117.000 francs.

— Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 sur les frais de séjour : 483.000 francs.

— Dépenses résultant de l'application de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse : 85.000 francs.

ART. 22. — *Subvention pour l'enseignement, etc.*

22-10. Subventions pour l'organisation de sessions de cours, etc.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Subside à verser au Centre de perfectionnement d'éducateurs de communautés d'enfants.

b) uitrusting bestemd voor de nieuwe agenten van de Dienst voor kinderbescherming : 200.000 frank.

— Bestuur der strafinrichtingen : 300.000 frank.

Aankoop van meubilair voor de 26 probatiediensten.

— Dienst voor kinderbescherming : 800.000 frank.

Bureauuitrusting (meubilair en machines) voor :

a) de Jeugdbeschermingscomités : 500.000 frank.

b) de administratieve secretariaten : 150.000 frank.

c) de sociale diensten : 150.000 frank.

Deze uitgaven zijn het gevolg van de toepassing van de wet van 8 april 1965.

— Belgisch Staatsblad : 147.000 frank.

Toepassing van de overdrachttaks.

— School voor kriminologie : 4.000 frank.

Toepassing van de overdrachttaks.

— Veiligheid van de Staat : 78.000 frank.

Toepassing van de taks (28.000) en prijsstijging.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-2. Toelagen aan beschermingscomités, enz.

Bijkrediet : 225.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de ingediende aanvragen.

21-3. Geldmiddelen ter beschikking gesteld van de jeugdbeschermingscomités en van de rechterlijke overheden, voor de toepassing van de wet op de jeugdbescherming.

Bijkrediet : 685.000 frank.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 in verband met de reiskosten : 117.000 frank.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964 in verband met de verblijfskosten : 483.000 frank.

— Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming : 85.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-10. Toelage voor de organisatie van leergangen - zittingen, enz.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Toelage te storten aan het vervolmakingscentrum voor opvoeders in kindergemeenschappen.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Nourriture et entretien des détenus, etc.

A. Crédits supplémentaire : 17.500.000 francs.

— Augmentation du prix de la journée d'entretien dans les établissements autonomes et dans les établissements de défense sociale : 14.500.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 supprimant l'exonération des taxes pour les services de l'Etat : 3.000.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.117.828 francs.

— Dépassement réel du crédit suite à l'augmentation du prix de la journée d'entretien avec effet rétroactif au 1er janvier 1964 : 3.881.915 francs.

— Créances introduites tardivement : 235.913 francs.

28-2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 136.500 francs.

— Créances introduites tardivement.

— Une créance de 100.000 francs est à relever de la prescription quinquennale.

28-3. Entretien et éducation des enfants, etc.

Crédit supplémentaire : 90.900.000 francs.

— Augmentation du nombre de mineurs placés depuis l'élaboration des propositions budgétaires de 1965 (+ 1.029) : 34.000.000 de francs.

— Augmentation du prix de la journée d'entretien : 61.900.000 francs.

— Majoration des encaissements d'allocations familiales : — 5.000.000 de francs.

28-6 (nouveau). Dépenses résultant de l'action de protection sociale des Comités de protection de la jeunesse.

Crédit nouveau : 1.000 francs.

Application de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 118.511.000 francs.

1° Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 26.845.000 francs.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.

A. Bijkrediet 17.500.000 frank.

— Stijging van de prijs per dag onderhoud in de autonome gestichten en in de inrichtingen van sociaal verweer : 14.500.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 houdende intrekking van de belastingsvrijstelling voor de Staatsdiensten : 3.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.117.828 frank.

— Werkelijke overschrijding van het krediet ingevolge de stijging van de prijs per dag onderhoud met terugwerkende kracht tot 1 januari 1964 : 3.881.915 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 235.913 frank.

28-2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, enz.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 136.500 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

— Voor een schuldvordering ten belope van 100.000 frank dient de vijfjarige verjaring opgeheven te worden.

28-3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.

Bijkrediet : 90.900.000 frank.

— Aangroei van het aantal minderjarigen, geplaatst sedert het opstellen van de begrotingsvoorstellen voor 1965 (+ 1.029) : 34.000.000 frank.

— Stijging van de prijs per dag onderhoud : 61.900.000 frank.

— Vermeerdering van het in kasso van de kinderbijslagen : — 5.000.000 frank.

28-6 (nieuw). Uitgaven die voortvloeien uit de actie voor sociale bescherming van de jeugdbeschermingscomité's.

Nieuw krediet : 1.000 frank.

Toepassing van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief, enz.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 118.511.000 frank.

1° Aanpassing van de wedden ten gevolge van de stijging van de index : 26.845.000 frank.

2° Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 21.114.000 francs.

3° Contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 14.000.000 de francs.

4° Création de 2 places d'avocat-général à la Cour de Cassation (loi du 25 juin 1964) : 1.390.000 francs.

5° Revision de la prévision pour le paiement des audienciers-auxiliaires : 3.000.000 de francs.

6° Création d'une place supplémentaire de juge au tribunal de première instance de Termonde (loi du 28 janvier 1965) : 450.000 francs.

7° Nouveau cadre des greffes des tribunaux de police : 497.000 francs.

8° Réorganisation du Registre de Commerce : 2.035.000 francs.

9° Diverses extensions de cadre : 7.184.000 francs.

10° Exécution de la loi du 16 avril 1965. Conséquences sur les traitements des magistrats et greffiers : 32.000.000 de francs.

11° Application de cette loi aux secrétaires de parquet : 9.836.000 francs.

12° Recrutement de 10 juges des enfants (loi du 8 avril 1965) : 160.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 41.907.126 francs.

— Voir justification à l'article 3-1 A point 10° : 32.000.000 de francs.

— Voir justification à l'article 3-1 A point 11° : 9.836.000 francs.

— Rectifications situations pécuniaires : 71.126 F.

3-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire : 4.664.000 francs.

1° Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 2.636.000 francs.

2° revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 662.000 francs.

3° contributions patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 666.000 francs.

4° Exécution de la loi du 16 avril 1965 : 1.200.000 francs.

5° Application de cette loi aux secrétaires : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaires exercices antérieurs : 1.764.668 francs.

— Voir justification article 3-2 A point 4 : 1.200.000 francs.

2° Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 21.114.000 frank.

3° Patroonsbijdragen in de maatschappelijke verzekering van de vast aangestelde agenten : 14.000.000 frank.

4° Oprichting van 2 plaatsen van advocaat-generaal bij het Hof van verbreking (wet van 25 juni 1964) : 1.390.000 frank.

5° Herziening van de raming voor de bezoldiging van de hulpdeurwaarders ter rolle : 3.000.000 frank.

6° Oprichting van een bijkomende plaats van rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (wet 28 januari 1965) : 450.000 frank.

7° Nieuw kader van de griffies bij de politierechtbanken : 497.000 frank.

8° Wederinrichting van het Handelsregister : 2.035.000 frank.

9° Verscheidene kaderuitbreidingen : 7.184.000 F.

10° Uitvoering van de wet van 16 april 1965. Invloed op de wedden van magistraten en griffiers : 32.000.000 frank.

11° Toepassing van deze wet op de secretarissen der parketten : 9.836.000 frank.

12° Aanwerving van 10 kinderrechters (wet van 8 april 1965) : 160.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 41.907.126 frank.

— Zie verantwoording onder artikel 3-1 A, punt 10° : 32.000.000 frank.

— Zie verantwoording onder artikel 3-1 A, punt 11° : 9.836.000 frank.

— Rechtzetting van geldelijke toestand : 71.126 frank.

3-2. Militair gerecht.

A. Bijkrediet : 4.664.000 frank.

1° Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 2.636.000 frank.

2° Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 662.000 frank.

3° Werkgeversbijdragen in de sociale verzekering van de vast aangestelde agenten : 666.000 frank.

4° Uitvoering van de wet van 16 april 1965 : 1.200.000 frank.

5° Toepassing van deze wet op de secretarissen : 500.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.764.668 frank.

— Zie verantwoording artikel 3-2 A punt 4 : 1.200.000 frank.

— Voir justification article 3-2 A point 5 : 500.000 francs.

— Rectification situations pécuniaires : 64.668 F.

3-3. Police judiciaire.

A. Crédit supplémentaire : 22.234.000 francs.

1° Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 5.433.000 francs.

2° Revision des traitements à partir du 1er janvier 1965 : 3.394.000 francs.

3° Cotisations patronales aux assurances sociales pour les agents définitifs : 1.900.000 francs.

4° Recrutements en cours : 9.950.000 francs.

5° Application de la loi du 16 avril 1965 aux secrétaires de parquet : 1.500.000 francs.

6° Transfert de l'article 15 : 57.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.506.127 francs.

— Voir justification article 3-3 A point 5 (effet de la mesure du 1er janvier 1964) : 1.500.000 francs.

— Rectification de situations pécuniaires : 6.127 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 5.597.000 francs.

— Adaptation des traitements à la hausse de l'index : 166.000 francs.

— Adaptation de l'indemnité journalière pour frais exposés par les membres de la Police judiciaire : 5.431.000 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 1.226.000 francs.

— Application de la taxe de transmission : 108.000 francs.

— Augmentation du tarif des abonnements et communications téléphoniques : 1.000.000 de francs.

— Augmentation des dépenses de consommation : 118.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 96.360 francs.

Paiement de créances introduites tardivement.

— Zie verantwoording artikel 3-2 A punt 5 : 500.000 frank.

— Verbetering van de geldelijke toestanden : 64.668 frank.

3-3. Gerechtelijke politie.

A. Bijkrediet : 22.234.000 frank.

1° Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 5.433.000 frank.

2° Herziening van de wedden van 1 januari 1965 af : 3.394.000 frank.

3° Werkgeversbijdragen in de sociale verzekering van de vast aangestelde agenten : 1.900.000 frank.

4° Aan gang zijnde aanwervingen : 9.950.000 frank.

5° Toepassing van de wet van 16 april 1965 op de secretarissen van de parketten : 1.500.000 frank.

6° Overdracht van artikel 15 : 57.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.506.127 frank.

— Zie verantwoording artikel 3-3 A punt 5 (in werking treding van de beschikking van 1 januari 1964) : 1.500.000 frank.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand : 6.127 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 5.597.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 166.000 frank.

— Aanpassing van de dagvergoeding voor door de leden van de Gerechtelijke politie gedragen kosten : 5.431.000 frank.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, electriciteit, enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 1.226.000 frank.

— Verhoging van de overdrachttaks : 108.000 frank.

— Verhoging van het tarief van de abonnementen op de telefoon en van de telefoongesprekken : 1.000.000 frank.

— Stijging van de verbruiksuitgaven : 118.000 frank.

B. Krediet vorige dienstjaren : 96.360 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

9-2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 116.000 francs.

— Application de la taxe : 3.000 francs.

— Augmentation du tarif des abonnements et communications téléphoniques : 100.000 francs.

— Augmentation du tarif d'attente des taxis (cérémonies officielles) et application de la taxe sur le transfert : 13.000 francs.

9-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 437.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 17.000 francs.

— Dépenses de consommation de la nouvelle brigade à Malines : 30.000 francs.

— Augmentation du tarif des abonnements et communications téléphoniques : 200.000 francs.

— Chauffage, pendant les deux derniers mois de 1965, de certains locaux du Palais de Justice de Charleroi : 190.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 2.759.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 874.000 francs.

— Entretien des machines à écrire : 35.000 francs.

— Entretien des locaux : 100.000 francs.

— Publications officielles : 200.000 francs.

— Achat de trois numéros des revues « Langue et Administration » et « Taalbeheersing in de administratie » pour les Cours et Tribunaux : 50.000 francs.

— Fournitures de deux nouvelles collections de Codes : 1.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 159.591 francs.

Créances introduites tardivement.

10-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire : 31.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 29.000 francs.

— Augmentation du prix d'entretien des machines à écrire : 2.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.738 francs.

Créances introduites tardivement.

9-2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 116.000 frank.

— Toepassing van de taks : 3.000 frank.

— Verhoging van het tarief van de abonnementen op de telefoon en van de telefoongesprekken : 100.000 frank.

— Verhoging van het wachtgeld van taxi's (officiële ceremonies) en toepassing van de vervoertaks : 13.000 frank.

9-3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 437.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) : 17.000 frank.

— Verbruiksuitgaven van de nieuwe brigade te Mechelen : 30.000 frank.

— Verhoging van het tarief van de abonnementen op de telefoon en van de telefoongesprekken : 200.000 frank.

— Verwarming van zekere lokalen van het Justitiepaleis te Charleroi, tijdens de laatste twee maanden van het jaar 1965 : 190.000 frank.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 2.759.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) : 874.000 frank.

— Onderhoud van de schrijfmachines : 35.000 frank.

— Onderhoud van de lokalen : 100.000 frank.

— Officiële publicaties : 200.000 frank.

— Aankoop van drie nummers van de tijdschriften « Langue et Administration » en « Taalbeheersing in de administratie » voor de Hoven en de rechtbanken : 50.000 frank.

— Levering van twee nieuwe verzamelingen van Wetboeken : 1.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 159.591 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

10-2. Militair gerecht.

A. Bijkrediet : 31.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) : 29.000 frank.

— Stijging van de prijs tot onderhoud van de schrijfmachines : 2.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.738 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

10-3. Police judiciaire.

A. Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 150 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 297.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 72.000 francs.

— Augmentation de la consommation de papier suite au nombre croissant de signalements (textes et photos) à publier au bulletin central de signalement : 225.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.314 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit supplémentaire : 581.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 381.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels : 200.000 francs.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 303.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 78.000 francs.

— Réorganisation du commissariat général de la Police judiciaire : 225.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 98.169 francs.

Créances introduites tardivement.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.832 francs.

Créance introduite tardivement.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

A. Crédit supplémentaire : 143.000 francs.

Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.685 francs.

Créances introduites tardivement.

10-3. Gerechtelijke politie.

A. Bijkrediet : 90.000 frank.

Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks)

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 150. frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties, enz.*

A. Bijkrediet : 297.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) 72.000 frank.

— Verhoging van het papierverbruik ingevolge het stijgend aantal signalementen (teksten en fotos) te publiceren in het centraal signalementsbulletin 225.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet vorige dienstjaren 49.314 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkoms van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet : 581.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) 381.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : 200.000 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 303.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) 78.000 frank.

— Wederinrichting van het Commissariaat-generaal van de Gerechtelijke politie : 225.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 98.169 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 1.832 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

A. Bijkrediet : 143.000 frank.

Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.685 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire : 153.000 francs.

— Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe) : 21.000 francs.

— Augmentation du prix des vêtements : 132.000 fr.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.284 francs.

Créances introduites tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 217 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.000 francs.

Créance restée en souffrance par suite d'insuffisance du crédit.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 288.000 francs.

1° Application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours : 165.000 francs.

2° Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 sur les indemnités pour frais de séjour : 100.000 francs.

3° Adaptation des traitements à la hausse de l'index : 23.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 91.170 francs.

Paiement de créances restées en souffrance par suite de l'insuffisance du crédit de 1964.

14-2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Voir justification à l'article 14-1-2°.

ART 15. — *Dépense de formation professionnelle.*

Réduction : — 57.000 francs.

Transfert à l'article 3-3.

12-5. Kleding.

A. Bijkrediet : 153.000 frank.

— Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks) : 21.000 frank.

— Stijging van de prijs der kledingstukken : 132.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.284 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Bijkrediet vroegere dienstjaren : 217 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.000 frank.

Bij gebrek aan voldoende krediet niet voldane schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 288.000 frank.

1° Toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 op de reiskosten : 165.000 frank.

2° Toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964 op de vergoedingen wegens verblijfkosten : 100.000 frank.

3° Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 23.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 91.170 frank.

Bij gebrek aan voldoende krediet voor 1964 niet voldane schuldvorderingen.

14-2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 14-1-2°.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Vermindering : — 57.000 frank.

Overdracht naar artikel 3-3.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Remboursement aux communes, etc.

A. Crédit supplémentaire : 7.702.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 3.286.000 francs.

— Revision des traitements au 1er janvier 1965 : 2.196.000 francs.

— Projet de modification des cadres (entrée en vigueur prévue pour le 1er septembre 1965) : 2.220.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.654.000 francs.

Extension du cadre en exécution de la loi du 9 août 1963 (création de nouveaux cantons).

17-2. Réorganisation du fichier judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire : 56.000 francs.

La prévision initiale de 400.000 francs pour l'achat d'un fichier métallique s'avère insuffisante. Ce crédit doit être augmenté de 30.000 francs. Il y a lieu d'y ajouter la taxe de 6 %.

17-3 *(nouveau)*. Frais d'installation, dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement des services du Registre du Commerce de Bruxelles.

Crédit nouveau : 2.000.000 francs.

Il s'agit des dépenses résultant du transfert des services du Registre du Commerce de Bruxelles, dans de nouveaux locaux.

17-4 *(nouveau)*. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant de l'application de la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat.

Crédit nouveau : 2.000.000 de francs.

Dépenses résultant de la loi susmentionnée.

17-5 *(nouveau)*. Remboursement à un greffier de justice de paix de fonds volés appartenant à des tiers.

Crédit nouveau : 2.000 francs.

Le libellé indique la nature du crédit sollicité.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Application de la loi du 22 mars 1965 (taxe).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 158 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Terugbetaling aan de gemeenten, enz.

A. Bijkrediet : 7.702.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 3.286.000 frank.

— Herziening van de wedden op 1 januari 1965 : 2.196.000 frank.

— Ontwerp van kaderwijziging (in werkingtreding voorzien op 1 september 1965) : 2.220.000 frank.

B. Bijkrediet dienstjaren : 1.654.000 frank.

Uitbreiding van het kader bij toepassing van de wet van 9 augustus 1963 (oprichting van nieuwe kantons).

17-2. Reorganisatie van de gerechtelijke kaartenverzameling, enz.

A. Bijkrediet : 56.000 frank.

De oorspronkelijk voorziene 400.000 frank voor de aankoop van een metalen fichenkast blijken onvoldoende. Dit krediet dient met 30.000 frank verhoogd te worden. De taks van 6 % dient daaraan toegevoegd te worden.

17-3 *(nieuw)*. Installatiekosten, uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven van de diensten van het Handelsregister te Brussel.

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

Het betreft de uitgaven die het gevolg zijn van de overbrenging naar nieuwe lokalen van de diensten van het Handelsregister te Brussel.

17-4. *(nieuw)*. Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister.

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

Uitgaven voortvloeiend uit vermelde wet.

17-5 *(nieuw)*. Terugbetaling aan een vredegerechtsgriffier van aan derden toebehorende gestolen fondsen.

Nieuw krediet : 2.000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard van het krediet aan.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 60.000 frank.

Toepassing van de wet van 22 maart 1965 (taks).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 158 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

18-3. Police judiciaire.

Réduction : — 300.000 francs.

— L'équipement d'un laboratoire et des bureaux de la brigade de la Police judiciaire de Namur ne pourra avoir lieu cette année, le bâtiment n'étant pas prêt : — 450.000 francs.

— Réorganisation du Commissariat général : + 150.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 (nouveau). Frais d'installation et de premier équipement de sept nouvelles justices de paix.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.042 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de justice, etc.

Crédit supplémentaire : 12.675.000 francs.

Adaptation des indemnités et des honoraires en matière de justice à partir du 1er juillet 1965.

SECTION III.

Cultes.

ART. 3. — *Traitements et rétributions, etc.*

3-1. Culte catholique.

A. Crédit supplémentaire : 46.526.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 20.311.000 francs.

— Révision des traitements au 1er janvier 1965 : 26.215.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 718.127 francs.

Arriérés de traitements résultant de la cessation du cumul des fonctions de desservant ou de vicaire avec celle de professeur.

3-2. Culte protestant.

A. Crédit supplémentaire : 388.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 200.000 francs.

— Revision des traitements au 1er janvier 1965 : 188.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 47.700 francs.

Créances introduites tardivement.

18-3. Gerechtelijke politie.

Vermindering : — 300.000 frank.

— Daar het gebouw nog niet klaar is zal de uitrusting van een laboratorium en van de burelen voor de brigade van de Gerechtelijke politie te Namen dit jaar niet meer kunnen verwezenlijkt worden : — 450.000 frank.

— Wederinrichting van het Commissariaat-generaal : + 150.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1 (nieuw). Kosten voor installatie- en eerste uitrustingskosten van zeven nieuwe vredegerechten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.042 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Gerechtskosten, enz.

Bijkrediet : 12.675.000 frank.

Aanpassing van de vergoedingen en de erelonen in verband met gerechtskosten, te beginnen met 1 juli 1965.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen, enz.*

3-1. Katholieke eredienst.

A. Bijkrediet : 46.526.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 20.311.000 frank.

— Herziening van de wedden op 1 januari 1965 : 26.215.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 718.127 frank.

Weddeachterstallen ingevolge het stopzetten van de cumulatie van functies van pastoor of onderpastoor met deze van leraar.

3-2. Protestantse eredienst.

A. Bijkrediet : 388.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 200.000 frank.

— Herziening van de wedden op 1 januari 1965 : 188.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 47.700 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

3-3. Culte anglican.

A. Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 31.000 francs.

— Revision des traitements au 1er janvier 1965 : 29.000 francs,

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.325 francs.

Créance introduite tardivement.

3-4. Culte israélite.

Crédit supplémentaire : 153.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index : 78.000 francs.

— Revision des traitements au 1er janvier 1965 : 75.000 francs.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.

SECTION I.

Intérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire: 1.200.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Hausse de l'index : 105.000 francs.

— Augmentation des traitements de 2 % : 90.000 francs.

— Indemnité de départ : 1.005.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 100.276 francs.

— Revision des barèmes : 17.386 francs.

— Remboursement au Ministère de la Prévoyance sociale du traitement d'un agent détaché : 82.890 francs.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

3-2. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire: 13.266.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Hausse de l'index : 2.441.000 francs.

— Augmentation des traitements de 2 % : 2.514.000 francs.

— Cotisations patronales : 1.128.000 francs.

— Promotions, recrutements, fonctions supérieures : 6.962.000 francs.

3-3. Anglikaanse eredienst.

A. Bijkrediet : 60.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 31.000 frank.

— Herziening van de wedden op 1 januari 1965 : 29.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.325 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

3-4. Israëlitische eredienst.

Bijkrediet : 153.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ingevolge de stijging van de index : 78.000 frank.

— Herziening van de wedden op 1 januari 1965 : 75.000 frank.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.

SECTIE I.

Binnenlandse Zaken.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van her personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet: 1.200.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Stijging van de index : 105.000 frank.

— Verhoging der wedden met 2 % : 90.000 frank.

— Toelage wegens ontslag : 1.005.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 100.276 frank.

— Herziening der barema's : 17.386 frank.

— Terugbetaling aan het Ministerie van Sociale Voorzorg van de wedde van een gedetacheerde agent : 82.890 frank.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

3-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet: 13.266.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Stijging van de index : 2.441.000 frank.

— Verhoging der wedden met 2 % : 2.514.000 frank.

— Patronale bijdragen : 1.128.000 frank.

— Bevorderingen, aanwervingen, hogere functies : 6.962.000 frank.

— Revision des traitements des agents en disponibilité : 221.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 488.154 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Créances à liquider par le S.C.D.F. : 216.259 francs.

— Arriérés de revisions de barèmes : 271.895 francs.

3-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 14.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Hausse de l'index : 4.172.000 francs.

— Augmentation des traitements de 2 % : 3.760.000 francs.

— Cotisations patronales : 1.645.000 francs.

— Promotions, fonctions supérieures, recrutements : 4.423.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 635.480 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Créances à liquider par le S.C.D.F. : 465.231 francs.

— Fonctions supérieures : 2.815 francs.

— Bonification de traitement : 81.915 francs.

— Revision de traitement : 103.519 francs.

3-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire: 2.834.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Hausse de l'index : 1.225.000 francs.

— Augmentation des traitements de 2 % : 709.000 francs.

— Cotisations patronales : 304.000 francs.

— Revision des échelles de traitement des membres du personnel du secrétariat du service de la concordance des textes et des membres adjoints du bureau de coordination : 596.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 219.000 francs.

Revision de certaines échelles de traitement.

3-5. Commission permanente de contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1965: 38.000 francs.

Hausse de l'index et augmentation des traitements de 2%.

— Herziening der wedden van de in disponibiliteit gestelde agenten : 221.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 488.154 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Door de C.D.V.U. te vereffenen schuldvorderingen : 216.259 frank.

— Achterstallen van weddeherzieningen : 271.895 frank.

3-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet: 14.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Stijging van de index : 4.172.000 frank.

— Verhoging der wedden met 2 % : 3.760.000 frank.

— Patronale bijdragen : 1.645.000 frank.

— Bevorderingen, hogere functies, aanwervingen : 4.423.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 653.480 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Door de C.D.V.U. te vereffenen schuldvorderingen : 465.231 frank.

— Hogere functies : 2.815 frank.

— Weddebijslag : 81.915 frank.

— Weddeherziening : 103.519 frank.

3-4. Raad van State.

A. Aangevraagd bijkrediet: 2.834.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Stijging van de index : 1.225.000 frank.

— Verhoging der wedden met 2 % : 709.000 frank.

— Patronale bijdragen : 304.000 frank.

— Herziening der weddeschalen van de leden van het personeel van het secretariaat van de dienst voor de overeenstemming der teksten en de adjunktleden van het coördinatiebureau : 596.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 249.000 frank.

Herziening van sommige weddeschalen.

3-5. Vaste commissie voor taaltoezicht.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1965: 38.000 frank.

Stijging van de index en verhoging der wedden met 2 %.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc...*

Crédit supplémentaire: 501.000 francs.

— Etudes et travaux d'organisation sur la gestion et tutelle des finances communales : 238.000 francs.

— Honoraires d'avocat : 245.000 francs.

— Allocations à un technicien : 18.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 12.000 francs.

Arriérés de prestations supplémentaires.

7-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire: 231.000 francs.

Majoration de l'indemnité pour frais de représentation des commissaires d'arrondissement.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 278.747 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Majoration de l'indemnité pour frais de représentation des commissaires d'arrondisseme. : 231.000 francs.

— Créances à liquider par le S.C.D.F. : 28.852 francs.

— Arriérés de prestations supplémentaires : 18.895 francs.

7-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire: 65.000 francs.

Majoration de l'allocation pour sujétions spéciales.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 2.707 francs.

Arriérés de revision de barème.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. — Hôtel et cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 106.290 francs.

— Location de meubles, provenant du sequestre : 385.623 francs.

— Factures introduites après la clôture de l'exercice : 20.667 francs.

9-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire: 200.000 francs.

Adaptation des crédits aux dépenses réelles.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz..*

Bijkrediet: 501.000 frank.

— Studiën en organisatiewerken over het beheer en de voogdij van de gemeentefinanciën : 238.000 frank.

— Erelonen van advokaten : 245.000 frank.

— Toelagen aan een technicus : 18.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 12.000 frank.

Achterstallen voor overwerk.

7-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet: 231.000 frank.

Verhoging van de vergoeding voor representatiekosten van de arrondissementscommissarissen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 278.747 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Verhoging van de vergoeding voor representatiekosten van de arrondissementscommissarissen : 231.000 frank.

— Door de C.D.V.U. te vereffenen schuldvorderingen : 28.852 frank.

— Achterstallen voor overwerk : 18.895 frank.

7-4. Raad van State.

A. Bijkrediet: 65.000 frank.

Verhoging der toelage voor speciale prestaties.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 2.707 frank.

Achterstallen van weddeherziening.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 406.290 frank.

— Huur van meubelen, komende van het sekwester : 385.623 frank.

— Fakturen ingediend na sluiten van het dienstjaar : 20.667 frank.

9-2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet: 200.000 frank.

Aanpassing der kredieten aan de werkelijke uitgaven.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 329.399 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit bugétaire.

9-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire: 195.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Frais de téléphone : 145.000 francs.
— Location télex + transport : 50.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 322.466 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

9-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 22.612 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

9-5. Commission permanente de contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 7.562 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

10-1. Hôtel et cabinet du Ministre.

A. Crédit supplémentaire: 100.000 francs.

Remise en état des locaux du Cabinet ministériel.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 19.042 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire: 2.197.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Achat de 1.055 abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1.972.000 francs.
— Menues dépenses de fournitures de bureau relatives aux fusions des communes : 25.000 francs.
— Etude et répartition du fonds des communes : 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 320.656 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 329.399 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

9-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet: 195.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Telefoonkosten : 145.000 frank.
— Huur telex + vervoerkosten : 50.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 322.466 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

9-4. Raad van State.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 22.612 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

9-5 Vaste commissie voor taaltoezicht.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 7.562 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz.*

10-1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

A. Bijkrediet: 100.000 frank.

Opfrissingswerken in het ministerieel gebouw.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 19.042 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet: 2.197.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Aankoop van 1.055 abonnementen op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1.972.000 frank.
— Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden in betrekking met de fusie der gemeenten : 25.000 frank.
— Studie en verdeling van het gemeentefonds : 200.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 320.656 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 117.000 francs.

Adaptation des crédits aux dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 109.462 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

10-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 61.047 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 178.276 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

12-2. Fournitures de bureau, papiers, impressions, reliures.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 133.803 francs.

Créances introduites tardivement.

12-3. Machines de bureau: acquisitions, locations.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 20.228 francs.

Créance introduite tardivement.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire: 50.000 francs.

Habillement pour le personnel du cabinet.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 36.338 francs.

Créances introduites tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 1.168 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire: 150.000 francs.

Achat d'une voiture.

10-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 117.000 frank.

Aanpassing der kredieten aan de werkelijke uitgaven.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 109.462 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-4. Raad van State.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 61.047 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 478.276 frank.

Fakturen ingediend na het sluiten van het dienstjaar.

12-2. Bureaubenodgidheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 133.803 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-3. Bureaumachines : aanschaffen huren.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.228 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

12-5. Kleding.

A. Bijkrediet: 50.000 frank.

Kleding voor het personeel van het kabinet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 36.338 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 1.468 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Bijkrediet: 150.000 frank.

Aankoop van een wagen.

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.688 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire : 40.388 francs.
— Créances introduites tardivement : 2.300 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 483.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Insuffisance du crédit résultant de la majoration du taux des indemnités kilométriques (arrêté royal du 18 janvier 1965) : 189.000 francs.
— Utilisation d'un véhicule personnel : 136.000 francs.
— Augmentation de l'indemnité kilométrique des fonctionnaires de l'administration : 43.000 francs.
— Majoration des taux pour frais de déplacement (arrêté royal du 24 décembre 1964) : 115.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 17.856 francs.

Créances introduites tardivement.

14-3. Gouvernements provinciaux etc.

A. Crédit supplémentaire: 376.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Majoration du taux des indemnités kilométriques : 166.000 francs.
— Majoration des taux pour frais de séjour et de déplacement : 150.000 francs.
— Augmentation de l'indemnité kilométrique des commissaires d'arrondissement : 60.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 980 francs.

Créances introduites tardivement.

14-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire: 6.000 francs.

Majoration des taux des indemnités kilométriques.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-*a)* Dépenses diverses d'administration (y compris etc).

Crédit supplémentaire: 95.000 francs.

Frais de réception: insuffisance du crédit budgétaire.

13-2. Gebruik.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 42.688 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten : 40.388 frank.
— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 2.300 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met dienstreizen.*

14-2. Centrale diensten.

A. Bijkrediet: 483.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Onvoldoende kredieten als gevolg van de verhoging van de bedragen van de kilometervergoeding (koninklijk besluit van 18 januari 1965) : 189.000 frank.
— Gebruik van een persoonlijk voertuig : 136.000 fr.
— Verhoging van de kilometervergoeding van de ambtenaren van het bestuur : 43.000 frank.
— Verhoging der bedragen voor verplaatsingskosten (koninklijk besluit van 24 december 1964) : 115.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 17.856 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

14-3. Provinciale gouvernementen enz.

A. Bijkrediet: 376.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld.

— Verhoging van de bedragen van de kilometervergoeding : 166.000 frank.
— Verhoging van de bedragen voor reis- en verblijfkosten : 150.000 frank.
— Verhoging van de kilometervergoeding van de arrondissementscommissarissen : 60.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 980 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

14-4. Raad van State.

Bijkrediet: 6.000 frank.

Verhoging van het bedrag der kilometervergoedingen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-*a)* Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van enz).

Bijkrediet: 95.000 frank.

Receptiekosten: onvoldoende begrotingskredieten.

17-*c)* (nouveau). Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du commissaire du gouvernement pour la capitale du Royaume, vice-gouverneur de la province de Brabant, du Commissaire d'arrondissement à Mouscron et du Commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement, (dépenses de personnel, matériel, etc.).

Crédit nouveau exercices antérieurs : 18.547 francs.

Créances introduites tardivement.

17-*d)* (nouveau). Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission Permanente de Contrôle linguistique, frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagements aux bâtiments, aménagements des bureaux et installation de la Commission.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 8.232 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc.*

18-1 *b)*. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 658.065 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

— Créances introduites tardivement : 5.155 francs.

— Achat de meubles provenant du sequestre : 652.910 francs.

18-1*c)* Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 268 francs.

Créance introduite tardivement.

18-1*d)* Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.705 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire: 2.437.000 francs.

Abonnements supplémentaires aux arrêts et avis du Conseil d'Etat et aux tableaux juridiques de ces arrêts et avis.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.369 francs.

Créances introduites tardivement.

19-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire: 250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

Aménagement d'un bureau du cabinet de gouverneur et d'un commissaire d'arrondissement.

17-*c)* (nieuw). Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, vice-gouverneur van de provincie Brabant, van de arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de adjunct arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.).

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 18.547 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

17-*d)* (nieuw). Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften van inrichtingswerken en gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 8.232 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel, enz.*

18-1*b)* Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 658.065 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 5.155 frank.

— Aankoop van meubelen voortkomend van het sekwester : 652.910 frank.

18-1*c)* Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 268 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

18-1*d)* Raad van State.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 9.705 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet: 2.437.000 frank.

Bijkomende abonnementen op de arresten en adviezen van de Raad van State en op de juridische tabellen van deze arresten en adviezen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 32.369 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

19-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet: 250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

Inrichten van een kantoor in het kabinet van een gouverneur en voor een arrondissementscommissaris.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 5.346 francs.

Créance introduite tardivement.

19-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.700 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

19-5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs: 10.400 francs.

Jetons de présence dus à un magistrat membre de la commission centrale.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Fonds des provinces.

Crédit supplémentaire: 125.075.000 francs.

L'article 2 de la loi du 17 mars 1965 a fixé la dotation du fonds à 950.000.000 francs pour l'année 1965.

24-11. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).

Crédit supplémentaire: 161.000 francs.

Hausse de l'index.

24-12. Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.

Crédit supplémentaire: 1.000.000 francs.

Augmentation du nombre de subsides-traitements et des frais de fonctionnement.

24-13. (nouveau). *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1er juillet 1957 et du 20 juin 1963).*

Crédit nouveau : 12.000.000 de francs.

Le gouvernement belge, dans une communication faite à la Haute Autorité de la C.E.C.A., a fait connaître son intention de proroger la loi du 6 juillet 1953 pour une période de 5 ans prenant cours le 1er janvier 1965.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-4. (nouveau). *Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur tranférera 230 millions francs au Fonds d'Aide du Fonds des Communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces, au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965.*

B. Bijkrediet vorige dienstjaren: 5.346 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

19-4. Raad van State.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 17.700 frank.

Fakturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

19-5. Uitgaven van allerhande aard van de centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 10.400 frank.

Presentiegelden verschuldigd aan een magistraat, lid van de centrale commissie.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Fonds der provinciën.

Bijkrediet: 125.075.000 frank.

Artikel 2 van de wet van 17 maart 1965 heeft de dotatie van het fonds voor het jaar 1965 op 950.000.000 frank vastgesteld.

24-11. Tussenkomst van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).

Bijkrediet: 161.000 frank.

Stijging van de index.

24-12. Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.

Bijkrediet: 1.000.000 frank.

Verhoging van het aantal toelagen-wedden en van de werkingskosten.

24-13. (nieuw). *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden. (Wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957 en van 20 juni 1963).*

Nieuw krediet : 12.000.000 frank.

De Belgische regering heeft, in een mededeling aan de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. zijn inzicht laten kennen de wet van 6 juli 1953 te verlengen voor een periode van 5 jaar met ingang van 1 januari 1965.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-4. (nieuw). *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provinciën, naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der provinciën voor het dienstjaar 1965.*

Crédit nouveau : 250.000.000 de francs.

Crédit destiné à aider les provinces et les communes à faire face à l'accroissement de certaines charges et notamment celles résultant de la suppression de l'exonération fiscale, en application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le code des taxes assimilées au timbre.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation.

Crédit supplémentaire: 106.000 francs.

Augmentation du taux d'entretien des tombes belges en France à partir du 1er janvier 1965.

26-2. Erection et aménagement des locaux et baraquements, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.230 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.

Crédit supplémentaire: 300.000 francs.

Regroupement au cimetière militaire belge de Boncelles des militaires tombés au cours de la guerre 1940-45, et mise en état de ce cimetière.

En compensation, une réduction de 300.000 francs est opérée à l'article 28-11.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 55.340 francs.

Créances introduites tardivement.

28-6. Frais de transport de miliciens.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 44.260 francs.

— Revision par la S.N.C.F.V. du prix du transport des miliciens (réquisitoires).

— Créance rejettée par la Cour des Comptes à une date rendant le réordonnancement impossible.

Nieuw krediet : 250.000.000 frank.

Krediet bestemd om de provincies en de gemeenten te helpen om te voorzien in de toeneming van sommige lasten en namelijk deze voortvloeiend uit de afschaffing van de fiscale vrijstelling, bij toepassing van de wet d.d. 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.

Bijkrediet: 106.000 frank.

Verhoging van de bedragen van het onderhoud van de Belgische graven in Frankrijk vanaf 1 januari 1965.

26-2. Oprichten en inrichten van lokalen en barakken, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 5.230 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.

Bijkrediet: 300.000 frank.

Hergroepering op de Belgische militaire begraafplaats van Boncelles van de militairen gevallen tijdens de oorlog 1940-45 en herstellen van deze begraafplaats.

Ter compensatie werd een vermindering van 300.000 fr. toegepast op artikel 28-11.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 55.340 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 44.260 fr.

— Herziening door de N.M.B.B.S. van de vervoerprijzen der dienstplichtigen (requisitoires).

— Door het Rekenhof verworpen schuldvordering naar een datum die een nieuwe ordonnancering onmogelijk maakte.

28-11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-45.

Réduction: 300.000 francs.

Les rapatriements de l'étranger peuvent être considérés comme presque terminés.

28-13. Organisation de cours pour sapeurs pompiers.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 28.978 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées pour cause d'insuffisance du crédit budgétaire.

28-15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.798 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION II.

Fonction publique.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 10.000.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux incidences budgétaires résultant des augmentations de l'index des prix moyens de détail, de la révision des barèmes et des allocations familiales avec effet au 1er janvier 1965 ainsi que de l'extension de l'assurance soins de santé obligatoire au personnel du secteur public.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.477.052 francs.

Crédit destiné à la couverture d'arriérés de traitements résultant de révisions barémiques.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 francs.

Ces crédits sont nécessaires pour financer les études relatives à la réorganisation des grandes administrations financières du Ministère des Finances.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 625 francs.

Crédits destinés à la liquidation d'un état d'indemnité de vacations introduit après la clôture de l'exercice 1964.

28-11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-45.

Vermindering: 300.000 frank.

De repatriëring vanuit het buitenland kan als bijna geëindigd beschouwd worden.

28-13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 28.978 frank.

Schuldvorderingen die niet konden vereffend worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

28-15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren: 2.798 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

SECTIE II.

Openbaar Ambt.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de budgettaire weerslag die voortvloeit uit de verhogingen van de index der kleinhandelsprijzen, uit de herziening der weddeschalen en van de kinderbijslagen met uitwerking op 1 januari 1965 alsmede uit de verruiming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.477.052 frank.

Krediet bestemd tot dekking van achterstallige wedden voortvloeiend uit herzieningen van weddeschalen.

ART. 6. — *Erelonen van advokanten, enz.*

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Deze kredieten zijn noodzakelijk om de studies in verband met de reorganisatie der grote financiële administraties van het Ministerie van Financiën te bekostigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 625 frank.

Kredieten bestemd voor de vereffening van een staat van vacatievergoedingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.644 francs.

Crédits destinés à la liquidation de deux états d'indemnités introduits après la clôture de l'exercice 1964 et à la régularisation d'arriérés d'indemnités liquidés à l'intervention du S.C.D.F.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

Ces crédits sont destinés à faire face à l'augmentation au 1er avril 1965 des tarifs appliqués par les sociétés de nettoyage.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.096 francs.

Crédits destinés à la liquidation de factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 94.355 francs.

Crédits destinés à la liquidation de factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Réduction : 217.000 francs.

Cette réduction se justifie par l'ajournement des épreuves de carrière.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.782 francs.

Crédits destinés à la liquidation de factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.375 francs.

Même justification que sub. article 12-2 ci-dessus.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.571 francs.

Même justification que sub. article 12-2 ci-dessus.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.644 frank.

Kredieten bestemd voor de vereffening van twee staten van vergoedingen die na het afsluiten van het dienstjaar 1964 werden ingediend, alsmede voor de regularisatie van achterstallige vergoedingen uitgekeerd door de C.D.V.U.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 90.000 frank.

Deze kredieten moeten toelaten het hoofd te bieden aan de verhoging op 1 april 1965 van de door de Verenigingen voor Schoonmaak toegepaste tarieven.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.096 frank.

Kredieten bestemd voor het vereffenen van facturen die na het afsluiten van het dienstjaar 1964 werden ingediend.

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publikaties.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 94.355 frank.

Kredieten bestemd voor het vereffenen van facturen die na het afsluiten van het dienstjaar 1964 werden ingediend.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Vermindering : 217.000 frank.

Deze vermindering wordt verantwoord door het uitstellen van de loopbaanexamens.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.782 frank.

Kredieten bestemd voor het vereffenen van facturen die na het afsluiten van het dienstjaar 1964 werden ingediend.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.375 frank.

Zelfde verantwoording als sub.artikel 12-2 hierboven.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.571 frank.

Zelfde verantwoording als sub. artikel 12-2 hierboven.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Utilisation.

Réduction : 26.000 francs.

Par suite de l'ajournement des épreuves de carrière, une économie dans l'utilisation du véhicule du Secrétariat permanent au recrutement peut être envisagée.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Ces crédits peuvent se justifier comme suit :

a) Nécessité de porter le crédit initial au niveau des dépenses 1964 : 150.000 francs.

b) Augmentation des taux des indemnités de séjour et adaptation de celles-ci aux fluctuations de l'index des prix moyens de détail au 1er janvier 1965 : 50.000 francs.

c) Majoration du crédit pour frais de route et de séjour à l'usage de la Direction générale de la sélection et de la formation. Cette majoration est compensée par une diminution de même montant à l'article 19-2 : 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 193.037 francs.

Liquidation d'états de frais de route et de séjour de 1964 en suspens à défaut de crédits.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.968.000 francs.

Abonnements « Lex Belgica ». Augmentation du prix par feuillet : (0,25 × 3.500 pages × 1.500 abonnements)	F	1.312.500
Production complémentaire de 3.000 pages : (2 F × 3.000 pages × 1.500 abonnements)		9.000.000
Augmentation du prix des classeurs : (45 F × 6 classeurs × 1.500 abonnements)		405.000
Augmentation de l'abonnement « Langue et Administration »		250.000
	F	10.967.500
Arrondi à .	F	10.968.000

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-4 (nouveau). *Frais de réceptions et frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés.*

Crédit nouveau : 800.000 francs.

La mission du Conseiller général aux rapatriés a été prorogée.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Gebruik.

Vermindering : 26.000 frank.

Wegens de verdaging van de loopbaanexamens kan een besparing in zake gebruik van het autovoertuig van het Vast Wervingssecretariaat in aanmerking genomen worden.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

Deze kredieten kunnen als volgt verantwoord worden :

a) Noodzakelijkheid het oorspronkelijk krediet op te drijven ten belope van de uitgaven van 1964 : 150.000 frank.

b) Verhoging van de verblijfsvergoedingen en hun aanpassing aan de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen : 50.000 frank.

c) Verhoging van het krediet voor reis- en verblijfsvergoedingen ten behoeve van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming. Deze verhoging wordt echter gecompenseerd door een vermindering van hetzelfde bedrag op artikel 19-2 : 200.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 193.037 frank.

Vereffening van staten van reis- en verblijfsvergoedingen van 1964 in beraad wegens ontoereikendheid van krediet.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Bijkrediet : 10.968.000 frank.

Abonnementen « Lex Belgica ». Verhoging van de prijs per blad (0,25 × 3.500 bladen × 1.500 abonnementen)	F	1.312.500
Bijkomende productie van 3.000 bladen: (2 F × 3.000 bladen × 1.500 abonnementen)		9.000.000
Verhoging van de prijs der kaften : (45 F × 6 kaften × 1.500 abonnementen)		405.000
Verhoging van het abonnement « Taalbeheersing in de Administratie » . .		250.000
	F	10.967.500
Afgerond op .	F	10.968.000

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-4 (nieuw). *Receptie- en werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten.*

Nieuw krediet : 800.000 frank.

De opdracht van de Adviseur-generaal bij de rapatrianten werd verlengd.

Crédit nécessaire au fonctionnement de son service jusqu'au 31 décembre 1965.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées au Maître général des stages.

Réduction : 200.000 francs.

Cette réduction compense le crédit supplémentaire de même montant sollicité à l'article 14 à l'usage de la Direction générale de la sélection et de la formation.

19-3. Traitements et indemnités des stagiaires de la première catégorie.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.306 francs.

Crédit destiné à couvrir les arriérés de traitement résultant de revisions barémiques.

19-4. Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères dans la limite des cadres fixés.

Réduction : 150.000.000 de francs.

Un crédit global de 150.000.000 de francs avait été inscrit à l'article 19-4 de la Section II du budget du Ministère de l'Intérieur de la Fonction publique pour l'exercice 1965, en vue de couvrir les charges résultant des recrutements à effectuer dans tous les départements ministériels. Depuis lors, il a été procédé aux divers recrutements prévus dans chacun des départements, ce qui a permis de ventiler la prévision globale dans le présent feuilleton et d'insérer dans les articles «*ad hoc* » de chacun des budgets les crédits nécessaires.

19-5 *(nouveau). Dépenses relatives à l'organisation d'une campagne publicitaire en vue de stimuler la participation aux concours de recrutement à un grade du niveau 1.*

Crédit nouveau exercices antérieurs: 455.383 francs.

Régularisation des dépenses résultant de la campagne publicitaire organisée en 1964 en vue de stimuler la participation aux concours de recrutement à un grade du niveau I.

19-6 *(nouveau). Publications exceptionnelles dues à la refonte du « Recueil des lois et arrêtés » édité par le Service de l'Administration Générale.*

Crédit nouveau : 1.300.000 francs.

L'évolution de la législation et la profusion des textes légaux et réglementaires ont incité le Service d'Administration Générale à refondre le « *Recueil* ».

Krediet noodzakelijk voor de werking van zijn dienst tot op 31 december 1965.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Stagemeester toevertrouwde opdrachten.

Vermindering : 200.000 frank.

Deze vermindering compenseert het bijkrediet van hetzelfde bedrag aangevraagd op artikel 14 ten behoeve van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

19-3. Wedden en vergoedingen van stagiairs der eerste categorie.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.306 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van achterstallige wedden voortvloeiend uit de herzieningen van weddeschalen.

19-4. Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries binnen de perken van de vastgestelde kaders.

Vermindering : 150.000.000 frank.

Een globaal krediet van 150.000.000 frank werd uitgetrokken op artikel 19-4 van Sectie II der begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor het dienstjaar 1965 met het oog op het dekken van de lasten voortvloeiend uit de in alle ministeriële departementen te verwezenlijken aanwervingen. Sedertdien werd in ieder departement overgegaan tot de verschillende aanwervingen, hetgeen toeliet het globaal voorziene bedrag in onderhavig aanpassingsblad te verdelen en in de artikels « *ad hoc* » van elke begroting de nodige kredieten in te lassen.

19-5. *(nieuw). Uitgaven in verband met de inrichting van een publiciteitscampagne om de deelneming aan de vergelijkende aanwervingsexamens tot een graad van het niveau 1 te stimuleren.*

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 455.383 frank.

Regularisatie van de uitgaven in verband met de inrichting in 1964 van een publiciteitscampagne om de deelneming aan de vergelijkende aanwervingsexamens tot een graad van het niveau I te stimuleren.

19-6. *(nieuw). Buitengewone publikaties voortvloeiend uit de samensmelting van de « Verzameling der Wetten en besluiten » uitgegeven door de Dienst van Algemeen Bestuur.*

Nieuw krediet : 1.300.000 frank.

De evolutie van de wetgeving en het groot aantal wetten en reglementsteksten hebben de Dienst van Algemeen Bestuur er toe aangezet zijn « *Verzameling* » opnieuw samen te smelten.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

2-2. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement et au Commerce Extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères.

A. Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Crédit devant permettre principalement la liquidation des rémunérations des collaborateurs du Commissaire du Roi à la Coopération au développement.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 176.000 francs.

La majoration proposée doit permettre :

1. le remboursement à l'Office National des Pensions pour Travailleurs Indépendants des émoluments liquidés, à l'un de ses agents détaché au Cabinet, pour la période s'étendant du 14 mai 1962 au 31 décembre 1963 (163.000 francs) ;

2. la liquidation d'arriérés de traitement relatifs à 1964 (3.000 francs) ;

3. la régularisation d'arriérés divers relatifs à 1959, 1960 et 1961 (10.000 francs) ;

2-3. Du Vice-Premier Ministre.

A. Réduction : 800.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Supplément sollicité en vue de permettre la liquidation d'arriérés de traitement restant dus, pour le mois de décembre 1964, à un membre du Cabinet.

2-4. Du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 225.000 francs.

La majoration proposée doit permettre :

1. le remboursement à la R.T.T. du traitement liquidé, à l'un de ses agents détaché au Cabinet, pour la période s'étendant d'octobre 1961 à décembre 1962 : 214.000 francs.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

2-2. De Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.

A. Bijkrediet : 750.000 frank.

Dit krediet moet hoofdzakelijk de vereffening mogelijk maken van de bezoldiging der medewerkers van de Commissaris van de Koning voor de Ontwikkelingssamenwerking.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 176.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet :

1. de terugbetaling mogelijk maken aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der zelfstandigen van de bezoldiging vereffend aan één van zijn agenten gedetacheerd bij het kabinet (voor de periode van 14 mei 1962 tot 31 december 1963 (163.000 frank) ;

2. de vereffening mogelijk maken van achterstallen van wedden met betrekking tot 1964 (3.000 frank) ;

3. de regularisatie mogelijk maken van verschillende achterstallen met betrekking tot 1959, 1960 en 1961 (10.000 frank) ;

2-3. De Vice-Eerste Minister :

A. Vermindering : 800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Verhoging aangevraagd teneinde de vereffening mogelijk te maken van achterstallen van wedde verschuldigd voor de maand december 1964, aan een lid van het Kabinet.

2-4. De Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 225.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet :

1. de terugbetaling mogelijk maken aan de R.T.T. van de wedde vereffend aan één van haar agenten gedetacheerd bij het Kabinet, voor de periode gaande van oktober 1961 tot december 1962 : 214.000 frank.

2. la liquidation d'arriérés de traitement relatifs à 1961 : 11.000 francs.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 8.000.000 de francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'exercice 1965, fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

Le remaniement proposé du crédit initial est dû en ordre principal :

1. à l'augmentation de l'indice des prix de détail;

2. à l'application des nouvelles échelles barémiques à partir du 1er janvier 1965;

3. à la nécessité de prévoir les crédits nécessaires à la liquidation normale des émoluments des chargés de mission dont le maintien en service a été jugé nécessaire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 128.000 francs.

Crédit devant permettre :

1. le remboursement à la Caisse Nationale des Vacances Annuelles du traitement liquidé à un agent pour les 3e et 4e trimestres 1962 (117.000 francs);

2. la régularisation d'arriérés de traitement relatifs à 1960, 1963 et 1964 (11.000 francs).

3-2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 48.623.000 francs.

Réévaluation du crédit initial en fonction des besoins réels de l'exercice.

La majoration proposée doit notamment permettre de faire face aux dépenses à résulter :

1. des cotisations patronales relatives aux soins de santé;

2. des augmentations des indemnités de poste accordées au 1er janvier 1965;

3. des augmentations des indemnités de poste pour trente-trois pays, à partir du 1er juillet 1965;

4. des ajustements de salaires et du recrutement des agents auxiliaires payés en francs belges à Bruxelles;

5. du pécule de vacances;

6. de l'assurance « Soins de Santé » souscrite par le Département pour les agents des carrières du Service extérieur et de la Chancellerie et des agents de l'Administration centrale en fonction à l'étranger;

7. de la réévaluation des dépenses relatives aux agents auxiliaires payés en monnaie locale;

8. de l'augmentation de l'index des prix de détail.

2. de vereffening mogelijk maken van achterstallige wedden van 1964 : 11.000 frank.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 8.000.000 frank.

Uit de herwaardering van de vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1965, blijkt een tekort ten belope van het aangevraagd bijkrediet.

De voorgestelde wijziging van het oorspronkelijk krediet is in hoofdzaak te wijten aan :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2. de toepassing van nieuwe weddeschalen vanaf 1 januari 1965;

3. de noodzaak de kredieten te voorzien voor de normale vereffening der bezoldigingen van de zendingsgelastigden die in dienst moeten behouden blijven.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 128.000 frank.

Dit bijkrediet omvat :

1. 117.000 frank voor de terugbetaling aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, van de wedde vereffend aan een agent voor het derde en het vierde kwartaal van 1962.

2. 11.000 frank voor de regularisatie van achterstallen van wedde met betrekking tot 1960, 1963 en 1964.

3-2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Bijkrediet : 48.623.000 frank.

Herwaardering van het oorspronkelijk krediet volgens de werkelijke behoeften van het dienstjaar.

De voorgestelde verhoging moet ondermeer mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven die voortspruiten uit :

1. de patronale bijdragen met betrekking tot de gezondheidszorgen;

2. de verhogingen van postvergoedingen toegekend op 1 januari 1965;

3. de verhogingen der postvergoedingen in 33 landen vanaf 1 juli 1965;

4. de aanpassingen der salarissen en de aanwervingen van hulpagenten betaald te Brussel in Belgische munt.

5. het vacantiegeld.

6. de verzekering « Gezondheidszorgen » afgesloten door het Departement voor de agenten van de carrières van de Buitenlandse dienst en van de Kanselarijcarrière en voor de agenten van het hoofdbestuur in dienst in het buitenland;

7. de herwaardering van de uitgaven voor de hulpagenten betaald in lokale munt;

8. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 22.818.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation de diverses dépenses de personnel exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1964 faute de crédits suffisants.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 110.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Réduction : 150.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.000 francs.

Crédit devant permettre la liquidation d'une indemnité relative à 1964.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Montant devant permettre le paiement d'une facture relative à 1964.

9-3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

L'augmentation proposée doit permettre de faire face aux frais de logement d'un plus grand nombre d'agents et à l'accroissement constant des frais de loyer et de logement à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.058.000 francs.

Crédit nécessaire :

1. à la régularisation de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger, pour compte de l'Administration centrale, qui n'ont pu être imputées sur l'exercice 1964 : 1.625.000 francs.

2. au règlement de diverses factures relatives à 1964 et afférentes à des frais de transport du courrier diplomatique : 433.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 22.818.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van diverse personeelsuitgaven gedragen door onze posten in het buitenland en die niet konden vereffend worden op het dienstjaar 1964 bij gebrek aan voldoende kredieten.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 110.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 32.000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van een vergoeding met betrekking tot 1964.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de betaling van een faktuur van 1964.

9-3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Bijkrediet : 5.000.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de huisvestingskosten van een groter aantal agenten en aan de constante toename der huur- en huisvestingskosten in het buitenland.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.058.000 frank.

Krediet nodig voor :

1. de regularisatie van diverse uitgaven gedragen door onze posten in het buitenland, voor rekening van het hoofdbestuur en die niet konden aangerekend worden op het dienstjaar 1964 : 1.625.000 frank.

2. de betaling van diverse fakturen van 1964 met betrekking tot de transportkosten van de diplomatieke koerier : 433.000 frank.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 760.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à faire face aux charges nouvelles résultant de la majoration des contrats d'entretien souscrits par le Département avec des firmes de nettoyage.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 55.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être imputées sur l'exercice 1964.

10-3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

10-3-1°. Dépenses d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 920.000 francs.

(Voir justification à l'article 10-2 B ci-dessus).

10-3-2°. Achat de mobilier, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 89.000 francs.

(Voir justification à l'article 10-2 B ci-dessus).

10-4. Information, documentation, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

(Voir justification à l'article 10-2 B ci-dessus).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide, etc.

Réduction : 500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 314.000 francs.

Crédit nécessaire :

1. à la régularisation de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être imputées sur l'exercice 1964 : 5.000 francs;

2. au règlement de diverses factures de l'O.C.F. relatives à 1963 et 1964 : 309.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Les indemnités forfaitaires de séjour à l'étranger ont été majorées d'environ 20 % à partir du 1er janvier 1965 et les frais d'hôtels accusent également une aug-

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 760.000 frank.

Bijkrediet bestemd om te voorzien in de nieuwe lasten die voortvloeien uit de verhoging der contracten voor onderhoud onderschreven door het Departement met verschillende reinigingsfirma's.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 55.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland en die niet konden aangerekend worden op het dienstjaar 1964.

10-3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

10-3-1°. Onderhoudsuitgaven, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 920.000 frank.

(Zie verantwoording art. 10-2, B hierboven).

10-3-2°. Aankoop van meubilair, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 89.000 frank.

(Zie verantwoording artikel 10-2 B hierboven).

10-4. Voorlichting, documentatie, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

(Zie verantwoording artikel 10-2 B hierboven).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 314.000 frank.

Krediet nodig voor :

1. de regularisatie van diverse uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland en die niet konden aangerekend worden op het dienstjaar 1964 : 5.000 frank.

2. de vereffening van diverse fakturen van het C.B.B. van 1963 en 1964 : 309.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De forfaitaire verblijfsvergoedingen in het buitenland werden met ongeveer 20 % verhoogd vanaf 1 januari 1965 en de hotelkosten ondergingen even-

mentation sensible. D'autre part, le nombre de déplacements nécessaires en 1965, ne sera pas inférieur à celui de 1964 si l'ont tient compte du développement toujours croissant des négociations économiques internationales auxquelles la Belgique est tenue ou a décidé de participer, pour des raisons internes ou externes.

14-2. Carrières du Service extérieur, etc.

A. Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Le crédit alloué initialement à cette position budgétaire est insuffisant pour faire face aux charges nouvelles découlant du relèvement des indemnités forfaitaires de séjour, de l'augmentation des frais d'hôtels et de transport du mobilier, ainsi que de l'accroissement du nombre des missions, déplacements et retour en congé du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.302.000 francs.

Crédit nécessaire :

1. à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1964 faute de crédits suffisants : 3.020.000 francs;

2. au règlement de créances diverses relatives à 1964 : 1.282.000 francs.

14-3. Indemnités pour missions diverses, etc.

Réduction : 3.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. Créances arriérés des exercices antérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 8.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 511.000 francs.

Les crédits supplémentaires sollicités sont nécessaires au paiement de créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc... (y compris les frais d'ameublement et d'aménagement des hôtels ministériels).

eens een gevoelige verhoging. Anderzijds zal het aantal verplaatsingen in 1965, niet lager zijn dan in 1964, indien men rekening houdt met de steeds toenemende ontwikkeling van de internationale economische onderhandelingen, waaraan België verplicht is of beslist heeft deel te nemen.

14-2. Carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.

A. Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Het krediet oorspronkelijk toegekend op deze begrotingspost is ontoereikend om het hoofd te bieden aan de nieuwe lasten die voortvloeien uit de verhoging van de forfaitaire verblijfsvergoedingen, hotelkosten en de transportkosten van meubilair, alsmede uit de aangroei van het aantal zendingen, verplaatsingen en verlofreizen van de agenten van de Buitenlandse carrière en de kanselarijcarrière.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.302.000 frank.

Krediet nodig voor :

1. de regularisatie van uitgaven gedragen door onze posten in het buitenland en die niet konden vereffend worden op het dienstjaar 1964 bij gebrek aan voldoende kredieten : 3.020.000 frank.

2. de vereffening van verscheidene schuldvorderingen van 1964 : 1.282.000 frank.

14-3. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

Vermindering : 3.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Krediet bestemd voor de regularisatie van een betaling gedaan in vreemde deviezen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. Achterstallige schuldvorderingen van voorgaande dienstjaren.

A. Bijkrediet : 8.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 511.000 frank.

De aangevraagde bijkredieten zijn noodzakelijk voor de betaling van achterstallige schuldvorderingen van voorgaande dienstjaren waarvan de betaling niet kon gebeuren op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz. (met inbegrip van de kosten voor meubilering en inrichting der ministeriële hotels).

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Modification du libellé :

Modification nécessaire en vue de permettre la liquidation des dépenses inhérentes aux frais d'ameublement et d'aménagement des hôtels ministériels.

Ces dépenses peuvent être évaluées en 1965 à 600.000 francs.

19-3. Dépenses résultant de l'organisation de conférences internationales, etc.

Réduction : 750.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

19-6. *(nouveau)*. Frais d'aménagement du domaine Sainte-Anne en vue de sa transformation en Club Européen.

Crédit nouveau : 2.650.000 francs.

Première intervention de la Belgique dans les frais d'aménagement du domaine Sainte-Anne en vue de sa transformation en Club Européen.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office belge du Commerce Extérieur.

A. Crédit supplémentaire : 1.475.000 francs.

Majoration nécessitée par la location de locaux supplémentaires.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 165.000 francs.

Montant devant permettre le paiement d'une facture relative à 1964.

ART. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

Réduction : 4.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Subsides à des établissements hospitaliers, etc.

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Réinscription du subside prévu à cette position budgétaire en 1964 en faveur de l'Association belge de Bienfaisance à Paris et qui n'a pas reçu d'utilisation avant la clôture de l'exercice.

Bijkrediet : 600.000 frank.

Wijziging van de tekst van het artikel.

Deze wijziging van de tekst is noodzakelijk om de vereffening mogelijk te maken van de kosten met betrekking tot de meubilering en de inrichting van ministeriële hotels.

Deze uitgaven werden voor 1965 op 600.000 frank geraamd.

19-3. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties, enz.

Vermindering : 750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

19-6. *(nieuw)* Inrichtingskosten van het St. Annadomein met het oog op zijn omvorming tot Europese Club.

Nieuw krediet : 2.650.000 frank.

Eerste tussenkomst van België in de inrichtingswerken van het domein St. Anna met het oog op zijn transformatie tot Europese Club.

ART. 20. — *Toelagen van Economische aard.*

20-3. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

A. Bijkrediet : 1.475.000 frank.

Verhoging veroorzaakt door het huren van bijkomende lokalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 165.000 frank.

Bedrag dat moet dienen voor de betaling van een faktuur van 1964.

ART. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België aan internationale organismen.*

Vermindering : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, enz.

Bijkrediet : 250.000 frank.

Herinschrijving van de toelage voorzien op deze begrotingspost in 1964 ten voordele van de « Association belge de Bienfaisance » te Parijs, die niet gebruikt werd vóór de afsluiting van het dienstjaar.

25-2. Subventions relatives à l'information, etc. :

1° Subsides à des professeurs, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à permettre à certaines troupes théâtrales belges, qui organisent des représentations à l'étranger, de faire face aux frais élevés qu'entraînent ces manifestations.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

25-5. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.

Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Réinscription du subside prévu en 1964 en faveur du dit Fonds et qui n'a pas été utilisé avant la clôture de l'exercice.

25-9. Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.

Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Montant nécessaire à la régularisation des dépenses inhérentes à la participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police des Nations Unies à Chypre.

25-13. *(nouveau)*. Don aux victimes de la catastrophe du Chili.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes du séisme qui a ravagé le Chili.

25-14. *(nouveau)*. Intervention de la Belgique dans les frais exposés par le Comité International de la Croix Rouge dans l'évacuation des ressortissants belges bloqués au Congo.

Crédit nouveau : 2.500.000 francs.

Crédit devant permettre au Comité International de la Croix Rouge de couvrir une partie des frais inhérents à l'action entreprise en vue de l'évacuation des ressortissants belges bloqués dans les provinces du nord-est du Congo, occupées par des rebelles.

Le coût de l'opération s'est élevé à 140.000 dollars et la part qui incombe à la Belgique peut être évaluée à 50.000 dollars U.S.A., soit environ 2.500.000 francs belges.

25-15. *(nouveau)*. Contribution due par la Belgique à l'O.N.U. à titre de participation financière dans les frais de déblaiement du canal de Suez.

Crédit nouveau : 10.968.000 francs.

25-2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz. :

1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd om sommige theatergroepen, die voorstellingen geven in het buitenland, toe te laten het hoofd te bieden aan de hoge kosten die deze manifestaties eisen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van een betaling gedaan in vreemde deviezen.

25-5. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Herinschrijving van de toelage voorzien in 1964, ten voordele van voornoemd Fonds en die niet gebruikt werd vóór de afsluiting van het dienstjaar.

25-9. Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N. politiemacht op Cyprus.

Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van uitgaven in verband met de financiële bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N. politiemacht op Cyprus.

25-13. *(nieuw)* Gift aan de slachtoffers van de ramp te Chili.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Tussenkomst van België in de hulp geboden aan de slachtoffers van de aardbeving die Chili teisterde.

25-14. *(nieuw)* Tussenkomst van België in de kosten gedaan door het Internationaal Comité van het Rode Kruis in de evacuatie van de in Kongo ingesloten Belgische onderdanen.

Nieuw krediet : 2.500.000 frank.

Krediet dat aan het I.C.R.K. moet toelaten een gedeelte te dekken van de kosten opgelopen tijdens de actie die het ondernam met het oog op de evacuatie van Belgische onderdanen die ingesloten waren in de noord-oostelijke provinciën van Kongo, die bezet waren door de rebellen.

De kosten van deze operatie bedroegen 140.000 dollars en het gedeelte dat ten laste van België valt mag geraamd worden op 50.000 dollars U.S.A. hetzij ongeveer 2.500.000 frank.

25-15. *(nieuw)* Bijdrage door België verschuldigd aan de O.V.N. als financiële deelneming in de onkosten voor de vrijmaking van het Suez-kanaal.

Nieuw krediet : 10.968.000 frank.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un versement effectué au profit de l'O.N.U. à titre de participation financière de la Belgique dans les frais de déblaiement du canal de Suez qui était devenu impraticable à la navigation en autonome 1956.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Fournitures et travaux, etc.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Crédit devant couvrir le montant des frais de réparation des bornes à la frontière nord de la Belgique.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.

A. Crédit supplémentaire : 11.862.000 francs.

Crédit destiné à faire face aux frais exposés ou qui ont été exposés en vue de mener à bonne fin l'opération de sauvetage des ressortissants belges bloqués au Congo et notamment dans la Province orientale.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 28.139.000 francs.

Estimation des crédits nécessaires à la couverture de certaines dépenses nées des événements du Congo, telles les charges résultant de l'évacuation, de l'assistance et du rapatriement de nos compatriotes bloqués dans la Province orientale.

28-5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.

1. Examens médicaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.

Crédit supplémentaire : 64.200.000 francs.

Supplément découlant de la réévaluation, en fonction des besoins présumés de l'exercice, du crédit initial prévu pour couvrir les dépenses à résulter de l'application des lois de garantie des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964, en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique.

Krediet bestemd voor de regularisatie van een storting gedaan ten voordele van de O.V.N. als financiële bijdrage van België in de kosten voor vrijmaking van het Suez-kanaal dat in de herfst 1956 onbevaarbaar was geworden.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Leveringen en werken, enz.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Krediet dat de herstellingskosten moet dekken van de grenspalen aan de noordelijke grens van België.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.

A. Bijkrediet : 11.862.000 frank.

Krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de kosten welke gedaan werden, met het oog op de reddingsoperatie van Belgische onderdanen die ingesloten waren in Kongo, ondermeer in de Oost-Provincie.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 28.139.000 frank.

Raming van de kredieten nodig voor het dekken van sommige uitgaven voortvloeiend uit de gebeurtenissen in Kongo, zoals lasten in verband met de evacuatie, de bijstand aan en de repatriëring van onze landgenoten die ingesloten zijn in de Oost-Provincie.

28-5. Kosten veroorzaakt door de toepassing van de artikelen 46-47 en 103 van de samengeordende wetten op de militie, enz.

1. Medische onderzoeken.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van een betaling gedaan in vreemde deviezen.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.

Bijkrediet : 64.200.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit de herwaardering in functie van de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar, van het krediet dat oorspronkelijk was voorzien om de uitgaven te dekken ingevolge de toepassing van de garantiewetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 ten voordele van het personeel van het Bestuur in Afrika.

29-3. *(nouveau)*. Quote-part dans les frais afférents aux visites officielles du Chef de l'Etat à l'étranger.

Crédit nouveau : 4.500.000 francs.

Montant devant permettre la liquidation des frais inhérents au voyage en Amérique latine de Leurs Majestés le Roi et la Reine.

29-4. *(nouveau)*. Acquisition par la Belgique de bons de l'Emprunt de l'O.N.U.

Crédit nouveau : 60.000.000 de francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un versement effectué au profit de l'O.N.U. à titre de souscription, par la Belgique, à l'Emprunt émis par la dite Organisation.

29-5. *(nouveau)*. Participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations Unies au Congo.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 164.000.000 de francs.

Montant destiné au règlement et à la régularisation de la contribution due par la Belgique à l'O.N.U. dans le cadre du financement des opérations militaires des Nations Unies au Congo pour la période du 14 juillet 1960 au 31 décembre 1963.

29-6. *(nouveau)*. Supplément à la douzième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Burundi, pour son équipement économique et son développement social.

Crédit supplémentaire sollicité exercices antérieurs : 35.000.000 de francs.

Crédit destiné à la régularisation des avances complémentaires faites au Ruanda-Burundi à charge de l'article 29-2-1 du budget ordinaire de l'ancien Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961.

SECTION II.

Assistance Technique.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Office de la Coopération au développement.

A. Crédit supplémentaire : 3.450.000 francs.

La majoration proposée doit permettre de faire face aux dépenses supplémentaires découlant principalement :

1. de l'augmentation de l'indice des prix de détail;

2. de l'octroi des échelles compensatoires à certaines catégories d'agents;

29-3 (nieuw). Aandeel in de kosten in verband met de officiële bezoeken van het Staatshoofd in het buitenland.

Nieuw krediet : 4.500.000 frank.

Bedrag dat de betaling moet mogelijk maken van de kosten in verband met de reis van Hunne Majesteiten de Koning en de Koningin naar Latijns-Amerika.

29-4 *(nieuw)*. Aanschaffing door België van bons voor de lening van de O.V.N.

Nieuw krediet : 60.000.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van een storting gedaan ten voordele van de O.V.N. bij wijze van inschrijving, door België, op de lening die door bedoeld organisme uitgeschreven werd.

29-5 *(nieuw)*. Deelneming van België in het financieren van de militaire operaties van de Verenigde Naties in Kongo.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 164.000.000 frank.

Bedrag bestemd voor de betaling en de regularisatie van een bijdrage verschuldigd door België aan de O.V.N. in het kader van de financiering van de militaire operaties van de Verenigde Naties in Kongo voor de periode gaande van 14 juli 1960 tot 31 december 1963.

29-6 *(nieuw)*. Aanvulling aan het twaalfde terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Burundi met het oog op zijn economische uitrusting en zijn sociale ontwikkeling.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 35.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de regularisatie van de bijkomende voorschotten gedaan aan Ruanda-Burundi ten laste van artikel 29-2-1 van de gewone begroting van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961.

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Dienst voor de ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 3.450.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering moet toelaten het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven die hoofdzakelijk voortvloeien uit :

1. de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2. de toekenning van compensatieschalen aan zekere kategoriën van agenten;

3. de la revision des barèmes à partir du 1er janvier 1965;

4. de la réintégration au 15 avril 1965 d'un agent en disponibilité;

5. des transferts, recrutements et promotions d'agents, à résulter de la mise en application de l'arrêté royal du 12 avril 1963 créant un nouveau cadre de 170 emplois.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 153.000 francs.

Crédit devant permettre :

1. la régularisation d'allocations familiales afférentes à 1962, 1963 et 1964 : 12.000 francs;

2. la liquidation d'arriérés de traitement relatifs aux exercices 1962 et 1963 : 16.000 francs;

3. la liquidation d'arriérés de traitement et d'allocations pour fonctions supérieures à un agent détaché à l'Office de la Coopération au Développement. Il s'agit de dépenses relatives à 1964 : 125.000 francs;

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 505.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à faire face aux charges nouvelles résultant de la majoration des tarifs-horaires par les agences d'intérimaires.

D'autre part, le recours au service d'intérimaires durera plus longtemps que prévu à l'origine, étant donné que l'entrée en vigueur de l'extension de cadre qui avait été prévue pour avril 1965 ne pourra avoir lieu que pendant le second semestre de 1965.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre la liquidation de prestations relatives à l'exercice 1964.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 143.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'une dépense faite au Congo, en règlement d'une facture relative à des frais de manutention et de transport d'archives effectués en 1960 et 1961.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 785.000 francs.

Réévaluation du crédit initial en fonction des besoins réels de l'exercice.

3. de herziening der weddeschalen vanaf 1 januari 1965;

4. de reïntegratie op 15 april 1965 van een agent die ter beschikking was gesteld;

5. de overplaatsingen, aanwervingen en bevorderingen van agenten ingevolge de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 12 april 1965 dat een nieuw kader van 170 betrekkingen voorziet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 153.000 frank.

Dit krediet is bestemd om :

1. de kinderbijslagen te regulariseren met betrekking tot de jaren 1962, 1963 en 1964 : 12.000 frank;

2. de achterstallen van wedden te vereffenen met betrekking tot de dienstjaren 1962 en 1963 : 16.000 fr.;

3. de achterstallen van wedden en van de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies te vereffenen aan een agent gedetacheerd bij de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking. Het betreft hier uitgaven met betrekking tot 1964 : 125.000 frank;

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 505.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de nieuwe lasten die voortvloeien uit de verhoging van de uurtarieven van de bureaus van interimairs.

Anderzijds zal langer beroep moeten wôrden gedaan op dit personeel als oorspronkelijk was voorzien aangezien de uitbreiding van het personeelskader dat in april 1965 werd verwacht slechts zal plaats hebben gedurende het tweede semester van 1965.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening mogelijk maken van bijkomende prestaties gedaan in 1964.

ART. 9. — *Water, stroom, gas, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 143.000 frank.

Dit krediet moet de regularisatie mogelijk maken van een uitgave die werd gedaan in kongolese frank en die betrekking heeft op het laden en het vervoer van archieven gedaan in 1960 en 1961.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 785.000 frank.

Herwaardering van het oorspronkelijk krediet volgens de werkelijke behoeften van het dienstjaar.

L'augmentation proposée doit notamment permettre de faire face aux dépenses à résulter :

1. de l'utilisation, par les Services de liquidation des traitements des techniciens en activité à l'étranger, de machines mécanographiques I.B.M. et d'une machine à photocopier les documents : 700.000 francs;

2. de la majoration, à concurrence de 10 %, des contrats d'entretien des locaux intervenue le 1er avril 1965, en vertu d'une décision du Conciliateur Social : 25.000 francs;

3. des charges nouvelles inhérentes à la suppression de l'exonération des taxes stipulées par la loi du 22 mars 1965 : 60.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 232.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre :

1. la régularisation de diverses dépenses faites au Congo : 2.000 francs;

2. le remboursement de divers états de débours exposés, en 1964, par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville pour l'achat de fournitures de bureau : 6.000 francs;

3. le règlement de la location de machines mécanographiques I.B.M. pendant le mois de décembre 1964 (facture parvenue tardivement) : 222.000 francs;

4. le règlement de diverses factures parvenues tardivement et relatives à des achats de publications effectués en 1964 : 2.000 francs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire exercices entérieurs : 200.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

Montant devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. relative à 1963.

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.000 francs.

Montant devant permettre le paiement de diverses factures de l'O.C.F. introduites tardivement.

De voorgestelde verhoging moet onder meer mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven die voortspruiten uit :

1. het gebruik van mecanographische machines IBM en van een photocopieermachine (700.000 frank) door de diensten belast met de vereffening van de wedden van de in het buitenland werkzaam zijnde technici;

2. de verhoging, ten bedrage van 10 % van de onderhoudscontracten der lokalen, met ingang van 1 april 1965 krachtens een beslissing van de Sociale Bemiddelaar : 25.000 frank;

3. de nieuwe lasten ingevolge de afschaffing van de vrijstelling der weelde- en overdrachttaksen door de wet van 22 maart 1965 : 60.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 232.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om :

1. de regularisatie mogelijk te maken van verschillende uitgaven in Kongolese frank : 2.000 frank;

2. de terugbetaling mogelijk te maken van uitgaven die in 1964 door de Ambassade van België te Leopoldstad werden gedaan voor de aankoop van bureaubenodigdheden : 6.000 frank;

3. de betaling mogelijk te maken van de huur van mecanographische machines I.B.M. voor de maand december 1964 (fakturen laattijdig overgemaakt) : 222.000 frank;

4. de betaling mogelijk te maken van verschillende laattijdig aangekomen fakturen met betrekking tot in 1964 aangekochte publikaties (2.000 frank);

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 200.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van een laattijdig ingediende faktuur.

ART. 12. — *Benodigdheden door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

Bedrag dat de betaling moet mogelijk maken van een faktuur van het C.B.B. met betrekking tot 1963.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Bedrag dat de betaling moet mogelijk maken van verschillende door het C.B.B. laattijdig ingediende fakturen.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement de créances diverses relatives à 1964.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

A. Crédit supplémentaire : 6.757.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

1. 5.300.000 francs : crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement effectué par avance du Trésor à titre de subvention à l'Institut des Recherches économiques et sociales de Léopoldville (IRES) ;

2. 1.457.000 francs : ensuite de l'augmentation de l'indice des prix de détail et de l'adaptation des barèmes, il y a lieu de majorer le subside initial à allouer à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers pour frais de fonctionnement.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.000 francs.

Crédit destiné à régulariser une dépense faite par l'Ambassade de Belgique à Bujumbura.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-4. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.612.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

25-8. *(nouveau).* Subvention à l'Institut des Parcs Nationaux.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 1.000.000 de F.

Crédit nécessaire à la régularisation d'une avance faite en 1961 à l'Institut des Parcs Nationaux, en vue de la liquidation des salaires de son personnel congolais.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Dépenses relatives aux membres du personnel de la Coopération technique, etc.

A. Crédit supplémentaire : 194.199.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 32.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van verscheidene schuldvorderingen met betrekking tot 1964.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

A. Bijkrediet : 6.757.000 frank.

Samenstelling van het aangevraagd bijkrediet :

1. 5.300.000 frank. krediet noodzakelijk voor de regularisatie van een betaling gedaan bij middel van een Schatkistvoorschot en bestemd als subsidie voor het Instituut voor economische en sociale opzoekingen te Leopoldstad (IRES).

2. 1.457.000 frank. ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en de aanpassing der weddeschalen dient de subsidie die oorspronkelijk was toegekend voor werkingskosten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen te worden verhoogd.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.000 frank.

Krediet bestemd tot regularisatie van een uitgave gedaan door de Ambassade van België te Bujumbura.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-4. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.612.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van verschillende fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

25-8 *(nieuw).* Toelage voor het Instituut der Nationale Parken.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 1.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de regularisatie van een voorschot gedaan in 1961 aan het Instituut der Nationale Parken in Kongolese franken teneinde de vereffening mogelijk te maken van de salarissen van het Kongolees personeel.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Uitgaven met betrekking tot de personeelsleden van de Technische Bijstand, enz.

A. Bijkrediet : 194.199.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is verdeeld als volgt :

28-1-1. Intervention dans les rémunérations, indemnités, charges sociales, logement et soins médicaux à l'étranger des membres de la Coopération technique : 164.264.000 francs.

Réévaluation du crédit initial, en l'occurrence 570.246.000 francs, en fonction des besoins de l'exercice.

La charge réelle que constituent les rémunérations, compléments familiaux et la sécurité sociale, peut être évaluée à 734.510.000 francs, compte tenu des effectifs en service au 1er juillet 1965 (2.583 unités).

28-1-2. Frais de voyage et de déplacement de service des membres du personnel de la Coopération technique : 33.935.000 francs.

L'ensemble des crédits nécessaires à cette position budgétaire peut être évalué à 105.661.000 francs au lieu de 71.726.000 francs prévus initialement.

Le supplément, soit 33.935.000 francs, est indispensable pour faire face aux frais de voyage aller et retour :

1° des enseignants du secteur de l'Assistance technique rentrant en congé à l'occasion des vacances scolaires;

2° du personnel des secteurs de l'Assistance technique autres que celui de l'enseignement.

28-1-3. Bourses de formation ou de perfectionnement allouées à des candidats ou à des membres du personnel de la Coopération technique.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

28-1-4. Dépenses relatives à l'organisation de cycles de formation destinés aux candidats et aux membres du personnel de la Coopération technique (y compris le personnel administratif d'appoint).

Réduction : 3.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 105.340.000 francs.

Décomposition du crédit supplémentaire sollicité :

1° 21.590.000 francs destinés :

a) à la régularisation de dépenses diverses faites au Congo (factures, déclarations de créance relatives à des frais de voyage d'agents de l'Administration d'Afrique, frais afférents à des missions diverses effectuées en 1962);

b) à la régularisation des dépenses faites à charge du compte « francs belges » ouvert au nom de l'Ambas-

28-1-1. Tegemoetkomingen in de bezoldigingen en vergoedingen, sociale lasten, logieskosten en geneeskundige zorgen in het buitenland van de personeelsleden van de Technische Bijstand : 164.264.000 frank.

Herwaardering van het oorspronkelijk krediet (570.246.000 frank) in functie van de noodwendigheden van het dienstjaar.

De werkelijke lasten veroorzaakt door de bezoldigingen, familiale toeslagen en de sociale zekerheid, kan worden geraamd op 734.510.000 frank, rekening gehouden met het effectief in dienst op 1 juli 1965 (2.583 eenheden).

28-1-2. Reiskosten en kosten der dienstverplaatsingen van de personeelsleden van de Technische Bijstand : 33.935.000 frank.

De globale kredieten noodzakelijk voor dit begrotingsartikel mogen op 105.661.000 frank worden geraamd in plaats van 71.726.000 frank zoals oorspronkelijk voorzien.

Het bijkrediet van 33.935.000 frank is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan de kosten van de heen- en terugreis der :

1° leden van het onderwijzend personeel van de Technische Bijstand die met verlof terugkeren ter gelegenheid van het schoolverlof;

2° leden van de andere sectoren van de Technische Bijstand.

28-1-3. Vormings- en vervolmakingsbeurzen toegekend aan kandidaten of aan leden van het personeel van de Technische Samenwerking.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

28-1-4. Uitgaven welke betrekking hebben op de inrichting van vormingsleergangen voor de kandidaten en de leden van het personeel van de Technische Samenwerking (met inbegrip van het administratief hulppersoneel).

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 105.340.000 frank.

Onderverdeling van het aangevraagd bijkrediet :

1° 21.590.000 frank bestemd :

a) voor de regularisatie van diverse uitgaven gedaan in Kongolese franks (fakturen, schuldvorderingen met betrekking tot de reiskosten van agenten van het Bestuur in Afrika, kosten in verband met in 1962 gedane opdrachten);

b) voor de regularisatie van uitgaven gedaan ten laste van de rekening in Belgische franks geopend op

sade de Belgique à Léopoldville près la Banque du Congo à Léopoldville.

2° 32.111.000 francs nécessaires :

a) au règlement d'impôts retenus sur le traitement des techniciens;

b) au remboursement de divers états de débours exposés, par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville et par le Consulat général de Belgique à Bukavu, pour le logement de divers techniciens;

c) du remboursement d'états de débours exposés par diverses ambassades en Afrique, pour frais médicaux des techniciens;

d) au paiement d'indemnités de mission restant à liquider, pour l'année 1964, à divers techniciens.

3° 22.200.000 francs : crédit nécessaire à la régularisation de divers paiements effectués par avance du Trésor;

4° 29.427.000 francs : supplément destiné :

a) à la régularisation de diverses dépenses telles que : allocations familiales, rémunérations d'agents au sujet desquels le Département n'a pas été avisé en temps opportun de leur départ, etc.;

b) au règlement d'arriérés de traitement et de retenues opérées sur les émoluments des agents et non encore versées notamment en matière de C.C.A., soins de santé, etc.;

5° 12.000 francs : crédit nécessaire à la liquidation de créances diverses relatives à 1964.

28-2. — Bourses d'études et de stages, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.509.000 francs.
Supplément nécessaire :

a) à la liquidation de factures diverses relatives aux exercices 1961, 1962, 1963 et 1964 : 1.154.000 francs;

b) à la régularisation des dépenses faites au Congo en ce qui concerne l'Ecole de Droit et d'Administration à Léopoldville : 6.200.000 francs;

c) à la régularisation des dépenses faites à charge du compte « francs belges » ouvert au nom de l'Ambassade de Belgique à Léopoldville près la Banque du Congo à Léopoldville. Il s'agit de frais de voyage relatifs à 1963 et 1964 : 11.074.000 francs.

d) au remboursement, à la Caisse de Pensions de Retraite et de Survie, du traitement et des indemnités liquidés au cours de l'exercice 1962 à l'un de ses

naam van de Ambassade van België te Leopoldstad bij de Bank van Kongo te Leopoldstad.

2° 32.110.000 frank noodzakelijk voor :

a) de betaling van de belastingen ingehouden op wedden der technici;

b) de terugbetaling van diverse uitgavenstaten gedaan door de Ambassade van België te Leopoldstad en door het Consulaat-Generaal van België te Bukavu voor de huisvesting van verscheidene technici;

c) de terugbetaling van uitgaven gedaan door verschillende Ambassades in Afrika voor geneeskundige zorgen van de technici;

d) de betaling van zendingsvergoedingen die voor het jaar 1964 nog te betalen zijn aan verschillende technici.

3° 22.200.000 frank : krediet noodzakelijk voor de regularisatie van verschillende betalingen die gedaan werden met schatkistvoorschotten.

4° 29.427.000 frank : bijkrediet bestemd :

a) voor de regularisatie van verschillende uitgaven zoals : kinderbijslagen, bezoldigingen van agenten wier vertrek niet tijdig ter kennis werd gebracht van de betalingsdiensten enz.;

b) voor de betaling van achterstallen van wedden en van inhoudingen gedaan op de emolumenten van de agenten maar die nog niet werden gestort inzake C.C.A. en gezondheidszorgen, enz.

5° 12.000 frank : krediet noodzakelijk voor de vereffening van verschillende schuldvorderingen met betrekking tot het jaar 1964.

28-2. — Studie- en stagebeurzen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.509.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk :

a) voor de vereffening van verschillende fakturen met betrekking voor de dienstjaren 1961, 1962, 1963 en 1964 : 1.154.000 frank;

b) voor de regularisatie van uitgaven gedaan in Kongolese frank voor de School van Rechtswetenschappen en Administratie in Leopoldstad : 6.200.000 frank;

c) voor de regularisatie van uitgaven gedaan ten laste van de rekening in Belgische frank geopend op naam van de Ambassade van België te Leopoldstad bij de Bank van Kongo te Leopoldstad. Het betreft hier reiskosten met betrekking voor de jaren 1963 en 1964: 11.074.000 frank;

d) voor de terugbetaling aan de Kas voor Rust- en Overlevingspensioenen van de wedde en de vergoedingen betaald in de loop van het jaar 1962 van één van

agents détaché à l'Office de la Coopération au Développement : 53.000 francs;

e) au remboursement des débours exposés en 1963 par l'Ambassade de Belgique à Abidjan pour frais de voyage de deux étudiants boursiers originaires de la Côte d'Ivoire : 28.000 francs.

28-3. Ecole d'Administration : allocations aux chargés de cours, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

Montant devant permettre la liquidation d'une facture de l'O.C.F. parvenue tardivement.

28-6. — Dépenses afférentes aux personnes désignées pour dispenser un enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement (y compris les dépenses des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage, soins médicaux *et logement).*

Modification du libellé.

Aménagement nécessaire en vue de permettre la liquidation de frais de logement qui, pour l'une ou l'autre raison, ne peuvent être payés avant la clôture de l'exercice.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 42.270.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

1. 1.326.000 francs : crédit nécessaire à la régularisation des dépenses faites au Congo, en ce qui concerne le paiement du second tiers de traitement 1962 et 1963 à divers membres du personnel enseignant;

2. 376.000 francs : cotisations diverses relatives aux traitements du personnel des écoles belges en Afrique restant à payer à la clôture de l'exercice 1962;

3. 100.000 francs : frais de logement des membres des écoles belges restant à liquider pour les exercices 1963 et 1964;

4. 2.300.000 francs : crédit destiné à régulariser des dépenses arriérées de personnel relatives à l'Institut International et aux écoles belges au Congo;

5. 168.000 francs : crédit devant permettre la liquidation de frais de logement relatifs aux exercices 1963 et 1964;

6. 38.000.000 de francs : crédit nécessaire à la régularisation des dépenses faites au Congo en ce qui concerne l'intervention dans les rémunérations de l'Institut International.

haar agenten gedetacheerd bij de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking : 53.000 frank;

e) voor de terugbetaling van uitgaven in 1963 gedaan door de Ambassade van België te Abidjan voor de reiskosten van twee studenten afkomstig van de Ivoorkust : 28.000 frank.

28-3. School voor Administratie : vergoedingen aan de docenten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

Bedrag dat de betaling moet mogelijk maken van een laattijdig ingediende faktuur van het C.B.B.

28-6. — Uitgaven met betrekking tot de personen aangeduid om onderwijs van Belgisch stelsel te verlenen in de ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven van voorgaande dienstjaren betreffende reiskosten, geneeskundige zorgen *en huisvesting).*

Wijziging van de tekst van het artikel.

Tekstwijziging noodzakelijk om de vereffening mogelijk te maken van de logieskosten die om de een of andere reden niet konden worden betaald voor de afsluiting van het dienstjaar.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 42.270.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is onderverdeeld als volgt :

1. 1.326.000 frank : krediet noodzakelijk voor de regularisatie van de in Kongo gedane uitgaven wat betreft de betaling van het tweede derde van de wedden 1962 en 1963 aan verschillende leden van het onderwijzend personeel;

2. 376.000 frank : diverse bijdragen met betrekking tot de wedden van het personeel der Belgische scholen in Afrika die nog te betalen waren bij de afsluiting van het dienstjaar 1962;

3. 100.000 frank : huisvestingskosten van leden van de Belgische scholen die nog te betalen zijn voor de dienstjaren 1963 en 1964;

4. 2.300.000 frank : krediet bestemd voor de regularisatie van achterstallige personeelsuitgaven met betrekking tot het Internationaal Instituut en de Belgische scholen in Kongo;

5. 168.000 frank : krediet noodzakelijk voor de vereffening van huisvestingskosten met betrekking tot de dienstjaren 1963 en 1964;

6. 38.000.000 frank : krediet noodzakelijk voor de regularisatie der in Kongo gedane uitgaven wat betreft de tussenkomst in bezoldigingen van het Internationaal Instituut.

28-9 (nouveau). — *Dépenses résultant de fournitures diverses au Centre de perfectionnement professionnel et technique établi à Turin à l'initiative du Bureau International du Travail (B.I.T.).*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000.000 de francs.

Ce montant est destiné au paiement de diverses créances, ainsi qu'au règlement de nombreuses factures parvenues tardivement.

28-10 (nouveau). — *Remboursement au Trésor de la République du Congo des frais de gestion des Offices douaniers Congolais en Belgique (Assistance Technique et collaboration).*

Crédit nouveau : 500.000 francs.

Depuis l'accession du Congo à l'indépendance, les frais de gestion du bureau douanier congolais à Anvers ont été supportés par la Belgique à titre d'assistance technique.
Le crédit sollicité doit permettre de rembourser les frais de gestion relatifs à 1965.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Emigration : frais de voyage et d'installation, etc.

A. Crédit supplémentaire : 19.200.000 francs.

Crédit destiné à financer la Société coopérative Agricole Belgo-Brésilienne à Botucatu (S.C.A.B.B.) et à venir en aide notamment aux colons qui se sont fixés à Una dans l'état de Bahia.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.285.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

1. 61.000 francs : crédit nécessaire au remboursement de débours divers exposés, en 1963 et 1964, par l'Ambassade de Belgique à Rio de Janeiro;

2. 12.000.000 de francs : crédit destiné à la régularisation d'un paiement fait par avance du Trésor en faveur de la Société Coopérative Agricole Belge-Brésilienne à Botucatu (S.C.A.B.B.);

3. 224.000 francs : supplément nécessaire en vue du règlement de factures et états de débours divers relatifs aux exercices 1961, 1962, 1963 et 1964.

29-2 (nouveau). — *Frais de fonctionnement et d'équipement des équipes administratives en service dans la République du Congo.*

Crédit nouveau : 5.000.000 de francs.

28-9 (nieuw). — *Uitgaven voortspruitend uit allerhande leveringen aan het Internationaal Centrum voor beroeps- en technische vervolmaking gevestigd te Turijn op initiatief van het Internationaal Arbeidsbureau (I.A.B.).*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om verschillende schuldvorderingen te betalen evenals laattijdig ingediende fakturen.

28-10 (nieuw). — *Terugbetaling aan de Schatkist van de Republiek Kongo, der beheerskosten van de Kongolese douanediensten in België (technische bijstand en samenwerking).*

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Sinds de onafhankelijkheid van Kongo worden de beheerskosten van het Kongolees Douanebureau in Antwerpen betaald door België ten titel van technische bijstand.
Het aangevraagd krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van de beheerskosten van 1965.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitwijking : reis- en installatiekosten, enz.

A. Bijkrediet : 19.200.000 frank.

Krediet bestemd voor de financiering van de Belgisch-Braziliaanse Landbouwcoöperatieve te Botucatu (S.C.A.B.B.) en voor de ondersteuning van kolonisten die zich gevestigd hebben te Una in de Staat Bahia.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.285.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is onderverdeeld als volgt :

1. 61.000 frank : krediet noodzakelijk voor de terugbetaling van verschillende uitgaven in 1963 en 1964 gedaan door de Ambassade van België te Rio de Janeiro:

2. 12.000.000 frank : krediet bestemd voor de regularisatie van een betaling gedaan bij middel van een schatkistvoorschot aan de Belgisch-Braziliaanse landbouwcoöperatieve te Botucatu (S.C.A.B.B.);

3. 224.000 frank : bijkrediet noodzakelijk voor de betaling van verschillende uitgaven met betrekking tot de dienstjaren 1961, 1962, 1963 en 1964.

29-2 (nieuw). — *Werkings- en uitrustingskosten der administratieve ploegen in dienst in de Republiek Kongo.*

Nieuw krediet : 5.000.000 frank.

Crédit destiné à couvrir les frais d'équipement et de fonctionnement des équipes belges de techniciens civils associés, sous l'angle de la réorganisation administrative, à l'œuvre de pacification des territoires repris par l'Armée Nationale Congolaise.

29-3 *(nouveau)*. — Paiement à tous les professeurs de l'Institut Universitaire des territoires d'outre-mer à Anvers, de leurs traitements et accessoires dus depuis le 1er octobre 1960 jusqu'au 30 avril 1965.

Crédit nouveau : 8.000.000 de francs.

L'Etat belge est redevable aux professeurs de l'ancien Institut Universitaire des territoires d'outre-mer à Anvers, des traitements qui s'échelonnent, pour certains, du premier trimestre de l'année académique 1960-1961 à fin avril 1965; pour d'autres, du 1er décembre 1961 ou du 1er octobre 1962 jusqu'au 30 avril 1965. Il y a lieu d'y ajouter l'intervention financière consentie par l'Etat dans la constitution d'une pension (assurance de groupe conclue avec un organisme privé) au profit de 17 professeurs qui ont désiré y souscrire pour leur part. L'ensemble des crédits nécessaires au règlement du litige qui opposait les dits professeurs à l'Etat belge peut être évalué à 8 millions de francs.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personeel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.000 francs.

Créance se rapportant à l'exercice 1964 et résultant du relèvement du taux de l'indemnité à certains agents attachés au Cabinet du Ministre.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 858.747.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 797.960.000 francs résultant, d'une part, d'une augmentation du traitement moyen conjuguée à un accroissement des effectifs en ce qui concerne le personnel de carrière appointé, de la non réalisation de l'hypothèse retenue en matière d'effectifs de cette catégorie de personnel lors de l'élaboration du budget initial, de la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat, de la majoration du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, de l'augmentation des barèmes de 2 % avec minimum de 3.400 francs en application des mesures de revalorisation de la fonction publique portant effet au

Krediet bestemd om de uitrustings- en werkingskosten te dekken van de Belgische ploegen der geassocieerde burgerlijke technici voor de pacificatie der door het Kongolees Nationaal Leger ingenomen gebieden.

29-3 *(nieuw)*. — Uitkering aan alle professoren van het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen, van hun wedde en toeslagen verschuldigd vanaf 1 oktober 1960 tot 30 april 1965.

Nieuw krediet : 8.000.000 frank.

De Belgische Staat is aan de professoren van het vroeger Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen, de wedden verschuldigd die voor sommigen onder hen lopen van het eerste trimester van het akademisch jaar 1960-1961 tot einde april 1965 en voor anderen van 1 december 1961 of van 1 oktober 1962 tot 30 april 1965. Daarbij moet nog worden gevoegd de financiële tussenkomst van de Staat in de vorming van een pensioen (groepsverzekering afgesloten met een privaat organisme) ten voordele van 17 professoren die de wens te kennen hebben gegeven deze verzekering te onderschrijven. De kredieten noodzakelijk voor de regeling van het geschil dat er bestond tussen deze professoren en de Belgische Staat kan op 8.000.000 frank worden geraamd.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.000 frank.

Deze schuldvordering heeft betrekking op het dienstjaar 1964 en vloeit voort uit de verhoging van de vergoeding, verschuldigd aan bepaalde ambtenaren van het Kabinet van de Minister.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 858.747.000 frank.

Militair personeel.

Verhoging met 797.960.000 frank voortvloeiend enerzijds uit een verhoging van de gemiddelde wedde samen met een stijging van het effectief van het weddetrekkend beroepspersoneel, uit het niet verwezenlijken van de weerhouden veronderstelling inzake het effectief van dit personeel bij de opstelling van de oorspronkelijke begroting, uit de toepassing vanaf 1 april 1965 van de verplichte ziekteverzekering op de Staatsambtenaren, uit de verhoging der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van de index, uit de verhoging van de weddeschalen met 2% met een minimum van 3.400 frank bij toepassing van de revalorisatiemaatregelen van het openbaar ambt met

1er janvier 1965 et, d'autre part, de la réduction du crédit prévu pour le paiement de l'allocation au personnel affilié à une mutualité reconnue à concurrence des trois quarts corrélativement à la mise en application du nouveau régime d'assurance maladie dont question ci-avant et de la diminution des effectifs miliciens.

Personnel civil.

Augmentation de 60.787.000 francs découlant de la majoration des barèmes de 2% avec minimum de 3.400 francs en application des mesures de revalorisation de la fonction publique, portant effet au 1er janvier 1965, de l'augmentation du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, du recrutement d'agents définitifs et de personnel de complément, de la mise en vigueur depuis le 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat et de l'imprécision dans l'évaluation initiale du crédit due à la mise en place trop récente des nouvelles structures du département.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 90.124.000 francs.

Créances relatives aux exercices 1962 à 1964 et concernant l'octroi d'une biennale supplémentaire aux officiers issus de l'Ecole Royale Militaire, le paiement des rémunérations et primes aux militaires de l'Assistance Technique à la République Démocratique du Congo, la mise en application des augmentations barémiques octroyées dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique aux musiciens de la Musique des Guides, aux aumôniers et aux officiers généraux et le paiement des nouvelles modalités relatives aux allocations familiales à partir du 1er octobre 1964.

3-3. Etablissements scientifiques, etc.

Crédit supplémentaire : 29.267.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 25.981.000 francs découlant essentiellement d'une augmentation du traitement moyen conjuguée à un accroissement des effectifs en ce qui concerne le personnel de carrière appointé et de la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat.

Personnel civil.

Augmentation de 3.286.000 francs résultant essentiellement, d'une part, de la majoration du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, du recrutement de personnel de complément, de l'augmentation des barèmes de 2 % avec minimum de 3.400 francs en application des mesures de revalorisation de la fonction publique portant effet au 1er janvier 1965, de l'octroi d'une allocation spéciale aux professeurs et chargés de cours de l'Ecole Royale Militaire et de l'Ecole de Guerre, de la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat et, d'autre part, d'une diminution de l'effectif.

ingang van 1 januari 1965 en anderzijds, uit de vermindering met drie vierde van het voorziene krediet voor betaling van de toelage aan het bij een erkend ziekenfonds aangesloten personeel, als gevolg van de toepassing van het nieuw stelsel inzake ziekteverzekering, waarvan sprake hiervoor, en uit de vermindering van de getalsterkte der miliciens.

Burgerlijk personeel.

Vermeerdering met 60.787.000 frank voortspruitend uit de verhoging der weddeschalen met 2 % met een minimum van 3.400 frank bij toepassing van de revalorisatiemaatregelen van het openbaar ambt met ingang van 1 januari 1965, uit de verhoging der bezoldigingen als gevolg van de stijgingen van de index, uit de werving van ambtenaren in vaste dienst en van aanvullend personeel, uit de toepassing vanaf 1 april 1965 van de verplichte ziekteverzekering op de Staatsambtenaren en uit de onnauwkeurige raming van het aanvankelijk krediet, te wijten aan de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 90.124.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1962 tot 1964 en verband houdende met de toekenning van een bijkomende tweejaarlijkse verhoging aan de officieren, gevormd in de Koninklijke Militaire School, met de betaling van bezoldigingen en premies aan militairen in het kader van de Technische Bijstand aan de Democratische Republiek Kongo, met de verhoging der weddeschalen, in het kader van de herwaardering van het openbaar ambt, ten voordele van de muzikanten van de Muziek der Gidsen, van de aalmoezeniers en van de opperofficieren en met de betaling van nieuwe modaliteiten inzake kinderbijslagen van 1 oktober 1964 af.

3-3. Wetenschappelijke inrichtingen, enz.

Bijkrediet : 29.267.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering met 25.981.000 frank hoofdzakelijk voortvloeiend uit een verhoging van de gemiddelde wedde, samengaand met een stijging van de effectieven van het weddetrekkend beroepspersoneel en uit de toepassing vanaf 1 april 1965 van de verplichte ziekteverzekering op de Staatsambtenaren.

Burgerlijk personeel.

Vermeerdering met 3.286.000 frank hoofdzakelijk voortspruitend, enerzijds uit de verhoging der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van de index, uit de werving van aanvullend personeel, uit de verhoging van de weddeschalen met 2 % met een minimum van 3.400 frank bij toepassing van de revalorisatiemaatregelen van het openbaar ambt met ingang van 1 januari 1965, uit de toekenning van een speciale vergoeding aan de professoren en de docenten van de Koninklijke Militaire School en van de Krijgsschool, uit de toepassing vanaf 1 april 1965 van de verplichte ziekteverzekering op de Staatsambtenaren en, anderzijds uit de vermindering van de getalsterkte.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Ministère et Services de l'Administration Centrale :

Réduction : 1.370.000 francs.

Recours aux experts étrangers à l'Administration moins large que prévu.

6-2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 5.218.000 francs.

Augmentation se rapportant à concurrence de 3.633.000 francs au paiement des honoraires des médecins et pharmaciens agréés (ajustement des tarifs à la date du 1er janvier 1965 et incidence de l'assurance maladie obligatoire aux militaires de carrière) et pour un montant de 1.585.000 francs aux rémunérations d'experts étrangers à l'administration (entraînement spécial donné en Belgique par un team de l'USAF).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Créances se rapportant à l'exercice 1963 et résultant de l'application de la loi du 9 août 1963 modifiant l'article 232 de la loi du 28 juin 1869 qui permet sous certaines conditions la liquidation immédiate de la rétribution due aux magistrats siégeant dans les commissions existant au sein de la Défense nationale.

6-3. Etablissements scientifiques, etc.

Crédit supplémentaire : 87.000 francs.

Majoration concernant le poste « Honoraires des professeurs civils » (augmentation du nombre d'heures de cours et majoration des honoraires due à la hausse de l'index).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Ministère et Services de l'Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 568.000 francs.

Majoration concernant essentiellement les postes :

— « Frais de changement de résidence » (160.000 francs) : alignement des taux sur ceux appliqués aux agents civils depuis le 1er juin 1965.

— « Indemnités pour frais de tenue et d'entretien d'équipement » (267.000 francs) : augmentation du taux de l'indemnité partiellement compensée par une diminution de l'effectif.

— « Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant » (120.000 francs) : poste nouveau.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.370.000 frank.

Een minder beroep op niet tot de Administratie behorende deskundigen dan voorzien.

6-2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 5.218.000 frank.

Vermeerdering die betrekking heeft op de betaling van erelonen aan geneesheren en aangenomen apothekers ten bedrage van 3.633.000 frank (aanpassing van de tarieven op 1 januari 1965 en weerslag van de toepassing van de verplichte ziekteverzekering op de beroepsmilitairen) en ten belope van 1.585.000 frank op bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen (speciale opleiding gegeven in België door een team van de USAF).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Schuldvordering die bettrekking heeft op het dienstjaar 1963 en voortvloeit uit de toepassing van de wet van 9 augustus 1963, tot wijziging van het artikel 232 van de wet van 28 juni 1869, waarbij toelating verleend wordt tot onmiddellijke vereffening, onder bepaalde voorwaarden, van de bezoldiging verschuldigd aan de magistraten, die in de bij Landsverdediging opgerichte commissies zetelen.

6-3. Wetenschappelijke inrichtingen, enz.

Bijkrediet : 87.000 frank.

Vermeerdering van de post « Erelonen van de burgerlijke leraars » (stijging van het aantal lesuren en verhoging van de erelonen te wijten aan de stijging van de index).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

7-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 568.000 frank.

Vermeerdering die hoofdzakelijk de volgende posten betreft :

— « Kosten wegens verandering van standplaats » (160.000 frank) : aanpassing van de bedragen om ze in overeenstemming te brengen met degene die sinds 1 juni 1965 toegepast worden voor de burgerlijke ambtenaren.

— « Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting » (267.000 frank) : verhoging van de vergoeding, gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de getalsterkte.

— « Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijkse premies voor het varend personeel » (120.000 frank) : nieuwe post.

7-2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 24.225.000 francs.

Majoration se répartissant principalement entre les postes suivants :

— « Indemnités pour frais de tenue et d'équipement » (18.704.000 francs) : majoration du taux de l'indemnité.

— « Frais de changement de résidence » (4.250.000 francs) : alignement des taux sur ceux appliqués aux agents civils depuis le 1er juin 1965 en cours.

— « Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel » (1.500.000 francs) : modification de certains taux, accroissement du personnel et augmentation des frais de scolarité et de logement.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 454.000 francs.

— « Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste » (ex. 1954) : 381.000 francs.

—« Frais de changement de résidence » (ex. 1962) : 5.000 francs.

— « Haute paie pour décoration militaire » (ex. 1959 à 1964) : 1.000 francs.

— « Indemnités aux Attachés Militaires et à leur personnel » (ex. 1963) : 67.000 francs.

7-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit supplémentaire : 976.000 francs.

Majoration concernant surtout les postes :

— « Frais de changement de résidence » (260.000 francs) : imprécision dans l'évaluation initiale du crédit due à la mise en place trop récente des nouvelles structures du département et proposition d'alignement des taux sur ceux appliqués aux agents civils depuis le 1er juin 1965 en cours.

— « Indemnités pour frais de tenue et d'entretien d'équipement (558.000 francs) : majoration du taux et accroissement du nombre des bénéficiaires.

— « Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant » (120.000 francs) : poste nouveau.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social :*

8-1. Service médico-social.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Créances se rapportant à l'exercice 1964 et repré-

7-2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 24.225.000 frank.

Vermeerdering die zich vooral over de volgende posten verdeelt :

— « Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting » (18.704.000 frank) : verhoging van het bedrag van de vergoeding.

— « Kosten wegens verandering van standplaats » (4.250.000 frank) : aanpassing van de bedragen om ze in overeenstemming te brengen met degene die sinds 1 juni 1965 van toepassing zijn voor de burgerlijke ambtenaren.

— « Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel » (1.500.000 frank) : wijziging van zekere bedragen, toeneming van het personeel en verhoging van de kosten voor onderwijs en huisvesting.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 454.000 frank.

— « Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben (dienstj. 1964) : 381.000 frank.

— « Kosten wegens verandering van standplaats » (dienstj. 1962) : 5.000 frank.

— « Hogere soldij wegens militair ereteken » (dienstj. 1959 tot 1964) : 1.000 frank.

— « Vergoedingen aan de Militaire Attachés en hun personeel » (dienstj. 1963) : 67.000 frank.

7-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Bijkrediet : 976.000 frank.

Vermeerdering die vooral de volgende posten aanbelangt :

—« Kosten wegens verandering van standplaats » (260.000 frank) : onnauwkeurige raming van het aanvankelijk krediet te wijten aan de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement en voorstel tot aanpassing van de bedragen om ze in overeenstemming te brengen met degene die sinds 1 juni 1965 voor de burgerlijke ambtenaren van toepassing zijn.

—« Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting (558.000 frank) : verhoging van het bedrag en toeneming van het aantal rechthebbenden.

— « Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijkse premies voor het varend personeel » (120.000 frank) : nieuwe post.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :*

8-1. Medisch-sociale dienst.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Schuldvorderingen die betrekking hebben op het

sentant des honoraires de spécialistes ayant examiné des agents dans le cadre de la médecine préventive.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Ministère et Services de l'Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 1.941.000 francs.

Majoration ayant pour cause essentielle l'imprécision de l'évaluation initiale des crédits due à la mise en place trop récente des nouvelles structures du département et concernant les postes « Electricité » (109.000 francs), « Eau » (44.000 francs), « Gaz » (22.000 francs), « Téléphone » (81.000 francs), « Réseau telex » (575.000 francs), « Produits mécanographiques » (470.000 francs), « Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques » (400.000 francs), et « Vivres et dépenses connexes » (240.000 francs : poste nouveau).

9-2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 5.400.000 francs.

Majoration concernant le poste « Vivres et dépenses connexes » (augmentation du taux de la ration de vivres partiellement compensée par une diminution de l'effectif milicien).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.568.000 francs.

Loyers et impositions (ex. 1962 à 1964) : 457.000 francs. Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.) (ex. 1963 et 1964) : 1 million 730.000 francs. Electricité (ex. 1964) : 26.000 francs. Chauffage (ex. 1964) : 7.000 francs.

Munitions (ex. 1964) : 45.300.000 francs (dépenses initialement rattachées au titre II — dépenses extraordinaires — mais dont l'imputation sur ce titre II n'a pas été admise par la Cour des Comptes).

Dépenses diverses de consommation (ex. 1964) : 48.000 francs.

9-3. Etablissements scientifiques, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.431.000 francs.

La mise en place trop récente des nouvelles structures du département au moment de l'évaluation initiale des crédits 1965 n'a pas permis de déterminer avec précision les besoins relatifs à cet exercice; aucun crédit « Vivres » n'avait été prévu au présent article.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Créances relatives à l'exercice 1964 ayant trait à des fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.

dienstjaar 1964 en die verband houden met erelonen van geneesheren-specialisten voor onderzoek van ambtenaren in het raam van de preventieve geneeskunde.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

9-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.941.000 francs.

Vermeerdering die als voornaamste oorzaak heeft de onnauwkeurige raming van het aanvankelijk krediet, te wijten aan de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement en die de volgende posten aanbelangt : « Electriciteit » (109.000 frank), « Water » (44.000 frank), « Gas » (22.000 frank), « Telefoon » (81.000 frank), « Telexnet » (575.000 frank), « Mecanografische produkten » (470.000 frank), « Radiografische, fotografische en kinematografische produkten » (400.000 frank) en « Voeding en daarmee verband houdende uitgaven » (240.000 frank : nieuwe post).

9-2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 5.400.000 frank.

Vermeerdering die betrekking heeft op de post « Voeding en daarmee verband houdende uitgaven » (verhoging van het bedrag van het levensmiddelenrantsoen, gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de getalsterkte der miliciens).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 47.568.000 frank.

Huurgelden en belastingen (dienstj. 1962 tot 1964) : 457.000 frank. Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.) (dienstj. 1963 en 1964) : 1.730.000 frank. Elektriciteit (dienstj. 1964) : 26.000 frank. Verwarming (dienstj. 1964) : 7.000 frank.

Munitie (dienstj. 1964) : 45.300.000 frank (uitgaven aanvankelijk verbonden aan titel II — buitengewone uitgaven — maar waarvan de aanrekening op deze titel II niet aanvaard werd door het Rekenhof).

Allerhande verbruiksuitgaven (dienstj. 1964) : 48.000 frank.

9-3. Wetenschappelijke inrichtingen, enz.

A. Bijkrediet : 1.431.000 frank.

Daar de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement geschied zijn op een ogenblik waarop de aanvankelijke kredieten 1965 dienden geraamd, was het onmogelijk om nauwkeurig de behoeften van dit dienstjaar te begroten; geen enkel krediet « Voeding » werd voorzien op onderhavig artikel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1964 en die betrekking hebben op allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontledingen, enz.

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement, etc.*

10-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

A. Réduction : 4.145.000 francs.

Diminution concernant le poste « Location de machines mécanographiques » due à la postposition de mise en service d'un nouvel ordinateur, à l'étalement du plan prévu de mise en service de certains ateliers périphériques et à la diminution du nombre de machines classiques suite à l'utilisation d'un ordinateur.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.000 francs.

Ouvrages et publications (ex. 1964).

10-2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 21.523.000 francs.

Majoration concernant à concurrence de :

— 8.997.000 francs, le renouvellement de l'habillement et de l'équipement (hausse des prix).

— 4.706.000 francs, les matériels généraux.

— 3.280.000 francs, l'entretien ordinaire des bâtiments et installations (hausse des salaires et des prix des matériaux).

— 2.800.000 francs, l'outillage et les machines outils (hausse des prix).

— 1.740.000 francs, divers postes dont notamment le mobilier, le matériel culinaire et le matériel antiincendie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 65.013.000 francs.

Habillement et équipement (ex. 1964) : 54 millions 778.000 francs (dépenses initialement rattachées au titre II — dépenses extraordinaires — mais dont l'imputation sur ce titre II n'a pas été admise par la Cour des Comptes).

Matériel volant (ex. 1958, 1960 et 1964) : 10 millions 200.000 francs (exécution de travaux plus longue que prévue suite aux difficultés d'approvisionnement en pièces de rechange auprès d'un fournisseur exclusif).

Matériel naval et matériel d'équipement naval (ex. 1964) : 5.000 francs.

Matériel et mobilier de casernement (ex. 1964) : 30.000 francs.

10-3. Etablissements scientifiques, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 29.000 francs.

Mobilier (ex. 1964) : 10.000 francs.

Matériel de laboratoire (ex. 1963 et 1964) : 19.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerustingen : onderhoud en vernieuwingen, enz.*

10-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 4.145.000 frank.

Vermindering betreffende de post « Huur van mecanografische machines » te wijten aan de verschuiving naar een latere datum van het in gebruik nemen van een nieuwe ordinator, aan de spreiding van het voorziene plan voor het in dienst nemen van sommige buiten de stadskom te vestigen werkhuizen en aan de vermindering van het aantal klassieke machines wegens het gebruik van een ordinator.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Werken en publikaties (dienstj. 1964).

10-2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 21.523.000 frank.

Vermeerdering die de volgende posten betreft :

—8.997.000 frank voor de vernieuwing van de kledij en van de uitrusting (stijging van de prijzen).

—4.706.000 frank voor het algemeen materieel.

— 3.280.000 frank voor het gewoon onderhoud van gebouwen en installaties (stijging van de lonen en de prijzen van materialen).

— 2.800.000 frank voor het gereedschap en de werktuigmachines (stijging der prijzen).

— 1.740.000 frank voor diverse posten, waaronder nl. het meubilair, het keukenmaterieel en het brandweermaterieel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 65.013.000 frank.

Kleding en uitrusting (dienstj. 1964) : 54 miljoen 778.000 frank (uitgaven aanvankelijk verbonden aan titel II — buitengewone uitgaven — maar waarvan de aanrekening op deze titel II niet aanvaard werd door het Rekenhof).

Vliegmaterieel (dienstj. 1958, 1960 en 1964) : 10.200.000 frank (uitvoering van werken van langere duur dan voorzien, wegens moeilijkheden van bevoorrading in wisselstukken bij een exclusieve leverancier).

Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel (dienstj. 1964) : 5.000 frank.

Kazerneringsmaterieel en -meubilair (dienstj. 1964) : 30.000 frank.

10-3. Wetenschappelijke inrichtingen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 29.000 frank.

Meubilair (dienstj. 1964) : 10.000 frank.

Laboratoriummaterieel (dienstj. 1963 en 1964) : 19.000 frank.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 26.500.000 francs.

Majoration découlant de l'augmentation du nombre des locaux à chauffer, de l'allongement de la période de chauffe et de la hausse des prix des combustibles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 62.300.000 francs.

Créances se rapportant aux exercices 1963 et 1964 et découlant du fait que les fournitures de combustibles s'effectuent au prix du jour et suivant les besoins et que le nombre des locaux à chauffer est en augmentation. De plus, l'allongement de la période de chauffe a également entraîné un surcroît de consommation.

12-2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 83.000 francs.

Créances se rapportant aux exercices 1960 et 1964.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 154.340.000 francs.

Majoration concernant les véhicules de combat à concurrence de 95.900.000 francs et les véhicules de transport pour un montant de 42.965.000 francs et découlant de l'augmentation du coût horaire de la main-d'oeuvre, de l'accroissement du prix des rechanges et du remplacement de pièces coûteuses en plus grand nombre que prévu en raison du vieillissement du matériel.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.630.000 francs.

Carburants (ex. 1964) : 2.085.000 francs (droits d'accises sur des carburants déclarés en consommation à partir des dépôts de transit).

Entretien des véhicules (ex. 1963 et 1964) : 545.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Ministère et Services de l'Administration Centrale.

Réduction : 1.305.000 francs.

Diminution due à l'imprécision de l'évaluation initiale des crédits, conséquence de la mise en place trop récente des nouvelles structures du département et concernant les postes suivants :

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB :*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 26.500.000 francs.

Verhoging voortvloeiend uit de toename van het aantal te verwarmen lokalen, uit de verlenging van de verwarmingsperiode en uit de stijging van de brandstofprijzen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 62.300.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1963 en 1964 en voortvloeiend uit het feit dat de leveringen van brandstof gedaan worden aan de geldende prijzen en volgens de behoeften, waarbij nog komt dat het aantal te verwarmen lokalen toeneemt. Bovendien heeft de verlenging van de verwarmingsperiode een groter gebruik tot gevolg gehad.

12-2. Bureaubenodigdheden.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 83.000 frank.

Schuldvorderingen die betrekking hebben op de dienstjaren 1960 en 1964.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 154.340.000 frank.

Vermeerdering betreffende de gevechtsvoertuigen ten belope van 95.900.000 frank en de transportvoertuigen voor een bedrag van 42.965.000 frank en voortvloeiend uit de stijging van de arbeidskosten, van de prijzen der wisselstukken en uit de vervanging van een groter aantal duurdere stukken dan er voorzien was, wegens de veroudering van het materieel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.630.000 frank.

Motorbrandstoffen (dienstj. 1964) : 2.085.000 frank (accijnsrechten op motorbrandstof, aangegeven voor verbruik vanaf de transitodepots).

Onderhoud van de voertuigen (dienstj. 1963 en 1964) : 545.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.305.000 frank.

Vermindering die te wijten is aan de onnauwkeurige raming van de aanvankelijke kredieten, als gevolg van de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement, en die de volgende posten aanbelangt :

— Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays (600.000 francs).

— Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements spéciaux (600.000 francs).

— Indemnités pour cours et stages à l'étranger (80.000 francs).

— Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger (50.000 francs).

2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 44.201.000 francs.

Cette augmentation concerne essentiellement les indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays (+ 16.727.000 francs : augmentation des taux des indemnités et indexation de celles-ci depuis le 1er janvier 1965), les transports généraux et titres de transport (+ 13.600.000 francs : octroi d'un transport gratuit par quinzaine au lieu de 4 mois aux miliciens stationnés en Belgique et tous les deux mois au lieu de 4 mois aux miliciens stationnés en RFA), les indemnités pour missions et déplacements à l'étranger (+ 9.340.000 francs : augmentation provenant essentiellement de la majoration du taux des indemnités), l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (+ 2.750.000 francs : adaptation du crédit aux besoins réels) et les indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo (+ 1.646.000 francs : adaptation du crédit aux besoins réels).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.872.000 francs.

Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle, moto ou vélo (ex. 1964) : 563.000 francs.

Transports généraux et titres de transport (ex. 1964) : 8.102.000 francs.

Frais de transport des troupes Belges lors de l'opération humanitaire menée en République Démocratique du Congo en vue d'assurer le sauvetage des personnes prisonnières des rebelles.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays : (ex. 1964) : 23.000 francs.

Missions et déplacements à l'étranger (ex. 1960 et 1964) : 1.184.000 francs (ajustement du crédit aux besoins).

3. Etablissements scientifiques, etc.

Crédit supplémentaire : 1.780.000 francs.

Cette augmentation, due essentiellement à l'imprécision de l'évalutation initiale des crédits, conséquence de la mise en place des nouvelles structures du département et à la majoration du taux des indemnités pour missions et déplacements à l'étranger, concerne les postes suivants :

—Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland (600.000 frank).

— Bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (600.000 frank).

— Vergoedingen voor cursussen en stages in het buitenland (80.000 frank).

—Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (50.000 frank).

2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 44.201.000 frank.

Deze vermeerdering betreft hoofdzakelijk de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland (+ 16.727.000 frank : stijging der bedragen van de vergoedingen en weerslag hierop van het indexcijfer sinds 1 januari 1965), het algemeen vervoer en vervoerbewijzen (+ 13.600.000 frank : toekenning van een kosteloos vervoer per veertien dagen in plaats van per 4 maand aan de in België gelegerde miliciens en alle twee maand in plaats van alle vier maand aan de in de DBR gestationeerde miliciens), de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (+ 9.340.000 frank : vermeerdering die vooral te wijten is aan de stijging van de bedragen der vergoedingen), de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (+ 2.750.000 frank : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften) en de kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets (+ 1.646.000 F : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.872.000 frank.

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets (dienstj. 1964) : 563.000 frank.

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (dienstjaar 1964) : 8.102.000 frank.

Vervoerkosten van de Belgische troepen ter gelegenheid van de menslievende tussenkomst in de Democratische Repuliek Kongo voor de redding van de door opstandelingen gevangengenomen personen.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland (dienstj. 1964) : 23.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstj. 1960 en 1964) : 1.184.000 frank (aanpassing der kredieten aan de behoeften).

3. Wetenschappelijke inrichtingen, enz.

Bijkrediet : 1.780.000 frank.

Deze vermeerdering, hoofdzakelijk te wijten aan de onnauwkeurige raming van de aanvankelijke kredieten, wegens de nog maar pas uitgevoerde nieuwe structuren van het departement en aan de verhoging van het bedrag der vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland, belangt de volgende posten aan :

— Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays (+ 980.000 francs).

— Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger (+ 200.000 francs).

— Indemnités pour cours et stages à l'étranger (+ 450.000 francs).

— Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (+ 150.000 francs).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

2. Forces armées.

A. Réduction : 16.545.000 francs.

Cette diminution concerne les frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger à concurrence de 14 millions 545.000 francs (nombre de pilotes à convertir sur F 104G en réduction et diminution du prix des cours HAWK aux USA ainsi que du nombre des participants à ces cours) et l'utilisation d'installation étrangères pour un montant de 2.000.000 de francs (frais d'utilisation des installations d'entraînement pour unités équipées de fusées HAWK aux USA inférieurs aux prévisions).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 704.000 francs.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger (ex. 1961 à 1964) dont 700.000 francs destinés à l'apurement de la créance hollandaise pour les exercices 1961 à 1963 en ce qui concerne les dépenses effectuées dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise pour l'entraînement des pilotes.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 21.000.000 de francs.

Le crédit prévu au budget initial a permis de couvrir les besoins jusque fin mai; le supplément sollicité permettra au Département de faire face à ses obligations pour le reste de l'année 1965.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administrations, etc.*

1. Ministère et Services de l'Administration Centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.000 francs.

Tournées artistiques (ex. 1964) :

2. Forces Armées.

A. Crédit supplémentaire : 13.354.000 francs.

Cette augmentation concerne les frais d'hospitalisation dans les établissements civils à concurrence de

— Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland (+ 980.000 frak).

— Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (+ 200.000 frank).

— Vergoedingen voor cursussen en stages in het buitenland (+ 450.000 frank).

— Bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (+150.000 frank).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 16.545.000 frank.

Deze vermindering betreft het schoolgeld der militairen aangeduid om leergangen te volgen of stages te doen in het buitenland ten bedrage van 14 miljoen 545.000 frank (daling van het aantal in te vliegen piloten op F 104G en kostenverlaging van de HAWK-cursussen in USA, alsook vermindering van het aantal deelnemers aan die cursussen) en het gebruik van vreemde installaties ten bedrage van 2 miljoen frank (lagere gebruikskosten van oefeninstallaties voor met HAWK-tuigen uitgeruste eenheden dan voorzien.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 704.000 frank.

Schoolgeld der militairen aangewezen om leergangen te volgen of stages te doen in het buitenland (dienstj. 1961 à 1964) waarvan 700.000 frank bestemd voor de afrekening van de Nederlandse schuldvordering voor de dienstjaren 1961 tot 1963, in verband met de uitgaven gedaan in het kader van de Belgisch-Nederlandse integratie voor vliegeropleidingen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 21.000.000 frank.

Het krediet voorzien in de oorspronkelijke begroting liet toe de behoeften te dekken tot einde mei; het bijkrediet moet het Departement toelaten zijn verplichtingen te voldoen tot einde 1965.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.000 frank.

Artistieke tournees (dienstj. 1964) :

2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 13.354.000 frank.

Deze vermeerdering heeft betrekking op de verplegingskosten in burgerlijke inrichtingen ten bedrage

7.193.000 francs, les fournitures effectuées par les pharmaciens civils pour un montant de 3 millions 770.000 francs et les prothèses dentaires et chirurgicales pour une somme de 2.391.000 francs; elle est la conséquence d'une hausse sensible des tarifs d'honoraires et d'hospitalisation depuis 1964 et de la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 371.000 francs.

Frais de cours pour volontaires (ex. 1963 et 1964) : 10.000 francs.

Frais de funérailles (ex. 1964) : 9.000 francs.

Frais de remorquage, de pilotage, etc (ex. 1964) : 2.000 francs.

Dépenses diverses consécutives à l'intervention du service de santé militaire au cours de la grève du corps médical en avril 1964 (ex. 1964) : 350.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, etc.*

1. Ministère et Service de l'Administration Centrale.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Ce crédit est sollicité en vue de l'aménagement d'un hôtel ministériel.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie (ORAF), etc.

Crédit supplémentaire : 1.935.000 francs.

Cette augmentation concerne le personnel militaire à concurrence de 1.235.000 francs, les autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.) pour un montant de 690.000 francs, et les sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés pour une somme de 10.000 francs; elle découle de la majoration des barèmes de 2 % avec minimum de 3.400 francs en application des mesures de revalorisation de la fonction publique portant effet au 1er janvier 1965, de l'augmentation du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, et de la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance-maladie obligatoire des agents de l'Etat.

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

Réduction : 24.939.000 francs.

Consécutivement à la mise en application depuis le 1er avril 1965 de l'assurance-maladie obligatoire des agents de l'Etat, à la Société mutuelle des ayants

van 7.193.000 frank, op de leveringen gedaan door burgerlijke apothekers ten belope van 3 miljoen 770.000 frank en op de tand- en heelkundige protheses voor een bedrag van 2.391.000 frank; zij is het gevolg van een merkelijke stijging der bedragen van de erelonen en de verplegingskosten sinds 1964 en van de toepassing, sinds 1 april 1965, van de verplichte ziekteverzekering op de staatsambtenaren.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 371.000 frank.

Cursuskosten voor vrijwilligers (dienstj. 1963 en 1964) : 10.000 frank.

Begrafenikosten (dienstj. 1964) : 9.000 frank.

Sleep- en loodskosten, enz. (dienstj. 1964) : 2.000 frank.

Allerlei uitgaven voortspruitend uit de tussenkomst van de Geneeskundige dienst van het leger tijdens de staking van het geneeskundig korps in april 1964 (dienstj. 1964) : 350.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureaumachines, enz.*

1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet wordt gevraagd met het oog op de inrichting van een ministeriële ambtswoning.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (HIB), enz.

Bijkrediet : 1.935.000 frank.

Deze vermeerdering heeft betrekking op het militair personeel ten bedrage van 1.235.000 frank, op andere personeelsuitgaven : (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz) ten belope van 690.000 frank en op de aan derden verschuldigde gelden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die diensten of goederen aanbelangen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden voor een bedrag van 10.000 frank; zij spruit voort uit de verhoging met 2% van de weddeschalen met een minimum van 3.400 frank, ter uitvoering van de revalorisatiemaatregelen van het openbaar ambt met ingang op 1 januari 1965, uit de vermeerdering der bezoldingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer en uit de toepassing, sinds 1 april 1965. van de verplichte ziekteverzekering op de staatsambtenaren.

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

Vermindering: 24.939.000 frank.

Ingevolge de toepassing van de verplichte ziekteverzekering op de staatsambtenaren op 1 april 1965, is de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van

droits de l'armée s'est substituée la Fédération des Mutuelles des ayants droit à l'armée (FEMADA), affiliée à une Union nationale; la FEMADA sera désormais subsidiée par le Ministre de la Prévoyance sociale à l'intervention de cette union nationale.

Dès lors, le subside prévu pour la Société mutuelle des ayants droit de l'armée peut être ramené de 12.939.000 francs à 12.500.000 francs, montant correspondant à l'intervention de la Défense nationale pour la période du 1er janvier au 31 mars 1965.

D'autre part, les dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 1965, prévoyant l'octroi d'un subside complémentaire aux sociétés mutuelles qui réunissaient certaines conditions au 31 décembre 1963 et appliquées par analogie à la Société mutuelle des ayants droit de l'armée, une somme de 5.500.000 francs doit donc lui être allouée.

21-5. Dépenses d'intervention du service social civil.

Crédit supplémentaire : 720.000 francs.

Cette augmentation est due au fait que, le service social civil étant de création récente lors de l'élaboration du budget de 1965 et manquant de ce fait d'éléments valables pour déterminer ses besoins, le crédit prévu au présent article avait été fixé arbitrairement. Cette évaluation se révèle insuffisante car le montant des interventions s'élève déjà à environ 400.000 francs pour le 1er trimestre 1965.

ART. 26. — *Travaux courants.*

2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 10.240.000 francs.

Cette augmentation qui concerne les postes « Gros entretien des immeubles par nature ou par destination » (+ 7.480.000 francs), « Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques » (+ 2.340.000 francs), « Dragage » (+ 200.000 francs), « Entretien des raccordements ferrés » (+ 120.000 francs) et « Entretien agricole et forestier » (+ 100.000 francs), découle de l'application de la nouvelle législation en matière de taxe assimilée au timbre, de la remise en état de locaux préalablement à la rentrée en Belgique d'unités stationnées en RFA, de la prise en charge par le Département de l'entretien du réseau téléphonique OTAN à partir du 1er juillet 1965 et de la hausse des salaires et des matériaux de construction.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.400.000 francs.

Entretien du réseau téléphonique OTAN (ex. 1963 et 1964) : 2.373.000 francs (dont 1.750.000 francs avaient été initialement rattachés au titre II — dépenses extraordinaires, mais dont l'imputation sur ce titre II n'a pas été admise par la Cour des Comptes).

het leger vervangen geworden door het Verbond der Mutualiteiten der Rechthebbenden van het Leger (VEMUREL), aangesloten bij een Landsbond; de VEMUREL zal voortaan door de Minister van Sociale Voorzorg langs de Landsbond gesubsidieerd worden.

Aldus kan de subsidie voorzien voor de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger van 42.939.000 frank tot 12.500.000 frank verlaagd worden, bedrag dat overeenstemt met de tussenkomst van Landsverdediging voor de periode van 1 januari tot 31 maart 1965.

Anderzijds, gezien de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 april 1965, die de toekenning voorziet van een bijkomende subsidie aan de mutualiteitsverenigingen die op 31 december 1963 aan bepaalde voorwaarden voldoen, toegepast door analogie op de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger, moet haar een bijkomende toelage van 5.500.000 frank worden toegekend.

21-5. Uitgaven voor tussenkomsten van de burgerlijke sociale dienst.

Bijkrediet : 720.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan het feit dat, bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen van 1965, de pas opgerichte burgerlijke sociale dienst over geen voldoende gegevens beschikte om zijn behoeften te bepalen, waardoor het op onderhavig artikel voorziene krediet willekeurig geraamd werd. Deze raming is ontoereikend gebleken, vermits de tussenkomsten voor het eerste kwartaal 1965 reeds bij de 400.000 frank belopen.

ART. 26. — *Lopende werken.*

2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 10.240.000 frank.

Deze vermeerdering, die de volgende posten betreft « Groot onderhoud van de goederen onroerend uit hun aard of door bestemming » (+ 7.480.000 frank), « Onderhoud van telefoonnetten en installaties » (+ 2.340.000 frank), « Uitbaggering » (+ 200.000 frank), « Onderhoud van de verbindingssporen » (+ 120.000 frank) en « Land- en bosbouwkundig onderhoud » (+ 100.000 frank), vloeit voort uit de toepassing van de nieuwe wetgeving inzake de met het zegel gelijkgestelde taksen, uit het terug in goede staat brengen van lokalen vóór de terugkeer in België van de in de DBR gestationeerde eenheden, uit het onderhoud van het NATO-telefoonnet, dat vanaf 1 juli 1965 ten laste valt van het Departement en uit de stijging van de lonen en van de bouwmaterialen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.400.000 frank.

Onderhoud van het NATO-telefoonnet (dienstjaar 1963 en 1964) : 2.373.000 frank (waarvan 1.750.000 frank aanvankelijk verbonden werden aan titel II — buitengewone uitgaven, maar waarvan de aanrekening op deze titel II niet aanvaard werd door het Rekenhof).

Entretien du réseau téléphonique militaire belge (ex. 1962) : 27.000 francs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Participation financière de la Belgique dans la fonctionnement des états-majors et organismes interalliés, etc.

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Cette majoration découle du développement des états-majors et organismes intéressés ainsi que de leur fonctionnement.

28-3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000.000 de francs.

Ce supplément, nécessaire à la liquidation des dossiers introduits ou à introduire à brève échéance par l'Office National de Sécurité sociale et les organismes assureurs compétents, se rapporte aux exercices 1955 à 1964.

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu, etc.

Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Bien que le nombre d'ayants droit soit en diminution, l'augmentation constante du nombre des interventions et la hausse importante des tarifs d'honoraires médicaux et des prix des médicaments nécessitent l'octroi d'un supplément de crédit.

28-5 *(nouveau)*. Créances nées de réquisitions effectuées par l'armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action.

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article).

Crédit nouveau exercices antérieurs : 4.000.000 de francs.

Pour les dépenses de même nature, il a été alloué :

— en 1956, aux articles 28-2, 28-3 et 28-7, un crédit de 21.500.000 + 5.000.000 + 2.229.000 = 28.729.000 francs,

— en 1960, à l'article 28-7, un crédit de 5.000.000 de francs,

Onderhoud van het Belgisch militair telefoonnet (dienstjaar 1962) : 27.000 frank.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit de uitbreiding van de staven en betrokken organismen, alsook uit hun werking.

28-3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000.000 frank.

Dit bijkrediet, nodig voor de vereffening van de door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en de bevoegde verzekeringsinstellingen ingediende of kortelings in te dienen dossiers, betreft de dienstjaren 1955 tot 1964.

28-4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.

Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Alhoewel het aantal rechthebbenden daalt, is dit bijkrediet vereist door de voortdurende stijging der tussenkomsten, door de belangrijke verhoging van de erelonen der geneesheren en door de prijsstijging van de geneesmiddelen.

28-5*(nieuw)*. Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten.

(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking).

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 4.000.000 frank.

Voor uitgaven van dezelfde aard, werd er toegekend :

— in 1956, op de artikelen 28-2, 28-3 en 28-7, een krediet van 21.500.000 + 5.000.000 + 2.229.000 = 28.729.000 frank,

— in 1960, op artikel 28-7, een krediet van 5.000.000 frank,

— en 1964, à l'article 28-11, un crédit de 4.000.000 de francs,

Soit un total de 37.729.000 francs.

Les disponibles laissés par ce crédit à la clôture des différents exercices ont été reportés en vertu de clauses particulières contenues dans les feuilletons d'ajustement des exercices 1956, 1960 et 1964 précités.

Le dernier montant reporté, 2.967.114 francs, étant inférieur aux besoins de l'exercice 1965, un supplément de 4.000.000 de francs est sollicité par la voie du présent document.

28-7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.

Réduction : 13.600.000 francs.

L'octroi d'un nombre supplémentaire de billets gratuits aux miliciens à partir du 1er avril 1965 entraîne proportionnellement une réduction de l'indemnité compensatoire à verser aux sociétés ferroviaires.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : rémunérations et indemnités.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Indemnités d'éloignement (ex. 1964).

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

A. Crédit supplémentaire : 29.200.000 francs.

Cette majoration concerne, à concurrence de 26.000.000 de francs, le poste « Service de santé » (incidence de la mise en application de l'assurance-maladie obligatoire des agents de l'Etat et majoration des honoraires médicaux et des tarifs d'hospitalisation) et, pour un montant de 3.200.000 francs, le poste « Dommages » (accroissement de l'activité administrative en RFA).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 36.200.000 francs.

Mobilier pour familles en RFA (ex. 1963 et 1964) (dont 36.161.000 francs avaient été initialement rattachés au titre II dépenses extraordinaires, mais dont l'imputation sur ce titre II n'a pas été admise par la Cour des Comptes).

28-11 *(nouveau)*. Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs). (Le

— in 1964, op artikel 28-11, een krediet van 4.000.000 frank,

Hetzij een totaal van 37.729.000 frank.

De op dit krediet bij de afsluiting van de verschillende dienstjaren blijvende saldi werden overgedragen krachtens bijzondere clausules vervat in de bijbladen van de voormelde dienstjaren 1956, 1960 en 1964.

Daar het laatste, overgedragen bedrag, 2.967.114 fr. onvoldoende is om de behoeften van het dienstjaar 1965 te dekken, wordt een bijkomend krediet van 4.000.000 frank langs dit dokument aangevraagd.

28-7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.

Vermindering : 13.600.000 frank.

De toekenning van een bijkomend aantal kosteloze vervoerbewijzen aan de miliciens, vanaf 1 april 1965, leidt tot een evenredige vermindering van de aan de spoorwegmaatschappijen te storten compenserende vergoeding.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Verwijderingsvergoedingen (dienstjaar 1964).

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

A. Bijkrediet : 29.200.000 frank.

Deze verhoging betreft de post «Gezondheidsdienst» voor een bedrag van 26.000.000 frank (weerslag van de toepassing van de verplichte ziekteverzekering op de staatsambtenaren en van de stijging van de erelonen der geneesheren en der verplegingskosten) en ten belope van 3.200.000 frank de post « Schade » (toename van de administratieve bedrijvigheid in de DBR).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 36.200.000 frank.

Meubilair voor families in de DBR (dienstjaren 1963 en 1964) (waarvan 36.161.000 frank aanvankelijk verbonden werden aan titel II buitengewone uitgaven, maar waarvan de aanrekening op deze titel II niet aanvaard werd door het Rekenhof).

28-11 *(nieuw)*. Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. Vergoedingen voor

Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article).

Crédit nouveau exercices antérieurs : 300.000 francs.

Pour des dépenses de même nature, il a été alloué :

— en 1955, à l'article 19, un crédit de 4.200.000 francs,

— en 1959, à l'article 28-5, un crédit de 1.000.000 de francs,

soit un total de 5.200.000 francs.

Les disponibles laissés par ce crédit à la clôture des différents exercices ont été reportés en vertu de clauses particulières contenues dans les feuilletons d'ajustement des exercices 1955 et 1959 précités.

Le crédit de 300.000 francs sollicité par la voie du présent document permettra de faire face aux besoins des exercices 1965 et ultérieurs.

28-12 *(nouveau)*. Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article).

Crédit nouveau exercices antérieurs : 300.000 fr.

Pour des dépenses de même nature, il a été alloué :

— en 1955, à l'article 28-9, un crédit de 500.000 francs,

— en 1959, à l'article 28-6, un crédit de 200.000 francs,

soit un total de 700.000 francs.

Les disponibles laissés par ce crédit à la clôture des différents exercices ont été reportés en vertu des clauses particulières contenues dans les feuilletons d'ajustement desdits exercices 1955 et 1959.

Le crédit de 300.000 francs sollicité par la voie du présent document permettra de faire face aux besoins des exercices 1965 et ultérieurs.

bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulpgelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 300.000 frank.

Voor gelijkaardige uitgaven werd er toegekend :

— in 1955, op artikel 19, een krediet van 4.200.000 frank,

— in 1959, op artikel 28-5, een krediet van 1.000.000 frank,

hetzij een totaal van 5.200.000 frank.

De op dit krediet bij de afsluiting van de verschillende dienstjaren beschikbaar blijvende saldi werden overgedragen, krachtens bijzondere clausules opgenomen in de aanpassingsbladen van de hogervermelde dienstjaren 1955 en 1959.

Het door tussenkomst van onderhavig dokument aangevraagd krediet van 300.000 frank zal toelaten de behoeften te dekken van de dienstjaren 1965 en latere.

28-12 *(nieuw)*. Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperkingen).

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 300.000 frank.

Voor gelijkaardige uitgaven werd er reeds toegekend :

— in 1955, op artikel 28-9, een krediet van 500.000 frank,

— in 1959, op artikel 28-6, een krediet van 200.000 frank,

hetzij een totaal van 700.000 frank.

De op dit krediet bij de afsluiting van de verschillende dienstjaren beschikbaar blijvende saldi werden overgebracht, krachtens bijzondere clausules opgenomen in de bijbladen van voormelde dienstjaren 1955 en 1959.

Het door tussenkomst van onderhavig dokument aangevraagd krediet van 300.000 frank zal toelaten de behoeften te dekken van de dienstjaren 1965 en latere.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale, etc., l'assistance technique accordée à la République Démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.

A. Crédit supplémentaires : 120.968.000 francs.

Cette majoration concerne les dépenses de personnel à concurrence de 92.668.000 francs (notamment augmentation des rémunérations et indemnités suite aux hausses de l'index supérieure aux prévisions : 40 % au lieu de 25 %) et les dépenses de matériel pour un montant de 7.000.000 de francs.

D'autre part, la compétence donnée au Ministre de la Défense nationale par l'arrêté royal du 16 février 1965 relatif à l'organisation de la Coopération technique militaire avec la République Démocratique du Congo, a été étendue au Rwanda et au Burundi par l'arrêté royal du 21 mai 1965; le libellé du présent article a été modifié en conséquence. L'extension desdites mesures de coopération au Rwanda et au Burundi représente un montant de 21.300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.411.000 francs.

Créances se rapportant à l'exercice 1964 et concernant à concurrence de 10.294.000 francs les dépenses de personnel et pour un montant de 39.117.000 francs les dépenses de matériel (imprécision dans l'évaluation du crédit sollicité en 1964 due à la mise en place trop récente du système d'assistance technique).

29-2. *(nouveau)*. Participation de la Belgique à un programme conjoint de réapprovisionnement de l'armée nationale congolaise (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs sans limitation quinquennale le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article).

Crédit nouveau : 95.000.000 de francs.

La Belgique participe à un programme de réapprovisionnement de l'armée nationale congolaise, programme qui sera financé conjointement par la République démocratique du Congo, les Etats-Unis et la Belgique. La charge financière imputable au budget de la Défense nationale a été fixée à 95 millions, en ce compris la fourniture de matériels et de matières prélevés sur les stocks des forces armées.

La clause de report proposée doit permettre la continuation de ce programme de réapprovisionnement au cours des exercices ultérieurs, dans l'hypothèse où l'entièreté dudit programme de 95 millions n'aurait pu être exécutée en 1965.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging, enz., de aan de Democratische Republiek Kongo, Rwanda en Burundi verleende technische bijstand voortspruiten.

A.Bijkrediet : 120.968.000 frank.

Deze vermeerdering betreft de personeelsuitgaven ten bedrage van 92.668.000 frank (namelijk, verhoging van de bezoldigingen en de vergoedingen ingevolge de stijging van het indexcijfer : 40 % in plaats van 25 %) en de materieelsuitgaven ten belope van 7.000.000 frank.

Anderzijds werd de aan de Minister van Landsverdediging gegeven bevoegdheid bij Koninklijk besluit van 16 februari 1965, betreffende de organisatie van de militaire technische samenwerking met de Democratische Republiek Kongo, bij koninklijk besluit van 21 mei 1965, uitgebreid tot Rwanda en Burundi; de omschrijving van het artikel 29-1 werd dientengevolge aangepast. De uitbreiding van deze maatregelen tot Rwanda en Burundi bedragen 21.300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 49.411.000 frank.

Schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1964 en die ten bedrage van 10.294.000 frank de personeelsuitgaven en ten belope van 39.117.000 frank de uitgaven voor materieel betreffen (onnauwkeurige raming van de kredieten in 1964 te wijten aan de recente inrichting van de technische bijstand.

29-2*(nieuw)*. Deelneming van België aan een gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het nationaal Kongolees leger (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende dienstjaren over te brengen, zonder vijfjarige beperking).

Nieuw krediet : 95.000.000 frank.

België neemt deel aan een programma van herbevoorrading van het nationaal Kongolees leger, programma dat gemeenschappelijk zal gefinancierd worden door de Democratische Republiek Kongo, de Verenigde Staten en België. De op de begroting van Landsverdediging aan te rekenen financiële last is vastgesteld op 95 miljoen, hierin begrepen de levering van materieel en waren, afgenomen van de voorraden van de strijdkrachten.

De voorgestelde beschikking tot overbrenging van het kredietsaldo beoogt de voortzetting van dit programma van herbevoorrading tijdens de komende dienstjaren, in de veronderstelling dat gans het programma van 95 miljoen niet zou kunnen uitgevoerd worden in 1965.

GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc...*

Crédit supplémentaire : 116.000.000 de francs.

Majoration de 95.000.000 de francs résultant d'une augmentation :

— des barèmes de 2 % avec minimum de 3.400 francs en application des mesures de revalorisation de la fonction publique portant effet au 1er janvier 1965 (+ 42.000.000 de francs),

— du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index (+ 57.000.000 de francs),

— du crédit « salaires du personnel auxiliaire à prestations incomplètes » consécutivement à un recours plus large à cette catégorie de personnel civil (+ 2.300.000 francs),

et d'une légère diminution de l'effectif moyen (— 6.300.000 francs).

D'autre part, la quote-part patronale à l'ONSS résultant de la mise en application de l'assurance-maladie obligatoire des agents de l'Etat à la date du 1er avril 1965 s'élève à 27.000.000 de francs; cette augmentation est partiellement compensée en ce qui concerne les trois derniers trimestres de l'année 1965 par la suppression du crédit prévu pour le paiement de l'allocation au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (— 6.000.000 de francs).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 82.315.000 francs.

Augmentation de 81.565.000 francs découlant de l'attribution de « l'allocation du chef de certaines prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié » (+ 63.000.000 de francs : poste nouveau), de l'adaptation du taux de l'indemnité de tenue (+ 14.565.000 francs) et de l'influence sur l'indemnité du logement, d'une part, de l'augmentation barémique de 2 % avec minimum de 3.400 francs résultant de la mise en application de mesures de revalorisation de la fonction publique portant effet au 1er janvier 1965 et, d'autre part, de la majoration du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index (+ 4.750.000 francs).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc...*

A. Crédit supplémentaire : 2.830.000 francs.

Majoration concernant les postes fourrage (+ 1 million 580.000 francs : augmentation du prix de la ration), « téléphone » (+1.000.000 : majoration des tarifs de la RTT) et « vapeur » (poste nouveau de 250.000 francs : chauffage de locaux par raccordement à une société interurbaine de chauffage à la vapeur).

RIJKSWACHT.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 116.000.000 frank.

Verhoging van 95.000.000 frank voortspruitend uit een stijging :

— van de weddeschalen met 2 % met een minimum van 3.400 frank, bij toepassing van de herwaarderingsmaatregelen met ingang op 1 januari 1965 (+ 42.000.000 frank),

— van de bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer (+ 57.000.000 frank),

— van het krediet « lonen aan het hulppersoneel met onvolledige prestaties » als gevolg van een ruimer beroep op deze categorie burgerlijk personeel (+ 2.300.000 frank),

en uit een lichte vermindering van het gemiddeld effectief (— 6.300.000 frank).

Anderzijds bedraagt de werkgeversbijdrage voor de RMZ 27.000.000 frank, als gevolg van de toepassing van de verplichte verzekering van de Staatsambtenaren op 1 april 1965; deze verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd, ten minste wat de laatste drie trimesters van het jaar 1965 betreft, door de afschaffing van het krediet, voorzien voor de betaling van de toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (— 6.000.000 frank).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz...*

Bijkrediet : 82.315.000 frank.

De verhoging van 81.565.000 frank spruit voort uit de toekenning van een « vergoeding voor bepaalde dienstprestaties op zaterdag, zondag of feestdagen » (+63.000.000 frank : nieuwe post), de aanpassing van de kledijvergoeding (+ 14.565.000 frank) en de invloed op de huisvestingsvergoeding, enerzijds, van de verhoging der weddeschalen met 2 % met een minimum van 3.400 frank, ingevolge de toepassing van de herwaarderingsmaatregelen met ingang op 1 januari 1965 en anderzijds, wegens de verhoging van de bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer (+ 4.750.000 frank).

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz...*

A. Bijkrediet : 2.830.000 frank.

Verhoging van de posten « foerage » (+ 1 miljoen 580.000 frank : verhoging van de prijs per rantsoen), « telefoon » (+ 1.000.000 : verhoging van de tarieven van de RTT) en « stoom » (nieuwe post van 250.000 F: verwarming van lokalen door aansluiting op een intercommunale maatschappij voor verwarming met stoom).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

Eau (exercices 1963 et 1964) . .	F	13.000
Electricité (exercices 1963 et 1964) .		19.000
Téléphone (exercices 1963 et 1964) .		2.000
Affranchissement de correspondance (exercices 1963 et 1964) . . .		12.000
Gaz (exercices 1963 et 1964) . . .		2.000
Telex (exercices 1963 et 1964) . . .		2.000

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines, équipements divers et chevaux ; entretien et renouvellement, etc...*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.000 F.

Matériel de circulation routière (exercice 1964).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 6.000.000 de F.

Majoration découlant de l'augmentation du nombre des locaux à chauffer, de l'allongement de la période de chauffe et de la hausse des prix des combustibles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 800.000 francs.

Créances relatives à l'exercice 1964 découlant de la hausse des prix des combustibles et de l'augmentation du nombre des locaux à chauffer.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Achat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 24.000 francs.

Renouvellement de véhicules de transport (paiement d'intérêts moratoires pour l'exercice 1964).

2. Utilisation.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 F.

Entretien des véhicules de transport (exercice 1964).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.063.000 francs.

Majoration concernant les postes « Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo » (+ 63.000 francs) et « Indemnités pour missions et déplacements du per-

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Water (dienstjaren 1963 en 1964) .	F	13.000
Elektriciteit (dienstjaren 1963 en 1964)		19.000
Telefoon (dienstjaren 1963 en 1964) .		2.000
Frankering van brieven (dienstj. 1963 en 1964)		12.000
Gas (dienstjaren 1963 en 1964) . .		2.000
Telex (dienstjaren 1963 en 1964) . .		2.000

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines, allerhande toerustingen en paarden : onderhoud en vernieuwing, enz...*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.000 frank.

Wegverkeermaterieel (dienstjaar 1964).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de toename van het aantal te verwarmen lokalen, uit de verlenging van de verwarmingsperiode en uit de stijging van de brandstofprijzen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 800.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1964, voortvloeiend uit de stijging van de prijzen der brandstoffen en uit de vermeerdering van het aantal te verwarmen lokalen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Aankoop.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 24.000 francs.

Vernieuwing van transportvoertuigen (betaling van verwijlinteresten voor het dienstjaar 1964).

2. Gebruik.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstjaar 1964).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Bijkrediet : 6.063.000 frank.

Verhoging betreffende de posten « Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets » (+ 63.000 frank) en « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen

sonnel de l'Etat à l'intérieur du pays » (+ 6 millions de francs) et résultant de l'augmentation des taux de ces indemnités

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 *(nouveau).* Dépenses résultant de dégâts locatifs à payer suite au non renouvellement de la location d'un immeuble.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Crédit concernant l'entretien ordinaire des bâtiments et installations — entretien incombant à l'occupant — et relatif à des dégâts locatifs à payer suite au non-renouvellement de la location d'un garage.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 7.925.000 francs.

— Hausse de l'index,
— Revision des échelles de traitement,
— Quote-part de l'Etat dans l'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 241.000 francs.

— Arriérés de traitement qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice par le S.C.D.F.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 32.452.000 francs.

— Hausse de l'index,
— Revision des échelles de traitement,
— Quote-part de l'Etat dans l'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.200.000 francs.

— Arriérés de traitement qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice par le S.C.D.F.

— Arriérés d'indemnités de funérailles.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

— Recours plus important que prévu, aux services du personnel intérimaire par suite de l'impossibilité de recrutement.

van het Staatspersoneel in het binnenland » (+ 6 miljoen frank) en voortvloeiend uit de verhoging van de bedragen van deze vergoedingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1 *(nieuw).* Uitgaven voortvloeiend uit door de huurder te betalen schade, veroorzaakt door het niet vernieuwen van de huur van een gebouw.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Krediet betreffende het gewoon onderhoud der gebouwen en installaties — onderhoud ten laste vallend van de bewoner — en die betrekking heeft op door de huurder te betalen schade veroorzaakt door het niet vernieuwen van de huur van een garage.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 7.925.000 frank.

— Stijging van de index.
— Herziening van de weddeschalen.
— Bijdrage van de Staat in de ziekteverzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 241.000 frank.

— Weddeachterstallen welke door de C.D.V.U. niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

3-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 32.452.000 frank.

— Stijging van de index.
— Herziening van de weddeschalen.
— Bijdrage van de Staat in de ziekteverzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.200.000 frank.

— Weddeachterstallen welke door de C.D.V.U. niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

— Achterstallige vergoedingen voor begrafeniskosten.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 150.000 frank.

— Beroep, belangrijker dan voorzien, op de diensten van interimair personeel ingevolge de onmogelijkheid van aanwerving.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 515.000 francs.

— Augmentation des indemnités aux membres de jury et expertise (arrêté royal du 28 décembre 1964).

— Application arrêté royal du 18 janvier 1965. — Augmentation indemnités kilométriques.

— Station d'Economie rurale : augmentation du nombre des comptables.

— F.A.O. augmentation de l'indemnité allouée au Président du Comité National belge de la F.A.O.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 380.000 francs.

— Rétribution des prestations des fonctionnaires participant aux réunions de la C.E.E.

— Application de l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif à la réglementation générale des indemnités et allocations.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 327.000 francs.

Octroi d'un allocation pour prestations exceptionnelles effectuées en 1962, 1963 et 1964 dans le cadre des réunions de la C.E.E. (arrêté royal du 19 janvier 1965).

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Augmentation de l'indemnité de poste de l'Attaché agricole à Madrid et de sa secrétaire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 103.000 francs.

— Introduction tardive de certaines créances,

— Arriérés d'indemnités pour prestations exceptionnelles,

— Arriérés motivés par l'application des dispositions des arrêté royaux des 22 février 1963 et 22 juillet 1964.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 880.000 francs.

Insuffisance des crédits et application de la taxe de transmission pour les analyses effectuées par les laboratoires d'analyses de l'Etat (loi du 24 décembre 1963).

6-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 515.000 frank.

— Verhoging van de vergoedingen aan de juryleden van de prijskampen en de keuringen (koninklijk besluit van 28 december 1964).

— Toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965. — Verhoging kilometervergoedingen.

— Station voor Landbouweconomie : uitbreiding van het aantal boekhouders.

— F.A.O. : vermeerdering van de vergoeding toegekend aan de voorzitter van het Belgisch Nationaal Comité van de F.A.O.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 380.000 frank.

— Bezoldiging van de prestaties van de ambtenaren die aan de vergaderingen van de E.E.G. deelnemen.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de algemene reglementering op de vergoedingen en toelagen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 327.000 frank.

Toekenning van een toelage voor buitengewone prestaties verricht in 1962, 1963 en 1964 in het raam der vergaderingen van de E.E.G. (koninklijk besluit van 19 januari 1965).

7-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

Verhoging van de postvergoeding van de Landbouwattaché in Madrid en van zijn secretaresse.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 103.000 frank.

— Laattijdig indienen van zekere schuldvorderingen.

— Achterstallige vergoedingen voor buitengewone prestaties.

— Achterstallen gerechtvaardigd door toepassing van de bepalingen van de koninkliike besluiten van 22 februari 1963 en 22 juli 1964.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 880.000 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten en toepassing van de overdrachtstaxe op de ontledingen uitgevoerd door de Rijksontledingslaboratoria (wet van 24 december 1963).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 93.000 francs.

— Crédits insuffisants et créances introduites tardivement.
— Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pas pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 276.000 francs.

Achat du Code de l'Agriculture.

10-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 404.000 francs.

Achats de 200 exemplaires du « Code de l'Agriculture » pour les bibliothèques publiques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

— Publications effectuées par le Département dans le cadre des missions devolues au Conseil Supérieur des Réserves Naturelles domaniales, etc. : 100.000 francs.
— Publications de la Station de Recherches des Eaux et Forêts : 25.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 315.000 francs.

Facture O.C.F.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire exercices extérieurs : 33.000 francs.

Factures introduites tardivement.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Crédit insuffisant suite à l'application de la loi du 22 mars 1965 (taxes assimilées au timbre).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Factures introduites tardivement.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 93.000 frank.

— Ontoereikendheid van het krediet en laattijdi ingediende schuldvorderingen.
— Geschil met het Rekenhof dat niet kon worde beslecht voor de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 276.000 frank.

Aankoop van de Landbouwcodex.

10-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 404.000 frank.

Aankoop van 200 exemplaren van de « Landbouw codex » voor de openbare bibliotheken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publ katies, enz.*

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

— Door het Departement uitgegeven publikaties i het raam van de zendingen vervallen aan de Hog Raad der domaniale Natuurreservaten, enz. 100.000 frank.
— Publikaties van het Proefstation van Waters e Bossen : 25.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 315.000 frank.

Faktuur C.B.B.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkom van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.000 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Ontoereikend krediet ingevolge de toepassing va de wet van 22 maart 1965 (met het zegel gelijkgesteld taxes).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Crédit insuffisant suite à l'application de la loi du 22 mars 1965 (taxes assimilées au timbre).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 816.000 francs.

— Arrêtés royaux des 24 décembre 1964 et 18 janvier 1965, augmentant les frais de déplacement et de séjour.

— Supplément de missions à l'étranger dans le cadre de l'expansion du Commerce extérieur et du « Kennedy-round ».

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Créance introduite tardivement.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 4.042.000 francs.

— Arrêtés royaux des 24 décembre 1964 et 18 janvier 1965 augmentant les frais de déplacement et de séjour.

— Extension des cadres.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 40.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3-1° Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre, etc.

A. Réduction : 6.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.000 francs.

Créances introduites tardivement.

20-5-1° Primes à la production des dérivés du lait, etc.

Crédit supplémentaire : 252.000.000 francs.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Ontoereikend krediet ingevolge de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (met het zegel gelijkgestelde taxes).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 816.000 frank.

— Koninklijke besluiten van 24 december 1964 en 18 januari 1965, betreffende de verhoging van de reis- en verblijfskosten.

— Verhoging van de opdrachten in het buitenland in het kader van de expansie van de buitenlandse handel en de « Kennedy onderhandelingen ».

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

14-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 4.042.000 frank.

— Koninklijke besluiten van 24 december 1964 en 18 januari 1965, betreffende de verhoging van de reis- en verblijfskosten.

— Uitbreiding van de kaders.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 40.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3-1°. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel, enz.

A. Vermindering : 6.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

20-5-1° Premiën voor de productie van melkderivaten, enz.

Bijkrediet : 252.000.000 frank.

L'estimation de la production des dérivés du lait subsidiés sur base des aides maximums autorisées par les règlements communautaires entraînera une dépense de 570 millions de francs. Comme la somme inscrite au budget de 1965 ne se monte qu'à 318 millions, il manquera 252 millions de francs. Il y a lieu de remarquer que les charges successives portées au débit du Fonds Agricole ne lui permettent plus d'assurer la régularité dans les paiements et la couverture des dépenses qui en découlent.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts.*

22-2-1° Subventions pour l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Subvention à l'école moyenne du degré inférieur d'agriculture et d'horticulture à Geel pour l'élever au niveau d'école professionnelle A2, spécialité agriculture.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-2-2° Subventions pour jardins d'essai.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Subvention pour le jardin d'essai de Rillaar.

23-2-3° Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

Réduction : 150.000 francs.

23-3-1° Subside à l'Office National du Lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre.

Réduction : 3.000.000 de francs.

23-3-2° *(nouveau)* Subsides aux Comités Provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.

Crédit nouveau : 12.500.000 francs.

— Subside d'équipement : 100.000 francs par province.
— Subside de fonctionnement : 1.650.000 analyses à 7 francs = 11.550.000 francs, arrondi à 11.600.000 francs.

Total : 900.000 + 11.600.000 = 12.500.000 francs.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-5-5° *(nouveau)* Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.) selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune (à verser, sur décision du Ministre de l'Agriculture, au Fonds Agricole habilité à effectuer cette dépense.)

Crédit nouveau : 150.000.000 de francs.

Le crédit sollicité représente la contribution belge au F.E.O.G.A. pour la période 1962-1963.

Naar raming zou de productie van melkderivaten gesubsidieerd op basis van de maximumtoelage geoorloofd door de E.E.G.-verordeningen, een uitgave medebrengen van 570 miljoen frank. Aangezien het bedrag voorzien in de begroting van 1965 slechts 318 miljoen frank bedraagt, ontbreekt er een bedrag van 252 miljoen frank. Er dient rekening gehouden met het feit dat de uitgaven ten laste van het Landbouwfonds, dit laatste niet meer toelaten de vergoedingen regelmatig uit te betalen noch deze regelmatig te dekken.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-2-1°. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Toelage aan de lagere middelbare land- en tuinbouwschool te Geel om deze om te vormen tot het niveau van beroepsschool A2, specialiteit landbouw.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-2-2°. Toelagen voor proeftuinen.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Toelage voor de proeftuin te Rillaar.

23-2-3°. Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

Vermindering : 150.000 frank.

23-3-1°. Toelage aan de Nationale Zuivelдienst voor de controle op de handel in boter.

Vermindering : 3.000.000 frank.

23-3-2° *(nieuw)*. Toelagen aan de Provinciale Comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.

Nieuw krediet : 12.500.000 frank.

— Uitrustingstoelage : 100.000 frank per provincie.
— Werkingstoelage : 1.650.000 ontledingen à 7 frank = 11.550.000 frank afgerond tot 11.600.000 frank.

Totaal : 900.000 + 11.600.000 = 12.500.000 frank.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-5-5° *(nieuw)*. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) volgens artikel 7 van de verordening nr 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (te storten, bij beslissing van de Minister van Landbouw, aan het Landbouwfonds, gemachtigd voor het uitvoeren van deze uitgave).

Nieuw krediet : 150.000.000 frank.

Het gevraagde krediet vertegenwoordigt de Belgische bijdrage aan het E.O.G.L. voor de periode 1962-1963.

24-5-6° *(nouveau)*. Exécution de la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture (crédit à verser à l'I.N.C.A. par décision du Ministre de l'Agriculture).

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Première dotation en vue de l'exécution de la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture.

24-6-2° *(nouveau)*. Encouragement et soutien à des Sociétés privées s'occupant de réserves naturelles et de conservation de la nature.

Crédit nouveau : 100.000 francs.

— Par transfert d'une même somme de l'article 26-6-1.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2-1°. Intervention dans les frais d'exportation de plantes aux U.S.A..

Réduction : 400.000 francs.

25-5-1° *(nouveau)*. Quote-part de la Belgique dans les frais d'impression du rapport du Congrès régional européen du Peuplier.

Crédit nouveau : 30.000 francs.

Le crédit demandé permettra à notre pays de participer aux frais de publication de ce rapport.

25-5-2° *(nouveau)*. Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de combler son déficit et, notamment, d'apurer le retard des paiements dus aux meuneries, aux malteries et aux sucreries.

Crédit nouveau : 1.000.000.000 de francs.

Le crédit de 1 milliard de francs doit permettre de combler le déficit du Fonds Agricole en 1965 et, notamment, de faire face aux obligations contractées à l'égard des meuneries, des malteries et des sucreries.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2-3°. Essais et démonstrations horticoles, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

26-2-5°. Essais en vue de l'agréation de nouvelles variétés agricoles, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 310.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

24-5-6° *(nieuw)*. Uitvoering van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw (krediet te storten aan het NILK bij beslissing van de Minister van Landbouw).

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Eerste dotatie tot uitvoering van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw.

24-6-2° *(nieuw)*. Aanmoediging en steun aan private verenigingen welke zich inlaten met natuurreservaten en met natuurbescherming.

Nieuw krediet : 100.000 frank.

— Bij overdracht van eenzelfde bedrag van artikel 26-6-1.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2-1°. Tussenkomst in de onkosten van de uitvoer van planten naar de U.S.A.

Vermindering : 400.000 frank.

25-5-1° *(nieuw)*. Bijdrage van België in de onkosten voor het drukken van het verslag van het Europees regionaal Congres van de Populier.

Nieuw krediet : 30.000 frank.

Het gevraagde krediet zal ons land in de mogelijkheid stellen zijn deel te betalen van de onkosten voor de publikatie van dit verslag.

25-5-2° *(nieuw)*. Toelage ten gunste van het landbouwfonds ten einde hem toe te laten zijn deficit te dekken en, inzonderheid, de achterstallige betalingen aan de maalderijen, de mouterijen en de suikerfabrieken aan te zuiveren.

Nieuw krediet : 1.000.000.000 frank.

Het krediet van 1 miljard frank moet toelaten het tekort van het landbouwfonds voor 1965 te dekken en, inzonderheid, de verplichtingen na te komen welke werden aangegaan ten opzichte van de maalderijen, de mouterijen en de suikerfabrieken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2-3°. Tuinbouwproeven en -demonstraties, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kon geregulariseerd woorden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

26-2-5°. Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van landbouwsoorten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 310.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

26-5-2°. Institut Economique agricole. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 83.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

26-6-1°. Forêts, dunes et terrains domaniaux: travaux de culture, d'entretien et d'amélioration, etc.

Réduction : 200.000 francs.

Compensation des crédits supplémentaires sollicités aux articles 11 et 24-6-2° *(nouveau)*.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2-2°. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le fléau « rat musqué » prend de l'extension dans les provinces de Namur, de Luxembourg, de Liège et de Flandre Occidentale (migrations des pays voisins) d'où nécessité de recruter et d'équiper des piégeurs supplémentaires.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 562.000 francs.

Introduction des comptes de l'Office de la Navigation après la clôture de l'exercice.

28-2-5°. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.

Crédit supplémentaire : 80.000.000 de francs.

Crédit insuffisant pour couvrir les dépenses engagées.

28-3-1°. Indemnité dues aux vétérinaires agréés, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 170.000 francs.

Créances introduites tardivement.

28-3-2°. Inspection vétérinaire : achat et transport de tuberculine, etc.

Réduction : 404.000 francs.

28-3-5°. Fédération européenne de zootechnie.

Crédit supplémentaire : 8.000 francs.

Augmentation du montant de la cotisation de la Belgique.

26-5-2°. Landbouweconomisch Instituut. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 83.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

26-6-1°. Domeinbossen, -duinen en -gronden : bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken, enz.

Vermindering : 200.000 frank.

Compensatie van de bijkredieten aangevraagd op de artikels 11 en 24-6-2° *(nieuw)*.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2-2°. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

De muskusrattenplaag neemt vooral in de provincies Namen, Luxemburg, Luik en West-Vlaanderen een sterke uitbreiding (immigratie uit buurtlanden). Noodzakelijk tot het aanwerven van vangers en deze uit te rusten met aangepast materieel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 562.000 frank.

Indiening, na de afsluiting van het dienstjaar, van de afrekeningen van de Dienst der Scheepvaart.

28-2-5°. Uitgaven van alle aard in verband met de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.

Bijkrediet : 80.000.000 frank.

Ontoereikend krediet om de aangegane verbintenissen te dekken.

28-3-1°. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 170.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-3-2°. Diergeneeskundige inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, enz.

Vermindering : 404.000 frank.

28-3-5°. Europese Zootechnische Vereniging.

Bijkrediet : 8.000 frank.

Verhoging van het bedrag van de bijdrage van België.

28-5-8°. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'O.C.D.E., etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 116.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

28-5-9°. Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.100.000 francs.

Litiges avec la Cour des Comptes qui n'ont pu être terminés avant la clôture de l'exercice.

28-5-11°. Service de prospection des marchés, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 281.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice.

28-5-12°. Participation belge à la Campagne Mondiale contre la faim.

Réduction : 75.000 francs.

28-5-13°. Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur.

Réduction : 1.000.000 de francs.

MINISTERE DES AFFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE.

ART. 1-1 *(nouveau)*. — Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres (du 1 août au 31 décembre 1965).

1-2 *(nouveau)*. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Economiques.

Crédit inchangé.

Numérotation nouvelle suite aux modifications structurelles du nouveau gouvernement.

2-1 *(nouveau)*. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Crédit nouveau : 2.350.000 francs.

28-5-8°. Bijdrage in de kosten van landbouwontwerpen in het raam van de O.E.S.O., enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 116.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

28-5-9°. Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.100.000 frank.

Geschillen met het Rekenhof welke niet konden geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

28-5-11°. Prospectiedienst der markten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 281.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

28-5-12°. Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger.

Vermindering : 75.000 frank.

28-5-13°. Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt.

Vermindering : 1.000.000 frank.

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.

ART. 1-1 *(nieuw)*. — Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

In uitvoering van het Regentbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers (van 1 augustus tot 31 december 1965).

1-2. *(nieuw)*. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken.

Ongewijzigd krediet.

Verschuiving van artikel ingevolge struktuur van de nieuwe regering.

2-1 *(nieuw)*. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste-Minister.

Nieuw krediet : 2.350.000 frank.

Se justifie comme suit :

Traitements	F	4.397.816
Indemnité cabinet		520.000
Majoration index 10 % sur traitements (2.880.780)		288.078
Indemnité foyer		8.000
Allocation familiale		38.560
Indemnité naissance		20.000
Cotisation patronale		130.320
Majoration index 10 % foyer 800		15.832
Indemnité naissance 2.000		—
Cotisation patronale 13.032		—
Majoration 2,5 % sur traitement (4.397.816)		109.945
Majoration sur foyer		200
Majoration allocation familiale		964
Majoration indemnité naissance		500
Majoration cotisation patronale		3.258
Prestations supplémentaires		82.800
Pour 12 mois		5.616.273
Pour 5 mois		2.340.114
Arrondi à		2.350.000

2-2 (*nouveau*). — Traitements et indemnités du Personnel du Cabinet du Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

Crédit nouveau : 650.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Traitements		1.195.440
Majoration index 10 %		119.544
Allocation familiale		7.712
Cotisation patronale		52.128
Indemnité cabinet		105.000
Majoration 2,5 % traitement		29.886
Majoration 2,5 % allocation familiale		175
Majoration 2,5 % cotisation patronale		1.185
Pour 12 mois		1.511.870
Pour 5 mois		629.612
Indemnité cabinet (3 mois)		18.750
	F	648.362
Arrondi à	F	650.000

2-3. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Affaires Economiques.

A. Réduction : 400.000 francs.

Résultant de la suppression du crédit prévu pour les licenciements.

Als volgt verantwoord :

Wedden	F	4.397.816
Kabinetsvergoeding		520.000
Verhoging index 10 % op de wedden (2.880.780)		288.078
Haardvergoeding		8.000
Kindertoelage		38.560
Geboortetoelage		20.000
Werkgeversbijdrage		130.320
Verhoging index 10 % haardvergoeding 800		15.832
Geboortetoelage 2.000		—
Werkgeversbijdrage 13.032		—
Verhoging 2,5 % op wedde (4.397.816)		109.945
Verhoging op haardvergoeding		200
Verhoging op kinderbijslag		964
Verhoging op geboortetoelage		500
Verhoging op werkgeversbijdrage		3.258
Bijkomende prestaties		82.800
Voor 12 maanden		5.616.273
Voor 5 maanden		2.340.114
Afgerond op	F	2.350.000

2-2 (*nieuw*). — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Nieuw krediet : 650.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Wedden		1.195.440
Verhoging index 10 %		119.544
Kindertoelage		7.712
Werkgeversbijdrage		52.128
Kabinetsvergoeding		105.000
Verhoging 2,5 % op wedde		29.886
Verhoging 2,5 % op kindertoelage		175
Verhoging 2,5 % op werkgeversbijdrage		1.185
Voor 12 maanden		1.511.870
Voor 5 maanden		629.612
Kabinetsvergoeding (3 maanden)		18.750
	F	648.362
Afgerond op		650.000

2-3. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken.

A. Vermindering : 400.000 frank.

Voortvloeiend uit de schrapping van het krediet voorzien voor de afdankingen.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 34.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de sommes dues à la suite de régularisations de traitements.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire 56.300.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires autres que ceux repris ci-après (sur la base des 4 premiers mois de 1965) . .	F	370.500.000
Augmentations barémiques du 1er mai au 31 décembre 1965		900.000
Promotions pour la même période . .		4.720.000
Fonctions supérieures pour l'année entière		2.250.000
Assurance obligatoire (du 1er avril au 31 décembre 1965)		4.650.000
Pécule de vacances et complément familial		11.100.000
Commissariat à l'Energie atomique .		240.000
Assurés libres (200 francs au lieu de 800 francs par agent)		265.000
Recrutements (à 110 %) . . .		4.400.000
Bureau de Programmation Economique		1.604.000
Remboursements à la R.T.T. (téléphonistes)		1.925.000
Incidence de l'index 2,5 % . . .		3.704.000
Montant du crédit ajusté		406.258.000
Montant du crédit voté		350.000.000
Crédit supplémentaire sollicité . .		56.258.000
Arrondi à . .	F	56.300.000

N.B. Incidence de l'index : 2,5 % (pour passer de 107,50 % à 110 %) : 8.889.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.787.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de sommes dues du chef de régularisations de traitements, d'indemnités de foyer, d'allocations familiales et d'allocations aux assurés libres.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 6.400.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires autres que ceux repris ci-après	F	72.400.000
Augmentations barémiques du 1er mai au 31 décembre 1965		310.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 34.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van sommen verschuldigd ten gevolge van wedderegularisaties.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 56.300.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Wedden en toeslagen andere dan deze die hierna zijn opgenomen (op basis van de 4 eerste maanden van 1965)	F	370.500.000
Weddeschaalverhogingen van 1 mei tot 31 december 1965		900.000
Bevorderingen voor dezelfde periode .		4.720.000
Hogere functies over het ganse jaar .		2.250.000
Verplichte verzekering (van 1 april tot 31 december 1965)		4.650.000
Vakantiegeld en familiale toeslag . .		11.100.000
Commissariaat bij de Atoomenergie .		240.000
Vrijverzekerden (200 frank instede 800 frank per personeelslid) . .		265.000
Aanwervingen (aan 110 %) . . .		4.400.000
Bureau voor Economische Programmatie		1.604.000
Terugstortingen aan de R.T.T. (telefonisten)		1.925.000
Weerslag van het indexcijfer 2,5 % .		3.704.000
Bedrag van het aangepast krediet . .		406.258.000
Bedrag van het goedgekeurd krediet .		350.000.000
Aangevraagd bijkrediet		56.258.000
Afgerond tot . .	F	56.300.000

N.B. Weerslag van het indexcijfer : 2,5 % (om over te gaan van 107,5% naar 110 %) : 8.889.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.787.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van sommen verschuldigd uit hoofde van wedderegularisaties, haardvergoedingen, gezinstoelagen en vergoedingen aan vrijverzekerden.

3-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 6.400.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Wedden en toeslagen andere dan deze die hierna zijn opgenomen . .	F	72.400.000
Weddeschaalverhogingen van 1 mei tot 31 december 1965		310.000

Promotions pour la même période .	125.000
Recrutements	230.000
Foyer et résidence	480.000
Pécule de vacances et complément familial	2.200.000
Allocations familiales	6.700.000
Indemnités de naissance	100.000
Frais de dernière maladie . . .	50.000
Cotisation patronale O.N.S.S. (y compris assurance obligatoire) . . .	1.495.000
Assurés libres (200 francs au lieu de 800 francs par agent)	50.000
Incidence de l'index 2,5 % . . .	760.000
Montant du crédit ajusté	84.900.000
Montant du crédit voté	78.550.000
Crédit supplémentaire sollicité . .	6.350.000
Arrondi à . . F	6.400.000

N.B. — Incidence de l'index : 2,5 % pour passer de 107,5 % à 110 % = 1.820.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 227.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Indemnité à liquider à l'ancien Secrétaire Général du Bureau de Programmation auquel a été attribué le Statut d'expert étranger à l'administration.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 536.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Montant des allocations pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne (arrêté royal du 29 décembre 1964) : 329.000 francs.

Pour liquider l'indemnité allouée à trois concierges du Département du chef de prestations supplémentares : 100.000 francs.

Pour prestations supplémentaires effectuées à l'occasion du déménagement et de l'aménagement du Cabinet du Vice-Premier Ministre, chargé de la coordination de la Politique Economique : 9.000 francs.

Bevorderingen voor dezelfde periode .	125.000
Aanwervingen	230.000
Haard- en standplaatsvergoeding . .	480.000
Vakantiegeld en familiale toeslag . .	2.200.000
Kindergeld	6.700.000
Geboortevergoeding	100.000
Kosten van laatste ziekte	50.000
Patronale R.M.Z.-bijdrage (verplichte verzekering inbegrepen) . . .	1.495.000
Vrijverzekerden (200 frank instede 800 frank per personeelslid) . .	50.000
Weerslag van het indexcijfer 2,5 % .	760.000
Bedrag van het aangepast krediet . .	84.900.000
Bedrag van het goedgekeurd krediet .	78.550.000
Aangevraagd bijkrediet	6.350.000
Afgerond tot . . F	6.400.000

N.B. — Weerslag van het indexcijfer : 2,5 % om van 107,5 % naar 110 % over te gaan = 1.820.000 fr.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 227.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Presentiegelden, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Vergoeding te vereffenen aan de voormalige Secretaris-Generaal van het Bureau voor Programmatie, die het statuut van niet tot de Administratie behorende deskundige toegewezen kreeg.

ART. 7. — *Toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 536.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Bedrag der vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren aan wie het bijwonen van vergaderingen van comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap opgedragen wordt (koninklijk besluit van 29 december 1964) : 329.000 frank.

Om de vergoeding te vereffenen toegekend aan drie huisbewaarders van het Departement uit hoofde van bijkomende prestaties : 100.000 frank.

Voor bijkomende perstaties verricht naar aanleiding van de verhuizing en de inrichting van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch beleid : 9.000 frank.

Pour prestations supplémentaires à effectuer par les agents du Service de l'index dans le cadre de la revision de l'indice officiel des prix de détail : 98.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.067.000 francs.

Se justifiant comme suit :

En application de l'article 50 de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères : 588.000 francs.

Arriérés dus pour les années 1962, 1963 et 1964 en application de l'arrêté royal du 29 décembre 1964 dont question ci-dessus : 479.000 francs.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 fixant de nouveaux taux en matière d'indemnités pour couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du Service.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Majoration des honoraires du stomatologue attaché au Service Social suite à l'augmentation importante des barèmes d'honoraires des médecins spécialistes conventionnés résultant des accords médico-gouvernementaux.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 827.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Résultant de l'augmentation du coût des abonnements et des communications téléphoniques : 472.000 francs.

Frais de fonctionnement des Cabinets du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique : 355.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 60.000 francs.

Voir article 7-2.

Voor bijkomende prestaties te verrichten door de beambten van de Dienst van de Index in het kader van de herziening van de officiële index van de kleinhandelsprijzen : 98.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.067.000 frank.

Als volgt verantwoord :

In toepassing van het artikel 50 van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries : 588.000 frank.

Achterstallen verschuldigd voor de jaren 1962, 1963 en 1964 in toepassing van het koninklijk besluit van 29 december 1964 waarvan sprake hierboven : 479.000 frank.

7-2. Buitendiensten.

. Bijkrediet : 40.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 dat de nieuwe bedragen vaststelt inzake vergoedingen die de woonstveranderingen gedaan in het belang van de dienst moeten bekostigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende facturen.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Verhoging van het honorarium van de stomatoloog verbonden aan de Sociale Dienst, ingevolge de zeer belangrijke stijging van de barema's voor erelonen van de verbonden geneesheren specialisten, voortvloeiend uit de akkoorden geneesheren-regering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 827.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Voortvloeiende uit de verhoging van de kostprijs der abonnementen en telefoongesprekken : 472.000 frank.

Werkingskosten van de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economische Beleid : 355.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 60.000 frank.

Zie artikel 7-2.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 232.000 francs.

Résultant de l'augmentation du coût des abonnements et des communications téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.627.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Majoration du coût de l'entretien des locaux par des entreprises privées (12 % à partir du 1er avril 1965) : 877.000 francs.

Entretien et fournitures, installations diverses pour les bureaux des Cabinets du Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique Economique : 750.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

A. Crédit supplémentaire : 1.301.000 francs.

Augmentation résultant d'une part des majorations de prix accordées dans le domaine des publications effectuées par certains services du Département et d'autre part du nombre accrû des publications et de leur développement constant.

Etudes et Documentation Générale : 75.000 francs.

Institut National de Statistique : 1.131.000 frank.

Energie : 95.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 81.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de deux factures, l'une introduite tardivement et l'autre tenue en suspens par suite d'une insuffisance de crédit.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Voir article 7-2.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

9-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 232.000 frank.

Voortvloeiende uit de verhoging van de kostprijs der abonnementen en telefoongesprekken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.627.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Verhoging van de kostprijs van het onderhoud der lokalen door private ondernemingen (12 % vanaf 1 april 1965) : 877.000 frank.

Onderhoud en leveringen, diverse inrichtingen voor de burelen van de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister belast met de Coördinatie van het Economisch beleid : 750.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

A. Bijkrediet : 1.301.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende enerzijds uit de prijsverhoging toegestaan op het gebied van publikaties uitgegeven door sommige diensten van het Departement en anderzijds uit het toenemend aantal publikaties en hun bestendige ontwikkeling.

Algemene Studiën en Documentatie : 75.000 frank.

Nationaal Instituut voor de Statistiek : 1.131.000 frank.

Energie : 95.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 81.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van twee facturen, de ene laattijdig ingediend, de andere ingehouden wegens een kredietontoereikendheid.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Zie artikel 7-2.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Une nouvelle évaluation des fournitures qui seront nécessaires, en 1965, à l'Institut National de Statistique, permet de fixer leur coût à 5.900.000 francs.

Le crédit propre à ce service étant de 5.400.000 francs il en résulte une insuffisance de 500.000 francs.

De plus une somme de 100.000 francs est destinée à l'achat de fournitures de bureau pour les Cabinets du Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique Economique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 28.000 francs.

Voir article 11.

12-3. Machines de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 276.000 francs.

Pour l'achat de machines de bureau pour les Cabinets du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 19.000 francs.

Voir article 7-2.

12-4. Mobilier et matériel.

Crédit supplémentaire : 270.000 francs.

Pour l'achat de mobilier destiné aux Cabinets du Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique Economique.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire : 57.000 francs.

Destiné à l'achat d'uniformes et autres objets d'habillement pour les huissiers et chauffeurs des Cabinets du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Achat.

Crédit supplémentaire : 812.000 francs.

Remplacement de la voiture du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique : 240.000 francs.

Achat d'une voiture pour le Ministre des Affaires Economiques : 240.000 francs.

Achat de deux voitures « planton » pour les cabinets du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique : 332.000 francs.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Een nieuwe raming van de leveringen die in 1965 zullen nodig zijn voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek, laat toe de kosten ervan op 5.900.000 frank vast te stellen.

Deze dienst beschikt over een krediet van 5.400.000 frank wat een ontoereikendheid van 500.000 frank als gevolg heeft.

Bovendien is een som van 100.000 frank bestemd voor de aankoop van bureaubenodigdheden voor de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 28.000 frank.

Zie artikel 11.

12-3. Bureaumachines, enz.

A. Bijkrediet : 276.000 frank.

Voor de aankoop van bureaumachines voor de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.000 frank.

Zie artikel 7-2.

12-4. Meubilair en materieel.

Bijkrediet : 270.000 frank.

Voor de aankoop van meubelen bestemd voor de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

12-5. Kleding.

Bijkrediet : 57.000 frank.

Bestemd voor de aankoop van uniformen en andere kledingsstukken voor de deurwachters en autogeleiders van de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch beleid.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Aankoop.

Bijkrediet : 812.000 francs.

Vervanging van de auto van de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid : 240.000 frank.

Aankoop van een auto voor de Minister van Economische Zaken : 240.000 frank.

Aankoop van twee wachtvoertuigen voor de Kabinetten voor de Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid : 332.000 frank.

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Frais d'utilisation des voitures mises à la disposition du Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique Economique, et de ses Cabinets.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.797.000 francs.

Résultant d'une part de l'augmentation du coût des transports par chemin de fer, d'autre part de l'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de route et de séjour des membres du personnel des ministères et de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de séjour.

La somme de 1.797.000 francs se répartit comme suit :

Abonnements et requisitoires . .	F	423.000
Indemnités kilométriques . . .		600.000
Frais de route et de séjour . . .		709.000
Abonnements sociaux		65.000
Total . .		1.797.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

14-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 7.060.000 francs.

Même justification que pour l'article 14-1 ci-dessus.

Cette majoration se répartit comme suit :

Abonnements et réquisitoires . .	F	1.813.900
Indemnités kilométriques		1.290.100
Frais de route et de séjour . . .		3.886.000
Missions à l'étranger		20.000
Autres dépenses		50.000
Total . .		7.060.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 873.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

Voor het gebruik van autovoertuigen, ter beschikking gesteld van de Vice-Eerste-Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid, en van zijn Kabinetten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.797.000 frank.

Voortvloeiende enerzijds uit de verhoging van de kostprijs van het vervoer per spoor en anderzijds uit de toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries en het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten.

De som van 1.797.000 frank is als volgt onderverdeeld :

Abonnementen en reisvorderingen .	F	423.000
Kilometervergoedingen		600.000
Reis- en verblijfskosten		709.000
Sociale abonnementen		65.000
Totaal . .	F	1.797.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

14-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 7.060.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 14-1.

Deze verhoging wordt als volgt onderverdeeld :

Abonnementen en reisvorderingen .	F	1.813.900
Kilometervergoedingen		1.290.100
Reis- en verblijfskosten.		3.886.000
Zendingen naar het buitenland . .		20.000
Andere uitgaven		50.000
Totaal . .		7.060.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 873.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van schuldvorderingen, die, ten gevolge van een kredietontoereikendheid, werden ingehouden.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

A. Crédit supplémentaire : 404.000 francs.

Crédit destiné à liquider les dépenses résultant de l'enregistrement du jugement rendu le 31 mars 1965 dans l'affaire « l'Ecluse » par la 21e chambre du Tribunal Correctionnel de Bruxelles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 99.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

Dont 80.000 francs destiné à l'installation de deux nouveaux membres du Bureau de Programmation Economique, et 290.000 francs en vue de l'achat du mobilier de premier équipement pour les bureaux des Cabinets du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.000 francs.

Voir article 7-2.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Rétribution des administrations communales, etc.

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Résultant de l'augmentation de la population.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique, etc.

Crédit supplémentaire : 24.000 francs.

Résultant de la revision de carrière d'un chargé de mission détaché à l'Administration Centrale.

19-4. Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre à l'I.N.S. d'effectuer les travaux statistiques exceptionnels pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

La contrevaleur a déjà fait l'objet d'un versement au profit du Trésor.

ART. 16. —*Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

A. Bijkrediet : 404.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te vereffenen die voortvloeien uit de registratie van het vonnis uitgesproken op 31 maart 1965 in de zaak « l'Ecluse » door de 21ste Kamer van de Boetstraffelijke Rechtbank van Brussel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 99.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

A. Bijkrediet : 370.000 frank.

Waarvan 80.000 frank bestemd voor de installatie van twee nieuwe leden voor het Bureau voor Economische Programmatie, en 290.000 frank met het oog op de aankoop van meubilair voor eerste uitrusting van de burelen van de Kabinetten van de Vice-Eerste-Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 42.000 frank.

Zie artikel 7-2.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen, enz.

Bijkrediet : 6.000 frank.

Voortvloeiende uit de bevolkingsaangroei.

19-3. Terugbetaling aan de dienst voor Economische Recuperatie, enz.

Bijkrediet : 24.000 frank.

Voortvloeiende uit de loopbaanherziening van een opdrachtgelastigde gedetacheerd bij het Hoofdbestuur.

19-4. Buitengewone statistische werken verricht voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Krediet nodig om het N.I.S. toe te laten de buitengewone statistische werken voor rekening van de Europese Gemeenschappen te verrichten.

De tegenwaarde ervan heeft reeds het voorwerp uitgemaakt van een storting ten voordele van de Schatkist.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 201.000 francs.

Résultant de l'application de l'arrêté royal du 22 février 1963 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

19-5. (*nouveau*). Recensement général de l'agriculture au 15 mai et 31 décembre 1959, etc.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 561.000 francs.

Se justifiant comme suit :

495.000 francs voir article 19-4;

65.152 francs en vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Résultant de l'adaptation des rémunérations du personnel à celles des agents de l'État ainsi que de l'augmentation corrélative des charges sociales et extralégales.

20-9. A l'Institut National des Mines à Paturages.

Crédit supplémentaire : 347.000 francs.

Se décomposant comme suit :

Augmentation de la rémunération du personnel : 87.000 francs.

Pour la construction urgente d'une sous-station à haute tension avec poste de transformation 6600/220 V. Ces travaux s'avèrent indispensables, le charbonnage qui fournissait le courant ayant cessé de le faire à partir du 15 juin 1965, par suite de sa mise en liquidation: 260.000 francs.

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit supplémentaire : 565.000 francs.

Résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965, modifiant le code des taxes assimilées au timbre.

20-11. Subvention à l'Industrie Charbonnière, etc.

Crédit supplémentaire : 1.111.300.000 francs.

La crise survenue brusquement dans l'industrie charbonnière de la Communauté a nécessité une revision complète du programme des interventions financières.

La décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la CECA ayant institué un régime communautaire de subventions, les dépenses budgétaires qui en résultent peuvent être évaluées comme suit :

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 201.000 frank.

Voortvloeiende uit de toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

19-5. (*nieuw*). Algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959 enz.

Nieuw krediet vorige dientjaren : 561.000 frank.

Als volgt verantwoord :

495.000 frank zie artikel 19-4;

65.152 frank ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende facturen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Bijkrediet : 600.000 frank.

Voortvloeiende uit de aanpassing der bezoldigingen van het personeel aan deze van het Rijkspersoneel alsmede de daaruit voortvloeiende verhoging van de sociale en extra-wettelijke lasten.

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Paturages.

Bijkrediet : 347.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

Bezoldigingsverhoging van het personeel : 87.000 frank.

Voor de dringende bouw van een hoogspanning-bijstation met een stroomomzetter 6600/220 V. Deze werken zijn volstrekt noodzakelijk daar de kolenmijn, die de stroom leverde, vanaf 15 juni 1965 opgehouden heeft dit te doen als gevolg van haar invereffeningstelling : 260.000 frank.

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolennijverheid.

Bijkrediet : 565.000 krank.

Voortvloeiende uit de uitvoering van de wet van 22 maart 1965, houdende wijziging van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

20-11. Toelage aan de steenkolennijverheid, enz.

Bijkrediet : 1.111.300.000 frank.

De krisis die plotseling ontstaan is in de steenkolennijverheid van de Gemeenschap heeft een volledige herziening van het programma der financiële tussenkomsten noodzakelijk gemaakt.

De budgettaire uitgaven, die voortvloeien uit de beslissing nr 3-65 getroffen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. en waarbij een gemeenschappelijk stelsel van toelagen ingericht werd, kunnen als volgt geraamd worden :

I. Subventions et avances en vue de faire face au paiement de la prime de fin d'année 1964 accordée aux ouvriers mineurs . . . F	222.000.000	I. Toelagen en voorschotten om te voorzien in de betaling van de eindejaarspremie 1964 toegekend aan de mijnwerkers . . . . F	222.000.000
II. Subventions en vue de faire face au paiement de la prime de fin d'année 1964 accordée aux ouvriers des charbonnages intégrés à un complexe sidérurgique . . .	16.400.000	II. Toelagen om te voorzien in de betaling van de eindejaarspremie toegekend aan de werklieden van de kolenmijnen, geïntegreerd in een ijzerverwerkend complex . .	16.400.000
III. Subventions accordées dans le cadre de la décision susdite de la C.E.C.A. :		III. Toelagen toegekend in het raam van de bovengenoemde beslissing van de E.G.K.S. :	
a) conditionnelles aux charbonnages « non-intégrés » . . .	205.500.000	*a)* voorwaardelijke aan de « niet-geïntegreerde kolenmijnen . .	205.500.000
b) conditionnelles aux charbonnages « intégrés »	17.500.000	*b)* voorwaardelijke aan de « geïntegreerde » kolenmijnen . .	17.500.000
c) forfaitaires	311.100.000	*c)* forfaitaire	311.100.000
IV. Avances récupérables . . .	25.000.000	IV. Terugvorderbare voorschotten .	25.000.000
V. Réserve	15.000.000	V. Gereserveerd bedrag . . .	15.000.000
VI. Réduction d'intérêts sur warrants charbonniers escomptés (maximum de 4 % sur des crédits ne pouvant excéder 500.000.000 de fr.	12.500.000	VI. Vermindering van interesten op op verdisconteerde warrant-celen betreffende steenkolenvoorraden (maximum van 4 % op kredieten die een bedrag van 500.000.000 fr. niet mogen overschrijden . .	12.500.000
VII. Subventions en vue de faire face à l'augmentation des salaires liés à l'index à partir du 1er juillet 1965	70.000.000	VII. Toelagen om te voorzien in de verhoging der lonen, gekoppeld aan het indexcijfer, vanaf 1 juli 1965	70.000.000
VIII. Adaptation des subventions en fonction des résultats d'exploitation	250.300.000	VIII. Aanpassing der toelagen in functie van de exploitatieresultaten	250.300.000
IX. Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers	16.000.000	IX. Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds inzake mijnschade . .	16.000.000
F	1.161.300.000	F	1.161.300.000

Les crédits votés au budget de l'exercice 1965 s'élevaient à 80 millions. De cette somme, 40 millions représentant l'aide salariale aux entreprises dont la fermeture serait réalisée en fonction du plan d'assainissement de la production ont été remplacés par les subventions accordées dans le cadre de la décision 3/65 de la C.E.C.A. (voir point III ci-dessus).

De kredieten goedgekeurd in de begroting van het dienstjaar 1965 beliepen 80 miljoen. Van deze som werden 40 miljoen, voorzien als loonhulp aan de ondernemingen waarvan de sluiting zal doorgevoerd worden in het kader van de gezondmaking van de productie, vervangen door de toelagen verleend in het raam van de beslissing nr 3/65 van de E.G.K.S. (zie punt III hierboven).

En outre la subvention en réduction d'intérêt prévue pour 25 millions ne sera utilisée qu'à concurrence de 15 millions, d'où une réduction de 10 millions, qui, ajoutée aux 40 millions ci-dessus, forme un total de	—	50.000.000
Crédit supplémentaire sollicité .	F	1.111.300.000

20-12. Subvention de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.

A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, etc.

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Adaptation du programme des dépenses de l'Institut, compte tenu notamment de la revalorisation des traitements en fonction de la hausse de l'indice des prix de détail.

20-12. B 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, etc.

Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

La revision du programme d'activité de ce centre permet d'établir son budget pour 1965 de la manière suivante :

Recettes.

Subvention initiale du Département	F	230.000.000
Crédit extrabudgétaire		20.000.000
Fondation Nucléaire		45.000.000
Programme de Radiobiologie . .		23.600.000
Recettes propres		340.900.000
Recettes extraordinaires		22.500.000
Déficit de Trésorerie		14.000.000
Total des recettes .	F	696.000.000

Dépenses.

Frais de fonctionnement		631.300.000
Frais d'investissements		59.000.000
Charges financières (emprunts non garantis par l'Etat)		5.700.000
Total des dépenses . .	F	696.000.000

Crédit supplémentaire sollicité à titre d'intervention dans le déficit de 14.000.000 de francs.

20-12. B 2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le C.E.N., etc.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Daarenboven zullen de toelagen voor rentevermindering geraamd op 25 miljoen, slechts aangewend worden ten belope van 15 miljoen, vanwaar een vermindering van 10 miljoen, die toegevoegd bij de hogergenoemde 40 miljoen, een totaal vormt van	—	50.000.000
Aangevraagd bijkrediet . . .	F	1.111.300.000

20-12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.

A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings-en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Aanpassing van het programma der uitgaven van het Instituut, rekening houdende ondermeer met de herwaardering der wedden in functie van de stijging van de index der kleinhandelsprijzen.

20-12. B 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.

Bijkrediet : 7.000.000 frank.

De herziening van het werkprogramma van dit Centrum laat toe de begroting voor 1965 op volgende wijze voor te stellen :

Ontvangsten.

Oorspronkelijke toelage van het Departement		230.000.000
Extrabudgettair krediet		20.000.000
Stichting voor Kernenergie . . .		45.000.000
Programma voor Radiobiologie . .		23.600.000
Eigen ontvangsten		340.900.000
Buitengewone ontvangsten . . .		22.500.000
Kastekort		14.000.000
Totaal der ontvangsten .	F	696.000.000

Uitgaven.

Werkingskosten		631.300.000
Investeringskosten		59.000.000
Financiële lasten (leningen niet gewaarborgd door de Staat) . . .		5.700.000
Totaal der uitgaven . .	F	696.000.000

Aangevraagd bijkrediet bij wijze van tussenkomst in het tekort van 14.000.000 frank.

20-12. B 2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie enz.

Bijkrediet : 100.000 frank.

La charge en intérêts des emprunts contractés par le C.E.N. s'élève à 83.200.000 francs.

Le crédit inscrit au budget étant de 83.100.000 francs il en résulte une insuffisance de 100.000 francs.

20-13. Subvention pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, etc.

Crédit supplémentaire : 110.000.000 de francs.

La justification du crédit total à inscrire à cet article se présente comme suit :

1. Dépenses déjà liquidées ou en cours de liquidation	F	511.815.461
2. Dépenses réelles restant à honorer en 1965 en exécution des engagements contractuels souscrits par le Département		463.828.988
3. Dépenses découlant des décisions prises dans le courant de l'année 1965		198.000.000
4. Dépenses pour la réalisation du programme d'intervention pour 1965 :		
— subvention en intérêts . . .		27.000.000
— subventions diverses en bâtiments et matériel		20.000.000
— études et enquêtes		8.000.000
	F	1.228.644.449
A déduire :		
Estimation des dépenses dont la liquidation ne pourra être réalisée avant la clôture de l'exercice (50 % des montants repris sous 3 et 4) .		—126.500.000
	F	1.102.144.449
Les ressources s'élevant à :		
— Crédit budgétaire reporté de 1964 en 1965	F	151.909.668
— Crédit budgétaire voté pour l'exercice 1965		840.000.000
	F	991.909.668
Il en résulte une insuffisance de .	F	110.234.781
Ramené à .	F	110.000.000

20-15. Office Commercial du Ravitaillement, etc.

Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

De interesten, die de leningen aangegaan door het S.K.E. bezwaren, belopen 83.200.000 frank.

Vermits het krediet ingeschreven in de begroting 83.100.000 frank bedraagt, is er een ontoereikendheid van 100.000 frank.

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden, enz.

Bijkrediet : 110.000.000 frank.

De verantwoording van het totaal krediet dat dient ingelast te worden op dit artikel wordt als volgt voorgesteld :

1. Reeds vereffende of in vereffening zijnde uitgaven	F	511.815.461
2. Werkelijke uitgaven die in 1965 dienen betaald in uitvoering van de contractuële verbintenissen onderschreven door het Departement .		463.828.988
3. Uitgaven voortvloeiend uit in de loop van 1965 genomen beslissingen		198.000.000
4. Uitgaven voor de verwezenlijking van het programma van tussenkomst voor 1965 :		
— rentetoelagen		27.000.000
— diverse toelagen in gebouwen en materieel		20.000.000
— studiën en onderzoeken . .		8.000.000
	F	1.228.644.449
Af te trekken :		
Raming van de uitgaven waarvan de vereffening niet vóór de afsluiting van het dienstjaar zal kunnen geschieden (50 % der bedragen opgenomen onder 3 en 4) . .		—126.500.000
	F	1.102.144.449
De middelen belopen :		
— Begrotingskrediet overgedragen van 1964 naar 1965		151.909.668
— Goedgekeurd begrotingskrediet voor het dienstjaar 1965 . . .		840.000.000
	F	991.909.668
Hetgeen een ontoereikendheid voor gevolg heeft van	F	110.234.781
Teruggebracht tot .	F	110.000.000

20-15. Handelsdienst voor Ravitaillering, enz.

Bijkrediet : 35.000.000 frank.

Se justifiant comme suit :

Subvention aux meuneries industrielles : Remboursement de la taxe appliquée sur les prélèvements perçus à l'importation des froments en provenance de pays tiers, utilisés par les meuneries industrielles dans leurs moutures pour la fabrication de farine de panification. La décision de prolonger jusqu'au 30 juin 1965 l'octroi de cette subvention est postérieure à l'établissement des propositions budgétaires : 22.500.000 F.

Indemnités aux malteries : Différence entre la totalité des indemnités octroyées aux malteries sur les orges de brasserie destinées à leur fabrication de malt, qu'elles ont réceptionnées et la partie de ces indemnités prises en charge par le Fonds Agricole (arrêté royal du 16 juillet 1964) : 12.500.000 francs.

24-7. Au Bureau International pour la Protection de la propriété industrielle, etc.

A. Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Sur la base des renseignements fournis par ce bureau, la contribution de la Belgique s'élèvera à 370.000 francs.

Le crédit inscrit au budget étant de 300.000 francs, il en résulte une insuffisance de 70.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 467.000 francs,

Représente le solde de la contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement du B.I.P.P.I.

Ce montant n'a pu être régularisé par suite d'insuffisance du crédit budgétaire.

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

A. Crédit supplémentaire : 1.750.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Revalorisation, augmentations des traitements, recrutements : 1.150.000 francs.

Augmentation des cotisations patronales à l'O.N.S.S.: 210.000 francs.

Majoration des loyers et contributions foncières : 40.000 francs.

Incidence de l'index 2,5 % : 350.000 francs.

B. Crédit supplémentaire ,exercices antérieurs : 2.000 francs.

Allocations en faveur des assurés libres affiliés à une mutualité.

Als volgt verantwoord :

Toelage aan de industriële maalderijen : Terugstorting van de taks toegepast op de heffingen geënd bij de invoer van tarwe uit derde landen, die door de industriële maalderijen werden verwerkt in hun malingen voor de fabricatie van meel voor broodbereiding. De beslissing om de toekenning van deze toelage te verlengen tot 30 juni 1965 werd genomen na het opmaken van de begrotingsvoorstellen : 22.500.000 frank.

Vergoedingen aan de mouterijen : Verschil tussen het totaal der vergoedingen toegekend aan de mouterijen op de brouwerijgerst bestemd voor hun maltfabricatie, die zij hebben ontvangen, en het gedeelte van deze vergoedingen ten laste genomen door het Landbouwfonds (koninklijk besluit van 16 juli 1964) : 12.500.000 frank.

24-7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, enz.

A. Bijkrediet : 70.000 frank.

Op grond van de inlichtingen door dit bureau verstrekt, zal de bijdrage van België 370.000 frank belopen.

Daar het krediet ingeschreven in de begroting 300.000 frank bedraagt, heeft dit een ontoereikendheid van 70.000 frank voor gevolg.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 467.000 frank,

Welke het saldo voorstelt van de bijdrage van België in de werkingskosten van het I.B.B.N.E.

Dit bedrag kon wegens een ontoereikendheid van het begrotingskrediet niet geregulariseerd worden.

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

A. Bijkrediet : 1.750.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Herwaardering, weddeverhogingen, aanwervingen : 1.150.000 frank.

Verhoging van de patronale R.M.Z. bijdragen : 210.000 frank.

Verhoging van de huurgelden van grondbelastingen : 40.000 frank.

Weerslag van de index 2,5 %: : 350.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Toelagen aan de vrijverzekerden aangesloten bij een mutualiteit.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Voir article 7-1.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montreal 1967.

Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Crédit indispensable pour terminer le gros-œuvre du pavillon belge à l'Exposition de Montreal avant le 1er avril 1966 afin d'éviter des hausses de prix qui après cette date semblent inéluctables.

29-3 (*nouveau*). Liquidation de sommes restant dues en matière d'allocations compensatoires.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 13.000 francs.

Solde restant dû à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales du chef d'opérations effectuées en 1963 et 1964 pour le compte du Département en matière d'allocations compensatoires.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 2. — *Traitement et indemnité du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 956.000 francs.

En vue de permettre le remboursement à l'Office national des Pensions pour Travailleurs indépendants et à l'Institut économique et social des Classes moyennes, des traitements des personnes détachées au Cabinet du Ministre.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 4.400.000 francs.

Ce crédit supplémentaire découle, en ordre principal, de la majoration de l'index (2,5 %) de l'adaptation barémique (2 %) et de la contribution de l'Etat pour l'assurance contre la maladie et l'invalidité.

En se basant sur le rythme des dépenses du 1er trimestre 1965, un crédit supplémentaire de 4.400.000 F s'avère indispensable.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 69.707 francs.

En vue de payer des arriérés, dus pour des traitements et pour l'exercice de fonctions supérieurs en 1964.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging, van de private buitenlandse investeringen in België.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Zie artikel 7-1.

ART. 29. —*Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.

Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Krediet onontbeerlijk om de ruwbouw van het Belgische Paviljoen op de Tentoonstelling van Montreal vóór 1 april 1966 af te werken ten einde de prijsstijgingen te ontwijken die na deze datum onafwendbaar blijken te zijn.

29-3 (*nieuw*). Vereffening van nog verschuldigde sommen inzake compensatietoelagen.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 13.000 frank.

Saldo welke verschuldigd blijft aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinstoelagen uit hoofde van verrichtingen inzake compensatietoelagen gedaan in 1963 en 1964 voor rekening van het Departement.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 956.000 frank.

Ten einde de terugbetaling mogelijk te maken aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen en aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand van de wedden van personen gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 4.400.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit in hoofdzaak voort uit de verhoging van de index (2,5 %), uit de barema-aanpassing (2 %) en uit de bijdrage van de Staat in de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Op grond van het ritme van de uitgaven van het 1ste trimester 1965, blijkt een bijkrediet van 4.400.000 F onontbeerlijk.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 69.707 frank.

Met het oog op de betaling van achterstallen voor wedden en de uitoefening van hogere functies in 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.720 francs.

En vue de permettre le paiement des créances introduites tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 410.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

1. les dépenses d'eau, de gaz et d'électricité dans un nouveau bâtiment avec chauffage central au gaz . . .	F	250.000
2. les frais de transport de deux déménagements imprévus		100.000
3. les frais de location de deux nouvelles centrales téléphoniques		60.000
	F	410.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.055 francs.

En vue de permettre le paiement de créances relatives à l'exercice 1964.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.130.000 francs.

L'occupation par le Département de trois nouveaux bâtiments ne pouvait être prévue lors de l'élaboration du budget de 1965.

Les frais d'aménagement de ces nouveaux locaux, ainsi que la remise en état du bâtiment abandonné nécessitent un crédit supplémentaire de 1.130.000 F.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.564 francs.

En vue de permettre le paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

En vue de couvrir les frais de chauffage d'un nouveau bâtiment occupé par le Département.

Le coût du chauffage de l'ancien bâtiment était compris dans le loyer, supporté par le Ministère des Travaux publics.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.720 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 410.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van :

1. de uitgaven voor water, gas en electriciteit in een nieuw gebouw met centrale verwarming op gas . . .	F	250.000
2. de vervoerkosten van twee onvoorziene verhuizingen		100.000
3. de huurkosten van twee nieuwe telefooncentrales		60.000
	F	410.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.055 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van schuldvorderingen voor het dienstjaar 1964.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.130.000 frank.

Het feit dat het departement zijn intrek nam in drie nieuwe gebouwen kon niet voorzien worden bij het opmaken van de begroting voor 1965.

De uitrustingskosten van deze nieuwe lokalen, alsmede het terug in orde stellen van het gebouw dat verlaten werd, maken een bijkrediet van 1.130.000 F noodzakelijk.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.564 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Ten einde de kosten voor verwarming van een nieuw gebouw, betrokken door het Departement, te dekken.

De verwarmingskosten van het vroeger betrokken gebouw waren inbegrepen in de huurprijs die door het Ministerie van Openbare Werken werd gedragen.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 213.000 francs.

En vue de permettre le paiement de factures introduites tardivement.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

En vue de permettre l'équipement des commis-sténodactylographes dont le recrutement a été effectué dans le courant de l'année 1965.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire : 375.000 francs.

Le déménagement de certains services du Département a occasionné des dépenses complétaires pour l'acquisition de mobilier.

En outre, les recrutements nouveaux nécessiteront des dépenses complémentaires pour l'achat de mobilier et de matériel.

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

En vue de permettre le paiement d'une créance introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

En se basant sur les besoins réels de l'année 1964, soit 2.267.000 francs et en tenant compte de la majoration du taux des indemnités de séjour, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 266.664 francs.

En vue de permettre le paiement de créances, tenues en suspens, suite à l'insuffisance du crédit.

ART. 19.1. — *Organisation du Registre central du Commerce et du Registre central de l'Artisanat.*

Le libellé de cet article est complété par les mots : « et du Registre central de l'Artisanat ».

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Le crédit de 1.000.000 de francs est destiné à faire face aux dépenses qui résulteront en 1965, de l'organisation matérielle du Registre central de l'Artisanat.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 213.000 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van laattijdig ingediende facturen.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Ten einde de uitrusting toe te laten van de klerktypisten, aangeworven in de loop van 1965.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet : 375.000 frank.

De verhuizing van zekere diensten van het Departement heeft bijkomende uitgaven veroorzaakt voor de aankoop van meubilair.

Daarenboven zullen de nieuwe aanwervingen bijkomende uitgaven noodzakelijk maken voor de aankoop van meubilair en materieel.

12-6. Onderhoudsproducten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Ten einde de betaling mogelijk te maken van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke behoeften van het jaar 1964, hetzij 2.267.000 frank, en rekening gehouden met de verhouding van de tarieven van de verblijfsvergoedingen, dient er een bijkrediet voorzien van 300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 266.664 frank.

Ten einde de betaling mogelijk te maken van schuldvorderingen die hangend werden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

ART. 19-1. — *Inrichting van het Centraal Handelsregister en van het Centraal Ambachtsregister.*

De tekst van dit artikel wordt aangevuld met de woorden : « en van het Centraal Ambachtsregister ».

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het krediet van 1.000.000 frank is bestemd om de uitgaven te bestrijden die in 1965 zullen voortvloeien uit de materiële inrichting van het Centraal Ambachtsregister.

Ce dernier est tenu par le Département en vertu de l'article 15 de la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.300 francs.

En vue de permettre le paiement d'une créance introduite tardivement, ainsi que du solde d'une facture faisant l'objet d'un litige.

ART. 20-1. — *Pour la formation et le perfectionnement professionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 24.000.000 de francs.

Le crédit initial de l'exercice 1965, s'élève à 170.000.000 de francs ce qui représente, par rapport à celui inscrit au budget de 1964, une majoration de 18.000.000 de francs.

Par ailleurs, la majoration des dépenses inéluctables à charge de l'exercice 1965, est évaluée à 42.200.000 F, se répartissant comme suit :

1. Insuffisance du crédit en 1964, absorbée par le budget 1965, résultant en ordre principal de l'accroissement sensible du nombre d'heures de cours de formation professionnelle et du développement constant du perfectionnement professionnel	F	13.000.000
2. Augmentation du nombre d'heures de cours par rapport à 1964 : 52.000 heures à 350 francs		18.200.000
3. Adaptation de 10 % à l'index, des honoraires des professeurs . . .		4.000.000
4. Augmentation du nombre de conférences, de séminaires, de journées d'études, etc. dans le perfectionnement professionnel		3.000.000
5. Crédit supplémentaire sollicité en vue de couvrir les dépenses résultant du paiement des indemnités de promotion sociale		4.000.000
L'octroi de ces indemnités est réglé par l'arrêté royal du 1er juillet 1965 (*Moniteur belge* du 27-7-1965) qui en limite le bénéfice aux certificats de fin d'étude, brevets ou diplômes, délivrés postérieurement au 1er mars 1964		
Total .	F	42.200.000
d'où une insuffisance de crédit de :		
42.200.000 F — 18.000.000 F .	F	24.200.000
ramené à	F	24.000.000

Dit laatste wordt door het Departement gehouden krachtens artikel 15 van de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.300 frank.

Teneinde de betaling mogelijk te maken van een laattijdig ingediende schuldvordering, alsmede voor het saldo van een factuur, die het voorwerp uitmaakte van een geschil.

ART. 20-1. — *Voor de vakopleiding en de vervolmaking, enz.*

Bijkrediet : 24.000.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van het dienstjaar 1965, bedraagt 170.000.000 frank wat, ten overstaan van dit, ingeschreven op de begroting 1964, een verhoging vertegenwoordigt van 18.000.000 frank.

Anderzijds wordt de verhoging van de onafwendbare uitgaven ten laste van het dienstjaar 1965 op 42.200.000 frank geraamd, onderverdeeld als volgt :

1. Ontoereikendheid van het krediet in 1964, opgeslorpt door de begroting 1965, die in hoofdzaak voortvloeit uit de gevoelige verhoging van het aantal lesuren voor de beroepsopleiding en uit de bestendige ontwikkeling van de beroepsvolmaking	F	13.000.000
2. Verhoging van het aantal lesuren ten overstaan van 1964 : 52.000 uren à 350 frank		18.200.000
3. Aanpassing van 10 % aan de index, van de erelonen der leraars . . .		4.000.000
4. Verhoging van het aantal voordrachten, seminaries, studiedagen, enz., in de beroepsvolmaking		3.000.000
5. Bijkrediet aangevraagd tot het dekken van de uitgaven die voortvloeien uit de betaling van de vergoedingen voor sociale promotie		4.000.000
De toekenning van deze vergoedingen wordt geregeld door het Koninklijk Besluit van 1 juli 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 27-7-1965) dat er het genot van beperkt tot de eindgetuigschriften, brevetten of diploma's, uitgereikt na 1 maart 1964 .		
Totaal .	F	42.200.000
waardoor een ontoereikendheid van krediet van :		
42.200.000 F — 18.000.000 F .	F	24.200.000
teruggebracht op	F	24.000.000

20-3. Subvention aux institutions publique et privées de crédit, etc.

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Au budget initial de l'exercice 1965 figure, pour l'application de la loi du 24 mai 1959, un crédit pour opérations nouvelles de 5.250.000 francs.

Ce crédit réduit avait été inscrit vu l'incertitude au sujet de la remise en vigueur des subventions-intérêt et des critères qui régiraient l'octroi de ces subventions.

Depuis le 15 mars 1965 la réduction d'intérêt est appliquée à nouveau et le crédit précité s'avère dès lors totalement insuffisant.

Au surplus la charge des années antérieures est estimée, pour l'année 1965, à 110.000.000 de francs ce qui implique que le crédit initial du présent article (110.265.000 F) est à peine suffisant pour couvrir ces dépenses.

Il importe dès lors d'inscrire le présent crédit supplémentaire de 2.500.000 francs en vue de faire face aux dépenses résultant de la remise en vigueur des subventions-intérêt.

24-3. — Au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.

Crédit supplémentaire : 310.000 francs.

En vue de couvrir les frais supplémentaires résultant du déménagement de la Chambre des Métiers et Négoces du Brabant et de la Flandre occidentale.

ART. 28. — *Intervention en faveur des Classes moyennes, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Le crédit initial de 20.000 francs étant pratiquement épuisé, un crédit supplémentaire s'avère indispensable pour les dépenses du 2e semestre de 1965.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'autorité : Transports, Tourisme, Aéronautique.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 10.636.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index, de l'établissement de nouvelles échelles barémiques au 1er janvier 1965, de la prise en charge des rémunérations des agents détachés de l'Administration des Pos-

20-3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Op de oorspronkelijke begroting van het dienstjaar 1965, komt voor de toepassing van de wet van 24 mei 1959, een krediet voor nieuwe verrichtingen voor van 5.250.000 frank.

Dit beperkt krediet werd ingeschreven wegens de onzekerheid over het opnieuw in werking treden van de rentetoelagen, en over de criteria die de toekenning van deze toelagen zouden regelen.

Sedert 15 maart 1965 wordt de vermindering van de rentevoet terug toegepast, waardoor blijkt dat voormeld krediet, totaal onvoldoende is.

Daarenboven worden de lasten van de vorige jaren op 110.000.000 frank geschat, wat insluit dat het oorspronkelijk krediet van onderhavig artikel (110.265.000 F) nauwelijks voldoende is om deze uitgaven te dekken.

Het bijkrediet van 2.500.000 frank dient derhalve ingeschreven om de uitgaven die zullen voortvloeien uit het weder in werking treden van de rentetoelagen te bestrijden.

24-3. — Aan de Hogere Raad voor de Middenstand, enz.

Bijkrediet : 310.000 frank.

Ten einde de bijkomende kosten te dekken die voortvloeien uit de verhuizing van de Kamer van Ambachten en Neringen van Brabant en van West-Vlaanderen.

ART. 28. — *Tussenkomst ten voordele van de Middenstand, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Daar het oorspronkelijk krediet van 20.000 frank omzeggens uitgeput is, is een bijkrediet onontbeerlijk voor de uitgaven van het tweede semester 1965.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 10.636.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de stijging van de index, het opmaken van nieuwe weddeschalen op 1 januari 1965, de tenlasteneming van de bezoldigingen van de gedetacheerde personeelsleden van het

tes et de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 171.000 francs.

Ce crédit doit permettre de procéder à la revision du traitement de plusieurs agents pouvant bénéficier soit de la valorisation des services prestés en Afrique, soit du régime transitoire, prévu par le statut pécuniaire.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 95.000 francs.

Crédit destiné au paiement des prestations de deux architectes-conseils et d'un fonctionnaire pensionné chargé de mission temporaire, et pour faire face à la majoration des frais de séjour des membres de la Commission des Transports routiers.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 31.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de créances afférentes à des frais de transport et introduites tardivement par la S.N.C.B.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 73.000 francs.

Augmentation résultant :

1° de la majoration du taux des prestations de nuit, de prestations supplémentaires de chauffeurs d'auto, ainsi que de l'octroi d'une indemnité forfaitaire aux remplaçants des concierges;

2° des prestations de traduction en langue allemande, fournies par un fonctionnaire, en attendant le recrutement d'un traducteur-reviseur.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 264.000 francs.

Augmentation résultant notamment :

— du relèvement des tarifs et du prix des abonnements téléphoniques ainsi que du nombre croissant des communications téléphoniques;

— de la consommation croissante de gaz, d'eau et d'électricité, due à l'occupation des nouveaux locaux par l'Administration des Transports et le Commissariat Général au Tourisme.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 143.000 francs.

Augmentation résultant de la majoration des dépenses d'entretien.

Bestuur der Posterijen en de patronale bijdrage inzake ziekteverzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 171.000 frank.

Dit krediet moet toelaten over te gaan tot de weddeherziening van verschillende personeelsleden die kunnen genieten, hetzij van de valorisatie van in Afrika gepresteerde diensten, hetzij van het overgangsregime voorzien bij het geldelijk statuut.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 95.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling der prestaties van twee raadgevende architecten en van een op rustegesteld ambtenaar die met een bijzondere opdracht werd belast, en om het hoofd te bieden aan de stijging van de verblijfskosten van de leden der Commissie van het Wegvervoer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 31.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van schuldvorderingen betreffende vervoerkosten en die laattijdig door de N.M.B.S. werden ingediend.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 73.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende :

1° uit de verhoging der vergoeding wegens nachtprestaties, uit bijkomende prestaties van autobestuurders evenals uit het toekennen van een vaste vergoeding aan de vervangers van de huisbewaarders;

2° uit de prestaties van duitse vertaling geleverd door een ambtenaar in afwachting van de aanwerving van een vertaler-revisor.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 264.000 frank.

Verhoging voortvloeiend o.m. :

— uit het opvoeren der telefoontarieven en abonnementen en het stijgend aantal telefoongesprekken;

— uit het stijgend gas-, water- en elektriciteitsverbruik, te wijten aan de bezetting der nieuwe lokalen door het Bestuur van het Vervoer en het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 143.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging der uitgaven voor onderhoud.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 263.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de factures afférentes à des travaux d'entretien et de nettoyage et qui n'ont pu être payées en 1964 par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit mis au niveau des dépenses réelles de 1964.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 86.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des factures introduites par l'O.C.F. et qui n'ont pu être payées en 1964 faute de crédit.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit destiné à l'équipement complet de 9 nouveaux contrôleurs de la route et au remplacement strictement nécessaire de pièces d'équipement de 18 autres contrôleurs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une facture pour la fourniture d'uniformes, introduite tardivement par l'O.C.F.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2 (*nouveau*). Administration des transports: aménagement des locaux.

Crédit nouveau : 298.000 francs.

Crédit destiné à la remise en état de 20 locaux nouvellement occupés par l'Administration des Transports (Service du Permis de conduire).

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-2. Intervention de l'Etat dans les intérêts SABENA, etc.

Réduction : 3.000.000 de francs.

Crédit adapté en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.

Crédit supplémentaire : 425.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 263.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van facturen betreffende onderhouds- en reinigingswerken en die in 1964 niet konden worden betaald wegens onvoldoende krediet.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 30.000 frank.

Krediet gebracht op het peil der werkelijke uitgaven van 1964.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 86.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van facturen ingediend door het C.B.B. en die in 1964 niet konden worden betaald bij gebrek aan krediet.

12-5. Kleding.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet bestemd voor de volledige uitrusting van 9 nieuwe wegcontroleurs en de strikt noodzakelijke vervanging van uitrustingsonderdelen van 18 andere controleurs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering van het C.B.B. voor het leveren van uniformen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2 *(nieuw)*. Bestuur van het Vervoer : aanpassing van de lokalen.

Nieuw krediet : 298.000 frank.

Krediet bestemd voor de weder in staatstelling van 20 nieuwe lokalen die werden bezet door het Bestuur van het Vervoer (Dienst van het Rijbewijs).

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-2. Tussenkomst van de Staat in de interesten SABENA, enz.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.

Bijkrediet : 425.000 frank.

Crédit nécessaire à la liquidation d'un solde de la quote-part.

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit supplémentaire : 35.536.000 francs.

Justifié essentiellement par la majoration des dépenses de personnel de la Régie (hausse de l'index, nouveau cadre, nouvelles échelles barémiques, cotisations patronales pour l'assurance maladie, double compensation pour les prestations du dimanche et des jours fériés).

24-5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges (abonnements sociaux).

Crédit supplémentaire : 488.000.000 de francs.

Crédit adapté sur base du trafic de 1964.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Réduction : 2.478.000 francs.

Crédit adapté, compte tenu des données statistiques recueillies en 1964.

b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

Réduction : 991.000 francs.

Crédit adapté, compte tenu du fait que l'indemnité revenant à la dite société est fixée forfaitairement à 40 % de celle accordée à la S.N.C.B.

24-7. Intervention forfaitaire de l'Etat, etc. (abonnements scolaires SNCB).

Crédit supplémentaire sollicité : 198.000.000 de francs.

Crédit adapté compte tenu de la perte subie par la S.N.C.B.

24-8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions, etc.

Crédit supplémentaire : 736.000.000 de francs.

La charge pour 1965 du chef de l'existence de pensionnés excédentaires est évaluée à 1.950.000.000 de francs sur la base de données actuarielles.

Vu l'importance de cette charge il s'indique de la compenser d'une manière plus équitable en portant l'intervention de l'Etat de 1.200 millions de francs à 1.772.400.000 frs eu égard par ailleurs à l'accroissement des dépenses résultant notamment de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een saldo van de bijdrage.

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.

Bijkrediet : 35.536.000 frank.

In hoofdzaak verantwoord door de personeelsuitgaven van de Regie (stijging van de index, nieuwe kader, nieuwe weddeschalen, patronale bijdrage voor de ziekteverzekering, dubbele compensatie van prestaties op zon- en feestdagen).

24-5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (sociale abonnementen).

Bijkrediet : 488.000.000 frank.

Krediet aangepast op basis van het verkeer van 1964.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz.

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Vermindering : 2.478.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met in 1964 verzamelde statistische gegevens.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 991.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met het feit dat de aan gezegde maatschappij uit te keren vergoeding forfaitair vastgesteld is op 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.

24-7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat, enz. (Schoolabonnementen N.M.B.S.).

Aangevraagd krediet : 198.000.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met het door de N.M.B.S. geleden verlies.

24-8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen, enz.

Bijkrediet : 736.000.000 frank.

Voor 1965 is de last uit hoofde van overtallige op rust gestelde geraamd op 1.950.000.000 frank op basis van actuariële gegevens.

Gezien de omvang van deze last is het aangewezen deze op een meer billijke wijze te compenseren door de tussenkomst van de Staat van 1.200.000.000 frank op 1.772.400.000 frank te brengen ten aanzien overigens van de aangroei der uitgaven voortvloeiend namelijk uit de sociale programmatie en de stijging van de index.

24-9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (rémunérations et pensions).

Crédit supplémentaire : 44.836.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte établi pour 1964.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).

Crédit supplémentaire : 2.723.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

24-12. Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer belges (compte d'exploitation).

Crédit supplémentaire : 450.400.000 francs.

Crédit adapté compte tenu des charges résultant de la revalorisation de la fonction publique, de dispositions nouvelles à caractère social et de la hausse de l'index.

24-18. Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. (Caisse des œuvres sociales), etc.

Crédit supplémentaire : 240.200.000 francs.

Crédit adapté en fonction des dépenses réelles à effectuer en 1965 par la Caisse des Œuvres sociales.

24-19. *(nouveau)*. Subvention aux sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.

Crédit nouveau : 250.000.000 de francs.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intercommunales intéressés compte tenu d'une part de l'insuffisance des recettes du trafic et d'autre part, des charges résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Commissariat Général au Tourisme : Publicité, propagande, etc.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Augmentation demandée essentiellement pour compenser le montant des taxes assimilées au timbre à appliquer à partir du 24 avril 1965 (Loi du 22 mars 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 371.000 francs.

Crédit destiné au paiement des dépenses supplémentaires (décomptes) afférentes à l'aménagement des bureaux du Commissariat à Paris et au remboursement à l'O.C.F. des factures supplémentaires relatives à l'impression du guide d'hôtels (1964).

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (bezoldigingen en pensioenen).

Bijkrediet : 44.836.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de voor 1964 opgestelde afrekening.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).

Bijkrediet : 2.723.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (exploitatierekening).

Bijkrediet : 450.400.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de lasten voortvloeiend uit de herwaardering van het openbaar ambt, nieuwe beschikkingen van sociale aard en de stijging van de index.

24-18. Tussenkomst van de Staat ten voordele van de N.M.B.S. (Kas der sociale werken), enz.

Bijkrediet : 240.200.000 frank.

Krediet aangepast in functie der werkelijk in 1965 door de Kas der Sociale Werken te verrichten uitgaven.

24-19 *(nieuw)*. Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.

Nieuw krediet : 250.000.000 frank.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekeningen van de betrokken intercommunale Maatschappijen rekening gehouden, enerzijds, met de ontoereikendheid der verkeersontvangsten, en anderzijds, met de last voortvloeiend uit de sociale programmatie en de stijging van de index.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, enz.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Verhoging in hoofdzaak aangevraagd om het bedrag te compenseren der met het zegel gelijkgestelde taksen, toe te passen met ingang van 24 april 1965 (Wet van 22 maart 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 371.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van bijkomende uitgaven (afrekening) betreffende de inrichting van de burelen van het Commissariaat te Parijs en de terugbetaling aan het C.B.B. der bijkomende facturen die betrekking hebben op het drukken van de hotelgids (1964).

28-3. Aéronautique : exploitation, matériel, etc.

Réduction : 500.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins.

28-6. Administration des Transports. Frais de fonctionnement du centre électronique, etc.

Réduction : 11.485.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service etc., permis de conduire, etc.

Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Crédit de principe (7 millions de francs) à porter au niveau des besoins réels, lesquels s'établissent comme suit :

— Formulaires « permis de conduire »	F 8.000.000
— Formulaires « licences d''apprentissage »	400.000
— Formulaires « demandes d'apprentissage »	3.000.000
— Imprimés pour les administrations communales	100.000
— Matériel (pinces, cachets, etc.) et mobilier	1.300.000
— Allocations aux commissaires d'examens	250.000
— Taxes 6 %	950.000
	F 14.000.000

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 56.679.000 francs.

Majoration résultant des recrutements effectués ou autorisés (18,4 millions), de la hausse de l'index (12,9 millions), des nouveaux barèmes au 1er janvier 1965 (9,2 millions), de l'adaptation des remises aux pilotes (9,5 millions), de l'allocation de foyer (1,1 million), de l'allocation familiale (1 million), du pécule de vacance (0,6 million) et de la cotisation patronale pour l'assurance maladie (3,3 millions).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 294.000 francs.

Majoration résultant de la revision de la situation pécuniaire de certains agents.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 13.877.000 francs.

28-3. Luchtvaart : exploitatie, materieel, enz.

Vermindering : 500.000 frank.

Krediet herleid op het peil der behoeften.

28-6. Bestuur van het Vervoer. Werkingskosten van het elektronisch centrum, enz.

Vermindering : 11.485.000 frank.

Krediet herleid op het peil der behoeften.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst, enz., rijbewijs, enz.

Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Principekrediet (7 miljoen frank) op te voeren tot het niveau der werkelijke behoeften die als volgt worden vastgesteld :

— Formulieren « rijbewijs »	F 8.000.000
— Formulieren « leervergunningen »	400.000
— Formulieren « leeraanvragen »	3.000.000
— Drukwerken voor de gemeentebesturen	100.000
— Materieel (tangen, stempels, enz.) en meubilair	1.300.000
— Vergoedingen aan examencommissarissen	250.000
— Taksen 6 %	950.000
	F 14.000.000

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 56.679.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit verwezenlijkte of toegestane aanwervingen (18,4 miljoen), uit de stijging van de index (12,9 miljoen), de nieuwe weddeschalen op 1 januari 1965 (9,2 miljoen), van de veranderlijke bezoldiging der loodsen (9,5 miljoen), de haardvergoeding (1,1 miljoen), de kindertoelagen (1 miljoen), het verlofgeld (0,6 miljoen) en de patronale bijdrage voor de ziekteverzekering (3,3 miljoen).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 294.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de herziening van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 13.877.000 frank.

Crédit sollicité principalement pour le paiement de dépenses supplémentaires relatives aux allocations pour prestations extraordinaires (y compris le travail du dimanche) du personnel navigant des paquebots (1.870.000 francs), pour heures supplémentaires et prestations spéciales (5.150.000 francs), pour frais de mer (775.000 francs) du personnel des bateaux phares et des bateaux-pilotes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 565.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des arriérés en matière de frais de mer et de primes aux motoristes.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Augmentation résultant de la majoration des abonnements et du tarif des communications téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 114.000 francs.

Majoration résultant de la hausse des salaires dans les entreprises de nettoyage des locaux.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une facture arriérée relative à un décompte « salaires ».

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 59.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 131.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures introduites par l'O.C.F. en 1964 et qui n'ont pu être payées faute de crédit.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.000 francs.

Crédit destiné à liquider à l'O.C.F. des factures relatives à des fournitures effectuées en 1964.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation, etc.

Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Krediet hoofdzakelijk aangevraagd voor de betaling van bijkomende uitgaven betreffende vergoedingen wegens buitengewone prestaties (met inbegrip van zondagswerk) van het varend personeel der pakketboten (4.870.000 F), overuren en bijzondere prestaties (5.150.000 F), zeegeld (775.000 F) van het personeel der lichtschepen en loodsboten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 565.000 frank.

Krediet noodzakelijk om achterstallen te vereffenen in verband met zeegeld en premiën aan motoristen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 220.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging der telefoonabonnementen en het tarief der telefoongesprekken.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 114.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging der lonen in de ondernemingen van reiniging der lokalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een achterstallige factuur betreffende een afrekening « lonen ».

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 59.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 131.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van facturen ingediend door het C.B.B. in 1964 en die niet konden worden betaald bij gebrek aan krediet.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening aan het C.B.B. van facturen betreffende in 1964 uitgevoerde leveringen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik, enz.

Bijkrediet : 220.000 frank.

Augmentation résultant de la majoration de ± 14 % des tarifs pour le transport de personnes par taxi (arrêté ministériel du 20 août 1964).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-4. Subvention à l'O.R.N.I., etc.

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Subvention complémentaire à l'O.R.N.I. compte tenu de l'augmentation du trafic constaté pendant les cinq premiers mois de 1965.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2 *(nouveau)*. Subventions à l'O.R.N.I. à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 28.000 francs.

Subvention à l'O.R.N.I. pour liquider des arriérés de traitement aux aumôniers.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation Maritime consultative intergouvernementale (O. M. C. I.).

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Majoration résultant d'une augmentation de la cotisation.

24-3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Augmentation résultant d'une majoration de la cotisation.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation, etc.

A. Crédit supplémentaire : 20.900.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les dépenses imprévisibles suivantes :

1. Enlèvement de l'épave « Kap Artona »	5.000.000
2. Avarie du « Prince Philippe » . .	2.300.000
3. Avarie à la balise « Meestoof » . .	850.000

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van ± 14 % der tarieven van het personenvervoer per taxi (Ministerieel besluit van 20 augustus 1964).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen enz.*

Bijkrediet : 30.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-4. Toelage aan de D.R.B., enz.

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Aanvullende toelagen aan de D.R.B. rekening gehouden met de vermeerdering van de trafiek tijdens de eerste vijf maanden van 1965.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-2 *(nieuw)*. Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 28.000 frank.

Toelage aan de D.R.B. voor de vereffening van de weddeachterstallen aan de aalmoezeniers.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Bijkrediet : 400.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit een verhoging van de bijdrage.

24-3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».

Bijkrediet : 12.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit een verhoging van de bijdrage.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie, enz.

A. Bijkrediet : 20.900.000 frank.

Dit krediet moet de volgende niet te voorziene uitgaven dekken :

1. Opruimen van het wrak « Kap Artona » . . . . . F	5.000.000
2. Schadevaring « Prince Philippe » . .	2.300.000
3. Beschadiging baken « Meestoof » . .	850.000

4. Contrat d'emprunt de main-d'œuvre; augmentation des salaires et des charges sociales	6.275.000
5. Pièce de rechange pour moteurs Sulzer	2.475.000
6. Travaux de réparation aux « Durme » et « Demer »	1.200.000
7. Commande supplémentaire de culasses	2.200.000
8. Application de la loi sur le repos dominical	200.000
9. Réparation de l'estacade d'Ostende endommagée par la malle « Roi Léopold III »	400.000
F	20.900.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.000 francs.

Crédit nécessaire au remboursement à la R.T.B. des arriérés d'indemnités aux radio-télégraphistes.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.440.000 francs.

Majoration résultant de la hausse de l'index, de l'application des nouveaux barèmes ainsi que de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.000 francs.

Majoration résultant de la revision de la situation pécuniaire de certains agents.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 282.000 francs.

Majoration résultant notamment de l'octroi de la double compensation pour travail effectué le dimanche.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'un état de paiement introduit tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 84.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu des dépenses effectives de 1964.

4. Contract voor ontlening van arbeidskrachten; verhoging van de lonen en de sociale lasten	6.275.000
5. Wisselstuk voor Sulzermotoren . .	2.475.000
6. Herstellingswerken aan « Durme » en « Demer »	1.200.000
7. Bijkomende bestelling cilinderdeksels	2.200.000
8. Toepassing van de wet op de zondagsrust	200.000
9. Herstelling van het staketsel te Oostende beschadigd door de maalboot « Roi Leopold III »	400.000
F	20.900.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de terugbetaling aan de R.T.T. van achterstallige vergoedingen aan de radiotelegrafisten.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 1.440.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van de index, de toepassing van de nieuwe barema's evenals de patronale bijdrage inzake ziekteverzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de herziening van het geldelijk statuut van sommige personeelsleden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 282.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend o.m. uit het toekennen van een dubbele compensatie voor op zondag verrichte arbeid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een laattijdig ingediende betaalstaat.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 84.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke noodwendigheden, rekening gehouden met de effectieve uitgaven van 1964.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 112.000 francs.

Crédit destiné à la liquidation de factures introduites par l'O.C.F. pour des fournitures effectuées en 1963 et 1964.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subvention à l'Œuvre Royale de l'« Ibis ».

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Majoration résultant de la hausse de l'index.

22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit supplémentaire : 78.000 francs.

Majoration résultant de la hausse de l'index.

PARTIE II.

POSTES,

TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 909.888.000 francs.

Supplément justifié par :

— l'adaptation du crédit à l'effectif existant au 1er mai 1965;

— l'augmentation de l'index au 1er janvier 1965 et au 1er août 1965;

— la revision barémique au 1er janvier 1965 (arrêté royal du 5 février 1965) résultant de la revalorisation de la fonction publique;

— l'affiliation obligatoire du personnel définitif à l'assurance « soins de santé » à partir du 1er avril 1965 (arrêté royal du 22 mars 1965);

— l'adaptation des allocations familiales au 1er janvier 1965 (arrêté royal du 26 mars 1965);

— la restructuration des barèmes des agents des Postes au 1er juillet 1965 (arrêtés royaux du 17 mai 1965);

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 112.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van door h C.B.B. ingediende facturen voor in 1963 en 1964 ve richte leveringen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsinge enz.*

Bijkrediet : 8.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoedin en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».

Bijkrediet : 175.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van d index.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonder wijs.

Bijkrediet : 78.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index

DEEL II.

POSTERIJEN,

TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz...*

A. Bijkrediet : 909.888.000 frank.

Supplement gerechtvaardigd door :

— de aanpassing van het krediet aan het op 1 me 1965 bestaande effectief;

— de indexverhoging op 1 januari 1965 en op 1 augustus 1965;

— de baremaherziening van 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 5 februari 1965) ingevolge de her waardering van het openbaar ambt;

— de inlijving van het vastbenoemd personeel in het stelsel van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging van 1 april 1965 (koninklijk besluit van 22 maart 1965);

— de aanpassing van de gezinstoelagen op 1 januar 1965 (koninklijk besluit van 26 maart 1965);

— de restructuratie van de weddeschalen van he postpersoneel op 1 juli 1965 (koninklijke besluiten van 17 mei 1965);

— l'application au 1er février 1965 de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale;

— l'influence sur les absences pour maladie de l'arrêté royal du 1er août 1964 modifiant le régime de la disponibilité;

— l'effet de la progression du trafic postal sur les prestations supplémentaires;

— la majoration de l'indemnité pour frais funéraires au 1er juillet 1965 (arrêté royal du 21 mai 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 45.294.000 francs.

Régularisation du dépassement du crédit de 1964 par suite de l'octroi de 3 jours de congé supplémentaires et de l'intensification du trafic postal due aux élections communales du 11 octobre 1964, et créances à payer par suite de la revision de cas individuels en matière de rémunérations.

ART. 7. — *Allocations en indemnités généralement quelconques, etc...*

A. Crédit supplémentaire : 17.941.000 francs.

Justifié par les majorations prévues pour les allocations et indemnités suivantes :

1° Adaptation de l'indemnité de port d'uniforme au prix de revient réel des uniformes	F	17.611.000
2° Adaptation de l'indemnité pour changement de résidence.		350.000
3° Adaptation du taux de l'indemnité d'exploitation		1.300.000
4° Diminution du crédit pour l'allocation de tri		—1.083.000
5° Allocation pour tenue de halte de facteurs : suppression au 1er juillet 1965		— 220.000
6° Allocation pour traduction simultanée		48.000
7° Allocation pour l'entretien des enliasseuses électriques : réduction . .		— 65.000
	F	17.941.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.237.000 francs.

Crédit couvrant les dépenses résultant de la revision de cas individuels en matière d'allocations et indemnités et l'adaptation de l'indemnité de port d'uniforme au prix de revient réel des uniformes en 1964.

— de toepassing vanaf 1 februari 1965 van de wet van 15 juli 1964 op de arbeidsduur in de openbare en privé sector van 's Lands bedrijfsleven;

— de invloed van het koninklijk besluit van 1 augustus 1964 houdende wijziging van het stelsel van in disponibiliteitstelling op de afwezigheden wegens ziekte;

— de weerslag van de toename van het postverkeer op de bijkomende prestaties;

— de verhoging van de vergoeding voor begrafeniskosten op 1 juli 1965 (koninklijk besluit van 21 mei 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 45.294.000 frank.

Regeling van de overschrijding van het krediet voor 1964 ten gevolge van het verlenen van drie bijkomende verlofdagen, de toename van het postverkeer ingevolge de gemeenteverkiezingen van 11 oktober 1964 en de te betalen schuldvorderingen te wijten aan de herziening van individuele gevallen inzake bezoldigingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz...*

A. Bijkrediet : 17.941.000 frank.

Verantwoord door de verhogingen, voorzien voor de hierna volgende toelagen en vergoedingen :

1° Aanpassing van de vergoeding voor het dragen van het uniform aan de werkelijke kostprijs van de uniformen	F	17.611.000
2° Aanpassing van de vergoeding voor verandering van standplaats. . .		350.000
3° Aanpassing van het bedrag der bedrijfsvergoeding.		1.300.000
4° Vermindering van het krediet voor de sorteervergoeding		—1.083.000
5° Toelage voor het houden van een bestellershalte : afschaffing op 1 juli 1965		— 220.000
6° Toelage voor simultane vertaling. .		48.000
7° Toelage voor het onderhoud van de electrische bindmachines : vermindering		— 65.000
	F	17.941.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.237.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de herziening van individuele gevallen inzake toelagen en vergoedingen en de aanpassing der vergoeding voor het dragen van het uniform aan de werkelijke kostprijs der uniformen in 1964.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc...*

A. Crédit supplémentaire : 460.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. — Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire : 4.400.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1965 et compte tenu de la hausse des prix.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.918.000 francs.

Supplément justifié par le montant des factures restant à payer pour 1964 au-delà du crédit voté.

12-2. — Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire : 8.149.000 francs.

Supplément justifié par la hausse des prix, l'adaptation des formules à l'automation du service des chèques et virements postaux, l'impression de timbres adaptés à l'automatisation du tri et l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. — Achat.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Justifié par l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 13.286.000 francs.

Supplément justifié principalement par la majoration du taux des indemnités pour frais de parcours et de séjour et leur liaison à l'indice des prix de détail à partir du 1er janvier 1965 (arrêté royal du 24 décembre 1964).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen enz...*

A. Bijkrediet : 460.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende fakturen.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. — Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 4.400.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1965 en rekening houdend met de verhoging van de prijzen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.918.000 frank.

Supplement gerechtvaardigd door het bedrag van de fakturen voor 1964 dat nog te betalen blijft boven het gestemde krediet.

12-2. — Bureaubenodigdheden, enz...

Bijkrediet : 8.149.000 frank.

Supplement gerechtvaardigd door de prijsverhogingen, de aanpassing van de formulieren aan de automatie van de postchèque- en girodienst, het drukken van speciale postzegels voor de automatische sortering en de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-1. — Aankoop.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Verantwoord door de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Bijkrediet : 13.286.000 frank.

Supplement hoofdzakelijk gerechtvaardigd door de verhoging van de bedragen van de vergoedingen voor verblijfs- en verplaatsingskosten en hun koppeling aan het kleinhandelsprijzenindexcijfer vanaf 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 24 december 1964).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Crédit destiné à couvrir le supplément de dépenses résultant de la revision de cas individuels en matière de frais de parcours et de séjour et de notes de frais introduites tardivement.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Crédit adopté compte tenu de la dépense découlant d'une réunion de fonctionnaires européens consacrée à la motorisation.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. — Remboursement des prestations effectuées par la Régie des télégraphes et téléphones pour compte de l'Etat, etc...

Crédit supplémentaire : 4.150.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1965.

17-4 *(nouveau). — Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la R.T.T. pour le compte de l'Etat.*

Crédit nouveau : 15.214.000 francs.

Livraison par la Belgique à la République du Congo de deux émetteurs à grande puissance en vue de préserver les relations entre Bruxelles et Léopoldville.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc...*

Crédit supplémentaire : 16.676.000 francs.

Adaptation de crédit nécessaire à la poursuite du plan de motorisation de la distribution postale, à l'achat de mobilier nécessité par le transfert de Bruxelles 1 et de l'Administration centrale au Parking 58 et à l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Exploitation, matériel, transport, etc.

A. Crédit supplémentaire : 90.000.000 de francs.

Crédit adapté compte tenu de la hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre, de l'accroissement du trafic, de l'automation à l'Office des Chèques Postaux, des dépenses résultant du transfert de Bruxelles 1 et de l'Administration centrale au Parking 58 et de l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 454.000 francs.

Krediet dat noodzakelijk is om de bijkomende uitgaven te dekken voortspruitend uit de herziening van individuele gevallen inzake verblijfs- en verplaatsingskosten en van laattijdig ingediende kostennota's.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding.*

Bijkrediet : 120.000 frank.

Aangepast krediet rekening houdend met de uitgave voortvloeiend uit een vergadering van europese ambtenaren gewijd aan de motorisatie.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. — Terubetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat, enz...

Bijkrediet : 4.150.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1965.

17-4 *(nieuw). — Terugbetaling voor het leveren van uitrustingen door de R.T.T. uitgevoerd voor rekening van de Staat.*

Nieuw krediet : 15.214.000 frank.

Levering door België aan de Republiek Congo van twee zendposten met grote draagkracht om de verbinding tussen Brussel en Leopoldstad te verzekeren.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz...*

Bijkrediet : 16.676.000 frank.

Aanpassing van het krediet noodzakelijk voor de voortzetting van het motorisatieplan van de postuitreiking, en van de aankoop van meubilair ingevolge de overbrenging van Brussel 1 en het Hoofdbestuur naar de Parking 58 en van de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Exploitatie, materieel, vervoer, enz.

A. Bijkrediet : 90.000.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de stijging der prijzen van de grondstoffen en het arbeidsloon, de automatie bij de Postchèquedienst, de uitgaven ingevolge de overbrenging van Brussel 1 en het Hoofdbestuur naar de Parking 58 en de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 454.000 frank.

Le crédit supplémentaire sollicité concerne des créances introduites tardivement pour la consommation d'électricité, de gaz et d'eau, les abonnements et communications téléphoniques, les frais de loyer et de régie, etc.

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION V.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.325.000 francs.

Majoration résultant en ordre principal de la hausse de l'index, de l'application des nouvelles échelles barémiques à partir du 1er janvier 1965, de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie, des modifications à l'effectif du personnel et de la prise en charge des rémunérations des agents détachés de l'Administration des Postes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 27.000 francs.

Crédit nécessaire :

1° à la revision de la situation pécuniaire d'un agent mis en disponibilité (1964);

2° au paiement des arriérés à un agent bénéficiaire du régime d'assimilation (1963).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 308.000 francs.

Crédit nécessaire :

1° au paiement des prestations d'un fonctionnaire pensionné qui a été chargé d'une mission temporaire;

2° au paiement des honoraires supplémentaires revenant à un avocat du département qui a défendu les intérêts de l'Etat au cours d'un long procès résultant de la collision en 1952 de la malle « Princesse Joséphine Charlotte » avec le remorqueur « Rumania » et le navire « Braywood ».

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Het aangevraagd bijkrediet betreft te laat ingediende schuldvorderingen voor het verbruik van electriciteit gas en water, de telefoonabonnementen en -gesprekken huur- en kantoorkosten, enz.

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE V.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikkinggesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 3.325.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk voortvloeiend uit de stijging van de index, de toepassing van de nieuwe weddeschalen met ingang van 1 januari 1965, de patronale bijdrage inzake maatschappelijke zekerheid, de wijzigingen in het personeelseffectief en de tenlaste neming van de bezoldigingen der gedetacheerde personeelsleden van het Bestuur der Posterijen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 27.000 frank.

Krediet noodzakelijk :

1° voor de herziening van de geldelijke toestand van een ter beschikking gesteld personeelslid (1964);

2° voor de betaling van achterstallen aan een personeelslid dat geniet van het assimilatieregime (1963).

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren enz.*

Bijkrediet : 308.000 frank.

Krediet noodzakelijk :

1° voor de betaling van prestaties van een op rust gesteld ambtenaar die met een tijdelijke opdracht werd belast;

2° voor de betaling van bijkomende honoraria verschuldigd aan een advokaat van het departement die de belangen van de Staat heeft verdedigd in de loop van een langdurig geding ontstaan ingevolge de aanvaring in 1952 van de maalboot « Princesse Josephine Charlotte » met de sleepboot « Rumania » en het vaartuig « Braywood ».

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Crédit nécessaire afin de permettre au Service Social des Communications de faire face aux demandes introduites en matière de prêts ordinaires et aux jeunes ménages.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Augmentation résultant du relèvement des tarifs et des abonnements téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de factures relatives à des travaux d'entretien et d'électricité effectués en 1964.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la mise à jour progressive du « Règlement du Personnel » et du « Recueil des lois et arrêtés sur la comptabilité de l'Etat » compte tenu de la récente réglementation en la matière.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 300.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des factures relatives aux travaux d'impression exécutés en 1964 pour la mise à jour du règlement du personnel ensuite de la publication des arrêtés royaux relatifs à la fonction publique.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Majoration résultant de :

1° l'accroissement du nombre d'élèves aux cours de langues française et néerlandaise et d'un accroissement correspondant du nombre des centres d'enseignement et des professeurs;

2° de l'augmentation des honoraires des professeurs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à la dépense résultant de l'accident en service survenu à un professeur de cours de langue.

Krediet noodzakelijk ten einde de Sociale Dienst van Verkeerswezen toe te laten het hoofd te bieden aan de aanvragen ingediend inzake gewone leningen en leningen aan jonge gezinnen.

ART. 9. — *Water stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 40.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit het opvoeren van de telefoontarieven en -abonnementen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van fakturen betreffende onderhouds- en elektriciteitswerken uitgevoerd in 1964.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Krediet noodzakelijk met het oog op de geleidelijke bijwerking van het « Reglement van het Personeel » en van de « Verzameling wetten en besluiten betreffende 's Rijks Comptabiliteit », rekening gehouden met de jongste reglementering terzake.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 300.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van fakturen betreffende de drukwerken uitgevoerd in 1964 voor de bijwerking van het reglement van het personeel ingevolge het publiceren van de koninklijke besluiten in verband met het openbaar ambt.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding, enz.*

Bijkrediet : 350.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit :

1° de aangroei van het aantal leerlingen in de leergangen van de franse en nederlandse taal en uit een overeenstemmende aangroei van het aantal onderwijscentra en lesgevers;

2° de verhoging van de honoraria der lesgevers.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de uitgave voortvloeiend uit het arbeidsongeval overkomen aan een lesgever van taalleergangen.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

1-1. *(nouveau).* — Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

L'article 1er de l'arrêté royal du 28 juillet 1965 porte nomination du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

1-2 *(nouveau).* — Traitement et frais de représentation du Ministre *des Travaux Publics.*

La numérotation de l'article est modifiée.

2-1 *(nouveau).* — Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

Crédit nouveau : 2.733.000 francs.

Voir justification à l'article 1-1 (nouveau). Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre la liquidation des traitements et indemnités dus au personnel de ce Cabinet.

2-2 *(nouveau).* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre *des Travaux Publics.*

Crédit supplémentaire : 1.239.000 francs.

La numérotation de l'article est modifiée.

Crédit nécessaire pour permettre le paiement des traitements et indemnités alloués au personnel du Cabinet ainsi que le remboursement à divers services publics des traitements d'agents détachés au Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 26.946.000 francs.

Le crédit est adapté aux besoins réels pour faire face aux dépenses résultant de la majoration de l'index au 1er janvier 1965 et 1er août 1965, de l'application du nouveau régime pécuniaire au 1er janvier 1965, de la contribution dans l'assurance — soins de santé obligatoire au 1er avril 1965, ainsi que des augmentations des allocations familiales au 1er octobre 1964 et 1er janvier 1965, des cotisations patronales à l'O.N.S.S. au 1er janvier 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 222.642 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitement dus suite à la revision du statut pécuniaire.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

1-1 *(nieuw).* — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Benoeming, bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 juli 1965, van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastrctuurbeleid.

1-2 *(nieuw).* — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister *van Openbare Werken.*

Het nummer van het artikel is gewijzigd.

2-1 *(nieuw).* — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

Nieuw krediet : 2.733.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 1-1 (nieuw). Het aangevraagde krediet is nodig voor de vereffening van de aan het personeel van het Kabinet verschuldigde wedden en vergoedingen.

2-2 *(nieuw).* — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister *van Openbare Werken.*

Bijkrediet : 1.239.000 frank.

Het nummer van het artikel is gewijzigd.

Krediet nodig om de aan het personeel van het Kabinet toegekende wedden en vergoedingen te kunnen betalen en om de wedden van bij het Kabinet gedetacheerde ambtenaren aan verschillende openbare diensten te kunnen terugbetalen.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 26.946.000 frank.

Het krediet is aangepast aan de werkelijke behoeften, om de uitgaven te bestrijden ten gevolge van de verhoging van het indexcijfer op 1 januari 1965 en 1 augustus 1965, de toepassing van de nieuwe bezoldigingsregeling op 1 januari 1965, de bijdrage in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging op 1 april 1965, alsmede de verhogingen der kinderbijslagen op 1 oktober 1964 en 1 januari 1965, de werkgeversbijdrage aan de R.M.Z. op 1 januari 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 222.642 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van weddeachterstallen die ten gevolge van de herziening der bezoldigingsregeling verschuldigd zijn.

3-2. Administration des Routes.

A. Crédit supplémentaire : 29.243.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 79.962 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-3. Administration des Voies Hydrauliques.

A. Crédit supplémentaire : 23.357.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 192.873 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-4. Administration des Bâtiments.

A. Crédit supplémentaire : 9.970.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 76.066 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-5. Administration de l'Urbanisme.

A. Crédit supplémentaire : 3.446.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 175 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 78.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire : 152.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

3-8. Reconstruction.

A. Crédit supplémentaire : 3.757.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 502.063 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 233.000 francs.

3-2. Bestuur der Wegen.

A. Bijkrediet : 29.243.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 79.962 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-3. Bestuur der Waterwegen.

A. Bijkrediet : 23.357.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 192.873 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-4. Bestuur der Gebouwen.

A. Bijkrediet : 9.970.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 76.066 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-5. Bestuur van de Stedebouw.

A. Bijkrediet : 3.446.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 175 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Bijkrediet : 78.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Bijkrediet : 152.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

3-8. Wederopbouw.

A. Bijkrediet : 3.757.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 502.063 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 233.000 frank.

Le crédit sollicité doit permettre de faire face aux dépenses résultant de l'augmentation des honoraires de deux avocats (80.000 francs), de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 (103.000 francs) et des dépenses résultant de l'installation du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure (50.000 francs).

B. Crédit sollicité exercices antérieurs : 681.000 F.

Crédit nécessaire pour permettre la régularisation du paiement des honoraires à certains avocats du département chargés de prestations exceptionnelles au cours de l'année 1963.

6-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire : 205.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 589.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre la liquidation des dépenses suivantes :

Allocations pour fonctions spéciales : 19.000 francs.

Indemnité pour usage de bicyclettes : 6.000 francs.

Liquidation des allocations pour prestations extraordinaires sur base des nouveaux barèmes : 564.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 579.040 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice (2.082 francs) ainsi que la régularisation des prestations supplémentaires sur base des nouveaux barèmes du 1er juillet 1962 et 31 décembre 1964 (576.958 F).

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.850.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses supplémentaires suivantes :

Allocations pour fonctions spéciales : 10.000 francs.

Allocations de danger et allocations de manœuvre électrique : 383.000 francs.

Liquidation des allocations pour prestations extraordinaires sur base des nouveaux barèmes : 1.948.000 francs.

Indemnités de logement : 102.000 francs.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het bestrijden van de uitgaven ten gevolge van de verhoging van de erelonen van twee advokaten (80.000 frank), de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1964 (103.000 frank) en de uitgaven ten gevolge van de vestiging van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid (50.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 681.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van de betaling der erelonen aan sommige advocaten van het departement die tijdens het jaar 1963 buitengewone werkzaamheden hebben moeten verrichten.

6-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 205.000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te bestrijden ten gevolge van de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1964.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 589.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet moet dienen voor de vereffening van de volgende uitgaven :

Toelagen voor speciale functies : 19.000 frank.

Vergoeding voor gebruik van rijwielen : 6.000 frank.

Toelagen voor buitengewoon werk op basis van de nieuwe weddeschalen : 564.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 579.040 frank.

Krediet nodig om de na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen te kunnen vereffenen (2.082 frank), alsmede voor de regularisatie van de bijkomende dienstverrichtingen op basis van de nieuwe weddeschalen van 1 juli 1962 en 31 december 1964 (576.958 frank).

7-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.850.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de volgende bijkomende uitgaven :

Toelagen voor speciale functies : 10.000 frank.

Toelagen voor gevaar en voor electrische bediening : 383.000 frank.

Toelagen voor buitengewoon werk op basis van de nieuwe weddeschalen : 1.948.000 frank.

Huisvestingsvergoedingen : 102.000 frank.

Indemnités forfaitaires aux agents des voies navigables qui assurent à leurs frais le chauffage d'un bureau ou d'un abri pour la perception des droits de navigation (arrêté ministériel du 24 décembre 1963) et majoration applicable en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 23 février 1965 : 462.000 francs.

Le poste Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement de taxes est réduit de 55.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.103.124 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice (335.412 francs) et régularisation des prestations supplémentaires sur base des nouveaux barèmes du 1 juillet 1962 et 31 décembre 1964 (2.767.712 francs).

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 792.000 francs.

Le service du Trafic routier ayant été installé dans un nouvel immeuble sis avenue Plasky, 144 à Bruxelles, le crédit sollicité est nécessaire pour permettre la liquidation de la quote-part due par le département à titre de participation aux frais communs (92.000 francs). D'autre part, un crédit de 100.000 francs est nécessaire en vue de couvrir les dépenses du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure, installé rue Joseph II, 26.

Il convient en outre de faire face à l'augmentation de la redevance abonnement téléphonique (+ 10 %) et de la taxation des communications régionales (+ 25 %) à partir du 1er janvier 1965 et d'installer 10 lignes téléphoniques nouvelles au Résidence Palace et au Service du Trafic Routier soit une dépense supplémentaire de 600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 129.053 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice et incidence de l'augmentation des abonnements téléphoniques à partir du 1er août 1964.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

— augmentation de la redevance d'abonnement téléphonique (+ 10 %) et de la taxation des communications régionales (+ 25 %) à partir du 1 er janvier 1965, soit 1.200.000 francs.

— nouveaux raccordements — cantonniers : différence entre le crédit demandé pour 1965 et le crédit accordé soit : 800.000 francs.

Vaste vergoedingen aan de ambtenaren van de Waterwegen die op hun kosten voorzien in de verwarming van een kantoor of van een huisje voor het innen van de scheepvrachtrechten (ministerieel besluit van 24 december 1963), plus verhoging krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 februari 1965 : 462.000 frank.

De post vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen wordt verminderd met 55.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.103.124 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar (335.412 frank) en regularisatie van de buitengewone dienstverrichtingen op basis van de nieuwe weddeschalen van 1 juli 1962 en 31 december 1964 (2.767.712 frank).

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 792.000 frank.

De Verkeerstechnische Dienst werd ondergebracht in een nieuw gebouw aan de Plaskylaan 144, te Brussel, en het aangevraagde krediet is nodig om de door het departement als deelneming in de gemeenschappelijk kosten verschuldigde bijdrage te kunnen vereffenen (92.000 frank). Anderzijds is een krediet van 100.000 frank noodzakelijk ter bestrijding van de uitgaven van het in de Jozef II-straat 26 gevestigde Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

Bovendien moet de verhoging worden bestreden van het telefoonabonnement (+ 10 %) en van de prijs der interlocale gesprekken (+ 25 %) met ingang van 1 januari 1965, en moeten 40 nieuwe telefoonlijnen worden aangelegd in het Residence Palace en de Verkeerstechnische Dienst, wat neerkomt op een bijkomende uitgave van in totaal 600.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 429.053 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar en invloed van de verhoging der telefoonabonnementen met ingang van 1 augustus 1964.

9-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt verdeeld :

— Verhoging van het telefoonabonnement (+ 10 %) en de prijs van de interlocale gesprekken (+ 25 %) vanaf 1 januari 1965; 1.200.000 frank.

— Nieuwe aansluitingen van kantonniers : verschil tussen het aangevraagde krediet voor 1965 en het verleende krediet : 800.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 141.697 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances relatives à des frais de communications téléphoniques et de correspondance introduites après la clôture de l'exercice et pour faire face à l'augmentation des redevances d'abonnement à partir du 1er août 1964.

9-3. Locations, etc.

Crédit supplémentaire : 57.159.000 francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessaire pour permettre au Département des Travaux publics d'honorer en 1965 les obligations découlant des nouveaux baux de location conclus au cours de cet exercice.

De plus, le Département devra disposer des crédits nécessaires pour faire face aux dépenses découlant de la majoration de nombreux baux.

ART. 10. —*Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 1.122.000 francs.

Par suite d'expropriation, il a été procédé au déménagement du Service des Bâtiments de Bruxelles et des services du Trafic routier, d'Architecture, des Ascenseurs et d'Etude des Marchés.

Le crédit sollicité est indispensable pour faire face aux frais résultant de ces déménagements (472.000 francs).

En outre, l'installation du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure entraîne des dépenses supplémentaires de 650.000 francs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 84.102 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire exercices antérieures : 1.118.151 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces après la clôture de l'exercice.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 141.697 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van de schuldvorderingen betreffende kosten van telefoongesprekken en briefwisseling, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar, en ter bestrijding van de verhoging van de abonnementen vanaf 1 augustus 1964.

9-3. Huur, enz.

Bijkrediet : 57.159.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is nodig om het Departement van Openbare Werken in staat te stellen, in 1965 te voldoen aan de uitgaveverplichtingen ten gevolge van de tijdens dat dienstjaar gesloten nieuwe huurcontracten. Bovendien moet het departement beschikken over de nodige kredieten ter bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de verhoging van vele contracten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.122.000 frank.

Wegens onteigening moesten de Directie der Gebouwen te Brussel, de Verkeerstechnische Dienst, de Dienst voor Bouwkunst, de Dienst der Liften en de Dienst voor Studie der Aannemingscontracten verhuisd worden.

Het aangevraagde krediet is noodzakelijk ter bestrijding van de kosten ten gevolge van die verhuizingen (472.000 frank).

Bovendien moeten de uitgaven bestreden worden ten gevolge van de vestiging van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid (650 duizend frank).

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 84.102 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.418.151 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Crédit nécessaire pour le fonctionnement du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 186.740 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 198.429 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.450 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction de pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Dépenses résultant de l'installation du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 203.291 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

A. Crédit supplémentaire : 660.000 francs.

Crédit nécessaire pour l'achat d'un camion destiné au Bureau des Ponts à Liège et pour permettre le paiement de la taxe de luxe prévue par l'arrêté royal du 22 avril 1965 (300.000 francs).

En outre un crédit de 360.000 francs est nécessaire pour l'équipement du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 24.727 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

Krediet nodig voor de werking van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 186.740 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 198.429 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.450 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-5. Kleding.

A. Bijkrediet : 25.000 frank.

Uitgaven ten gevolge van de vestiging van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 203.291 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

A. Bijkrediet : 660.000 frank.

Krediet nodig voor de aankoop van een vrachtwagen die bestemd is voor het Bruggenbureau te Luik, evenals voor de betaling van de bij het koninklijk besluit van 22 april 1965 voorziene weeldebelasting (300.000 frank).

Bovendien is een krediet van 360.000 frank noodzakelijk voor de uitrusting van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 24.727 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 450.000 frank.

Le crédit sollicité doit permettre la liquidation de la taxe de transmission prévue par l'arrêté royal du 22 avril 1965 pour les prestations et fournitures à l'Etat (300.000 francs), de même que pour l'emploi des véhicules du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure (150.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 71.911 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.050.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 — Utilisation de véhicules automobiles, de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 — frais de route et de séjour et de l'augmentation des tarifs d'abonnements sur les réseaux des chemins de fer belges et vicinaux. De plus, un crédit de 50.000 francs est nécessaire en vue de faire face aux frais de voyage des missions à l'étranger des membres du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 66.064 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 5.811.750 francs.

Voir justification à l'article 14-1 (A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 688.860 francs.

Voir justification à l'article 14-1 (B).

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

16-2. Responsabilité de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire : 10.500.000 francs.

Le crédit voté en 1965 est insuffisant pour honorer les dépenses actuellement connues et qui ont fait l'objet de jugements ou de décisions, entre autres la liquidation des sommes dues par le Département dans l'affaire Fibrociment et l'Etat Belge.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor de vereffening van de in het koninklijk besluit van 22 april 1965 bedoelde overdrachtsbelasting op de prestaties en leveranties ten behoeve van de Staat (300.000 frank) alsmede voor het gebruik van de voertuigen van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid (150.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 71.911 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.050.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 (gebruik van motorvoertuigen) en van het koninklijk besluit van 24 december 1964 (reis- en verblijfkosten), evenals van de verhoging van de abonnementstarieven van de Belgische spoorwegen en de buurtspoorwegen. Verder is een krediet van 50.000 F noodzakelijk ter bestrijding van de uitgaven voor buitenlandse zendingsreizen van de leden van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 66.064 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

14-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 5.811.750 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1 (A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 688.860 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1 (B).

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

16-2. Verantwoordelijkheid van de Staat, enz.

Bijkrediet : 10.500.000 frank.

Het in 1965 goedgekeurde krediet is ontoereikend voor de vereffening van de thans gekende uitgaven ten gevolge van vonnissen of beslissingen, onder meer de vereffening van de door het Departement verschuldigde sommen in de zaak Fibrociment tegen de Belgische Staat.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

A. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.250.000 francs.

Crédit nécessaire à l'installation du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.130 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. *(nouveau)*. Dépenses résultant de l'organisation et du recensement général de la circulation routière en 1965.

Crédit nouveau : 15.000.000 de francs.

Le Ministère des Travaux Publics procède, cette année à l'organisation et à l'exécution du recensement général de la circulation routière.

Il doit être en mesure de faire face aux dépenses résultant du placement et du contrôle des compteurs de trafic placés sur les principales routes du pays, du paiement des allocations au personnel des services de l'administration des routes chargés de procéder aux enquêtes régionales et locales de circulation, des rétributions dues aux personne étrangères à l'administration ainsi que de la liquidation des indemnités dues à des tiers à titre de location temporaire de locaux.

Aucun crédit n'est prévu au projet de budget de l'exercice 1965 pour ce recensement.

L'estimation du coût total de ce recensement s'élève à 15.000.000 de francs et se répartit comme suit :

1. Prestations supplémentaires du personnel de l'Administration des Routes	8.830.000
2. Prestations du personnel étranger à l'Administration	1.925.000
3. Utilisation de véhicules personnels pour le transport des agents et pour le contrôle des opérations	540.000
4. Frais de séjour	2.825.000
5. Location de roulottes et achat de baraquements pour les postes de comptage le long des autoroutes	770.000
6. Dépenses diverses	110.000
F	15.000.000

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention pour assurer la gratuité du passage, etc.

ART. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting, enz.*

A. Bijkrediet : 2.250.000 frank.

Krediet bestemd voor de vestiging van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.130 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. *(nieuw)*. Uitgaven ten gevolge van de organisatie en uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1965.

Nieuw krediet : 15.000.000 frank.

Het Ministerie van Openbare Werken zal dit jaar een algemene telling van het wegverkeer organiseren en uitvoeren. Het moet de uitgaven kunnen bestrijden ten gevolge van de plaatsing en het toezicht op de op 's lands hoofdwegen aangebrachte verkeerstelapparaten, de betaling van de toelagen aan het personeel van de diensten van het Bestuur der Wegen belast met de gewestelijke en plaatselijke verkeersenquetes, de bezoldiging verschuldigd aan niet tot het bestuur behorende personen, alsmede de vereffening van de aan derden verschuldigde vergoedingen voor de tijdelijk huur van lokalen.

Voor die verkeerstelling is geen enkel krediet op de begroting voor 1965 uitgetrokken.

De raming van de totale kosten van die verkeerstelling bedraagt 15.000.000 frank en is als volgt verdeeld :

1. Bijkomende dienstverrichtingen van het personeel van het Bestuur der Wegen . . . . . F	8.830.000
2. Dienstverrichtingen van niet tot het Bestuur behorende personen . .	1.925.000
3. Gebruik van persoonlijke voertuigen voor het vervoer van het personeel en het toezicht op de verrichtingen .	540.000
4. Verblijfkosten	2.825.000
5. Huur en aankoop van keten voor de telposten langs de autosnelwegen .	770.000
6. Diverse uitgaven	110.000
F	15.000.000

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang, enz.

A. Crédit supplémentaire : 2.115.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.604.166 francs.

Incidence de la majoration de l'index des prix de détail des 1er août 1962, 1er août 1964, 1er janvier 1965 et 1er août 1965 en application de l'article 4 de la convention passée entre l'Etat Belge et l'IMALSO.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

ART. 24-1. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'exercice 1965.

ART. 26. —*Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, etc.

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Le crédit sollicité est destiné d'une part, à couvrir les dépenses indispensables de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique en matière d'éclairage des routes et des signalisations lumineuses et d'autre part, à permettre l'équipement en matériel d'un district de l'Administration des Routes dans le cadre de la réforme expérimentale restreinte de l'organisation des districts et des cantons.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.101.962 francs.

De nombreuses créances relatives aux prestations effectuées pour le service d'hiver n'ont pas été liquidées en 1964 par suite du manque de crédit. Le crédit sollicité est nécessaire pour honorer ces dépenses inéluctables.

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire : 36.500.000 francs.

Un supplément de crédit est nécessaire en vue d'assurer l'installation des nouveaux cabinets ministériels, le fonctionnement normal des services des départements ministériels et d'éviter l'aggravation de la situation dans laquelle se trouvent de nombreux immeubles appartenant à l'Etat.

D'autre part, le nombre de bâtiments dont l'Administration des Bâtiments a la gestion augmente d'année en année, notamment pour les départements de l'Education Nationale et de la Culture et des Finances.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.639.795 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

26-4. Entretien ordinaire de la côte, etc.

A. Crédit supplémentaire : 71.000.000 de francs.

A. Bijkrediet : 2.115.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.604.166 frank.

Invloed van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op 1 augustus 1962, 1 augustus 1964, 1 januari 1965 en 1 augustus 1965. Toepassing van artikel 4 van de overeenkomst tussen de Belgische Staat en de IMALSO.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelagen aan de gewestelijke en locale openbare besturen, enz.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1965.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Het aangevraagde krediet is enerzijds bestemd voor de bestrijding van de onvermijdelijke uitgaven van het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica inzake verlichting en lichtseininstallaties op de wegen en anderzijds voor de levering van materieel aan een district van het Bestuur der Wegen in het kader van de beperkte experimentele reorganisatie van de districten en kantons.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.101.962 frank.

Talrijke schuldvorderingen betreffende de dienstverrichtingen voor de winterdienst werden in 1964 niet vereffend ten gevolge van het ontbreken van kredieten. Het aangevraagde krediet is noodzakelijk om die onvermijdelijke uitgaven te betalen.

26-2. Gebouwen behorende aan de Staat, enz.

A. Bijkrediet : 36.500.000 frank.

Een bijkrediet is nodig voor de vestiging van de nieuwe ministeriële kabinetten, de normale werking van de diensten van de ministeriële departementen en om de verergering te voorkomen van de staat waarin zich talrijke aan de Staat toebehorende gebouwen bevinden.

Anderzijds verhoogt het aantal der door het Bestuur der Gebouwen beheerde gebouwen van jaar tot jaar, onder meer voor de Departementen van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Financiën.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.639.795 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

26-4. Gewoon onderhoud der kust, enz.

A. Bijkrediet : 71.000.000 frank.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à assurer l'entretien indispensable de la côte, des ports et des cours d'eau en vue de réaliser leur conservation, leur accès, leur navigabilité (sans entraves) et de permettre l'écoulement normal des eaux.

Les crédits prévus pour les baux d'entretien, les travaux en dehors des baux et les dragages doivent être respectivement majorés de 36.000.000 de francs, 17.000.000 de francs et 18.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.706.993 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

26-5. Démolition des immeubles, etc.

Réduction : 800.000 francs.

Le crédit est adapté aux besoins réels de l'exercice 1965.

26-6. Service du Plan Vert, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.048.051 francs.

Le crédit sollicité doit permettre la liquidation de créances introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques etc.

Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Le Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ayant été chargé de procéder à des études urgentes pour l'autoroute E.3 et devant incessamment commencer l'étude de la modernisation du Canal Bruxelles-Rupel, le crédit sollicité est nécessaire pour faire face à ces dépenses.

28-2. Frais de participations, etc.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à couvrir les dépenses du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 59.115 francs.

Créances introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

28-4. Service de topographie et photogrammétrie, etc.

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 200.000 francs.

Het aangevraagde bijkrediet is bestemd voor het noodzakelijk onderhoud van de kust, de havens en de waterlopen met het oog op de instandhouding, de toegankelijkheid en de bevaarbaarheid (zonder hinder) ervan en om in de normale waterafvoer te voorzien.

De uitgetrokken kredieten voor de onderhoudscontracten, de werken buiten contract en de baggerwerken moeten respectievelijk met 36.000.000 frank, 17.000.000 frank en 18.000.000 frank worden vermeerderd.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.706.993 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van vorige dienstjaren werden ingediend.

26-5. Afbreken van gebouwen, enz.

Vermindering : 800.000 frank.

Het krediet wordt aangepast aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1965.

26-6. Dienst van het Groenplan, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.048.051 frank.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van vorige dienstjaren werden ingediend.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Waterbouwkundig Laboratorium, enz.

Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Aangezien het Waterbouwkundig Laboratorium te Antwerpen belast werd met dringende studies voor de E 3-autosnelweg en eerstdaags de modernisering van het kanaal Brussel-Rupel in studie moet nemen, is het aangevraagde krediet nodig om die uitgaven te bestrijden.

28-2. Kosten wegens deelneming, enz.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is bestemd voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 59.115 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van vorige dienstjaren.

28-4. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie, enz.

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 200.000 frank.

Le département des Communications — Administration de l'Aéronautique, a augmenté depuis le 10 juin 1964 les frais d'aménagement et d'entretien des avions effectuant les vols photogrammétriques pour le département.

L'heure de vol, précédemment facturée à 3.000 francs s'élève depuis cette date à 6.180 francs.

Les crédits sollicités aux A et B ci-dessus sont nécessaires pour honorer les dépenses supplémentaires relatives aux vols effectués ou à effectuer en 1964 et 1965.

28-7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.

Réduction : 400.000 francs.

Le crédit est adapté aux besoins réels de l'exercice 1965.

28-8. Service d'études hydrologiques, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.875 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 1-1 (nouveau). — *Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique sociale.*

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'installation du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique sociale.

2-1. *(nouveau).* Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique sociale.

Crédit nouveau : 1.520.000 francs.

Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau).

ART. 2-2. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 328.602 francs.

a) Régularisation d'allocations familiales :

1961 : 9.480 francs;
1962 : 15.634 francs;
1963 : 17.915 francs.

b) Remboursement à des établissements publics du traitement de membres du personnel du Cabinet :

1962 : 7.845 francs;
1963 : 63.947 francs;
1964 : 213.781 francs.

Het Departement van Verkeerswezen, Bestuur de Luchtvaart, heeft de geschiktmakings- en onderhoudskosten van de vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren voor het departement sedert 10 juni 1964 verhoogd.

De kosten van een vlieguur, vroeger tegen 3.000 F berekend, bedragen sedert die datum 6.180 frank.

De in A en B hierboven aangevraagde kredieten zijn nodig om de bijkomende uitgaven betreffende de in 1964 uitgevoerde en in 1965 uit te voeren vluchten te betalen.

28-7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz.

Vermindering : 400.000 frank.

Het krediet wordt aangepast aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1965.

28-8. Dienst voor Hydrologisch Onderzoek, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.875 frank.

Schuldvordering ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 1-1. (nieuw). *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.*

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Krediet noodzakelijk tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de installatie van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.

2-1. *(nieuw).* Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.

Nieuw krediet : 1.520.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw).

ART. 2-2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 328.602 frank.

a) Regularisatie van gezinsbijslagen :

1961 : 9.480 frank;
1962 : 15.634 frank;
1963 : 17.915 frank.

b) Terugbetaling aan openbare instellingen van de jaarwedde van leden van het personeel van het kabinet :

1962 : 7.845 frank;
1963 : 63.947 frank;
1964 : 213.781 frank.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 7.130.000 francs.

L'augmentation résulte :

1° de la revision des échelles de traitements au 1er janvier 1965 (arrêté royal du 5 février 1965);

2° de la hausse de l'index;

3° de l'application de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire au personnel du secteur public;

4° d'un accroissement des effectifs;

5° du détachement auprès du département d'agents d'un organisme d'intérêt public.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 55.986 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le paiement :

1° d'arriérés de traitement pour les exercices 1956 à 1959 en exécution d'un jugement du Tribunal de première instance de Bruxelles en date du 18 mars 1965, en cause Désirant Ch., contre l'Etat belge : 55.186 francs;

2° d'une allocation aux assurés libres due pour 1964 mais non payée suite à une contestation au sujet du droit à celle-ci : 800 francs.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 12.650.000 francs.

Voir justification art. 3-1, A (1° à 4°).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 41.953 francs.

Régularisation :

1° d'arriérés de traitement :

1961 : 882 francs;
1962 : 8.029 francs;
1963 : 14.381 francs;
1964 : 143 francs;

2° d'allocations familiales :

1963 : 488 francs;
1964 : 4.327 francs;

3° d'une allocation de foyer :

1964 : 1.070 francs;

4° d'un traitement d'attente :

1963 : 1.122 francs;
1964 : 1.224 francs;

5° d'une indemnité pour l'exercice de fonctions supérieures :

1963 : 9.487 francs;

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 7.130.000 frank.

De verhoging is het gevolg van :

1° de herziening van de weddeschalen op 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 5 februari 1965);

2° de stijging van het indexcijfer;

3° de toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 tot verruiming van de toepassingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector;

4° een aangroei van de personeelssterkte;

5° de detachering bij het departement van personeelsleden van een instelling van openbaar nut.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 55.986 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van :

1° achterstallige wedden voor de dienstjaren 1956 tot 1959, ter uitvoering van een vonnis van 18 maart 1965 van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, inzake Désirant, Ch., tegen de Belgische Staat : 55.186 frank.

2° een toelage aan de vrijwillig verzekerden, die voor 1964 is verschuldigd doch wegens een betwisting nopens het recht daarop niet is uitbetaald : 800 frank.

3-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 12.650.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 3-1, A (1° tot 4°).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 41.953 frank.

Regularisatie van :

1° achterstallige wedden :

1961 : 882 frank;
1962 : 8.029 frank;
1963 : 14.381 frank;
1964 : 143 frank;

2° gezinsbijslagen :

1963 : 488 frank;
1964 : 4.327 frank;

3° een haardtoelage :

1964 : 1.070 frank;

4° een wachtwedde :

1963 : 1.122 frank;
1964 : 1.224 frank;

5° een vergoeding voor de uitoefening van hogere functies :

1963 : 9.487 frank;

6° d'une allocation « assurés libres » :

1961 : 800 francs;

suite à la revision de la situation administrative et pécuniaire des intéressés.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale :

Réduction : 550.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3 millions 955.944 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° revision d'indemnités pour fonctions supérieures sur la base de l'arrêté royal du 20 mai 1964 modifiant, avec effet au 1er juillet 1962, l'arrêté royal du 27 octobre 1956 portant statut pécuniaire des greffiers et greffiers-adjoints des Conseils de Prud'hommes :

1962 : 3.573 francs;
1963 : 10.458 francs;
1964 : 919 francs;

2° frais de déplacements et jetons de présence dus à des membres de Conseils de Prud'hommes pour les années :

1963 : 4.724 francs;
1964 : 395 francs;

3° régularisation budgétaire d'avances de fonds consenties à des greffiers de Conseils de Prud'hommes au cours de l'année 1964 : 2.619 francs;

4° jetons de présence et frais de voyage dus à des membres de commissions paritaires pour assistance à des séances tenues en :

1962 : 117 francs;
1963 : 2.718 francs;
1964 : 921 francs.

5° allocation à un fonctionnaire chargé de la mission d'interprète au cours d'une séance tenue en 1964 par une commission paritaire avec traduction simultanée : 500 francs.

6° application avec effet au 1er juillet 1962 :

A. Des arrêtés royaux du 21 juin 1965 fixant :

a) le barème des indemnités fixes à accorder aux présidents en charge de certains conseils de prud'hommes de première instance;

6° van een toelage voor de « vrijwillig verzekerden » :

1964 : 800 frank

ten gevolge van de herziening van de administratieve en geldelijke toestand van de belanghebbenden.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 550.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

6-2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.955.944 frank.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1° herziening van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies op grond van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot wijziging met ingang van 1 juli 1962, van het koninklijk besluit van 27 oktober 1956 houdende bezoldigingsregeling van de griffiers en de adjunct-griffiers bij de werkrechtersraden :

1962 : 3.573 frank;
1963 : 10.458 frank;
1964 : 919 frank;

2° vergoedingen voor reiskosten en presentiegelden, verschuldigd aan leden van werkrechtsraden voor de jaren :

1963 : 4.724 frank;
1964 : 395 frank;

3° budgettaire regularisatie van geldvoorschotten, verleend aan de griffiers van werkrechtersraden in de loop van het jaar 1964 : 2.619 frank;

4° presentiegelden en vergoedingen voor reiskosten, verschuldigd aan leden van paritaire comités voor het bijwonen van vergaderingen in :

1962 : 117 frank;
1963 : 2.718 frank;
1964 : 921 frank.

5° toelage voor een ambtenaar die als tolk fungeerde op een in 1964 gehouden vergadering van een paritair comité met simultane vertaling : 500 frank;

6° toepassing, met terugwerking tot 1 juli 1962 :

A. Van de koninklijke besluiten van 21 juni 1965 tot vaststelling van :

a) de schaal der vaste vergoedingen, toe te kennen aan de voorzitters in functie van sommige werkrechtersraden van eerste aanleg;

b) le barème des indemnités fixes à accorder aux présidents des conseils de prud'hommes d'appel;

c) le barème des indemnités fixes à accorder aux assesseurs juridiques effectifs des conseils de prud'hommes de première instance :

d) le montant des jetons de présence alloués aux présidents, vice-présidents, assesseurs juridiques effectifs et suppléants, etc. des conseils de prud'hommes;

B. De l'arrêté royal du 14 avril 1965 modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1957 fixant les allocations accordées aux commis et messagers des conseils de prud'hommes.

Le coût de l'ensemble de ces mesures de revalorisation est estimé à 3.929.000 francs.

ART. 7. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire : 63.000 francs.

Ce montant est destiné à faire face à l'octroi d'une allocation pour travaux spéciaux (60.000 francs) et au coût de la hausse de l'index sur l'allocation accordée aux agents de l'Etat désignés en qualité de secrétaire (3.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 87.540 francs.

a) Supplément sollicité pour permettre la liquidation d'une allocation pour travaux spéciaux octroyée en 1965 avec effet en 1964 : 60.000 francs.

b) Rappels, en application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, d'indemnités pour prestations supplémentaires effectuées en 1962 et 1963 : 27.540 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 63 frs.

1963. Voir justification sous l'article 7-1 B-*b)*.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire : 382.000 francs.

1. Le crédit voté pour 1965 se révèle insuffisant suite à l'augmentation des tarifs postaux et téléphoniques et du coût de l'électricité : 182.000 francs.

2. Voir justification sous l'article 1-1(nouveau) : 200.000 francs.

b) de schaal der vaste vergoedingen, toe te kennen aan de voorzitters van de werkrechtersraden van beroep;

c) de schaal der vaste vergoedingen, toe te kennen aan de effectieve rechtskundige bijzitters van de werkrechtersraden van eerste aanleg;

d) het bedrag van het presentiegeld, toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, effectieve en plaatsvervangende rechtskundige bijzitters, enz. van de werkrechtersraden.

B. Van het koninklijk besluit van 14 april 1965 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1957 tot vaststelling van de toelagen, verleend aan de klerken en boden bij de werkrechtersraden.

De kosten van al die revalorisatiemaatregelen worden geraamd op 3.929.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 63.000 frank.

Dit bedrag is bestemd voor de toekenning van een toelage voor bijzondere arbeid (60.000 frank) en voor de dekking der verhoging, ten gevolge van de stijging van het indexcijfer, van de kosten der toelage verleend aan de leden van het Rijkspersoneel die als secretaris zijn aangewezen (3.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 87.540 frank.

a) Bijkrediet, aangevraagd met het oog op de vereffening van een toelage voor bijzondere arbeid die in 1965 met terugwerking tot 1964 wordt toegekend : 60.000 frank;

b) Nabetalingen, bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, van vergoedingen voor overwerk dat in 1962 en 1963 is verricht : 27.540 frank.

7-2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 63 frank.

1963. Zie verantwoording in artikel 7-1, B-b).

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet 382.000 frank.

1° Het goedgekeurde krediet voor 1965 blijkt ontoereikend wegens de verhoging van de post- en de telefoontarieven en van de prijs der elektriciteit : 182.000 frank;

2° Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 200.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.806 francs.

a) Ville de Bruxelles. Rajustement du prix du kilowatt intervenu après la clôture de l'exercice 1963 : 1.777 francs.

b) Régularisation budgétaire d'un compte « avances de fonds » relatif à 1963 : 1.029 francs.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 308.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les nouvelles charges locatives et frais de téléphone, etc., à résulter :

1° De l'installation des conciliateurs sociaux : 80.000 francs.

2° De l'occupation de nouveaux locaux en province par les services d'inspection et les services régionaux d'immigration et d'emploi : 132.000 francs.

3° De l'allocation, aux contrôleurs sociaux entrés en service dans le courant de l'année 1965 d'une indemnité annuelle pour frais d'abonnement et de communications téléphoniques et de la revision du montant octroyé : 96.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.639 francs.

— Consommation d'eau — facture égarée : 430 frs.

— Indemnités pour frais d'abonnement et de communications téléphoniques : 3.262 francs.

— Charges locatives. — Suite à une interprétation erronée du bail, la déclaration de créance n'a pas été introduite en temps utile : 16.800 francs.

— Régularisation budgétaire d'avances de fonds consenties à des greffiers de conseils de prud'hommes : 147 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire : 365.000 francs.

1° Hausse conventionnelle des salaires applicable par les entreprises de nettoyage : 85.000 francs.

2° Suppression, à compter du 24 avril 1965, de l'exemption des taxes de transmission, de luxe et de facture dont bénéficiaient les livraisons faites, à l'intérieur du pays, à l'Etat, aux provinces, aux communes et aux établissements publics : 60.000 francs.

3° Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau) : 220.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.045 francs.

1° Régularisation suite à la revision, en application des dispositions du cahier des charges, des taux de salaires et des matériaux en matière de travaux d'entretien des installations électriques : 1.487 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.806 frank.

a) Stad Brussel, Aanpassing van de kilowattprijs na de afsluiting van het dienstjaar 1963 : 4.777 frank;

b) Budgettaire regularisatie van een rekening « geldvoorschotten » voor 1963 : 1.029 frank.

9-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 308.000 frank.

Dit krediet dient tot dekking van de nieuwe huurlasten en kosten van telefoon, enz., veroorzaakt door :

1° De installatie van de sociale bemiddelaars : 80.000 frank;

2° Het in gebruik nemen van nieuwe lokalen in de provincie door de inspectiediensten en de gewestelijke diensten voor immigratie en werkgelegenheid : 132.000 frank;

3° De toekenning aan de in de loop van 1965 in dienstgetreden sociale controleurs, van een jaarlijkse vergoeding voor kosten van abonnement en telefoongesprekken, en door de herziening van het verleende bedrag : 96.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.639 frank.

— Waterverbruik — factuur zoek geraakt : 430 frank.

— Vergoedingen voor kosten van abonnementen en telefoongesprekken : 3.262 frank.

— Huurlasten — als gevolg van een verkeerde interpretatie van de huurovereenkomst is de schuldvordering niet tijdig ingediend 16.800 frank.

— Budgettaire regularisatie van geldvoorschotten, verleend aan griffiers van werkrechtersraden : 147 F.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Hoofdbestuur :

A. Bijkrediet : 365.000 frank.

1° Loonsverhoging bij overeenkomst in de reinigingsbedrijven : 85.000 frank;

2° Afschaffing, vanaf 24 april 1965, van de vrijdom van overdrachts-, weelde- en factuurbelasting voor de leveringen, binnen het land, aan de Staat, provincies, gemeenten en openbare instellingen : 60.000 frank;

3° Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw : 220.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.045 frank.

1° Regularisatie ten gevolge van de herziening, bij toepassing van de bepalingen van het bestek van de loonbedragen en materialen voor werken met het oog op het onderhoud van de elektrische installaties : 1.487 frank:

2° Location et usage d'un appareil à photocopier, Solde dû pour le mois de décembre 1964.

Le crédit de cet exercice a été insuffisant pour prendre la totalité de la dépense en charge, le tirage s'étant avéré beaucoup plus important que prévu : 14.558 frs.

10-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 248.000 francs.

130.000 francs : Voir justification sous l'article 10-1 A 1°;

18.000 francs : Voir justification sous l'article 10-1 A 2°;

100.000 francs : Nouveaux contrats d'entretien souscrits pour le nettoyage des locaux des services récemment créés en province.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.949 francs.

Régularisation budgétaire d'avances de fonds (Conseils de prud'hommes).

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

1. Voir justification sous l'article 1-1(nouveau) : 40.000 francs.

2. Voir justification sous l'article 10-1 A-2° : 60.000 fr.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.114 francs.

Chauffage du Palais de Justice de Termonde pour l'année 1963. La copie de la facture de l'O.C.F. mentionnant la quate-part du département (Conseil de prud'hommes)a été transmise tardivement pour liquition.

12-2. Fournitures de bureau, papier.

A. Crédit supplémentaire : 811.000 francs.

Se décomposant comme suit :

120.000 francs. — Augmentation de 7 %, depuis le 1er janvier 1965, sur les fournitures et impressions;

364.000 francs. — Coût probable de l'impression d'un bulletin d'information, etc. destiné aux travailleurs de nationalité turque;

72.000 francs. — Abrogation de l'exemption de la taxe de facture, etc.;

180.000 francs. — Demande accrue de formulaires et d'imprimés par les différentes administrations, notamment suite à la création de trois nouveaux services extérieurs.

2° huur en gebruik van een fotocopieertoestel. Saldo verschuldigd voor de maand december 1964.

Het krediet voor dat dienstjaar was ontoereikend om de ganse uitgave te dekken, daar het aantal gemaakte fotocopieën groter is gebleken dan verwacht werd : 14.558 frank.

10-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 248.000 frank.

130.000 frank : Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 1°;

18.000 frank : Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 2°;

100.000 frank : Nieuwe onderhoudscontracten gesloten met het oog op de reiniging van de lokalen der diensten die onlangs in de provincie zijn opgericht.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.949 frank.

Budgettaire regularisaties van geldvoorschotten (Werkrechtersraden).

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

1. Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 40.000 frank;

2. Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 2°) : 60.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.114 frank.

Verwarming van het Gerechtsgebouw te Dendermonde. Het afschrift van de factuur van het C.B.B., waarop het aandeel van het Departement (werkrechtersraad) voorkomt, is te laat voor vereffening toegezonden.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier.

A. Bijkrediet : 811.000 frank.

Dit wordt verdeeld als volgt :

120.000 frank : Verhoging met 7 %, sinds 1 januari 1965, van de prijzen der benodigdheden en drukwerken;

364.000 frank : Vermoedelijke kosten van het drukken van een informatieblad, enz., bestemd voor de werknemers van Turkse nationaliteit;

72.000 frank : Afschaffing van de vrijdom van factuurbelasting, enz.;

180.000 frank : Vergroting van de aanvraag van formulieren en drukwerken door de verschillende administraties, inzonderheid ten gevolge van de oprichting van drie nieuwe buitendiensten.

75.000 francs. — Voir justification sous article 1-1 (nouveau).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 247.458 francs.

Le crédit de l'article 12-2 de 1964 n'a pu prendre en charge la totalité des dépenses suite, en ordre principal, à l'extension prise par les services de l'Administration de l'Emploi notamment du fait d'un recrutement massif de main-d'œuvre étrangère nécessitant un besoin plus élevé de formulaires et d'imprimés. Ce crédit comprend une somme de 549 francs destinée au paiement d'intérêts de retard suite à un renvoi tardif de factures à l'O.C.F.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Voir justification à l'article 10-1 A, 2°.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire : 156.000 francs.

1° Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau) : 150.000 francs.

2° Voir justification à l'article 10-1 A, 2° : 6.000 frs.

12-5 Habillement.

Crédit supplémentaire : 44.000 francs.

1° Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau) : 40.000 francs.

2° Voir justification à l'article 10-1 A, 2° : 4.000 fr.

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire : 55.000 francs.

1° Compte tenu d'une part, de l'extension des locaux et de la hauteur de la consommation des premiers mois et, d'autre part, de la suppression de l'exemption des taxes de transmission, etc., un supplément de cet import est nécessaire pour couvrir la totalité des besoins de 1965 : 50.000 francs.

2° Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau) : 5.000 francs.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

1. Achat.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau).

2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 95.000 francs.

Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau).

75.000 frank : Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 247.458 frank.

Het krediet van artikel 12-2 voor 1964 was ontoereikend om het totaal van de uitgaven te dekken, zulks in hoofdzaak wegens de uitbreiding die de diensten der Administratie van de Werkgelegenheid namen, inzonderheid ten gevolge van een massale aanwerving van vreemde arbeidskrachten, die een grotere behoefte aan formulieren en drukwerken medebrengt. Dit krediet omvat een bedrag van 549 frank dat bestemd is voor de betaling van verwijlintresten die verschuldigd zijn wegens een te laat terugzenden van facturen naar het C.B.B.

12-3. Bureaumachines, enz.

Bijkrediet : 6.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 2°.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Bijkrediet : 156.000 frank.

1° Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 150.000 frank;

2° Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 2° : 6.000 frank.

12-5. Kleding.

Bijkrediet : 44.000 frank.

1° Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 40.000 frank;

2° Zie verantwoording in artikel 10-1, A, 2° : 4.000 frank.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

Bijkrediet : 55.000 frank.

1° Gelet op de uitbreiding van de lokalen en de omvang van het verbruik in de eerste maanden enerzijds en op de afschaffing van de vrijdom van overdrachtsbelasting enz., anderzijds is een dergelijk bijkrediet nodig om het totaal van de behoeften voor 1965 te kunnen dekken : 50.000 frank;

2° Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 5.000 frank.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

1. Aankoop.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw).

2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 95.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.414 francs.

Déclaration de créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 195.000 francs.

Modifications intervenues dans le taux des indemnités pour frais de séjour et majoration des taux des indemnités kilométriques (arrêtés royaux des 24 décembre 1964 et 18 janvier 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 639 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux. Introduction tardive de déclarations de créance ou perte des documents justificatifs.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Voir justification article 14-1 A.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.500 francs.

Créances relatives à des honoraires, frais, etc. pour l'organisation, en 1964, de cours de formation et de perfectionnement professionnels pour les membres du personnel de la première catégorie et de cycles d'étude et de formation à l'intention des ingénieurs et inspecteurs.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Ces dépenses revêtant un caractère difficilement prévisible, l'estimation fixée lors de l'élaboration du budget se révèle trop peu élevée pour faire face aux liquidations des dépenses que le département sera amené à devoir payer jusqu'à la clôture de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 103.719 francs.

Le crédit de 400.000 francs, voté pour 1964 a été utilisé presque exclusivement pour couvrir le solde des dommages et intérêts dus dans l'affaire de l'incendie du cinéma Rio à Sclessin. De ce fait, le règlement de toutes les affaires relatives à cet exercice n'a pu être effectué.

Le crédit demandé comprend une somme de 62.785 francs pour la réparation de dommages, etc., de 2.458 francs pour la liquidation d'états de frais de jugement, etc., et de 38.476 francs pour le paiement

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.414 frank.

Indiening van schuldvordering na afsluiting van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 195.000 frank.

Wijzigingen van het bedrag der vergoedingen voor verblijfkosten en verhoging van de bedragen der kilometervergoedingen (koninklijke besluiten van 24 december 1964 en 18 januari 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 639 frank.

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen. Te laat indienen van schuldvorderingen of verlies van bewijsstukken.

14-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 14-1 A.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.500 frank.

Schuldvorderingen in verband met honoraria, kosten, enz. voor het organiseren, in 1964, van cursussen in beroepsopleiding en -vervolmaking ten gerieve van de personeelsleden der eerste categorie en van studie- en opleidingscyclussen voor de ingenieurs et inspecteurs.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

A. Bijkrediet : 70.000 frank.

Deze uitgaven zijn moeilijk te schatten en de raming die bij het opmaken van de begroting werd gedaan, blijkt dan ook niet hoog genoeg om de kosten te kunnen betalen welke het Departement tot de afsluiting van het dienstjaar zal dienen te dekken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 103.719 frank.

Het krediet van 400.000 frank dat voor 1964 is goedgekeurd is nagenoeg uitsluitend besteed voor de dekking van het saldo der schadevergoeding die in de zaak van de brand in de bioscoop Rio te Sclessin is verschuldigd. Daardoor is het niet mogelijk geweest alle zaken in verband met dat dienstjaar af te handelen.

Het aangevraagd krediet omvat een som van 62.785 frank voor de schadeloosstelling, enz., van 2.458 frank voor de betaling van staten voor gerechtskosten, enz., en van 38.476 frank voor de betaling,

en capital d'une indemnité due à une nettoyeuse accidentée au travail.

Il est à noter qu'étant donné la modicité du crédit voté pour 1965 (50.000 francs) il n'est pas possible de mettre ces créances à charge de cet exercice.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

1. Services permanents.

Crédit supplémentaire : 1.295.000 francs.

a) Frais d'aménagement des bureaux des conciliateurs sociaux : 370.000 francs.

b) Meubles de classement destinés au nouveau fichier nécessaire en matière de promotion sociale et de main-d'œuvre étrangère : 75.000 francs.

c) Equipement pour l'installation de 3 secrétaires d'administration récemment promus : 50.000 francs.

d) Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau) : 800.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1 (*nouveau*). Frais à résulter de la remise en bon état des locaux.

Crédit nouveau : 350.000 francs.

Voir justification sous l'article 1-1 (nouveau).

ART. 21. — *Subventions à caractère social.*

21-1. Subvention accordée à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.

Crédit supplémentaire : 342.616.000 francs.

Ce supplément résulte de la balance entre les augmentations de dépenses et les plus-values de recettes ci-après :

Dépenses. — Majoration de l'ordre de 573 millions 718.000 francs se décomposant comme suit :

a) Allocations de chômage : + 535.950.000 francs (4.084.900.000 francs au lieu de 3.548.950.000 fr.).

Il a été constaté suite à un hiver plus long et plus rude que prévu, ainsi qu'en présence du chômage partiel dans les charbonnages et la sensible augmentation de cette évolution dans le textile et le vêtement, une majoration de la moyenne journalière des chômeurs contrôlés.

Cette dernière est estimée à 88.900 unités, contre 79.000 comme envisagé initialement.

Au supplément précité, il y a lieu d'ajouter une somme de 23.410.000 francs pour couvrir la totalité des frais d'administration des organismes payeurs.

Il y a lieu de noter également que le taux de l'indemnité moyenne journalière est influencé par la hausse de l'index.

als kapitaal, van een vergoeding, verschuldigd aan een schoonmaakster die door een arbeidsongeval is getroffen.

Op te merken valt dat het gezien het bescheiden krediet dat voor 1965 is goedgekeurd (50.000 frank), niet mogelijk is die schuldvorderingen ten laste van dat dienstjaar te brengen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

1. Vaste diensten.

Bijkrediet : 1.295.000 frank.

a) Kosten van inrichting der kantoren van de sociale bemiddelaars : 370.000 frank.

b) Klasseermeubels voor het nieuwe kaartsysteem dat nodig is voor de sociale promotie en de vreemde arbeidskrachten : 75.000 frank.

c) Uitrusting voor de installatie van 3 onlangs benoemde bestuurssecretarissen : 50.000 frank.

d) Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw) : 800.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1 (*nieuw*). Te dragen kosten om de lokalen in goede staat te brengen.

Nieuw krediet : 350.000 frank.

Zie verantwoording in artikel 1-1 (nieuw).

ART. 21. — *Toelagen van sociale aard.*

21-1. Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.

Bijkrediet : 342.616.000 frank.

Het bedrag van dit bijkrediet vormt het verschil tussen de verhoging van de uitgaven en die van de ontvangsten, dat hierna wordt uiteengezet :

Uitgaven. — Stijging met 573.718.000 frank, die als volgt worden verdeeld :

a) Werkloosheidsuitkeringen : +535.950.000 frank (4.084.900.000 frank in plaats van 3.548.950.000 fr.).

Ten gevolge van het feit dat de winter langer en strenger was dan voorzien werd, en wegens de gedeeltelijke werkloosheid in de steenkoolmijnen en de aanzienlijke toeneming daarvan in de textiel- en de kledingssector, is het daggemiddelde van de gecontroleerde werklozen gestegen.

Het wordt geraamd op 88.900 eenheden, terwijl het oorspronkelijk op 79.000 werd geschat.

Voormelde toeneming dient te worden vermeerderd met een som van 23.410.000 frank tot dekking van de administratiekosten der uitbetalingsinstellingen.

Opgemerkt zij eveneens dat het bedrag van de dagelijkse gemiddelde uitkering wordt beïnvloed door de stijging van het indexcijfer.

b) Mise au travail des chômeurs : 2.048.000 francs.

Hausse de l'index.

c) Frais d'administration, avances, etc. : + 26 million 710.000 francs.

Revision de l'ensemble des crédits (en + et en —) compte tenu notamment des fluctuations de l'index, de la suppression de l'exonération en matière de taxes, etc.

Majoration totale : 588.118.000 francs compensée partiellement par les réductions ci-après :

a) Réadaptation professionnelle : 5.500.000 francs.

Evolution probable des dépenses sur la base des derniers éléments connus;

b) Intervention dans la rémunération des chômeurs involontaires : 9.000.000 de francs.

Revision basée sur les résultats de 1964.

Total : 14.500.000 francs.

Différence en plus : 573.618.000 francs.

Recettes. — Majoration supputée à 231.002.000 frs et provenant principalement des cotisations de l'O.N.S.S. et du décompte des recettes fonctionnelles par suite de la réadaption professionnelle des ouvriers mineurs licenciés.

Différence à charge de l'Etat : 342.616.000 francs.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne.

Réduction : 38.000.000 de francs.

Le crédit prévu peut être annulé, étant donné qu'au décompte produit en 1965, la situation de la Belgique accuse un solde créditeur.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'emploi, des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

28-2. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.365 francs.

Montant destiné à la régularisation budgétaire d'une avance constatée dans un compte justificatif d'avances de fonds.

b) Tewerkstelling van de werklozen : 2.048.000 fr.

Stijging van de index.

c) Administratiekosten, voorschotten, enz. : + 26.710.000 frank.

Herziening van de gezamenlijke kredieten (in + en in —), rekening houdend, inzonderheid, met de schommelingen van het indexcijfer, met de afschaffing van het belastingvrijdom, enz.

Totale verhoging : 588.118.000 frank gedeeltelijk gecompenseerd door de volgende verminderingen :

a) Beroepsherscholing : 5.500.000 frank.

Waarschijnlijke evolutie van de uitgaven op basis van de laatst gekende gegevens;

b) Tussenkomst in de vergoeding van de onvrijwillige werklozen : 9.000.000 frank.

Herziening gesteund op de resultaten van 1964.

Totaal : 14.500.000 frank.

Verschil in meer : 573.618.000 frank.

Ontvangsten : Verhoging, geraamd op 231.002.000 frank, hoofdzakelijk voortkomende van de bijdragen van de R.M.Z. en van de afrekening der functionele ontvangsten ten gevolge van de omscholing der ontslagen mijnwerkers.

Verschil ten laste van de Staat : 342.616.000 frank.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.

Vermindering : 38.000.000 frank.

Het uitgetrokken krediet mag worden geannuleerd, aangezien op de in 1965 voorgelegde afrekening de toestand van België een creditsaldo vertoont.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

28-2. Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.365 frank.

Bedrag, bestemd tot budgettaire regularisatie van een voorschot, vastgesteld in een rekening tot verantwoording van geldvoorschotten.

28-6. Octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 23.700 francs.

Solde dû pour l'exercice 1964 suite à la hause de l'index.

28-8. Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs.

A. Réduction : 15.870.000 francs.

Sur la base de la réglementation actuelle et compte tenu des résultats de 1964, une réduction de ce montant peut être consentie sur le crédit prévu initialement.

B. Crédit suplémentaire exercices antérieurs : 500.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour la liquidation des créances de certains travailleurrs qui ont terminé avec succès, dans un établissement de l'Etat ou établissement subventionné ou agréé, un cycle complet d'études ressortissant à l'enseignement du soir ou du dimanche et qui, par suite de la délivrance tardive des diplômes par les établissements d'enseignement, n'ont pu introduire leur déclaration de créance qu'après la clôture de l'exercice 1964.

28-10. Intervention dans les frais de voyage des travailleurs migrants.

Réduction : 750.000 francs.

L'arrêté royal du 20 mai 1965 prévoyant l'intervention visée a été publié au *Moniteur belge* du 17 juin 1965.

En se basant sur le nombre de demandes se rapportant aux sept premiers mois de l'année et sur une intervention moyenne de ± 4.000 francs par famille, le crédit nécessaire pour couvrir les dépenses de 1965 est supputé à ± 2.250.000 francs, soit une réduction de 750.000 francs par rapport au crédit voté.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Paiement à l'intervention de l'O.N.E. de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs, etc.

A. Crédit supplémentaire : 96.200.000 francs.

L'augmentation du crédit se justifie par le nombre élevé d'ouvriers mineurs qui sont ou seront licenciés dans le courant de 1965. Il a été tenu compte de la période approximative de l'année où se situeront les fermetures des différents sièges et d'une intervention moyenne de 50.000 francs par travailleurs licencié.

Il est à noter que la C.E.C.A. intervient dans les dépenses ci-dessus à raison de ± 45 % — recette prévue au budget des Voies et Moyens.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1964 et antérieurs : 36.411.922 francs.

28-6. Toekenning van een vergoeding aan de aalmoezeniers van de vreemde arbeiders in België.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 23.700 frank.

Saldo voor het dienstjaar 1964 tengevolge van de stijging van de index.

28-8. Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.

A. Vermindering : 15.870.000 frank.

Op basis van de huidige reglementering en rekening houdend met de resultaten van 1964, kan een vermindering van dit bedrag toegestaan worden op het oorspronkelijk voorzien krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 500.000 frank.

Dit krediet is nodig om de schuldvorderingen te vereffenen van sommige werknemers, die in een inrichting van de Staat of in een gesubsidieerde of erkende inrichting met goed gevolg een volledige tot het onderwijs met beperkt leerplan behorende cyclus van leergangen hebben gevolgd en die, wegens de laattijdige aflevering van de diploma's door de onderwijsinrichtingen, slechts na de afsluiting van het dienstjaar 1964 hun schuldvordering konden indienen.

28-10. Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.

Vermindering : 750.000 frank.

Het koninklijk besluit van 20 mei 1965 dat bedoelde tegemoetkoming voorziet, werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1965.

Steunend op het aantal aanvragen met betrekking op de eerste zeven maanden van het jaar en op een gemiddelde tegemoetkoming van ± 4.000 frank per familie, wordt het tot dekking van de uitgaven voor 1965 noodzakelijke krediet geraamd op ± 2.250.000 frank, hetzij een vermindering van 750.000 frank ten opzichte van het goedgekeurde krediet.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp, verleend aan de werknemers, enz.

A. Bijkrediet : 96.200.000 frank.

De verhoging van het krediet is verantwoord wegens het groot aantal mijnwerkers die in de loop van 1965 worden of zullen worden ontslagen. Rekening werd gehouden met de vermoedelijke periode van het jaar waarop de diverse bedrijfszetels zullen gesloten worden en met een gemiddelde tegemoetkoming van 50.000 frank voor elke ontslagen werknemer.

Op te merken valt dat de E.G.K.S. in bovenvermelde uitgaven bijdraagt naar rato van ± 45 % — ontvangst welke op de Rijksmiddelenbegroting voorkomt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1964 en vorige : 36.411.922 frank.

1° Ajustement du crédit 1964; étant donné l'absolue nécessité de continuer les paiements aux ayants droit de l'aide de réadaptation.

2° A la suite d'un accord intervenu entre la Haute Autorité de la C.E.C.A. et le Gouvernement belge au sujet de la taxation des indemnités de réadaptation versées à certains ouvriers, victimes de fermetures d'entreprises, il a été convenu de ristourner à ladite institution son intervention pour la période du 1er janvier 1959 au 31 décembre 1964. Celle-ci est estimée à 9,60 % du montant des indemnités supportées à raison de 100 % et à 4,80 % sur les interventions à 50 % : 24.411.922 francs.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le remboursement des rémunérations des agents des établissements publics détachés au Cabinet du Ministre en 1965.

Ce crédit supplémentaire est dû :

1° A l'augmentation de l'index des prix de détail;

2° A l'augmentation de l'effectif des agents détachés au Cabinet (de 43 passé à 51 agents).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 171.110 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le remboursement des rémunérations dues à des agents d'établissements publics détachés au Cabinet du Ministre pour les exercices de 1960 à 1964, ainsi que le paiement des arriérés de traitements dus pour le mois de décembre 1964 au Chef de Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale :

A. Réduction : 4.000.000 de francs.

Etant donné que tous les recrutements envisagés n'ont pas été réalisés, le crédit peut être diminué de 4.000.000 de francs, nonobstant l'augmentation de l'index et l'extension de l'assurance soins de santé obligatoire au personnel de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 92.700 francs.

Crédit destiné au remboursement des arriérés de traitement à certains agents pour les exercices 1964 et antérieurs.

1° Aanpassing van het krediet 1964; gelet op de absolute noodzakelijkheid om de betalingen aan de rechthebbenden van de wederaanpassingshulp voort te zetten.

2° Ingevolge een akkoord dat tussen de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. en de Belgische Regering is gesloten in verband met de belasting op de wederaanpassingsvergoedingen die worden betaald aan bepaalde arbeiders welke door sluitingen van ondernemingen zijn getroffen, is overeengekomen aan voornoemde instelling haar tegemoetkoming voor de periode van 1 januari 1959 tot 31 december 1964 terug te betalen. Die tegemoetkoming wordt geraamd op 9,60 % van het bedrag der vergoedingen die voor 100 % worden gedragen en op 4,80 % van de tegemoetkomingen voor 50 % : 24.411.922 frank.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling te verzekeren van de bezoldigingen der agenten van de openbare instellingen die in 1965 aan het Kabinet van de Minister gedetacheerd zijn.

Dit bijkrediet is te wijten :

1° aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2° aan de verhoging van het effectief der agenten gedetacheerd aan het kabinet (van 43 naar 51 agenten overgegaan).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 471.110 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling toe te laten van de bezoldigingen van agenten der openbare instellingen verbonden aan het Kabinet van de Minister voor de dienstjaren 1960 tot 1964, evenals de betaling der achterstallen van wedden voor de maand december 1964 aan de Kabinetschef.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur :

A. Vermindering : 4.000.000 frank.

In overweging genomen dat de geplande aanwervingen niet werden uitgevoerd, kan het krediet met 4.000.000 frank verminderd worden, niettegenstaande de verhoging van het indexcijfer en de toepassing van de wet op de verplichte ziekteverzekering voor het staatspersoneel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 92.700 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van achterstallen van wedden aan zekere agenten voor de dienstjaren 1964 en vorige.

ART. 7.—*Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 825.000 francs.

En se basant sur les demandes introduites du 1er janvier au 30 avril 1965 on peut établir les estimations suivantes :

Contrôleurs des contributions :

20.000 dossiers à 40 francs . .	F	800.000
9.000 dossiers arriérés à 40 francs .		360.000
Total . .	F	1.160.000

Receveurs de l'enregistrement :

30.000 bulletins de renseignements à 12 francs	F	360.000
10.500 bulletins de renseignements à 12 francs		126.000
Total . .	F	486.000
Total général arrondi à . .	F	1.650.000

Un crédit supplémentaire de 825.000 francs est à solliciter étant donné qu'au budget du Département pour 1965 il n'a pas été prévu à titre d'« Indemnités aux fonctionnaires des contributions.... » qu'une somme de 825.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 842.364 francs.

Etant donné que le crédit octroyé pour 1964 était complètement épuisé, un crédit supplémentaire de 842.364 francs est nécessaire pour payer le solde des indemnités encore dues aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse et aux receveurs de l'enregistrement chargés de fournir les bulletins de renseignements.

La dépense totale pour 1964 pour ces indemnités s'élevait à 1.710.464 francs, se décomposant comme suit :

— aux contrôleurs des contributions 29.141 dossiers à 40 francs : 1.165.640 francs;

— aux receveurs de l'enregistrement 45.402 bulletins de renseignements à 12 francs = 544.824 francs.

Du montant total une somme de 868.100 francs a pu être liquidée ce qui explique la demande du crédit supplémentaire.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.721 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 825.000 frank.

Op basis van de tijdens de periode van 1-1 tot 30 april 1965 ingediende aanvragen kunnen volgende ramingen worden opgemaakt :

Controleurs der belastingen :

20.000 dossiers aan 40 frank . .	F	800.000
9.000 achterstallige dossiers aan 40 fr.		360.000
Totaal . .	F	1.160.000

Ontvangers van de registratie :

30.000 inlichtingsstaten aan 12 frank	F	360.000
10.500 inlichtinsstaten aan 12 frank .		126.000
Totaal . .		486.000
Afgerond algemeen totaal . .	F	1.650.000

Er dient een bijkrediet van 825.000 frank aangevraagd aangezien op de begroting van het Departement voor 1965 slechts een som van 825.000 frank werd ingeschreven voor « Vergoedingen aan de ambtenaren van de belastingen... ».

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 842.364 frank.

Aangezien het toegekend krediet voor 1964 volledig uitgeput was, is er een bijkrediet van 842.364 frank nodig om het saldo der vergoedingen te betalen, welke nog verschuldigd zijn aan de ambtenaren van de belastingen, die de aanvragen om verhoging der ouderdomsrenten moeten in ontvangst nemen en onderzoeken en aan de ontvangers van de registratie, die de inlichtingsstaten moeten afleveren.

De totale uitgave voor 1964 voor deze vergoedingen bedroeg 1.710.464 frank en werd als volgt onderverdeeld :

— aan de controleurs van de belastingen 29.141 dossiers aan 40 frank : 1.165.640 frank.

— aan de ontvangers van de registratie en domeinen 45.402 inlichtingsstaten aan 12 frank : 544.824 frank.

Van het totaal bedrag kon enkel een bedrag van 868.100 frank worden vereffend wat de aanvraag om bijkredieten uitlegt.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.721 frank.

a) 22.653 francs en vue de permettre la liquidation de créances dues à la Régie des télégraphes et téléphones;

b) 11.068 francs, montant d'une créance due à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

La liquidation de ces créances n'a pu être effectuée à charge des crédits prévus pour l'exercice 1964 du fait que les déclarations de créance ont été transmises au département après la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 168.000 francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

Litt. *a)* 125.000 francs (entretien des locaux, etc.);

Litt. *b)* 2.400 francs (fournitures de bureau);

Litt. *c)* 3.600 francs (impressions).

Ce crédit est nécessaire suite à l'augmentation de 10 % des salaires et de l'application des taxes de transmission, de luxe et de facture.

Litt. *e)* 37.000 francs (journaux et publications).

Ce crédit doit permettre de donner suite aux demandes de différents services du Département tendant à augmenter le nombre d'abonnements et de revues et à couvrir les majorations de prix et l'application de la taxe de transmission.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 24.472 francs.

a) 17.420 francs, somme restant due pour l'entretien en 1963 des locaux situés dans la galerie Ravenstein et qui n'a pu être liquidée par suite d'un litige.

b) 7.052 francs, créances introduites après la clôture de l'exercice 1964 et portant sur la revision des salaires afférents aux prestations de 1959 à 1963 (entretien des installations électriques).

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir le coût des abonnements supplémentaires, les augmentations de prix et l'application de la taxe de transmission.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire : 448.000 francs.

Ce crédit concerne :

Litt. *a)* Revue belge de sécurité sociale : 70.000 frs.

Cette augmentation est due à la hausse des prix (papier et impression).

a) 22.653 frank teneinde de aan de Regie van telegrafie en telefonie verschuldigde sommen te kunnen vereffenen;

b) 11.068 frank, bedrag van een schuldvorderingsaangifte verschuldigd aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenen.

De vereffening van de schuldvorderingen is niet kunnen verricht worden ten laste van de kredieten voorzien voor het dienstjaar 1964 daar de schuldvorderingen overgemaakt zijn na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet 168.000 frank.

Dit bijkrediet is als volgt samengesteld :

Litt. *a)* 125.000 frank (onderhoud der lokalen, enz.);

Litt. *b)* 2.400 frank (bureaubenodigdheden);

Litt. *c)* 3.600 frank (drukwerken).

Dit krediet is nodig ingevolge de verhoging met 10 % van de lonen en de toepassing van de overdracht-, de weelde- en de faktuurtaks.

Litt. *e)* 37.000 frank (dagbladen en publikaties).

Dit krediet dient om gevolg te geven aan de aanvragen van verscheidene diensten van het departement ten einde het aantal abonnementen en tijdschriften te verhogen en de stijging der prijzen en de toepassing van de overdrachttaks te dekken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 24.472 frank.

a) 17.420 frank, deze som bleef verschuldigd voor het onderhoud in 1963 van de lokalen gelegen in de Ravensteingalerij en kon uit hoofde van een geschil niet worden vereffend.

b) 7.052 frank, schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1964 betreffende de herziening der lonen voor prestaties geleverd van 1959 tot 1963 (onderhoud der electrische installaties).

10-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 16.000 frank.

Dit krediet is nodig om de kosten van de aanvullende abonnementen, de verhoging van de prijs en de toepassing van de overdrachttaks te dekken.

ART. 11. — *Publikaties uitgegeven door het departement.*

Bijkrediet : 448.000 frank.

Dit krediet omvat :

Litt. *a)* Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid : 70.000 frank.

De verhoging is het gevolg van de stijging der prijzen (papier en druk).

Pour les trois premiers mois de 1965, les factures s'élèvent à 350.000 francs plus le coût d'environ 7.000 tirés à part non encore facturés. Sept numéros doivent encore paraître.

Litt. *e)*. Coordinations officieuses de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale : 300.000 francs.

Le crédit initial de 350.000 francs était destiné à couvrir la dépense relative à l'impression d'une coordination de la législation en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés et aux mises à jour des coordinations existantes. La dépense enregistrée pour les mises à jour en 1964 s'élève à 277.570 francs.

En se référant à la courbe des dépenses de même ordre des années précédentes, on peut estimer que le crédit de 350.000 francs sera absorbé totalement par les mises à jour en 1965.

Le crédit supplémentaire nécessaire est donc destiné à l'impression de la coordination de la législation en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Litt. *h*). Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département : 78.000 francs.

Le crédit initial s'élevait à 200.000 francs.

Une dépense de 118.745 francs a déjà été enregistrée pour l'impression d'une brochure « Quatre ans d'activité au Ministère de la Prévoyance sociale » et « Vier jaren bedrijvigheid in het Ministerie van Sociale Voorzorg ».

Comme la publication du recueil « Aperçu de la sécurité sociale belge » coûtera environ 160.000 francs, un crédit supplémentaire de 78.000 francs est nécessaire.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.415 francs.

La facture de l'O.C.F. a été introduite tardivement, après la clôture de l'exercice 1964.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

A. Crédit supplémentaire : 526.000 francs.

Ce crédit se décompose de la façon suivante :

a) 7.000 francs, montant nécessaire au paiement de la taxe de luxe actuellement applicable aux ventes faites à l'Etat.

Voor de eerste drie maanden van het jaar 1965, bedragen de fakturen 350.000 frank, waarbij de kosten van ongeveer 7.000 nog niet gefaktureerde overdrukken dienen te worden gevoegd. Er dienen nog zeven nummers te worden gepubliceerd.

Litt. *e)* Officieuze coördinaties van de wetgeving en van de reglementering inzake sociale zekerheid : 300.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 350.000 frank was bestemd om de uitgave met betrekking tot het drukken van een coördinatie van de wetgeving inzake de kinderbijslag voor werknemers te dekken, alsook om de bestaande coördinaties bij te werken. De voor de bijwerkingen geboekte uitgave bedraagt voor het jaar 1964, 277.570 frank.

Indien men zich steunt op de stijgende lijn van de gelijkaardige uitgaven van de voorgaande jaren, kan er worden aangenomen dat het krediet van 350.000 fr. in het jaar 1965 volledig door de bijwerkingen zal worden opgeslorpt.

Het noodzakelijk bijkrediet is dus bestemd voor het drukken van de coördinatie van de wetgeving inzake kinderbijslag voor werknemers.

Litt. *h)*. Publicaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Departement : 78.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet bedroeg 200.000 frank.

Een uitgave van 118.745 frank werd reeds geboekt voor het drukken van een brochure : « Vier jaren bedrijvigheid in het Ministerie van Sociale Voorzorg » en « Quatre ans d'activité au Ministère de la Prévoyance sociale ».

Daar de publicatie van de verzameling « Overzicht van de Belgische sociale zekerheid » nagenoeg 160.000 frank zal kosten, is een bijkrediet van 78.000 frank noodzakelijk.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.415 frank.

De factuur van het C.B.B. werd te laat ingestuurd en wel bepaaldelijk na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

A. Bijkrediet : 526.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) 7.000 frank, bedrag nodig voor de betaling van de weeldetaks, nu ook van toepassing op de verkopen aan de Staat.

b) 171.000 francs en vue du remplacement d'un véhicule automobile qui, dans un accident récent, a été totalement sinistré.

c) 248.000 francs pour l'achat d'une nouvelle voiture destinée au Ministre, en remplacement de la voiture cédée au Ministre-Vice président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique d'infrastructure.

d) 100.000 francs pour l'achat d'une nouvelle voiture destinée au Chef de Cabinet, en remplacement d'une voiture, dont le coût d'utilisation s'est avéré trop élevé.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.850 francs.

Concerne une créance relative à la fourniture d'accessoires destinés à la voiture du Ministre et parvenue tardivement au département.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses supplémentaires de consommation et d'entretien des véhicules automoteurs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 23.325 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice et se rapportant à l'entretien et à la réparation de véhicules automobiles en usage au Cabinet du Ministre.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale :

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire étant donné que :

1° Les 2 inspecteurs régionaux principaux chargés de la surveillance des bureaux régionaux sont appelés à effectuer des déplacements plus fréquents en raison de nécessités de service et de l'installation de 5 nouveaux bureaux régionaux.

2° Les indemnités pour fraiss de route et de séjour ont été majorées et rattachées à l'indice des prix de détail (arrêté royaux des 24 décembre 1964 et 18 janvier 1965).

3° Les dispositions de l'arrêté royal du 9 juillet 1965 portant fixation du cadre organique du Ministère de la Prévoyance sociale stipulent que certains agents bien qu'itinérants sont rattachés à l'Administration centrale (un inspecteur régional principal, 3 inspecteurs et 8 contrôleurs sociaux).

L'augmentation du crédit se décompose comme suit :

b) 171.000 frank ten einde in de vervanging te voorzien van een motorvoertuig dat bij een recent verkeersongeval totaal onbruikbaar is geworden.

c) 248.000 frank voor de aankoop van een nieuwe wagen voor de Minister, in vervanging van de wagen overgelaten aan de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid.

d) 100.000 frank voor de aankoop van een nieuwe wagen voor de Kabinetschef, in vervanging van een wagen waarvan de rijkosten te hoog bleken op te lopen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.850 frank.

Betreft een aan het Departement laattijdig overgemaakte schuldvordering voor het leveren van bijhorigheden voor de wagen van de Minister.

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Dit krediet dient om de bijkomende uitgaven te dekken inzake verbruik en onderhoud aan de autovoertuigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 23.325 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar en betrekking hebbende op het onderhoud en de herstelling van de autovoertuigen in gebruik bij het Kabinet van de Minister.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur :

Bijkrediet 200.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om volgende redenen :

1° De twee eerstaanwezend regionale inspecteurs, belast met het toezicht van de gewestelijke bureaus, zullen om dienstredenen en met het oog op de ingebruikstelling van vijf nieuwe regionale bureaus, veelvuldiger verplaatsingen dienen te verrichten.

2° De vergoedingen voor reis- en verblijfkosten werden verhoogd en gekoppeld aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen (koninklijke besluiten van 24 december 1964 en van 18 januari 1965).

3° Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juli 1965 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Sociale Voorzorg worden zekere personeelsleden, alhoewel reizend, aan het Hoofdbestuur verbonden (één eerstaanwezend regionaal inspecteur, drie inspecteurs en acht sociale controleurs).

De kredietverhoging is als volgt samengesteld :

a) abonnements, etc.	F	100.000
b) indemnité kilométrique . . .		40.000
c) frais de route et de séjour . . .		60.000
	F	200.000

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 210.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte :

1° De l'augmentation des indemnités pour frais de route et de séjour et de leur rattachement à l'index (arrêtés royaux des 24 décembre 1964 et 18 janvier 1965).

2° De l'entrée en fonction de 10 nouveaux contrôleurs stagiaires qui utiliseront leur véhicule pour les besoins du service. Il s'avère que le contingent kilométrique qui leur a été accordé est insuffisant.

3° De l'augmentation du prix des abonnements et des titres de transport de la S.N.C.B. ainsi que du prix des autres transports en commun depuis 1964.

Le crédit supplémentaire se décompose comme suit :

a) abonnements, etc. . . .	F	45.000
b) indemnité kilométrique . . .		78.000
c) frais de route et de séjour . . .		87.000
Total . .	F	210.000

ART. 21. — *Subventions de sécurité et de prévoyance sociale.*

21-1. Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité : (régime des travailleurs salariés).

Crédit supplémentaire : 986.000.000 de francs.

En application de l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° et 8° de la loi du 9 août 1963, l'I.N.A.M.I. a évalué comme suit les besoins pour 1965 :

a) Frais afférents au traitement des maladies sociales . . .	F	1.058.000.000
L'article 121, 3° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 50 % du montant des frais afférents au traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales.		
b) Frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée . . .		591.000.000
L'article 121, 4° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 50 % du montant des frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée versées aux titulaires.		

a) abonnementen, enz. . . .	F	100.000
b) kilometervergoeding		40.000
c) reis- en verblijfkosten		60.000
	F	200.000

14-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 210.000 frank.

Dit bijkrediet is het gevolg van :

1° De verhoging van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten en van hun koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (koninklijke besluiten van 24 december 1964 en 18 januari 1965).

2° De aanstelling van tien nieuwe controleurs, stagiaires, die hun voertuig voor de dienstnoodwendigheden zullen gebruiken. Het blijkt dat het hun toegestaan kilometercontingent ontoereikend is.

3° De verhoging van de prijs der abonnementen en der reisbiljetten van de N.M.B.S. en van de prijs van het ander gemeenschappelijk vervoer vanaf 1964.

Het bijkrediet is als volgt samengesteld :

a) abonnementen, enz. . . .	F	45.000
b) kilometervergoeding		78.000
c) reis- en verblijfkosten		87.000
Totaal . .	F	210.000

ART. 21. — *Toelagen voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.*

21-1. Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).

Bijkrediet : 986.000.000 frank.

In toepassing van artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 9 augustus 1963, heeft het R.I.Z.I.V. voor 1965 de behoeften geraamd als volgt :

a) Kosten voor behandeling van sociale ziekten	F	1.058.000.000
Artikel 121, 3° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten van behandeling van geesteszieken, tering, kanker, kinderverlamming, aangeboren aandoeningen en misvormingen.		
b) Kosten voor uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid . .		591.000.000
Artikel 121, 4° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 50 % van het bedrag der kosten ingevolge het betalen aan de rechthebbenden van uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid.		

c) Frais afférents aux indemnités d'invalidité . . . . . L'article 121, 5° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux indemnités d'invalidité versées aux titulaires.	1.511.000.000
d) Frais afférents aux allocations pour frais funéraires . . . L'article 121, 6° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux allocations pour frais funéraires.	150.000.000
e) Intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs . . . . . L'article 121, 7° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat pour remplacer la cotisation des chômeurs; cette cotisation correspond, pour chaque organisme assureur, à un montant égal à la valeur moyenne de ses bons de cotisation établie par jour ouvrable et est payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé.	553.000.000
f) Frais afférents aux prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales . . . . . L'article 121, 8° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 27 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'assurance maladie-invalidité, à l'exclusion des prestations relatives aux indemnités d'incapacité de travail et des allocations pour frais funéraires, et des frais d'administration des organismes assureurs qui s'y rapportent ainsi que des prévisions budgétaires de dépenses afférentes aux prestations visées au lit. *a)* du présent article.	4.123.000.000
Total . . F	7.986.000.000

Etant donné que le crédit budgétaire ne s'élève qu'à 7.000.000.000 de francs un crédit supplémentaire de 986.000.000 de francs s'avère nécessaire.

21-2. Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).

Crédit supplémentaire : 242.700.000 francs.

En application de l'article 32, § 1 et 2 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 13 août 1964) l'I.N.A.M.I. évalue les besoins pour 1965 comme suit :

c) Kosten wegens invaliditeitsuitkeringen . . . . . Artikel 121, 5° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens invaliditeitsuitkeringen aan de rechthebbenden.	1.511.000.000
d) Kosten wegens uitkeringen voor begrafenisonkosten . . . . Artikel 121, 6° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens uitkeringen voor begrafenisonkosten.	150.000.000
e) Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen . . . . . Artikel 121, 7° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen; deze bijdrage stemt voor iedere verzekeringsinstelling overeen met een bedrag gelijk aan de gemiddelde waarde harer bijdragebons, opgemaakt per werkdag, en wordt betaald voor iedere daadwerkelijke dag van gecontroleerde werkloosheid.	553.000.000
f) Kosten wegens andere geneeskundige verstrekkingen dan die voor sociale ziekten . . . . . Artikel 121, 8° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 27 % van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven der ziekte- en invaliditeitsverzekering, met uitsluiting van de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en van de uitkeringen wegens begrafenisonkosten, en van de bestuursuitgaven der desbetreffende verzekeringsinstellingen, alsmede van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven voor de uitkeringen bedoeld sub. lit. *a)* van dit artikel.	4.123.000.000
Totaal . . F	7.986.000.000

Aangezien het begrotingskrediet maar 7.000.000.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 986.000.000 frank noodzakelijk.

21-2. Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).

Bijkrediet : 242.700.000 frank.

In toepassing van artikel 32, § 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964) raamt het R.I.Z.I.V. de behoeften voor 1965 als volgt :

Article 32, § 1	F	274.500.000
Article 32, § 2		318.200.000
Total . .	F	592.700.000

Etant donné que le crédit inscrit au budget de 1965 n'était que de 350.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de 242.700.000 francs est nécessaire pour couvrir les dépenses provenant de l'application de l'article 32, § 1 et § 2.

21-6. Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre : Service de santé, etc.

Crédit supplémentaire 369.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 24 avril 1965).

A. 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

B. 30 % du montant des cotisations, pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

C. 100 % du montant des cotisations, limité à fr. 4,50 par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs (cures d'air).

Le département ne dispose actuellement d'aucune information précise quant à l'évolution des cotisations et des effectifs de l'assurance libre en 1964 suite à l'application, à partir du 1er juillet 1964, des dispositions de l'arrêté royal du 30 juillet 1964, étendant le champ d'application de l'assurance maladie-invalidité obligatoire aux travailleurs indépendants.

Les unions nationales, questionnées à ce sujet, se sont déclarées dans l'impossibilité de répondre à bref délai.

Dès lors, il s'est avéré nécessaire d'évaluer les cotisations des différents services pour l'année 1964, sur la base des cotisations de 1963 ajustées, compte tenu de l'évolution au cours des 5 dernières années.

Il a été procédé de même pour les effectifs. Pour évaluer ceux-ci, il a en outre été tenu compte de la probabilité de l'affiliation de la grande majorité des indépendants à l'assurance complémentaire; à cet égard, il a été présumé que les ± 380.000 indépendants assurés libres s'étaient affiliés à l'assurance complémentaire au 1er juillet 1964 et que, de plus, 31 % des ± 495.000 autres indépendants actifs en avaient fait de même, soit au total 533.450.

En ce qui concerne l'épargne prénuptiale et l'assurance féminine et familiale, il semble que l'incidence de l'assurance obligatoire des indépendants sera négligeable; dès lors, pour ces services, les subsides pour 1965 ont été évalués compte tenu de ceux attribués en 1964 ajustés suivant l'évolution des 5 dernières années connues.

Artikel 32, § 1	F	274.500.000
Artikel 32, § 2		318.200.000
Totaal . .	F	592.700.000

In overweging genomen dat het krediet ingeschreven op de begroting van 1965 slechts 350.000.000 frank bedroeg, is er thans een bijkrediet van 242.700.000 frank nodig tot dekking van de uitgaven voortspruitend uit de toepassing van artikel 32, § 1 en § 2.

21-6. Toelage ten voordele van de diensten der vrije mutualiteitsverzekering : Gezondheidsdienst, enz.

Bijkrediet : 369.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965).

A. 44 % op het bedrag der bijdragen voor de gezondheidsdiensten;

B. 30 % op het bedrag der bijdragen, voor de dienst voor primaire ongeschiktheid, prenuptiaal sparen, enz.;

C. 100 % op het bedrag der bijdragen, beperkt tot 4,50 frank per kind en per maand voor al de kinderen onder de 18 jaar ten laste van de effectieve leden (luchtkuren).

Het departement beschikt thans over geen juiste inlichtingen betreffende de evolutie van de bijdragen en de effectieven van de vrijwillige verzekering in 1964, ingevolge de toepassing vanaf 1 juli 1964, van de bepalingen van het Koninklijk besluit dd. 30 juli 1964, waarbij de toepassing van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit wordt uitgebreid tot de zelfstandigen.

De landsbonden welke geraadpleegd werden dienaangaande, zien de mogelijkheid niet in binnenkort de nodige inlichtingen te kunnen verstrekken.

Derhalve is men ertoe verplicht de bijdragen der verschillende diensten voor het jaar 1964 te ramen op basis van de bijdragen van 1963 aangepast, rekening houdend met de evolutie gedurende de 5 laatste jaren.

Er werd op dezelfde wijze gehandeld wat de effectieven betreft. Om deze te ramen werd er bovendien rekening gehouden met de waarschijnlijkheid van de aansluiting van de grote meerderheid der zelfstandigen bij de aanvullende verzekering; dienaangaande wordt er vermoed dat de ± 380.000 zelfstandigen, vrijwillig verzekerden zich aangesloten hadden bij de aanvullende verzekering op 1 juli 1964, en dat, anderzijds, 31 % der ± 495.000 andere actieve zelfstandigen evenzo gehandeld hadden, hetzij bijeen : 533. 450.

Wat het voorhuwelijkssparen en de vrouwen- en gezinsverzekering betreft, heeft men aangenomen dat de terugslag op deze diensten van de verplichte verzekering van de zelfstandigen van weinig belang zou zijn; dienvolgens worden terzake de rijkstoelagen voor 1965 geraamd rekening houdend met deze toegekend in 1964, aangepast volgens de evolutie in de loop der 5 laatste gekende jaren.

A. *Subsides de 44 % du montant des cotisations.*

I. Services de soins de santé y compris le service de soins de santé de l'assurance maternelle.

1. *Effectif.*

a) Assurance libre complète.

Effectif 1963	F	652.773
Augmentation annuelle (3,1 %) . . .		+20.236
	F	673.009

A déduire : 380.000 indépendants sortis de l'assurance libre au 1er juillet 1964 :

$$\frac{380.000 \times 6}{12} = -190.000$$

Effectif 1964 . .	F	483.009

b) Assurance complémentaire :

533.450 indépendants à partir du 1er juillet 1964, soit

$$\frac{533.450 \times 6}{12} = 266.725$$

2. *Cotisation annuelle.*

a) Assurance libre complète :

Cotisation 1963	F	2.598
Augmentation annuelle (12 %) . . .		+312
Cotisation 1964 . .	F	2.910

b) Assurance complémentaire :

La cotisation peut être évaluée à 2.910 francs — 1.400 francs (cotisation annuelle moyenne des indépendants en assurance obligatoire) = 1.510 francs.

3. *Subside.*

a) Assurance libre complète : 283.009 × 2.910 × 44 % =	F	618.444.724
b) Assurance complémentaire : 266.725 × 1.510 × 44 % =	F	177.212.090
Total . .	F	795.656.814

B. *Subsides de 30 % du montant des cotisations.*

I. Service primaire.

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	1.637.337
Augmentation annuelle (7,5 %) . .		+122.800

Il est supposé :

1. que les assurés libres indépendants sont restés affiliés au service primaire après le 1er juillet 1964;

A. *Toelagen gelijk aan 44 % van het bedrag der bijdragen.*

I. Gezondheidsdiensten met inbegrip van de dienst der gezondheidszorgen van de kraamvrouwenverzekering.

1. *Effectief.*

a) Volledig vrijwillige verzekering.

Effectief 1963	F	652.773
Jaarlijkse verhoging (3,1 %) . . .		+20.236
	F	673.009

Af te trekken : 380.000 zelfstandigen afgetreden van de vrijwillige verzekering op 1 juli 1964 :

$$\frac{380.000 \times 6}{12} = -190.000$$

Effectief 1964 . .	F	483.009

b) Aanvullende verzekering.

533.450 zelfstandigen vanaf 1 juli 1964, of

$$\frac{533.450 \times 6}{12} = 266.725$$

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

a) Volledig vrijwillige verzekering.

Bijdrage 1963	F	2.598
Jaarlijkse verhoging (12 %) . . .		+312
Bijdrage 1964 . .	F	2.910

b) Aanvullende verzekering.

De bijdrage mag geschat worden op 2.910 frank — 1.400 frank (gemiddelde jaarlijkse bijdrage van de zelfstandigen bij de verplichte verzekering) : 1.510 frank.

3. *Toelage.*

a) Volledige vrijwillige verzekering : 283.609 × 2.910 × 44 % =	F	618.444.724
b) Aanvullende verzekering : 266.725 × 1.510 × 44 % =	F	177.212.090
Totaal . .	F	795.656.814

B. *Toelagen van 30 % op het bedrag der bijdragen.*

I. Primaire dienst.

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	1.637.337
Jaarlijkse verhoging (7,5 %) . . .		+122.800

Er wordt verondersteld dat :

1. de zelfstandigen vrijwillig-verzekerden aangesloten zijn gebleven bij de primaire dienst na 1 juli 1964;

2. que 31 % des autres 495.000 indépendants actifs se sont affiliés au 1er juillet 1964, soit sur la base de 2,5 personnes par ménage

$$\frac{495.000 \times 2{,}5 \times 31\ \% \times 6}{12} = + 191.812$$

Effectif 1964 . .	F	1.951.949

2. *Cotisation annuelle.*

Cotisation 1963	F	29,40
Augmentation annuelle (5 %) . .		+1,50
Cotisation 1964 . .	F	30,90

3. *Subside.*

1.951.949 × 30,90 F × 30 % = 18.094.567 francs.

II. Epargne prénuptiale :

Subside 1964	F	108.134.924
Augmentation annuelle (18 %) . .		+19.464.286
Subside 1965 . .	F	127.599.210

III. Convalescence :

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	2.792.063
Augmentation annuelle (2,5 %) . .		+ 69.801
Assurance complémentaire des indépendants (voir sub B-I)		+ 191.812
Effectif 1964 . .	F	3.053.676

2. *Cotisation annuelle.*

Cotisation 1963	F	7,58
Augmentation annuelle (16,8 %) . .		+1,27
	F	8,85

3. *Subside.*

3.053.676 × 8,85 F × 30 % = 8.107.510 francs.

IV. Assurance décès.

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	2.952.810
Augmentation annuelle (2 %) . .		+ 59.056
Assurance complémentaire des indépendants (voir sub B-I)		+ 191.812
Effectif 1964 . .	F	3.203.678

2. *Cotisation annuelle.*

Cotisation 1963	F	12,64
Augmentation annuelle (5,1 %) . .		+ 0,64
Cotisation 1964 . .	F	13,28

2. 31 % van de andere 495.000 werkende leden-zelfstandigen aangesloten zijn op 1 juli 1964, hetzij op basis van 2,5 personen per huisgezin

$$\frac{495.000 \times 2{,}5 \times 31\ \% \times 6}{12} = + 191.812$$

Effectief 1964 . .	F	1.951.949

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	29,40
Jaarlijkse verhoging (5%) . . .		+1,50
Bijdrage 1964 . .	F	30,90

3. *Toelage.*

1.951.949 × 30,90 F × 30 % = 18.094.567 frank.

II. Voorhuwelijkssparen :

Toelage 1964	F	108.134.924
Jaarlijkse verhoging (18 %) . . .		+19.464.286
Toelage 1965 . .	F	127.599.210

III. Herstelling :

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	2.792.063
Jaarlijkse verhoging (2,5 %) . . .		+ 69.801
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie sub B-I)		+ 191.812
Effectief 1964 . .	F	3.053.676

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	7,58
Jaarlijkse verhoging (16,8 %) . .		+1,27
	F	8,85

3. *Toelage.*

3.053.676 × 8,85 F × 30 % = 8.107.510 frank.

IV. Sterfteverzekering.

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	2.952.810
Jaarlijkse verhoging (2 %) . . .		+ 59.056
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie sub B-I)		+ 191.812
Effectief 1964 . .	F	3.203.678

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	12,64
Jaarlijkse verhoging (5,1 %) . . .		+ 0,64
Bijdrage 1964 . .	F	13,28

3. *Subside.*

3.203.678 × 13,28 F × 30 % = 12.763.453 francs.

V. Repos d'accouchement.

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	2.600.725
Augmentation annuelle (0,7 %) . .		+ 18.205
Assurance complémentaire des indépendants (voir sub B-I)		+ 191.812
Effectif 1964 . .	F	2.810.742

2. *Cotisation annuelle.*

Cotisation 1963		21,81
Augmentation annuelle (1,9 %) . .		+ 0,41
Cotisation 1964 . .	F	22,22

3. *Subside.*

2.810.742 × 22,22 F × 30 % = 18.736.406 francs.

VI. Ambulances.

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	2.662.819
Augmentation annuelle (2,8 %) . .		+ 74.559
Assurance complémentaire des indépendants (voir sub B-I)		+ 191.812
Effectif 1964 . .	F	2.929.190

2. *Cotisation annuelle.*

Cotisation 1963	F	13,94
Augmentation annuelle (6,5 %) . .		+ 0,90
Cotisation 1964 . .	F	14,84

3. *Subside.*

2.929.190 × 14,84 × 30 % = 13.040.753 francs.

VII. Assurance féminine et familiale.

Subside 1964	F	6.774.328
Augmentation annuelle (10 %) . .		+ 677.432
Subside 1965 . .	F	7.451.760

C. *Subside de 100 % du montant des cotisations.*

I. Cures d'air préventives pour enfants :

1. *Effectif.*

Effectif 1963	F	2.785.415
Augmentation annuelle (2,5 %) . .		+ 69.635
Assurance complémentaire des indépendants (voir sub B-I)		+ 191.812
Effectif 1964 . .	F	3.046.862

3. *Toelage.*

3.203.678 × 13,28 F × 30 % = 12.763.453 frank.

V. Rustvergoeding in geval van bevalling.

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	2.600.725
Jaarlijkse verhoging (0,7 %) . . .		+ 18.205
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie sub B-I)		+ 191.812
Effectief 1964 . .	F	2.810.742

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	21,81
Jaarlijkse verhoging (1,9 %) . . .		+ 0,41
Bijdrage 1964 . .	F	22,22

3. *Toelage.*

2.810.742 × 22,22 F × 30 % = 18.736.406 frank.

VI. Ziekenvervoer.

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	2.662.819
Jaarlijkse verhoging (2,8 %) . . .		+ 74.559
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie sub B-I)		+ 191.812
Effectief 1964 . .	F	2.929.190

2. *Jaarlijkse bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	13,94
Jaarlijkse verhoging (6,5 %) . . .		+ 0,90
Bijdrage 1964 . .	F	14,84

3. *Toelage.*

2.929.190 × 14,84 × 30 % = 13.040.753 frank.

VII. Vrouwen- en gezinsverzekering.

Toelage 1964	F	6.774.328
Jaarlijkse verhoging (10 %) . . .		+ 677.432
Toelage 1965 . .	F	7.451.760

C. *Toelage van 100 % op het bedrag der bijdragen.*

I. Preventieve luchtkuren voor kinderen.

1. *Effectief.*

Effectief 1963	F	2.785.415
Jaarlijkse verhoging (2,5 %) . . .		+ 69.635
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie sub B-I)		+ 191.812
Effectief 1964 . .	F	3.046.862

2. *Cotisation.*

Cotisation 1963	F	21,41
Augmentation annuelle (2,86 %) . .		0,61
Cotisation 1964 . .	F	22,02

3. *Subside.*

3.046.862 × 22,02 × 100 % = 67.091.901 francs.

D. *Récapitulation.*

1. Soins de santé	F	795.656.814
2. Service primaire		18.094.567
3. Epargne prénuptiale . . .		127.599.210
4. Convalescence		8.107.510
5. Décès		12.763.453
6. Repos d'accouchement . . .		18.736.406
7. Ambulances		13.040.753
8. Assurance féminine et familiale .		7.451.760
9. Cures d'air		67.091.901
Subside . .	F	1.068.542.374
Arrondi à . .	F	1.069.000.000

21-8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions de l'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960). Le crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation dans ces établissements des assurés sociaux, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Cette subvention n'est plus payée aux sanatoriums, ceux-ci bénéficiant de la subvention prévue par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

En se basant sur les renseignements recueillis auprès de l'organisme précité, les besoins peuvent être évalués comme suit :

75.000 journées à 13 francs . .	F	975.000
110.000 journées à 14 francs . . .		1.540.000
430.000 journées à 15 francs . . .		6.450.000
Total . .	F	8.965.000

Arrondi à 9.000.000 de francs.

Crédit accordé : 10.000.000 de francs.

Etant donné que le crédit accordé pour 1965 s'élève à 10.000.000 de francs, une réduction de 1.000.000 de francs peut être accordée.

21-9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés :

Crédit supplémentaire : 5.500.000 francs.

2. *Bijdrage.*

Bijdrage 1963	F	21,41
Jaarlijkse verhoging (2,86 %) . .		0,61
Bijdrage 1964 . .		22,02

3. *Toelage.*

3.046.862 × 22,02 × 100 % = 67.091.901 frank.

D. *Samenvatting.*

1. Gezondheidsdiensten . . .	F	795.656.814
2. Primaire dienst		18.094.567
3. Voorhuwelijkssparen . . .		127.599.210
4. Herstellingsdienst		8.107.510
5. Sterfteverzekering		12.763.453
6. Rustvergoeding in geval van bevalling		18.736.406
7. Ziekenvervoer		13.040.753
8. Vrouwen- en gezinsverzekering .		7.451.760
9. Preventieve luchtkuren . . .		67.091.901
Toelage . .	F	1.068.542.374
Afgerond tot op . .	F	1.069.000.000

21-8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de sanatoria en preventoria.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van de toelage onder rubriek (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960). Het krediet dient om de jaarlijkse toelage toe te kennen aan de preventoria als tegemoetkoming in de kosten per verplegingsdag van de maatschappelijk verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose.

Deze toelage wordt niet meer uitbetaald aan de sanatoria, daar deze genieten van de toelage voorzien bij de wet van 23 december 1963 op de hospitalen.

Steunend op de inlichtingen, ingewonnen bij genoemd organisme, mag het nodige krediet geraamd worden als volgt :

75.000 dagen tegen 13 frank . .	F	975.000
110.000 dagen tegen 14 frank . . .		1.540.000
430.000 dagen tegen 15 frank . . .		6.450.000
Totaal . .	F	8.965.000

Afgerond op 9.000.000 frank.

Toegekend krediet : 10.000.000 frank.

Aangezien het voor 1965 verleende krediet 10.000.000 frank bedraagt, mag een vermindering van 1.000.000 frank worden toegestaan.

21-9. Toelage om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders :

Bijkrediet : 5.500.000 frank.

A la suite de la hausse de l'indice des prix le montant de l'allocation de naissance est augmenté de 2,5 p.c. à partir du 1er janvier 1965 et à nouveau de 2,5 p.c. à partir du 1er août 1965 (application de l'art. 76*bis* des lois coordonnées, relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés).

Le crédit supplémentaire sollicité de 5.500.000 francs correspond à l'incidence de ces deux majorations sur la partie de la dépense en matière d'allocations de naissance tombant à charge de l'Etat à partir du 1er octobre 1962.

21-10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs, etc.

A. Crédit supplémentaire : 260.000.000 de francs.

1. 15.000.000 de francs.

Suite à la hausse de l'indice des prix de détail, la subvention de l'Etat prévue par l'article 314 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (modifié par arrêté royal du 27 juillet 1964) doit être augmenté de 10 millions de francs à partir du 1er janvier 1965, soit 2,5 p.c. de 400 millions de francs (application des articles 236 et 237, § 3, de l'arrêté royal précité, modifié par l'arrêté royal du 27 juillet 1964, *Moniteur belge* du 14 août 1964). Il y a lieu de tenir compte également d'une nouvelle augmentation de 2,5 p.c. à partir du 1er juillet 1965, soit 5.000.000 de francs.

2. 245.000.000 de francs.
Montant du déficit du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés à fin 1965, pris en charge par l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 300.000 francs.

Le crédit sollicité de 300.000 francs pour 1963 correspond à l'incidence de la majoration de l'allocation de naissance pour le mois de décembre 1963 (à la suite de la hausse de l'indice des prix de détail) sur la partie de la dépense en matière d'allocation de naissance prise en charge par l'Etat à partir du 1er octobre 1962 (application de l'art. 95*bis* de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1961, *Moniteur belge* du 28 juin 1961 et par arrêté royal du 15 octobre 1962, *Moniteur belge* du 17 octobre 1962).

21-11. Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite.

Réduction : 700.000 francs.
D'après les renseignements fournis par la Caisse générale d'épargne et de retraite les dépenses pour 1965 ne s'élèveraient qu'à 2.300.000 francs environ ce qui permet de réduire de 700.000 francs le crédit initial de 3.000.000 de francs.

21-12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.

Réduction : 409.000 francs.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer werd het bedrag van het kraamgeld vanaf 1 januari 1965 verhoogd met 2,5 t.h. en opnieuw met 2,5 t.h. vanaf 1 augustus 1965 (toepassing van art. 76*bis* der geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders).

Het aangevraagde bijkrediet van 5.500.000 frank stemt overeen met de terugslag van die twee verhogingen op het deel van de uitgave terzake kraamgeld, welke sedert 1 october 1962 ten laste van het Rijk valt.

21-10. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers, enz.

A. Bijkrediet : 260.000.000 frank.

1. 15.000.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen dient vanaf 1 januari 1965 de bij artikel 314 van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 juli 1964) bepaalde Rijkstoelage te worden verhoogd met 10 miljoen frank, zijnde 2,5 t.h. van 400 miljoen frank (toepassing van artikelen 236 en 237, § 3 van voormeld koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juli 1964, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964). Er dient eveneens rekening gehouden, vanaf 1 juli 1965, met een nieuwe verhoging van 2,5 t.h., zijnde 5.000.000 frank.

2. 245.000.000 frank.
Bedrag van het tekort van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loontrekkenden einde 1965, ten laste genomen door de Staat.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 300.000 frank.

Het aangevraagd krediet van 300.000 frank voor 1963 stemt overeen met de terugslag van de verhoging van het kraamgeld voor de maand december 1963 (wegens de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen) op het deel der uitgave inzake kraamgeld, welke sedert 1 oktober 1962 ten laste werd genomen door het Rijk (toepassing van art. 95*bis* van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1961, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1961 en bij koninklijk besluit van 15 oktober 1962, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1962).

21-11. Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.

Vermindering : 700.000 frank.
Volgens de inlichtingen verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zouden de uitgaven voor 1965 enkel ongeveer 2.300.000 frank bedragen wat toelaat het oorspronkelijk krediet van 3.000.000 frank met 700.000 frank te verminderen.

21-12. Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.

Vermindering : 409.000 frank.

D'après les estimations de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, le crédit estimé nécessaire se décompose comme suit :

1. Frais de fonctionnement : 95.577.000 × 5,92 % . . .	F	5.658.000
2. Frais de paiement des pensions dans le secteur « assurés libres » : 82.000.000 × 5,92 %		4.854.000
3. Frais de fonctionnement des juridictions :		
— Commission supérieure des pensions de vieillesse : 6.377.000 × 1,51 %		96.000
— Commission d'appel : 1.640.000 × 7,226 %		118.000
Total .	F	10.726.000

Le crédit initial de 11.135.000 francs peut donc être réduit de 409.000 francs.

21-13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.825.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire compte tenu du fait que l'intervention de l'Etat égale à 2,5 % du montant des salaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille est à calculer sur une masse de salaires de 6.095 millions de francs au lieu de 6.022 millions de francs, pris en considération pour le budget initial.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.574.515 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir la différence entre le crédit de 149.075.000 francs, alloué pour l'exercice 1964 et la charge réelle de l'Etat qui s'établit à 155.649.515 francs, montant égal à 2 1/2 % des salaires payés en 1964 aux ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille.

21-15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.

Réduction : 15.000.000 de francs.

Le déficit de l'exercice de vacances 1964-1965 n'atteindra que 20 millions de francs au lieu de 30 millions. Compte tenu d'un solde favorable des exercices antérieurs de l'ordre de 5 millions, le crédit prévu peut être réduit de 15 millions pour 1965.

21-16. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, etc.

Réduction : 550.000 francs.

Volgens de raming van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen wordt het nodig geoordeeld krediet als volgt onderverdeeld :

1. Werkingskosten : 95.577.000 × 5,92 % . . .	F	5.658.000
2. Betalingskosten van de pensioenen in de sector « vrij verzekerden » : 82.000.000 × 5,92 %		4.854.000
3. Werkingskosten van de rechtscolleges :		
— Hoge Commissie voor ouderdomspensioenen : 6.377.000 × 1,51 %		96.000
— Beroepscommissie : 1.640.000 × 7,226 %		118.000
Totaal .	F	10.726.000

Het oorspronkelijk krediet van 11.135.000 frank mag dus met 409.000 frank worden verminderd.

21-13. — Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.

A. Bijkrediet : 1.825.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig rekening houdend met het feit dat de Rijkstoelage gelijk aan 2,5 % van het bedrag der lonen van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken is berekend op een loonmassa van 6.095 miljoen frank in plaats van 6.022 miljoen frank, in aanmerking genomen voor het oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.574.515 frank.

Dit bijkrediet is nodig om het verschil te dekken tussen het krediet van 149.075.000 fr. toegekend voor het dienstjaar 1964 en de werkelijke lasten van de Staat die 155.649.515 frank belopen, bedrag gelijk aan 2 1/2 % van de lonen betaald in 1964 aan de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.

21-15. — Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.

Vermindering : 15.000.000 frank.

Het tekort van het vakantiedienstjaar 1964-1965 zou slechts 20 miljoen mogen bedragen in plaats van 30 miljoen frank. Rekening gehouden met een gunstig saldo voor vorige dienstjaren van circa 5 miljoen, mag het voorziene krediet voor 1965 met 15 miljoen verminderd worden.

21-16. — Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, enz.

Vermindering : 550.000 frank.

Il a été décidé de supprimer ce crédit étant donné qu'un subside similaire est actuellement accordé par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

21-19. Remboursement au Fonds des maladies professionnelles de dépenses effectuées, pour compte de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Dans le cadre de la programmation sociale, les taux servant de base au calcul des allocations ont été majorés de 4 p.c. par l'arrêté royal du 9 février 1965 *(Moniteur belge* du 13 février 1965).

En outre, les fluctuations rapides de l'indice des prix de détail, auquel sont rattachés ces taux, vont déclencher une nouvelle hausse de 2,5 % à partir du 1er août 1965.

Compte tenu des dépenses exposées en 1964 (456.444 francs), les deux hausses précitées doivent entraîner une aggravation des charges d'environ 30.000 francs pour l'exercice 1965, ce qui justifie le crédit supplémentaire demandé.

21-24*(nouveau)*. Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre.

Crédit nouveau : 85.000.000 de francs.

Par arrêté royal du 12 avril 1965 *(Moniteur belge* du 24 avril 1965) un subside complémentaire est alloué aux unions nationales de fédérations de mutualistes reconnues. Ce subside est égal à 50 p.c. du total des malis accusés par les fédérations au 31 décembre 1963 en ce qui concerne le secteur des soins de santé.

Le dit total des malis est évalué à 168.570.500 francs.

Dès lors, le subside calculé sur la base de 50 p.c. de cette somme s'élève à 84.285.250 francs à arrondir à 85.000.000 de francs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'épargne et de retraite, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.380.000 francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse générale d'épargne et de retraite le crédit accordé pour 1965 doit être augmenté du montant mentionné ci-dessus.

Cette majoration est due :

1. A l'augmentation du nombre de certificats délivrés au département au nom des assurés qui ont introduit une demande de pension en exécution de la loi du 12 février 1963;

Er werd besloten dit krediet te schrappen aangezien thans een gelijkaardige toelage door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid verleend werd.

21-19. Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.

Bijkrediet : 30.000 frank.

In het kader van de sociale programmatie werden de bedragen die tot basis dienen voor de berekening der toelagen, bij koninklijk besluit van 9 februari 1965 (*Belgisch Staatsblad* 13 februari 1965), met 4 t.h. verhoogd.

Bovendien zullen de vlugge schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, waaraan deze bedragen verbonden zijn, een verhoging vanaf 1 augustus 1965 teweegbrengen van 2,5 t.h.

Rekening houdend met de verwezenlijkte uitgaven in 1964 (456.444 frank) en met de twee voornoemde verhogingen zal een verzwaring der lasten van ongeveer 30.000 frank tot stand komen voor 1965, welke dan ook het aangevraagd bijkrediet verrechtvaardigt.

21-24*(nieuw)*. — Aanvullende Rijkstoelage ten voordele van de diensten van vrije mutualiteitsverzekering.

Nieuw krediet : 85.000.000 frank.

Bij koninklijk besluit van 12 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) wordt een aanvullende toelage verleend aan de landsbonden van verbonden van erkende ziekenfondsen. Deze toelage is gelijk aan 50 t.h. van het totaal der nadelige saldo's aangewezen door de verbonden op 31 december 1963 betreffende de sector van de gezondheidszorgen.

Het totaal van de nadelige saldo's wordt op 168.570.500 frank geraamd.

Dienvolgens bedraagt de toelage, berekend op basis van 50 t.h. van deze som, 84.285.250 frank af te ronden op 85.000.000 frank.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.

A. Bijkrediet : 2.380.000 frank.

Volgens de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekte inlichtingen moet het voor 1965 toegekend krediet met bovenvermeld bedrag worden verhoogd.

Deze verhoging is toe te schrijven :

1. Aan de stijging van de aan het departement afgeleverde getuigschriften in naam der verzekerden die in uitvoering van de wet van 12 februari 1963 een pensioenaanvraag hebben ingediend;

2° Au fait que l'âge de la retraite pour les femmes a été fixé par cette dernière loi à 60 ans au lieu de 65 ans, ce qui a incité un nombre considérable d'assurés du sexe féminin à introduire une demande d'anticipation de la rente constituée dans le cadre des anciennes lois coordonnées.

Il en résulte que le nombre d'émissions de rente avec calcul de la contribution de l'Etat a sensiblement augmenté.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.634.371 francs.

Etant donné que la déclaration de créance introduite par la C.G.E.R. pour 1964 se monte à 7.134.371 frs et que le crédit accordé ne s'élève qu'à 5.500.000 francs, un crédit supplémentaire de 1.634.371 francs s'avère nécessaire.

28-2. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, etc.

Réduction : 25.000 francs.

L'intervention du Département dans le prix de location de machines à cartes perforées en usage à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie étant supprimée, le coût réel des travaux effectués pour le Département lui est porté en compte.

Le montant du crédit, à inscrire au budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1965, doit être ramené à 5.000 francs, qui est le montant du coût réel des dits travaux.

28-5. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc.

Crédit supplémentaire : 50.000.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à :

1° L'application de l'arrêté royal du 9 février 1965 (*Moniteur belge* du 13 février 1965) portant augmentation du montant des allocations d'environ 4 p.c. avec effet au 1 janvier 1965. Cette majoration représentera une dépense de ± 27.000.000 de francs.

2° L'application de l'arrêté royal du 9 février 1965 (*Moniteur belge* du 13 février 1965) prévoyant une majoration de 4 p.c. des barèmes d'état de besoins.

Cette mesure entraînera une dépense de l'ordre de ± 12.000.000 de francs.

3° La hausse de l'index au 1er janvier 1965, le crédit alloué pour 1965 ayant été calculé sur la base de l'indice des prix de détail au 1er août 1964. Cette hausse

2° Aan het feit dat bij deze laatste wet de pensioengerechtigde leeftijd voor de vrouwen op 60 jaar in plaats van 65 jaar werd vastgesteld, hetgeen een aanzienlijk aantal verzekerden van het vrouwelijk geslacht er heeft toe gebracht een aanvraag om vervroeging van de in het verband van de voormalige geordende wetten gevormde rente in te dienen.

Daaruit volgt dat het aantal renteuitgiften met berekening van de Rijksbijdrage aanzienlijk is gestegen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.634.371 frank.

Daar de door de A.S.L.K. voor het jaar 1964 ingediende aangifte van schuldvordering 7.134.371 frank beloopt en dat het toegestaan krediet slechts 5.500.000 frank bedraagt blijkt een bijkomend krediet van 1.634.371 frank nodig te zijn.

28-2. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.

Vermindering : 25.000 frank.

De tussenkomst van het Departement in de huurprijs van ponsmachines bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen in gebruik, afgeschaft zijnde, dient de werkelijke kostprijs van de voor het Departement verrichte prestaties, in rekening te worden gebracht.

Het bedrag van het voor het dienstjaar 1965 op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg in te schrijven krediet dient herleid tot 5.000 frank, zijnde het bedrag van de werkelijke kosten der gezegde werken.

28-5. Betaling, bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz.

Bijkrediet : 50.000.000 frank.

Krediet nodig om te voorzien in :

1° De toepassing van het koninklijk besluit van 9 februari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1965) houdende verhoging van het bedrag der tegemoetkomingen met ongeveer 4 t.h. vanaf 1 januari 1965. Deze verhoging zal een uitgave van ± 27.000.000 frank teweegbrengen.

2° De toepassing van het koninklijk besluit van van 9 februari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1965) waarbij de behoefteschalen werden verhoogd met 4 t.h.

Deze maatregel zal een uitgave van ± 12.000.000 frank met zich brengen.

3° De verhoging van het indexcijfer op 1 januari 1965, het verleende krediet voor 1965 berekend zijnde op basis van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen

entraînera une augmentation de dépenses de l'ordre de ± 14.000.000 de francs.

L'incidence de la nouvelle hausse de l'index au 1er août 1965 est compensée par la diminution de l'accroissement mensuel du nombre de bénéficiaires qui est tombé cette année à ± 150 unités au lieu de 250.

Total : ± 27.000.000 + 12.000.000 + 14.000.000 = 53.000.000 de francs.

Arrondi : 50.000.000 de francs.

28-6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1964 et antérieures, etc.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le crédit initial de 250.000 francs était déjà épuisé à fin avril. Comme un grand nombre de dossiers « allocation complémentaire de vieillesse » pour lesquels une procédure de recouvement avait été ouverte peuvent être à présent liquidés, un crédit de 550.000 francs s'avère nécessaire pour faire face à cette dépense.

28-10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Réduction : 4.500.000 francs.

Compte tenu, d'une part, de la diminution du nombre d'ouvriers mineurs, d'autre part, des dépenses enregistrées en 1964, et malgré l'augmentation du prix des billets de chemin de fer en 1964 le crédit peut être réduit de 4.500.000 francs.

28-12. Achats d'objets d'art et autres offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 145 frs.

Ce montant représente le solde d'une facture qui n'a pu être liquidée faute de crédit suffisant.

28-15*(nouveau)*. Prise en charge par l'Etat du 14e mois d'allocations familiales 1947, payé indûment par une caisse de compensation.

Crédit nouveau : 7.000 francs.

Prise en charge par l'Etat d'un montant de 7.000 francs, payé indûment comme 14e mois d'allocations familiales 1947 par l'« Antwerpse Vereniging voor uitkering van kindertoeslag ».

Comme cette somme a été payée pour compte du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, elle ne peut être mise à charge du Fonds de prévision de l'organisme.

op 1 augustus 1964. Deze verhoging zal een vermeerdering der uitgaven van ± 14.000.000 frank met zich brengen.

De terugslag van de nieuwe verhoging van het indexcijfer op 1 augustus 1965 wordt gecompenseerd door de steeds toenemende vermindering van het aantal gerechtigden dat dit jaar op ± 150 eenheden is teruggevallen in plaats van 250.

Totaal : ± 27.000.000 + 12.000.000 + 14.000.000 = 53.000.000 frank.

Afgerond : 50.000.000 frank.

28-6. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1964 en vorige werd erkend, enz.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 250.000 frank was einde april reeds uitgeput. Aangezien er op het ogenblik een groot aantal dossiers der aanvullende ouderdomstegemoetkomingen, voor dewelke een terugvorderingsprocedure aangevangen is, kunnen afgehandeld zijn, is een krediet van 550.000 frank nodig tot dekking van de betrokken uitgave.

28-10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.

Vermindering : 4.500.000 frank.

Rekening gehouden, eensdeels, met de vermindering van het aantal mijnwerkers, anderdeels met de geboekte uitgaven in 1964 en niettegenstaande de verhoging van de prijs der treinbiljetten in 1964 mag het krediet met 4.500.000 frank verminderd worden.

28-12.Aankoop van kunst- of andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 145 frank.

Dit bedrag betekent het saldo van een faktuur dat ingevolge ontoereikend krediet niet kon worden vereffend.

28-15*(nieuw)*. Tenlasteneming van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14e maand kinderbijslag 1947.

Nieuw krediet : 7.000 frank.

Tenlasteneming door het Rijk van een bedrag van 7.000 frank dat wederrechtelijk als 14e maand kinderbijslag 1947 werd uitbetaald door de « Antwerpse Vereniging voor uitkering van kindertoeslag ».

Daar deze som uitbetaald werd voor rekening van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg mag ze niet ten laste worden gelegd van het Voorzorgsfonds van het organisme.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail.

A. Crédit supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Il a été décidé de maintenir le paiement de l'allocation temporaire accordée aux travailleurs frontaliers et saisonniers jusqu'au 31 décembre 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.700.000 francs.

Le crédit initial de 1964 s'étant avéré insuffisant pour assurer le paiement des allocations jusqu'au 31 décembre 1964, les paiements ont été effectués par les organismes assureurs et couverts au moyen de prélèvements sur les crédits de 1965. Le crédit supplémentaire sollicité est destiné au remboursement de ces sommes.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I.

Administration générale.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation.*

c) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

d) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

e) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

a) du Ministre de l'Education nationale et de la Culture.

A. Crédit supplémentaire : 227.000 francs.

Variations dans l'effectif du personnel, revalorisation des traitements, relèvement des plafonds foyer, résidence, hausse de l'index, augmentation des allocations familiales.

ART. 29. *Uitzonderingsuitgaven :*

29-2. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval.

A. Bijkrediet : 15.000.000 frank.

Er werd beslist de betaling van de uitkering verleend aan de grensarbeiders en de seizoenarbeiders te handhaven tot 31 december 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.700.000 frank.

Aangezien het oorspronkelijk krediet van 1964 ontoereikend gebleken is voor de betaling van de uitkeringen tot 31 december 1964, werden de betalingen door de verzekeringsorganismen verricht en gedekt door middel van afhoudingen op de kredieten van 1965. Het aangevraagde bijkrediet is bestemd tot terugbetaling van deze sommen.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I.

Algemeen bestuur.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

c) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

d) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

e) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

A. Bijkrediet : 227.000 frank.

Schommelingen in het effectief van het personeel, herwaardering der wedden, verhoging van het plafond, haard, standplaats, stijging van het indexcijfer, verhoging van de kinderbijslag.

B. Crédit supplémentaire sollicité exercices antérieurs : 226.795 francs.

Remboursement des traitements, créances introduites tardivement.

b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

c) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

A. Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

d) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

e) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat pour l'Education Nationale.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 48.499.000 francs.

Augmentation de l'effectif, promotions suite à la création de nouveaux emplois, augmentation de l'index, de la cotisation Etat-employeur, fonctions supérieures, remboursement de traitements.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 2.879.382 francs.

Fonctions supérieures . . .	F	85.485
Disponibilité		35.085
Arriérés		2.136.712
Remboursement		622.100
	F	2.879.382

ART. 7. — *Allocations, indemnités, etc.*

1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.640.402 francs.

Frais de route et de séjour . .	F	19.943
Travaux extraordinaires		1.218.914
Jetons de présence		177.000
Arriérés		139.312
Litige Cour des Comptes		85.233
	F	1.640.402

B. Aangevraagd bijkrediet vorige dienstjaren : 226.795 frank.

Terugbetaling van wedden, laattijdig ingediende schuldvorderingen.

b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 200.000 frank.

c) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

d) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

e) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

ART. 3. —*Bezoldigingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 48.499.000 frank.

Vermeerdering van het effectief, bevorderingen ingevolge nieuwe betrekkingen, stijging van het indexcijfer, van de bijdrage Staat-werkgever, hogere functies, terugbetaling wedden.

B. Bijkomend krediet vorige dienstjaren 2.879.382 frank.

Hogere functies	F	85.485
Disponibiliteit		35.085
Achterstallen		2.136.712
Terugbetaling		622.100
	F	2.879.382

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.640.402 frank.

Reis- en verblijfskosten . . .	F	19.943
Overwerk		1.218.914
Presentiegelden		177.000
Achterstallen		139.312
Betwisting Rekenhof		85.233
	F	1.640.402

2. Administration E.P.S.V.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 70.000 francs.

Frais de déplacement et de séjour, heures supplémentaires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Hôtel ministériel.

a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14 francs.

Communications téléphoniques.

c) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 30.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

d) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 30.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

3. Administration Education Physique Sport et vie en plein air.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 550 francs.

Consommation d'eau.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, etc.*

1. Hôtel ministériel :

c) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 100.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

d) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 100.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

2. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Complément d'équipement IBM en location, entretien de bâtiments.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 316.302 francs.

Factures introduites tardivement.

2. Bestuur van L.O.S.O

Bijkrediet vorige dienstjaren : 70.000 frank.

Reis- en verblijfskosten, overwerk.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Ambtswoning :

a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 14 frank.

Telefoongesprekken.

c) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 30.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

d) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 30.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

3. Bestuur van de Lichamelijke opvoeding, Sport en openluchtleven.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 550 frank.

Waterverbruik.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

1. Ambtswoning :

c) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 100.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

d) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 100.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Aanvulling uitrusting IBM in huur, onderhoud van gebouwen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 316.302 frank.

Laattijdig indienen van facturen.

ART. 11. — *Publications, etc.*

1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 57.720 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fourniture de bureau, etc.

a) Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.750.000 francs.

Augmentation du prix du papier, des produits et de la main-d'œuvre, entrée en fonction des nouveaux Ministres.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 801 francs.

Factures introduites tardivement.

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Installation Cabinets ministériels.

4. Mobilier et matériel : acquisitions.

d) Administration E.P.S.V.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.400 francs.

Créances introduites tardivement.

e) (nouveau) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 20.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

f) (nouveau) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 20.000 francs.

Entré en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

5. Habillement.

c) Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Extension du cadre.

e) (nouveau) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 3.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

f) (nouveau) Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 3.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

ART. 11. — *Publikaties, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 57.720 frank.

Laattijdig indienen van facturen

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureaubenodigdheden, enz.

a) Hoofdbestuur

A. Bijkredie t: 1.750.000 frank.

Verhoging van de prijs van het papier, van de produkten en van het loon, indiensttreding van de nieuwe Ministers.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 801 frank.

Laattijdig indienen van facturen.

3. Bureaumachines : aankopen.

a) Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Installatie der ministeriële kabinetten.

4. Meubilair en materieel : aankopen.

d) Bestuur van de L.O.S.O.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.400 frank.

Laattijdige ingediende schuldvorderingen.

e) (nieuw) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 20.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

f) (nieuw) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 20.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

5. Kleding.

c) Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Uitbreiding van het kader.

e) (nieuw) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 3.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

f) (nieuw) Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 3.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Achat.

d) (nouveau) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 600.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

e) (nouveau) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 600.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

2. Utilisation.

b) Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 670 francs.

Factures introduites tardivement.

c) Administration Centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.326 francs.

Factures introduites tardivement.

d) (nouveau) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 150.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

e) (nouveau) Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Crédit nouveau : 150.000 francs.

Entrée en fonction du Ministre-Secrétaire d'Etat.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.291.000 francs.

Augmentation du montant des indemnités kilométriques, application de l'index sur les frais de séjour depuis le 1er janvier 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 308.929 francs.

Frais de séjour	F	19.200
Indemnité kilométrique		67.644
Abonnements sociaux		21.338
Factures SNCB		200.747
	F	308.929

2. Administration de l'Education physique, Sports et Vie au plein air.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 920 francs.

Abonnements sociaux, créances introduites tardivement.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Aankoop.

d) (nieuw) Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 600.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

e) (nieuw) Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.

Nieuw krediet : 600.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

2. Gebruik.

b) Minister voor Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 670 frank.

Laattijdig indienen van facturen.

c) Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 32.326 frank.

Laattijdig indienen van facturen.

d) (nieuw) Minister-Staatssecretaris voor de nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 150.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssecretaris.

e) (nieuw) Minister-Staatssecretaris voor de franse Cultuur.

Nieuw krediet : 150.000 frank.

Indiensttreding van de Minister-Staatssekretaris.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.291.000 frank.

Verhoging van het bedrag der kilometervergoeding, index toegepast op de verblijfsvergoeding sinds 1 januari 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 308.929 frank.

Verblijfsvergoeding	F	19.200
Kilometervergoeding		67.644
Sociaal abonnement		21.338
Facturen NMBS		200.747
	F	308.929

2. Bestuur van de Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtleven.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 920 frank.

Sociaal abonnementen, laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Accroissement imprévisible du contentieux.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Cabinets ministériels.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Installation des Cabinets ministériels.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc...*

1. Services permanents.

a) Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Equipement des nouveaux agents, installation des Cabinets ministériels.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Installation Cabinets ministériels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.107 francs.

Créances tardives.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection, etc...

A. Crédit supplémentaire : 1.080.000 francs.

Dépenses supérieures aux prévisions.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.461.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 24.137.000 francs.

Le crédit voté est insuffisant, par suite de la hausse des traitements et indemnités, de la hausse de l'index et de l'instauration de l'assurance obligatoire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 202.000 francs.

Arriéré de paiement.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 6.882.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Onvoorziene vermeerdering van de geschillen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Ministeriële Kabinetten.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Installatie van de ministeriële Kabinetten.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz...*

1. Vaste diensten.

a) Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Uitrusting van de nieuwe agenten, installatie van de ministeriële Kabinetten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Installatie ministeriële Kabinetten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.107 frank.

Laattijdige schuldvorderingen.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie, enz...

A. Bijkrediet : 1.080.000 frank.

De uitgaven overtreffen de ramingen.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 2.461.000 frank.

Zie bovenvermelde verantwoording.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 24.137.000 frank.

Het gestemde krediet is onvoldoende wegens de stijging van de wedden en vergoedingen alsmede van de verhoging van het indexcijfger en de invoering van de verplichte verzekering.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 202.000 frank.

Achterstallige betaling.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 6.882.000 frank.

Zie bovenvermelde verantwoording.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.403 francs.

Déficit dans les comptes de plusieurs écoles et allocations familiales restant dues.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédits supplémentaire exercices antérieurs : 489 francs.

Arriéré de paiement d'un médecin, en exécution de l'arrêté du Régent du 20 mai 1947 créant le comité de contrôle médical.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques.*

7-1. Administration de l'Enseignement Primaire.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 71.964 francs.

Liquidation d'indemnités d'intérim aux membres de l'inspection, conformément à l'arrêté ministériel du 21 avril 1965.

7-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 49.000 francs.

Indemnité due aux secrétaires-économes, dont le nombre a dépassé les prévisions.

ART. 9. —*Eau, etc.*

9-2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

Crédit insuffisant, notamment pour le transport vers les centres psycho-médico-sociaux.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 110.650 francs.

Pour le transport des élèves de l'école primaire de l'Etat pour enfants de militaires à Arlon et pour les déficits des comptes.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 19.660 francs.

Factures impayées.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 1.159.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 20.403 frank.

Tekorten in de rekeningen van meerdere scholen en nog uit te keren kinderbijslagen.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 489 frank.

Achterstallige betaling van een geneesheer in uitvoering van het besluit van de Regent van 20 mei 1947, tot instelling van de Raad voor geneeskundig toezicht.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur van het Lager Onderwijs.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 71.964 frank.

Uitkering van interimsvergoedingen aan leden van de inspectie toegekend overeenkomstig het ministerieel besluit van 21 april 1965.

7-2. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 49.000 frank.

Verschuldigde vergoeding aan de secretarissen-huismeester, hun aantal was groter dan voorzien.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 650.000 frank.

Onvoldoende krediet voornamelijk te wijten aan het vervoer naar de psycho-medico-sociale centra.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 110.650 frank.

Voor het vervoer van de leerlingen van de Rijkslagereschool voor kinderen van militairen te Aarlen en voor tekorten in rekeningen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 19.660 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 1.159.000 frank.

Krediet onvoldoende.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 873.431 francs.

Factures impayées.

Le crédit supplémentaire sollicité en 1964 n'a pas été attribué entièrement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Administration, etc.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 30.898 francs.

Factures impayées.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents, etc.

A. Crédit supplémentaire : 577.000 francs.

Le nombre réel d'écoles a dépassé les prévisions.

Répercussion du relèvement de la taxe de transmission sur les frais d'achat.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 15.799 francs.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc. (y compris, etc.).

a) Ecoles officielles subventionnées.

A. Crédits supplémentaires : 394.582.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les besoins réels.

Il représente l'adaptation à l'index au 1er décembre 1964, le relèvement des barèmes au 1er janvier 1965, l'instauration de la cotisation patronale à partir du 1er avril 1965, l'augmentation des allocations familiales et l'application des normes plus favorables au 1er septembre 1965 (arrêté royal du 24 août 1963).

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 139.402.687 francs.

Le crédit supplémentaire requis pour couvrir les besoins réels s'élève à 139.402.687 francs.

Il représente en majeure partie les arriérés résultant de l'application de l'arrêté royal du 14 novembre 1963 (art. 40 bis de l'arrêté royal du 15 avril 1958) garantissant un droit acquis en matière d'ancienneté barémique aux membres du personnel enseignant en fonctions le 29 juin 1959.

b) Ecoles libres subventionnées.

A. Crédit supplémentaire : 614.854.000 frank.

Idem. cfr. aticle 22 *a)* A.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 269.627.707 francs.

Idem. cfr. article 22 *a)* B.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 873.431 frank.

Onbetaalde rekeningen.

Het bijkrediet aangevraagd in 1964 werd niet volledig toegekend.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Bestuur, enz.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 30.898 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten, enz.

A. Bijkrediet : 577.000 frank.

Het werkelijk aantal scholen was groter dan voorzien.

Weerslag van de verhoging van de overdrachttaks op de aankoopkosten.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 15.799 frank.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip, enz).

a) Officiële gesubsidieerde scholen.

A. Bijkredieten : 394.582.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de werkelijke behoeften te dekken.

Het vertegenwoordigt de indexverhoging op 1 december 1964, de weddeschaalverhoging op 1 januari 1965, de invoering van de patronale bijdrage met ingang van 1 april 1965, de verhoging van de gezinsvergoedingen, alsmede de toepassing van de zachtere normen op 1 september 1965 (Koninklijk besluit van 24 augustus 1963).

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 139.402.687 fr.

Het bijkrediet dat nodig is om de werkelijke behoefte te dekken, beloopt 139.402.687 frank.

Het vertegenwoordigt grotendeels de achterstallen voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 14 november 1963 (art. 40 bis van het koninklijk besluit van 15 april 1958), waarbij een verworven recht inzake weddeanciënniteit gewaarborgd wordt aan de leerkrachten die op 29 juni 1959 in dienst waren.

b) Vrije gesubsidieerde scholen.

A. Bijkrediet : 614.854.000 frank.

Idem. Zie artikel 22 *a)* A.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 269.627.707 Fr.

Idem. Zie artikel 22 *a)* B.

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

a) Officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire : 19.200.000 francs.

Crédit insuffisant pour couvrir les besoins réels.

b) Libres subventionnées.

Crédit supplémentaire : 2.250.000 francs.

Crédit insuffisant pour couvrir les besoins réels.

22-4. Cours de langue française, etc.

Réduction : 30.000 francs.

Les subventions ne sont demandées que par 6 communes au lieu de 9.

22-6. Pensionnats agréés.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

L'intervention de l'Etat dans le prix de la pension reste due.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 700.000 francs.

Cfr. justification ci-dessus.

22-7. *(nouveau)*. Part de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans l'enseignement gardien et primaire subventionnés.

Crédit nouveau : 130.330.000 francs.

La loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des Provinces, qui entre en vigueur au 1er janvier 1966, prévoit que l'Etat rembourse aux provinces, pour l'année scolaire 1964-1965, un montant égal aux deux tiers en charges supportées par les provinces en application de l'article 69, § 1, des lois sur l'enseignement primaire coordonnées le 20 août 1957 et modifiées par la loi du 29 mai 1959.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Réduction : 100.000 francs.

Crédits sollicités exercices antérieurs : 19.465 frs.

Factures impayées.

28-2. Frais de propagande et du publicité.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 17 francs.

Déficit d'un compte.

28-4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques, etc...

A. Réduction : 693.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 81.377 francs.

Factures impayées.

22-2. Werkingstoelagen, enz.

a) Officiële gesubsidieerde.

Bijkrediet : 19.200.000 frank.

Onvoldoende krediet om aan de werkelijke behoeften te voldoen.

b) Vrije gesubsidieerde.

Bijkrediet : 2.250.000 frank.

Onvoldoende krediet om aan de werkelijke behoeften te voldoen.

22-4. Cursussen in de Franse taal, enz.

Vermindering : 30.000 frank.

In plaats van 9 gemeenten vragen slechts 6 gemeenten toelagen aan.

22-6. Erkende kostscholen.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Nog verschuldigde Staatstussenkomst in kostgeld.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 700.000 frank.

Zie bovenvermelde verantwoording.

22-7. *(nieuw)*. Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften in het gesubsidieerd bewaarschool en lager onderwijs.

Nieuw krediet : 130.330.000 frank.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provinciën, die in werking treedt op 1 januari 1966, betaalt de Staat, voor het schooljaar 1964-1965, aan de provinciën een bedrag terug dat gelijk is aan twee derde van de last die de provincies dragen bij toepassing van artikel 69, § 1 van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten op het lager onderwijs gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Vermindering : 100.000 frank.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 19.465 frank.

Onbetaalde rekeningen.

28-2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 17 frank.

Tekort in een rekening.

28-4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften, enz...

A. Vermindering : 693.000 frank.

Krediet voldoende.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 81.377 frank.

Onbetaalde rekeningen.

28-5. Voyages et excursions scolaires.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 9.876 francs.

Factures restant à liquider.

28-6. Assurance des élèves.

Réduction : 150.000 francs.

Crédit suffisant.

28-7. Avantages sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 305.000 francs.

Reprise par l'Etat de 4 écoles communales au 1er janvier 1965 et ouverture d'une école primaire de l'Etat supplémentaire à Renaix.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 17.675 francs.

Les états de surveillance rémunérée d'une école primaire de l'Etat, pour la période avril-juin 1964, ont été introduits tardivement.

28-8. Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959), (y compris, etc).

Crédit supplémentaire : 1.683.000 francs.

Le crédit est insuffisant à cause de l'augmentation des frais de transport et de l'imputation au budget de 1965 de dépenses d'un montant de 738.831 francs relatives à l'exercice 1964.

SECTION III.

Enseignement spécial.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 9.884.000 francs.

Adaptation du crédit basée sur des données plus précises concernant les nouvelles fonctions créées au cours des 2e et 3e trimestres de l'année scolaire 1964-1965 et les nouvelles écoles à créer à partir du 1er septembre 1965.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 1.211.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 48.571 francs.

Régularisation des traitements 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Il s'agit des vacations, des frais de déplacement et de séjour dus aux membres des jurys chargés en 1965

28-5. Schoolreizen.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 9.876 frank.

Nog te vereffenen rekeningen.

28-6. Verzekering van leerlingen (met inbegrip, enz).

Vermindering : 150.000 frank.

Krediet voldoende.

28-7. Sociale voordelen.

A. Bijkrediet : 305.000 frank.

Overname van 4 gemeentescholen door de Staat op 1 januari 1965 en opening van een bijkomende Rijkslagere school te Ronse.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.675 frank.

De staten van het bezoldigd toezicht in een Rijkslagere school over de periode april tot juni 1964 werden te laat ingediend.

28-8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959), (met inbegrip, enz.).

Bijkrediet : 1.683.000 frank.

Krediet is onvoldoende wegens stijging van de vervoerkosten en aanrekening op de begroting 1965 van uitgaven betreffende dienstjaar 1964 ten bedrage van 738.831 frank.

SECTIE III.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Bijkrediet : 9.884.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van nauwkeuriger gegevens met betrekking tot de opgerichte ambten voor de tweede en derde trimester van het schooljaar 1964-1965 en de op te richten nieuwe scholen met ingang van 1 september 1965.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 1.211.000 frank.

Zie bovenvermelde verantwoording.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 48.571 frank.

Regularisatie wedden 1964.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

Het betreft de vacatiegelden, reis- en verblijfskosten van de leden der examencommissies, die in de loop van

de l'organisation des examens de sortie des cours normaux pour l'enseignement spécial conférant le certificat requis pour instruire les enfants handicapés.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 91.410 francs.

Crédit jugé insuffisant.

ART. 9. — *Eau, etc.*

Crédit jugé insuffisant.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.830 francs.

Factures non honorées.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4 francs.

Déficit d'un compte.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit jugé insuffisant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 89.326 francs.

Factures présentées tardivement.

12-3 *(nouveau)*. Machines de bureau : achats.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 22.643 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris..., etc.)*.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents :

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.670 francs.

Factures impayées.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-3. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 3.940.000 francs.

Le nombre d'écoles subventionnées de l'enseignement spécial qui sollicitent une subvention-indemnité de l'Etat augmente constamment.

het jaar 1965 belast worden met de inrichting van het eindexamen van de normaalleergangen buitengewoon onderwijs ter verkrijging van het getuigschrift tot het opvoeden van gehandicapte kinderen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 91.410 frank.

Krediet onvoldoende geacht.

ART. 9. — *Water, enz.*

Krediet ontoereikend geacht.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.830 frank.

Onbetaalde facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4 frank.

Tekort in een rekening.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet onvoldoende geacht.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 89.326 frank.

Laattijdig aangeboden facturen.

12-3 *(nieuw)*. Bureaumachines : aankopen.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 22.643 frank.

Krediet onvoldoende.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip..., enz.)*.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Krediet onvoldoende.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten :

Bijkredieten vorige dienstjaren : 15.670 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz...*

22-3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.

A. Bijkrediet : 3.940.000 frank.

Het aantal gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs, die een vergoedingstoelage van de Staat aanvragen, neemt voortdurend toe.

De plus, le nombre d'élèves transportés par école augmente également.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.612.758 francs.

Crédit insuffisant.

22-4. Subventions aux pouvoirs organisateurs, etc.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 355.000 francs.

Demandes de subventions tardives.

22-6. Subventions d'équipement.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de transport des enfants handicapés.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 929.144 francs.

Les frais réels des transports dépassent le crédit disponible.

28-3. Honoraires de médecins, etc.

A. Crédits supplémentaires : 290.000 francs.

Crédit insuffisant par suite de l'extension prise et par suite de la création de trois écoles au lieu de 2 au 1er septembre 1965.

B. Crédit supplémentaires exercices antérieurs : 6.000 francs.

Etat d'honoraires du mois de décembre 1963 reçu tardivement du médecin attaché à l'école de Genk.

28-5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit supplémentaire : 72.000 francs.

Augmentation de la population scolaire au-delà des prévisions de 1964.

28-8. Avantages sociaux.

A. Réduction : 364.000 francs.

Les dépenses effectives sont restées en dessous des prévisions.

B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 4.620 francs.

Facture restant à liquider.

28-9. Internats pour enfants inadaptés : frais de nourriture des pensionnaires.

Réduction : 462.000 francs.

L'extension de l'internat de Genk, prévue pour le 1er septembre 1964 a dû être reportée.

Bovendien verhoogt eveneens het aantal vervoerde leerlingen per school.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.612.758 frank.

Onvoldoende krediet.

22-4. Toelagen aan de inrichtende machten, enz.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 355.000 frank.

Achterstallige aanvragen om toelagen.

22-6. Uitrustingstoelagen.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor het vervoer van gehandicapte kinderen :

Bijkredieten vorige dienstjaren : 929.144 frank.

De werkelijke kosten van het vervoer overtreffen het beschikbaar krediet.

28-3. Erelonen van de geneesheren, enz.

A. Bijkredieten : 290.000 frank.

Krediet onvoldoende wegens de grote uitbreiding en de oprichting op 1 september 1965 van drie scholen in plaats van twee.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 6.000 frank.

Laattijdig ontvangen ereloonstaat van de maand december 1963 van de geneesheer verbonden aan de school te Genk.

28-5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Bijkrediet : 72.000 frank.

De stijging van de schoolbevolking boven de ramingen gedaan in 1964.

28-8. Sociale voordelen.

A. Vermindering : 364.000 frank.

De werkelijke uitgaven blijven beneden de ramingen.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 4.620 frank.

Nog te vereffenen rekening.

28-9. Internaten voor niet-aangepaste kinderen : levensmiddelen voor de kostgangers.

Vermindering : 462.000 frank.

De geplande uitbreiding op 1 september 1964 van het internaat te Genk moest worden uitgesteld.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire : 726.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de la revalorisation des barèmes, de l'augmentation de l'index et des cotisations patronales à l'A.M.I.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 643.740 francs.

Arriérés de traitements et d'indemnités diverses.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 462.800.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de l'insuffisance du crédit initial, de la revalorisation des barèmes, de l'augmentation de l'index et des cotisations patronales à l'A.M.I.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.403.952 francs.

Arriérés de traitement et d'indemnités.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 46.970.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 A.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 613.807 francs.

Voir justification à l'article 3-2 B.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.910.000 francs.

Créances parvenues après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 405 francs.

Etat d'indemnités parvenu tardivement.

7-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.187.682 francs.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

ART. 3. — *Vergoedingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Bijkrediet : 726.000 frank.

Aanpassing van het krediet omwille van de herwaardering der weddeschalen, van de verhoging van de index en van de patronale bijdragen aan de Rijksmaatschappelijke Zekerheid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 643.740 frank.

Achterstallige wedden en verschillende vergoedingen.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 462.800.000 frank.

Aanpassing van het krediet omwille van de ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet, de herwaardering van de weddeschalen, de verhoging van de index en de patronale bijdragen aan de Rijksmaatschappelijke Zekerheid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.403.952 frank.

Achterstallige wedden en verschillende vergoedingen.

3-3. Werklieden- en meesterpersoneel.

A. Bijkrediet : 46.970.000 frank.

Zie rechtvaardiging van artikel 3-1 A.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 613.807 frank.

Zie rechtvaardiging van artikel 3-2 B.

ART. 6. —*Erelonen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.910.000 frank.

Schuldvorderingen toegekomen na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 7. — *Toelagen en allerlei vergoedingen, enz.*

7-1. Administratie enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 405 frank.

Laattijdig ingediende vergoedingsstaten.

7-2. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.187.682 frank.

Crédit nécessaire pour payer les indemnités pour stages pédagogiques allouées en vertu des arrêtés royaux des 13 janvier 1965 et 3 mars 1965 avec effet rétroactif au 1er septembre 1962.

ART. 9. —*Eau, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 6.500.000 francs.

Rajustement du crédit rendu nécessaire par suite de la suppression de l'exonération de la taxe de transmission.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.014.235 francs.

397.659 francs exercices 1963 et antérieurs : créances introduites tardivement.

616.576 francs : insuffisance du crédit alloué pour 1964.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.541.000 francs.

Même justification qu'à l'article 9-1 A.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 813.572 francs.

11.402 francs : factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

802.170 francs : redevances à des communes pour occupation de locaux en 1962 et 1963 (factures introduites tardivement).

10-2. Inspection.

Crédit supplémentaire antérieurs : 980 francs.

750 francs (exercice 1963) : factures introduites tardivement.

230 francs (exercice 1964) : factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 3.060.000 francs.

Rajustement nécessaire en raison de l'application de la taxe de transmission.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.810.125 francs.

5.342.661 francs : insuffisance du crédit alloué pour 1964 compte tenu de l'augmentation du nombre des écoles et des extensions de celles-ci.

4.467.464 francs : factures introduites tardivement.

Krediet nodig voor de uitbetaling van de vergoedingen voor pedagogische stages, toegekend in uitvoering van de koninklijke besluiten van 13 januari 1965 en 3 maart 1965 met terugwerkende kracht van 1 september 1962 af.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.

A. Bijkrediet : 6.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet wegens het opheffen van de vrijstelling van overdrachttaks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.014.235 frank.

397.659 frank voor dienstjaren 1963 en vorige : laattijdig ingediende schuldvorderingen.

616.576 frank : ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1964.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.541.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 9-1 A.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 813.572 frank.

11.402 frank : fakturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

802.170 frank : betalingen aan gemeenten voor het gebruik van lokalen in 1962 en 1963 (laattijdig ingediende fakturen).

10-2. Inspectie.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 980 frank.

750 frank (dienstjaar 1963) : laattijdig ingediende fakturen.

230 frank (dienstjaar 1964) : laattijdig ingediende fakturen.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 3.060.000 frank.

Noodzakelijke aanpassing terwille van het toepassen van de overdrachttaks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.810.125 frank.

5.342.661 frank : ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1964 rekening houdend met de aangroei van het aantal scholen en de uitbreidingen van deze.

4.467.464 frank : laattijdig ingediende fakturen.

12-3. Machines de bureau.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 181.135 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 64.637 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

12-5. Habillement, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.667 francs.

Factures transmises tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire : 638.000 francs.

Augmentation des taux des indemnités kilométriques (arrêté royal du 18 janvier 1965).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 516 francs.

Etat d'indemnités parvenu après la clôture de l'exercice 1964.

14-2. Administration de l'Enseignement moyen.

A. Crédit supplémentaire : 230.000 francs.

Rajustement du crédit demandé en raison de l'augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 18.075 francs.

Etats de frais de déplacement introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

17-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.166 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 18. — *Achat, en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

A. *Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 27.206.000 francs.

Rajustement du crédit initial insuffisant compte tenu des besoins.

12-3. Bureaumachines.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 181.135 frank.

Fakturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

12-4. Meubilair, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 64.637 frank.

Fakturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

12-5. Kleding, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.667 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (inbegrepen, enz.).*

14-1. Inspectie.

A. Bijkrediet : 638.000 frank.

Vermeerdering der vastgestelde bedragen voor kilometervergoedingen (koninklijk besluit van 18 januari 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 516 frank.

Vergoedingsstaten ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

14-2. Bestuur van het Middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 230.000 frank.

Aanpassing van het gevraagde krediet om reden van de vermeerdering van het aantal sociale abonnementen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 18.075 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten voor verplaatsingen.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

17-1. Administratie, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.166 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Bestendige diensten.

A. *Rijksinrichting voor Middelbaar Onderwijs.*

A. Bijkrediet : 27.206.000 frank.

Aanpassing van het oorspronkelijk krediet rekening gehouden met de behoeften.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 544.692 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 112.990 francs.

Factures introduites tardivement.

19-3. Dépenses diverses de consommation, etc.

Crédit supplémentaire : 6.220.000 francs.

Rajustement du crédit rendu nécessaire par suite du transfert au 1er septembre 1965 de l'Athénée d'expression néerlandaise dans de nouveaux bâtiments, de l'extension des écoles belges d'Allemagne et de l'augmentation du coût des salaires et des autres frais de consommation et de fonctionnement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc.

b) *Libres subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 317.502.000 francs.

Rajustement du crédit nécessaire en raison de la revalorisation des barèmes, de l'augmentation de l'index et des cotisations à l'A.M.I.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.287.000 francs.

Arriérés de traitements et d'allocations diverses.

22-4. Subventions pédagogiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.773 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 44.808 francs.

Créances introduites tardivement.

28-2. Frais de publicité.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.985 francs.

Même justification qu'à l'article 28-1.

28-3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

A. Crédit supplémentaire : 1.484.000 francs.

Rajustement du crédit rendu nécessaire par suite de la suppression de l'exonération de la taxe de transmis-

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 544.692 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs : schilderwerken, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 112.990 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

19-3. Diverse verbruiksuitgaven, enz.

Bijkrediet : 6.220.000 frank.

Noodzakelijke aanpassing als gevolg van de overbrenging op 1 september 1965 van het Nederlandstalig Atheneum naar nieuwe gebouwen, van de uitbreiding der Belgische scholen in Duitsland en van de verhoging der lonen en andere kosten van verbruik en werking.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz.

b) *Vrije gesubsidieerden.*

A. Bijkrediet : 317.502.000 frank.

Aanpassing van het nodige krediet terwille van de herwaardering der weddeschalen, de verhoging van de index en de vergoedingen aan de Rijksmaatschappelijke Zekerheid.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 49.287.000 frank.

Achterstallige wedden en verschillende toelagen.

22-4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.773 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 44.808 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-2. Kosten voor publiciteit.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.985 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 28-1.

28-3. Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.

A. Bijkrediet : 1.484.000 frank.

Aanpassing van het krediet wegens het opheffen van de vrijstelling van overdrachttaks, en de verho-

sion, et de l'augmentation du taux de l'allocation prévue pour les élèves des sections gardiennes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.151 francs.

Facture parvenue après la clôture de l'exercice 1964.

28-4. Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 62.260 francs.

Créances introduites tardivement.

28-6. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 143.869 francs.

Etats d'indemnités de surveillance introduits tardivement.

SECTION V.

Enseignement technique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection, etc.

Réduction : 1.250.000 francs.

Crédit jugé suffisant, vu le retard dans le recrutement des nouveaux inspecteurs.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 124.703.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels et suite à la revalorisation des traitements au 1er janvier 1965, majoration de l'index, cotisation patronale à l'assurance maladie et soins de santé à partir du 1er avril 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.469.974 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses (anomalies de la revalorisation au 1er juillet 1962).

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 10.449.000 francs.

Revalorisation des traitements au 1er janvier 1965, majoration de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 597.057 francs.

Régularisation traitements, salaires et indemnittés diverses.

ging van de vastgestelde bedragen voor toelagen voorzien voor de leerlingen van de kleuterafdelingen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.151 frank.

Faktuur aangekomen na het afsluiten van het dienstjaar 1964.

28-4. Schoolreizen en -uitstappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 62.260 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-6. Sociale voordelen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 143.869 frank.

Laattijdig ingediende staten voor bewakingsvergoeding.

SECTIE V.

Technisch Onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie, enz.

Vermindering : 1.250.000 frank.

Krediet toereikend geacht, gelet op vertraging in de aanwerving van bijkomende inspecteurs.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 124.703.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en ingevolge de wedderevalorisatie met ingang van 1 januari 1965, indexverhoging, de bijdrage staat-werkgever in de verplichte ziekteverzekering vanaf 1 april 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.469.974 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen (o.m. in verband met de anomalieën revalorisatie 1 juli 1962).

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 10.449.000 frank.

Revalorisatie der wedden en lonen op 1 januari 1965, verhoging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 597.057 frank.

Regularisatie wedden, lonen en verschillende vergoedingen.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 2.880 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 145.060 francs.

Etats de jetons de présence et de frais de déplacement introduits tardivement par des membres de jurys et de commissions.

7-2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.464.000 francs.

Application des arrêtés royaux du 13 janvier 1965 et du 3 mars 1965 relatifs aux allocations accordées aux membres du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat qui participent à la formation pédagogique des futurs enseignants.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.673.465 francs.

Application des arrêtés précités, qui ont effet rétroactif au 1er septembre 1962 et états de jetons de présence et de frais de déplacement introduits tardivement par les membres de jurys.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.604.919 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1964 et factures introduites tardivement.

9-2. Inspection.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.916 francs.

Etat de frais de téléphone introduit tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.383.000 francs.

Par application de la loi du 22 mars 1965 la taxe de transmission doit être acquittée sur tous les marchés passés par l'Etat après le 24 avril 1965. Pour cette

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.880 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 145.060 frank.

Door leden van examencommissies en commissies te laat ingediende staten voor presentiegelden en reiskosten.

7-2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 1.464.000 frank.

Toepassing van de koninklijke besluiten van 13 januari 1965 en 3 maart 1965 betreffende de toelagen voor het personeel van de rijksscholen die medewerken aan de pedagogische vorming van de toekomstige leerkrachten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.673.465 frank.

Toepassing van de hogervermelde koninklijke besluiten die uitwerking hebben vanaf 1 september 1962 en te laat ingediende staten voor vacatiegelden en reiskosten door juryleden van de examencommissies.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.604.1919 frank.

Het krediet toegestaan voor 1964 was ontoereikend; voor vorige dienstjaren zijn nog laattijdige ingediende rekeningen te vereffenen.

9-2. Inspectie.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.916 frank.

Te laat ingediende staten van telefoononkosten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Rijkstechnisch Onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.383.000 frank.

In toepassing van de wet van 22 maart 1965, zal op de kopen door de Staat verricht na 24 april 1965, de overdrachttaks dienen betaald te worden. Daar-

raison les crédits doivent être ajustés aux montants des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 207.951 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 4.800.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels, le crédit accordé pour 1964 étant déjà insuffisant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.404.538 francs.

Crédit insuffisant pour 1964, en plus des factures O.C.F. introduites tardivement pour 1963 n'ont pas été reprises dans le feuilleton de l'exercice 1964.

12-5. Habillement, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.377 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 211.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 augmentant les taux des indemnités kilométriques à partir du 1er janvier 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 21.024 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

14-2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.731 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.375 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Services Permanents.

door dient het krediet aangepast tot dekking van de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 207.951 frank.

Te laat ingediende fakturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 4.800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften vermits het krediet aanvaard voor het dienstjaar 1964 reeds onvoldoende was.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.404.538 frank.

Ontoereikend krediet voor 1964. Daarenboven werden de kredieten bestemd voor betaling van laattijdig ingediende facturen voor het dienstjaar 1963 niet opgenomen in het bijblad der begroting 1964.

12-5. Kreding, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.377 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 211.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten en de erop aansluitende verhoging van de kilometervergoeding vanaf 1 januari 1965.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 21.024 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten.

14-2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.731 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.375 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Vaste diensten.

A. Crédit supplémentaire : 2.645.000 francs.

a) Par suite d'incendie, l'atelier du bois de l'E.T.E. de Namur a été complètement détruit. L'équipement est à renouveler.

b) Incidence de la loi du 22 mars 1965 portant suppression de l'exonération fiscale.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 207.134 francs.

Introduction tardive de factures.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement technique.

22-1*a*. Officiels subventionnés.

A. Crédit supplémentaire : 294.000.000 de francs.

— Ajustement du crédit aux besoins réels vu l'insuffisance des crédits initiaux.

— L'imputation à la charge des soldes disponibles des crédits des exercices antérieurs, ne peut se faire puisque ces crédits sont épuisés.

— Augmentations barémiques à partir du 1er janvier 1965, adaptation de l'index majoré et cotisations de l'Etat-employeur dans l'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000.000 de francs.

Crédit limité à 10.000.000 de francs pour paiement des arriérés de subventions-traitements pour les exercices 1962, 1963 et 1964.

22-1*b*. Libres subventionnés.

A. Crédit supplémentaire : 795.000.000 de francs.

— Ajustement du crédit aux besoins réels vu l'insuffisance des crédits initiaux.

— L'imputation à la charge des soldes disponibles des exercices antérieurs est impossible, les crédits étant épuisés.

— Augmentations barémiques à partir du 1er janvier 1965, adaptation de l'index majoré et cotisations de l'Etat-employeur dans l'assurance maladie.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 68.159.000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'arriérés de subventions-traitements pour les exercices 1962, 1963 et 1964.

ART. 26. —*Travaux courants.*

26-1. Plaines de jeux et de sports.

A. Bijkrediet : 2.645.000 frank.

a) Door brand werd de werkplaats van de afdeling van R.T.S. te Namen volledig vernield. De uitrusting is te vernieuwen.

b) Weerslag van de wet van 22 maart 1965 houdende afschaffing van de fiskale vrijstelling.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 207.134 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs.

22-1*a*. Officiële gesubsidieerde.

A. Bijkrediet : 294.000.000 frank.

— Aanpassing aan de werkelijke behoeften gelet op de ontoereikendheid der oorspronkelijke kredieten.

— De voorziene aanrekening op kredietoverschotten van vorige jaren kon niet gebeuren vermits deze uitgeput zijn.

— Weddeverhogingen vanaf 1 januari 1965, indexaanpassing en bijdrage van de Staat-werkgever voor verplichte verzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000.000 frank.

Krediet beperkt tot 10.000.000 frank voor betaling van achterstallige weddetoelagen van de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

22-1*b*. Vrije gesubsidieerde.

A. Bijkrediet : 795.000.000 frank.

— Aanpassing aan de werkelijke behoeften gelet op de ontoereikendheid der oorspronkelijke kredieten.

— De voorziene aanrekening op de kredietoverschotten van vorige dienstjaren kan niet gebeuren vermits deze uitgeput zijn.

— Weddeverhogingen vanaf 1 januari 1965, indexaanpassing, bijdrage Staat-werkgever voor verplichte verzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 68.159.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van achterstallige weddetoelagen van de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Speel- en sportpleinen.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.275 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Travaux de peintures, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.761 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.868 francs.

Factures introduites tardivement.

28-2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.920 francs.

Factures introduites tardivement.

28-3. Délivrance gratuite de livres et d'objets classiques.

A. Crédit supplémentaire : 236.000 francs.

— Dans les sections gardiennes, le taux par élève a été porté de 50 francs à 70 francs pour l'exercice 1965.

— Par les reprises d'écoles primaires communales, d'écoles primaires de l'Etat, les sections préparatoire des écoles moyennes de l'Etat, la population scolaire des sections primaires est plus que doublée. Au 1er septembre 1965 il faut prévoir une même augmentation d'élèves.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.594 francs.

Factures introduites tardivement.

28-4. Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 89.519 francs.

Factures introduites tardivement.

28-6. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.535 francs.

Allocations de surveillance (sections primaires) pour 1964.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.275 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 27. —*Uitzonderingswerken.*

27-1. Schilderwerken, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.761 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.868 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

28-2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.920 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

A. Bijkrediet : 236.000 frank.

— Voor de kleuterafdelingen is het bedrag per leerling van 50 frank op 70 frank gebracht voor het dienstjaar 1965.

— Door de overname van gemeentelijke lagere scholen, lagere rijksscholen en voorbereidende afdelingen van overgenomen rijksmiddelbare scholen, is de schoolbevolking aan de lagere afdelingen meer dan verdubbeld. Er dient tevens rekening gehouden met een soortgelijke aangroei op 1 september 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.594 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-4. Schoolreizen en uitstappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 89.519 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-6. Sociale voordelen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 49.535 frank.

Vergoedingen voor toezicht in de lagere afdelingen, verschuldigd voor 1964.

SECTION VI.

Enseignement normal.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Majoration du crédit rendu nécessaire par suite de :

a) la revalorisation des barèmes;

b) l'incidence de l'augmentation de l'index;

c) cotisations patronales à l'A.M.I.

3-2. Personnel enseignant et surveillant.

A. Crédit supplémentaire : 45.030.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.282.000 francs.

Arriéré de traitements et d'indemnités diverses.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 17.320.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 399.384 francs.

Cotisations à l'O.N.S.S. impayées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1964.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.360 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration de l'Enseignement normal.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 43.162 francs.

Etats d'indemnités introduits après la clôture de l'exercice 1964.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement normal, etc.

A. Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de l'application de la taxe de transmission sur les factures d'eau, de gaz et d'électricité à partir du 24 avril 1965.

SECTIE VI.

Normaalonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Verhoging van het krediet was noodzakelijk door :

a) De herwaardering der weddeschalen;

b) Weerslag van de indexverhoging;

c) Werkgeversbijdrage voor de R.V.Z.I.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 45.030.000 frank

Zelfde verantwoording als voor 3-1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.282.000 frank.

Achterstallen voor verhoogde wedden en vergoedingen.

3-3. Meester- vak- en dienstpersoneel.

A. Bijkrediet : 17.320.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor 3-1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 399.384 frank.

Onbetaalde bijdragen voor de R.M.Z., ingevolge ontoereikende kredieten, toegekend voor 1964.

ART. 6. —*Erelonen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.360 frank.

Ingediende schuldvordering na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 7. — *Allerhanden toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Administratie van het Normaalonderwijs.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 43.162 frank.

Staat van vergoedingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

ART. 9-1. — *Water, gas, stoom, elektriciteit, enz.*

9-1. Inrichtingen voor normaalonderwijs, enz.

A. Bijkrediet : 550.000 frank.

Aanpassing van het krediet, ingevolge de toepassing van de overdrachttaks op de rekeningen voor water, gas en elektriciteit van 24 april 1965 af.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.305.307 francs.

Destinés à la liquidation de créances qui n'ont pu être payées, soit qu'elle aient été introduites tardivement ou que les crédits inscrits aux budgets aient été insuffisants.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement normal, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.429.000 francs.

Rajustement du crédit qui s'avère insuffisant à cause notamment de la suppression de l'exonération de la taxe de transmission.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.118.703 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances tenues en suspens, soit qu'elles aient été introduites tardivement ou que les crédits inscrits aux budgets aient été insuffisants.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Administration de l'Enseignement normal.

Crédit supplémentaire : 11.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de l'application de la taxe de transmission.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 270.000 francs.

Même justification qu'à l'article 11-1 ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.338.695 francs.

Montant des créances dont le paiement n'a pu être effectué par suite d'insuffisance des crédits alloués.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris), etc.*

14-1. Inspection.

Crédit supplémentaire : 24.000 francs.

Augmentation des indemnités kilométriques (arrêté du 18 janvier 1965).

14-2. Administration de l'enseignement normal.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.676 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, équipement, etc.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.305.307 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van de schuldvorderingen, die onbetaald zijn gebleven hetzij door de laattijdige indiening, hetzij door de ontoereikende kredieten.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs.

A. Bijkrediet : 1.429.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor noodzakelijke uitgaven en ingevolge de toepassing van de overdrachttaks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.118.703 frank.

Betaling van schuldvorderingen die onbetaald zijn gebleven, hetzij door de laattijdige indiening, hetzij door de uitputting van de kredieten.

ART. 11. —*Publicaties uitgegeven door het Departement.*

11-1. Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs.

Bijkrediet : 11.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de toepassing van de overdrachttaks.

ART. 12. — *Leveringen, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 270.000 francs.

Zelfde verantwoording als voor art. 11-1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.338.695 frank.

Betaling van de schuldvorderingen, die niet konden vereffend worden wegens de ontoereikende kredieten.

ART. 14. — *Uitgaven voor verplaatsingen, reizen, e.a.*

14-1. Inspectie.

Bijkrediet : 24.000 frank.

Verhoging van de kilometer-vergoedingen (koninklijk besluit dd. 18 januari 1965).

14-2. Bestuur der Rijksinrichtingen voor N.O.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.676 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, uitrusting, enz.

A. Crédit supplémentaire : 418.000 francs.
Rajustement du crédit demandé en raison de l'application de la taxe de transmission à partir du 24 avril 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 228.320 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de factures parvenues après la clôture de l'exercice 1964.

b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat. — Acquisition de matériel de protection contre l'incendie.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de transmission.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieur de peinture, etc.

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de transmission.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions traitements.

a) *Officielles subventionnées.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.192.032 francs.

Arriérés dus suite à la revision des traitements.

b) *Libres subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 60.880.000 francs.

Rajustement du crédit rendu nécessaire par suite de la revalorisation des barèmes, de l'augmentation de l'index et des cotisations patronales à l'A.M.I.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.760.172 francs.

Même justification qu'à l'article 22-1 *a.*

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

a) *Officielles subventionnées.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.500 francs.

Créance parvenue après la clôture de l'exercice 1964.

b) *Libres subventionnées.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.919 francs.

Même justification qu'à l'article 22-2 *a.*

A. Bijkrediet : 418.000 frank.
Aanpassing van het gevraagde krediet ingevolge de toepassing van de overdrachttaks vanaf 24 april 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 228.320 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van de schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

b) Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs. — Aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brand.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Weerslag van de toepassing van de overdrachttaks.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken, enz.

Bijkrediet : 36.000 frank.

Weerslag van de toepassing van de overdrachttaks.

ART. 22. — *Toelagen aan het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen.

a) *Officieel gesubsidieerde.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.192.032 frank.

Achterstallen, verschuldigd ingevolge de aanpassing van de barema's.

b) *Vrije gesubsidieerde.*

A. Bijkrediet : 60.880.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de herwaardering van de bezoldigingen, de vermeerdering van de schoolbevolking en de bijdrage van de Staat-werkgever voor de R.V.Z.I.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.760.172 frank.

Zelfde verantwoording als voor 22-1 *a.*

22-2. Werkingstoelagen, enz.

a) *Officieel gesubsidieerde.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.500 frank.

Schuldvordering ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

b) *Vrij gesubsidieerde.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.919 frank.

Zelfde verantwoording als voor 22-2 *a.*

22-7 *(nouveau)*. Subventions pour livres et objets classiques aux écoles normales.

a) *Officielles subventionnées.*

Crédit supplémentaire : 231.000 francs.

Remboursement aux provinces des deux tiers de la charge qu'elles supportent en application de l'article 68 § 1er des lois sur l'enseignement primaire, modifiées par la loi du 29 mai 1959 (art. 20 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des Provinces).

b) *Libres subventionnées.*

Crédit supplémentaire : 1.326.000 francs.

Même justification qu'à l'article 22-7 *a*.

ART. 28. —*Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de transmission.

28-2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 21.228 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice 1964.

28-4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

A. Crédit supplémentaire : 78.000 francs.

Rajustement du crédit en fonction de la population scolaire et de l'incidence de l'application de la taxe de transmission.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.788 francs.

Créances introduites tardivement.

28-5. Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 175.748 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement de factures relatives à des voyages organisés en 1964 et tenues en suspens le crédit étant épuisé.

28-7. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.735 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice 1964.

28-8. Remboursement des frais de transports, etc.

Crédit supplémentaire : 4.681.000 francs.

Les dépenses pour 1965 sont supérieures de 1.848.000 francs aux prévisions; en outre il reste pour 2.833.000 francs de dépenses des exercices antérieurs à liquider.

22-7 *(nieuw)*. Toelagen voor boeken en schoolbehoeften aan de Normaalscholen.

a) *Officieel gesubsidieerde.*

Bijkrediet : 231.000 frank.

Terugbetaling aan de provincies van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van artikel 68 § 1 van de wetten op het Lager Onderwijs, gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959 (art. 20 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provincies).

b) *Vrije gesubsidieerde.*

Bijkrediet : 1.326.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor 22-7 *a*.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Bijkrediet : 65.000 frank.

Toepassing van de overdrachttaks.

28-2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 21.228 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

28-4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

A. Bijkrediet : 78.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de schoolbevolking en toepassing van de overdrachttaks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.788 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-5. Schoolreizen en uitstappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 175.748 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van schuldvordering, onbetaald gebleven ingevolge de uitputting van de voorziene kredieten.

28-7. Sociale voordelen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.735 frank.

Schuldvordering ingediend na het sluiten van het dienstjaar 1964.

28-8. Terugbetaling van vervoeronkosten.

Bijkrediet : 4.681.000 frank.

De uitgaven voor 1965 zijn 1.848.000 frank boven de raming. Bovendien blijven nog voor 2.833.000 frank onbetaalde staten te vereffenen van vorige dienstjaren.

SECTION VII.

Enseignement artistique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Réduction : 221.000 francs.

Le budget 1965 avait prévu la création d'emplois complémentaires d'inspecteur; ceux-ci n'ont pu être créés dans le courant de l'année; les crédits prévus sont suffisants pour payer les nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 352.763 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

3-2. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 8.100.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 27.420.231 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

3-3. Etablissements d'architecture, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.060.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.251.121 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.630 fr.

Prestations supplémentaires effectuées par le chauffeur de chaudière au Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Créance dont il a été omis de tenir compte lors de l'élaboration du budget 1965.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Vermindering : 221.000 frank.

De begroting 1965 had de oprichting voorzien van bijkomende betrekkingen van inspecteur; deze konden niet opgericht worden in de loop van het jaar; de voorziene kredieten zijn toereikend om de nieuwe weddeschalen te betalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 352.763 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

3-2. Rijksmuziekconservatoria.

A. Bijkrediet : 8.100.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 27.420.231 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

3-3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Bijkrediet : 1.060.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.251.121 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.630 frank.

Bijkomende prestaties verricht door de ketelstoker bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Schuldvordering waarmee geen rekening was gehouden bij het opmaken van de begroting 1965.

7-3. Direction générale des Arts et Lettres.

Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Sous-commission du Conseil de Perfectionnement préparant les Humanités artistiques; les séances plus nombreuses que prévu laissent à cet article un découvert de 19.000 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit suppiémentaire exercices antérieurs : 11.821 francs.

Deux créances de 726 francs pour la consommation d'eau et de 11.095 francs pour l'électricité restent en suspens au Conservatoire royal de musique de Liège.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

Etablissements d'architecture de l'Etat.

12-1 *b)* Combustible, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 77.648 francs.

A l'Institut Supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers, deux factures de 1964 se montant à 54.279 F reçues trop tard, restent en suspens. Au même établissement, une facture de 1962 d'un import de 23.369 fr. reste en suspens.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Inspection.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Des indemnités kilométriques accordées aux inspecteurs après l'élaboration du budget nécessitent un crédit supplémentaire de 49.760 francs.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc.

a) Officielles subventionées.

A. Crédit supplémentaire : 31.840.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 47.775.250 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

Une somme de ± 57.000.000 de francs aurait été nécessaire; la différence sera couverte par l'épuisement des crédits reportés des exercices antérieurs.

7-3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.

Bijkrediet : 19.000 frank.

Subcommissie van de Verbeteringsraad, belast met de voorbereiding van de Kunsthumaniora; de zittingen waren talrijker dan voorzien, zodat voor dit artikel een tekort van 19.000 frank ontstaan is.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.821 frank.

Twee schuldvorderingen van 726 frank voor waterverbruik en 11.095 frank voor electriciteit blijven in beraad bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

Rijksinrichtingen voor bouwkunst.

12-1 *b)* Brandstoffen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 77.648 frank.

Bij het « Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten » te Antwerpen blijven twee te laat ingediende rekeningen van 1964, ten belope van 54.279 frank, alsook een rekening van 1962, tot bedrag van 23.369 frank in beraad.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Inspectie.

Bijkrediet : 50.000 frank.

De kilometervergoedingen die toegestaan werden aan de inspecteurs na het opstellen van de begroting maken een bijkrediet van 49.760 frank noodzakelijk.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz.

a) Officiële gesubsidieerde.

A. Bijkrediet : 31.840.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 47.775.250 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

Een bedrag van ± 57.000.000 frank zou vereist zijn; het verschil zal gedekt worden door het opgebruiken van de voor de vorige dienstjaren overgedragen kredieten.

22-2. Subventions-traitements, etc.

Crédit supplémentaire : — 614.000 francs.

Les crédits prévus sont suffisants pour liquider les traitements sur les nouveaux barèmes en raison du passage de plusieurs écoles en première catégorie.

22-3. Subventions-traitements, etc.

a) Officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire : 16.019.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.468.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

b) Libres subventionnées.

A. Crédit supplémentaire : 1.821.000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.664.000 francs.

Applications des nouveaux barèmes.

Paiement des arriérés depuis le 1er juillet 1962.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-4. Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.081 francs.

Créance de 1964 due aux entreprises Kamps; revision des salaires pour travaux effectués de 1960 à 1962.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1*a)* Conservatoires royaux de musique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.600 francs.

Pour l'exercice 1964 une créance de 6.600 francs reste due à l'Orchestre de Liège qui a accompagné le concert pour la distribution des prix; les crédits prévus étaient insuffisants.

22-2. Weddetoelagen, enz.

Vermindering : — 614.000 frank.

De voorziene kredieten zijn toereikend om de wedden te vereffenen volgens de nieuwe schalen ten gevolge van de overgang van verschillende scholen naar de eerste categorie.

22-3. Weddetoelagen, enz.

a) Officiële gesubsidieerde.

A. Bijkrediet : 16.019.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.468.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

b) Vrije gesubsidieerde.

A. Bijkrediet : 1.821.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.664.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

Betaling van de achterstallen vanaf 1 juli 1962.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-4. Rijkshogere school voor Bouwkunst, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.081 frank.

Schuldvordering van 1964, van de ondernemingen Kamps, herziening van de lonen voor werken verricht van 1960 tot 1962.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1*a*. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.600 frank.

Voor het dienstjaar 1964 blijft een schuldvordering van 6.600 frank verschuldigd aan het Orkest te Luik dat het Concert op de prijsuitdeling begeleidde; de voorziene kredieten waren ontoereikend.

SECTION VIII.

Enseignement supérieur.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. *a)* Université de Gand.

Crédit supplémentaire : 18.588.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

Application du nouveau statut du personnel scientifique.

3-1. *b)* Ecole de médecine vétérinaire de Gand.

Crédit supplémentaire : 1.183.000 francs.

Même justification qu'au 3-1 *a.*

3-1. *d)* Université de Liège.

Crédit supplémentaire : 19.010.000 francs.

3-1. *e) (nouveau).* Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

A. Crédit nouveau : 32.886.000 francs.

B. Crédit nouveau exercices antérieurs : 6.800.000 fr.

Dépenses résultant de l'application de la loi du 9 avril 1965.

3-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Réduction : 21.321.000 francs.

Une réduction de 21.321.000 francs pour l'exercice 1965 doit être portée à cet article par suite de transfert d'inscription à l'article 3-1 *e)* ci-dessus.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. *e) (nouveau).* Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau : 1.150.000 francs.

Transfert d'inscription de crédits de l'article 6-2.

6-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Réduction : 1.150.000 francs.

Voir article 6-1 *e).*

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. *e) (nouveau).* Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

A. Crédit nouveau : 70.000 francs.

SECTIE VIII.

Hoger onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. *a)* Universiteit te Gent.

Bijkrediet : 18.588.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

Toepassing van het nieuw statuut van het wetenschappelijk personeel.

3-1 *b)* Veeartsenijschool te Gent.

Bijkrediet : 1.183.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor 3-1 *a.*

3-1. *d)* Universiteit te Luik.

Bijkrediet : 19.010.000 frank.

3-1. *e) (nieuw).* Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

A. Nieuw krediet : 32.886.000 frank.

B. Nieuw bijkrediet vorige dienstjaren : 6.800.000 fr.

Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 9 april 1965.

3-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Vermindering : 21.321.000 frank.

Dit artikel moet met 21.321.000 frank verminderd worden voor het dienstjaar 1965 ingevolge de overdracht op artikel 3-1 *e)* hierboven.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1 *e) (nieuw).* Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet : 1.150.000 frank.

Kredietoverdracht van artikel 6-2.

6-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Vermindering : 1.150.000 frank.

Zie artikel 6-1 *e).*

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. *e) (nieuw).* Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

A. nieuw krediet : 70.000 frank.

Transfert d'inscription des crédits de l'article 7-2.

B. Crédit nouveau exercices antérieurs : 1.245 francs.

Régularisations.

7-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Réduction : 70.000 francs.

Voir article 7-1-*e)*.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 178.640 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1 *e) (nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau : 557.000 francs.

Transfert d'inscription des crédits de l'article 9-2.

9-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Réduction : 557.000 francs.

Voir article 9-1-*c)*.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 456.000 francs.

Consommation supérieure aux prévisions.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. *e) (nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau : 2.712.000 francs.

Transfert d'inscription des crédits de l'article 10-2.

10-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Réduction : 2.712.000 francs.

Voir article 10-1-*e)*.

ART. 11. — *Publications, etc.*

11-1. *c) (nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau : 200.000 francs.

Transfert d'inscription des crédits de l'article 11-2.

11-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Kredietoverdracht van artikel 7-2.

B. Nieuw krediet vorige dienstjaren : 1.245 frank.

Regularisaties.

7-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Vermindering : 70.000 frank.

Zie artikel 7-1 *e)*.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 178.640 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. *e) (nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet : 557.000 frank.

Krediet overdracht van artikel 9-2.

9-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Vermindering : 557.000 frank.

Zie artikel 9-1-*c)*.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 456.000 frank.

Het verbruik ligt hoger dan voorzien.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. *e) (nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet : 2.712.000 frank.

Kredietoverdracht van artikel 10-2.

10-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Vermindering : 2.712.000 frank.

Zie artikel 10-1-*e)*.

ART. 11. — *Publicaties, enz.*

11-1. *c) (nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet : 200.000 frank.

Kredietoverdracht van artikel 11-2.

11-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Réduction : 200.000 francs.

Voir article 11-1-*e)*.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Les modifications aux articles 12-1, 12-4, 12-6, 18-1 et 19-6 et 7 pour l'exercice 1965 résultent du transfert d'inscription des crédits destinés au Centre Universitaire de l'Etat à Anvers.

12-1 *aa) (nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 3.287 francs.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Déplacements plus nombreux que prévus.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.)*.

14-1 *aa) (nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers.

Crédit nouveau : 35.000 francs.

Transfert d'inscription des crédits de l'article 14-2.

14-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire : 63.000 francs.

1° Voir article 14-1 : — 35.000 francs.

2° Augmentation du prix des abonnements sociaux : + 98.000 francs.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subventions aux universités, etc.

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Régularisation en fonction de la loi du 3 août 1960.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 16.543.000 francs.

22-2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 16.543.000 francs.

22-3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 3.309.000 francs.

Vermindering : 200.000 frank.

Zie artikel 11-1 *e)*.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

De wijzigingen aan de artikelen 12-1, 12-4, 12-6, 18-1 en 19-6 en 7 voor het dienstjaar 1965 vloeien voort uit overdrachten van kredieten bestemd voor het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

12-1 *aa) (nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 3.287 frank.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Bijkrediet : 40.000 frank.

Meer verplaatsingen dan voorzien.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip enz.)*.

14-1 *aa) (nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Nieuw krediet : 35.000 frank.

Kredietoverdracht van artikel 14-2.

14-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Bijkrediet : 63.000 frank.

1° Zie artikel 14-1 : — 35.000 frank.

2° Stijging van de prijs der sociale abonnementen : + 98.000 frank.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen voor de Universiteit, enz.

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Regularisatie in functie van de wet d.d. 3 augustus 1960.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 16.543.000 frank.

22-2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 16.543.000 frank.

22-3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 3.309.000 frank.

22-4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 1.730.000 francs.

22-5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 602.000 francs.

22-6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 1.429.000 francs.

22-7. Subventions supplémentaires aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc. (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire : 6.617.000 francs.

Pour tous les littéras qui précèdent, quote-part de l'enseignement subventionné dans le remaniement des crédits alloués aux Universités de l'Etat pour 1965 (application de la loi du 2 août 1960).

22-8. Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et aux autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960, modifiée par la loi du 9 avril 1965), ainsi qu'aux patrimoines des Universités de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire : 60.000.000 de francs.

Ajustement du crédit en fonction des autorisations de prélèvement données aux institutions et compte tenu du supplément prévu à l'article 74 de la loi du 9 avril 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.487.478 francs.

Adaptation du crédit aux charges réelles de l'exercice 1964.

22-14 *(nouveau)*. Subvention à l'Université libre de Bruxelles (loi du 9 avril 1965, art. 74).

Crédit nouveau : 55.217.000 francs.

22-15*(nouveau)*. Subvention à l'Université catholique de Louvain (loi du 9 avril 1965, art. 74).

Crédit nouveau : 82.373.000 francs.

22-16*(nouveau)*. Subvention aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 9 avril 1965, art. 74).

Crédit nouveau : 2.300.000 francs.

22-17*(nouveau)*. Subvention aux Facultés universitaires St. Ignace, à Anvers (loi du 9 avril 1965, art. 74).

Crédit nouveau : 5.300.000 francs.

22-18*(nouveau)*. Subvention à la Faculté universitaire catholique de Mons (loi du 9 avril 1965, art. 74).

22-4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 1.730.000 frank.

22-5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 602.000 frank.

22-6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 1.429.000 frank.

22-7. Bijkomende toelagen aan de Universiteit te Brussel en te Leuven, enz. (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet : 6.617.000 frank.

Voor al de voorgaande littera's, aandeel van het gesubsidieerd onderwijs in functie van de gewijzigde kredieten die toegekend zijn voor 1965 aan de Rijksuniversiteiten (toepassing van de wet van 2 augustus 1960).

22-8. Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de Vrije Universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965), alsmede aan de vermogens van de Rijksuniversiteiten, enz.

A. Bijkrediet : 60.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van de toelatingen tot heffing gegeven aan de inrichtingen en met inachtneming van het supplement voorzien bij artikel 74 van de wet d.d. 9 april 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.487.478 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1964.

22-14 *(nieuw)*. Toelage aan de Vrije Universiteit te Brussel (wet van 9 april 1965, art. 74).

Nieuw krediet : 55.217.000 frank.

22-15*(nieuw)*. Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 9 april 1965, art. 74).

Nieuw krediet : 82.373.000 frank.

22-16*(nieuw)*. Toelage aan de Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 9 april 1965, art. 74).

Nieuw krediet : 2.300.000 frank.

22-17*(nieuw)*. Toelage aan deUniversitaire Faculteiten St. Ignatius, te Antwerpen (wet van 9 april 1965, art. 74).

Nieuw krediet : 5.300.000 frank.

22-18*(nieuw)*. Toelage aan de Universitaire Faculteit te Bergen (wet van 9 april 1965, art. 74).

Crédit nouveau : 1.400.000 francs.

Répartition des sommes prévues par l'article 74 de la loi du 9 avril 1965, à l'exclusion de la somme de 12.224.000 francs destinée à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite incluse dans le crédit inscrit à l'article 22-8 ci-dessus.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Adaptation de la subvention en fonction des augmentations générales des coûts.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-7 *(nouveau)*. Université de Liège : intervention de l'Université dans les frais de fonctionnement de l'hôpital universitaire.

A. Crédit nouveau : 6.000.000 de francs.

B. Crédit nouveau exercices antérieurs : 7 millions 250.000 francs.

Liquidation des créances dues à la Commission d'Assistance publique pour les exercices 1964 et 1965.

28-8 *(nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Anvers (dépenses de toute nature) (loi du 9 avril 1965).

Crédit nouveau : 7.511.000 francs.

Crédit prévu par la loi du 9 avril 1965 pour financer des dépenses de toute nature.

28-9 *(nouveau)*. Centre universitaire de l'Etat à Mons (dépenses de toute nature) (loi du 9 avril 1965).

Crédit nouveau : 24.000.000 de francs.

Crédit prévu par la loi du 9 avril 1965 pour financer des dépenses de toute nature.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Subventions et dépenses diverses dans le cadre de l'expansion universitaire, etc.

Réduction : 170.080.000 francs.

Réduction résultant de la répartition de l'article 74 de la loi du 9 avril 1965 entre les institutions concernées.

SECTION IX.

Recherche scientifique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire : 5.122.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

Nieuw krediet : 1.400.000 frank.

Verdeling der sommen voorzien door artikel 74 der wet van 9 april 1965, met uitzondering van de som van 12.224.000 frank bestemd voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas die begrepen is in het krediet uitgetrokken op artikel 22-8 hierboven.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van de toelage in functie van de algemene verhogingen der kosten.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-7 *(nieuw)*. Universiteit te Luik : bijdrage van de Universiteit tot de werkingskosten van het academisch ziekenhuis.

A. Nieuw krediet : 6.000.000 frank.

B. Nieuw krediet vorige dienstjaren : 7 miljoen 250.000 frank.

Vereffening der schuldvorderingen van de Commissie van Openbare Onderstand voor de dienstjaren 1964 en 1965.

28-8 *(nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen (allerhande uitgaven) (wet van 9 april 1965).

Nieuw krediet : 7.511.000 frank.

Kredieten voorzien door de wet van 9 april 1965 voor de financiering van allerhande uitgaven.

28-9 *(nieuw)*. Rijksuniversitair Centrum te Bergen (allerhande uitgaven) (wet van 9 april 1965).

Nieuw krediet : 24.000.000 frank.

Kredieten voorzien door de wet van 9 april 1965 voor de financiering van allerhande uitgaven.

ART. 39. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Toelagen en diverse uitgaven in het kader van de universitaire expansie, enz.

Vermindering : 170.080.000 frank.

Vermindering ingevolge de verdeling bij artikel 74 der wet van 9 april 1965 onder de betrokken inrichtingen.

SECTIE IX.

Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

A. Bijkrediet : 5.122.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

Application du nouveau statut du personnel scientifique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.243.000 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Etablissements, Commissions scientifiques et jurys.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 331.017 francs.

Créances litigieuses.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 110.859 francs.

Factures de 1964 en souffrance.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.462 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides :

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 60.545 francs.

12-2. Fournitures de bureau, etc. :

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.924 francs.

12-4. Mobilier, etc.

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.883 francs.

12-5. Habillement, etc.

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.010 francs.

Toepassing van het nieuw statuut van het wetenschappelijk personeel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.243.000 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Wetenschappelijke inrichtingen, Commissies en jury's.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 331.017 frank.

Betwiste schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 110.859 frank.

Liggende facturen van 1964.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.462 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 60.545 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz. :

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.924 frank.

12-4. Meubilair, enz. :

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.883 frank.

12-5. Kleding, enz.

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.010 frank.

12-6. Produits d'entretien, etc. :

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.860 francs.

Pour tous les litteras qui précèdent : factures introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 96.563 francs.

Etats de frais de déplacement introduits tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supp'émentaire exercices antérieurs : 10 francs.

Solde facture 1964.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Evacuation d'urgence des archives provisoirement installées au niveau-6 de l'Albertine et déménagements vers le dépôt auxiliaire de Beveren-Waas.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960).

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.760.000 francs.

Voir note justificative article 22-1 à 7 de la Section VIII.

SECTION X.

Organisation des études.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire : 4.720.000 francs.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz. :

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.860 frank.

Voor al de voorgaande littera's : te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 96.563 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten voor verplaatsingen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10 frank.

Saldo factuur 1964.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Rijksarchief.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Dringende ontruiming van het archief voorlopig geïnstalleerd op het niveau-6 van de Albertina en verhuizing naar het hulpdepot te Beveren-Waas.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960).

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.760.000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 22-1 tot 7 van Sectie VIII.

SECTIE X.

Inrichting der studies.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-3. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet : 4.720.000 frank.

Ajustement des traitements du personnel des centres et désignations de personnel dans les limites du cadre.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire : 406.000 francs.

Rémunération d'experts étrangers à l'administration appelés à participer aux stages d'enseignants organisés par le service (somme précédemment inscrite au budget de la Section IV) (300.000 francs).

Coût des examens à subir par les chauffeurs des véhicules mis à la disposition des divers établissements d'enseignement de l'Etat (106.000 francs).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconque, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 96.000 francs.

Jetons de présence alloués aux membres de la Commission consultative des transports scolaires.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 189.600 francs.

Jetons de présence à allouer rétroactivement aux membres de la Commission consultative des transports scolaires.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Répercussion de la création de 6 centres au 1er septembre 1964 et de l'installation de 30 nouveaux cabinets de consultation.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 87.563 francs.

Rentrée tardive de factures.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

Incidence de la taxe de facture pour les fournitures effectuées après le 24 avril 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 176.103 francs.

Insuffisance du crédit accordé pour le dit exercice.

Aanpassing van de wedden van het personeel der centra en aanstelling van personeel binnen de perken van het kader.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Bijkrediet : 406.000 frank.

Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen die moeten deelnemen aan de door de dienst georganiseerde stages voor onderwijzend personeel (bedrag dat voordien ingeschreven werd op de begroting van Sectie IV) (300.000 frank).

Kosten der examens die door de bestuurders van voertuigen die ter beschikking gesteld werden van de verschillende onderwijsinrichtingen van de Staat, dienen afgelegd te worden (106.000 frank).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 96.000 frank.

Presentiegelden verleend aan de leden van de Commissie van advies voor het leerlingenvervoer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 189.600 frank.

Presentiegelden die met terugwerking moeten toegekend worden aan de leden van de Commissie van advies voor het leerlingenvervoer.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Weerslag van de oprichting van 6 centra op 1 september 1964 en van de uitrusting van 30 nieuwe Consultatiekabinetten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 87.563 frank.

Te laat binnengekomen facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 170.000 frank.

Weerslag van de factuurtaks voor de leveringen gedaan na 24 april 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 176.103 frank.

Ontoereikendheid van het krediet toegestaan voor voornoemd dienstjaar.

10-2. Cinéma.

Crédit supplémentaire : 28.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de facture sur fournitures effectuées après le 24 avril 1965.

10-4 *(nouveau)*. Internats et services d'intendance de l'Etat.

Crédit nouveau : 3.000 francs.

Achat de codes de la route pour chauffeurs et candidats chauffeurs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire : 336.000 francs.

— Activités parascolaires :

Extension au cycle supérieur de l'enseignement secondaire du bénéfice des émissions de télévision scolaire. Application de la taxe de facture aux fournitures effectuées après le 24 avril 1965.

— Méthodes, stages, etc. :

Incidence de l'application de la taxe de facture aux fournitures effectuées après le 24 avril 1965.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 99.377 francs.

Introduction tardive de factures.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.388 francs.

Insuffisance du crédit alloué.

12-6. Produits d'entretien, etc.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Couverture des besoins de 6 nouveaux centres et de 30 nouveaux cabinets de consultation.

Hausse du coût des produits depuis mai 1964.

10-2. Kinema.

Bijkrediet : 28.000 frank.

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op leveringen gedaan na 24 april 1965.

10-4 *(nieuw)*. Internaten en intendancediensten van de Staat.

Nieuw krediet : 3.000 frank.

Aankoop van wegcodes voor chauffeurs en kandidaat chauffeurs.

ART. 11. — *Door het departement uitgegeven publikaties.*

Bijkrediet : 336.000 frank.

— Bijschoolse activiteiten :

Uitbreiding van de uitzendingen van de schooltelevisie tot de hogere cyclus van het secundair onderwijs. Heffing van de factuurtaks op de leveringen gedaan na 24 april 1965.

— Methodes, stages, enz. :

Weerslag van de heffing van de factuurtaks op de leveringen gedaan na 24 september 1965.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 99.377 frank.

Te laat ingediende facturen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.388 frank.

Ontoereikendheid van het verleende krediet.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Dekking van de benodigdheden voor 6 nieuwe centra en voor 30 nieuwe consultatiekabinetten.

Stijging van de prijs der produkten sedert mei 1964

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.969 francs.

Insuffisance du crédit alloué.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Acquisitions.

A. Crédit supplémentaire : 1.800.000 francs.

Internats et autres services d'intendance de l'Etat :

Incidence de l'application de la taxe de luxe de 16 % aux achats de véhicules.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 146.700 francs.

Coût d'un véhicule acquis en faveur du Rijkslandbouwinstituut te Diksmuide.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 1.902.000 francs.

Internats et autres services d'intendance de l'Etat :

Incidence de l'application de la taxe de facture aux fournitures effectuées après le 24 avril 1965.

Insuffisance du crédit qui doit couvrir les dépenses centralisées pour tous les ordres d'enseignement, le supérieur non compris.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 892.371 francs.

Internats et autres services d'intendance de l'Etat :

Insuffisance des crédits alloués aux divers ordres d'enseignement pour l'entretien des véhicules mis à leur disposition.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

A. Crédit supplémentaire : 115.000 francs.

Centres psycho-médico-sociaux :

Insuffisance du crédit alloué due au réajustement du taux des frais de route et de séjour.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 900 francs.

Centres psycho-médico-sociaux :

Insuffisance des crédits.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.969 frank.

Ontoereikendheid van het verleende krediet.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

A. Bijkrediet : 1.800.000 frank.

Internaten en andere intendancediensten van de Staat :

Weerslag van de heffing van de luxetaks van 16 % op de aankoop van voertuigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 146.700 frank.

Prijs van een voertuig aangekocht voor het Rijkslandbouwinstituut te Diksmuide.

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 1.902.000 frank.

Internaten en andere intendancediensten van de Staat :

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op leveringen gedaan na 24 april.

Ontoereikendheid van het krediet om de uitgaven te dekken die voor al de onderwijstakken, het hoger onderwijs niet inbegrepen, gecentraliseerd zijn.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 892.371 frank.

Internaten en andere intendancediensten van de Staat :

Ontoereikendheid van de kredieten toegekend aan de verschillende onderwijstakken voor het onderhoud van de voertuigen waarover ze beschikken.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

A. Bijkrediet : 115.000 frank.

Psycho-medisch-sociale centra :

Ontoereikendheid van het toegestane krediet, ingevolge de aanpassing van het bedrag der reis- en verblijfskosten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 900 frank.

Psycho-medisch-sociale centra :

Ontoereikendheid van de kredieten.

ART. 18. — *Achats en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Services permanents.

b) Cinéma, radio, etc.

Crédit supplémentaire : 45.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de facture aux achats effectués après le 24 avril 1965.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2 *(nouveau)*. Climatisation des logettes du dépôt central des films de l'Etat, à Auderghem.

Crédit nouveau : 480.000 francs.

Travaux d'urgence pour la conservation des films.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions pédagogiques.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de facture aux achats effectués après le 24 avril 1965.

28-2. Voyages et colonies scolaires. — Manifestations éducatives.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de facture aux achats effectués après le 24 avril 1965.

Hausse du prix des matières et intervention en faveur de clubs scolaires des établissements de l'Etat.

28-3 *c)* Cinéma, réalisations, achats.

Crédit supplémentaire : 792.000 francs.

Incidence de l'application de la taxe de facture aux achats effectués après le 24 avril 1965.

f) Tirages.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 51.499 francs.

Insuffisance de crédit.

28-4. Fonds national des études. — Frais de fonctionnement, etc.

Crédit supplémentaire exercice antérieurs : 255.722 francs.

Insuffisance des crédits alloués pour ces exercices.

Rentrée tardive d'états de frais.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Vaste diensten.

b) Schoolkinema, -radio, enz.

Bijkrediet : 45.000 frank.

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op leveringen gedaan na 24 april 1965.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2 *(nieuw)*. Klimatisatie van de hokjes van het Centraal Filmdepot van de Staat te Oudergem.

Nieuw krediet : 480.000 frank.

Dringende werken voor het bewaren van films.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Pedagogische tentoonstellingen.

Bijkrediet : 40.000 frank.

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op de aankopen verricht na 24 april 1965.

28-2. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Opvoedende manifestaties.

Bijkrediet : 400.000 frank.

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op de aankopen verricht na 24 april 1965.

Stijging van de prijs der grondstoffen en bijdrage ten voordele van de schoolclubs van de rijskinrichtingen.

28-3. *c)* Kinema, realisaties, aankopen.

Bijkrediet : 792.000 frank.

Weerslag van het heffen van de factuurtaks op de aankopen verricht na 24 april 1965.

f) Afdrukken.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 51.499 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten.

28-4. Nationaal Studiefonds, werkingskosten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 255.722 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten toegekend voor deze dienstjaren.

Te laat ingediende kostenstaten.

SECTION XI.

Relations culturelles.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-2. Subventions dans le cadre des relations culturelles bilatérales :

a) Subventions aux fonds culturels :

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Ce crédit de 1.500.000 francs doit permettre l'octroi d'une subvention aux deux Fonds récemment créés pour nos relations culturelles avec la Suède (500.000 francs) et le Mexique (1.000.000 de francs).

d) (nouveau). « Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk » à Amsterdam :

Crédit nouveau : 300.000 francs.

Il convient d'inscrire sous un libellé distinct, comme les exercices précédents, le crédit en faveur de la « Belgisch-Nederlandse Stichting », les activités de cette Fondation étant différentes de celles figurant à l'article 28-7 et relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise. Le crédit sollicité au présent article est compensé partiellement par une réduction du crédit de l'article 28-7.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Achat et publication d'ouvrages, etc.

Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Ce crédit doit permettre l'achat d'une statue de Rik Wouters, qui sera offerte à la ville de Buenos Aires à l'occasion de l'inauguration de la Plaza de Belgica.

28-7. Dépenses de toute nature relatives à la diffusion des lettres néerlandaises.

Réduction : 200.000 francs.

Réduction consentie en compensation du crédit sollicité à l'article 22-2 *d.*

SECTION XII.

Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

A. *Secteur commun.*

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.248.000 francs.

Revalorisation des traitements du personnel scientifique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.517.309 francs.

SECTIE XI.

Culturele betrekkingen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-2. Toelagen binnen het kader van bilaterale culturele betrekkingen :

a) Toelagen aan de culturele fondsen :

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Het bedrag van 1.500.000 frank moet de toekenning van een toelage aan beide onlangs opgerichte Fondsen voor onze culturele betrekkingen met Zweden (500.000 frank) en Mexico (1.000.000 frank) mogelijk maken.

d) (nieuw). Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk te Amsterdam :

Nieuw krediet : 300.000 frank.

Het is wenselijk, zoals dit het geval was voorheen, bij een afzonderlijk artikel het krediet te voorzien ten gunste van de Belgisch-Nederlandse Stichting, aangezien de activiteiten van deze Stichting verschillen met deze voorzien bij artikel 28-7 en die betrekking hebben op de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische Letteren. Het bij onderhavig artikel aangevraagd krediet wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van het krediet van artikel 28-7.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Aankoop en publikatie van werken, enz.

Bijkrediet : 750.000 frank.

Dit krediet moet de aankoop mogelijk maken van een standbeeld van Rik Wouters, dat aan de stad Buenos Aires zal worden geschonken ter gelegenheid van de plechtige opening van de Plaza de Belgica.

28-7. Allehande uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandse letteren.

Vermindering : 200.000 frank.

Vermindering toegestaan als compensatie voor het krediet aangevraagd sub artikel 22-2 *d.*

SECTIE XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

A. *Gemeenschappelijke sector.*

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 1.248.000 frank.

Herwaardering van de wedden van het wetenschappelijk personeel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.517.309 frank.

Revalorisation des traitements du personnel scientifique à partir du 1er juillet 1962.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 476.000 francs.

Revalorisation du taux horaire des rémunérations des collaborateurs occasionnels (arrêté royal du 7 mai 1965).

6-3. Direction générale, etc.

Réduction : 122.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 7. — *Allocations, etc.*

7-2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.179 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

7-3. Direction générale, etc.

Réduction : 110.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4 *(nouveau)*. Conseil national de la Jeunesse.

Crédit nouveau : 246.000 francs.

Jetons de présence et frais de séjour pour les membres du nouveau Conseil national de la Jeunesse créé par arrêté royal du 22 mai 1963.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-3. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 309 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 74.537 francs.

Facture introduite tardivement.

10-5. Palais des Congrès et de la Dynastie.

A. Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Arriérés des cotisations à l'Association internationale des Palais des Congrès.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.999 francs.

Facture introduite tardivement.

Herwaardering van de wedden van het wetenschappelijk personeel met ingang van 1 juli 1962.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 476.000 frank.

Herwaardering van het bedrag van de uurvergoeding van de wetenschappelijke medewerkers (koninklijk besluit van 7 mei 1965).

6-3. Algemene Directie, enz.

Vermindering : 122.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 7. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

7-2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.179 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten.

7-3. Algemene Directie, enz.

Vermindering : 110.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4 *(nieuw)*. Nationale Raad voor de Jeugd.

Nieuw krediet : 246.000 frank.

Zitpenningen en verplaatsingskosten vergoedingen voor de leden van de nieuwe Nationale Raad voor de Jeugd opgericht bij koninklijk besluit van 22 mei 1963.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-3. Nationaal Jeugdhuis.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 309 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 74.537 frank.

Te laat ingediende factuur.

10-5. Congressen Paleis en Paleis van de Dynastie.

A. Bijkrediet : 70.000 frank.

Achterstand van de bijdragen aan de internationale vereniging van de Congressen Paleizen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.999 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 11. — *Publications, etc.*

11-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 63.138 francs.

Facture de 1964 qui n'a pu être liquidée entièrement.

ART. 11. — *Publicaties, enz.*

11-1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 63.138 frank.

Factuur van 1964 werd slechts gedeeltelijk vereffend.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 214 francs.

Facture introduite tardivement.

b) Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.990 francs.

Factures introduites tardivement.

c) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 51.035 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 214 frank.

Te laat ingediende factuur.

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.990 frank.

Te laat ingediende facturen.

c) Nationaal Jeugdhuis.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 51.035 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-3. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 160.945 francs.

Factures de la S.N.C.B. introduites tardivement.

14-5 *(nouveau)*. Conseil national de la Jeunesse.

Crédit nouveau : 100.000 francs.

Frais de déplacement des membres du nouveau Conseil national de la Jeunesse.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 160.945 frank.

Te laat ingediende facturen door de N.M.B.S.

14-5 *(nieuw)*. Nationale Raad voor de Jeugd.

Nieuw krediet : 100.000 frank.

Verplaatsingskosten voor de leden van de nieuwe Nationale Raad voor de Jeugd.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.283 francs.

Créances litigieuse.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.283 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 222.738 francs.

Droits de douane à payer sur une commande de matériel du 31 décembre 1963.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 222.738 frank.

Invoerrechten te betalen op een bestelling van materiaal van 31 december 1963.

19-3. Palais des Congrès, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 427 francs.

Créance litigieuse.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-7. *a)* Subventions en faveur des œuvres (secteur d'expression allemande).

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation du nombre de sociétés instrumentales et chorales du secteur d'expression allemande.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 *(nouveau)*. Subvention à la Société centrale d'Architecture de Belgique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple, à Bruxelles (HORTA).

Crédit nouveau : 3.000.000 de francs.

Subvention à la « Société centrale d'Architecture de Belgique» pour le démontage, le transport et le stockage des éléments intéressants de la Maison du Peuple de Bruxelles, œuvre significative du grand architecte Victor Horta.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Arts plastiques.

a) Acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 746.431 francs.

Frais de douane résultant de l'importation de 4 tapisseries acquises aux U.S.A. par les Musées Royaux d'Art et d'Histoire.

b) Organisation d'expositions d'art plastique, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 34.097 francs.

Facture introduite tardivement.

B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 302.000 francs.

Application au personnel scientifique des nouvelles échelles de traitement à partir du 1er juillet 1962;

Majoration des traitements à partir du 1er janvier 1965.

Assurance maladie à partir du 1er avril 1965.

19-3. Congressenpaleis, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 427 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-7. *a)* Toelagen ten gunste van de werken, enz. (duitstalige sector).

Bijkrediet : 150.000 frank.

Verhoging van het aantal instrumenten- en koorverenigingen van de duitstalige sector.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 *(nieuw)*. Toelage aan de « Société centrale d'Architecture de Belgique », met het oog op de kosten voor het uitelkaarnemen, het vervoer, het opslaan en het terugoprichten van sommige delen van het Volkshuis te Brussel (HORTA).

Nieuw krediet : 3.000.000 frank.

Toelage aan de « Société centrale d'Architecture de Belgique » voor de afbraak, het vervoer en het opbergen van de waardevolste elementen van het Volkshuis de Brussel, betekenisvol werk van de grote architect Victor Horta.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Plastische Kunsten.

a) Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 746.431 frank.

Invoerrechten ingevolge de invoer uit de V.S. van 4 wandtapijten, aangekocht door de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

b) Inrichting van kunsttentoonstellingen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 34.097 frank.

Te laat ingediende factuur.

B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 302.000 frank.

Toepassing op het wetenschappelijk personeel van de nieuwe weddeschalen, met ingang van 1 juli 1962;

Verhoging van de wedden met ingang van 1 januari 1965.

Ziekteverzekering met ingang van 1 april 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 873.000 francs.

Application au personnel scientifique des nouvelles échelles de traitement à partir du 1er juillet 1962;

Promotion en 1964 du secrétaire administratif du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers au grade d'administrateur-secrétaire à partir du 1er janvier 1962;

Régularisation d'arriérés de traitement effectuée sur base des délibérations du Conseil des Ministres d'avril et de septembre 1965.

3-2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 144.500 francs.

Revalorisation de l'échelle de traitement du secrétaire perpétuel, à partir du 1er juillet 1962.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Château de Gaasbeek :

Application à partir du 1er janvier 1965 de l'arrêté royal du 7 mai 1965 relatif aux collaborateurs occasionnels.

ART. 7. — *Allocations, etc.*

7-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.173 francs.

Paiement d'heures supplémentaires effectuées par les deux chauffeurs de chaudière du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers pendant la période du 24 décembre 1962 au 3 février 1963.

7-3. Direction générale des Arts et Lettres.

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Création de la Commission nationale consultative des Arts Plastiques (arrêté royal du 26 février 1965) et de la « Commissie van advies tot bevordering van de Muziekcultuur in het Nederlandstalig landsgedeelte » (arrêté royal du 30 mars 1965).

7-4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

Création du Conseil supérieur de la culture cinématographique de langue néerlandaise et de la Commission de Sélection de films culturels (arrêté royal du 10 novembre 1964 et 29 avril 1965).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 873.000 frank.

Toepassing op het wetenschappelijk personeel van de nieuw weddeschalen, met ingang van 1 juli 1962.

Bevordering in 1964 van de administratieve secretaris van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, tot de graad van beheerder-secretaris, met ingang van 1 januari 1962.

Regularisatie van achterstallige wedden uitbetaald op grond van de beraadslagingen van de Ministerraad van april en september 1965.

3-2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 144.500 frank.

Herwaardering van de weddeschaal van de bestendige secretaris met ingang van 1 juli 1962.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Kasteel van Gaasbeek :

Toepassing, met ingang van 1 januari 1965, van het koninklijk besluit van 7 mei 1965 betreffende de occasionele medewerkers.

ART. 7. —*Allerhande vergoedingen, enz.*

7-1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.173 frank.

Betaling van overwerk gepresteerd door de twee stokers van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, tijdens de periode van 24 december 1962 tot 3 februari 1963.

7-3. Algemene directie van Kunst en Letteren.

Bijkrediet : 80.000 frank.

Oprichting van de Nationale Commissie van advies voor de Plastische kunsten (koninklijk besluit van 26 februari 1965), en van de « Commissie van advies tot bevordering van de Muziekcultuur in het Nederlandstalige landsgedeelte » (koninklijk besluit 30 maart 1965).

7-4. Algemene directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding.

Bijkrediet : 180.000 frank.

Oprichting van de Hoge Raad voor Nederlandstalige filmcultuur en van de Selectiecommissie voor culturele films (koninklijk besluit van 10 november 1964 en 29 april 1965).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers; mise en service de la nouvelle installation de conditionnement de l'air (+ 10.000 F) et accroissement de la correspondance avec l'étranger (+ 15.000 F).

9-2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 89 francs.

Facture introduite tardivement.

9-3. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 156 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 17.000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :

Nombre croissant des bénéficiaires de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux (+ 8.000 F) ajustement du crédit pour frais de transport, au niveau des dépenses réelles de 1964 (+ 5.000 F); réévaluation du crédit pour frais de séjour liés à l'index (+ 1.000 F).

Château de Gaasbeek :

Réévaluation du crédit 1965 en tenant compte de l'augmentation au 1er janvier 1965, des indemnités kilométriques, (+ 1.750 F), de l'application de l'index en matière de frais de séjour (+ 500 F); ajustement du crédit pour frais de route (+ 750 F).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.221 francs.

Factures S.N.C.F.B. de 1964 n'ayant pu être liquidées faute de crédit.

14-3. Direction générale des Arts et Lettres.

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Création de la Commission nationale consultative des Arts plastiques (arrêté royal du 26 février 1965).

ART. 22. — *Subvention pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Arts et Lettres :

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

9-1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : in gebruikneming van de nieuwe installatie voor luchtconditionering (+ 10.000 frank) en toeneming van de briefwisseling met het buitenland (+ 15.000 frank).

9-2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 89 frank.

Te laat ingediende factuur.

9-3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 456 frank.

ART. 14. —*Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 17.000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :

Toenemend aantal begunstigden van de Staatstussenkomst in de sociale abonnementen (+ 8.000 frank) aanpassing van het krediet voor reiskosten op het niveau van de werkelijke uitgaven in 1964 (+ 5.000 frank); herwaardering van het krediet voor verblijfskosten gebonden aan de index (+ 1.000 frank).

Kasteel van Gasbeek :

Herwaardering van het krediet 1965 rekening gehouden met de verhoging van de kilometervergoedingen (+ 1.750 frank) en de toepassing van de index inzake verblijfskosten (+ 500 frank) aanpassing van het krediet voor reiskosten (+ 750 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.221 frank.

Fakturen N.M.B.S. van 1964 welke bij gebrek aan krediet niet konden vereffend worden.

14-3. Algemene directie van Kunst en Letteren.

Bijkrediet : 80.000 frank.

Oprichting van de Nationale Commissie van advies voor de Plastische kunsten (koninklijk besluit van 26 februari 1965).

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Kunst en Letteren :

22-4. Subventions en faveur de l'Archéologie et du patrimoine artistique.

b) Fonds commun des Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 58.000 francs.

Ajustement du crédit au niveau des recettes de droit d'entrée réelles en 1964.

Jeunesse et Loisirs.

22-10. Bibliothèques publiques.

b) Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).

Crédit supplémentaire : 414.000 francs.

Application de la taxe de transmission (loi du 8 mars 1965).

e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

Crédit supplémentaire : 163.000 francs.

Ajustement du crédit afin de permettre l'octroi des subventions légales à raison de 100 p.c.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :

Renouvellement du chauffage central entamé en 1963.

Paiement de travaux en plus selon évaluation du Ministère des Travaux publics.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Archéologie et patrimoine artistique.

a) Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.016.264 francs.

— Château d'Ooidonk : 106.082 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

— « Hof van Liere » à Anvers : 31.545 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

— Chapelle de Hunnegem, à Grammont : 4.223 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice 1964.

— Moulin à vent, à Boechout : 11.042 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice 1964 : 863.392 francs.

22-4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en van het kunstpatrimonium.

b) Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.

Bijkrediet : 58.000 frank.

Aanpassing van het krediet op het peil van de werkelijke entreegelden in 1964.

Jeugd en Vrijetijdsbesteding.

22-10. Bibliotheekwezen.

b) Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).

Bijkrediet : 414.000 frank.

Toepassing van de overdrachttaks (wet van 8 maart 1965).

e) Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.

Bijkrediet : 163.000 frank.

Aanpassing van het krediet teneinde de wettelijke toelagen tot een beloop van 100 t.h. te kunnen verlenen.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 400.000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :

Vernieuwing van de centrale verwarming aangevangen in 1963.

Betaling van werken in meer volgens raming van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Oudheidkunde en kunstpatrimonium.

a) Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.016.264 frank.

— Kasteel van Ooidonk : 106.082 frank.

Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

— Hof van Liere te Antwerpen : 31.545 frank.

Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

— Kapel van Hunnegem te Geraardsbergen : 4.223 frank.

Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964.

—Windmolen te Boechout : 11.042 frank.

Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1964 : 863.392 frank.

— Château à Duras : 120.803 francs.

Factures introduites (fin 1964) après la clôture de l'exercice 1963.

— Collège Notre Dame, à Audenarde : 742.589 francs.

Factures introduites (fin 1964) après la clôture de l'exercice 1963.

C. *Secteur d'expression française.*

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Direction générale des Arts et Lettres.

Crédit supplémentaire : 107.000 francs.

Indemnités, frais de voyage et de séjour des membres de la commission nationale consultative des Arts plastiques, créée par l'arrêté royal du 26 février 1965.

7-3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 53.437 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.367 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 555 francs.

Facture introduite tardivement.

10-2. Académie royale, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.526 francs.

Facture 1962 introduite tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.860 francs.

Créance litigieuse.

—Kasteel van Duras : 120.803 frank.

Fakturen ingediend (einde 1964), na de afsluiting van het dienstjaar 1963.

— O.L. Vrouwcollege te Oudenaarde : 742.589 frank.

Fakturen ingediend (einde 1964) na de afsluiting van het dienstjaar 1963.

C. *Franstalige sektor.*

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet : 107.000 frank.

Vergoedingen, reis- en verblijfskosten voor de Commissie voor de plastische kunsten, opgericht bij het koninklijk besluit van 26 februari 1965.

7-3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.

Aangevraagd bijkrediet vorige dienstjaren : 53.437 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.367 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 555 frank.

Te laat ingediende factuur.

10-2. Koninklijke Academie, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.526 frank.

Factuur 1962 te laat ingediend.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

11-3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.860 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-5. Habillement, etc.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 264 francs.

Créance litigieuse.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-3. Direction générale des Arts et Lettres.

A. Crédit supplémentaire : 18.000 francs.

Frais de déplacement des membres fonctionnaires de la Commission nationale consultative des arts plastiques créée par arrêté royal du 26 février 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 684 francs.

Factures de la S.N.C.B. introduites tardivement.

ART. 22. *Subventions, etc.*

22-3. Subvention à la littérature :

b) Lettres françaises : subventions et bourses de toute nature.

Réduction : 75.000 francs.

Transfert à l'article 22-3 *d.*

d) Prix de littérature française.

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Transfert de l'article 22-3 *b.*

Prix de la traduction.

22-8. Education populaire.

d) Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique.

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Extension de la décentralisation culturelle : organisation de trois nouveaux festivals.

SECTION XIII.

Education physique, Sport et Vie au plein air.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

Crédit supplémentaire : 612.000 francs.

Le supplément sollicité est destiné à couvrir la hausse de l'index et le transfert du personnel du Centre National des Sports, du Domaine de la Fraineuse, anciennement à charge du Fonds National des Sports.

ART. 7 (nouveau). — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit nouveau : 20.000 francs.

Suite au transfert du personnel dont question à l'article 3.

ART. 13. — *Véhicules, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire : 64.000 francs.

Le supplément sollicité est destiné à couvrir l'incidence de l'application de la taxe de transmission.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-5. Kleding, enz.

a) Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 264 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.

A. Bijkrediet : 18.000 frank.

Verplaatsingskosten voor de leden ambtenaren van de Commissie voor de plastische kunsten opgericht bij koninklijk besluit van 26 februari 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 684 frank.

Te laat ingediende facturen door de N.M.B.S.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-3. Toelagen voor de Letteren :

b) Franse letteren : allerlei toelagen en beurzen.

Vermindering : 75.000 frank.

Overdracht naar artikel 22-3 *d.*

d) Prijs voor Franse litteratuur.

Bijkrediet : 75.000 frank.

Overdracht van artikel 22-3 *b.*

Vertaalprijs.

22-8. Volksopleiding.

d) Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel.

Bijkrediet : 150.000 frank.

Uitbreiding van de Culturele decentralisatie. Inrichting van drie nieuwe festivals.

SECTIE XIII.

Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

Bijkrediet : 612.000 frank.

Het aangevraagde supplement is bestemd om de indexverhoging en de overgang van het personeel van het Nationaal Sportcentrum en van het Domein van La Fraineuse (Spa), voordien ten laste van het Nationaal Sportfonds, te dekken.

ART. 7 (nieuw). — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Nieuw krediet : 20.000 frank.

Ingevolge de overgang van het personeel waarvan sprake in artikel 3.

ART. 13. — *Voertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Bijkrediet : 64.000 frank.

Het aangevraagde supplement is bestemd om de terugslag van het toepassen van de overdrachtstaks te dekken.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 451 francs.

Le supplément sollicité est destiné à couvrir l'augmentation de l'indemnité kilométrique et celle des frais de séjour, suite à la liaison de ceux-ci à l'index.

ART. 18. — *Achat en premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit supplémentaire : 632.000 francs.

Supplément nécessité par l'application de la taxe de transmission (taxe de luxe pour la plus grande partie du matériel sportif).

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Installations sportives.

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Supplément nécessité par l'application de la taxe de transmission.

SECTION XIV.

Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge :

a) Emission en langue française.

A. Crédit supplémentaire : 13.286.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.311.340 francs.

b) Emissions en langue néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 13.286.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.311.340 francs.

c) Services communs.

A. Crédit supplémentaire : 25.322.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.739.378 francs.

— Les crédits supplémentaires sollicités pour l'exercice 1964 doivent couvrir les augmentations des rémunérations et charges sociales consécutives à la hausse de l'index des prix de détail.

— Les crédits supplémentaires sollicités pour l'exercice 1965 doivent couvrir les augmentations suivantes :

1. Augmentation au 1er janvier 1965 des rémunérations et charges sociales à concurrence de 2% avec minimum de 3.400 francs;

2. Augmentation des rémunérations et charges sociales dues aux hausses de l'index des prix de détail :

3. Augmentation due à l'application des taxes assimilées au timbre.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Bijkrediet 1965 : 160.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 451 frank.

Het aangevraagde supplement is bestemd om de verhoging van de kilometervergoeding en van de verblijfskosten te dekken ingevolge de koppeling van deze aan de index.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Bijkrediet : 632.000 frank.

Supplement noodzakelijk ingevolge de toepassing van overdrachttaks (weeldetaks voor het grootste gedeelte van het sportmaterieel).

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Sportinrichtingen.

Bijkrediet : 120.000 frank.

Supplement noodzakelijk ingevolge de toepassing van de overdrachttaks.

SECTIE XIV.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

a) Uitzendingen in de Franse taal.

A. Bijkrediet : 13.286.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.311.340 frank.

b) Uitzendingen in de Nederlandse taal.

A. Bijkrediet : 13.286.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.311.340 frank.

c) Gemeenschappelijke diensten.

A. Bijkrediet : 25.322.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.739.378 frank.

— De bijkredieten voor het dienstjaar 1964 worden gevraagd tot dekking van de verhoging der bezoldigingen en sociale lasten ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

— De voor het dienstjaar 1965 gevraagde bijkredieten moeten de volgende verhogingen dekken :

1. Verhoging op 1 januari 1965 van de bezoldigingen en de sociale lasten ten belope van 2 % met een minimum van 3.400 frank;

2. Verhoging der bezoldigingen en sociale lasten ingevolge de stijgingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

3. Verhoogde uitgaven ingevolge de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

ART. 1-1. (nouveau). — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Santé Publique et de la Famille et du Ministre de la Santé Publique.*

Adaptation du texte par suite de la nouvelle composition du gouvernement.

1-2. (*nouveau*). Traitement et frais de représentation du Ministre de la Famille et du Logement.

Crédit nouveau : 178.000 francs.

Par suite de la nomination du Ministre de la Famille et du Logement.

ART. 2-1. (nouveau). — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Santé Publique et de la Famille et du Ministre de la Santé Publique.*

A. Crédit nouveau : 800.000 francs.

Par suite de la composition du nouveau cabinet.

B. Crédit nouveau exercices antérieurs : 70.000 francs.

Pour le remboursement de traitements pour des exercices écoulés et adaptation du texte par suite de la nouvelle composition du gouvernement.

2-2. (*nouveau*). Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Famille et du Logement.

Crédit nouveau : 2.050.000 francs.

Voir justification sous l'article 1-2.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 24.424.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index, l'augmentation des allocations familiales, l'attribution des échelles nouvelles et l'application de l'assurance maladie obligatoire.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 650.000 francs.

Par suite de révisions de carrière et pour le remboursement de traitements à la R.T.T.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 10.600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 150.000 francs.

Voir justifications à l'article 3-1.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

ART. 1-1. (nieuw). — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van de Minister van Volksgezondheid.*

Tekstaanpassing ingevolge samenstelling van de nieuwe regering.

1-2. (*nieuw*). Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting.

Nieuw krediet : 178.000 frank.

Ingevolge de benoeming van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting.

ART. 2-1. (nieuw). — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van de Minister van Volksgezondheid.*

A. Nieuw krediet : 800.000 frank.

Ingevolge de samenstelling van het nieuwe kabinet.

B. Nieuw krediet vorige dienstjaren : 70.000 frank.

Voor de terugbetaling van wedden over verstreken dienstjaren en tekstaanpassing ingevolge samenstelling van de nieuwe regering.

2-2. (*nieuw*). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting.

Nieuw krediet : 2.050.000 frank.

Zie verantwoording sub. artikel 1-2.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 24.424.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer, de verhoging van de kindertoelagen, de toekenning van nieuwe schalen alsmede de toepassing van de verplichte ziekteverzekering.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 650.000 frank.

Ingevolge loopbaanherzieningen en voor terugbetaling van wedden aan de R.T.T.

3-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 10.600.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 150.000 frank.

Zie verantwoordingen sub. artikel 3-1.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 31.000 francs.

Par suite de l'assimilation avec effet rétroactif par arrêté royal du 11 mai 1965 de la commission médicale de contrôle de la boxe créée par arrêté royal du 5 juillet 1962 aux autres commissions permanentes du département.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 255.000 francs.

Pour faire face aux frais des expertises toujours croissantes depuis 1964 des viandes importées.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Par suite de la majoration des barèmes et la hausse de l'index, le crédit prévu pour « travaux supplémentaires » est devenu insuffisant. Le poste « prestations spéciales » devra de son côté être augmenté à cause de la reprise par le département du service du contrôle médico-sportif.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Pour le paiement d'arrières en matière d'heures supplémentaires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 675.000 francs.

Par suite de l'extension des services, de nouveaux bâtiments ont été occupés dont la consommation d'eau et d'électricité se chiffre à 375.000 francs. D'autre part, l'augmentation des tarifs du téléphone représente une dépense supplémentaire de 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 330.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

9-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 310.000 francs.

Voir justification sub. 9-1 (extension : 60.000 francs; tarifs téléphoniques : 250.000 francs).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 34.000 frank.

Ingevolge de gelijkschakeling bij koninklijk besluit dd. 11 mei 1965 van de bij koninklijk besluit van 5 juli 1962 opgerichte geneeskundige controle commissie voor de bokssport met de andere vaste commissies van het departement, en dit met terugwerkende kracht.

6-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 255.000 frank.

Om de onkosten te kunnen dekken van de sinds 1964 steeds toenemende keuringen van ingevoerd vlees.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Ingevolge verhoging der weddeschalen en de stijging van het indexcijfer is het krediet voorzien voor « overwerk » ontoereikend geworden. Anderzijds dient de post « Bijzondere prestaties » verhoogd wegens het overnemen door het departement van de dienst der medische sportcontrole.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Voor de betaling van achterstallen inzake overuren.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 675.000 frank.

Ingevolge uitbreiding der diensten werden nieuwe gebouwen in gebruik genomen waarvan het waterverbruik en de verlichting 375.000 frank zullen vergen, terwijl de verhoging der telefoontarieven een meeruitgave van 300.000 frank vertegenwoordigt.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 330.000 frank.

Voor de betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

9-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 310.000 frank.

Zie verantwoording sub. 9-1 (uitbreiding : 60 duizend frank; verhoging telefoontarieven : 250 duizend frank).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 70.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Pour pouvoir assurer des activités nouvelles des laboratoires de bactériologie, chimie et de physique du département un crédit supplémentaire de 540.000 francs est nécessaire. D'un autre côté l'application des taxes assimilées au timbre coûtera 130.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 35.000 francs.

Pour le paiement des créances introduites après la clôture de l'exercice.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

Par suite de l'application des taxes assimilées au timbre.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Services généraux, etc.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

11-3. Centre d'Etudes, etc.

Crédit supplémentaire : 86.000 francs.

Par suite de la hausse des prix et l'application des taxes assimilées au timbre les crédits accordés sont insuffisants.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

12-1. *a)* Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

12-1. *b)* Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 210.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 75.000 francs.

Insuffisance des crédits à la suite de l'occupation de nouveaux bâtiments.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 70.000 frank.

Voor de betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 750.000 frank.

Ten einde nieuwe activiteiten van de bacteriologische -, scheikundige - en natuurkundige laboratoria van het departement te kunnen verzekeren, dient een bijkrediet van 540.000 frank te worden voorzien terwijl de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen 130.000 frank zal kosten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 35.000 frank.

Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

10-2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 180.000 frank.

Ingevolge de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publicaties.*

11-1. Algemene Diensten, enz.

Bijkrediet : 50.000 frank.

11-3. Centrum van Bevolking, enz.

Bijkrediet : 86.000 frank.

Ingevolge prijsstijging en toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen zijn de kredieten ontoereikend.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

12-1. *a)* Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 800.000 frank.

12-1. *b)* Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 210.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 75.000 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten ingevolge het betrekken van nieuwe gebouwen.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

12-2. *a)* Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

La perforation de cartes par des firmes privées pour des travaux urgents coûtera 300.000 francs tandis que l'application des taxes assimilées au timbre représente une dépense de 100.000 francs.

12-2. *b)* Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Par suite de l'application des taxes assimilées au timbre.

12-5. Habillement.

12-5. *a)* Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

12-5. *b)* Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Par suite de l'application des taxes assimilées au timbre.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Par suite de l'application des taxes asimilées au timbre.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Par suite de l'application des taxes assimilées au timbre.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Pour le paiement d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.012.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.000 francs.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.740.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.000 francs.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

12-2. *a)* Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 400.000 frank.

Het ponsen van steekkaarten door private firma's voor dringende werken zal 300.000 frank kosten, terwijl de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen een uitgave van 100.000 frank vertegenwoordigt.

12-2. *b)* Buitendiensten.

Bijkrediet : 35.000 frank.

Ingevolge toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

12-5. Kleding.

12-5. *a)* Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 20.000 frank.

12-5. *b)* Buitendiensten.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Ingevolge toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taks.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Ingevolge toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taks.

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 65.000 frank.

Ingevolge toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taks.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Voor betaling van een na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.012.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.000 frank.

14-2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.740.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.000 frank.

A. Par suite de l'application des arrêtés royaux des 21 décembre 1964 et 18 janvier 1965 en matière de frais de parcours et de séjour les crédits accordés sont insuffisants.

B. Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Pour faire face aux dépenses résultant de décisions judiciaires.

16-2. Dépenses de toute nature, etc.

Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Le grand nombre d'accidents, survenus à des agents de l'Etat sur le chemin du travail, a causé au Service de Santé Administratif des frais médicaux et pharmaceutiques qui ne pouvaient être ni limités ni prévus et auxquels le Service ne peut se soustraire. Le crédit supplémentaire sollicité est nécessaire pour permettre de faire face à ces obligations.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

18-1. *a)* Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 101.000 francs.

Par suite de l'installation de nouveaux services et de l'application des taxes assimilées au timbre le crédit accordé est insuffisant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.000 francs.

Pour paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 *(nouveau)*. Cabinet du Ministre de la Famille et du Logement. Premier équipement, travaux et fournitures.

Crédit nouveau : 4.000.000 de francs.

Voir justification sous l'article 1-2.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit supplémentaire : 39.514.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de la révision des barèmes à partir du 1er juillet 1962, de la majoration de l'index et des frais de parcours et de séjour, de la hausse des prix des fournitures et nourritures ainsi que du maintien des taux de 1964 des subventions aux oeuvres agréées par l'O.N.E.

A. Ingevolge toepassing van de koninklijke besluiten van 24 december 1964 en 18 januari 1965 inzake reis- en verblijfkosten, zijn de toegekende kredieten ontoereikend.

B. Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Om de uitgaven te bekostigen die voortvloeien uit gerechtelijke beslissingen.

16-2. Uitgaven van alle aard, enz.

Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Het groot aantal ongevallen, overkomen aan beambten op de weg van en naar het werk, heeft de Administratieve Gezondheidsdienst geplaatst voor geneesen artsenijbereidkundige kosten, die niet konden beperkt noch voorzien worden en waaraan de dienst zich niet kan onttrekken. Het aangevraagd bijkrediet is noodzakelijk om aan deze verplichtingen het hoofd te kunnen bieden.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

18-1. *a)* Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 101.000 frank.

Ingevolge inrichting van nieuwe diensten en de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen is het toegekend krediet ontoereikend.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.000 frank.

Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. *(nieuw)*. Kabinet van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting. Eerste uitrusting, werken en leveringen.

Nieuw krediet : 4.000.000 frank.

Zie verantwoording sub. artikel 1-2.

ART. 21. — *Toelagen voor Sociale Voorzorg.*

21-1. Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Bijkrediet : 39.514.000 frank.

Dit bijkrediet spruit voort uit de herziening der weddeschalen vanaf 1 juli 1962, de verhoging van het indexcijfer en van de reis- en verblijfskosten, van de stijging der prijzen van benodigdheden en voedsel alsmede uit het behouden van de bedragen van 1964 der tussenkomsten voor de door het N.W.K. erkende werken.

21-2. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

A. Crédit supplémentaire : 3.750.000 francs.

La hausse de l'index des prix de détail influence également ces dépenses.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.050.000 francs.

Pour le paiement de prestations de 1964 en ce qui concerne le contrôle médico-sportif. La liquidation n'a pu se faire faute d'arrêté de transfert de pourvoirs.

21-5. Subsides de perfectionnement médical, etc.

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index des prix de détail.

21-6. Subsides aux œuvres Nationales des Victimes de la Guerre.

a) Subsides à l'Oeuvre Nationale des anciens combattants, etc.

Crédit supplémentaire : 1.575.000 francs.

Crédit supplémentaire entraîné par :

1° Frais de fonctionnement : 1.275.000 francs (application des taxes assimilées au timbre et arriérés de loyers) ;

2° Dépenses du Conseil supérieur, etc. : 300 mille francs (majoration des indemnités de déplacement et de séjour).

b) Subsides à l'Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.

Crédit supplémentaire : 85.350.000 francs.

Frais de fonctionnement : 460.000 francs à la suite de la hausse de l'index;

Frais médicaux et pharmaceutiques : 84 millions 890.000 francs, majoration entraînée par :

1° La mise en application à partir du 1er novembre 1964 de l'accord conclu le 25 juin 1964 entre les organismes assureurs et le corps médical;

2° L'arrêté royal du 30 octobre 1964 modifiant la nomenclature des soins de santé;

3° L'arrêté royal du 12 avril 1965 augmentant les honoraires des pharmaciens pour les préparations magistrales;

4° Les majorations des honoraires en raison de la hausse de l'index moyen des prix de détail depuis l'élaboration des propositions budgétaires pour l'exercice 1965.

21-2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

A. Bijkrediet : 3.750.000 frank.

De stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beïnvloeden eveneens deze uitgaven.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.050.000 frank.

Voor de betaling van prestaties van 1964 inzake medische sportcontrole die niet konden vereffend worden bij gebrek aan een besluit van bevoegdheidsoverdracht.

21-5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking, enz.

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Ingevolge verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

21-6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.

a) Toelagen aan het Nationaal Werk voor oudstrijders, enz.

Bijkrediet : 1.575.000 frank.

Bijkrediet nodig ingevolge :

1° Werkingskosten : 1.275.000 frank (toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen en achterstallige huur).

2° Uitgaven van de Hoge Raad enz. : 300 duizend frank (verhoging van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten).

b) Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.

Bijkrediet : 85.350.000 frank.

Werkingskosten : 460.000 frank, ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Geneeskundige en farmaceutische zorgen : 84 miljoen 890.000 frank, verhoging voortspruitend uit :

1° Toepassing van 1 november 1964 af van het akkoord afgesloten op 25 juni 1964 tussen de verzekeringsorganismen en het geneesherenkorps;

2° Koninklijk besluit van 30 oktober 1964 waarbij de nomenclatuur van gezondheidszorgen gewijzigd wordt;

3° Koninklijk besluit van 12 april 1965 waarbij de honoraria der apothekers verhoogd worden voor magistrale bereidingen;

4° Verhogingen der honoraria ingevolge stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen sedert het opmaken van de begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1965.

21-8. Intervention de l'Etat, etc., hôpitaux, etc.

Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

Voir justification sub. article 21-5.

21-10. Subsides à des œuvres, etc.

Crédit supplémentaire : 490.000 francs.

Par suite de l'augmentation du coût de la vie et l'arrivée de mulâtres.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Réduction : 190.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A. au cours du change; l'opération a laissé un reliquat.

24-4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.892.000 francs.

Les travaux à subsidier ont pris une envergure et ont connu un rythme d'exécution plus rapide que prévus; par conséquent les charges d'intérêt et d'amortissement sont plus élevées que présumées initialement.

24-7. Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, etc.

A. Crédit supplémentaire : 58.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 89.000 francs.

Compte tenu du décompte définitif pour 1964 et des estimations pour 1965, sur base des éléments connus à ce jour, les crédits des deux exercices sont insuffisants.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Propagande, études et enquêtes, etc.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Afin d'éviter un ralentissement dans l'étude déjà fort avancée sur certaines maladies mentales dans l'établissement pour malades mentaux à Tournai.

28-3. Epuration d'eaux, etc.

Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

La méthode employée dans maintes stations balnéaires étrangères de déverser les eaux usées, loin dans la mer, après une épuration rudimentaire, semble donner entière satisfaction et ne présente pas de danger pour la contamination des eaux de la plage.

21-8. Rijkstussenkomst in de lasten, enz., ziekenhuizen, enz.

Bijkrediet : 3.500.000 frank.

Zie verantwoording onder art. 21-5.

21-10. Toelagen aan werken, enz.

Bijkrediet : 490.000 frank.

Ingevolge de stijging van de levensduurte en de aankomst van mulatten.

ART. 24 — *Diverse toelagen.*

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Vermindering : 190.000 frank.

De vereffening van de bijdrage werd gedaan in U.S.A. dollars aan de koers van de dag; deze bewerking heeft een overschot gelaten.

24-4. Toelage aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.892.000 frank.

De te subsidiëren werken hebben de voorziene omvang overschreden en vorderden sneller; derhalve is de delgings- en interestlast groter dan oorspronkelijk geraamd werd.

24-7. Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.

A. Bijkrediet : 58.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 89.000 frank.

Volgens de definitieve afrekening voor het jaar 1964 en volgens raming voor het jaar 1965, op basis van nu gekende elementen, zijn de voor beide jaren toegekende kredieten ontoereikend.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Propaganda, studies en onderzoekingen, enz.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Ten einde vertraging te vermijden in de reeds ver gevorderde studie over bepaalde geesteszieken in de instelling voor Geesteszieken te Doornik.

28-3. Zuivering van rioolwater, enz.

Bijkrediet : 750.000 frank.

De in meerdere vreemde kustplaatsen aangewende methode van lozing der afvalwaters ver in zee, na voorafgaande rudimentaire zuivering, blijkt algehele voldoening te geven en levert geen gevaar op voor besmetting der kustwateren.

L'intérêt primordial de trouver une solution urgente à l'épuration des eaux usées de nos stations balnéaires et l'entreprise immédiate de l'étude de la nouvelle méthode d'épuration employée dans les cités balnéaires étrangères justifie le crédit supplémentaire sollicité.

28-7. Frais d'entretien d'indigents, etc.

Crédit supplémentaire : 5.830.000 francs.

Pour permettre le paiement arriéré de 1963 et 1964.

28-8. Transfert à un fonds spécial, etc. (indigents).

Crédit supplémentaire : 241.300.000 francs.

Le fonds pourra disposer pour l'exercice 1965 d'une recette d'environ 1.059 millions de francs pendant que les dépenses présumées seront de l'ordre de 1.294 millions de francs, d'où un déficit de 235 millions de francs. La répercussion de la hausse de l'index représente en outre une dépense supplémentaire de 6.300.000 francs.

28-9. Transfert au « Fonds National du Logement » etc.

2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.

Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

Sur base d'un rythme normal, l'allocation de primes de démolition pour un montant de 140 millions de francs et de primes de déménagement pour une somme de 5 millions est prévue, d'où un déficit de 35 millions de francs.

3° Autres interventions.

Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Par suite de l'insuffisance des crédits pour 1964 et du fait que le remboursement des remises de loyers aux locataires, chefs de famille nombreuse, est demandé tardivement par plusieurs sociétés agréées, un crédit supplémentaire de 10.000.000 de francs est nécessaire.

4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.

Crédit supplémentaire : 300.000.000 de francs.

Sur base des demandes actuellement en possession du service, un crédit supplémentaire de 300 millions de francs est indispensable.

28-10. Transfert à un fonds spécial, etc. (réfugiés).

Crédit supplémentaire : 10.475.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels (paiement arriérés de 1963 et 1964).

28-12. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.

Réduction : 75.000 francs.

Het primordiaal belang, dringend een oplossing te vinden voor de zuivering der afvalwaters van onze kuststeden en dringende aanvang van de studie van deze nieuwe in vreemde kuststeden toegepaste zuiveringsmethode verantwoordt het aangevraagde bijkrediet.

28-7. Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.

Bijkrediet : 5.830.000 frank.

Om de betaling van achterstallige schuldvorderingen over 1963 en 1964 mogelijk te maken.

28-8. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (behoeftigen).

Bijkrediet : 241.300.000 frank.

Het fonds kan voor het dienstjaar 1965 over een inkomen beschikken van om en bij 1.059 miljoen frank terwijl de vermoedelijke uitgaven daarentegen 1.294 miljoen frank zullen bedragen wat een tekort van 235 miljoen frank vertegenwoordigt. De weerslag van de stijging van het indexcijfer vertegenwoordigt anderzijds een meeruitgave van 6.300.000 frank.

28-9. Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting »enz.

2° Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.

Bijkrediet : 35.000.000 frank.

Normaal mag het toekennen van afbraakpremiën voor 140 miljoen frank en van verhuistoelagen voor 5 miljoen worden verwacht, wat een tekort van 35 miljoen vertegenwoordigt.

3° Andere tussenkomsten.

Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Ingevolge ontoereikendheid van het krediet over 1964 en het feit dat de terugbetaling van de huurvermindering aan huurders, hoofden van grote gezinnen, door meerdere aangenomen maatschappijen laattijdig aangevraagd wordt, is een bijkrediet van 10.000.000 frank onontbeerlijk.

4° Premiën verleend aan de bouwers en kopers, enz.

Bijkrediet : 300.000.000 frank.

Volgens het huidig aantal ingediende aanvragen is een bijkrediet van 300.000.000 frank onontbeerlijk.

28.10 Overdracht aan een bijzonder fonds enz. (vluchtelingen).

Bijkrediet : 10.475.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (achterstallige schuldvorderingen over 1963 en 1964).

28-12. Medische en professionele wederaanpassing, enz.

Vermindering : 75.000 frank.

Ajustement du crédit aux besoins réels, compte tenu des dépenses de l'exercice 1964 et du premier trimestre 1965.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-4. (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans les frais d'édition, par la Croix-Rouge de Belgique, d'une brochure de propagande relative à l'éducation sanitaire de la population.

Crédit nouveau : 900.000 francs.

Le Gouvernement a été invité par le Conseil de l'Europe à réaliser un effort spécial en ce qui concerne l'éducation sanitaire de la population.

Il a été décidé, à ce sujet, de faire distribuer, par les soins de la Croix-Rouge de Belgique, une brochure de propagande parmi la jeunesse estudiantine.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 1-2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances.*

Modification de libellé : suite à la composition du nouveau Gouvernement.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 120.000 francs.

Pour permettre le remboursement des traitements d'un agent de la Régie des Télégraphes et des Téléphones et d'un agent de l'Office National des Pensions pour Ouvriers.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 48.214.000 francs.

En plus :

1. Augmentation des traitements due à la péréquation intervenue le 1er janvier 1965	8.500.000
2. Incidence de l'index	13.906.000
3. Nouveaux recrutements . . .	6.550.000
4. Quote-part de l'Etat dans les cotisations I.N.A.M.I.	4.970.000

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, rekening houdend met de uitgaven over 1964 en het eerste kwartaal 1965.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-4. (*nieuw*). Staatstussenkomst in de kosten van het uitgeven, door het Rode Kruis van België, van een propaganda-brochure in verband met de sanitaire opvoeding van de bevolking.

Nieuw krediet : 900.000 frank.

De Regering werd door de Raad van Europa uitgenodigd een bijzondere inspanning te doen op gebied van de sanitaire opvoeding van de bevolking.

In dit verband werd besloten, door toedoen van het Rode-Kruis van België, een propaganda-brochure onder de schoolgaande jeugd te doen uitdelen.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

ART. 1-2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunkt bij de Minister van Financiën.*

Wijziging van de tekst tengevolge van de samenstelling van de nieuwe Regering.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister-Staatssecretaris, Adjunkt bij de Minister van Financiën.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 120.000 frank.

Om de terugbetaling toe te laten van de bezoldiging van een personeelslid van de Regie van Telegraaf en Telefoon en van een personeelslid van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 48.214.000 frank.

In meer :

1. Verhoging van de bezoldigingen ingevolge de perekwatie van 1 januari 1965 . . . . . F	8.500.000
2. Verhoging van het indexcijfer . .	13.906.000
3. Nieuwe aanwervingen	6.550.000
4. Aandeel van de Staat-werkgever in de bijdragen R.V.Z.I.	4.970.000

5. Majoration du taux des allocations familiales		1.800.000
6. Promotions de grade, de traitement et mesures de restructuration non prévues initialement		9.417.000
7. Location de personnel du Mécanographic-service		2.517.000
8. Revision des échelles barémiques des douaniers et des commis . . .		1.384.000
	F	49.044.000
En moins :		
Suppression de l'allocation spéciale aux assurés libres	F	— 830.000
Augmentation nette.	F	48.214.000

La modification proposée au texte de l'article 3 doit permettre de couvrir les frais d'une assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères, au profit du délégué du Ministre des Finances auprès de la Délégation belge au Conseil Nord-Atlantique de Paris.

Une semblable assurance a déjà été souscrite pour tous les fonctionnaires de la carrière et pour les attachés agricoles en fonction à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 650.000 francs.

Pour paiement d'arriérés provenant des mesures de revalorisation et de restructuration et non liquidés en temps opportun.

3-2. Administration des contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 138.751.000 francs.

Le supplément résulte :

En plus :

1. de la hausse de l'index . . .	F	43.245.000
2. de l'augmentation apportée aux échelles barémiques à la date du 1er janvier 1965		30.140.000
3. de l'application du régime de la sécurité sociale aux agents définitifs et stagiaires		18.083.000
4. de l'augmentation du taux des allocations familiales et du nombre des bénéficiaires		5.816.000
5. de l'augmentation du nombre d'agents en service et des recrutements nouveaux		36.954.000
6. de la révision des échelles barémiques des commis		8.145.000
Total .	F	142.383.000

5. Verhoging van de kinderbijslagen .		1.800.000
6. Bevorderingen in graad en in wedde, en niet voorziene restructuratiemaatregelen		9.417.000
7. Tewerkstelling van personeel van Mecanografic-Service		2.517.000
8. Herziening der weddeschalen van de doeanebeambten en van de klerken .		1.384.000
	F	49.044.000
In min :		
Afschaffing van de bijzondere toelage aan vrijverzekerden	F	— 830.000
Nettovermeerdering .	F	48.214.000

De voorgestelde wijziging aan de tekst van artikel 3 moet het mogelijk maken de kosten te dekken van een verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken, ten voordele van de afgevaardigde van de Minister van Financiën bij de Belgische Delegatie bij de Noord-Atlantische Raad te Parijs.

Een dergelijke verzekering werd reeds afgesloten voor al de ambtenaren van de carrière en voor de landbouw-attachés in functie in het buitenland.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 650.000 frank.

Nodig voor het betalen van achterstallen, voortkomend van de revalorisatie- en restructuratiemaatregelen en niet tijdig vereffend.

3-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 138.751.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

In meer :

1. de verhoging van de index . .	F	43.245.000
2. de verhoging van de weddeschalen op datum van 1 januari 1965 . . .		30.140.000
3. de toepassing van het statuut van sociale zekerheid op de vaste en op proef zijnde agenten		18.083.000
4. de verhoging van de bedragen der kinderbijslagen en van het aantal rechthebbenden		5.816.000
5. de verhoging van het aantal in dienst zijnde agenten en de uit te voeren nieuwe aanwervingen		36.954.000
6. de herziening der weddeschalen van de klerken		8.145.000
Totaal .	F	142.383.000

En moins :

de la suppression de l'allocation aux assurés libres (1er avril 1965) . F		3.632.000
Augmentation. F		138.751.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.600.000 francs.

Le supplément résulte de la revision de la carrière administrative de certains agents pour les exercices 1964 et antérieurs.

3-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 18.756.000 francs, justifié comme suit :

En plus :

1. Majoration des traitements résultant de la revision des échelles barémiques au 1er janvier 1965 . . . . F		4.500.000
2. Cotisation de l'Etat-employeur pour la Sécurité sociale ensuite du recrutement de nouveaux agents temporaires et de l'assujetissement des agents définitifs au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (exécution de l'arrêté royal du 22 mars 1965). . . .		4.140.000
3. Recrutements nouveaux		5.200.000
4. Majoration résultant de la hausse de l'index		9.085.000
5. Revision des échelles barémiques des commis		1.688.000
Total . F		24.613.000

En moins :

1. Promotions non réalisées ou réalisées à une date ultérieure à celle prévue	4.400.000	
2. Allocation aux assurés libres	677.000	
3. Adaptation des prévisions aux besoins réels concernant les allocations de foyer et de résidence .	780.000	
		5.857.000
Augmentation nette . F		18.756.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 120.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'indemnités se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

In min :

de afschaffing van de toelage aan de vrijverzekerden (1-4-1965) . . . F		3.632.000
Verhoging . F		138.751.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.600.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de herziening van de administratieve loopbaan van sommige personeelsleden voor de dienstjaren 1964 en vorige.

3-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 18.756.000 frank verantwoord als volgt :

In meer :

1. Verhoging van de wedden voortvloeiend uit de herziening van de weddeschalen op 1 januari 1965 . F		4.500.000
2. Bijdrage van de Staat-werkgever voor de Sociale Zekerheid ingevolge de aanwerving van nieuwe tijdelijke personeelsleden en toepassing van het regime der verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekeringen op de vast aangestelde personeelsleden (uitvoering van het Koninklijk Besluit van 22 maart 1965)		4.140.000
3. Nieuwe aanwervingen		5.200.000
4. Verhoging wegens de stijging van het indexcijfer		9.085.000
5. Herziening van de weddeschalen der klerken		1.688.000
Totaal . F		24.613.000

In min :

1. Niet verwezenlijkte bevorderingen of verwezenlijkt op een latere dan de voorziene datum . . . F	4.400.000	
2. Toelage aan de vrijverzekerden	677.000	
3. Aanpassing van de vooruitzichten aan de werkelijke behoeften inzake de haard- en standplaatstoelagen	780.000	
		5.857.000
Netto verhoging . F		18.756.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 120.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van vergoedingen met betrekking tot het dienstjaar 1964 en vorige dienstjaren.

3-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 118.390.000 francs.

Résultant :

En plus :

1. exécution du programme de recrutements nouveaux.	F	10.500.000
2. adaptation de l'indemnité de foyer et de résidence des troisième et quatrième classes		3.200.000
3. Majoration des traitements de 3.400 F ou 2 % au-dessus du plafond de 170.000 francs		35.700.000
4. majoration des traitements par suite de la hausse de l'index des prix . .		40.320.000
5. instauration, à partir du 1er avril 1965, de l'assurance-maladie obligatoire du personnel du secteur public (arrêté royal du 22 mars 1965)		13.000.000
6. revision des échelles barémiques des douaniers et des commis . . .		19.470.000
	F	122.190.000

En moins :

Suppression à partir du 1er avril 1965 de l'allocation aux assurés libres	F	—3.800.000
Augmentation totale .	F	118.390.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.300.000 francs.

Nécessité par la revision de la carrière administrative de certains agents.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 62.608.000 justifié comme suit :

En plus :

— Majoration de l'index . . .	F	23.450.000
— Augmentation des traitements au 1er janvier 1965 (2 % avec minimum de 3.400 francs)		13.000.000
— Recrutements nouveaux . . .		15.500.000
— Cotisation pour assurance maladie à partir du 1er avril 1965 (arrêté royal du 22 mars 1965) . . .		9.000.000
— Revision des échelles barémiques des commis		3.008.000
	F	63.958.000

3-4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 118.390.000 frank.

Voortvloeiend uit :

In meer :

1. uitvoering van het nieuw aanwervingsprogramma.	F	10.500.000
2. aanpassing van de haard- en standplaatstoelage van de 3e en 4e klasse .		3.200.000
3. verhoging der wedden met 3.400 F of 2 % boven het plafond van 170.000 F		35.700.000
4. verhoging der wedden ingevolge het stijgen van het indexcijfer . . .		40.320.000
5. invoering met ingang van 1 april 1965 van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het personeel van de openbare sector (Koninklijk Besluit van 22 maart 1965)		13.000.000
6. herziening der weddeschalen van de doeanebeambten en van de klerken .		19.470.000
	F	122.190.000

In min :

Afschaffing met ingang van 1 april 1965 van de toelage aan de vrij-verzekerden	F	— 3.800.000
Totale verhoging .	F	118.390.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.300.000 frank.

Genoodzaakt door de herziening van de administratieve loopbaan van zekere agenten.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 62.608.000 frank.

In meer :

— Verhoging van het indexcijfer .	F	23.450.000
— Verhoging der bezoldigingen met ingang van 1 januari 1965 (2 % met minimum 3.400 F)		13.000.000
— Nieuwe aanwervingen		15.500.000
— Bijdrage ziekteverzekering met ingang van 1 april 1965 (Koninklijk Besluit van 22 maart 1965) . . .		9.000.000
— Herziening van de weddeschalen der klerken		3.008.000
	F	63.958.000

En moins :

Limitation de l'allocation aux assurés libres pour 3 mois de 1965 . . . 1.350.000

Augmentation nette . F 62.608.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 270.000 francs.

Pour permettre la révision de la carrière pécuniaire de certains agents et la régularisation de quelques dépenses arriérées.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.165.000 francs.

Résultant de l'accroissement du volume des expropriations et du nombre des instances (1.000.000 de francs) ainsi que de la désignation de nouveaux avocats et de l'augmentation de certains abonnements annuels (165.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 500.000 francs.

Pour permettre le paiement d'états d'honoraires se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs et introduits après la clôture de ces exercices.

Le relèvement de la prescription quinquennale est sollicité pour un montant de 15.000 francs.

6-2. Administration des contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 1.450.000 francs.

Le supplément résulte de l'application des arrêtés ministériels du 12 avril 1965 portant révision, avec effet au 1er janvier 1965, du taux de certaines allocations (1.395.000 francs), ainsi que de la hausse de l'index (55.000 francs).

6-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

6-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de l'indemnité accordée aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux, compte tenu de l'accroissement de ce débit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 515.000 francs.

1. Crédits nécessaires pour assurer le paiement des prestations supplémen-

In min :

Beperking der toelage aan vrijverzekerden, van 3 maanden van 1965 . F 1.350.000

Netto vermeerdering . F 62.608.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 270.000 frank.

Om de herziening van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden en de regularisatie van enkele achterstallige uitgaven mogelijk te maken.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.165.000 frank.

Voortvloeiend uit de toename van de omvang der onteigeningen en van het aantal gedingen (1.000.000 F) evenals uit de aanstelling van nieuwe advokaten en uit de verhoging van sommige jaarlijkse abonnementen (165.000 F).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 500.000 frank.

Om de betaling toe te laten van staten van erelonen met betrekking tot de dienstjaren 1964 en vorige en ingediend na het afsluiten van deze dienstjaren.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring is aangevraagd voor een bedrag van 15.000 frank.

6-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Bijkrediet : 1.450.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de toepassing van de ministeriële besluiten van 12 april 1965 houdende herziening, met uitwerking op 1 januari 1965, van het bedrag van zekere toelagen (1.395.000 F) evenals uit de stijging van het indexcijfer (55.000 F).

6-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

6-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Nodig om de betaling mogelijk te maken van de aan de bankorganismen toegekende vergoeding wegens hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels, rekening houdend met de vermeerdering van deze verkoop.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 515.000 frank.

1. Kredieten nodig om de betaling te verzekeren van de buitengewone pres-

taires effectuées par les agents de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique et par deux fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines . 360.000

2. Dépenses non prévues se rapportant aux indemnités accordées aux agents de l'Administration faisant partie de la Commission de l'inventaire du patrimoine de l'Etat 45.000

3. Crédits nécessaires au paiement de l'allocation forfaitaire annuelle aux agents de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique affectés aux machines comptables « Sensitronic » et « Budget Control » . . 50.000

4. Augmentation résultant de la hausse de l'index 60.000

F 515.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 51.000 francs.

Pour la régularisation de certaines indemnités et notamment celles accordées aux agents affectés aux machines comptables « Sensitronic » et « Budget Control ».

7-2. Administration des contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 11.910.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'accroissement des travaux spéciaux à effectuer en prestations supplémentaires 5.000.000

2. de l'application des arrêtés ministériels du 12 avril 1965 portant révision, avec effet au 1er janvier 1965, du taux de certaines allocations et indemnités 6.191.000

3. de l'application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 7 mai 1965) réglant l'intervention de l'Etat dans les frais de changement de résidence des membres du personnel des ministères 240.000

4. de la hausse de l'index 479.000

Augmentation . F 11.910.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 40.000 francs.

Nécessaire pour la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

7-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 4.305.000 francs.

Nécessaire par le relèvement des taux de base des indemnités accordées aux agents pour :

taties verricht door de personeelsleden van de administratie der Thesaurie en Staatsschuld en door twee ambtenaren van de administratie der Registratie en Domeinen . . . F 360.00

2. Niet voorziene uitgaven betreffende vergoedingen toegestaan aan Rijkspersoneelsleden deel uitmakend van de Commissie voor de inventaris van het Staatspatrimonium 45.00

3. Kredieten nodig voor de betaling van de jaarlijkse forfaitaire toelage aan de personeelsleden van de administratie der Thesaurie en Staatsschuld tewerkgesteld in de boekhoudingsmachines « Sensitronic » en « Budgetcontrol » 50.00

4. Verhoging voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer 60.00

F 515.00

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 51.000 frank.

Nodig voor de vereffening van zekere vergoedinge en onder andere deze aan personeelsleden, tewerkge steld aan de boekhoudingsmachines « Sensitronic » e « Budget Control ».

7-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën

A. Bijkrediet : 11.910.000 frank.

Het supplement spruit voort uit :

1. de toeneming der bijzondere taken te verrichten in buitengewone prestaties 5.000.00

2. de toepassing van de ministeriële besluiten van 12 april 1965, houdende herziening, met uitwerking op 1 januari 1965, van het bedrag van zekere toelagen en vergoedingen . . 6.191.00

3. de toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1965) tot regeling van de bijdrage van de Staat in de kosten wegens standplaatsverandering van het personeel der ministeries 240.00

4. de stijging van het indexcijfer . . 479.00

Verhoging . F 11.910.00

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 40.000 frank.

Nodig voor de regularisatie van sommige vergoedin gen waarvan de uitbetaling niet kon geschieden bin nen de bepaalde termijnen.

7-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 4.305.000 frank.

Nodig ingevolge de verhoging van de basisbedrage van de aan de personeelsleden toegekende vergoedin gen.

— la confection des extraits cadastraux et pour la transcription des mutations cadastrales en prestations extraordinaires (arrêté ministériel du 12 avril 1965)	F	2.125.000
— l'exécution de travaux supplémentaires ou de prestations spéciales (conduite et entretien des voitures de l'Etat utilisées par les services des grands levers et plans généraux du cadastre) (arrêté ministériel du 12 avril 1965)		70.000
— la fourniture à leurs frais, de locaux pour installation de leurs bureaux (arrêté ministériel du 12 avril 1965)		2.100.000
— l'exécution de travaux salissants (arrêté ministériel du 12 avril 1965) .		10.000
	F	4.305.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'indemnités se rapportant à l'exercice 1963.

7-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 18.930.000 francs.

Résultant de :

1. la répercussion de la revision des traitements du personnel de l'Etat sur la rémunération horaire pour travaux extraordinaires	F	4.000.000
2. revision des indemnités pour frais de gestion, frais de bureau et pour la perception des taxes provinciales, sur la base de l'arrêté ministériel du 12 avril 1965		1.980.000
3. revision des indemnités de détachement sur la base de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1965)		1.350.000
1. l'adaptation des taux de l'indemnité de masse d'habillement à l'augmentation des prix et salaires . . .		10.500.000
5. la revision de l'indemnité de changement de résidence sur la base de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 7 mai 1965)		300.000
6. la hausse de l'index		800.000
Total .	F	18.930.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 170.000 francs.

En vue de la régularisation d'indemnités pour prestations supplémentaires revenant à certains agents.

— voor de opmaking van de kadastrale uittreksels en voor de overschrijving van de kadastrale mutaties in buitengewone prestaties (ministerieel besluit van 12 april 1965) . .	F	2.125.000
— voor de uitvoering van bijkomende werkzaamheden of van speciale prestaties (het besturen en het onderhouden van de autovoertuigen van de Staat, die door de diensten voor grote opmetingen en algemene plans van het kadaster worden gebruikt). (ministerieel besluit van 12 april 1965)		70.000
— voor het verstrekken, op hun kosten van lokalen voor het installeren van hun kantoren (ministerieel besluit van 12 april 1965)		2.100.000
— voor de uitvoering van bevuilende werken (ministerieel besluit van 12 april 1965)		10.000
	F	4.305.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van vergoedingen met betrekking tot het dienstjaar 1963.

7-4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 18.930.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de weerslag van de herziening der wedden van het Staatspersoneel op de uurbezoldiging voor buitengewone prestaties	F	4.000.000
2. de herziening van de vergoedingen voor beheerskosten, lokaalkosten en voor de inning der provinciale taksen op basis van het ministerieel besluit van 12 april 1965		1.980.000
3. de herziening van de detacheringsvergoeding op basis van het Koninklijk Besluit van 24 december 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1965) .		1.350.000
4. de aanpassing van de uniformvergoeding voor het douanepersoneel aan de verhoging der prijzen en lonen . .		10.500.000
5. de herziening van de vergoeding wegens standplaatsverandering op basis van het Koninklijk Besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1965).		300.000
6. de stijging van het indexcijfer . .		800.000
Totaal .	F	18.930.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 170.000 frank.

Met het oog op de regularisatie van vergoedingen voor overwerk toekomende aan sommige personeelsleden.

7-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.222.000 francs.

Le supplément est justifié comme suit :

En plus :

1. Majoration des taux de l'indemnité pour changement de résidence (arrêté royal du 13 avril 1965) . .	F	135.000
2. Majoration des taux de l'indemnité pour frais de locaux accordée aux titulaires des bureaux qui ne sont pas installés par les soins de l'administration (arrêté ministériel du 12 avril 1965)		775.000
3. Adaptation du crédit destiné à couvrir les dépenses pour frais de gestion ainsi que celles pour frais de représentation allouées aux agents des comités d'acquisition d'immeubles .		276.000
4. hausse de l'index		116.000
	F	1.302.000

En moins :

Suppression de l'indemnité pour frais de gestion des inspecteurs de l'enregistrement et des domaines (arrêté ministériel du 12 avril 1965) . .		80.000
Augmentation nette .	F	1.222.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Nécessaire afin de pouvoir régulariser des dépenses relatives à des exercices clos.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 4.600.000 francs.

— Les nombreux changements intervenus dans l'occupation des immeubles entraînent des frais très élevés de déménagement.

— Les frais de consommation augmentent dans de notables proportions, suite à l'occupation d'une partie de la Tour Madou par les services centraux de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de factures pour les fournitures de l'Etat.

7-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.222.000 frank.

Het supplement wordt als volgt verantwoord :

In meer :

1. Verhoging van de bedragen der vergoeding wegens standplaatsverandering (koninklijk besluit van 13 april 1965)	F	135.000
2. Verhoging van de bedragen der vergoeding wegens lokaalkosten toegekend aan de titularissen van de kantoren die niet door toedoen van het Bestuur zijn ingesteld (ministerieel besluit van 12 april 1965) . . .		775.000
3. aanpassing van het krediet bestemd om de uitgaven te dekken voor beheerskosten alsmede voor representatiekosten toegekend aan de personeelsleden van de comités tot aankoop van onroerende goederen		276.000
4. Stijging van het indexcijfer . . .		116.000
	F.	1.302.000

In min :

Afschaffing van de vergoeding wegens beheerskosten van de inspecteurs der registratie en domeinen (ministerieel besluit van 12 april 1965) . . .		80.000
Nettovermeerdering .	F	1.222.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Nodig om uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren te kunnen regulariseren.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 4.600.000 frank.

— De talrijke wijzigingen in de bezetting van de gebouwen veroorzaken zeer hoge verhuiskosten.

— De kosten van verbruik verhogen merkelijk tengevolge van de verhuizing van de Centrale administratie der Registratie en Domeinen naar de Madou-toren.

— Toepassing van de overdrachttaks of de factuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 870.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

9-2. Administration des contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.863.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'augmentation du coût des abonnements et des communications téléphoniques	F	1.250.000
2. de l'accroissement constaté de la consommation de gaz et d'électricité		350.000
3. de l'application de la loi du 22 mars mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre . . .		263.000
Augmentation .	F	1.863.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 60.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures rentrées tardivement.

9-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 190.000 francs.

L'augmentation est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses résultant de la consommation d'eau et de courant électrique par la direction du Cadastre du Brabant installée depuis le début de l'année 1965 dans ses nouveaux locaux (« Botanic Building »).

Précédemment les services de cette direction étaient installés dans les locaux de l'hôtel des Douanes (Tour et Taxis) et les dépenses pour la consommation d'eau et de courant électrique étaient à charge de l'administration des Douanes et Accises qui assumait l'économat du bâtiment.

D'autres services dans les provinces seront par ailleurs installés dans des locaux mis à la disposition de l'administration du Cadastre par le Ministère des Travaux publics.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures se rapportant à l'exercice 1961 et reçues tardivement.

9-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.390.000 francs.

Résultant :

1. du rajustement des tarifs téléphoniques intérieurs (arrêté royal du 21 novembre 1961)) et de l'extension des installations	F	850.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 870.000 frank.

Onbetaald gebleven fakturen tengevolge van ontoereikende kredieten.

9-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.863.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1. de verhoging van de prijs der abonnementen en de telefoongesprekken	F	1.250.000
2. de vastgestelde vermeerdering van het verbruik van gas en electriciteit . .		350.000
3. de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen		263.000
	F	1.863.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 60.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

9-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 190.000 frank.

De verhoging is noodzakelijk om de vereffening toe te laten van de uitgaven voortvloeiend uit het verbruik van water en van elektrische stroom door de belangrijke directie van het Kadaster van Brabant, die sinds het begin van het jaar 1965 overgebracht werd naar haar nieuwe lokalen (« Botanic Building »).

Voorheen waren de diensten van deze directie gevestigd in de lokalen van het gebouw van de Douanen (Turn en Taxis) en werden de uitgaven voor het verbruik van water en van electrische stroom gedragen door de administratie der douanen en accijnzen, die het economaat van dat gebouw waarnam.

Andere diensten in de provincies zullen bovendien nog ondergebracht worden in de lokalen door het Ministerie van Openbare Werken ter beschikking gesteld van de administratie van het Kadaster.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen met betrekking tot het dienstjaar 1964.

9-4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.390.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de heraanpassing van de binnenlandse telefoontarieven (Koninklijk Besluit van 21 november 1964) en de uitbreiding der installaties	F	850.000

2. de l'augmentation constante de la consommation de courant électrique notamment à la suite de l'ouverture du bureau international d'Eynatten et de l'extension des heures d'ouverture de nombreux bureaux-frontière . 340.000
3. de l'augmentation des frais de fonctionnement par suite de l'occupation de plusieurs locaux à Anvers (6e darse) 200.000

Total . F 1.390.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 150.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de factures présentées tardivement.

9-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'augmentation des tarifs pour les abonnements et communications téléphoniques à partir du 1er janvier 1965 (arrêté royal du 21 novembre 1964), ainsi que du remboursement du coût des communications de service des inspecteurs de l'enregistrement et des domaines par suite de la suppression de l'indemnité pour frais de gestion (arrêté ministériel du 12 avril 1965) 830.000
2. de l'adaptation aux besoins présumés de crédit nécessaire pour la rubrique gaz et électricité 270.000
3. de la création, dans le courant de l'année 1965, de quatre nouveaux bureaux des hypothèques . . . 100.000

Augmentation . F 1.200.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 60.000 francs.

Nécessaire pour la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

— Adaptation du crédit aux besoins constatés en 1964.

— Entretien journalier de sept étages de la Tour Madou, occupés par les services centraux de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

— Hausse générale des prix et salaires.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fourniture à l'Etat.

2. de konstante verhoging van het electriteitsverbruik nl. wegens het openstellen van het internationaal kantoor Eynatten en van de uitbreiding der openingsuren van een aantal grenskantoren 340.000
3. de vermeerdering der werkingskosten ingevolge het bezetten van een aantal lokalen te Antwerpen (6e havendok) . 200.000

Totaal . F 1.390.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 150.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende schuldvorderingen te kunnen vereffenen.

9-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Het supplement vloeit voort :

1. uit de verhoging van de tarieven voor telefoonabonnementen en -gesprekken met ingang van 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 21 november 1964), alsmede uit de terugbetaling van de kosten der dienstgesprekken van de inspecteurs der registratie en domeinen ingevolge de afschaffing van de vergoeding wegens beheerskosten (ministerieel besluit van 12 april 1965) . . . . . F 830.000
2. uit de aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van het krediet nodig voor de rubriek gas en electriciteit . 270.000
3. uit de inwerkingstelling, in de loop van het jaar 1965, van vier nieuwe hypotheekkantoren 100.000

Vermeerdering . F 1.200.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 60.000 frank.

Nodig voor de vereffening van laattijdige ingediende facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 5.000.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de in 1964 vastgestelde noodwendigheden;

— Dagelijks onderhoud van de zeven verdiepingen van de Madoutoren bezet door de centrale administratie der Registratie en Domeinen.

— Algemene stijging van prijzen en lonen.

— Toepassing van overdrachttaks of de faktuurtak op de leveringen aan de Rijksdiensten.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 700.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

10-3. Administration des contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.930.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de la hausse des prix des fournitures et des prestations en matière d'entretien des locaux, des machines, du mobilier et du matériel . . . . F	1.000.000
2. de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre	930.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 150.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures rentrées tardivement.

10-4. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 167.000 francs.

L'augmentation est nécessaire :

— pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit du timbre (application de la loi du 22 mars 1965) .	57.000
— pour permettre l'imputation du coût d'une publication technique distribuée au personnel	10.000
— pour couvrir toutes les dépenses résultant de l'occupation de nouveaux locaux par la direction du Cadastre du Brabant dans le « Botanic Building ». Précédemment les services de cette direction étaient installés dans les locaux de l'hôtel des Douanes (Tour et Taxis) et les dépenses d'entretien étaient à charge de l'administration des Douanes et Accises qui assumait l'économat du bâtiment . . .	100.000
Total . F	167.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement.

10-5. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 700.000 frank.

Fakturen nog te betalen tengevolge van de ontoereikende kredieten.

10-3. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.930.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1. de verhoging van de prijs der benodigdheden en van de prestaties inzake onderhoud der lokalen, machines, meubilair en materieel . . . F	1.000.000
2. de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen	930.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 150.000 frank.

Nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

10-4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 167.000 frank.

De verhoging is noodzakelijk :

— om de bijkomende uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de verplichting de fakturen aan het zegelrecht te onderwerpen (Toepassing van de wet van 22 maart 1965)	57.000
— om de kostprijs te kunnen aanrekenen van een technische publikatie uitgedeeld aan het personeel . .	10.000
— om alle uitgaven te dekken voortvloeiend uit de ingebruikneming van nieuwe lokalen door de directie van het Kadaster van Brabant in de « Botanic Building » . . . . De diensten van deze directie waren voorheen ondergebracht in de lokalen van het gebouw der douanen (Turn en Taxis) en de onderhoudsuitgaven waren ten laste van de Administratie der Douanen en Accijnzen die het economaat van bedoeld gebouw waarnam	100.000
Totaal . F	167.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen fakturen.

10-5. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Résultant :

1. de l'extension constante des bâtiments de service dans les grands centres (Bruxelles, Turnhout, Liège) et de la création de bureaux internationaux (Eynatten) où le nettoyage journalier fait l'objet de contrats d'entreprise conclus avec des firmes spécialisées . . . . . F 600.000
2. de l'application à partir du 24 avril 1965, de la taxe de transmission sur les fournitures et prestations à l'administration (loi du 22 février 1965) 1.200.000
3. des frais de réparation plus élevés pour de nombreux postes de radiophonie portatifs et mobiles qui ne se trouvent plus sous garantie . . . 200.000

Total . F 2.000.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 180.000 francs.

Destiné à couvrir des dépenses relatives aux exercices clos et qui n'ont pu être régularisées en temps utile.

10-6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de dépenses relatives à des exercices clos et qui n'ont pu être régularisées en temps utile.

ART. 11. —*Publications effectuées par le Département.*

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire : 205.000 francs.

Administration centrale : + 130.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 75.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 371.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 150.000 francs.

Administration du Cadastre : + 21.000 francs.

Voortvloeiend uit :

1. de gestadige uitbreiding van de dienstgebouwen in de grote centra (Brussel, Turnhout, Liège) en het oprichten van internationale kantoren (Eynatten) waarvan de schoonmaak per aannemingscontract geschiedt door gespecialiseerde firma's . . . . F 600.000
2. de toepassing van de overdrachttaks op leveringen en prestaties aan het bestuur met ingang van 24 april 1965 (wet van 22 maart 1965) . . . 1.200.000
3. de verhoogde herstellingskosten voor een aantal draagbare en mobiele radioposten die niet meer onder garantie staan 200.000

Totaal . F 2.000.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 180.000 frank.

Om de betaling toe te laten van uitgaven van betrekkelijk afgesloten dienstjaren en die niet tijdig konden geregulariseerd worden.

10-6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Nodig om de betaling toe te laten van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren, die niet tijdig konden geregulariseerd worden.

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publikaties.*

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkoms van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Bijkrediet : 205.000 frank.

Hoofdbestuur : + 130.000 frank.

Bestuur der Directe Belastingen : + 75.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruite uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Be gisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging va het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 371.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 150.000 fran

Bestuur van het Kadaster : + 21.000 frank.

Administration des Douanes et Accises : + 150.000 francs.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 50.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 14.809.000 francs.

Administration centrale : + 14.000.000 de francs.

— Nouvelle présentation de la déclaration aux impôts, nouveaux imprimés — instructions et formulaires nombreux — relatifs à la réforme fiscale.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fournitures à l'Etat.

Administration des Contributions directes : + 79.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

Administration du Cadastre : + 50.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (application de la loi du 22 mars 1965).

Administration des Douanes et Accises : + 480.000 francs.

Par suite :

1. de l'augmentation du coût des fournitures et l'extension des services suite à la restructuration . . F	240.000
2. de la répercussion de l'application de la taxe de transmission sur le coût des fournitures (loi du 22 mars 1965)	240.000
Total . F	480.000

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 200.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de la taxe de transmission due sur les fournitures à résulter de commandes passées après l'entrée en vigueur de la loi du 22 mars 1965, qui a supprimé la franchise de la taxe de transmission sur les livraisons à l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 42.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 15.000 francs.

Administration du Cadastre : + 22.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 5.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

Bestuur der douanen en accijnzen : + 150.000 F.

Bestuur der Registratie en Domeine : + 50.000 F.

Nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen fakturen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Bijkrediet : 14.809.000 frank.

Hoofdbestuur : + 14.000.000 frank.

— Vernieuwde belastingsaangiften, nieuwe drukwerken — onderrichtingen en formulieren in groter getale — in verband met de belastingshervorming.

— Toepassing van de overdrachttaks of faktuurtaks op de leveringen aan Rijksdiensten.

Bestuur der directe belastingen : + 79.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

Bestuur van het Kadaster : + 50.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verplichting de fakturen aan het zegelrecht te onderwerpen (Toepassing van de wet van 22 maart 1965).

Bestuur der douanen en accijnzen : + 480.000 F.

Ingevolge :

1. de verhoging van de kostprijs der benodigdheden en de uitbreiding der diensten wegens de herstructuratie F	240.000
2. de invloed van de toegepaste overdrachttaks op de prijs der leveringen (wet van 22 maart 1965) . . .	240.000
Totaal . F	480.000

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 200.000 F.

Nodig om de betaling mogelijk te maken van de overdrachttaks verschuldigd op de leveringen wegens bestellingen geplaatst na de inwerkingtreding van de Wet van 22 maart 1965, die de vrijstelling van overdrachttaks op de leveringen aan de Staat heeft afgeschaft.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 42.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 15.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 22.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 5.000 frank.

Nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen fakturen.

12-3. Machines de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire : 5.834.000 francs.

Administration centrale : + 5.300.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins constatés.

— Achat urgent de deux machines comptables coûteuses pour l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique.

— Achat urgent d'une machine pour l'imprimerie de l'Administration des Douanes et Accises.

— Achat urgent d'une machine pour le service « Organisation ».

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fournitures à l'Etat.

Administration des Contributions directes : + 422.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre . . .	F	211.000
2. du remplacement des machines de bureau qui ont été détruites lors de l'incendie de l'Office des Contributions de Huy, 2, avenue Godin Parnajon		211.000
Augmentation .	F	422.000

Administration du cadastre : + 12.000 francs.

Pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (Application de la loi du 22 mars 1965).

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 100.000 francs.

Pour permettre le paiement de la taxe de transmission due sur les fournitures à résulter de commandes passées après l'entrée en vigueur de la loi du 22 mars 1965 qui a supprimé la franchise de la taxe de transmission sur les livraisons à l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.800.000 francs.

Administration centrale : + 1.700.000 francs.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 100.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

A. Crédit supplémentaire : 3.529.000 francs.

Administration centrale : + 2.300.000 francs.

12-3. Bureaumachines, enz.

A. Bijkrediet : 5.834.000 frank.

Hoofdbestuur : + 5.300.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde noodwendigheden.

— Dringende aankoop van twee dure comptabiliteitsmachines voor de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld.

— Dringende aankoop van een machine voor de drukkerij van de Administratie der Douanen en Accijnzen.

— Dringend aankoop van een machine voor de dienst « Organisatie ».

— Toepassing van de overdrachttaks of de faktuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

Bestuur der directe Belastingen : + 422.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1. de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen		211.000
2. de vervanging van de bureaumachines welke vernietigd werden tijdens de brand in het dienstgebouw der belastingen te Hoei, avenue Godin Parnajon, 2		211.000
Verhoging .	F	422.000

Bestuur van het Kadaster : + 12.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken, voortvloeiend uit de verplichting de fakturen aan het zegelrecht te onderwerpen (Toepassing van de wet van 22 maart 1965).

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 100.000 F.

Om de betaling mogelijk te maken van de overdrachttaks verschuldigd op de leveringen wegens bestellingen geplaatst na de inwerkingtreding van de wet van 22 maart 1965, die de vrijstelling van overdrachttaks op de leveringen aan de Staat heeft afgeschaft.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.800.000 frank.

Hoofdbestuur : + 1.700.000 frank.

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 100.000 F.

Fakturen nog te betalen ten gevolge van ontoereikende kredieten.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

A. Bijkrediet : 3.529.000 frank.

Hoofdbestuur : + 2.300.000 frank.

— Adaptation du crédit aux besoins constatés.

— Oligation d'acquisition de nombreux mobiliers nécessitée notamment par l'équipement de sept étages de la Tour Madou.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fournitures à l'Etat.

Administration des Contributions directes : + 599.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre . . . F	47.000
2. du remplacement du mobilier de bureau qui a été détruit lors de l'incendie de l'Office des Contributions de Huy, 2, avenue Godin Parnajon .	552.000
Augmentation . F	599.000

Administration du Cadastre : + 80.000 francs.

Pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (application de la loi du 22 mars 1965).

Administration des Douanes et Accises : + 250.000 francs.

Afin de pouvoir compléter l'équipement en mobilier de certains bureaux devenus plus importants.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 300.000 francs.

Nécessaire d'une part pour permettre le paiement de la taxe de transmission due sur les fournitures à résulter de commandes passées après l'entrée en vigueur de la loi du 22 mars 1965 qui a supprimé la franchise de la taxe de transmission sur les livraisons à l'Etat et, d'autre part, suite à l'augmentation considérable des prix du mobilier métallique.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 623.000 francs.

Administration centrale : + 600.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

Administration du Cadastre : + 3.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 20.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de factures présentées tardivement.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire : 106.000 francs.

Administration centrale : + 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins constatés en 1964.

— Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde noodwendigheden.

— Noodwendige aankoop van veel meubilair o.m. voor het stofferen van zeven verdiepingen van de Madou-toren.

— Toepassing van de overdrachttaks of de faktuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

Bestuur der directe Belastingen : + 599.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1. de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen	47.000
2. de vervanging van het bureaumeubilair dat vernietigd werd bij de brand in het dienstgebouw der belastingen te Hoei, Aevenue Godin Parnajon, 2 .	552.000
Verhoging . F	599.000

Bestuur van het Kadaster : + 80.000 frank.

Om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verplichting de fakturen aan het zegelrecht te onderwerpen (Toepassing van de wet van 22 maart 1965).

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 250.000 F.

Om de aanvullende uitrusting met meubilair ingevolge de uitbreiding van sommige kantoren mogelijk te maken.

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 300.000 F.

Nodig, enerzijds om de betaling mogelijk te maken van de overdrachttaks verschuldigd op leveringen wegens bestellingen geplaatst na de inwerkingtreding van de wet van 22 maart 1965, die de vrijstelling van overdrachttaks op de leveringen aan de Staat heeft afgeschaft en anderzijds, ingevolge de gevoelige verhoging van de prijzen van metalen meubilair.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 623.000 frank.

Hoofdbestuur : + 600.000 frank.

Fakturen nog te betalen ten gevolge van de ontoereikende kredieten.

Bestuur van het Kadaster : + 3.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 20.000 F.

Om de betaling mogelijk te maken van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-5. Kleding.

A. Bijkrediet : 106.000 frank.

Hoofdbestuur : + 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de in 1964 vastgestelde noodwendigheden.

Hausse des prix dans les textiles.

Augmentation du nombre des huissiers à équiper.

Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fournitures à l'Etat.

Administration des Contributions directes : + 6.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 54.000 francs.

Administration centrale : + 54.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

2-6. Produits d'entretien, etc.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Administration centrale : + 140.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 6.000 francs.

Administration du Cadastre : + 4.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 121.000 francs.

Administration centrale : + 120.000 francs.

Administration du Cadastre : + 1.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures se rapportant à l'exercice 1964 et reçues tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Administration du cadastre : +100.000 francs.

L'augmentation est nécessaire, d'une part, pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (loi du 22 mars 1965) et, d'autre part, par l'utilisation d'un nombre plus élevé de voitures par les services des grands levers et plans généraux du Cadastre, et ce pendant une période plus longue de l'année.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 10.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de factures présentées tardivement.

Stijging van de tekstielprijzen.

Vermeerdering van het aantal te kleden bode-kamerbewaarders.

Toepassing van de overdrachttaks of de faktuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

Bestuur der directe Belastingen : + 6.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 54.000 frank.

Hoofdbestuur : + 54.000 frank.

Fakturen nog te betalen ten gevolge van ontoereikende kredieten.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Hoofdbestuur : + 140.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 6.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 4.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 121.000 frank.

Hoofdbestuur : + 120.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : 1.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen fakturen met betrekking tot het dienstjaar 1964.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 100.000 frank.

De verhoging is nodig, eensdeels om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verplichting de fakturen aan het zegelrecht te onderwerpen (Toepassing van de wet van 22 maart 1965) en, anderdeels, wegens het gebruik door de diensten voor grote opmetingen en algemene plans van het Kadaster van een groter aantal autovoertuigen tijdens een langere periode van het jaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 10.000 frank.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van enkele laattijdig ingediende fakturen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Résultant de l'application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Pour permettre le paiement de créances se rapportant à l'exercice 1964 et introduites après la clôture de cet exercice.

14-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 7.076.000 francs.

Le supplément résulte :

1. de l'application de l'arrêté ministériel du 12 avril 1965 portant revision, avec effet au 1er janvier 1965, du taux des indemnités pour frais de tournée	4.939.000
2. de l'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1965) fixant les indemnités pour frais de séjour . . .	830.000
3. de l'application de l'arrêté royal du 8 janvier 1965 (*Moniteur belge* du 2 février 1965) portant réglementation générale en matière de frais de parcours	600.000
4. de l'accroissement du nombre de bénéficiaires à un abonnement social	556.000
5. de la hausse de l'index	151.000
Augmentation . F	7.076.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Pour permettre la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

14-3. Administration du Cadastre dans les pro-provinces.

A. Crédit supplémentaire : 7.985.000 francs.

L'augmentation est indispensable :

— par l'augmentation du nombre d'agents effectuant des travaux sur le terrain et devant utiliser pour leurs déplacements de service soit des abonnements, soit d'autres titres de transports . . . . . F	100.000
— par le relèvement des taux de base des indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture automobile personnelle pour les déplacements de service (arrêté royal du 18 janvier 1965)	850.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit dd. 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake verplaatsingskosten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Om de betaling toe te laten van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1964 en ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

14-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 7.076.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1. de toepassing van het ministerieel besluit van 12 april 1965 houdende herziening, met uitwerking op 1 januari 1965, van het bedrag der vergoedingen voor rondreizen . . F	4.939.000
2. de toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1965) houdende vaststelling van de vergoedingen voor verblijfkosten . . .	830.000
3. de toepassing van het koninklijk besluit van 8 januari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1965) houdende algemene regeling inzake verplaatsingskosten	600.000
4. de vermeerdering van het aantal rechthebbenden op een sociaal abonnement	556.000
5. de stijging van het indexcijfer . .	151.000
Vermeerdering . F	7.076.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van zekere vergoedingen, welke niet konden uitbetaald worden binnen de voorziene termijnen.

14-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 7.985.000 frank.

De verhoging is noodzakelijk geworden :

— door de vermeerdering van het aantal personeelsleden belast met de terreinwerken en die voor hun dienstverplaatsingen gebruik moeten maken, hetzij van abonnementen, hetzij van andere vervoerbiljetten F	100.000
— door de verhoging van de basisbedragen der kilometervergoedingen voor het gebruik van een persoonlijk autovoertuig voor dienstverplaatsingen (koninklijk besluit van 18 januari 1965)	850.000

— par le relèvement des taux de base des indemnités pour frais de route et de séjour (arrêté royal du 24 décembre 1964) et des indemnités pour frais de tournée (arrêté ministériel du 12 avril 1965) . . . 6.700.000

— par l'augmentation du nombre d'agents pour lesquels il y a intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux . . 200.000

— par l'augmentation résultant de la hausse de l'index 135.000

F 7.985.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'indemnités se rapportant à l'exercice 1964.

14-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 11.550.000 francs.

Ce supplément est nécessaire du fait :

1. l'adaptation de l'indemnité kilométrique aux nouveaux tarifs (arrêté royal du 18 janvier 1965) . . . . F 250.000
2. la majoration des indemnités pour frais de parcours et de séjour sur la base de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 et de l'arrêté ministériel du 12 avril 1965 . . . . . 8.200.000
3. l'incidence de l'index sur les frais de parcours et de séjour 2.800.000
4. l'adaptation de l'indemnité de vélo aux nouveaux taux de l'arrêté ministériel du 12 avril 1965 . . . . 300.000

Total . F 11.550.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de plusieurs états de frais qui ont été introduits tardivement.

14-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 4.270.000 francs.

Justifié comme suit :

En plus :

1. Augmentation des taux de l'indemnité pour l'utilisation pour le service de voitures automobiles propriétés des agents (arrêté royal du 18 janvier 1965) . . . . . F 1.200.000

— door de verhoging van de basisbedragen der vergoedingen inzake reis- en verblijfskosten (koninklijk besluit van 24 december 1964) en der vergoedingen voor kosten wegens rondreizen (ministerieel besluit van 12 april 1965) 6.700.000

— door de vermeerdering van het aantal personeelsleden die genieten van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen 200.000

— door de verhoging voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer . . 135.000

F 7.985.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van vergoedingen met betrekking tot het dienstjaar 1964.

14-4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 11.550.000 frank.

Dit supplement vloeit voort uit :

1. De aanpassing van de kilometervergoeding aan de nieuwe tarieven (koninklijk besluit van 18 januari 1965) . . . . . F 250.000
2. De verhoging van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten op basis van het koninklijk besluit van 24 december 1964 en van het ministerieel besluit van 12 april 1965 . . . . 8.200.000
3. Weerslag van de index op de reis- en verblijfskosten 2.800.000
4. De aanpassing van de fietsvergoeding aan de nieuwe bedragen van het ministerieel besluit van 12 april 1965 300.000

Totaal . . F 11.550.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 40.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een aantal onkostenstaten welke laattijdig werden ingediend.

14-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de Provinciën.

A. Bijkrediet : 4.270.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In meer :

1. Verhoging van de bedragen van de vergoeding voor het gebruik voor de dienst van autovoertuigen, eigendom van de personeelsleden (koninklijk besluit van 18 januari 1965) . F 1.200.000

2. augmentation des taux de l'indemnité pour frais de route et de séjour et de l'indemnité pour frais de tournée (arrêté royal du 24 décembre 1964 et arrêté ministériel du 12 avril 1965)		3.000.000
3. adaptation du crédit prévu pour l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux .		30.000
4. hausse de l'index		80.000
	F	4.310.000
En moins :		
Suppression de l'indemnité kilométrique pour l'usage d'un vélo (arrêté ministériel du 12 avril 1965) .	F	40.000
Augmentation nette .	F	4.270.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Nécessaire pour permettre la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

15-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaires : 162.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

15-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

A l'effet de payer des indemnités réclamées tardivement.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative des départements, etc.*

16-1. Administration centrale.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

16-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Réduction : 750.000 francs.

La réduction résulte de l'adaptation aux besoins présumés du crédit prévu pour couvrir les frais de justice.

16-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 2.700.000 francs.

2. Verhoging van de bedragen van de vergoeding voor reis- en verblijfkosten en van de vergoeding wegens rondreizen (koninklijk besluit van 24 december 1964 en ministerieel besluit van 12 april 1965) . . .		3.000.000
3. Aanpassing van het krediet voorzien voor de tussenkomst van de Staat-werkgever, in de prijs van de sociale abonnementen		30.000
4. Stijging van het indexcijfer . . .		80.000
	F	4.310.000
In min :		
Afschaffing van de kilometervergoeding voor het gebruik van een fiets (ministerieel besluit van 12 april 1965)	F	40.000
Netto vermeerdering . .		4.270.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank

Nodig om de vereffening toe te laten van zekere vergoedingen welke niet konden uitbetaald worden binnen de voorziene termijnen.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Bijkrediet : 162.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

15-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Om de vergoedingen te kunnen uitbetalen welke laattijdig werden aangevraagd.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement, enz.*

16-1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

16-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Vermindering : 750.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit de aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van het krediet voorzien om de gerechtskosten te dekken.

16-4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 2.700.000 frank.

Comme suite à deux jugements rendus pour des accidents de roulage et condamnant l'Etat, civilement responsable, au paiement de dommages et intérêts.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.428.000 francs.

En vue de permettre le paiement d'indemnités dues consécutivement à la responsabilité civile de l'Etat.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Destiné à couvrir les dépenses imprévues non libellées au budget ainsi que les frais de réception des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre, Adjoint aux Finances.

Le crédit initial de 25.000 francs est épuisé.

17-2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département des Finances.

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessité par l'accroissement des opérations de paiement en comparaison avec 1964.

17-3. Frais inhérents à la matérialisation des points levés par l'Administration du Cadastre, etc.

A. Réduction : 150.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture se rapportant à l'exercice 1964 et reçue tardivement.

17-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. — Frais occasionnés par la procédure et recouvrement des impôts en matière de douanes et accises, tec.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de quelques déclarations de frais parvenues tardivement.

17-5. Frais de perception d'impôts par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Ingevolge twee inzake verkeersongevallen gevelde vonnissen houdende veroordeling van de Staat wegens civielrechterlijke aansprakelijkheid, tot betaling van schadevergoeding en interesten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.428.000 frank.

Ten einde de uitbetaling mogelijk te maken van schadevergoedingen in verband met de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn :

Bijkrediet : 25.000 frank.

Bestemd tot dekking van uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn alsook van de receptiekosten van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Het aanvangskrediet van 25.000 frank is uitgeput.

17-2. Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende besturen van het Departement van Financiën.

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet is nodig ingevolge de toename der verrichtingen in vergelijking met 1964.

17-3. Kosten inherent aan de vastlegging van de door de Administratie van het Kadaster opgemeten punten, enz.

A. Vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een laattijdig ontvangen factuur met betrekking tot het dienstjaar 1964.

17-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën. — Kosten veroorzaakt door de procedure tot invordering van belastingen inzake douanen en accijnzen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

Dit krediet is nodig voor het vereffenen van laattijdig ingediende onkostenstaten.

17-5. Inningskosten van belastingen door het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc.*

18-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins constatés en 1964.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture pour les fournitures à l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 90.000 francs.

— Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits.

18-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 419.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

18-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 217.000 francs.

L'augmentation est nécessaire pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (application de la loi du 22 mars 1965).

18-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 1.600.000 francs.

Le supplément est destiné à l'achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau pour quatre nouveaux bureaux des hypothèques, qui ont été créés par l'arrêté royal du 20 mai 1965.

Afin de permettre l'installation matérielle de ces nouveaux bureaux dans un bref délai, l'octroi du crédit supplémentaire à charge de l'exercice 1965 est indispensable.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Réaménagement et réquipement des locaux de l'Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.850.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins constatés.

— Nombreux frais supplémentaires occasionnés par l'occupation de la Tour Madou.

— Par suite d'absence de crédits au Ministère des Travaux publics, prise en charge par le Ministère des Finances de dépenses nécessaires imprévues.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel, enz.*

18-1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de in 1964 vastgestelde noodwendigheden.

— Toepassing van de overdrachttaks of de faktuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 90.000 frank.

— Fakturen nog te betalen ten gevolge van ontoereikende kredieten.

18-2. Bestuur der directe belastingen in de provinciën.

Bijkrediet : 419.000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot herziening van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

18-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet : 217.000 frank.

De verhoging is nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verplichting de facturen aan het zegelrecht te onderwerpen (toepassing van de wet van 22 maart 1965).

18-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 1.600.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd voor de aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines voor vier nieuwe hyptoheekkantoren die werden opgericht bij koninklijk besluit van 20 mei 1965.

Om de materiële installatie van deze nieuwe kantoren binnen een korte termijn mogelijk te maken is de toekenning van het bijkrediet lastens het dienstjaar 1965 onontbeerlijk.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Herinrichting en heruitrusting van de lokalen van het Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.850.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde noodwendigheden.

— Bijkomende grote kosten door de bezetting van de Madoutoren.

— Wegens afwezigheid van kredieten bij het Ministerie van Openbare Werken, ten laste neming door het Ministerie van Financiën van onvoorziene noodwendige uitgaven.

— Application de la taxe de transmission ou de la taxe de facture sur les fournitures à l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Factures introduites tardivement.

19-3. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement dans les centres administratifs. — Frais d'inauguration. — Placement ou adaptation des installations d'éclairage, de téléphonie, de chauffage, etc.

Crédit supplémentaire : néant.

En moins : 9.000.000 de francs

Compensation des augmentations de crédit allouées à l'article 9-3 du budget du Ministère des Travaux publics pour permettre la location urgente d'un complexe mis à la disposition du département des Finances.

En plus : 9.000.000 de francs.

Dépenses pour travaux d'aménagement et d'installation dans les centres Finances de province, travaux dont l'exécution est requise d'urgence pour ne pas entraver la bonne marche des services.

19-5. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des locaux de l'Administration des Contributions directes, etc.

A. Crédit supplémentaire : 347.000 francs.

Le supplément résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 (*Moniteur belge* du 14 avril 1965) modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 80.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

19-6. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des locaux de l'Administration du Cadastre, etc.

Réduction : 16.000 francs.

Cette réduction résulte :

En moins :

— Transfert d'un crédit de 72.000 francs au budget du Ministère des Travaux public afin de permettre la location de deux immeubles sis Juste Lipsestraat, 1 et 3, à Leuven, indispensables pour l'installation des services du cadastre . . . . . F 72.000

— Toepassing van overdrachttaks of de faktuurtaks op de leveringen aan de Rijksdiensten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

19-3. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en aanpassing in de administratieve centra. — Kosten inhuldiging. — Plaatsing of aanpassing van verlichting, telefoon, verwarmingsinstallaties, enz.

Bijkrediet : Nihil.

In min : 9.000.000 frank.

Compensatie van de kredietverhoging toegekend op artikel 9-3 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken, om de dringende inhuring toe te laten van een gebouw, ter beschikking gesteld van het Ministerie van Financiën.

In meer : 9.000.000 frank.

Uitgaven voor aanpassings- en installatiewerken in de Financie-centra in provincie en waarvan de uitvoering dringend noodzakelijk is om de goede gang van de diensten niet te hinderen.

19-5. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het Bestuur der Directe Belastingen, enz.

A. Bijkrediet : 347.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1965) tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 80.000 frank.

Het supplement is nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

19-6. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het bestuur van het Kadaster, enz.

Vermindering : 16.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort :

In min :

— Overdracht van een krediet van 72.000 frank naar de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ten einde de inhuring toe te laten van twee gebouwen in de Juste Lipsestraat 1 en 3 te Leuven, onmisbaar voor de huisvesting der diensten van het Kadaster . . . . . F 72.000

En plus :

— Majoration pour couvrir les dépenses à résulter de l'obligation de soumettre les factures au droit de timbre (application de la loi du 22 mars 1965) 56.000

Diminution . F 16.000

19-8. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des installations (y compris la construction d'aubettes) de l'administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Crédit supplémentaire : 3.211.000 francs.

La subvention est fixée en fonction des recettes faites du chef des droits d'enregistrement et de précompte immobilier, perçus au cours de l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans les zones prévues aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Le produit des impôts servant à déterminer le montant du subside étant connu seulement dans le courant du mois de mai de l'année qui donne son nom à l'exercice, il n'est pas possible de prévoir plus tôt le crédit exact nécessaire.

Les impôts susvisés ayant rapporté en 1964 la somme de 23.210.326 francs, le subside à l'I.M.A.L.S.O. s'élève pour l'exercice 1965 au même montant.

Le crédit accordé n'est que de 20.000.000 de francs, le supplément demandé doit permettre de payer le solde.

20-3 *(nouveau)*. Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers réalisés en vertu des dispositions de la loi du 5 mai 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages, complétée par la loi du 31 décembre 1958.

Nouveau crédit : 20.000.000 de francs.

Les charbonnages se trouvent confrontés avec le grave problème du financement de certains stocks de charbon; les charges découlant du warrantage des

In meer :

— Verhoging om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verplichting de facturen aan het zegelrecht te onderwerpen (toepassing der wet van 22 maart 1965) 56.000

Vermindering . . F 16.000

19-8. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der installaties (met inbegrip van het bouwen van loodsen) van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Om de vereffening van een aantal laattijdig ingediende schuldvorderingen mogelijk te maken.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Bijkrediet : 3.211.000 frank.

De toelage is vastgesteld in functie van de hoofdens registratierechten en onroerende voorheffing in de loop van het vorig jaar gedane ontvangsten in verband met de goederen gelegen in de bij de statuten van I.M.A.L.S.O. voorziene zones (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

Daar de opbrengst der belastingen, die dient om het bedrag van de toelage vast te stellen, slechts gekend is in de loop van de maand mei van het jaar dat het dienstjaar bepaalt, is het niet mogelijk vroeger nauwkeurig het nodige krediet te bepalen.

Aangezien de hogerbedoelde belastingen in 1964 een som van 23.210.326 frank opgeleverd hebben, beloopt de aan de I.M.A.L.S.O. voor het dienstjaar 1965 verschuldigde toelage hetzelfde bedrag.

Het toegekend krediet bedraagt slechts 20.000.000 frank, het aangevraagd supplement moet de betaling van het saldo toelaten.

20-3. *(nieuw)*. Voorzieningskrediet teneinde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant toegekend in het raam van de wet van 5 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnen, aangevuld door de wet van 31 december 1958.

Nieuw krediet : 20.000.000 frank.

De steenkolenmijnen worden geconfronteerd met het ernstig probleem van de financiering van de steenkolenvoorraden; de lasten voortvloeiend uit de waran-

stocks constitués sont très lourdes compte tenu de l'évolution de ces entreprises.

Aussi le gouvernement a-t-il été amené à prévoir l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers.

Le présent crédit est donc destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

20-4 *(nouveau)*. Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

Nouveau crédit : 3.500.000 francs.

Les inondations survenues en décembre 1964 et janvier 1965 ont causé de sérieux dommages dans le pays. Aussi le gouvernement a-t-il été amené par la loi du 22 mars 1965 à autoriser l'octroi aux sinistrés de crédits à des conditions avantageuses par diverses institutions publiques de crédit. Il est prévu que l'Etat prend à sa charge et rembourse aux institutions de crédit la différence entre le taux que les dites institutions pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est donc destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1 *(nouveau)*. Subside au Centre d'Etudes Bancaires et Financières.

Nouveau crédit : 50.000 francs.

Il est proposé d'allouer, à partir de l'année 1965, un subside annuel de 50.000 francs au « Centre d'Etudes Bancaires et Financières ».

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Pour permettre la régularisation de factures et d'avertissements - extraits d'impôts qu'il n'a pas été possible aux receveurs d'introduire en comptabilité dans le courant de l'exercice 1964.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Conseil administratif mixte de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, etc.

A. Crédit supplémentaire : 58.000 francs.

— Adaptation de l'échelle barémique du Président du Conseil, conformément aux dispositions des arrêtés royaux des 4 et 5 février 1965 (33.000 francs).

tering der aangelegde voorraden zijn zeer zwaar rekening houdend met de evolutie van deze ondernemingen.

De regering is dan ook genoodzaakt geweest de toekenning van een rentetoelage van maximum 4 % te voorzien op de kredieten met steenkolenwarrant.

Het bedoeld krediet is dan ook bestemd om de Staat toe te laten zijn verbintenissen op dit gebied na te leven.

20-4. *(nieuw)*. Voorzieningskrediet teneinde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden.

Nieuw krediet : 3.500.000 frank.

De overstromingen van december 1964 en januari 1965 hebben ernstige schade toegebracht in het land. De regering heeft zich dan ook, bij de wet van 22 maart 1965, genoodzaakt gezien toe te laten dat kredieten aan gunstige voorwaarden verstrekt worden door verschillende openbare kredietinstellingen. Er is voorzien dat de Staat het verschil ten laste neemt, en betaalt aan de instellingen, tussen de interestvoet toegepast door deze instellingen voor hun normale verrichtingen en de interestvoet voor deze kredieten.

Het gevraagd krediet is derhalve bestemd om de Staat toe te laten zijn verbintenissen op dit gebied na te leven.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-4. *(nieuw)*. Toelage aan het Studiecentrum voor Bank- en Financiewezen.

Nieuw krediet : 50.000 frank.

Voorgesteld wordt, met ingang van het jaar 1965 een jaarlijkse toelage van 50.000 frank toe te kennen aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financiewezen ».

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de Provinciën, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank.

Om de regularisatie toe te laten van facturen en van aanslagbiljetten voor belastingen die door de ontvangers niet in de rekenplichtigheid konden gebracht worden in de loop van het dienstjaar 1964.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.

A. Bijkrediet : 58.000 frank.

— Aanpassing van de weddeschaal van de Voorzitter van de Raad, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten d.d. 4 en 5 februari 1965 (33.000 frank).

— Hausse de l'index (25.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Même justification que sous la rubrique A.

28-4. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers, etc.

Réduction : 800.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

28-5 *(nouveau)*. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion » — Dépenses de personnel.

Nouveau crédit : 400.000 francs.

Les rémunérations et les frais de représentation du directeur général du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion » sont prises en charge par le budget du Ministère des Finances à partir du 1er juin 1965.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-9. Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées par les Etats membres de la Communauté économique européenne sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.

Réduction : 3.500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

29-10 *(nouveau)*. Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

Nouveau crédit : 500.000 francs.

Pendant les années 1963 et 1964, des dépenses pour un montant global de 1.143.563 francs congolais ont été payées à charge du compte en cette monnaie de l'Etat belge auprès de la Banque du Congo à Léopoldville.

A ce jour, ces dépenses qui concernent des paiements de factures A.M.I. ainsi que des déclarations de créance introduites pour le rapatriement de bagages en exécution des dispositions de l'arrêté royal du 11 juillet 1962, n'ont pas encore été régularisées.

Le crédit nécessaire pour la régularisation des dépenses libellées en francs congolais ainsi que pour le remboursement des déclarations de créance en instance de paiement, est évaluée à 500.000 francs.

29-11 *(nouveau)*. Intérêts alloués à l'Institut national de crédit agricole pour libération tardive du supplément de participation de l'Etat dans le Fonds de

— Stijging van het indexcijfer (25.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Zelfde verantwoording als onder rubriek A.

28-4. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten, enz.

Vermindering : 800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

28-5. *(nieuw)*. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Personeelsuitgaven.

Nieuw krediet : 400.000 frank.

De bezoldigingen en de representatiekosten van de directeur-generaal van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer » worden, met ingang van 1 juni 1965, ten laste genomen van de begroting van het Ministerie van Financiën.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-9. Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.

Vermindering : 3.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

29-10. *(nieuw)*. Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden en erop betrekking hebbende kosten (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Gedurende de jaren 1963 en 1964, werden sommige betalingen ten bedrage van 1.143.563 kongolese frank uitgevoerd ten laste van de rekeningen-courant van de Belgische Staat bij de Bank van Kongo te Leopoldstad.

Tot op heden werden deze uitgaven, die betrekking hadden op de likwidatie van facturen A.M.I., alsook op de terugbetaling van sommige schuldvorderingsverklaringen ingediend voor de repatriëring van reisgoed in uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit d.d. 11 juni 1962 nog niet geregulariseerd.

Het vereiste krediet ter regularisatie van de uitbetaling in kongolese frank alsook van de vereffening van de hangende schuldvorderingen wordt geraamd op 500.000 frank.

29-11 *(nieuw)*. Interesten toegekend aan het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet voor de laattijdige afbetaling van de bijkomende deelneming van de Staat

premier établissement de cet organisme (article 3 de la loi du 14 avril 1965).

Nouveau crédit : 2.750.000 francs.

L'article 3 de la loi du 14 avril 1965 modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937, relatif à la création de l'Institut national de crédit agricole a porté la part de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut de 350 à 450 millions de francs et ce, avec effet au 1er janvier 1965.

Du fait de la libération tardive du montant de cette souscription complémentaire, l'Etat a alloué à l'I.N.C.A. les intérêts courus, au taux de 5,50 % l'an depuis le 1er janvier 1965 jusqu'au jour du versement des 100 millions de francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Service de la Dette publique.

ART. 65-401 (nouveau). — *Amortissements et remboursements de la dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 approuvée par la loi du 23 avril 1965).*

Crédit de paiement sollicité : 2.028.233.000 francs.

Comme il a été signalé dans la justification de l'article 231*bis* (nouveau) des dépenses ordinaires, la Belgique assume, conformément à la convention belgo-congolaise du 6 février 1965, relative au règlement de la dette publique du Congo, les charges de la dette congolaise garantie en devises.

En ce qui concerne les amortissements et les remboursements à effectuer en l'occurrence par la Belgique en 1965, ces charges peuvent, compte tenu des paiements déjà opérés jusqu'à fin juin 1965, être évaluées à 2.028.233.000 francs, réparties comme suit :

1. Emprunt 4 % 1950 de FS 60.000.000 Rachats en bourse ou tirage au sort en vue du remboursement au 1-11-1965 : FS 5.000.000 à 11,70 = F	58.500.000
2. Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000 Racheté en vue de l'amortissement au 1-2-1965 : FS 5.000.000 dont coût	56.877.926
3. Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000 Racheté en vue de l'amortissement au 1-6-1965 : FS 5.000.000 dont coût	56.505.487
1. Emprunt 4,50 % de $ 40.000.000 (1951)	
Amortissement :	
au 15-3-1965: $226.833,45 FS 3.336.175 dont coût F	49.463.360

in het oprichtingsfonds van deze instelling (artikel 3 van de wet van 14 april 1965).

Nieuw krediet : 2.750.000 frank.

Het artikel 3 van de wet van 14 april 1965 houdende wijziging van het artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet heeft het aandeel van de Staat in het oprichtingsfonds van het Instituut van 350 op 450 miljoen frank gebracht en dit met ingang op 1 januari 1965.

Ingevolge de laattijdige afbetaling van het bedrag van deze bijkomende inschrijving, heeft de Staat aan het N.I.L.K. de verlopen interesten toegekend tegen 5,50 t.h. 's jaars vanaf 1 januari 1965 tot op de dag van de storting van het bedrag van 100 miljoen frank.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Dienst van de Rijksschuld.

ART. 65-401 (nieuw). — *Aflossingen en terugbetalingen van de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst dd. 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).*

Aangevraagd betalingskrediet : 2.028.233.000 frank.

Zoals vermeld in de verantwoording voor artikel 231*bis* (nieuw) van de gewone uitgaven heeft België, ingevolge de Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965 betreffende de regeling van de openbare schuld van Kongo, de lasten op zich genomen van de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen.

Wat de door België in 1965 te verrichten aflossingen en terugbetalingen terzake betreft, mogen deze lasten, rekening gehouden met de reeds tot einde juni 1965 gedane uitgaven, geraamd worden op 2.028.233.000 frank, onderverdeeld als volgt :

1. 4 % Lening 1950 groot FS 60.000.000 Inkoop ter beurze of uitloting voor terugbetaling op 1-11-1965 : FS 5.000.000 à 11,70 . . . F	58.500.000
2. 4 % Lening 1952 groot FS 60.000.000 Ingekocht met het oog op de aflossing op 1-2-1965 : FS 5.000.000 waarvoor kosten	56.877.926
3. 4 % Lening 1956 groot FS 60.000.000 Ingekocht met het oog op de aflossing op 1-6-1965 : FS 5.000.000 waarvoor kosten	56.505.487
4. 4,50 % Lening groot $ 40.000.000 (1951)	
Aflossing :	
op 15-3-1965: $226.833,45 en FS 3.336.175 waarvoor kosten . . . . F	49.463.360

au 15-9-1965 : $ 157.317
à 50,10 et FS 3.636.175
à 11,70 . . . . . 50.424.855 99.888.215

5. Emprunt 6 % de $ 40.000.000 (1957)

Amortissement :

au 15-2-1965 : $ 1.290.000
dont coût . . . F 64.016.250
au 15-8-1965 : $ 1.290.000
à 50,10 . . . . . 64.629.000 128.645.250

6. Emprunt 6 % de $ 20.000.000 (1960)

Amortissement au 10-2-1965 :
$ 5.000.000 dont coût 248.400.000

7. Emprunt 6 % de $ 7.000.000 (1960)

Amortissement au 1-4-1965 :
$ 30.000 dont coût 1.488.750

8. Emprunt 6 % de $ 5.000.000 (OTRACO - 1960)

Amortissement :

au 1-4-1965 : $ 85.000
dont coût . . . F 4.220.144
au 1-10-1965 : $ 65.000
à 50,10 . . . . . 3.256.500 7.476.644

9. Bons du Trésor congolais d'ensemble $ 20.000.000

Remboursement au 17-6-1965 :
$ 20.000.000 dont coût 994.700.000

10. Bons du Trésor congolais d'ensemble $ 7.500.000

Remboursement au 24-11-1965 :
$ 7.500.000 à 50,10 . . . . . 375.750.000

F 2.028.232.272

arrondi à F : F 2.028.233.000

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

SECTION I.

Intérieur.

ART. 65-442. — *Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection Civile.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 3.222.000 francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1.740.000 francs.

op 15-9-1965 : $ 157.317
à 50,10 en FS 3.636.175
à 11,70 . . . . . 50.424.855 99.888.215

5. 6 % Lening groot $ 40.000.000 (1957)

Aflossing :

op 15-2-1965 : $ 1.290.000
waarvoor kosten . F 64.016.250
op 15-8-1965 : $ 1.290.000
à 50,10 . . . . . 64.629.000 128.645.250

6. 6 % Lening groot $ 20.000.000 (1960)

Aflossing op 10-2-1965 : $ 5.000.000
waarvoor kosten 248.400.000

7. 6 % Lening groot $ 7.000.000 (1960)

Aflossing op 1-4-1965 : $ 30.000
waarvoor kosten 1.488.750

8. 6 % Lening groot $ 5.000.000 (OTRACO - 1960)

Aflossing :

op 1-4-1965 : $ 85.000
waarvoor kosten . . 1.220.144
op 1-10-1965 : $ 65.000
à 50,10 . . . . . 3.256.500 7.476.611

9. Kongolese schatkistbons samen groot $ 20.000.000

Terugbetaling op 17-6-1965 :
$ 20.000.000 waarvoor kosten . . 994.700.000

10. Kongolese schatkistbons samen groot $ 7.500.000

Terugbetaling op 24-11-1965 :
$ 7.500.000 à 50,10 . . . . . 375.750.000

F 2.028.232.272

afgerond op : F 2.028.233.000

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

SECTIE I.

Binnenlandse Zaken.

ART. 65-442. — *Aanschaffen van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de burgerlijke Bescherming.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 3 miljoen 222.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1 miljoen 740.000 frank.

L'application des taxes sur factures engagés à partir du 24 avril 1965 par la nouvelle loi du 22 mars 1965 entraîne la majoration du crédit suivant :

En engagement :

442-1	. . .	240.000
3	. . .	150.000
2 *a*	. . .	2.520.000
b	. . .	312.000
	F	3.222.000

En paiement :

(Environ la 1/2 prévue en paiement pour les postes 2 *a* et *b*).

442-1	. . .	240.000
3	. . .	150.000
2 *a*	. . .	1.200.000
b	. . .	150.000
	F	1.740.000

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

SECTION I.

ART. 65.411. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur et d'autre part, de dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Supplément nécessité par l'augmentation sensible des fonds de roulement de certains postes, notamment Léopoldville.

ART. 65.445. — *Acquisition et aménagement d'immeubles à mettre à la disposition d'organismes internationaux dont le siège est établi en Belgique.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicitié : 1.700.000 francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicitié : 1.700.000 francs.

Cette majoration se justifie par l'importance des augmentations successives des salaires et charges sociales pendant l'exécution des travaux d'aménagement dans la propriété sise : 40, rue Washington à l'intention du Conseil de Coopération Douanière.

D'autre part, des modifications aux plans initiaux se sont avérées indispensables au fur et à mesure de l'avancement de l'entreprise. Il a notamment été nécessaire de prévoir des compléments de fondation pour assurer la sécurité des bâtiments.

De toepassing van de taks op de facturen, aangegaan vanaf 24 april 1965, door de nieuwe wet van 22 maart 1965, brengt de verhoging met zich van volgend krediet :

In vastlegging :

442-1	. . .	240.000
3	. . .	150.000
2 *a*	. . .	2.520.000
b	. . .	312.000
	F	3.222.000

In betaling :

(Ongeveer 1/2 voorzien in betaling voor de posten 2*a* en *b*).

442-1	. . .	240.000
3	. . .	150.000
2 *a*	. . .	1.200.000
b	. . .	150.000
	F	1.740.000

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE I.

ART. 65.411. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling enerzijds der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitenlandse Dienst vereffend worden en anderzijds der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitenlandse Dienst opgelegd.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : vier miljoen frank.

Bijkrediet vereist ingevolge de gevoelige verhoging van de beschikbare gelden van sommige posten, inzonderheid Leopoldstad.

ART. 65.445. — *Aankoop en inrichting van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van internationale organismen die hun zetel in België hebben.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1.700.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1.700.000 frank.

Deze verhoging is verantwoord door de belangrijkheid van de opeenvolgende verhogingen van de lonen en de sociale lasten tijdens de uitvoering der inrichtingswerken in het gebouw gelegen : 40, Washingtonstraat ten gerieve van de Raad van Douanen-Samenwerking.

Anderzijds werd het noodzakelijk geacht sommige wijzigingen te brengen aan de oorspronkelijke plannen naargelang de werken vorderen. Het was o.a. nodig sterkere funderingen te voorzien ten einde de veiligheid van de gebouwen te verzekeren.

Ministère de la Défense nationale.

ART. 65.441. — *Force terreste. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

2. *Programme 1965-1970.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 61.625.000 francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 34.000.000 de francs.

Les réductions proposées, tant en crédits d'engagement qu'en crédit de paiement découlent du regroupement, à l'article 65.548 *(nouveau)* de certaines dépenses, dont l'imputation au présent article n'a pas été admise par la Cour des Comptes (voir à ce sujet la justification de l'article 65.548 ci-après).

ART. 65.442. — *Force terreste. — Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 150.000.000 de francs.

Sur base de l'ensemble des éléments connus à ce jour, le coût du programme HAWK est évalué pour la Belgique à 3.800 millions de francs, soit une augmentation de 200 millions de francs par rapport à l'évaluation établie en 1963. Cette augmentation de coût est justifiée par des modifications introduites dans la configuration du système « HAWK » par l'augmentation des dotations initiales en articles de ravitaillement et par l'inclusion dans le programme de fabrication des équipements destinés à former le volant de maintenance.

Le crédit d'engagement supplémentaire sollicité doit permettre à la Défense nationale de contracter des engagements inéluctables dans le cadre du programme réévalué; ce supplément est d'ailleurs compensé par une réduction de 333.000.000 francs intervenant à l'article 65.433-1, relatif a l'exécution du programme 1960-1964 en matière de matériel et d'équipement de la Force terrestre.

ART. 65.443. — *Force terreste. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions :*

1. *Programme 1960-1964.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 333.000.000 de francs.

Le montant du programme est ramené de 6.928.000.000 à 6.571.804.000 francs, soit une diminution de 356.196.000 francs. Cette réduction découle du fait que certaines dépenses pour un montant de 189.000.000 francs, prévus au présent article lors de l'élaboration du budget de 1965 ont dû être transférées à un article nouveau 65.548 (voir justification ci-après) et que, d'autre part, quelques postes du programme seront réalisés en 1966 à la charge du

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 65.441. — *Landmacht. —Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

2. *Programma 1965-1970.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 61.625.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 34.000.000 frank.

De voorgestelde verminderingen, zowel voor de vastleggings- als voor de betalingskredieten, vloeit voort uit de hergroepering op artikel 65.548 *(nieuw)* van sommige uitgaven, waarvan de aanrekening op onderhavig artikel niet aanvaard werd door het Rekenhof (zie in dit verband de verantwoording van artikel 65.548 hierna).

ART. 65.442. — *Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 150.000.000 frank.

Op grond van de tot hiertoe gekend elementen, wordt de kostprijs van het HAWK-programma voor België op 3.800 miljoen frank geraamd, hetzij een verhoging met 200 miljoen frank ten opzichte van de gedane raming in 1963. De kostenstijging is verantwoord door de vormwijzigingen die aan het « HAWK »-wapen werden aangebracht, door de verhoging van de aanvankelijke voorziene dotaties inzake bevoorradingsartikelen en door het opnemen van uitrustingen tot samenstelling van een voorraad onderhoudsmaterieel.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet biedt Landsverdediging de mogelijkheid om de onvermijdelijke verbintenissen te sluiten in het kader van het herschat programma; dit bijkrediet wordt ten andere gecompenseerd door een vermindering van 333.000.000 frank, toegestaan op artikel 65.443.1., dat betrekking heeft op de uitvoering van het programma 1960-1964 inzake materieel en uitrusting van de Landmacht.

ART. 65.443. — *Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

1. *Programma 1960-1964.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 333.000.000 frank.

Het beloop van het programma is teruggebracht van 6.928.000.000 tot 6.571.804.000 frank, hetzij een vermindering van 356.195.000 frank. Deze vermindering vloeit voort uit het feit dat sommige uitgaven, ten bedrage van 189.000.000 frank, voorzien bij de opstelling van de begroting voor 1965 op onderhavig artikel, op een nieuw artikel 65.548 (zie verantwoording hierna) dienden overgebracht en dat, anderzijds, sommige posten van het programma zullen verwe-

programme à moyen terme 1965-1970. Cette diminution importante du programme 1960-1964 a pour effet de réduire en conséquence le crédit d'engagement disponible en 1965 de 333.000.000 de francs.

ART. 65.462. — *Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat, etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 58.650.000 francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit de paiement sollicité à l'article nouveau 65.548 (voir ci-après), les paiements en 1965 à charge du présent article étant inférieurs aux prévisions.

ART. 65.463. — *Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions.*

2. *Programme 1965-1970.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 4.700.000 francs.

La réduction proposée découle du transfert à l'article 65.548 *(nouveau)* de certaines dépenses, dont l'imputation au présent article n'a pas été admise par la Cour des Comptes (voir à ce sujet la justification de l'article 65.548 ci-après).

ART. 65.481. — *Force navale. — Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions.*

1. *Programme 1960-1964.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 7.540.000 francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Les réductions proposées, tant en engagement qu'en paiement, découlent du transfert à l'article 65.548 *(nouveau)* de certaines dépenses, dont l'imputation au présent article n'a pas été admise par la Cour des Comptes (voir à ce sujet la justification de l'article 65.548 ci-après); ce transfert permet de ramener le coût du programme global de 503 millions à 191.121.000 francs.

2. *Programme 1965-1970.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 12.360.000 francs.

Même justification que pour le littéra ci-avant.

ART. 65.547. — *Matériels et équipements communs aux Forces.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 5.100.000 francs.

zenlijkt worden in 1966, ten laste van het programma op middellange termijn 1965-1970. Deze belangrijke vermindering van het programma 1960-1964 leidt bijgevolg tot een verlaging van het voor 1965 beschikbare vastleggingskrediet met 333.000.000 frank.

ART. 65.462. — *Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen, enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 58.650.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagd betalingskrediet op het nieuw artikel 65.548 (zie hierna), daar de op onderhavig artikel te kwijten betalingen lager zullen liggen dan de voorzieningen.

ART. 65.463. — *Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

2. *Programma 1965-1970.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 4.700.000 frank.

De voorgestelde vermindering vloeit voort uit de overbrenging naar artikel 65.548 *(nieuw)* van sommige uitgaven, waarvan de aanrekening op onderhavig artikel niet aanvaard werd door het Rekenhof (zie in dit verband de verantwoording van artikel 65.548 hierna).

ART. 65.481. — *Zeemacht. — Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

1. *Programma 1960-1964.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 7.540.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

De voorgestelde verminderingen zowel voor de vastleggings- als voor de betalingskredieten, vloeien voort uit de overbrenging naar artikel 65.548 *(nieuw)* van sommige uitgaven, waarvan de aanrekening op onderhavig artikel niet aanvaard werd door het Rekenhof (zie in dit verband de verantwoording van artikel 65.548 hierna); mede door deze overbrenging van de kostprijs van het globaal programma van 503.000.000 op 494.421.000 teruggebracht worden.

2. *Programma 1965-1970.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 12.360.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor littera 1 hiervoor.

ART. 65.547. — *Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.100.000 frank.

Crédit de paiement : réduction proposée : 3.600.000 francs.

Les réductions proposées, tant en engagement qu'en paiement, découlent du transfert à l'article 65.548 (nouveau) de certaines dépenses, dont l'imputation au présent article n'a pas été admise par la Cour des Comptes (voir à ce sujet la justification de l'article 65.548 ci-après).

ART. 65.548 (nouveau). — *Constitution de dotations ou de complément de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement.*

Crédit d'engagement sollicité : 274.325.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 101.250.000 francs.

Pour réaliser une meilleure disposition des crédits en 1965, certains de ceux-ci traditionnement inscrits au budget ordinaire ont été déplacés vers le secteur des dépenses extraordinaires (voir rapport fait au nom de la Commission de la Défense nationale par M. Lenoir : document parlementaire de la Chambre des Représentants 4 - X (1964-1965) — N° 2 du 7 janvier 1965); les crédits ainsi déplacés se rapportent notamment à :

— Des constitutions de dotations ou de compléments de dotations;

— Des renouvellements avec modernisation de matériels divers;

— Des renouvellements de mobiliers, d'habillement et d'équipements durables;

— Des renouvellements et reconstitutions de stocks de guerre et d'entraînement.

Toutefois l'imputation au titre de dépenses extraordinaires de certaines des dépenses ainsi transférées n'a pas été admise par la Cour des Comptes dans le cadre du budget voté.

Afin de pouvoir liquider les créances introduites par les fournisseurs et de ne pas compromettre la continuité de l'approvisionnement des Forces armées, il a été jugé opportun de regrouper à un article particulier du titre des dépenses extraordinaires les dépenses litigieuses, dont le programme s'établit comme suit :

Outillages, machines-outils et machines diverses (de bureau, quartier-maître, etc.)	F	6.600.000
Mobilier (renouvellements et dotations):		
— pour familles, unités et organismes stationnés en République Fédérale d'Allemagne		46.750.000
— pour unités et organismes stationnés en Belgique		6.438.000
	F	53.188.000

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 3.600.000 frank.

De voorgestelde verminderingen, zowel voor de vastleggings- als voor de betalingskredieten, vloeien voort uit de overbrenging naar artikel 65,548 (nieuw) van sommige uitgaven, waarvan de aanrekening op onderhavig artikel niet aanvaard werd door het Rekenhof (zie in dit verband de verantwoording van artikel 65.548 hierna).

ART. 65.548 (nieuw). — *Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering, van allerlei materieel; vernieuwing van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 274 miljoen 325.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 101 miljoen 250.000 frank.

Om een betere indeling van de kredieten te verwezenlijken in 1965, werden sommige ervan, die traditiegetrouw voorkwamen op de gewone begroting, naar de sector van de buitengewone uitgaven overgebracht (zie verslag namens de Commissie van Landsverdediging uitgebracht door de heer Lenoir : parlementair dokument van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-X (1964-1965) — Nr 2 van 7 januari 1965); de aldus overgebrachte kredieten hebben namelijk betrekking op :

— De samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties;

— Vernieuwing, samen met de modernisering van allerlei materieel;

— Vernieuwing van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen;

— Vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden.

De aanrekening als buitengewone uitgaven van sommige der aldus overgebrachte uitgaven, werd echter niet aanvaard door het Rekenhof in het kader van de goedgekeurde begroting.

Ten einde de door de leveranciers ingediende schuldvorderingen te kunnen vereffenen en om de bestendige bevoorrading van de Strijdkrachten niet in gevaar te brengen, werd het nodig geacht de betwiste uitgaven op een afzonderlijk artikel van de titel der buitengewone uitgaven te hergroeperen; het programma van deze uitgaven bestaat uit :

Gereedschap, werktuigmachines en diverse machines (kantoormachines, kwartiermeestermachines, enz.) .	F	6.600.000
Meubilair (vernieuwing en dotaties) :		
— voor families, eenheden en organismen, gelegerd in de Duitse Bondsrepubliek		46.750.000
— voor eenheden en organismen gelegerd in België		6.438.000
	F	53.188.000

Compléments de dotation ou renouvellement avec modernisation de matériels divers :

— matériel anti-incendie	F	1.560.000
— matériel culinaire		7.375.000
— matériel didactique		188.000
— matériel électronique		5.202.000
— matériel du Génie		2.600.000
— matériel des Troupes de Transmission		700.000
— matériel sportif		600.000
— matériels généraux		1.250.000
	F	19.475.000

Renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement :

— piles	F	15.300.000
— munitions		3.800.000
	F	19.100.000

Renouvellement d'habillement et d'équipement durables :

— battle-dress, tenues, capotes, manteaux, imperméables		167.500.000
— salopettes, vestes, pantalons coton		2.176.000
— chaussures		1.786.000
— tenues de combat avec accessoires		2.000.000
— ceintures de sauvetage		2.500.000
	F	175.962.000
Total	F	274.325.000

Gendarmerie.

ART. 65.441. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions :*

1. *Programme ouvert en 1963.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 22 millions de francs.

Réduction proposée en compensation de la majoration du crédit de paiement sollicité à l'article 65.442, les paiements à effectuer en 1965 à charge du présent article étant inférieurs aux prévisions.

ART. 65.442. — *Matériel de transmission.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 22.000.000 de francs.

Augmentation résultant de l'accélération inattendue des fournitures de matériels commandés avant 1965 et en 1965.

Aanvullende dotaties of vernieuwing, samen met de modernisering van allerlei materieel :

— brandweermaterieel	F	1.560.000
— keukenmaterieel		7.375.000
— didactisch materieel		188.000
— elektronisch materieel		5.202.000
— Geniematerieel		2.600.000
— materieel van de Transmissietroepen		700.000
— sportmaterieel		600.000
— algemeen materieel		1.250.000
	F	19.475.000

Vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden :

— droge batterijen	F	15.300.000
— munitie		3.800.000
	F	19.100.000

Vernieuwing van kledij en duurzame uitrustingen :

— battle-dress, tenuën, kapotjassen, mantels, regenmantels		167.500.000
— werkpakken, jassen, katoenen broeken		2.176.000
— schoenen		1.786.000
— gevechtskledij met bijhorigheden		2.000.000
— reddingsgordels		2.500.000
	F	175.962.000
Totaal	F	274.325.000

Rijkswacht.

ART. 65.441. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie :*

1. *Programma geopend in 1963.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 22.000.000 frank.

Voorgestede vermindering als compensatie voor de aangevraagde verhoging van het betalingskrediet op artikel 65.442, daar de betalingen in 1965, uit te voeren ten laste van onderhavig artikel, lager liggen dan de voorzieningen.

ART. 65.442. — *Transmissiematerieel.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 22 miljoen frank

Verhoging voortvloeiend uit de onverwachte, snellere leveringen van materieel, besteld vóór en in 1965.

Ministère de l'Agriculture.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 65.411. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs.*

Crédit de paiement : porter le crédit de paiement sollicité de 138.000 à 188.000 francs soit une augmentation de 50.000 francs.

Augmentation de l'avance mise à la disposition de l'attaché agricole en poste à Londres.

ART. 65.414 (nouveau). — *Avance récupérable au profit de l'Office Commercial du Ravitaillement.*

Financement de la récolte de lin 1964.

Crédit de paiement sollicité : 30.000.000 de francs.

Financement de la récolte de lin 1964.

Délibération du Conseil des Ministres n° 1600 du 23 décembre 1964.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. Immobilisations nouvelles.

§ 3. *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*

ART. 65.591. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture — dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux — dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringues.*

2. Voirie et Hydraulique agricole.

Crédit d'engagement : porter le crédit d'engagement alloué pour 1965 (report plus crédit voté) de 145.939.000 à 207.639.000 francs soit une augmentation de 61.700.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels. (Autorisation du C.M.P.I.T. du 23 décembre 1964 — application du programme quinquennal du C.M.C.E.S.).

ART. 65.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne)*

Crédit d'engagement : porter le crédit d'engagement alloué pour 1965 (report plus crédit voté) de 176.422.000 à 258.800.000 francs soit une augmenta-

Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 65.411. — *Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.*

Betalingskrediet : het aangevraagde betalingskrediet brengen van 138.000 op 188.000 frank zijnde een verhoging van 50.000 frank.

Verhoging van het voorschot dat ter beschikking staat van de landbouwattaché verblijvende te Londen.

ART. 65.414 (nieuw). — *Terugv rderbaar voorschot ten voordele van de Handelsdienst voor Ravitaillering.*
Financiering van de vlasoogst 1964.

Aangevraagd betalingskrediet : 30.000.000 frank.

Financiering van de vlasoogst 1964.

Beraadslaging van de Ministerraad nr 1600 van 23 december 1964.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. Nieuwe beleggingen.

§ 3. *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*

ART. 65.591. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw — uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken — uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

2. Wegenis en Landelijke waterdienst.

Vastleggingskrediet : het voor 1965 toegekende krediet (overdracht plus gestemd krediet) verhogen van 145.939.000 tot 207.639.000 frank hetzij een vermeerdering van 61.700.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften (machtiging van het C.M.P.I.T. van 23 december 1964 — toepassing van het vijfjarenprogramma van het M.C.E.S.C.).

ART. 65.592. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der Landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigemdom).*

Vastleggingskrediet : het voor 1965 toegekende krediet (overdracht plus gestemd krediet) verhogen van 176.422.000 tot 258.800.000 frank hetzij een vermeer-

tion de 82.378.000 francs. Adaptation des crédits aux besoins réels. (Autorisation du C.M.P.I.T. du 23 décembre 1964.

Application du programme quinquennal du C.M.C.E.S.)

Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

ART. 65.433 (nouveau). — *Participation de la Belgique dans le capital de la Société de Distribution du Gaz « Distrigaz ».*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 109.600.000 francs.

La loi du 22 avril 1965 publiée au *Moniteur belge* du 21 mai 1965 autorise l'Etat à prendre une participation dans le capital de la Société de Distribution du Gaz « Distrigaz » dont le siège est à Bruxelles, rue Marie de Bourgogne 34-36.

La souscription porte sur 72.578 parts sociales au prix de 7.550 francs par titre soit sur un montant de 547.963.900 francs.

L'Etat pourra ainsi participer étroitement à l'importation et à la distribution en Belgique du gaz naturel hollandais.

Le crédit de 109.600.000 francs représente la libération de 1/5 de la souscription.

ART. 65.441. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Le crédit de paiement est insuffisant pour faire face aux demandes de paiements pour travaux réalisés et en cours compte tenu des revisions admises du prix des marchés.

CHAPITRE II.

Ministère des Communications et des P. T. T.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 65.411 (nouveau). — *Avance de l'Etat allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964.*

Crédit de paiement sollicité : 1.100.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à la régularisation budgétaire d'avances de trésorerie accordées en 1964 pour les besoins de cet exercice.

ART. 65.422. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 16.000.000 de francs.

dering van 82.378.000 frank. Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften. (Machtiging van het C.M.P.I.T. van 23 december 1964.

Toepassing van het vijfjarenprogramma van het M.C.E.S.C).

Ministerie van Economische Zaken en Energie.

ART. 65.433 (nieuw). — *Participatie van België in het kapitaal van de Maatschappij voor Gasvoorziening « Distrigaz ».*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 109.600.000 frank.

De wet van 22 april 1965 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1965 machtigt de Staat ertoe een participatie te nemen in het kapitaal van de Maatschappij voor Gasvoorziening « Distrigaz » met de zetel te Brussel, Maria van Bourgondiëstraat 34-36

De inschrijving slaat op 72.578 maatschappelijke aandelen tegen de prijs van 7.550 frank per effect, hetzij op een bedrag van 547.963.900 frank.

De staat zal alzo in nauw verband aan de invoer en de distributie in België van het Nederlandse aardgas kunnen deelnemen.

Het krediet van 109.600.000 frank vertegenwoordigt de volstorting van 1/5 van de onderschrijving.

ART. 65.441. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen,*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 10.000.000 frank.

Het betalingskrediet is ontoereikend om te voorzien in de betalingsaanvragen voor uitgevoerde of in uitvoering zijnde werken, rekening gehouden met de herziening der toegestane koopprijzen.

HOOFDSTUK II.

Ministerie van Verkeerswezen en P. T. T.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 65.411 (nieuw). — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort.*

Aangevraagd betalingskrediet : 1.100.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de budgettaire regularisering van in 1964 verleende schatkistvoorschotten voor de behoeften van dit dienstjaar.

ART. 65.422. —*Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.*

Betalingskrediet : voor voorgestelde vermindering : 16.000.000 frank.

Justifiée par le fait que 2 armements au cabotage ont renoncé à solliciter des avances de crise.

ART. 65.426. —*Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 65.707.000 francs.

Cette réduction résulte de l'amélioration des résultats financiers de la Sabena pour l'exercice 1964, en fonction de l'exécution du plan de réforme à moyen terme, mis en vigueur en 1962.

ART. 65.427 (nouveau). — *Avance récupérable aux Sociétés de Tramways urbains pour leur permettre de faire face à des difficultés de trésorerie.*

Crédit de paiement sollicité : 80.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour la régularisation budgétaire d'avances accordées aux sociétés intercommunales de transports en commun urbains pour les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

ART. 65.442. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 600.000 francs.

Crédit mis au niveau des besoins réels.

ART. 65.446. — *Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Ostende.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 5.000.000 de francs.

En vue de commander en 1965 un nouveau bateau-pilote en remplacement immédiat du bateau-pilote n° 7, lequel a été gravement endommagé en suite d'un incendie, il est nécessaire de porter le crédit d'engagement de 35 à 40 millions de francs, montant estimatif du prix de la construction.

ART. 65.475. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal* (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains).

Crédit de paiement sollicité : 52.000.000 de francs.

Crédit nécessaire en vue de faire face à la liquidation des entreprises dont les engagements ont été pris ou sont à prendre en 1965.

Verantwoord door het feit dat 2 kustvaartrederijen er zich hebben van onthouden crisisvoorschotten te vragen.

ART. 65.426. — *Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten, enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 65.707.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de verbetering van de financiële resultaten van de Sabena voor het dienstjaar 1964, in functie van de uitvoering van het hervormingsplan op halflange termijn dat in 1962 in voege werd gebracht.

A—. 65.427 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot aan de stedelijke trammaatschappijen om hen in staat te stellen het hoofd te bieden aan thesauriemoeilijkheden.*

Aangevraagd betalingskrediet : 80.000.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de budgettaire regularisering van voorschotten verleend aan de intercommunale maatschappijen van gemeenschappelijk stedelijk vervoer om hen in staat te stellen het hoofd te bieden aan thesauriemoeilijkheden.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

ART. 65.442. — *Bouwen van drie motorboten voor de Douanedienst in de binnenhaven van Antwerpen.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Krediet op het peil gebracht der werkelijke behoeften.

ART. 65.446. — *Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Met het oog op de bestelling in 1956 van een nieuwe loodsboot in onmiddellijke vervanging van loodsboot nr 7 die zwaar beschadigd werd ingevolge brand, is het noodzakelijk het vastleggingskrediet op te voeren van 35 tot 50 miljoen, geraamd bedrag van de bouwprijs.

ART. 65.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal* (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van aanpassingswerken die door de Deutsche Bundesbahn dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinvervoer).

Aangevraagd betalingskrediet : 52.000.000 frank.

Krediet noodzakelijk ten einde het hoofd te bieden aan de vereffening van ondernemingen waarvan de vastleggingen werden genomen of te nemen zijn in 1965.

ART. 65.478. —*Programme de renouvellement et de modernisation, etc. de la S.N.C.B.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 500.000.000 de francs.

Crédit nécessaire en vue de mettre la S.N.C.B. en mesure de réadapter la dotation de son fonds de renouvellement d'une part, pour sauvegarder le pouvoir d'achat de cette dotation nonobstant la hausse des prix et salaires et d'autre part, pour combler progressivement l'importance du retard accusé en matière de renouvellement de la voie et du matériel roulant et assurer ainsi un niveau suffisant de sécurité en même temps que pour répondre aux exigences de la reconversion de l'exploitation.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 500.000.000 de francs.

Même justification que pour le crédit d'engagement.

ART. 64.480. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 32.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire nécessité par la mise au point définitive du volume des travaux à exécuter en 1965.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 12.500.000 francs.

Même justification que pour le crédit d'engagement.

Ministère des Travaux publics.

ART. 65.411. —*Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

Mise en concordance du crédit de paiement avec les besoins réels en vue de faire face à l'augmentation des dépenses de personnel suite aux fluctuations de l'index, à l'adaptation des rémunérations ainsi que la réalisation de certains travaux suite à l'évolution des prix de revient.

ART. 65.462. — *Cours d'eau.*

Crédits de paiement supplémentaire sollicité : 750.000.000 de francs.

Le rythme d'exécution de certains travaux étant plus rapide qu'initialement prévu lors de l'élaboration du budget, le crédit de paiement de l'exercice 1965 est adapté aux besoins réels pour faire face aux dépenses découlant des obligations contractées au cours de cet exercice et des exercices antérieurs.

ART. 65.478. —*Herieuwings- en moderniseringsprogramma, enz. van de N.M.B.S.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 500.000.000 frank.

Krediet noodzakelijk ten einde de N.M.B.S. in staat te stellen de dotatie van haar vernieuwingsfonds heraan te passen, eensdeels om de koopkracht van deze dotatie te vrijwaren niettegenstaande de stijging der prijzen en lonen en anderdeels ten einde geleidelijk de omvang te doen slinken van de vertraging opgelopen op het gebied van vernieuwing van het spoor en het rollend materieel en aldus een voldoende zekerheidsniveau te waarborgen en tevens te beantwoorden aan de vereisten van de exploitatieomschakeling.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet 500.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het vastleggingskrediet.

ART. 64.480. — *Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen enz..*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet 32.000.000 frank.

Bijkrediet vereist voor de definitieve bijwerking van de omvang der in 1965 uit te voeren werken.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet 12.500.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het vastleggingskrediet.

Ministerie van Openbare Werken.

ART. 65.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet 4.000.000 frank.

Aanpassing van het betalingskrediet aan de werkelijke behoeften voor de bestrijding van de verhoging van de personeelsuitgaven ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer, de aanpassing van de bezoldigingen, alsmede de uitvoering van sommige werken ten gevolge van de evolutie der kostprijzen.

ART. 65.462. — *Waterlopen.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet 750.000.000 frank.

Aangezien sommige werken in een sneller tempo worden uitgevoerd dan aanvankelijk, bij de opmaking van de begroting, werd voorzien, wordt het betalingskrediet voor het dienstjaar 1965 aangepast aan de werkelijke behoeften voor de bestrijding van de uitgaven die voortvloeien uit de tijdens dit dienstjaar en vroegere dienstjaren aangegane verbintenissen.

ART. 65.463. — *Côtes, ports maritimes et leurs voies d'accès.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 200.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement est adapté aux besoins réels pour permettre l'engagement des créances relatives au remboursement au Gouvernement hollandais de la quote-part belge dans le coût des travaux effectués en territoire néerlandais pour le canal Gand-Terneuzen et dont l'exécution a été accélérée.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 350.000.000 de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels pour faire face d'une part, aux dépenses résultant de travaux ou d'expropriations exécutés sur le territoire national et pour permettre d'autre part, le remboursement au Gouvernement hollandais de la quote-part belge dans le coût des travaux effectués en territoire néerlandais pour le canal Gand-Terneuzen et dont l'exécution a été accélérée.

ART. 65.474. —*Barrages-réservoirs et adductions.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 20.000.000 de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels par suite du rythme d'exécution de certains travaux.

ART. 65.498. — *Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, y compris acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. (Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article).*

Crédit d'engagement sollicité : 83.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 43.000.000 de francs.

Comme il s'avère urgent de pouvoir procéder au plus tôt à certains travaux de parachèvement et mises en adjudications ainsi qu'à diverses expropriations de biens immobiliers, les crédits sollicités sont indispensables pour permettre la continuation du planning d'établissement de ces deux écoles.

ART. 65.501. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions — Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi).*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 130.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 130.000.000 de francs.

Le rythme d'exécution des travaux étant plus rapide que prévu lors de l'élaboration du budget de l'exer-

ART. 65.463. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 200.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast ten einde de vastlegging mogelijk te maken van de schuldvorderingen in verband met de terugbetaling, aan de Nederlandse Regering, van het Belgisch aandeel in de kosten van de op Nederlands grondgebied ten behoeve van het kanaal Gent-Terneuzen uitgevoerde werken, die werden bespoedigd.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 350.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast, enerzijds voor de bestrijding van de uitgaven voor werken of onteigeningen op het nationaal grondgebied, en anderzijds voor de terugbetaling aan de Nederlandse Regering van het Belgisch aandeel in de kosten van de op Nederlands grondgebied ten behoeve van het kanaal Gent-Terneuzen uitgevoerde werken, die werden bespoedigd.

ART. 65.474. —*Stuwdammen en toevoerleidingen.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 20.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aangepast aan de werkelijke behoeften ten gevolge van het uitvoeringstempo van sommige werken.

ART. 65.498. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol, aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen. (De terugbetaling van de door het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk gedane uitgaven mag op dit artikel worden aangerekend).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 83.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 43.000.000 frank.

Aangezien sommige afwerkingen en aanbestedingen, alsmede verschillende onteigeningen van onroerende goederen, dringend moeten kunnen worden uitgevoerd, zijn de aangevraagde kredieten strikt noodzakelijk om het programma voor de vestiging van de beide scholen te kunnen voortzetten.

ART. 65.501. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (aankopen, architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi).*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 130.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 130.000.000 frank.

Aangezien de werken in een sneller tempo worden uitgevoerd dan aanvankelijk, bij het opmaken van de

cice 1965, les crédits d'engagement et de paiement doivent être adaptés aux besoins réels.

ART. 65.502. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 167.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 217.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire sollicité est nécessaire pour permettre l'acquisition d'immeubles en vue de l'extension des Musées Royaux des Beaux-Arts (27.000.000 de francs) l'acquisition du Château Sainte Anne à Auderghem pour l'installation du « Club Européen » (20.000.000 de francs), la réalisation des travaux de remise en état du Palais d'Egmont à mettre à la disposition des Affaires Etrangères (20.000.000 de francs) et pour assurer la bonne marche des travaux en cours d'exécution au Mont des Arts (100.000.000 de francs).

Le crédit de paiement supplémentaire sollicité est nécessaire pour honorer les obligations découlant des acquisitions et travaux mentionnés ci-avant et la liquidation des travaux engagés au cours des exercices 1965 et antérieurs.

ART. 65.592. — *Ports maritimes et port autonome de Liège.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 1.069.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 863.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire sollicité est destiné aux dépenses suivantes :

Port d'Anvers : prise en charge des dépenses de construction de la 7e Darse : 700.000.000 de francs.

Installation de la « Badische Anilin und Soda Fabrik » : 369.000.000 de francs.

Le crédit de paiement supplémentaire sollicité doit couvrir les dépenses précitées respectivement à concurrence de 563.000.000 de francs et 200.000.000 de francs.

Les 100.000.000 de francs complémentaires sont nécessaires pour honorer les obligations contractées antérieurement.

ART. 65.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

1. *du Ministère des Travaux publics.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 9.000.000 de francs.

begroting voor het dienstjaar 1965, werd voorzien, moet het vastleggings- en betalingskrediet aan de werkelijke behoeften worden aangepast.

ART. 65.502. —*Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.*

Aangevraagd bijkomend vastlegingskrediet : 167.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 217.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet is nodig voor de aankoop van gebouwen ter uitbreiding van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten (27.000.000 frank), de aankoop van het St. Annakasteel te Oudergem, waar de « Europese Club » moet worden gevestigd (20.000.000 frank) de uitvoering van de herstellingswerken in het Egmontpaleis dat ter beschikking van het Departement van Buitenlandse Zaken moet worden gesteld (20.000.000 frank), en om te voorzien in de goede gang van de in uitvoering zijnde werken aan de Kunstberg (100.000.000 frank).

Het aangevraagd bijkomend betalingskrediet is nodig om de uitgaven te betalen die voortvloeien uit de voormelde aankopen en werken en om de tijdens 1965 en vorige dienstjaren vastgelegde werken te betalen.

ART. 65.592. —*Zeehavens en autonome haven van Luik.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1.069.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 863 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet is bestemd voor de volgende uitgaven :

Haven van Antwerpen : vastlegging van de uitgaven voor het bouwen van het 7e Havendok : 700 miljoen frank.

Vestiging van de « Badische Anilin und Soda Fabrik » : 369.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkomend betalingskrediet dient tot dekking van voormelde kosten, respectievelijk tot een bedrag van 563.000.000 frank en 200.000.000 frank.

De bijkomende 100.000.000 frank zijn nodig voor het betalen van de vroeger aangegane uitgaveverplichtingen.

ART. 65.611. —*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

1. *Ministerie van Openbare Werken.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

Crédit de paiement : réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement de 10.000.000 de francs accordé par voie d'amendement du budget de l'exercice 1965 ne permet pas la liquidation des soldes d'entreprises aux églises ainsi que pour la réparation des dommages de guerre.

La réduction proposée est compensée par des majorations de 2.000.000 et 7.000.000 de francs aux articles 611-3 et 661.

La réduction du crédit de paiement est compensée par des majorations de 2.000.000 et 3.000.000 de francs aux mêmes articles.

2. *du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.*

Crédit d'engagement sollicité : 25.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 25.000.000 de francs.

Les crédits sollicités sont nécessaires en vue de la liquidation des soldes de comptes de travaux aux constructions scolaires provinciales et communales entamés avant l'entrée en vigueur de la loi du 29 mai 1959 relative au Pacte Scolaire.

3. *du Ministère de la Justice.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 611-1.

ART. 65.641. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

Crédit de paiement sollicité : 2.000.000 de francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour honorer les obligations contractées au cours des exercices 1965 et antérieurs.

ART. 65.651. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 30.000.000 de francs.

La réduction est proposée en compensation partielle de la majoration sollicitée à l'article 65.661.

ART. 65.661. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Het bij amendement op de begroting voor het dienstjaar 1965 verleende vastleggingskrediet van 10.000.000 frank laat niet toe, het saldo voor aannemingen van werken betreffende kerken, alsmede voor het herstel van oorlogsschade te vereffenen.

Tegenover de voorgestelde vermindering staan de verhogingen van 2.000.000 frank en 7.000.000 frank op de artikelen 611-3 en 661.

Tegenover de vermindering van het betalingskrediet staan de verhogingen van 2.000.000 frank en 3.000.000 frank op dezelfde artikelen.

2. *Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.*

Aangevraagd vastleggingskrediet: 25.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 25.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten zijn nodig ter vereffening van de saldo's van rekeningen van werken betreffende provinciale en gemeenteliike schoolgebouwen, aangevat vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 mei 1959 betreffende het Schoolpact.

3. *Ministerie van Justitie.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 2.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 611-1.

ART. 65.641. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 2.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet is nodig om de tijdens de dienstjaren 1965 en vorige aangegane uitgavenverplichtingen te betalen.

ART. 65.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangend van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

De vermindering wordt voorgesteld als gedeeltelijke compensatie van de op artikel 65.661 aangevraagde verhoging.

ART. 65.661. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 7.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 33.000.000 de francs.

Voir justification aux articles 611-1 et 651.

ART. 65.695. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 200.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 50.000.000 de francs.

Les crédits sollicités doivent permettre de poursuivre le programme de réparation des dégâts causés au réseau routier de l'Etat par la durée exceptionnelle de l'hiver 1962-1963 et d'entamer la réparation des nouveaux dommages causés au cours de l'hiver 1964-1965.

Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

ART. 65.442. — a) *Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 août 1960).*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 400.000.000 de francs.

Par la loi du 9 avril 1965, article 46, le minimum de la dotation a été porté de 400 à 800 millions pour l'année 1965.

ART. 65.444. — *Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministère de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux). (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale).*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 21 millions de francs.

Crédit indispensable afin d'honorer les engagements contractés.

ART. 63.449. — *Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat avant que ce théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963.*

Crédit d'engagement et de paiement supplémentaires sollicités : 120.000 francs.

Travaux indispensables à effectuer aux bâtiments du Théâtre royal de la Monnaie. Ces travaux n'étaient pas prévisibles lors de l'estimation des crédits de 1965.

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 7.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 33.000.000 frank.

Zie verantwoording bij de artikelen 611-1 en 651.

ART. 65.695. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 200.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 50.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten moeten dienen om het programma tot herstel van de door het rijkswegennet geleden schade tengevolge van de uitzonderlijk lange duur van de winter 1962-1963 voort te zetten en om te beginnen met het herstel van de tijdens de winter 1964-1965 geleden nieuwe schade.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

ART. 65.442. — a) *Kredieten te storten aan het Fonds voor Hoger Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 400 miljoen frank.

Door de wet van 9 april 1965, artikel 46, werd het minimum van de dotatie van 400 op 800 miljoen gebracht voor het jaar 1965.

ART. 65.444. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken). (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging).*

Aangevraagd bijkomende betalingskrediet : 21 miljoen frank.

Krediet noodzakelijk om de aangegane vastleggingen te kunnen betalen.

ART. 63.449. — *Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de Koninklijke Muntschouwburg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwburg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht.*

Aangevraagde bijkomende vastleggings- en betalingskredieten : 120.000 frank.

Volstrekt noodzakelijke werken uit te voeren aan de gebouwen van de Koninklijke Muntschouwburg. Deze werken waren niet te voorzien bij de raming van de kredieten van 1965.

Ministère des Finances.

ART. 65.411 (nouveau). — *Prêts à des Etats étrangers.*

Crédit de paiement sollicité : 39.000.000 de francs.

Disposition légale : Loi du 3 juin 1964 autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

Note justificative.

La Belgique est membre du Consortium d'aide en faveur de la Turquie.

Dans ce cadre, un prêt de 129 millions de francs sera octroyé par la Belgique à la Turquie pour les exercices 1965 à 1968 en vue du refinancement de la dette extérieure turque.

Pour l'année 1965 un montant de 39 millions de francs sera mis à la disposition du Gouvernement turc.

ART. 65.412 (nouveau). — *Crédit destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel de crédits principalement de notoriété à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens indépendants d'Afrique désirant se reclasser en Belgique.*

Crédit de paiement sollicité : 200.000.000 de francs.

De nombreux anciens indépendants revenus d'Afrique désirant se reclasser en Belgique dans une situation indépendante, ne peuvent obtenir les crédits nécessaires par suite de manque de garanties.

Par ailleurs les charges financières des crédits destinés à financer la réalisation des projets ne peuvent mettre en cause leur viabilité. Ce problème peut être résolu par l'octroi par l'Etat et à l'intervention d'une institution publique de crédit, de crédits principalement de notoriété à taux réduit.

Le présent crédit est destiné à permettre la réalisation de ces opérations.

ART. 65.413 (nouveau). — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à la Turquie.*

Crédit de paiement sollicité : 130.000.000 de francs.

Disposition légale : Loi du 15 juillet 1964 approuvant l'Accord et ses annexes créant une association entre la Communauté Economique Européenne et la Turquie.

Note justificative.

L'accord d'association entre la C.E.E. et la Turquie, ainsi que ses annexes, sont entrés en vigueur le 1er décembre 1964.

Ministerie van Financiën.

ART. 65.411 (nieuw). — *Leningen aan vreemde Staten.*

Aangevraagd betalingskrediet : 39.000.000 frank.

Wettelijke bepaling : Wet van 3 juni 1964 tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan.

Verantwoording.

België is lid van het Consortium tot hulpverlening aan Turkije.

In dit kader zal, voor de dienstjaren 1965 tot 1968, door België aan Turkije een lening van 129 miljoen frank worden verstrekt met het oog op de herfinanciering van de Turkse buitenlandse schuld.

Voor het jaar 1965 zal een bedrag van 39 miljoen frank ter beschikking van de Turkse Regering worden gesteld.

ART. 65.412 (nieuw). — *Krediet bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten, in hoofdzaak op notoriëteit, aan een interest van 3,5 % aan oudzelfstandigen uit Afrika die hun herklassering in België verlangen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 200.000.000 frank.

Talrijke uit Afrika weergekeerde oud-zelfstandigen die hun herklassering in een zelfstandig beroep in België verlangen, kunnen de nodige kredieten niet bekomen bij gebrek aan waarborgen. Anderzijds mogen de financiële lasten van deze kredieten bestemd om de projekten te verwezenlijken hun leefbaarheid niet in gevaar brengen. Dit probleem kan opgelost worden door de toekenning door de Staat, met tussenkomst van een openbare kredietinstelling, van kredieten, in hoofdzaak op notoriëteit, aan verlaagde rentevoet.

Het gevraagd krediet is bestemd om de realisatie van deze verrichtingen toe te laten.

ART. 65.413 (nieuw). — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 130.000.000 frank.

Wettelijke bepaling : Wet van 15 juli 1964 houdende goedkeuring van de Overeenkomst en haar bijlagen, waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije.

Verantwoording.

De Associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en Turkije evenals haar bijlagen zijn op 1 december 1964 in werking getreden.

Une aide d'un montant global de 175 millions de dollars est prévue pour une période de 5 ans, sous forme de prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement.

La quote-part de la Belgique s'élève à 13 millions de dollars ou 650 millions de francs belges, soit une contribution annuelle de 130 millions de francs.

La Banque Européenne d'Investissement, au cours de la période initiale de deux ans, doit se procurer les ressources nécessaires directement auprès des Etats membres. La Belgique peut être amenée à mettre en 1965 un montant de 130 millions de francs à la disposition de la dite Banque.

ART. 65.437 (nouveau).— *Part de l'Etat dans le Fonds de premier établissement de l'Institut national de Crédit agricole.*

Crédit de paiement sollicité : 100.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire ci-dessus est sollicité en exécution de l'article 3 de la loi du 14 avril 1965 modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937, relatif à la création de l'Institut national de crédit agricole, qui a porté la part de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut de 350 millions à 450 millions de francs à partir du 1er janvier 1965.

ART. 5.

Ministère des Travaux publics.
(Article 554-3 du Budget de 1955).

Travaux d'entretien extraordinaire, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 16.755 francs.

(Article 13, loi du 23 février 1954).

Réparation des dégâts de toute nature, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 27.208 francs.
Sommes restant dues à titre de solde.

Dispositions diverses.

ART. 8.

La documentation nécessaire pour la liquidation définitive pouvant subir un certain retard, il est demandé, pour parer à toute éventualité, que le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1965 puisse être reporté aux exercices subséquents. Une disposition spéciale est prise à cet effet.

ART. 9.

Depuis 1961 les élèves-pilotes belges et néerlandais sont formés en commun selon un programme intégré : les Pays-Bas assurent l'entraînement sur avions T 33 et F 84 F, tandis que la Belgique est chargée de l'entraînement sur avions Fouga-Magister (Ecole de pilotage avancé).

Cette intégration, conçue sur base de prestations pratiquement équivalentes de part et d'autre sur le plan financier, avait entre autres buts et a eu effectivement pour résultat une réduction appréciable du coût de la formation des pilotes dans chacun des deux pays.

Een hulp voor een globaal bedrag van 175 miljoen dollar is voorzien voor een periode van 5 jaar onder de vorm van door de Europese Investeringsbank verstrekte leningen.

Het aandeel van België bedraagt 13 miljoen dollar of 650 miljoen Belgische frank, zegge een jaarlijkse bijdrage van 130 miljoen frank.

Gedurende de aanvangsperiode van twee jaar moet de Europese Investeringsbank zich de nodige geldmiddelen rechtstreeks bij de Lid-Staten aanschaffen. België kan gehouden zijn om in 1965 een bedrag van 130 miljoen frank ter beschikking van gezegde Bank te stellen.

ART. 65.437 (nieuw). — *Aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.*

Aangevraagd betalingskrediet : 100.000.000 frank.

Het voormelde bijkrediet wordt aangevraagd in uitvoering van het artikel 3 van de wet van 14 april 1965, houdende wijziging van het artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, waarbij het aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Instituut van 350 miljoen op 450 miljoen frank wordt gebracht vanaf 1 januari 1965.

ART. 5.

Ministerie van Openbare Werken.
(Artikel 554-3 van de Begroting van 1955).

Buitengewone onderhoudswerken, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 16.755 frank.

(Artikel 13, wet van 23 februari 1954).

Herstel van de schade van alle aard, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 27.208 frank.
Sommen die verschuldigd blijven ten titel van saldo.

Verschillende bepalingen.

ART. 8.

Daar de voor de definitieve vereffening nodige documentatie een zekere vertraging kan ondergaan en ten einde aan elke evantualiteit het hoofd te kunnen bieden wordt er gevraagd de overdracht op de volgende dienstjaren toe te laten van de bij de afsluiting van het dienstjaar 1965 beschikbare kredietgedeelten. Een speciale bepaling werd hiertoe ingelast.

ART. 9.

Sedert 1961 ontvangen de Belgische en de Nederlandse leerling-vliegers een gemeenschappelijke vorming volgens een geïntegreerd programma : aldus verzorgt Nederland de opleiding op T 33 en F 84 F-vliegtuigen, terwijl België belast is met de opleiding op Fouga-Magister-vliegtuigen (Voortgezette Vlieger-opleiding).

Deze integratie, opgevat op grond van wederzijdse praktisch gelijkwaardige prestaties op financieel gebied, beoogde onder meer, en heeft werkelijk tot resultaat gehad, een merkelijke vermindering van de opleidingskosten der piloten in beide landen.

Les prestations réciproques, reprises dans un compte-courant, font l'objet d'un règlement périodique; un compte global a été établi pour l'ensemble des années 1961 à 1963; à partir de 1964 le compte donne lieu à un règlement annuel.

Le compte global qui vient d'être établi pour les années 1961 à 1963 fait apparaître que les prestations des Pays-Bas et de la Belgique s'élèvent pour cette période respectivement à 185,6 millions et 184,9 millions, soit un solde débiteur de 700.000 francs pour la Belgique.

A défaut de la disposition sollicitée, le budget de la Défense nationale, qui a supporté le coût de l'entraînement des pilotes néerlandais en Belgique (184,9 millions), devrait encore être frappé de celui de l'entraînement des pilotes belges aux Pays-Bas (185,6 millions), le montant de 184,9 millions dû par ce dernier pays faisant l'objet d'un versement au profit du budget des Voies et Moyens. On se trouverait donc devant cette situation paradoxale : alors qu'il a permis une réduction effective des dépenses, l'accord d'intégration se traduirait sur le plan budgétaire par une majoration du budget de la Défense nationale, majoration assortie toutefois d'une recette du même ordre de grandeur au budget des Voies et Moyens.

La disposition sollicitée vise donc uniquement à éviter cette situation paradoxale. Dès lors, lorsque la Belgique accusera un solde débiteur, imputable au budget du Département, le budget aura supporté uniquement le coût de la formation des pilotes belges; lorsqu'elle accusera un solde créditeur, viré par les Pays-Bas au budget des Voies et Moyens, seule la contre-valeur de ce solde aura été imputée au budget du Département au delà du coût de la formation des pilotes belges.

ART. 10.

Les difficultés rencontrées dans l'exécution des contrats de remise en état d'aéronefs et de leurs composants, qui sont à l'origine des dispositions faisant l'objet de l'article 10 de la loi du budget du Ministère de la Défense nationale pour 1965, se présentent actuellement pour les marchés de réparation du charroi. Ces derniers marchés sont contractés dans les mêmes circonstances et dans les mêmes conditions que les contrats de remise en état d'aéronefs; en conséquence, le libellé de l'article 10 précité a été complété afin d'en étendre les dispositions aux contrats de remise en état de véhicules de combat, de véhicules de transport et de véhicules spéciaux, ainsi qu'à leurs composants et accessoires.

ART. 11.

La mise en application à partir du 1er avril 1965 de l'assurance maladie obligatoire des agents de l'Etat a donné lieu à la mise en vigueur de mesures particulières pour les militaires de carrière et, notamment, l'instauration d'un régime spécial pour les familles des militaires en service à l'étranger.

De in een rekening-courant opgenomen wederzijdse prestaties, worden periodiek afgerekend; een globale afrekening werd opgesteld voor de jaren 1961 tot 1963; van 1964 af wordt er jaarlijks afgerekend.

Uit de globale afrekening die men pas heeft opgesteld voor de jaren 1961 tot 1963, blijkt dat voor deze periode de prestaties van Nederland en België respectievelijk 185,6 miljoen en 184,9 miljoen belopen, hetzij een debetsaldo van 700.000 frank voor België.

Bij ontstentenis van de aangevraagde beschikking, dient de begroting van Landsverdediging, die de opleidingskosten van de Nederlandse piloten in België (184,9 miljoen) gedragen heeft, nog bezwaard met de opleiding van de Belgische piloten in Nederland (185,6 miljoen), terwijl dit land het verschuldigd bedrag van 184,9 miljoen zou moeten storten op de Rijksmiddelenbegroting. Men zou aldus voor de volgende paradoxale toestand komen te staan : alhoewel het integratieakkoord tot een werkelijke uitgavenvermindering aanleiding gaf, zou het op begrotingsgebied uitlopen tot een verhoging van de begroting van Landsverdediging, verhoging die evenwel zou samenvallen met een gelijkwaardige ontvangst in de Rijksmiddelenbegroting.

De aangevraagde beschikking wil alleen deze paradoxale toestand vermijden. Dientengevolge, wanneer België een debetsaldo zal hebben, aanrekenbaar op de begroting van het Departement, zal de begroting alleen de opleidingskosten van de Belgische piloten gedragen hebben; wanneer het daarentegen een creditsaldo zal bekomen, gestort door Nederland op de Rijksmiddelenbegroting, dan zal alleen de tegenwaarde van dit saldo, boven de opleidingskosten van de Belgische piloten, op de begroting van het Departement aangerekend geweest zijn.

ART. 10.

De moeilijkheden ondervonden bij de uitvoering van onderhoudscontracten van luchtvaarttuigen en van hun onderdelen, die ten grondslag liggen aan de beschikkingen die het voorwerp uitmaken van artikel 10 van de begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging voor 1965, belemmeren thans de overeenkomsten tot herstelling van de voertuigen. Laatstgenoemde overeenkomsten worden afgesloten in dezelfde omstandigheden en in dezelfde voorwaarden als de onderhoudscontracten van luchtvaarttuigen; dientengevolge werd de omschrijving van het voormeld artikel 10 aangevuld teneinde de erin opgenomen beschikkingen uit te breiden tot de onderhoudscontracten van gevechtsvoertuigen, van transportvoertuigen en van speciale voertuigen, alsook van hun onderdelen en bijhorigheden.

ART. 11.

De toepassing van de verplichte ziekteverzekering op de staatsambtenaren sinds 1 april 1965, heeft aanleiding gegeven tot het treffen van bijzondere maatregelen voor de beroepsmilitairen en namelijk, de instelling van een speciaal stelsel voor de families van militairen in dienst in het buitenland.

Ces mesures ont engendré des charges nouvelles à supporter par le budget de la Défense nationale. De plus, il s'est avéré que, pour certains traitements coûteux, qui doivent se prolonger parfois pendant plusieurs mois, les hôpitaux ou praticiens civils exigent le paiement d'avances.

Les dépenses visées concernent les honoraires des médecins (art. 6), les frais d'hospitalisation (art. 17) et les dépenses pour soins de santé du personnel stationné en RFA (art. 28-10).

La disposition sollicitée tend à autoriser le Service de Santé de l'armée à payer, comme le font les Mutuelles, les provisions réclamées par les formations hospitalières et les praticiens civils à charge des crédits adéquats.

ART. 12.

La présente disposition est destinée à légaliser l'abandon à fonds perdus au profit de la ville de Munich d'une tapisserie d'art.

Cette tapisserie a été offerte à cette ville à l'occasion de l'Exposition Internationale des Transports et Communications, qui a eu lieu en 1965.

ART. 13.

Vu les sérieuses difficultés de trésorerie de la Sabena, l'autorisation est sollicitée d'octroyer, par dérogation aux dispositions légales en matière de comptabilité de l'Etat, des avances provisionnelles pour le coût des prestations effectuées pour compte des départements visés.

ART. 14.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

ART. 15.

Conformément à la décision prise le 5 novembre 1958 et confirmé les 24 janvier et 3 avril 1962 par le Gouvernement, il convient de maintenir en toute équité, au profit du personnel des agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés, le bénéfice des dispositions de l'article 14 de l'arrêté royal du 31 mai 1958 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

Deze maatregelen hebben nieuwe lasten uitgelokt, te dragen door de begroting van Landsverdediging. Bovendien is gebleken dat voor bepaalde kostelijke behandelingen, die soms verschillende maanden kunnen duren, de hospitalen of de burgerlijke geneesheren de betaling van voorschotten eisen.

De bedoelde uitgaven betreffen de erelonen van geneesheren (art. 6), de verplegingskosten (art. 17) en de uitgaven voor geneeskundige zorgen, besteed aan het personeel gelegerd in de DBR (art. 28-10).

Door de aangevraagde beschikking wordt toelating verleend aan de Gezondheidsdienst van het leger om, in navolging van de Mutualiteiten, de door de hospitalen en burgerlijke geneesheren verlangde voorschotten te kunnen betalen ten laste van de passende kredieten.

ART. 12.

Deze beschikking is bestemd om het afstaan om niet te legaliseren van een kunstwandtapijt ten voordele van de stad München.

Dit wandtapijt werd ter gelegenheid van de Internationale Tentoonstelling van Vervoer- en Verbindingsmiddelen, die plaats greep in 1965, aan deze stad geschonken.

ART. 13.

Gelet op de ernstige kasmoeilijkheden van de Sabena wordt toelating gevraagd om, in afwijking van de wetsbepalingen inzake Rijkscomptabliteit, aan deze vennootschap provisionele voorschotten te mogen uitkeren voor de kosten der prestaties geleverd voor rekening van bedoelde ministeries.

ART. 14.

Artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuld af te betalen, nadat de afrekening door het Rekenhof is goedgekeurd.

De voor die overdrachten voorgeschreven formaliteiten vergen zeer veel werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangerekend te worden.

Zowel om die vertraging te vermijden, als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 gevraagd.

ART. 15.

Overeenkomstig de op 5 november 1958 genomen beslissing, die op 24 januari en 3 april 1962 door de Regering is bevestigd, dient ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, billijkheidshalve het genot te worden behouden van de bepalingen van artikel 14 van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld.

ART. 16.

La majoration de 195.000.000 de francs est le résultat d'une part d'une diminution de 25.000.000 de francs consentie en compensation de la majoration sollicitée à l'article 611/2 et, d'autre part, d'une majoration de 220.000.000 de francs rendue nécessaire pour permettre l'engagement total en 1965 de travaux importants qui ne pouvaient être scindés et engagés par tranches à repartir sur des exercices budgétaires postérieurs.

ART. 17.

Après un échange de correspondance avec la Cour des Comptes au sujet de l'affaire dont il s'agit, ce Collège a fait observer que les raisons invoquées dans celle-ci ne pouvaient être prises en considération pour justifier, sans intervention du parlement, la renonciation aux droits de l'Etat constatés par une décision judiciaire.

La renonciation envisagée est justifiée par les considérations suivantes :

— Paul-Victor Haidant est décédé le 14 novembre 1957 alors que l'instruction judiciaire relative à l'incendie du cinéma Rio était en cours. De ce fait, il n'a pu se défendre contre les accusations portées contre lui comme s'il avait vécu et participé au procès;

— ces accusations ont abouti à la mise en cause de ses héritiers, sa veuve âgée de 69 ans et son fils, enfant infirme, né le 9 novembre 1930;

— l'administration a estimé que l'action récursoire devait être intentée, quitte à ne pas exécuter le jugement puisque l'actif de la succession d'Haidant était insuffisant et que des considérations humanitaires militaient en faveur de sa veuve et de son fils.

ART. 18.

En raison des charges imposées par le nouveau régime d'assurance maladie-invalidité depuis l'entrée en application de la loi du 9 août 1963, le gouvernement a été amené à disposer du crédit de un milliard de francs, en vue de couvrir les diverses interventions prévues par la loi, de telle sorte que la récupérabilité de la somme en question ne peut plus être assurée.

La présente disposition tend à régulariser la situation de fait ainsi créée.

ART. 19.

La présente disposition tend à permettre l'imputation des dépenses de fonctionnement des cabinets et des hôtels du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, le libellé des articles du budget de 1965 ne répondant pas à la structure du nouveau Gouvernement.

ART. 16.

De verhoging van 195.000.000 frank is het resultaat enerzijds van een vermindering van 25 miljoen frank tot compensatie van de op artikel 611/2 aangevraagde verhoging, en anderzijds van een verhoging van 220.000.000 frank die noodzakelijk is geworden om omvangrijke werken, die niet mochten worden gesplitst en vastgelegd bij gedeelten, te spreiden over volgende begrotingsjaren, in hun geheel in 1965 vast te leggen.

ART. 17.

Na een briefwisseling met het Rekenhof over de desbetreffende aangelegenheid heeft dit College opgemerkt dat de aangevoerde redenen niet in aanmerking konden worden genomen om, buiten het Parlement, de verzaking van de bij een rechterlijke beslissing vastgestelde rechten van de Staat te rechtvaardigen.

Deze verzaking is verantwoord op grond van de volgende overwegingen :

— Paul-Victor Haidant overleed op 14 novemver 1957, terwijl het gerechtelijk onderzoek nopens de brand in de bioscoop Rio aan de gang was. Hierdoor heeft hij zich niet kunnen verweren tegen de tegen hem ingebrachte beschuldigingen, zoals hij het had kunnen doen, indien hij in leven was gebleven en aan het proces had deelgenomen;

— ten gevolge van die beschuldigingen werden zijn erfgenamen, zijn 69-jarige weduwe en zijn op 9 november 1930 geboren zoon, een gebrekkig kind, in de zaak betrokken;

— de administratie heeft geoordeeld, dat de regresvordering moest worden ingesteld, ook al wordt het vonnis niet ten uitvoer gebracht, aangezien het activa van de nalatenschap van Haidant ontoereikend was en humanitaire overwegingen ten voordele van zijn weduwe en zijn zoon pleitten.

ART. 18.

De lasten opgelegd door het nieuwe stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering sedert het in toepassing treden van de wet van 9 augustus 1963, hebben de regering ertoe geleid te beschikken over het krediet van een miljard frank, teneinde de verschillende tussenkomsten, voorzien bij de wet, te dekken, zodat de terugvorderbaarheid van deze som niet meer kan verzekerd worden.

Onderhavige bepaling beoogt de aldus geschapen feitelijke toestand te regulariseren.

ART. 19.

Onderhavige bepaling beoogt de aanrekening mogelijk te maken van de werkingsuitgaven van de kabinetten en de ambtswoningen van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, aangezien de tekst van de artikels van de begroting van 1965 niet beantwoordt aan de structuur van de nieuwe Regering.

ART. 20.

Les modalités de liquidation des subsides de l'Etat, prévus par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, sont déterminées dans l'arrêté royal du 9 janvier 1964.

La transmission des documents nécessaires pour la liquidation définitive étant fortement retardée, il est demandé pour parer à toute éventualité et pour éviter toute confusion que les disponibles puissent être reportés aux exercices subséquents.

ART. 21.

La révision des barèmes du personnel de l'Oeuvre Nationale de l'Enfance n'ayant pu être terminée complètement en 1964, il restait à la clôture de l'exercice sur le crédit prévu à cette fin un disponible de 60.425.202 francs.

Le report de ce disponible à l'exercice 1965 est demandé afin de ne pas obliger l'Oeuvre à rembourser cette somme au Trésor et de solliciter ensuite un crédit supplémentaire identique à rattacher à l'exercice 1965.

ART. 22.

Adaptation des taux de l'indemnité de masse d'habillement à l'augmentation des prix et salaires.

ART. 23.

Les services techniques du Ministère des Travaux Publics ne pouvant procéder avant le 31 décembre 1965, aux adjudications pour les travaux et aménagements envisagés en 1965, l'autorisation sollicitée est nécessaire afin de permettre au département de continuer la réalisation de son programme en matière d'installation de ses services.

ART. 24.

L'insertion du présent texte est demandée afin de donner une base légale au Fonds Monétaire pour l'imputation des recettes et des dépenses qui résulteront de la participation de la Monnaie à l'organisation d'une exposition et de la frappe d'une monnaie-médaille pour commémorer le millénaire de l'atelier monétaire de Bruxelles.

ART. 25.

Les assignations dont question à l'article 25, émises à charge du Trésor Public, n'ont pas été présentées en temps utile en vue de leur paiement, par suite de force majeure. Il est dès lors équitable que l'Etat s'acquitte de ces créances, prescrites en exécution de l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 et de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

ART. 20.

De vereffingsmodaliteiten van de bij de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen voorziene staatstoelagen werden bepaald bij koninklijk besluit van 9 juni 1964.

Daar het overmaken der documenten, nodig voor de definitieve vereffening, een grote vertraging oploopt wordt er gevraagd, om aan alle eventualiteiten het hoofd te kunnen bieden en om verwarring te vermijden, de overdracht van de saldo's op volgende dienstjaren toe te laten.

ART. 21.

Daar de herziening der weddeschalen van het personeel van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn niet is kunnen beëindigd worden in de loop van 1964 bleef er bij het afsluiten van het dienstjaar op het hiertoe bestemd krediet een saldo van 60.425.202 frank.

De overdracht van dit saldo op het dienstjaar 1965 wordt thans aangevraagd ten einde het werk niet te moeten verplichten dit bedrag aan de Schatkist terug te storten en vervolgens een aan het dienstjaar 1965 te hechten evenwaardig bijkrediet aan te vragen.

ART. 22.

Aanpassing van de uniformvergoeding voor het douanepersoneel aan de verhoging der prijzen en lonen.

ART. 23.

De technische diensten van het Ministerie van Openbare Werken kunnen vóór 31 december 1965 niet doen overgaan tot de aanbestedingen voor de werken en aanpassingen voorzien voor 1965. De gevraagde machtiging is noodzakelijk om het departement in de mogelijkheid te stellen de verwezenlijking van zijn programma op het stuk van de installatie van zijn diensten door te voeren.

ART. 24.

De inlassing van deze tekst wordt gevraagd om aan het Muntfonds een wettelijke basis te geven voor het aanrekenen van de ontvangsten en de uitgaven die zullen voortkomen uit de deelneming van de Rijksmunt aan de inrichting van een tentoonstelling en het slaan van een muntmedaille ter herdenking van het duizendjarig bestaan van de muntwerkplaats te Brussel.

ART. 25.

De in artikel 25 vermelde assignaties, uitgegeven ten bezware van de Openbare Schatkist, werden door geval van heirkracht niet tijdig ter betaling aangeboden, zodat het billijk is dat de Staat zich kwijt van deze schuldvorderingen die krachtens artikel 34 van de wet van 15 mei 1846 en artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard zijn.

ART. 26.

Ministère de l'Intérieur.

Article 9-1 : Séquestre.

L'hôtel ministériel dispose depuis 1946 de meubles provenant d'une mise sous séquestre.

Une partie de ces meubles sera reprise contre paiement par le département.

Pour l'usage de ces meubles depuis 1946 jusqu'à maintenant le service du séquestre demande, comme prix de louage, la somme forfaitaire de 385.623 francs. M. le Ministre a donné son accord.

Afin de pouvoir liquider cette créance, il est nécessaire de la relever de la prescription quinquennale.

Ministère de la Prévoyance Sociale.

Article 16. — M. Paul Demeur.

Déclaration de créance de M. Demeur, P., Bruxelles.

Maître Demeur, P. a introduit sa déclaration de créance d'un montant de 8.000 francs, le 13 juillet 1965.

A cette date, la prescription quinquennale était acquise et de ce fait, la créance n'a pas été visée par la Cour des Comptes.

Le relèvement de la prescription quinquennale demandé pour cette somme, se fonde sur les considérations d'équité d'autant plus que le libellé de l'article permet l'imputation de créances relatives à des exercices antérieurs et qu'ainsi, il n'y a pas lieu de solliciter un crédit supplémentaire.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Article 12-1 *b* : O.C.F.

Il s'agit d'une livraison en 1956 de bûches au bâtiment Place Albert n° 1 à Charleroi. Ce bâtiment est occupé et par l'Administration des Postes et par le Centre médical du Ministère de la Santé publique et de la Famille. Cette livraison fut facturée au nom de l'Administration des Postes (locataire principal) qui s'est bornée à payer uniquement sa quote-part. Après des multiples vérifications par l'O.C.F., il est enfin apparu qu'il restait encore un solde à payer sur cette facture et une créance fut adressée au Département de la Santé publique. Il est impossible de liquider cette créance sans la relever de la prescription quinquennale.

Ministère des Finances.

Article 6-1. — M° Guislain.

Une décision du tribunal de première instance de Mons a radié d'office du rôle, le 9 décembre 1959, une instance en revision d'indemnités d'expropriation, introduite par l'exproprié.

ART. 26.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Artikel 9-1 : Sekwester.

Sedert 1946 beschikt het ministerieel hotel over onder sekwester geplaatste meubelen.

Een deel van deze meubelen wordt nu mits betaling door het departement overgenomen.

Voor het in gebruik houden van de meubelen van 1946 tot nu vraagt de dienst van het sekwester de forfaitaire som van 385.623 frank als huurprijs.

Ten einde deze schuldvordering te kunnen uitbetalen is het nodig deze van de vijfjaarlijkse verjaring te ontheffen.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

Article 16. — M. Paul Demeur.

Schuldvordering van M. Demeur, P., Brussel.

Meester Demeur, P. heeft zijn schuldvordering van 8.000 frank de 13 juli 1965 ingediend.

Op deze datum was de vijfjarige verjaring verworven en daardoor werd de schuldvordering door het Rekenhof niet geviseerd.

De opheffing van de vijfjarige verjaring gevraagd voor die som is gesteund op billijke overwegingen daar daarenboven de tekst van het artikel de imputatie toelaat van schuldvorderingen betreffende vorige dienstjaren en dat er zodoende geen bijkrediet dient aangevraagd te worden.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel 12-1 *b* : C.B.B.

Het betreft hier een levering in 1956 van brandhout aan het gebouw, Albertplaats nr 1 te Charleroi, dat gedeeltelijk bezet wordt door het Bestuur der Posterijen en door het Geneeskundig Centrum van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. Deze levering werd destijds aangerekend aan het Bestuur der Posterijen (Hoofdhuurder van het Gebouw) dat zich ertoe beperkte alleen zijn aandeel te betalen. Na verschillende verificaties door het C.B.B. is nu uiteindelijk gebleken dat er nog een saldo op deze factuur door Volksgezondheid diende betaald en werd aan het departement een schuldvordering overgemaakt die niet kan voldaan worden zonder ze van de vijfjaarlijkse verjaring te ontheffen.

Ministerie van Financiën.

Artikel 6-1. — Mr Guislain.

Een beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen heeft, op 9 december 1959, ambtshalve, een geding van de algemene rol geschrapt, dat door de onteigende was ingeleid met het oog op herziening van onteigeningsvergoedingen.

Ni les parties, ni leurs conseils n'ont été informés de cette biffure et ce n'est qu'en mai 1964 que cette radiation est venue à la connaissance de Me Guislain, avocat chargé de la défense des intérêts de l'Etat.

L'intéressé a introduit le 22 juillet 1964 son état d'honoraires, s'élevant à 15.000 francs.

A cette date, la prescription quinquennale était cependant acquise.

Vu les circonstances, il est équitable de relever de la prescription quinquennale la créance d'honoraires de Me Guislain, soit 15.000 francs.

Noch partijen, noch hun raadsmannen werden va deze schrapping op de hoogte gebracht en het is slech in mei 1964 dat zij ter kennis kwam van Mr Guislai advocaat belast met de verdediging der belangen va de Staat.

Belanghebbende heeft op 22 juli 1964 zijn staat va erelonen ingediend, belopende 15.000 frank.

Op deze datum was nochtans de vijfjarige verjarii verworven.

Gelet op de omstandigheden is het billijk de schul vorderingen hoofdens erelonen van Mr Guislain, he zij 15.000 frank, van de vijfjarige verjaring te onthe fen.

19538 — E. Guyot s. a., Bruxel